

WOORDENBOEK VAN DE LIMBURGSE DIALECTEN



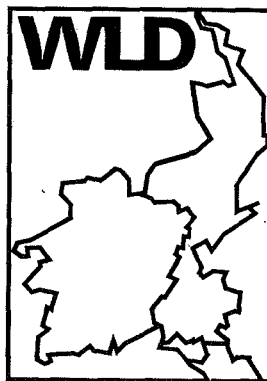
# WOORDENBOEK VAN DE LIMBURGSE DIALECTEN

Opgezet door prof. dr. A. Weijnen, voortgezet door prof. dr. J. Goossens  
en prof. dr. A. Hagen

## I. AGRARISCHE TERMINOLOGIE

Aflevering 9: Het paard

DR. J. MOLEMANS – DR. J. GOOSSENS



1994  
VAN GORCUM – ASSEN

© 1994 Van Gorcum & Comp. B.V., Postbus 43, 9400 AA Assen

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of enig andere manier, zonder voorafgaand schriftelijke toestemming van de uitgever.

Voor zover het maken van kopieën uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16B Auteurswet 1912 j<sup>o</sup> het Besluit van 20 juni 1974, St.b. 351, zoals gewijzigd bij het Besluit van 23 augustus 1985, St.b. 471 en artikel 17 Auteurswet 1912, dient men de daarvoor wettelijk verschuldigde vergoedingen te voldoen aan de Stichting Reprorecht (Postbus 882, 1180 AW Amstelveen). Voor het overnemen van gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerke (artikel 16 Auteurswet 1912) dient men zich tot de uitgever te wenden.

## **CIP-GEGEVENS KONINKLIJKE BIBLIOTHEEK, DEN HAAG**

Woordenboek

Woordenboek van de Limburgse Dialecten / opgezet door A. Weijnen; voortgezet door J. Goosser en A. Hagen.

I, Agrarische terminologie. – Assen: Van Gorcum

Afl. 9: Het paard / J. Molemans, J. Goossens.

Met lit. opg., reg.

NUGI 941

Trefw.: Limburgse dialecten; woordenboeken.

ISBN 90-232-2920-7

Dit werk is tot stand gekomen met steun van de Belgische provincie Limburg, de Katholieke Universiteit Nijmegen en de Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) te 's-Gravenhage.

## TEN GELEIDE

## ALGEMEEN

In deze negende aflevering van het Woordenboek van de Limburgse dialecten, Deel I, Agrarische Terminologie, wordt de woordenschat in verband met het *paard* behandeld.

Aan de redactie van deze aflevering werd in het late voorjaar van 1992 begonnen. Hiertoe werd ik in staat gesteld dank zij de steun van de Bestendige Deputatie van de provincie Limburg, waarbij mijn dank in de eerste plaats gaat naar de gedeputeerden mevrouw Frieda Brepoels en de heer Jef van Bree, verantwoordelijken voor het cultuur- en onderwijsbeleid in Belgisch Limburg. Zij zorgden ervoor dat ik vanuit het provinciaal onderwijs gedetacheerd kon worden naar het Instituut voor Naamkunde en Dialectologie van de K.U. Leuven, waar ik onder de leiding van J. Goossens het werk kon opstarten. Ik ben er trots op dat ik als eerste Belgisch-Limburger voltijds bij het redigeren van het WLD betrokken ben, waarvan de redactie al sinds meer dan tien jaar aan de K.U. Nijmegen gecentraliseerd is. Aan mijn collega's in Nijmegen, H. Crompvoets, J. Kruijsen en A. van de Wijngaard, ben ik veel dank verschuldigd; via geregelde contacten tijdens de inwerkingsfase werden problemen en probleempjes deskundig opgelost, niet in het minst op het vlak van de computerbeheersing. Ook R. Belemans gaf mij op dit gebied waardevolle raadgevingen.

Het is ook passend een woord van dank te richten tot een aantal deskundigen wat de zakelijke kant van het onderwerp betreft, met name de heer D. Van de Sompele van de Landelijke Ruitersschool in Oud-Heverlee en de heer Antoon Loos uit Overpelt. Zij bezorgden mij veel bruikbare informatie en stelden illustratiemateriaal ter beschikking.

## BRONNEN

De materiaalverzameling voor WLD, Deel I, is uitvoerig beschreven in de Inleiding bij aflevering I (blz. 23-31) uit 1983.

De belangrijkste bron die voor deze aflevering werd gebruikt, is het door J. Goossens in de jaren vijftig via mondelinge enquêtes verzamelde materiaal, beschreven in Goossens 1963, blz. 16-22.

Dit materiaal werd aangevuld met gegevens uit Nijmeegse, Amsterdamse en Leuvense vragenlijsten. De hoofdbron hiervan is de uitvoerige vragenlijst 8 uit 1962 van de Nijmeegse Centrale voor Dialect- en Naamkunde (NCDN), die gegevens voor 112 gemeenten uit de beide Limburgen opleverde. Voor de Belgisch-Limburgse gemeenten is deze vragenlijst in 1962 meestal ingevuld door studenten in de Germaanse Filologie maar ook door afgestudeerde „germanisten”. De meesten onder hen hadden de vragenlijst ingevuld in opdracht van wijlen professor J.L. Pauwels. Studenten van Pauwels hadden leren fonetisch te transcriberen volgens het Teuthonista-systeem en pasten dat bij het invullen van deze en ook van talrijke andere Nijmeegse vragenlijsten meestal vrij consequent toe. Uit de opgedane ervaring met de redactie van deze

aflevering blijkt, dat de vragenlijsten voor het Belgisch-Limburgse gebied de redacteur meer houvast bieden voor de uitspraak van de gegevens en voor de omspelling naar de normen die voor het WLD gelden, die overigens in belangrijke mate met het Teuthonista-systeem overeenstemmen. De invullers van de vragenlijsten voor Nederlands Limburg die deze scholing niet hebben gehad, passen de door de NCDN voorgeschreven spellinginstructies al dan niet consequent toe of gebruiken een systeem dat ze zelf ontworpen hebben, wat de redacteur meermaals voor problemen heeft gesteld.

Op vragenlijst 8 van de NCDN volgde op 30 mei 1968 een beknopte aanvullende lijst, gecodeerd als N 8A, die door 52 correspondenten werd ingevuld, op enkel uitzonderingen na allen uit Nederlands Limburg afkomstig. Enkel de eerste twee vragen van vragenlijst N 8A zijn voor deze aflevering van belang.

Op de NCDN in Nijmegen berust ook een 69 bladzijden tellend manuscript van de hand van Pierre Heynen. Het is een deel – inleiding en een hoofdstuk over het paard – van een doctoraalscriptie onder de titel *De taalschat van de groote Zuid-Limburgsch hoeve*. Het hoofdstuk dat het paard behandelt, bevat heel wat interessante en nuttige gegevens, maar is zeer gecompliceerd en soms vrij verward geordend. Het werk is ongedateerd, maar is vermoedelijk opgesteld in de jaren vijftig.

Waardevol is de vragenlijst van de Leuvense hoogleraar P. Willems, in 1885 verspreid in het Nederlandstalige deel van België, het zuidelijk deel van Nederland en in de daaraan grenzende strook van het Rijnland. Dit materiaal is meer dan een half eeuw ouder dan het in de jaren vijftig door J. Goossens ingezamelde materiaal voor Belgisch Limburg. De enquête van P. Willems levert in een aantal gevallen woorden op, die zeventig jaar later onbekend blijken te zijn (bijv. *ros* voor paard, zie lemma 1. in deze aflevering), of aan het uitsterven zijn (bijv. het werkwoord *zwepen*, dat in de volgende aflevering over het paardetuig en de voermanstermen aan bod komt). Een grondig vergelijkend onderzoek van een aantal woorden uit het materiaal van P. Willems en dat van J. Goossens zou de moeite lonen.

Indien nodig – ter aanvulling en/of controle van de antwoorden der correspondenten in de genoemde vragenlijsten – werd gebruik gemaakt van de tot nu toe verschenen lexicografische werken voor de beide provincies Limburg.

Voor deze aflevering over het *paard* werden verder geraadpleegd:

Berns, J.B. (1983), *Namen voor ziekten van het vee. Een dialectografisch onderzoek in het gebied van het Woordenboek van de Brabantse en dat van de Limburgs Dialecten*, Amsterdam.

Goossens, J. (1961), Stie-stiegig, in: *Heidebloemke 21* (1961-1962), 20-21.

Goossens, J. (1961), Het windei, in: *Heidebloemke 21* (1961-1962), 119-122.

Goossens, J. (1968), Pseudo-Lautverschiebung im niederländischen Sprachraum, in *Niederdeutsches Jahrbuch 91*, 7-41.

Goossens, J. (1975), Van einen seltsamen stut. Zu Veldekes „Eneide“ V. 5049f., in *Verbum et Signum. Friedrich Ohly zum 60. Geburtstag überreicht*, herausgegeben von H. Fromm – W. Harms – U. Ruberg, Band 2, München, 177-187.

## TREKDIEREN IN LIMBURG

Als trekdieren werden in Limburg niet alleen paarden, maar ook ossen en zelfs koeien gebruikt. Het gebruik van rundvee als trekkracht kwam vooral in de Limburgse zandstreek voor en dit tot het midden van deze eeuw.

Een eigen paardenras bestond in Limburg niet, in tegenstelling tot naburige streken zoals Brabant (*Brabander*) en de Ardennen (*Ardenner*). Vóór de 19de eeuw waren de Limburgse paarden van tamelijk heterogeen slag. Het waren wel sterke werkpaarden en ze werden als zodanig druk verhandeld, vooral in de grensstreek, maar zij vormden geen bepaald ras. Via de markten kwam vooral het Hollandse paard naar Limburg, nadien door kruising het Brabantse ras, maar een typisch Limburgs trekpaard ontstond hierdoor niet.

In Brabant en stellig ook in andere gebieden werd volgens laatmiddeleeuwse afbeeldingen een grote wagen (hooi- of oogstwagen) bespannen met zes paarden, en een kleine wagen met vier. Het span liep gekoppeld. Daaruit blijkt dat het middeleeuws paard in onze streken betrekkelijk klein geweest moet zijn. De haarkleur van het vroegere Zuidnederlandse paard wijst eveneens op een heterogene afstamming. De bonte verscheidenheid van kleur, net zoals bij het melkvee, is het gevolg van het feit dat onze provincies op de viersprong van de Westeuropese paardenhandel lagen. Eeuwenlang kwamen er paarden in transitio door onze provincies. Ook de vele legers die ons land doorkruisten, hebben hun sporen in het inlands paardenbloed nagelaten.

Dat het paard in de periode 1500-1800 overal in onze streken – ook in Limburg – in de landbouw werd gebruikt, blijkt onder meer uit vele afbeeldingen met ploegende paarden. Toch dient erop gewezen te worden, dat er in vergelijking met andere levensgebieden maar weinig afbeeldingen van onze landbouw bestaan, wat ook geldt voor paarden in de landbouw (akkerbouw en veehouderij). Uit tal van archivalia is anderzijds toch wel vast komen te staan, dat het paard op vele – meestal grote – Limburgse landbouwbedrijven werd gebruikt en dat het hoog in aanzien stond. Het paard, zowel voor een landbouwwerktuig als voor een dure sjees gespannen, was immers een kenmerk van welstand.

In de Kempische zandstreek werden veel meer ossen dan paarden als trekdiere gebruikt. Blijkens een in 1741 gehouden veetelling in Achel, een grensgemeente met Noord-Brabant, met in dat jaar 96 gezinshoofden, telde de gemeente 34 paarden en 92 ossen. Twee van de 96 Achelse gezinshoofden beschikten over drie paarden, zes over twee paarden, onder meer het klooster St.-Catharinadal en de eremieten van de Kluis. Deze twee geestelijke inrichtingen beschikten bovendien ook over resp. vijf en tien ossen; zestien Achelaren bezaten één paard. De meerderheid van de ingezetenen had één (35) of twee ossen (21). Zestien keuterboeren hadden os noch paard en dienden een stier of een koe voor wagen of ploeg te spannen. Op het vee werd in het Ancien Régime een personele belasting geheven. In 1741 werd in Achel een os merkwaardigerwijze meer belast dan een paard, nl. met anderhalve gulden tegen één gulden voor een paard. Op 23 januari 1763 werd deze wanverhouding opgeheven: één gulden voor een paard en 12,5 stuiver voor een os. In Neerpelt, een buurgemeente van Achel, werd in 1779 een personele belasting van een halve gulden op een paard en van vijf stuivers op een trekos geheven – beduidend minder dan in Achel –, belasting die in 1780 nog werd teruggebracht tot vijf stuivers per paard en drie voor een os. Te vermelden is dat de personele belasting op de commercie, het verbruik, het vee e.d. tijdens het Ancien Régime op het platteland in feite eerst in de 18de eeuw geleidelijk aan in de gemeenten werd ingevoerd, met de bedoeling de druk van de eenzijdige en al te zware grondbelasting te milderen tot een verhouding 2/3 reële belasting (grondbelasting) en 1/3 personele belasting. Dat er eveneens paardenhandel plaatsvond, in Noord-Limburg vooral met Brabanders, blijkt uit de op 29 februari 1764 in Overpelt ingevoerde personele belastingen: voor elk verkocht ingevoerd of uitgevoerd paard diende 15 stuivers belasting betaald te worden, voor een os 10 stuivers.

In de Antwerpse Kempen waren de verhoudingen in het bezit van paarden en osse ongeveer dezelfde, zoals uit veetellingen in de gemeenten Dessel en Rijkevorsel blijkt.

In het midden van Belgisch Limburg waren er als trekdiereen ongeveer evenveel paarden als ossen. Zo telde Zonhoven in 1785 op 245 gezinnen 62 paarden en 1 osse (dit laatste getal lijkt wel een schrijffout: is 71 bedoeld?), in 1895: 89 paarde en 138 werkossen, en in 1910: 125 paarden en 79 werkossen. Tussen 1895 en 1910 treedt er in Zonhoven dus een merkelijke verschuiving in het voordeel van de paarde op.

In Haspengouw werd omstreeks 1800 uitsluitend gebruik gemaakt van de trekkracht van het paard, met name van het Brabants paard. Als reden geeft men d zwaarte van de daar gebruikte karren aan, die door ossen niet op de zware leemgronden getrokken konden worden. In de Kempen waren karren én gronden lichter. De o werd vermoedelijk vanuit het zuiden geleidelijk aan door het paard verdrongen, eers in Haspengouw en vervolgens in het overgangsgebied tussen Kempen en Haspengouw: in de kantons Hasselt en Herk waren in vijf Kempische gemeenten de osse rond 1800 al volledig verdwenen.

In de Franse tijd had de veestapel slechts secundaire betekenis. Hij diende in d eerste plaats om de akkerbouw in stand te houden: in de 23 kantons van het Departement Beneden-Maas (Meuse-inférieure) werden volgens een telling van 1808-1810 15.215 van de 18.298 paarden uitsluitend in de landbouw gebruikt, 372 voor de fok, 207 voor de handel, 298 voor de luxe, terwijl er 2.318 veulens waren. Het fokken va paarden geschiedde in Belgisch Limburg alleen in de kantons Herk, Loon en St. Truiden, maar blijkbaar onvoldoende: in 1812 werden nagenoeg 4.000 paarden in h departement ingevoerd, terwijl er ongeveer 3.000 werden uitgevoerd. Een ontwikkelde vervoersdienst bestond er niet. Landbouwers verhuurden hun kar en paard wel aa kooplui, terwijl tevens bekend is dat de overheid geregeld boerenpaarden en karre voor vervoer van diverse aard opeiste. De opgave van de luxe-paarden – 298, voorz in de omgeving van Maastricht – is wellicht niet correct; op deze paarden wer immers een vrij hoge personele belasting geheven. In 94 gemeenten kon de verhouding van het aantal paarden ten opzichte van het aantal runderen worden nagegaan. In zestien gemeenten, alle uit de Limburgse Kempen, bedroeg het aantal paarden niet meer dan 10% van dat van het rundvee. Dit laatste affirmeert de eerde gegeven cijfers, waaruit bleek dat in de Kempische landbouw meer ossen dan paarde werden gebruikt. In 51 gemeenten waren er op 100 runderen tussen 10 en 25 paarder. De meerderheid (42) van deze gemeenten lag in het midden van Belgisch Limburg, d overige in de arrondissementen Hasselt en Maastricht. Negen gemeenten, waarvan vijf in het arrondissement Maastricht, hadden van 51 tot 75 paarden op 100 runderen. Enkel Oost-Maarland en Eben-Emael telden meer dan 75 paarden op 100 runderen. Het arrondissement Roermond was derhalve slecht van paarden voorzien, het arrondissement Hasselt telde er aanzienlijk meer, maar het grootste aantal paarden kwam voor in het arrondissement Maastricht. Toch waren er in de afzonderlijke arrondissementen aanzienlijke verschillen, die kennelijk met de bodemgesteldheid samenhangen. In de Maaslandse dorpen Dilsen, Elen, Kessenich, Ophoven en Rotem in het arrondissement Roermond bedroeg in 1819 het aantal trekpaarden het dubbele van het aantal trekossen (235 tegen 117), in de aanpalende Kempense dorpen Neeroeteren en Opoeteren hielden ze elkaar in evenwicht (98 tegen 88). Waar minder paarden voorkwamen lag het bestand trekossen uiteraard hoger en vice versa.

In Limburg werden de paarden met haver gevoerd. Het was de enige diersoort di



goed werd verzorgd. De teelt van haver was belangrijk in het arrondissement Hasselt, waar men voor de bewerking van het land en voor het vervoer grotendeels op de paarden aangewezen was. In de Kempische kantons Achel en Bree valt een geringe haverbouw op, maar daar werden dan ook nog veel ossen gebruikt. Er bestaat duidelijk een nauw verband tussen de verbouwde gewassen en het al dan niet houden van paarden. Uit cijfers van het jaar 1809 blijkt dat in Limburg de hooioogst bijna geheel als paardenvoer werd gebruikt. Alleen in het kanton Beringen bleef een behoorlijk deel (2/3) over voor het rundvee, maar elders was 80 à 100% van de hooioogst voor de paarden bestemd. De runderen werden met nagras gevoerd en met een deel van de klaveroogst, waarvan echter ook nog de helft voor de paarden nodig was. Een redelijke goede voeding van de paarden veronderstelt dat het met de voeding van het vee bijzonder slecht gesteld geweest moet zijn. Men kan niet aannemen, dat de geringe oppervlakten aardappelen en knolgewassen voldoende opleverden om het tekort aan hooi en klaver te compenseren. De dure paarden werden steeds ten koste van de runderen bevoordeeld.

Het is niet heel duidelijk op welk jaar de gegevens uit de *Dictionnaire Géographique du Limbourg* van Ph. Vandermaelen betrekking hebben, maar blijkens enkele gegevens wellicht op 1831-1832. Wat het vee betreft maakt hij een onderscheid tussen paarden, veulens, hoornbeesten, kalveren, schapen en geiten. De moeilijkheid is hierbij dat de verhouding paarden/ossen niet precies uit te maken is, want onder hoornbeesten dienen niet enkel ossen, maar ook koeien en stieren begrepen te worden. Wij citeren uit zijn werk enkele gegevens voor zes type-gemeenten van Belgisch Limburg:

- Bocholt (Kempen): 1.337 inwoners, 62 paarden, 820 hoornbeesten;
- Tessenderlo (Noordwesten): 2.838 inwoners, 73 paarden, 716 hoornbeesten;
- Stokkem (Maasland): 994 inwoners, 41 paarden, 200 hoornbeesten;
- Alken (overgang Kempen-Haspengouw): 2.711 inwoners, 200 paarden, 300 hoornbeesten;
- Vliermaal (Haspengouw): 1822 inwoners, 106 paarden, 165 hoornbeesten;
- Vreeren (Haspengouw) : 404 inwoners, 105 paarden, 148 hoornbeesten.

Al is dit overzicht beperkt, toch blijkt er een duidelijke tegenstelling uit tussen enerzijds de Kempen en anderzijds het Maasland en Haspengouw: hoe beter de gronden en hoe groter de bedrijven, des te meer paarden en minder hoornvee, d.w.z. ossen.

## BIBLIOGRAFIE

- Goossenaerts, J. (1956-1958), *De taal van en om het landbouwbedrijf in het Noordwesten van de Kempen*, in: Reeks VI, nr. 76, van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde, Gent.
- Lindemans, P. (1952), *Geschiedenis van de landbouw in België*, I-II, Antwerpen.
- Martens, J. (1982-1983), *De provincie Limburg in de Franse Tijd. Een demografische en sociaal-economische studie*. Onuitgegeven licentiaatsverhandeling, Gent.
- Molemans, J. (1980), De betwiste meting van Achel. Processen tussen de gemeente en het klooster Sint-Catharinadal (1732-1743), de eremieten (1737-1738) en particulieren (1737-1741), in: *Limburg* 67, 91-128.
- Molemans, J. en Mertens, J. (1982), *Zonhoven. Historisch-naamkundige studie*, Zonhoven.

- Molemans, J. (1988), De eerste kadastrale meting van Overpelt (1761-1763), in: *Heide Oude Land van Loon* 43, 27-49.
- Molemans, J. (1991), Reële en personele belastingen in Neerpelt, in: *Limburg* 70, 223-254.
- Peeters, H. (1985), *Het kanton Bree tijdens de Franse Revolutie*, Bree.
- Philips, J.F.R., Jansen, J.C.G.M., Claessens, Th.J.A.H. (1965), *Geschiedenis van de landbouw in Limburg, 1750-1914*, verschenen in de reeks: Werken uitgegeven door de Bestendige Deputatie van de Provincie Limburg, No 8, Assen. Tevens opgenomen in de reeks Maaslandse monografieën, No 4.
- Slob, W. (1967), *Het paard in de landbouw: Geschiedkundige beschouwing van de rol, welke het paard in de landbouw tot dusver vervulde*, Doetinchem.
- Vandermaelen, Ph. (1978), *Dictionnaire Géographique du Limbourg*. Uitgegeven in de reeks Maaslandse Monografieën, No 25, Assen.
- Vanhaute, E. (1992), *Heiboeren. Bevolking, arbeid en inkomen in de 19de-eeuwse Kempen*. Publikatie 102 van het Centrum voor Landelijke Geschiedenis, Brussel.

#### ALGEMENE BIBLIOGRAFIE OVER HET PAARD

De meeste van de hier genoemde werken bevinden zich in bibliotheek van de Belgische Boerenbond (ABB), Minderbroedersstraat 8, 3000 Leuven. De hier vermelde studies vertegenwoordigen een kleine keuze van de daar voorhanden omvangrijke literatuur over het paard.

- Bartels, J.A.C. (1990), *Het aangespannen paard*, Lisse.
- Beekman, J. H. (1898), *Geïllustreerd handboekje voor de verzorging en verpleging van het paard*, Zutphen.
- Bogaart, N. (1978), *Het paard*, Utrecht.
- Bolsche, W. (s. d.), *Het paard in zijne natuurlijke ontwikkeling*, bewerkt door B.C. Goudsmit, Amsterdam.
- Broekhuyzen, A. van (1907), *Het Belgische trekpaard*, Gent-Maastricht.
- Churchill, P. e.a. (1979), *Het boek van het paard*, 3de druk, vertaald door Anita Fleischeuer, Alphen aan den Rijn.
- Francq van Berkhey, J. le (1975), *Het paard*, Amsterdam (reprint 1779).
- Hinrich, H. (1989), *Atlas van huisdierrassen: 220 gebruiksveerassen in woord en beeld*, Zutphen.
- Leeuwen, A. van (1896), *De ouderdomskenmerken van het paard*, Groningen.
- Lijsen, H.J. (1961), *Thieme's paardenboek. Paarden en pony's*, Zutphen.
- Quadekker, E. (1896-1898), *De paardenrassen*, Groningen.
- Quadekker, E. (1903), *Het paardenboek*, 3 dln., Zutphen.
- Sevelius, Fr. e.a. (1979), *Houdt uw paard gezond. Voorkomen en genezen van ziekten*. Wageningen. Oorspr. titel: *Hall hästen frisk*, vertaald door E.B. Bron-Kockum en bewerkt door L.F. van de Velde.
- Silver, C. (1976), *Elseviers paardengids*, Amsterdam. Oorspr. titel: *Elsevier's guide to the horses of the world*, vertaald en bewerkt door Nico C.R. Bogaart.
- Slob, W. (1961), *Omgang met paarden en pony's*, Zwolle.
- Sompele, D. van de (1980), *Van landbouwwrijpaard tot edel warmbloed*. Oud-Heverlee.

- Veenstra, H. en A. van Leeuwen (1948), *Handleiding ten dienste van cursussen in paardenkennis*, 6de druk, bewerkt door E.J. Dommerhold, Groningen.
- Willems, A.E.R. (1949), *Signalement van het paard*, Antwerpen.
- Willems, A.E.R. en D. van de Sompele (1983), *De ouderdomsbepaling van het paard*, s.l.
- Zwageman, C. (1940), *Ons landbouwwerkpaard*, Terneuzen.

## KAARTEN EN AFBEELDINGEN

De kaarten bij deze aflevering zijn met behulp van apparatuur van het Universitair Centrum Informatievoorzienig (UCI) van de K.U. Nijmegen door drs. J. van Schijndel drukklaar gemaakt. Om het verwijzen te vergemakkelijken zijn de kaarten genummerd.

De meeste foto's zijn overgenomen uit volgende werken, vermeld onder de Algemene bibliografie over het paard, waarvan wij enkel de auteur(s) en het jaar van uitgave vermelden: Beekman, J.H. (1898), Broekhuizen, A. van (1907), Churchill, P. e.a. (1979), Hinrich, H. (1989), Lijsen, H.J. (1961), Silver, C. (1976), Willems, A.E.R. en Sompele, D. van de (1983). Deze foto's werden gemaakt door de fotodienst van het Economaat van de Belgische Boerenbond, Minderbroedersstraat 8, 3000 Leuven.

Een aantal foto's werd eveneens ter beschikking gesteld door het Katholiek Documentatie- en Onderzoekscentrum van de K.U. Leuven en door de Documentatiedienst van het Openluchtmuseum in Bokrijk-Genk.

De tekeningen zijn van de hand van Chris Bus uit Sint-Katelijne Waver.

## FINANCIËLE STEUN EN BEGELEIDING

Dit werk is tot stand gekomen met steun van de Belgische provincie Limburg, van de Katholieke Universiteit Nijmegen en van de Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) te 's-Gravenhage. De wetenschappelijke verantwoordelijkheid was in handen van prof. dr. J. Goossens en prof. dr. A. Hagen.

Jos Molemans



## AGRARISCHE TERMINOLOGIE

Het paard



## INHOUDSOPGAVE

1.	<i>Soort en herkomst</i>	1	3.2.3	lip (afb. 2.8 en 2.10)	19
			3.2.4	muil (afb. 2.9)	19
1.1	<i>paard</i>	1	3.2.5	snuit (afb. 2.6)	19
			3.2.6	oog (afb. 2.4)	19
1.2	klein paard (kaart 1 en 2; afb. 1)	1	3.2.7	oor (afb. 2.1)	19
1.3	ros	5	3.2.8	manen (afb. 2.13)	20
			3.2.9	manenstrang (afb. 2.14)	20
			3.2.10	heksenvlechten	20
			3.2.11	bosje haren aan de bovenlip	20
2.	<i>Onderscheid naar geslacht en/of leeftijd</i>	5	3.2.12	wit stervormig vlekje op het voorhoofd (kaart 9; afb. 3)	21
2.1	<i>Het mannelijk paard</i>	5	3.2.13	bosje haar dat tussen de oren naar voren hangt (kaart 10 en 12; afb. 2.2)	22
2.1.1	hengst	5	3.2.14	langwerpige streep van voorhoofd tot neus (kaart 11 en 12; afb. 4)	23
2.1.2	castreren (kaart 3)	6	3.2.15	vlekje op de neus	24
2.1.3	ruin (kaart 4)	7	3.2.16	beide beenderen van de onderkaak (afb. 2.11)	25
2.1.4	slecht gesneden hengst (kaart 5)	8	3.2.17	gebit	26
2.1.5	breukhengst	8	3.2.18	tand(en)	26
2.1.6	darmuitstulping	8	3.2.19	melkgebit	26
2.2	<i>Het vrouwelijk paard</i>	8	3.2.20	wisselen van de tanden (kaart 13)	27
2.2.1	merrie	9	3.2.21	blijvend gebit	28
2.2.2	fokmerrie (kaart 6)	9	3.2.22	keel (kaart 14; afb. 2.16)	28
2.3	<i>Veulen</i>	10	3.3	<i>Romp</i>	29
2.3.1	veulen	10	3.3.1	schoft (afb. 2.17)	29
2.3.2	hengstveulen	11	3.3.2	borst (afb. 2.19)	29
2.3.3	merrieveulen	11	3.3.3	schouders (afb. 2.18)	30
2.3.4	moederloos veulen	12	3.3.4	vlees- en spieraanzetting links en rechts op de borst	30
2.3.5	tetveulen (kaart 7)	12	3.3.5	middendeel van het paard	30
2.3.6	gespeend veulen	13	3.3.6	rug (afb. 2.29)	31
2.4	<i>Onderscheid naar leeftijd</i>	13	3.3.7	lies (kaart 15; afb. 2.28)	32
2.4.1	benamingen van het paard naar de leeftijd	13	3.3.8	lendenen en kuil (afb. 2.30)	32
2.4.2	oud, versleten paard (kaart 8)	14	3.3.9	flank (kaart 16; afb. 2.32)	32
			3.3.10	buik (afb. 2.33)	33
			3.3.11	lang ruw haar rond buik en uier	34
3.	<i>Lichaamsdelen</i>	16	3.3.12	uier (kaart 17)	34
3.1	<i>Algemeen</i>	16	3.3.13	tepel (kaart 18)	34
3.1.1	rechterkant van het paard	16	3.3.14	achterhand van het paard	35
3.1.2	linkerkant van het paard	17	3.3.15	kruis (afb. 2.31)	36
3.1.3	voorste deel van het paard, tot achter de voorbenen	18	3.3.16	aars (kaart 19)	36
			3.3.17	staart (afb. 2.37)	37
			3.3.18	bil (kaart 20; afb. 2.38)	38
3.2	<i>Kop</i>	18	3.4	<i>Geslachtsorganen</i>	38
3.2.1	kop	18	3.4.1	geslachtsorgaan van de hengst als geheel	38
3.2.2	nek (afb. 2.12)	18	3.4.2	teelid	39

## I.9

3.4.3	omhulsel van het teellid (kaart 21)	39	4.3.1	harmonisch van bouw	58
3.4.4	teelballen, testes	39	4.3.2	goed uit de weg kunnend	59
3.4.5	teelzak (kaart 22)	40	4.3.3	rank paard	59
3.4.6	vagina, geslachtsorgaan van de merrie (kaart 23)	40	4.4	<i>Negatieve lichamelijke ken- merken</i>	59
3.5	<i>Poten</i>	41	4.4.1	slecht van bouw	59
3.5.1	poot	41	4.4.2	onelegant paard	60
3.5.2	elleboog (afb. 2.20)	42	4.4.3	mager paard	60
3.5.3	bovenbeen (afb. 2.21)	43	4.4.4	kribbebijter	60
3.5.4	voorknie (afb. 2.22)	43	4.4.5	windzuiger (kaart 32)	61
3.5.5	pijpbeen (afb. 2.23)	43	4.4.6	paard met een scheve heup	62
3.5.6	kogel (afb. 2.24)	43	4.4.7	zaalrug	62
3.5.7	haarkrans (kaart 24)	44	4.4.8	teentreder	63
3.5.8	schenkel (afb. 2.39)	45	4.4.9	strijker	63
3.5.9	achterknie (kaart 25; afb. 2.40)	45	4.5	<i>Kenmerken zonder waarde- connotatie</i>	63
3.5.10	eeltwrat, zweelwrat (afb. 2.27)	45	4.5.1	zwaar paard (afb. 6)	63
3.6	<i>Paardehoef</i>	46	4.5.2	fijngebouwd	63
3.6.1	hoef (kaart 26; afb. 2.26)	46	4.5.3	grof	64
3.6.2	zool	48	4.5.4	langbenig paard	64
3.6.3	straal (kaart 27; afb. 5)	48	5	<i>Gedrag, verrichtingen</i>	65
3.6.4	koot (kaart 28; afb. 2.25)	49	5.1	<i>hinniken (kaart 33 en 35)</i>	65
4.	<i>Eigenschappen</i>	50	5.2	briesen (kaart 34 en 35)	66
4.1	<i>Kleur</i>	50	5.3	roepen van de hengst naar de aankomende merrie (kaart 36)	68
4.1.1	schimmel	50	5.4	kwaadaardig roepen	69
4.1.2	pommelee, appelschimmel (kaart 29 en 30)	50	5.5	bevend schudden met de huid	69
4.1.3	blauwe en bruine schimmel	52	5.6	zich over de rug wentelen	69
4.1.4	moorkop	53	5.7	de eerste uitwerpselen van het veulen	70
4.1.5	roodbont paard	53	5.8	uitwerpselen van het paard	70
4.1.6	vos(paard) (kaart 31)	53	5.9	lopen	70
4.1.7	koffievos, brandvos	53	5.10	stapvoets gaan (afb. 7)	71
4.2	<i>Temperament en karakter</i>	54	5.11	op een sukkeldrafje lopen	71
4.2.1	lomp paard	54	5.12	draven (kaart 37; afb. 8)	72
4.2.2	koppig	55	5.13	galopperen (kaart 38; afb. 9)	73
4.2.3	boosaardig paard	55	5.14	tegelijktijd galopperen en draven	75
4.2.4	slecht paard	55	5.15	op hol slaan (kaart 39)	76
4.2.5	schrikachtig	55	5.16	zwijmelen	77
4.2.6	overgevoelig paard	56	5.17	trappelende bewegingen ma- ken (kaart 40)	78
4.2.7	karspringer	56	5.18	vooruittrappen (kaart 41)	78
4.2.8	paard dat met rukken trekt	56	5.19	achteruittrappen	79
4.2.9	weerstand biedend	56	5.20	met de voorpoten harkend over de grond krabben	80
4.2.10	week in de muil	57	5.21	strompelend lopen bij het aantrekken	80
4.2.11	mak	57	5.22	bij het stappen de hoeven naar buiten bewegen	80
4.2.12	moedig en opgewekt	58	5.23	bij het stappen de voeten naar binnen keren	81
4.2.13	dartel	58			
4.3	<i>Positieve lichamelijke ken- merken</i>	58			



5.24	bij het stappen de voeten kruiselings plaatsen	81	7.2	zondagsziekte	95
5.25	zich bij het stappen op de voorhoeven trappen	81	7.3	paard met maandelijks diarree	96
5.26	haarenkelen (kaart 42)	82	7.4	buikkrampen	96
5.27	bij het stappen de hoeven niet voldoende opheffen	83	7.5	hoefbevangenheid (afb. 11)	96
5.28	met de poten te ver uit elkaar staan	83	7.6	kolder	97
5.29	met de poten dicht bijeen staan	83	7.7	grauwe staar	97
			7.8	zwarte staar	97
			7.9	maanblind paard	97
			7.10	troebele ogen	98
			7.11	een naar boven schelend oog	98
			7.12	gezwollen tandvlees (kaart 51)	98
6.	<i>Voortplanting</i>	84	7.13	aanwassen op de tanden	98
6.1	<i>Bronstigheid</i>	84	7.14	krampig	99
6.1.1	bronstig, van merries (kaart 43)	84	7.15	overkoot (afb. 12)	100
6.1.2	bronsttijd	85	7.16	beervoetigheid (kaart 52)	101
6.1.3	afscheiding als teken van hengstigheid	85	7.17	overhoef (afb. 13)	102
6.1.4	vocht afscheiden (kaart 44)	85	7.18	brokkelhoef	102
6.1.5	merrie die vocht afscheidt	86	7.19	rotstraal (afb. 14)	103
			7.20	mok (kaart 53)	103
			7.21	mouw (kaart 54; afb. 15)	104
			7.22	legger	106
			7.23	dikke hakken (afb. 16 en 17)	106
			7.24	spat (afb. 18)	107
6.2	<i>Dekken</i>	86	7.25	gal (afb. 16 en 19)	108
6.2.1	de merrie bij de hengst brengen	86	7.26	steengal	108
6.2.2	de merrie dekken (kaart 45; afb. 10)	86	7.27	bolspat (afb. 20)	108
6.2.3	uitgestort zaad van de hengst (kaart 46)	87	7.28	schiefelbeen (afb. 21)	109
			7.29	hanetred	109
			7.30	kreupel zijn	109
			7.31	straalkanker (afb. 22)	110
6.3	<i>Drachtigheid en geboorte</i>	88	7.32	klemhoef	110
6.3.1	de merrie is niet drachtig (kaart 47)	88	7.33	zweer	111
6.3.2	drachtige merrie	88	7.34	witte vlekken	111
6.3.3	vochtafscheiding uit de tepels als teken van zwangerschap	89	7.35	manenschurft	111
6.3.4	zwellen van de uier	91	7.36	gedrukt	111
6.3.5	dikker worden	91	7.37	dempig (kaart 55)	112
6.3.6	een veulen werpen (kaart 48)	91	7.38	cornage (kaart 56)	113
6.3.7	met de benen zwaaien en bewegen tijdens het werpen	92	7.39	verkouden	114
6.3.8	geboorteomhulsel van een veulen	92	7.40	hooiveulen	114
6.3.9	koekje dat de veulens bij de geboorte in de mond hebben	92	7.41	goedaardige droes (kaart 57)	114
6.3.10	nageboorte van het paard (kaart 49)	93	7.42	kwade droes	114
6.3.11	melk van het paard	94			
6.3.12	spenen (kaart 50)	95	8.	<i>Behandeling en verzorging</i>	115
			8.1	<i>het paard wennen aan tuig en arbeid</i>	115
			8.2	mooi pratend het paard op de nek kloppen	115
			8.3	roskammen (kaart 58)	116
			8.4	roskam (afb. 23)	116
			8.5	opmaken van staart en manen	117
			8.6	de staart couperen	118
7.	<i>Ziekten</i>	95			
7.1	<i>leewater</i>	95		<i>ALFABETISCH REGISTER van woordtypen en lemmatitels</i>	119

*Kaarten*

1.	klein paard (klankkaart)	2	30.	pommelee, appelschimmel	
2.	klein paard (woordkaart)	3		(woordkaart)	5
3.	castreren	5	31.	vos(paard)	5
4.	ruin	6	32.	windzuiger	6
5.	slecht gesneden hengst	7	33.	hinniken	6
6.	fokmerrie	9	34.	briesen	6
7.	tetveulen	12	35.	briesen (betekeniskaart)	6
8.	oud, versleten paard	15	36.	roepen van de hengst naar de aankomende merrie	6
9.	wit stervormig vlekje op het voorhoofd	21	37.	draven	7
10.	bosje haar dat tussen de oren naar voren hangt	23	38.	galopperen	7
11.	langwerpige streep van voorhoofd tot neus	24	39.	op hol slaan	7
12.	bles (betekeniskaart)	25	40.	trappelende bewegingen maken	7
13.	wisselen van de tanden	27	41.	vooruittrappen	7
14.	keel	29	42.	haarenkelen	8
15.	lies	31	43.	bronstig, van merries	8
16.	flank	33	44.	vocht afscheiden	8
17.	uier	35	45.	de merrie dekken	8
18.	de(e)m, tepel	36	46.	uitgestort zaad van de hengst	8
19.	aars	37	47.	de merrie is niet drachtig	9
20.	bil	38	48.	een veulen werpen	9
21.	omhulsel van het teellid	40	49.	nageboorte van het paard	9
22.	teelzak	41	50.	spenen	9
23.	vagina	42	51.	gezwollen tandvlees	9
24.	haarkrans	44	52.	beervoetigheid	10
25.	achterknie	46	53.	mok	10
26.	hoef	47	54.	mouw	10
27.	straal	48	55.	dempig	11
28.	koot	50	56.	cornage	11
29.	pommelee, appelschimmel (klankkaart)	51	57.	goedaardige droes	11
			58.	roskammen	11

*Afbeeldingen*

1. Ardenner	4	13. overhoef	102
2. lichaamsdelen	17	14. rotstraal	103
3. wit stervormig vlekje op het voorhoofd	22	15. mouw	105
4. langwerpige streep van voorhoofd tot neus	23	16. bolspat, dikke hakken, ha- zehak, gal	106
5. straal	49	17. dikke hakken	106
6. zwaar paard	64	18. spat	107
7. stapvoets gaan	70-71	19. gal: peesgallen, kootgal, voorkootgal	108
8. draven	74-75	20. bolspat	108
9. galopperen	74-75	21. schiefelbeen	109
10. de merrie dekken	87	22. straalkanker	110
11. hoefbevangenheid	96	23. roskam	117
12. overkoot	100		



## 1. Soort en herkomst

## 1.1 PAARD

(JG 1a, 1b; A 3, 4; A 11, 4; L 4, 4; L 5, 27c; L 22, 21; L 23, 1b; Gwn 5, 9a; R (s); S 27; S 49; RND 60, 74; Wi 6, 17; monogr.; add. uit N 18)  
**paard:** *p̄.r̄t* K 317, L 416, 417, 418, Q 3, 5; *p̄.r̄t* L 163, 164, 165, 191, 192, 192a, 209, 210, 213, 214, 214a, 215, 215a, 216, 216a, 217, 244c, 245, 246, 246a, 246b, 246c, 247, 248, 249, 250, 269, 270, 271, 282, 286, 288a, 288b, 289, 289a, 289\*, 290, 291, 292, 292a, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 318b, 318c, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 352, 353, 354, 355, 355a, 356, 358, 359, 360, 360a, 364, 368, 369, 370, 371, 372, 371a, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 380, 381, 381a, 381b, 382, 383, 385, 386, 387, 413, 415, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 429a, 430, 431, 432, 432a, 433, 434, 434a, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 32a, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 88, 96c, 98, 100, 101, 103, 104a, 106, 110, 111, 115; *p̄.r̄t* K 317, 357, L 324, 366, Q 193; *pī.r̄t* Q 199; *p̄.r̄d* L 361, 362, 363, 365, 366, 367; *pē.r̄t* L 267; *p̄.r̄t* L 159a, 163, 244b, 265, 268; *p̄.r̄t* L 211; *pē.r̄t* K 278; *pī.r̄t* K 358; *p̄.r̄t* L 212a, 354, 355, 355a, Q 95, 95a, 96a, 97, 99, 102, 109; *p̄.r̄t* K 361, L 115, 413, Q 192, 195, 196, 197, 198, 247, 247a, 269, 282, 284; *p̄.r̄t* L 414; *p̄.r̄t* Q 105; *pī.r̄t* Q 1; *p̄.r̄t* Q 201; *p̄.r̄t* K 314, 315, 353, P 44, 45, 46, 47, 113, 115, 117, 172, 173, 181, 182, 183, 211, 212, 213, 214, 218, Q 83, 119, 121, 121b, 121c, 199, 200, 203, 203a, 203b, 204, 204a, 205, 205\*, 206, 207, 208, 211, 247, 247a, 282, 284; *pē.r̄t* P 179; *pē.r̄t* P 178, 224; *pē.r̄t* K 317a, P 174, 175, 219, 227; *pē.r̄t* P 48, 107a; *p̄.r̄t* K 359, Q 112, 112a, 112b, 113, 113a, 116, 117, 117a, 117b, 118, 119, 222, 248, 249, 251, 253, 255, 259, 260, 263, 278; *p̄.r̄t* K 360; *p̄.r̄t* Q 254; *pē.r̄t* P 51; *pē.r̄t* P 56; *pī.r̄t* Q 81a, 82; *pī.r̄t* Q 72; *pī.r̄t* Q 158; *pī.r̄t* Q 155, 162; *pī.r̄t* Q 154; *pī.r̄t* Q 168a, 177; *pī.r̄t* Q 158a; *pī.r̄t* P 220, 223, Q 1, 163, 242; *pī.r̄t* Q 168; *pī.r̄t* K 316, 318; *pī.r̄t* K 317, Q 76; *pī.r̄t* Q 172; *pī.r̄t* Q 200; *pī.r̄t* P 58, 118, 118a, 119, 119a, 120, 121, 177, 177a, 187, 188, 192, 193, 195, 197, Q 2, 2a, 71, 73, 74, 78, 152, 155a, 156, 157, 157a, 159, 160, 164, 165, 166; *pī.r̄t* P 52, 176, 176a, 184, 222, Q 75, 79, 79a, 80, 153, 161, 167, 180, 181, 183, 188, 240, 241; *pī.r̄t* P 49, 50, 53, 54, 55, 57, 180, 186, Q 84, 86, 87, 90, 91, 93, 94, 170, 171, 174, 175, 177, 178, 179, 182; *pī.r̄t* Q 89.

## 1.2 KLEIN PAARD (kaart 1 en 2)

(JG 1a, 1b, 1c, 2c; N 8, 62a, 62b, 62c en 62d; A 4, 3; L 20, 3)

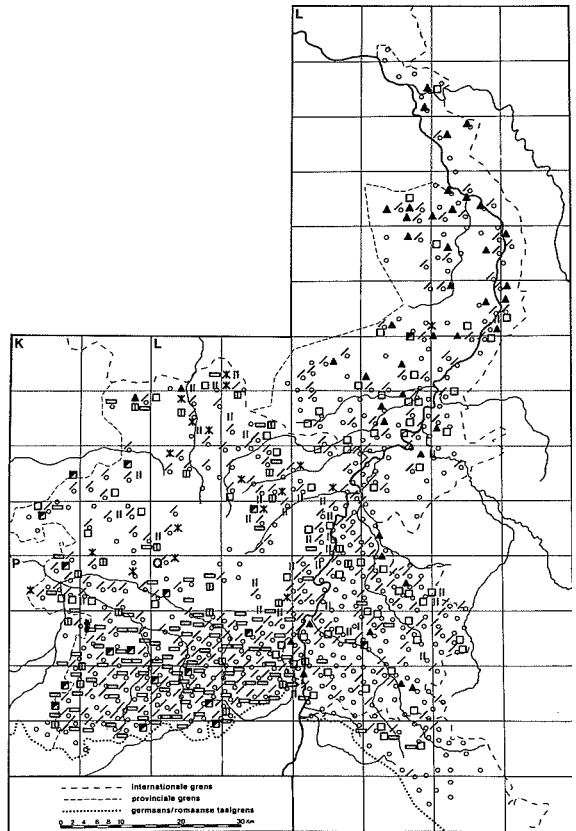
[Bedoeld is een paard dat lichter is dan een gewoon boerenpaard en dat men in de koets kan spannen. Een pony is lichter dan een bidet, die op zijn beurt niet zo zwaar als een ardenner is (P 49). Een dubbele pony is zwaarder dan een (enkele) pony of bidet (L 424). Een bidet, iets groter dan een pony, dient veelal als loop- en koetspaard (P 192, Q 168, 242). Een hit - waarbij eveneens een onderscheid tussen enkele en dubbele hit wordt gemaakt - kan vergeleken worden met een pony of bidet. Een ardenner is kort, dik en gedrongen (P 46), groter dan een pony maar kleiner dan een gewoon paard. Uit de antwoorden blijkt een sterke wisseling van de accentuering in pony en bidet. *Pony* met initiaal accent is aan het Nederlands, met finaal accent aan het Franse *poney* ontleend. De beginaccentuering in *bidet* gaat op een autonome ontwikkeling in de dialecten terug. Buiten de genoemde termen komen er nog een vrij groot aantal andere voor. Zie afbeelding 1.]

**pony:** L 210, 313, 317, 371, 413, 421, P 54, 58, 118, 121, 183, Q 10, 13, 18, 172, 278 (het initiaal accent wijst op overname uit het Nederlands [<Engels]); *punē* Q 164, 170; *pōnē* L 371; *po.nē* Q 90, 155; *ponē* Q 94; *ṽonē* L 420; *ponē* Q 174, 175, 182, 188, 242; *ṽoni* Q 11; *ṽonē* Q 96c, 154; *ṽonē* Q 171; *ṽonē* Q 76, 80, 157a, 162; *ṽoni* Q 88, 91; *pōni* L 268, 269, 270, 322, 325, 328, 371, 378, 429, Q 22, 39, 94b, 96a, 96b, 193, 203a; *poni* L 271, 290, 295, 331, 382, Q 14, 99\*, 111; *pōni* K 278, 357, L 191, 209, 210, 211, 213, 215a, 216, 217, 244a, 244c, 246, 247, 248, 249, 265, 265b, 266, 270, 271, 288, 288a, 288b, 289, 289a, 292, 292a, 293, 294, 296, 298, 299, 312, 314, 318, 318a, 320, 322, 326, 329, 330, 332, 361, 371, 373, 374, 376, 381, 381b, 386, 425, 426, 428, 429, 430, 431, P 176, Q 15, 20, 21, 27, 29, 31, 32, 32a, 35, 95, 96, 96d, 98, 99, 101, 102, 103, 109, 111, 112a, 112b, 113, 113a, 117, 117a, 117b, 118, 118a, 121, 121c, 192, 197a, 198b, 201, 202, 204a, 206, 222, 248, 251; **poney:** *pu. nē.* Q 3 (accentuering op het tweede lid wijst op overname uit het Frans); *pu nē.* L 417; *pu nē* K 314; *pu nē* Q 73, P 177, 178; *pu nē* P 47, 113, 172; *po. nē* L 360; *po nē.* L 414, Q 1; *po nē* K 314, 315, 316, 358, 359, L 364, 365, 366, 368, 369, 415, P 58, Q 84, 87; *po nē* L 282, P 49, 50, Q 2a; *po nē* P 119, 120, 174, 180, 188, 195, 197, 214, 218, 219, 220, Q 71, 159, 165; *po nē* P 48, 53; *po ni* Q 252; *pō nē.* L 416, 418, Q 81a, 82; *pō nē* K 318, L 413, 414, P 51; *pō nē.* Q 72; *pō nē* P 120, 121, 175, 176a, 177a, 182, 186, 192, 213, 219, 223, 224, Q 79, 153, 156, 158a, 162; *pō nē* Q 152; *pōnē* K 316, 317a, 353, 357, L 282, 312, 314,

Kaart 2. KLEIN PAARD

(woordkaart)

- ∕ pony(tje) enz.
- ∥ dobbele pony enz.
- ▭ bidet(je)
- ▲ hit(je)
- ardenner
- ardenais
- ▣ ardennees, arde(e)ns en sst.
- × loper(tje)



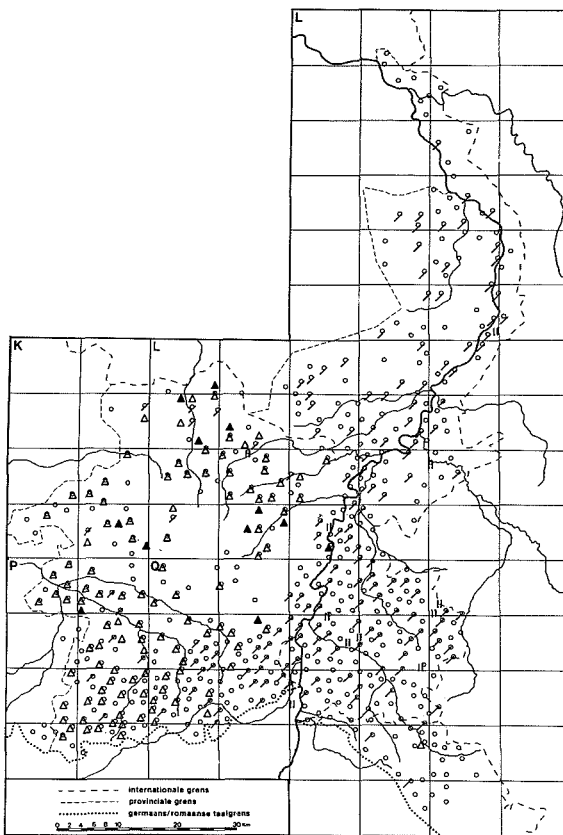
315, 316, 317, 352, 353, 354, 355, 356, 358, 359, 361, 362, 363, 367, 416, P 44, 45, 46, 55, 118, 118a, 119, 179, 184, 187; *pənēj* L 312, P 55; *pənēj* P 52; *pənē* Q 2, 2a; *pənēj* K 278, 360, P 57, 117, Q 74; **pony, poney**: *punē* K 318, L 372, 416, 420, Q 11, 77, 154; *punēj* Q 72; *punēj* Q 83; *pūnī* Q 195; *pū.ni* Q 5; *puni* L 250, 286, 434, Q 33, 196, 203, 250, 255; *pōnē* L 419, 421, 422, 424, Q 6, 7, 8, 9, 10, 12; *po.nē* L 416; *ponē* L 312, 314, 316, 317, 319, 352, 354, 355, 356, 362, 370, 372, 416, 418, Q 13, 86, 179; *pone* Q 163; *ponej* Q 74, 75; *po.nē* Q 166; *ponē* K 318, 359, P 107a; *ponij* Q 113; *pōnē* K 317, 357, L 319, 367, 368, 420, 422, Q 1; *pōnē* Q 162, 177; *pōnē* L 360, 366, P 120, Q 167, 168, 169, 173, 181, 188, 211, 240; *pōnēj* Q 79a, 83; **ponytje**: *po.nēkə* Q 77; *pōnēkə* Q 178; *pōnējka* Q 75; *pōnikə* L 381b; **poneytje**: *pu.nēkə* Q 168a; *pō.nēkə* Q 160; *pənēkə* K 360; *pənējka* Q 1; **ponytje, poneytje**: *puniku* Q 204a; *ponēkə* K 361, Q 179; *ponēkə* Q 83; **ponypaard**: *po.nēpērt* P 44; **(een) dobbele**: *dqbālə* P 174; **dobbele pony**: L 358, 385, Q 18, 116 (naargelang de zwaarte wordt vaak een onderscheid gemaakt tussen enkele en dubbele pony, bidet, hit, enz., hoewel het

adjectief „enkel” in de praktijk vrijwel nooit wordt toegevoegd); *dqbālə pōni* L 270; *dqbālə poni* L 425; *dqbālə pōni* Q 101, 103, 117, 117a, 198b; **dobbele poney**: *dqbālə pu.nēj* L 282; *dqbālə po.nē* K 358, L 316, 366, 415, Q 87; *dqbālə po.nēj* L 423; *dqbālə pənē* K 361, L 312, 315, 316, 416; *dqbālə pənēj* L 312; *dqbālə pənē* P 50; **dobbele pony, poney**: *dqbālə pū.nē* Q 5; *dqbālə puni* L 286; *dqbālə pōnē* L 419, Q 88; *dqbālə pōnē* L 424, Q 6; *dqbālə pōnē* K 317, L 368, L 422, Q 8; **grote pony**: *grute pənēj* Q 2a; **dobbele merrie**: *dqbal mēra* Q 80; **bidet**: *be.de* P 218 (fr. *bidet*); *be.dē* P 187; *bi.dē* P 121, 174, 175, 178, 180, 184, 186, 195, 197, 119, 120, 222, 223, 224, Q 165; *bi.dēj* P 113, 115, 173, 176, 176a; *bi.dī* Q 2; *bādēj* Q 79; *bādē* P 177, 182, 179, 213; *bādēj* P 48, 107a, 117, 172, 177a; *bādī* P 176; *bādī* L 317; *bedē* Q 174; *bede* Q 83; *bedī* Q 71; *bedi* Q 84, 88, 89, 90, 91; *bide* P 192, Q 181; *bidej* P 188, Q 94, 156, 163, 169, 175, 178, 188, 241; *bidej* Q 82, 152; *bidi* Q 160, 164, 166; *bedi* P 118, Q 3, 96d; *bidē* K 353, L 424, Q 3, 78; *bidēj* K 278; *bidej* Q 79a, 157, 179; *bide* K 361, Q 94, 162, 172, 177, 188, 240, 250, 252; *bidē* L 282, 360; *bide* P 44, Q 2c, 94b, 101, 193,

## Kaart 1. KLEIN PAARD

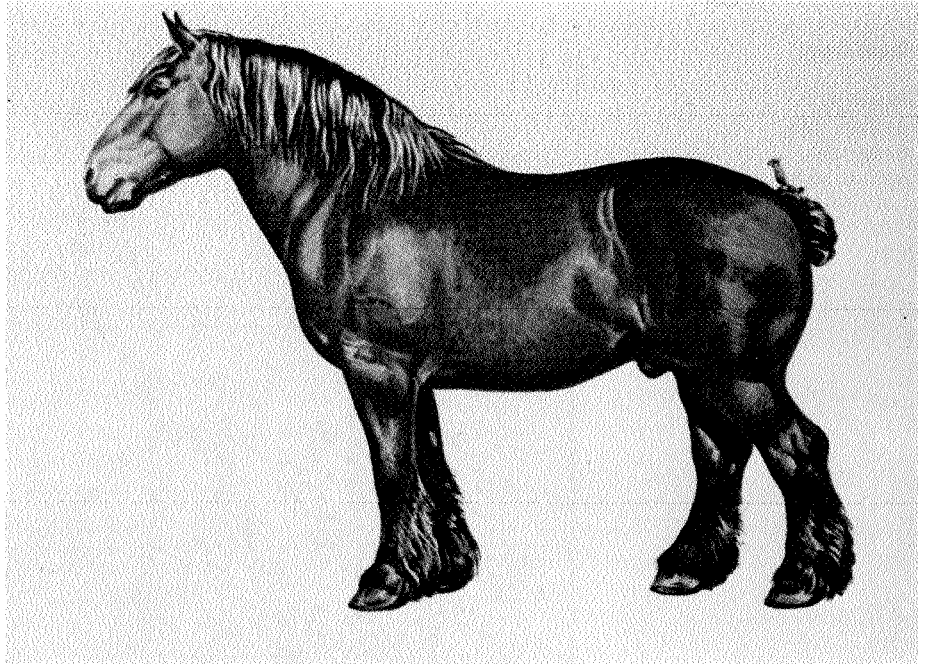
(klankkaart)

- ∕ pony(tje)
- " dubbele pony
- △ po hey(tje)
- ▲ dubbele po hey



198b, 248; *bīdī* Q 72; *bidī* P 119, Q 75, 77, 161; *bidī* K 278a, L 416, Q 11, 71, 72, 74, 76, 77, 80, 83, 86, 98, 111, 153, 154, 155, 157a, 159, 162, 167, 168, 168a, 170, 180, 182; *bude* Q 94; **bi-detje**: *bidekə* Q 178, 179; **hit**: *het* K 278, L 163, 165, 191, 192a, 209, 210, 211, 213, 214a, 215, 216, 217, 244a, 246, 247, 248, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 288, 290, 292a, 293, 295, 322, 324, 328, 332, 385, Q 20, 33, 94b, 96d, 101, 188, 204a, 208 (een shetlandpony, van „Hitlandt”, de oude benaming van Shetland; vgl. *shetlander*); **hitje**: *hetjə* L 312, 434; **hitteveulen**: *hetəvølə* L 210; **dubbele hit**: *dobələ het* L 210 (de grootste soort van hitten, een hit is een klein soort paard, eerder een koets- dan een werkpaard); **shetlander**: *šetlandər* L 210, 292a, 387, 424, Q 99\* (de oorsprong van dit kleine, stevige ras ligt in de Shetland en Orkney eilanden; het is een geharde en sterke pony die een groot aandeel van de Britse export uitmaakt); *šetlendər* L 270, Q 112a; *šetlenjər* L 321; **ardener**: L 246, 270, 271, 292a, 321, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 374, 381, 382, P 50, Q 9, 94b, 99\*, 112a, 117a, 121, 121c, 193, 197a, 198b, 248, 250 (massief, gestopt paard met kor-

te, grove benen, iets lichter dan het Brabantse paard; het werd door Napoleon gebruikt om zijn artilleriestukken te trekken; zijn enorme diensten aan de landbouw zijn drastisch afgenomen door de mechanisatie); *ardənər* K 278, 353, L 294, 295, 368, Q 94, 113, 113a, 204a, 252; *ardenər* K 318, 357, 359, L 163, 210, 265, 282, 317, 318, 318b, 360, 364, 369, 422, 425, P 49, Q 2, 14, 20, 32a, 33, 39, 95, 96d, 98, 103, 111, 251; *ardīnər* P 48; *ardənər* P 176; **ardennais**: Q 86, 101; *ardə nē* Q 242; *ardə nē* K 314, 353; *ardə nē* K 317, Q 153, 159; *ardənē* L 290, P 173; *ardenē* P 44; *ardənē* L 416; *ardəne* P 188; *ardenē* P 175; *ardənē* P 177, 222, Q 2, 162; **ardennes**: *ardenēs* Q 178; **(een) ardennese**: *ardənēsə* Q 155; **ardens paard**: *ardens pērt* L 424; *ardens pērt* P 213; **ardens paardje**: *ar dēns pērdəkə* L 354; **(een) ardense**: *ar dēnsə* L 362, 367, P 46, 51, Q 3; *ardēsə* K 278; *ardēsə* P 58, Q 14, 162; **(een) ardens (paard)**: L 293, Q 5; *ar dēns* P 180, Q 96c; *ar dējns* P 107a; **ardeens paard**: *ardēns pērt* L 286, 314; *ar dējns piət* Q 72; *ardēns piāt* Q 188; **ardeens paardje**: *ardēns pērdžə* L 317; *ardēns pierkə* K 361; **(een) ardeense**: *ardēsə* K 317, L 312, Q 89; *ar dēnsə* P



Afb. 1. Ardenner

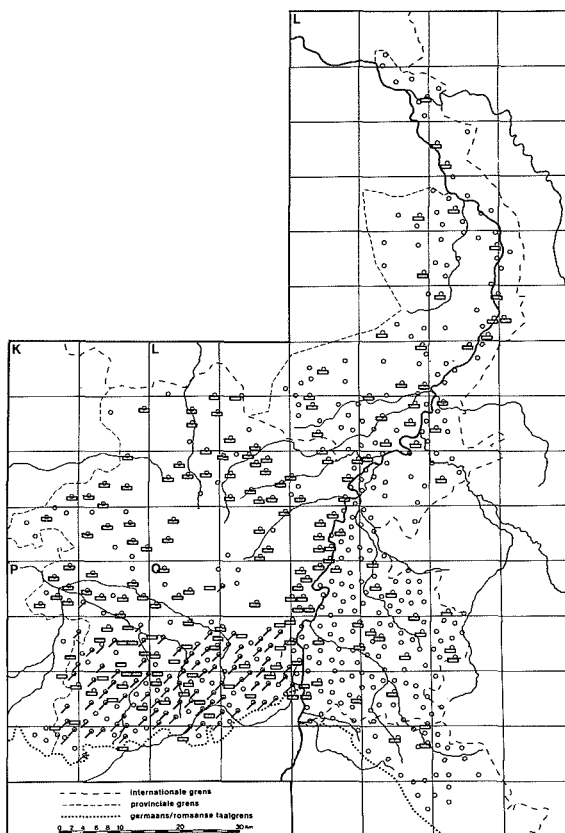
45; **loper**: P 47 (een snellopend paard, draver); *lyppar* L 282, 286, 312, 314, 315, P 51; *lypær* L 286, 414, Q 1; *løppær* L 365, 372, Q 12; *lekkpær* L 361, 367, 416; *lupær* L 353; **lopertje**: *løpærkø* L 290; *lupærkø* P 56; **(een) tweehander**: *twihänder* P 173; *twēhandær* K 278; **tweehandig paard**: L 368; *twi<sup>o</sup>handax pērt* L 313; *twihandax pē.rt* L 416; *twij<sup>o</sup>handax pē<sup>o</sup>t* K 353; *twēj<sup>o</sup>hēnax pē<sup>o</sup>t* K 353; *twihandax pē<sup>o</sup>t* K 359; **(een) tweehandig (paard)**: *twihēnex* Q 162; **(een) tweehandiger**: *twihandegær* K 361; **tweehands paard**: L 364, 424, Q 198b (een paard voor twee handen; het kan dienen als rij- of koetspaard, maar ook als werkpaard; vgl. *tweehander* en *twespanner*); *twi<sup>o</sup>hans pērt* L 312; *twihans* ~ L 372; *twihans* ~ Q 3; *twihants* ~ L 360, 417; *twihants pē<sup>o</sup>t* P 213; *twihans pja.t* Q 2c; *twējhāns pi.æt* Q 72; **(een) tweehandse**: *twihānsø* L 317; **(een) tweehands (paard)**: *twihānts* L 364; *twihants* Q 96d; *twi<sup>o</sup>hans* L 422; *twiā* ~ L 312, P 44; *twi* ~ L 286; *twēhāns* Q 162; **tweedehands paard**: *twidāhans pērt* Q 94b; **(een) tweedehandse**: *twedāhāntsø* P 107a; **(een) tweedehands (paard)**: *twiədāhants* Q 113; *twedāhānts* P 176; *twi<sup>o</sup>dāhans* Q 111; *twēdā* ~ L 282; *twedāhānts* L 266; **(een) tweederhandse**: *twēdār<sup>hants</sup>øn* K 278; **bels**: L 331, Q 112b (paard van Belgische origine); **halve engelsman**: *alāvøn eņālsman* P 175; **fjord**: *fjōrdø* L 288 (de oorsprong van de fjord,

ook fjording en westland-pony genoemd, ligt in Noorwegen; de fjord is een stevig gebouwd, primitief soort pony, onmisbaar in het hooggebergte, waar het te steil en te koud is voor een tracto of vrachtwagen, en wordt daarom veel gebruik als werkpony); **gelder**: Q 112a (het Gelderse type); **hollander**: *hōlandær* K 278; *hōljenjær* L 324 387; **hollands paard**: *hōlans pi<sup>o</sup>.rt* L 414; *hōlā pērt* Q 14; **hoge hollander**: L 319; **kempenaar**: *kēmpānēr* Q 188; **litouwer**: L 312; **russisch paardje**: L 319; **bieke**: *bikø* K 353 (fr. *bique* eig.: roepwoord tot een varken); **camionneur**: *kamionēr* Q 252; **circuspaardje**: *ser<sup>o</sup>kāspētšø* C 252 (ras dat in een circus optreedt); **drieling**: *drējlen* L 210, 265, 288, 289, 318, Q 96d (paar tussen een hit en een normaal paard); *drējlen* I 290; *drilej* L 163; **haki**: *haki* L 313 (de hackney is een donkere pony, krachtig en fel, met een hoge stappende beweging met veel actie; vora gebruikt in het tuig); **jep**: Q 197a; **kinkers paardje**: Q 95 (vermeld als verouderd voor hi of pony); **kop**: *kōp* Q 240; **kopje**: *kōpkø* P 4<sup>4</sup> (troetelnaam voor een klein paardje?); **krakje**: *krēkskø* Q 113a; **kruisling**: *krūjslen* L 270 (ontstaan uit een kruising van twee rassen; vgl. de drie volgende woordtypen); **gekruist paardje**: *gāk<sup>o</sup>rōšt pērtšø* L 265; **(een) gekruiste**: Q 99\* **croisé** (fr.): *krūø zēj* P 227; **licht paard**: *lex pērt* L 374; **lichtgeboren paardje**: *legābō.rz*



Kaart 3. CASTREREN

- / boeten  
 = snijden



*pērtšə* L 418; **(een) luxe (paard):** *līks* L 324 (een rank dravertje); **middelras:** Q 109; **muilezel:** L 289, Q 72, 88, 101, 102, 284 (bastaard van een paardhengst en een ezelin, kleiner dan een muilddier); **ras:** *ras* L 425, Q 30, 96b (rij- of koetspaard); **rasboek:** *rasbuk* Q 30, 117a (paard van zuivere afstamming); *rasbok* Q 252; **raspaard:** *raspērt* Q 14, 29, 96b; **raspony:** *rasponi* Q 30; **rijpaard:** *rē<sup>ə</sup>.piā.t* P 120 (eerder een koets- dan een werkpaard; vgl. *loper* en *ruiter*); *rēpē<sup>ə</sup>t* P 214; **ruiter:** *rytar* Q 252.

### 1.3 ROS

(Wi 16)

[Thans is het woord *ros* niet meer gangbaar; het is nog wel vermeld in de enquête van Willems. In enkele dialectwoordenboeken toegelicht als „niet meer gebruikelijk”. Het woord leeft nog voort in *roskam(men)*, *rosdoek*, *rosmolen* en *ros-sig*.]

**ros:** *ros* K 278, 315, 353, 358, L 164, 212a, 246, 266, 286, 312, 314, 321, 355, 360, 372, 378, 413, 417, P 50, 176, Q 2, 3, 12, 19, 83, 95, 156, 178, 199, 203, 279, 284.

### 2. Onderscheid naar geslacht en/of leeftijd

#### 2.1. Het mannelijk paard

##### 2.1.1 HENGST

(JG 1a, 1b; A 4, 2b; L 20, 2b; L 39, 42; L A1, 166; S 27; Wi 8; monogr.)

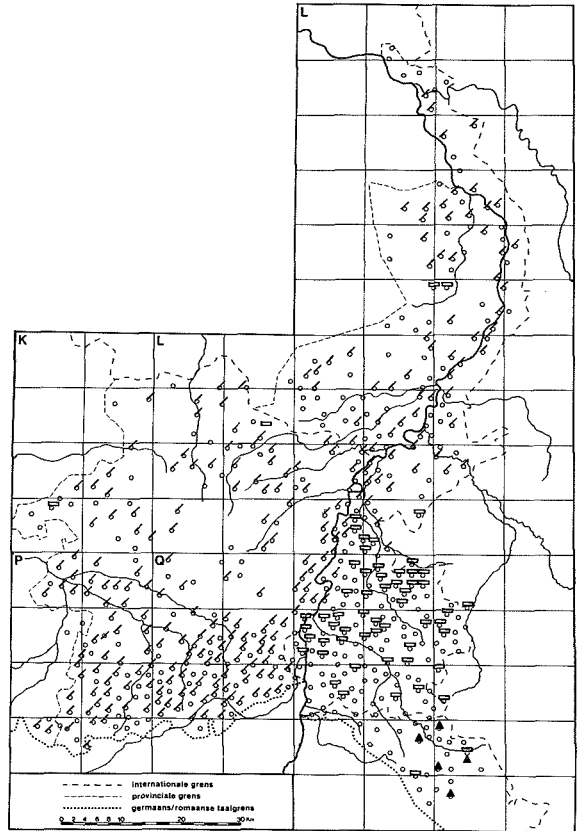
[Ongesneden mannelijk paard.]

**hengst:** *hejst* K 278, 314, 315, 316, 317a, 318, 353, 359, 361, L 215, 246, 246a, 282, 286, 312, 313, 314, 315, 317, 352, 353, 354, 355, 356, 360, 363, 364, 365, 366, 370, 371, 380, 381b, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 432a, P 49, 50, 56, 179, 180, 181, 182, Q 1, 2a, 2c, 3, 5, 15, 21, 29, 72, 86, 121; *ejst* L 372; *hejst* L 245, 387; *hejst* K 357, 358, 360, L 164, 165, 166, 191, 209, 210, 213, 214a, 215a, 216, 216a, 217, 244a, 248, 249, 266, 267, 268, 288a, 288b, 289, 289a, 291, 292, 292a, 293, 298, 316, 316a, 319, 320, 322, 326, 328, 329, 330, 358, 359, 360, 361, 362, 367, 368, 374, 376, 382, 385, 386, 415, 418, 420, 421, P 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 55, 57, 58a, 113, 115, 117, 118, 172, 173, 174, 175, 176, 211, 212, 213, Q 2, 2a, 19, 33, 35, 38, 39, 113a, 117a, 197, 198b, 200, 203a,

I.9

Kaart 4. RUIN

- ∕ ruïn (met umlaut)
- ▭ ruïn (zonder umlaut)
- ▲ wallach



247, 247a; *eñst* L 369, 424, P 176a, Q 6, 8, 9, 16; *hēñst* Q 248; *iñst* P 176; *heñs* L 244c, 381, 430, 431, P 58, 119, 120, 121, 183, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 196, 197, 214, 218, 219, 220, 222, 223, 224, 227, Q 14, 20, 22, 27, 31, 34, 73, 74, 74a, 75, 78, 79, 79a, 80, 81a, 82, 83, 152, 153, 156, 157, 158a, 159, 163, 164, 165, 166, 241, 262; *eñs* L 372, P 178, 179, Q 13; *heñs* Q 90; *he.ñs* Q 91; *heñs* L 192a, 248, 250, 268, 269, 270, 271, 297, 298, 299, 300, 331, 333, 378, 425, 426, 428, P 177, 177a, 178, Q 10, 18, 28, 32, 32a, 71, 72, 76, 77, 84, 87, 88, 89, 93, 94, 94b, 95, 96, 96a, 96b, 96c, 96d, 97, 98, 99, 99\*, 100, 101, 102, 104a, 105, 109, 110, 111, 112a, 112b, 113, 116, 117, 117a, 118, 118a, 121, 154, 155, 157a, 160, 161, 162, 163, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 187, 188, 192, 193, 195, 196, 196a, 201, 202, 204a, 206, 207, 208, 211, 240, 241, 242, 259; *eñs* L 422, 423, Q 7, 9, 11, 12; *heñks* Q 32, 103, 117b, 198, 255.

2.1.2 CASTREREN (kaart 3)

(JG 1a, 1b; N 8, 60)

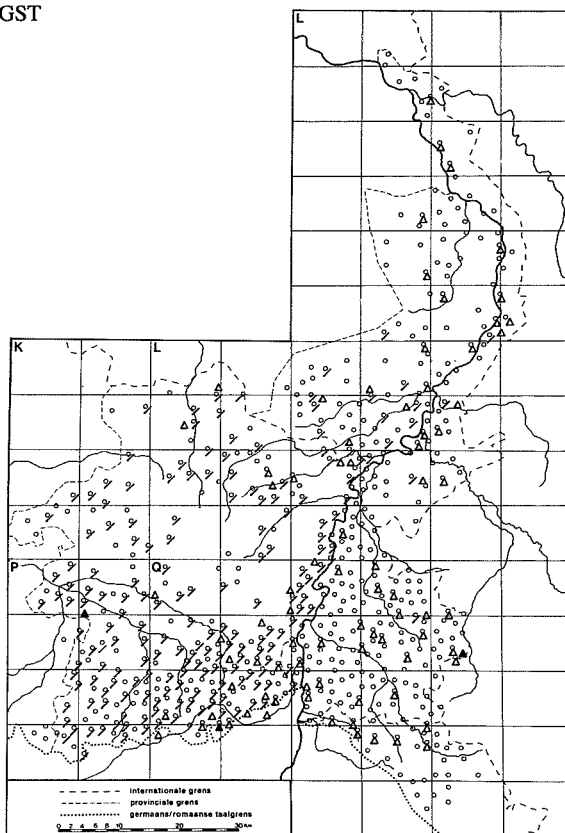
[Een mannelijk paard onvruchtbaar maken door

de teelballen weg te snijden; men spreekt dan van een ruïn. Vgl. het lemma RUIN (2.1.3).]

**boeten:** *býtə* P 219, Q 73, 75, 76, 77, 80, 152, 153, 154, 155, 157, 157a, 159, 161, 162, 163, 164, 166, 167, 168, 168a, 169, 174, 175, 177, 178, 179, 181, 182, 240, 241, 242; *býtə* P 176, 182, 213, 214; *bytə* P 50, 107a, 113, 119; *bytə* P 115, 117, 118, 120, 121, 174, 175, 176a, 177, 177a, 178, 179, 180, 186, 195, 197, 218, 220, 223, 224, Q 74, 158a, 165; *bōtə* Q 88, 94b, 172, 188; *bōjtə* P 172, 184, 187, 188, 192, 227, Q 79, 79a, 156, 160; *bītə* Q 83, 84, 89, 90, 170, 171; *bitə* Q 3, 72, 82, 83, 86, 90, 94; *bētə* Q 87, 91; **snijden:** *snī<sup>2</sup>.n* L 286, 313, Q 8; *snī<sup>2</sup>.n* L 419; *snī.n* L 312, 314; *snīə*. L 317, 319, 358, 359, 360, 360a, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 415, 421, 422, Q 13; *snīə* L 356, 370, 371, 416, 418, 424, Q 6, 7, 9, 10, 11, 12; *snī<sup>2</sup>.iə* L 266; *snīiə* Q 188, 198b; *snījən* L 316, Q 14; *snījə* L 163, 191, 192, 214, 268, 269, 271, 289, 292a, 318, 318a, 374, 417, 425; *snēiə* L 247; *snejə* L 288, 372, 420; *snē<sup>2</sup>.n* K 315; *snēn* P 176, Q 2, Q 2a, 76, 78; *snēə*. L 352, 413, 414; *snēə* K 314, 317a, 318, 353, 358, P 44, 46, 47, 48, 49, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, 175, 182, 184, 187, 188, 195, Q 79, 79a, 158a,

Kaart 5. SLECHT GESNEDEN HENGST

- ∟ piet
- ▲ klophengst
- ▲ klopper



160; *snē* Q 154; *snēiā* Q 1, 152; *sneā* P 115, 172, 173, 177, 177a, 178, 179, Q 71, 73; *sneī.ən* L 315, 353, 355; *sneīā*. K 361, L 354, Q 84, 88, 91, 96c, 171, 172, 174; *sn'ejā* K 360; *sneīān* K 278, 316, L 282; *sneīā* K 359, L 210, 244c, 265, P 223, Q 3, 5, 94b, 95, 96d, 157, 159, 160; *snēīā* K 317, Q 2c; *sneīā* Q 240; *snāī.ə* Q 81a, 169; *snāīā* P 51; *snāī.ə* Q 170; *snāīā* K 357, L 423, P 45, Q 83, 162; *šnīā* L 270, 290, 294, Q 32a, 193, 204a; *šni* Q 117a, 251; *šniā* L 387, Q 20, 98; *šniīā* L 293, 295, 322, 324, 325, 328, 330, 331, 332, Q 33, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 112b, 113, 121, 121c, 197a, 250, 252; **lubben:** *løbā* L 210, Q 20; **castreren:** L 270, 271, 295, 329, 382, Q 14, 101; *kastrēra* L 246, Q 117a.

### 2.1.3 RUIN (kaart 4)

(JG 1a, 1b; A 4, 2c; L 20, 2c; L 39, 43; N 8, 20 en 38; S 27; monogr.)

[Gecasteerde hengst. Als de veulens één à twee jaar zijn en de ballen voldoende gezakt en zichtbaar in de balzak zijn, worden zij gecasteerd. Een hengst van drie tot vijf jaar die om de een of andere reden op deze leeftijd nog gecasteerd wordt, wordt meestal gesneden hengst en niet

ruin genoemd.]

**ruin:** *rjñ* L 267, 299, 319, 323, 369, 370, 371, 372, 419, 420, 424, 433, Q 6, 8, 11; *ryān* L 316; *ryn* L 164, 191, 209, 210, 211, 213, 214a, 215, 215a, 216a, 217, 244a, 245, 246, 246a, 248, 249, 250, 268, 269, 270, 288, 288a, 288b, 289, 289a, 290, 291, 292, 292a, 293, 295, 296, 297, 298, 300, 316, 317, 320, 321, 322, 325, 326, 327, 328, 330, 331, 333, 373, 374, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 381b, 382, 385, 386, 387, 425, 427, 431, 434a, Q 7, 9, 10, 12, 13, 15, 18; *rōn* L 165, 192a, 213, 215, 216, 244c, 286; *rōjn* L 414, Q 2a, 71; *rōñ* P 227; *rōñ* K 314, 315, 358, L 421, 423, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 58, 58a, 113, 115, 117, 121, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 181, 182, 188, 214, 218, 219; *rōjñ* L 317; *rōjñ* K 317a, P 177, 177a, 187, Q 74, 78, 79, 79a; *rōjñ* K 278, 316, 318, 357, 359, 360, 361, L 282, 312, 313, 314, 352, 353, 354, 422, P 51, 54, 56, 118, 118a, 119, 120, 183, 184, 186, 192, 195, 197, 211, 212, Q 5, 73, 76, 77, 88, 96c, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 158a, 159, 160, 161, 164, 165, 166, 167, 172, 174, 175, 178, 179, 240, 241; *rīn* L 356, 358, 359, 364, 365, 366; *rīn* L 360, 361, 362, 363, 367, 368, 415, 416, 417, 418; *rē.n* Q 72;

*rēn* Q 171; *rejn* L 413; *rejn* L 355, P 52, 53, 55, 57, Q 1, 2, 2a, 3, 86, 87, 91, 93, 94; *rējn* Q 168a; *rejn* Q 75, 84, 90; *rān* Q 169; *rājn* Q 81a, 82, 173; *rajn* Q 80, 83, 89, 162, 163, 168, 170, 177, 180, 181, 182, 242; **ruin:** (vormen zonder umlaut) *rūn* L 265b, 266, 426, 428, 429, 430, 432a, 434, Q 28, 31, 32, 33, 39, 109, 110, 195; *run* L 317, Q 16, 19, 21, 22, 27, 29, 30, 32a, 34, 35, 38, 95, 96, 96a, 96b, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104a, 105, 111, 112b, 117b, 192, 196; *ruj* Q 113, 117, 118, 118a, 201, 202, 207, 208, 211, 222, 262, 278; *røn* K 353; **wallach (du.):** *walax* Q 253, 255, 259, 262, 284.

### 2.1.4 SLECHT GESNEDEN HENGST (kaart 5)

(JG 1a, 1b; N 8, 20, 61a en 61b; monogr.)

[Bij de *piet* is slechts één teelbal uitgesneden; men kan daarom spreken van een halfgelubde hengst. Bij de *klophengst* zijn één of beide zaadbollen niet uit de buikholte ingedaald; hij mag niet voor de kweek gebruikt worden, omdat dit erfelijk is, en wordt door het verbrijzelen der teelballen met een houten hamer ongeschikt gemaakt tot de voortteling. Wie veel fokmerries bezit, gebruikt wel eens een klophengst om uit te proberen of de merries hengstig zijn en alzo de kostbare dekhengsten te sparen.]

**piet:** *pit* K 278, 314, 315, 317a, 318, 359, 360, 361, L 265, 270, 282, 286, 288, 289, 292a, 293, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 321, 322, 324, 325, 328, 331, 352, 353, 354, 355, 356, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 372, 382, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 422, 424, P 48, 49, 50, 56, 107a, 113, 115, 117, 118a, 174, 175, 176, 176a, 213, 222, Q 1, 2, 2a, 2c, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 13, 83, 89, 90, 112a, 158a, 162, 163, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 174, 175, 177, 178, 181, 182; *pīt* P 52; *pīt* K 314, 316, 317, 318, 353, 358, L 368, 424, P 47, 53, 55, 57, 172, 173, 175, 178, 180, 214, 224; *pīt* P 58, 119, 120, 121, 177, 177a, 184, 186, 192, 195, Q 2, 2a, 71, 72, 73, 75, 78, 79, 79a, 80, 81a, 82, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 159, 160, 161, 174, 165, 166; *pīt* P 118, 187, 188, 197, 220, 223, Q 74; *pet* L 371, 374, 419, 420, 421, 423, P 176, Q 9, 10, 11, 12, 76, 77, 83, 84, 86, 87, 88, 91, 94, 94b, 96c, 188; *pejt* K 357, P 44, 45, 46, 179, 218, 227; *pejt* P 51; *pejt* P 219; **binnenpiet:** *benapit* L 318a (één teelbal is niet ingedaald; vgl. *binnenhengst*); *bənā-* L 369, P 50, Q 3; **binnenhengst:** *bənānengst* P 115; *bənāhejns* Q 193; **klophengst:** *klophengst* L 244c, 271, 282, Q 14; *klopenst* L 314, Q 14, 32a; *klophenst* L 163, 191, 192, 210, 247, 266, 269, 270, 289, 290, 292a, 294, 321, 360, 361, 362, 370, 374, 387, 425, Q 33, 94b, 113, 197a, 198b, 200, 247, 247a, 248; *klopenst* L 424; *klophens* Q 2, 20, 83, 164, 165, 181, 188; *klophejns* Q 193;

*klophens* L 268, 295, 322, 329, 330, 331, 332, 382, Q 9, 39, 89, 94, 94b, 95, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 117a, 121, 121c, 162, 168, 178, 179, 182, 204a, 250, 251, 252; *klop-* Q 87, 175, 188, 241; *klophenks* Q 112b; *klopens* Q 12; *klop-* Q 96d; **klopper:** *klopær* P 50, Q 242 (identiek met *klophengst*); *klopær* Q 121; **grote boks:** *grūta bōks* L 270 (*boks:* broek, achterste deel van het paard, het in plooiën loshangende huidgedeelte onder aan de buik dat de koker bevat).

### 2.1.5 BREUKHENGST

(N 8, 61c)

[Een hengst waarbij door het castreren een darmuitstulping optreedt.]

**breukhengst:** *brōkhejst* L 290; *brōkhejns* Q 14; **gebroken hengst:** *gabrōka hejst* K 317, 359; *gabrōkan* ~ L 282, 286, 314, Q 71; *gebrōʔan* ~ K 278; *gabrūkan* ~ L 317; *gabrōka hejst* L 372; *gabrōkan* ~ P 213; *gabrōʔka hejst* Q 198b; *gabrōka* ~ K 357, Q 2, 117a; *gabrōkan* ~ L 191, 210, 319; *gabrōkan (h)hejst* P 107a; *gabrūʔkan hejst* L 368; *gabrōkan hejst* L 424; *gabrōkan* ~ P 48; *gabrōkan hejst* P 176; *gabrōka hejns* Q 20; *gabrōka* ~ Q 251; *gabrōʔka hejns* Q 32a; *gabrōka* ~ Q 94b, 99\*, 112b, 162, 188, 204a; *gabrōʔka* ~ Q 252; *gabrōka* ~ L 331, Q 39, 112a, 113; *gabrōkan* ~ L 270; *gabrōken hejns* Q 96d; *gabrūkan hejst* L 364; *gabrūka* ~ L 416; *gabrōka* ~ Q 86; *gabrūka hejst* L 360; **(een) gebroken (hengst):** *gabrōka* L 318, P 50, Q 72; *gebroka* Q 250; *gebrōka* Q 98; *jabrōxa* Q 121; **gebroken piet:** *gabrōka pit* L 369; **misgesneden:** *mis-gasnējā* K 357; *mes-gasnējā* K 359; **slecht gesneden:** L 321, 324, 325, 374, Q 14; *slēx gasnējn* Q 162; *slext* ~ P 176; *slēxt gasnējā* Q 33; **slecht gesnoden:** *slēx gasnōjā* Q 96d; *slēx* ~ Q 188; *slēx gasnōjā* Q 109; **te lang gesneden:** *tā lanj gasneān* Q 71; **lang gesnoden hengst:** *lanj gasnōʔjān hejst* L 424; *lanj gasnōjā hejns* Q 99\*.

### 2.1.6 DARMUITSTULPING

(N 8, 61c)

**breuk:** *brōk* K 353, L 244c, 265, 271, 321, 332, 387, 425, Q 109; *brōʔk* L 288, Q 197a; *brōk* L 292a, 324, 325; *brūʔk* L 374; *brīʔk* Q 3; **snijbreuk:** *snēbrōk* K 353; **zakbreuk:** *zak-brōk* L 312; *zakbrōk* L 295.

### 2.2. Het vrouwelijk paard

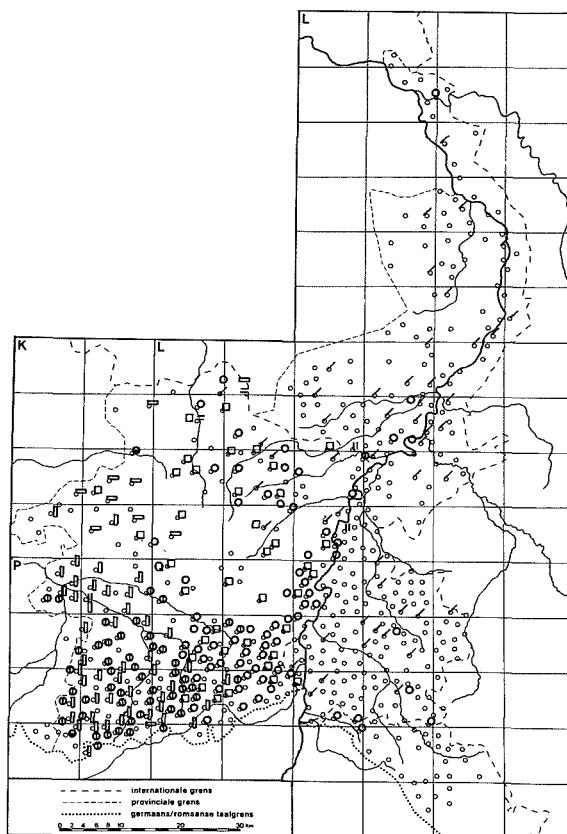
#### 2.2.1 MERRIE

(JG 1a, 1b; A 4, 2a; L 11, 11; L 20, 2a; L A1, 92; S 27; Wi 4; monogr.)

[Gebruikt als handels-, werk-, voermans- en als fokpaard.]

Kaart 6. FOKMERRIE

- ∨ fokmeer
- = fokmerrie
- ≡ fokmerre
- kweekmeer
- ▣ kweekmerrie
- ▩ kweekmerre
- veulen(s)meer
- veul(ens)merrie
- ◉ veulhen(s)merre



**meer:** *mēr* K 315, 357, L 163, 164, 191, 192, 192a, 209, 210, 211, 213, 214, 214a, 215, 215a, 216, 216a, 217, 244a, 244c, 245, 246, 246a, 247, 248, 249, 250, 265b, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 288, 288b, 289, 289a, 292, 292a, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 312, 316, 317, 318, 318a, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 332, 333, 371, 373, 377, 381, 381b, 385, 386, 387, 416, 417, 418, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432a, 434, Q 12, 14, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 32a, 33, 34, 38, 39, 81a, 82, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 94b, 96a, 96b, 96c, 98, 99, 99\*, 100, 101, 102, 103, 104a, 105, 109, 110, 111, 112a, 112b, 113, 113a, 121c, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 179, 180, 181, 186b, 187, 188, 192, 193, 196, 197a, 198, 199, 201, 202, 203, 203a, 204a, 222, 278, 282, 284; *mē.r* L 282, 286, 313, 314, 315, 317, 319, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 415, Q 5, 7, 8, 167; *mē<sup>o</sup>.r* L 212a, 316a; *mē<sup>o</sup>.r* Q 178; *mē<sup>o</sup>.r* Q 13; *mēr* L 331, 379, 380, 381b, 382, Q 2a, 72, 74, 75, 76, 77, 79, 79a, 80, 116, 154, 155, 157a, 158a, 168a; *mer* Q 39; *mē.r* K 359, 360, 361, L 414, 422, Q 1, 3, 11;

316, 318, L 290, 291, 352, 353, 355, 371, 413, 418, Q 32a, 35, 86, 95, 96, 97, 117a, 118, 118a, 121, 186, 206, 208, 249, 253, 255; *mē<sup>o</sup>.r* L 423, 424, Q 6, 9, 10, 11, 207, 211; *mē.e.r* L 419; *mer* K 318, Q 278; *mī<sup>o</sup>.r* L 421; *mī.e.r* L 420; *mō<sup>o</sup>.r* Q 71; **merrie:** *meri* K 278, 314, 357, 359, L 165, 246, 265, 313, 329, 360, 413, 416, P 54; *mēri* K 317a, L 317, P 197, 214, 222, Q 96d, 112; *meri* K 317, 353; *merēi* K 359; *mēreī* K 314; *mē.ri* L 352; *mēri* K 316; **merre:** *mērā* K 353, 358, P 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 115, 121, 172, 173, 174, 175, 176, 179, 180, 182, 183, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 196, 197, 213, 218, 219, 220, 223, 224, 227, Q 2, 2c, 78, 152, 153, 156, 157, 160, 162, 164, 165, 166, 168, 240; *mērā* L 374, 378; *mē<sup>o</sup>.rā* Q 241; *mē<sup>o</sup>.rā* Q 169; *mērā* Q 159; *mī<sup>o</sup>.rā* L 372; *myrā* L 371; *mō<sup>o</sup>.rā* P 49, 50, 58, 113, 115, 117, 118, 118a, 119, 120, 176a, 177, 177a, 178, Q 73.

## 2.2.2 FOKMERRIE (kaart 6)

(JG 1a, 1b; N 8, 50b)

[Een merrie geschikt voor de kweek of die één of meer veulens gehad heeft. Een *kweekmeer*

werkt niet (Q 168), terwijl een *veulensmeer* ook in de kar loopt (Q 77). In tegenstelling tot een *veulensmeer* is een *kweekmeer* gewoonlijk drachtig. Kleinere boeren zorgen ervoor een *veulensmeer* te hebben, die jaarlijks een *veulen* werpt, waardoor elk jaar een aanspanner ter beschikking staat.]

**meer:** *mēr* Q 14; *mē.r* L 362, 368; *mēr* Q 96d; **fokmeer:** *fōkmēr* 210, 214, 244c, 247, 266, 270, 271, 282, 289, 292a, 295, 318b, 322, 324, 325, 329, 330, 332, 374, 382, 387, Q 20, 39, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112b, 193, 198b, 204a; *fōkmē.r* L 317, 359, 365, 369, 416; *fōkmēr* L 288, 294, 331, 369; *fōkmer* L 191, 293; *fōkmēr* L 290, Q 94b, 117a; *fōkmēr<sup>o</sup>r* Q 32a, 112a; *fōkmē.r* L 419, 420; *fj<sup>o</sup>.kmē.r* L 317; **fokmerrie:** *fōkneri* L 314; *fōkneri* L 286; **fokmerre:** *fōkmērā* L 321, 425; *fōkmōrā* P 50; **fokpaard:** *fōkpērt* L 328, Q 33; **kweekmeer:** *kwēkmēr* L 313, 354, 356, Q 7, 10, 84, 94, 171, 175, 188; *kwēk-* K 315; *kwik-* Q 163; *kwē.kmē.r* L 417, 418, Q 1, 5; *kwēk-* L 319, 358, 360, 367; *kwēkmēr* L 314, 416, Q 88; *kwik-* L 364; *kwē.kmēr* Q 2a, 72; *kwēk-* Q 75, 77, 162; *kwēk-* Q 8; *kwik-* Q 79, 157a, 160; *kwēkmēr* L 352, 353, 422; *kwēk-* K 360; *kwik-* L 413; *kwē.kmē.r* Q 3; **kweekmerrie:** *kwēkmeri* K 316, 318, 357; *kwik-* K 314, P 222; *kwēkmeri* K 278, 317; *kwīk-* L 286; *kwē.kmē.ri* L 414; *kwēkmeri* K 359; **kweekmerre:** *kwēkmērā* P 53, 56, 167, 173, 175, 180, 182, 213, 218, 224, Q 153, 156; *kwēk-* K 358, P 44, 45, 46, 51, 52, 55; *kwik-* P 48, 121, 172, 174, 179, 184, 186, 187, 195, 197, 219, 224, 227, Q 159, 165, 167, 168, 240; *kwīk-* K 353; *kwēkmōrā* P 50, 58, 107a, 176, 177, 177a, Q 73; *kwēk-* P 49, 119; *kwik-* P 115, 118a, 161; **kweekpaard:** *kwēkpeāt* K 359; *kwīkpiāt* Q 166; *kwīkpiāt* Q 2c; **veulenmeer:** *vō.lāmēr* L 282, 312, 316; *vō.lā-* L 330; *vō.lā-* L 163, 322, 328; **veulenmerre:** *vō.lāmē.rā* L 370; **veulensmeer:** *vō.lasmēr* Q 7, 8, 10, 13, 88, 96c, 241; *vō<sup>o</sup>.lās-* Q 12; *vō.lās-* Q 204a, 251; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 111, 200, 247, 247a; *vyō.lās-* Q 163; *vijō.lās-* Q 77, 155, 175, 177, 181; *vijō.lās-* Q 174; *vijō.lās-* Q 89; *vyō.lasmē.r* Q 167; *vijō.lasmē<sup>o</sup>.r* Q 169; *vijōlasmēr* Q 86; *vō.lasmēr* Q 74, 75, 79, 79a, 80, 157a, 158a; *vyō.lās-* Q 76; *vyō.lās-* Q 154, 168a; *vō.lasmēr* K 361, L 423, Q 9, 11; *vō<sup>o</sup>.lesmē<sup>o</sup>.r* L 424; *vij<sup>o</sup>.lasmī<sup>o</sup>.r* L 372, 421; *vō.lasmōr* Q 71; *vī<sup>o</sup>.lasmē.r* L 359, 360, 361, 363, 364, 366, 367, 415, Q 83, 87, 90, 91, 94, 172; *viē.lasmēr* Q 83, 84, 170; *viē.lās-* Q 171; *vē.lasmē<sup>o</sup>r* Q 2a; *vē.lasmēr* L 355; **veulensmerre:** *vō.lasmērā* P 174, 186, 197, 220, 224, Q 152, 153, 156, 157, 159, 160, 164, 165, 166, 168; *vō.lās-* P 48; *vōj.lās-* P 188, 192, 195, 223; *vōj.lās-* P 47; *vō.lās-* P 180, 182; *vō.lās-* P 176; *vōj.lās-* P 121, Q 78; *vōj.lās-* P 172, 173, 175, 179, 218, 219, 227; *vō.lasmōrā* Q 161; *vō.lās-* P 113, 117, 176a; *vōj.lās-* P 119; *vōj.lās-* P 178; *vōj.lās-* P 118, 118a, 120, 177, 177a; *vōj.lās-* P

115; *vī<sup>o</sup>.lasmērā* Q 81a, 82; *vē.lās-* P 57, Q 2; **veulmerrie:** *vōlmeri* K 317a; **veulensmerrie:** *vōlasmēri* P 214; **bokmeer:** *bōkmēr* Q 95; **geschikte meer:** *gāsxek-da mē<sup>o</sup>r* L 312; **gewone merrie:** *gāwuānā meri* K 353; **mam:** *mam* Q 170 (borst, uier, van *mam*: moeder); **lege meer:** *lēax mēr* Q 113; *lēx-* Q 248; **raspaard:** *raspiā.t* Q 164; **trekmeer:** *trēkmēr* Q 178, 179, 181, 182, 242 (*trekken*: fokken); **trekmerre:** *trēkmērā* Q 82; **tuchtmeer:** *tōxmēr* Q 121 (vgl. *du. Zugmähre*).

### 2.3. Veulen

#### 2.3.1 VEULEN

(JG 1a, 1b; A 4, 2d; L 20, 2d; L A1, 262; N 8, 1; Gwn 5, 10; RND 107; S 40; Wi 4; monogr.)

[Jong paard, gewoonlijk tot de leeftijd van twee en een half jaar.]

**veulen:** *vō.lā* K 278a, 314, 317, 317a, 318, 353, L 115, 159a, 191, 192, 192a, 204, 209, 210, 211, 213, 214, 214a, 215, 215a, 216, 216a, 217, 244a, 244c, 245, 246, 246a, 246b, 246c, 247, 248, 249, 250, 265, 265b, 268, 269, 270, 271, 281, 284, 285, 288, 288a, 288b, 289, 289a, 292, 295, 296, 297, 298, 300, 317, 318, 318a, 318b, 320, 320a, 321, 326, 329, 330, 331, 332, 344, 371, 375, 376, 377, 382, 385, 386, 414, 422, 426, 427, 428, 429, 430, 432, 434, P 44, 45, 46, 50, 113, 117, 171, 176a, 183, 197, 214, 222, Q 2c, 16, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28, 29, 31, 32, 32a, 94b, 95, 96, 96a, 96b, 96d, 97, 98, 99, 99\*, 100, 101, 102, 103, 104, 104a, 105, 108, 109, 110, 112a, 121, 121c, 187, 196; *vō.lān* K 278, 315, 316, L 353, Q 14, 15; *vō.lā* K 357, 358, 359, 360, 361, L 291, 313, 319, 352, 354, 369, 370, 371, 413, 414, 422, 423, P 45, 48, 51, 58, 224, Q 1, 7, 9, 10, 11, 13, 39, 71, 73, 75, 79, 79a, 80, 88, 96c, 152, 153, 156, 157, 157a, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 182, 240, 242; *vō.lān* L 282, 286, 312, 314, 315, 316, 353, Q 8; *vō<sup>o</sup>.lā* L 164, 387, P 211, 212, Q 203, 203a, 207, 253, 254, 257, 259, 260, 265; *vō<sup>o</sup>.lā* L 424, Q 6, 12; *vō<sup>o</sup>.lā* Q 278, 279; *vōj.lā* P 118, 186, 192; *vijō.lā* Q 240; *vō.lā* P 197; *vō<sup>o</sup>.lā* Q 255; *vōj.lā* P 119, 220, Q 74; *vōj.lā* P 49, 188; *vijō.lā* Q 77, 155, 168, 169, 174, 175, 177, 179, 180, 188; *vōj.lā* L 266, 267, 269, 290, 292, 292a, 293, 294, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 373, 374, 378, 378\*, 379, 380, 381, 381b, 425, 431, P 174, 176, 180, 182, 218, Q 179a, 204a; *vō<sup>o</sup>.lā* Q 251, 252, 262; *vō.lā* L 163, 164, 165, 299, Q 197a, 222, 284; *vō.lā* Q 250; *vōj.lā* P 118a, 120, 121, 177, 177a, 184, 187, 195, 223, Q 78; *vōj.lā* P 47, 107a, 115, 172, 173, 175, 178, 179, 196, 213, 219, 227; *vijō.lā* Q 173, 174; *vijō.lā* Q 89; *vijō.lā* Q 162; *vij.lā* Q 198b; *vij.lān* L 289; *vij<sup>o</sup>.lā* L 289, Q 30, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 111, 112, 112b, 113, 113a, 116, 117,

117a, 118, 118a, 119, 158a, 183, 192, 193, 195, 198, 199, 201, 202, 208, 211; *vij<sup>2</sup>.lā* L 317, 372, 421, 432a, Q 112a, 172; *vij<sup>2</sup>.lān* L 419; *vij<sup>2</sup>.lā* L 420; *vylā* Q 206; *vyalā* L 316a, 372, 374; *vy<sup>2</sup>.lā* Q 76, 154, 163, 168a, 178, 181, 188; *vy<sup>2</sup>.lā* Q 162, 167; *vy<sup>2</sup>.lā* Q 247, 247a, 249; *vē.lā* P 52, 53, 54, 55, 56, 57, Q 2, 2a; *vē.lān* L 355; *vē<sup>2</sup>.lā* Q 83; *vealā* Q 72; *viēlā* Q 94; *viēlā* Q 86; *viē.lā* Q 93; *vī.lā* L 360; *vīlā* L 416; *vī<sup>2</sup>.lā* L 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415, 416, 417, 418, Q 3, 5, 72, 81a, 82, 87, 90, 91, 170; *vīē.lā* Q 84, 94, 171; *viālā* L 415, Q 83.

### 2.3.2 HENGSTVEULEN

(JG 1a, 1b; N 8, 3a)

[Het mannelijk jong van een paard.]

**hengstveulen:** *hejstvēlā* L 192, 214, Q 121; *hejst-* K 317; *hejst-* L 372; *hejst-* L 191, 210, 247, 265, 268, 270, 288, 318, 318a, 321, 328, 329, 382, Q 98; *hejs-* L 271, 295, 331, 332, Q 32a, 94b, 95, 99\*, 101, 109, 112a; *hejst-v<sup>2</sup>.lā* L 371, Q 153; *hejst-* Q 152, 159; *ejst-* L 369; *hejst-vōlān* K 278; *hejst-* L 286, 314; *hejstvō<sup>2</sup>.lā* L 387; *hejstvō<sup>2</sup>.lā* Q 74; *hejs-vi<sup>2</sup>.lā* Q 174, 175; *hejstvō<sup>2</sup>.lā* L 266, 290, 292a, 293, 294, 322, 324, 325, 425; *hejs-* Q 204a; *hejs-vō<sup>2</sup>.lā* Q 251, 252; *hejstvō<sup>2</sup>.lā* L 163, Q 197a; *hejstvō<sup>2</sup>.lā* P 107a; *hejstvīlā* Q 198b; *hejstvī<sup>2</sup>.lā* L 289, Q 13; *ejst-* L 421; *hejs-* Q 33, 39, 111, 112b, 117a, 193; *hejsvya<sup>2</sup>.lā* L 374; *hejsvy<sup>2</sup>.lā* Q 178; *hejs-vi<sup>2</sup>.lā* Q 91; **hengsteveulen:** *hejstāvōlā* K 314, 353, L 244c, P 50, Q 2c, 20; *hejstā-* P 44, 45, 46, 113, 176a, Q 96d; *ejstā-* L 424; *hejsā-* P 214, Q 121c; *hejstāvōlān* K 315, 316, Q 14; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* K 318, 361, L 313, 352, 354, 370, 413, 414, P 51, 58, Q 1, 73, 157; *ejstā-* Q 13; *hejstā-* K 357, 358, 360, L 319, Q 10, 96c; *ejstā-* L 422, 423, P 48, Q 7, 9, 11; *hejsā-* P 197, 224, Q 75, 79, 79a, 80, 156, 160, 164, 165; *hejsā-* Q 71, 157a, 161, 163, 182, 241, 242; *hejstāvō<sup>2</sup>.lān* L 282, 312, 315, 353; *hejstā-* L 316; *ejstāvō<sup>2</sup>.lā* Q 6, 12; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* P 118; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* P 119, 120; *hejsā-* P 192, 220; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* Q 174; *hejsā-* Q 162; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* Q 177; *hejsā-* Q 77, 155, 169, 240; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* P 180, 182, 218; *hejstā-* P 117, 174; *ijstā-* P 176; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* P 184, 195; *hejstā-* P 177, 177a; *hejsā-* P 121, 187, 188, 223, Q 78; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* P 49, 179; *ejstā-* P 178; *hejstā-* P 47, 115, 172, 173, 213; *ejstā-* P 175; *hejsā-* P 219, 227; *hejsāvō<sup>2</sup>.lā* Q 158a; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* L 317; *hejstāvō<sup>2</sup>.lān* L 419; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* Q 172; *hejstāvō<sup>2</sup>.lā* Q 188; *hejsā-* Q 76, 168a, 181; *ejstāvō<sup>2</sup>.lā* L 420; *hejsā-* Q 154, 162, 167; *hejstāvē.lā* P 56; *hejstā-* P 52, 53, 55, 57, Q 2a; *hejstāvē.lān* L 355; *ejstāvē.lā* Q 83; *hejstāvīē.lā* Q 86; *hejstāvī<sup>2</sup>.lā* L 356, 363, 364, 365, 366, 416, 417, 418, Q 3, 5, 72, 81a, 82, 83, 90; *hejstā-* L 358, 359, 360, 361, 362,

367, 368, 415, Q 87; *hejsā-* Q 170; *hejstāvīē.lā* Q 84, 171; *hejstēvie.lā* Q 94; **hengstige veulen:** *hejstegā vō<sup>2</sup>.lā* K 359; **hengstveulentje:** *hejstvō<sup>2</sup>.lā* L 246; *hejstvō<sup>2</sup>.lā* L 330; **hengstje:** *hejskā* K 317a, P 184, 186, 220, 222, 227, Q 74; *ejjskā* P 178; *hejskā* L 269, P 115, Q 88, 111, 172, 188, 240; *ejjskā* P 175, Q 7.

### 2.3.3 MERRIEVEULEN

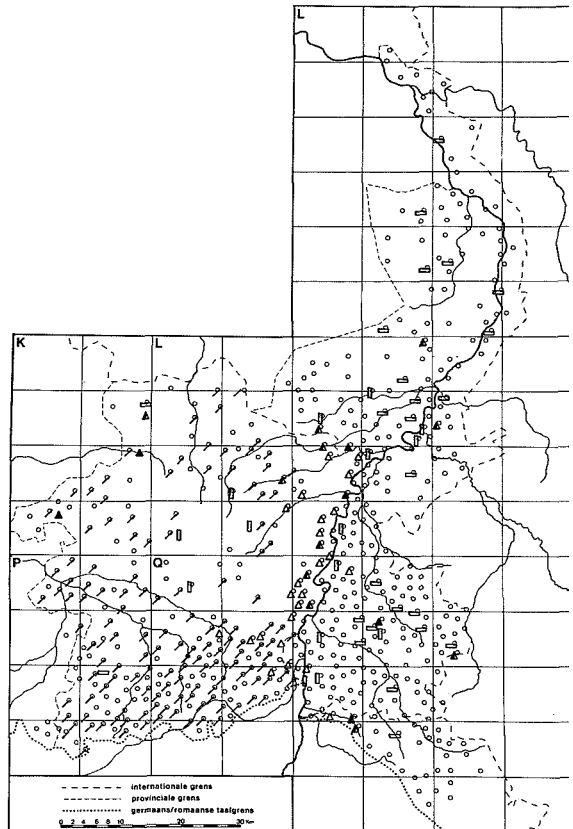
(JG 1a, 1b; N 8, 3b)

[Het vrouwelijk jong van een paard.]

**meerveulen:** *mērvōlā* L 191, 192, 210, 214, 244c, 247, 268, 271, 288, 295, 318, 318a, 329, 331, 332, 382, Q 94b, 98, 99\*, 101, 109, 121c; *mēr-* Q 95, 121; *mērvō<sup>2</sup>.lā* L 163; *mē.r-* K 361, L 414, 422, Q 1; *mē.rvō<sup>2</sup>.lān* L 282, 286, 314; *mēr-* L 312; *mē.r-* L 353; *mērvō<sup>2</sup>.lā* L 387; *mērvō<sup>2</sup>.lā* L 266, 292a, 293, 294, 322, 324, 325, 328, 425, Q 197a, 204a; *mēr-* L 290; *mērvō<sup>2</sup>.lā* Q 251, 252; *mērvīlā* Q 198b; *mē.rvī<sup>2</sup>.lā* L 317; *mēr-* L 289, Q 33, 39, 111, 112a, 112b, 113, 158a, 193; *mē<sup>2</sup>.rvī<sup>2</sup>.lān* L 419; *mērvī<sup>2</sup>.lā* L 416, Q 5; *mē.r-* Q 3; **meertje:** *mērka* L 317, 368, Q 10, 12, 111; *m<sup>2</sup>.ē<sup>2</sup>rkā* Q 88; *mēr<sup>2</sup>.kā* L 316, P 56, 184, 186, 220, 227, Q 74, 155; *merikā* K 317a; *mērka* Q 112a, 178; *mō<sup>2</sup>.rkā* P 115; **merrieveulen:** *mērivōlā* K 278, 314, 317, L 246, 265, P 197, 222, Q 96d, 112a; *mēri-* P 214; *meri-* K 353; *mērivō<sup>2</sup>.lā* K 357, 359, L 313, 413; *mē.ri-* L 352; *mērivō<sup>2</sup>.lān* K 316; *mērivī.lā* L 360; **merreveulen:** *mērvōlā* Q 2c; *mērā-* K 353, L 321, P 44, 45, 46, Q 20, 32a; *mērā-* K 318; *mērvōlān* K 315, Q 14; *mērvō<sup>2</sup>.lā* K 358, P 48, 51, 224, Q 75, 79, 79a, 80, 152, 153, 156, 157, 157a, 160, 162, 164, 165, 166; *mē.rāvō<sup>2</sup>.lā* L 354, 369, 370, Q 7; *m<sup>2</sup>.ērā-* Q 96c, 252; *mērā-* Q 159; *mē.ra-* L 370, Q 9, 10, 11, 13; *mē<sup>2</sup>.rā-* L 423; *mē.rāvō<sup>2</sup>.lān* K 360, L 315, Q 8; *mē<sup>2</sup>.rāvō<sup>2</sup>.lā* L 424, Q 6; *mērvō<sup>2</sup>.lā* P 186, 192; *mērvō<sup>2</sup>.lā* P 220, Q 74; *mērvō<sup>2</sup>.lā* P 188, 213; *mērvō<sup>2</sup>.lā* Q 240; *mērvō<sup>2</sup>.lā* Q 77, 169, 174, 175, 177, 188; *mērvō<sup>2</sup>.lā* P 174, 176, 180, 182, 218; *mērvō<sup>2</sup>.lā* P 121, 184, 187, 195, 223; *mērvō<sup>2</sup>.lā* P 47, 172, 173, 175, 178, 179, 227; *mērvō<sup>2</sup>.lā* Q 89; *mērāvō<sup>2</sup>.lā* Q 172; *mī<sup>2</sup>.rā-* L 372, 421; *mīē.rāvō<sup>2</sup>.lā* L 420; *mērvāyā* L 374; *mērvāyō<sup>2</sup>.lā* Q 168; *mērāvō<sup>2</sup>.lā* Q 76, 178; *m<sup>2</sup>.ērā-* Q 163; *mērā-* Q 181; *mērvāyō<sup>2</sup>.lā* Q 162, 167, 168a; *mērvāyē.lā* P 52, 53, 55, 56, 57, Q 2, 2a; *mē.rāvē.lān* L 282, 286, 314; *mērvāyē.lā* Q 83; *mērvāyē<sup>2</sup>.lā* Q 72, 81a, 82, 171; *mē.ra-* L 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415, 417, 418, Q 87, 90, 91; *m<sup>2</sup>.ērāvīē.lā* Q 84; *mērā-* Q 94, 171; *mōrvōlā* P 50, 113, 117, 176a, Q 73; *mōrvō<sup>2</sup>.lā* P 58, Q 161; *mōrvō<sup>2</sup>.lā* P 119, 120; *mōrvō<sup>2</sup>.lā* P 49; *mōrvō<sup>2</sup>.lā* P 118; *mōrvō<sup>2</sup>.lā* P118a, 177, 177a; *mōrvō<sup>2</sup>.lā* P 115; **meerveulentje:** *mērvō<sup>2</sup>.lā* L 330.

Kaart 7. TETVEULEN

- ∕ tetveulen(tje)
- ⊖ zuigveulen(tje)
- ▯ zuikveulen(tje)
- ▲ zeugeling
- ▲ zuigeling
- △ zuikeling



## 2.3.4 MOEDERLOOS VEULEN

(N 8, 6)

[Veulen dat met een melkfles grootgebracht wordt.]

**meerloos veulen:** *mērlōs vōlā* Q 95; **moederloos veulen:** *mudārlo<sup>s</sup> vōlān* L 312; *mōdārlo<sup>s</sup> vōlān* Q 14; *mūrlōs vōlā* L 332; *mudārlo<sup>s</sup> vōlā* L 322; *mudārlo<sup>s</sup> vōjlā* P 213; **moederloos veulentje:** *mōdārlo<sup>s</sup> vōlkā* L 269; **flesveulen:** *flesvōlā* L 325; **leiveulen:** *leivōlā* L 382; **lepelveulen:** *lēpalvōlā* K 314; **lebbēr:** *lēbār* L 321; **lepper:** *lēpār* K 278, L 163, 210, 214, 247, 271, P 50, Q 112a, 113; *lēpār* K 357, L 266, 286; *lēpār* L 270; **lepperd:** *lēpārt* L 290; *lēpārt* L 295; *lōpārt* L 244c; **lepveulen:** *lēpvōlā* L 246, 261, 265, 329, 331, Q 98, 101, 112a, 121; *lēp-* L 191; *lēpvōlān* Q 14; *lēpvōlā* L 294, Q 204; *lēpvij<sup>a</sup>lā* Q 111; *lēpvē.lā* Q 2; **papkind:** *papken<sup>t</sup>* Q 39; **pappot:** *pappōt* Q 112a, 121; **papveulen:** *papvōlā* K 361; *papvōlā* L 270; **weesveulen:** *wēisvōlā* Q 20; *wēsvōlān* L 282; *wēsvealā* Q 248; **zuiger:** *zākār* P 174.

## 2.3.5 TETVEULEN (kaart 7)

(JG 1a, 1b; N 8, 2)

[Veulen dat nog gezoogd wordt. Een tetveulen is ouder dan een zuigeling en kan verkocht worden.]

**tetveulen:** *tetvōlā* K 314, 317a, 318, 353, P 44, 45, 46, 50, 113, 117, 176a, 186, 197, 214, 222, Q 96d; *tetvōlān* K 315, 316; *tetvōlā* K 357, 358, 359, 360, 361, L 313, 352, 413, 414, P 48, 51, 58, 224, Q 71, 73, 79, 79a, 80, 88, 152, 153, 156, 157, 157a, 159, 161, 164, 165, 166; *tet-* Q 160, 182, 240; *tetvōlān* L 282, 286, 314, 315, 353; *tetvōjlā* P 118, 192; *tetvōjlā* P 188, 220, Q 74; *tetvōjlā* P 49, 188; *tetvōjlā* Q 241; *tetvōjlā* Q 77, 155, 168, 169, 174, 175, 177, 188; *tetvōjlā* P 174, 176, 180, 182; *tetvōjlā* P 118a, 120, 121, 177, 177a, 187, 195, 223, Q 78; *tetvōjlā* P 47, 107a, 175, 178, 213, 218, 219, 227; *tetvōjlā* Q 89; *tetvōjlā* Q 162; *tetvōjlā* L 317, Q 172; *tetvōjlā* Q 158a; *tetvōjlā* Q 242; *tetvōjlā* Q 76, 154, 168a, 178; *tetvōjlā* Q 162, 167; *tetvōjlā* P 52, 53, 55, 56, 57, Q 2, 2a; *tetvōjlā* L 355; *tetvōjlā* L 360; *tetvōjlā* L 358,



359, 360, 361, 363, 365, 366, 367, 416, 417, 418, Q 3, 5, 72, 81a, 82, 87, 90, 91, 170; *tet-vīe.lā* Q 84, 94, 171; *tet-vīalā* Q 83; **tetveulentje**: *tet-vīφ.lākā* Q 181; *tet-vī<sup>o</sup>.lākā* L 356; **tetter**: *tettar* P 120, 188; **zuigveulen**: *zīx-vōlā* L 191, 210, 270, 331, Q 112a; *zōix-* L 268, 382, Q 32a; *zōix-vōlān* K 278; *zōx-vōlā* P 176; *zōg-* Q 204a; *zōix-* L 293, 322, 324, 325; *zīx-vī<sup>o</sup>lā* Q 39, 113; *zux-vōlā* Q 98, 101, 121; *zōx-* L 265, Q 109; *zux-vō<sup>o</sup>lā* Q 250; **zuikveulen**: *zīkvōlā* Q 2c; *zīkvōlān* Q 14; *zōixvīalā* L 374; *zīkvī<sup>o</sup>.lā* L 364; *zīk-* L 416; *zūkvōlā* Q 99\*; *zō.kvō.lā* L 414; *zūkvōlā* Q 188; *zūkvōlā* L 318b, 329, 330; *zūk-* L 425; *zūkvī<sup>o</sup>lā* Q 111; *zuak-* Q 193; *zū.k-vī<sup>o</sup>lā* L 364; *zuak-* Q 193; **zuigveulentje**: *zīx-vōlkā* L 246; *zī<sup>o</sup>x-* L 244c; **zuikveulentje**: *zūkvōlkā* L 292a; **zeugeling**: *zūxlē<sup>o</sup>* L 321; *zōgā-* Q 109; *zōyagā-* K 353; *zōgale<sup>o</sup>ḡk* K 317a; **zuigeling**: *zīygalē<sup>o</sup>* L 290, 332; *zōigā-* L 422; *zōxā-* Q 247, 247a; *zōigā-* K 278, Q 8; *zōigā-* L 318, 319, 372, Q 13; *zī.gā-* L 362; *zīygalē<sup>o</sup>ḡk* Q 121c; **zuikeling**: *zīkle<sup>o</sup>* Q 200; *zīkā-* Q 14; *zī.kā-* L 424; *zī<sup>o</sup>.kā-* L 419, Q 6; *zīkā-* L 421; *zīφ.kā-* Q 188; *zīφkā-* L 420; *zī.kā-* L 369, Q 12, 96c; *zōkā-* L 370, 371, Q 9, 10, 11, 94b; *zī<sup>o</sup>.kā-* Q 90, 91; *zīe.kā-* Q 171; *zēkā-* L 368, 415; *zēi.kā-* Q 83; *zīekā-* Q 86; **melkveulen**: *mē.<sup>l</sup>kvō.lān* L 282, 286; *mē<sup>l</sup>kvī<sup>o</sup>lā* Q 117a; **memveulen**: *memvō.lān* L 312; **speenveulen**: *spīānvō.lā* L 354; *spē<sup>o</sup>n-* K 361; *spīānvōlā* Q 197a; **veulen**: *vōlā* L 288, 295; *vō.lā* L 163; *vōlā* L 294; *vō<sup>o</sup>lā* Q 251; *vīlā* Q 198b; **veulentje**: *vōlākā* Q 96d; *vōlkā* L 266; **klein veulentje**: *klē. vō.lākā* Q 1; *klē* ~ L 316; **niet gespeend (veulen)**: *nēt gēspīānt* L 424; **ongespeend (veulen)**: *onjās<sup>o</sup>pīānt* Q 252.

### 2.3.6 GESPEEND VEULEN

(N 8, 2b)

[Een veulen dat gespeend, niet meer gezoogd wordt. De ontwenning heeft tijdens de vierde of vijfde maand plaats.]

**gespeend veulen**: *gāspēnt vōlā* L 265, Q 2c; *gāspēnt* ~ L 288; *gāspī<sup>o</sup>ānt* ~ P 222; *gāspīānt* *-vō.lān* L 312; *gāspēnt* ~ L 282, 286; *gāspī<sup>o</sup>nt* *vō<sup>o</sup>.lā* L 424; *gāspīnt vōlā* Q 188; *gāspī<sup>o</sup>nt vōlā* Q 204a; *gāspēnt* ~ L 292a; *gāspēnt vīōlā* Q 162; *gāspīnt vīlā* Q 198b; *gāspī<sup>o</sup>nt* *vī<sup>o</sup>lā* L 289; *gāspīnt* ~ Q 193; *gāspīnt vī.lā* L 360; *gāspēnt* *-vī<sup>o</sup>.lā* L 416; *gāspī<sup>o</sup>nt vōlā* L 290; *gāspī<sup>o</sup>nt vī<sup>o</sup>lā* Q 111; *gāspī<sup>o</sup>nt* ~ Q 112a; *gāspēnt* ~ L 329, Q 20, 101; *gāspēnt* ~ L 382; **gespeend**: *gāspī<sup>o</sup>nt* L 422; *gāspī<sup>o</sup>nt* Q 32a; *gāspīānt* Q 33; **(een) gespeende**: *gāspīāndā* Q 200; *gāspīāndā* Q 247, 247a; **speenling**: *spī<sup>o</sup>nle<sup>o</sup>* L 321, 369; **speenveulen**: *spīnvōlā* L 268, 295; *spēn-* K 353, L 288; *spēnvōlān* Q 14; *spīānvōlā* L 330, Q 121; *spēn-* L 332; *spīnvōlā* L 324; *spīān-* L 293, 328; **flesveulen**: *flēšvōlā* Q 101; **veulen**: *vōlā* K 314,

318, L 318, P 44, 50, Q 96d; *vōlān* K 278, Q 14; *vō.lā* K 357, 359, 361, L 318b, Q 71; *vōlā* L 294, P 176; *vōi.lā* P 107a, 175; *vī<sup>o</sup>lā* Q 113, 117a; *vīφ.lā* Q 162; *vī<sup>o</sup>.lā* L 364, 368, Q 72; **veulentje**: *vōlkā* L 266; **alleenstaand**: *alejnstānt* Q 94b.

## 2.4. Onderscheid naar leeftijd

### 2.4.1 BENAMINGEN VAN HET PAARD NAAR DE LEEFTIJD

(A 32, 11a, 11b, 11c, 11d, 11e en 11f; A 45, 28a; N 8, 5, 15, 20, 62f en 62g; monogr.)

[Namen voor het onderscheid naar de leeftijd zijn talrijk. Specifieke namen treffen wij vooral aan tijdens de ontwikkeling van jong veulen tot paard. Na één jaar is het een *jaarling*. Wordt het op anderhalve à tweejarige leeftijd voor het eerst met een merrie voor een voertuig gespannen, dan heet het *aanspanner* of *achtienmaander*. Zijn de veulens na circa twee jaar volwassen geworden, dan zijn het *tweejarigen* of *twenters*. Nadien worden nog weinig specifieke namen volgens de leeftijd gegeven, behalve als de paarden (te) oud geworden zijn: ouder paard (zes tot twaalf jaar), oud paard (dertien jaar en meer).

De leeftijd van een paard kan worden vastgesteld aan de hand van het gebit. Als alle vaste snijtanden volledig doorgekomen zijn, heeft het een „volwassen gebit”. Vanaf nu wordt de leeftijd bepaald op grond van de veranderingen die zich op het kauwvlak van de ondertanden voltrekken en van de hoek die de ondertanden met deze uit de bovenkaak vormen. Tot achtjarige leeftijd is de ouderdom nauwkeurig vast te stellen; daarna wordt het wat moeilijker en noemt men een paard *afstands*.]

A. de eerste weken na de geboorte: **veulen**: *vōlā* L 191, 192, 192a, 213, 215a, 217, 245, 246, 246b, 247, 268, 269, 271, 288a, 289a, 292, 295, 297, 298, 300, 318b, 320a, 326, 330, 331, 377, 434, Q 21, 95, 99\*, 103, 108, 121c, 197; *vōlān* Q 15; *vō<sup>o</sup>lā* Q 203; *vōlā* L 266, 267, 294, 328, 381b, Q 204a; *vōlā* L 164, Q 222; *vī<sup>o</sup>lā* Q 38, 111, 112, 192, 193, 195, 202, 208; **veulentje**: *vōlākā* K 353, L 204, Q 32, 95, 102, 196; *vōlkā* L 290, 378\*; *vīalākā* L 374; **paardje**: *pērtšā* Q 95; **tetveulentje**: *tet-vī<sup>o</sup>.lākā* L 317;

B. als het enkele maanden oud is: **veulen**: *vōlā* L 192, 192a, 204, 215a, 245, 246, 289a, 300, 344, Q 21, 102, 197; *vōlā* L 290, 292, 328, 374, 378\*; *vī<sup>o</sup>lā* Q 38, 111, 192, 193, 195, 208; **maandeling**: *mōndāle<sup>o</sup>* Q 103; **speenveulen**: *spēnvōlā* Q 108; **tienmaander**: *tīnmūndār* K 361; **zuikveulen**: *zūkvōlā* Q 203;

C. als het één jaar oud is: **jaarling**: *jīrle<sup>o</sup>* K 317, 318, L 269, 270, 282, 286, 294, 372, 416, 422, Q 2, 188; *jō<sup>o</sup>rle<sup>o</sup>* Q 1; *jōār-* K 353; *jōār-* K 278; *jō<sup>o</sup>r-* P 44; *joār-* P 213; *jo<sup>o</sup>rle<sup>o</sup>* L 368;

*jouar*– K 314; *jūr*– P 48, 222; *juar*– Q 83; *juor*– K 361; *jōrleŋk* Q 94; *joar*– P 175; *jōrleŋ* L 210, 214, 247, 288, 295, 300, 317, 325, 374, 382, 424, Q 94b, 109; *jōr*– L 317, 318, 321, 330, 332; *jōir*– P 107a; *jōr*– L 292, 328; *jōar*– Q 71; *jōr*– Q 162; *jur*– P 188; *jēr*– Q 3, 72, 86; **(een) jari-ge**: L 192, Q 112b; *jōregā* L 245, 298a, Q 38, 203; *jōrājā* Q 252; *jōregā* L 163; *jōregā* Q 103; **(een) eenjarige**: *eiŋjōregā* L 300; *eiŋjōregā* L 271, 292, Q 111; *in*– L 266; **eenjarig veulen**: Q 21; **jarig veulen**: *jōrex*– *vōlā* Q 121c, 197; **enter**: *entār* L 265, 270, 271, 321, 329, 331, 374, Q 99\*, 113; **graspaard**: *graspērt* L 163, 164, 360, 364; *grās*– L 271, Q 20; *graspert* L 265; *grōspiāt* P 176; **grasveulen**: *grasvōlā* L 192a, 247; *grās*– L 244c; **pinter**: *pentār* Q 94b (nog geen twee jaar oud en niet geschikt om te ploegen); **veulen**: *vōlā* L 215a, 246; *vōlā* L 290, 378\*; *vijōlā* Q 111, 192, 193, 195, 208; **weideveulen**: *weivōlā* L 270; **eenjaars**: *iajōrs* K 317; **jarig**: *jōrax* Q 96d;

D. als het achttien maanden oud is: **aanspanner**: L 192, 268, 382, Q 195; *anspēndār* L 210 (als het veulen aan kar en tuig gewend is; na circa anderhalf jaar), 215a; *aspēnār* Q 251; *q̄nspēnār* Q 109, 178; *q̄nspēndār* Q 188; *an*– L 214, 247; *ānspēnār* L 416 (achttien maanden); *āšpēnār* Q 117a; *ānspēndār* Q 192, 196; *āšpēndār* Q 111, Q 200, 247, 247a, 248, 250, 252; *ānspēnār* L 270, Q 193; *ānspēndār* L 322 (paard dat voor het eerst voor de kar komt), 329 (jong veulen dat aangespannen of beleerd wordt), Q 99\* (paard dat op anderhalfjarige leeftijd wordt aangespannen), 197a; *ānspēnār* Q 111; *ānspēndār* Q 99\*; **inspanner**: *enspēnār* Q 162 (veulen van achttien maanden); **achttienmaander**: L 292, 378\*, Q 250; *axtinmōndār* K 278, L 282, 286; *axtin*– P 213 (het begint te werken); *āxin*– K 278; *axti<sup>o</sup>nmōndār* L 416; *axtinmō<sup>o</sup>ndār* P 175; *āxteān*– K 359 (achttien maanden oud); *axtinmōn<sup>o</sup>nār* L 288; *axti<sup>o</sup>nmō<sup>o</sup>nār* L 422; *axtinmōjndār* K 318; *axtinmōndār* L 312; *axtinmōndār* Q 3; *āxtejn<sup>o</sup>mundār* Q 83; *āxtēnmunār* Q 72; *āxtēnmūq<sup>o</sup>nār* Q 162 (tijd van het inspannen), 178; *āxtinmāndār* Q 2c; *axtinmandār* K 353 (veulen van anderhalf jaar); *axtinmōndār* Q 39; *āxtinmōjndār* Q 188 (tussen veulen en paard: anderhalf jaar); **jong paard**: L 192a, 200; **(een) anderhalfjarige**: L 289\*, 292, 300, Q 103, 197, 203, 252; **paard**: *pērt* L 246; *pē<sup>o</sup>t* Q 208;

E. als het twintig maanden oud is: **twintigmaander**: *twintaxmōndār* P 213; *twintaxmūq<sup>o</sup>nār* Q 162;

F. Als het twee jaar oud is: **(een) tweejarige**: L 378\*, Q 103, 192, 197; *twijōregā* L 422; *twi<sup>o</sup>–jōrāgā* L 312, 368; *twijō<sup>o</sup>rāgā* K 359; *twijōregā* L 266; *twiā*– L 271; *twi*– L 424; *twajōrājā* Q 252; *twijōregā* Q 94b; *twējijāregā* Q 83; *twijērāgā* L 416; **(een) tweejarige**: *twijōrsā* K 317;

*twijājōmārsā* K 353; *twijūrsā* K 361; **twente twentār** L 270, 294, 329, 331, P 175, Q 83, 99 113; **vierentwintigmaander**: *virāntwentexmōdār* L 286; **paard**: *pērt* L 164, 246, 294, Q 2 38; *pērt* Q 102; *pē<sup>o</sup>t* Q 208; **jong paard**: *jōi pērt* L 374; *jōŋk pē<sup>o</sup>rt* Q 193; **tweejarig**: *tweijōrex* Q 2; *twijōrāx* Q 96d;

G. als het ouder dan twee jaar is: **dertigmaander**: *dertexmōjndār* Q 39; *dertaxmōndār* K 27 *datexmūq<sup>o</sup>nār* Q 162; **(een) driejarige**: *drējōmārsā* K 353; **(een) driejarige**: L 378\*, Q 19 *drējjōrāgā* K 359; *drī<sup>o</sup>jorāgā* L 368; *drējjōrājā* 252; *drijēregā* L 416; **driejarige**: *drājarāgār* 357; **drieling**: *drējleŋ* Q 96d (paard van dr jaar); **paard**: *pērt* Q 21; *pē<sup>o</sup>rt* Q 195 (na dr jaar); **jong paard**: *jun<sup>o</sup>k pē<sup>o</sup>t* K 353 (drie à z jaar); **(een) vierjarige**: *vērjōrājā* Q 252; **vierjarige**: *virjōrāgār* K 359; *vejārjārāgār* K 35 **(een) voljarige**: *vōljōregā* Q 99\* (ouder dan z jaar); **voljarige**: *vōljōrex* L 288 (zes jaar); **volzpaard**: *vōlzatā piāt* P 188 (vijf jaar en ouder **aftander**: *q̄ftēntār* Q 162 (acht jaar; de tand duiden de juiste leeftijd niet meer aan); **aftandpaard**: *q̄ftandex pērt* L 321 (vanaf acht jaar **(een) aftandige**: *q̄ftendegā* Q 188 (ouder dan tien jaar); *ā.ftēnegā* Q 96c; **aftandspaard**: *ā tans pērt* L 210, 269, 282, 295; *āftan<sup>o</sup>s* ~ 292a, 300, 425; *āftens* ~ Q 101; *āften<sup>o</sup>s* ~ Q 1. *āftens* ~ Q 20; **aftandse voes**: *āftanse vus* Q 9 **twintiger**: *twēn<sup>o</sup>ejar* K 314 (paard van twint jaar); **machabeeër**: L 192 (heel oud paard); **aandig**: *aftandex* K 353; **aftands**: L 192, 25 332; *q̄ftans* Q 95, 193; *āf*– K 361 (meer dan vijf tien jaar), L 244c, 286 (tien jaar), 288 (acht veertien jaar), 321 (negen jaar en ouder), Q 9<sup>o</sup> (ouder dan vijftien jaar), 111; *āftan<sup>o</sup>ts* L 32 322; *āftan<sup>o</sup>s* L 331; *āftens<sup>o</sup>* Q 113; *āftens<sup>o</sup>* Q 2. *āftens* L 332; **driejarig**: *drējjōrāx* Q 96d; **ou<sup>o</sup>q̄t** K 353 (vanaf vijftien jaar); **volzet**: *vōlzatā* 361 (ouder dan zes jaar); **van tand af**: *vc tā.nd<sup>o</sup> ā.f* P 224; *van tā.nd<sup>o</sup> q̄f* Q 159.

#### 2.4.2 OUD, VERSLETEN PAARD (kaart 8)

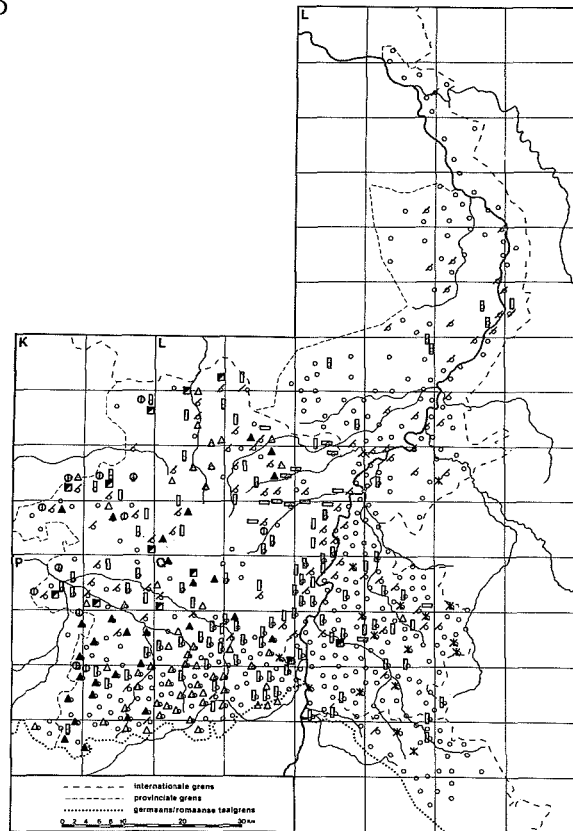
(JG, 1b; A 45, 28a; L 5, 36; L 36, 82; N 8, 2 62f en 62g; monogr.)

[Zie ook het lemma BENAMINGEN VOOR HE PAARD NAAR DE LEEFTIJD (2.4.1), sub F.]

**biek**: *bik* K 314, L 312, 314, P 188, Q 71, 112 158, 158a, 168, 168a, 240, 243 (wellicht on leend aan fr. *bique* „geit”); **oude biek**: *ā bik* 50, 176, 187, 193, 211, 222, Q 74, 78, 94, 15 160, 162, 164, 165, 167, 170, 175, 177, 17 179, 182; *ā<sup>o</sup>* ~ L 352, 354, 355, 355a, P 58, 18 195, 219, 223, Q 79, 79a, 156, 157a, 161, 16 āvā ~ K 314, 318; *ayā* ~ L 315, 356, 360; *q̄j* ~ L 317; **versleten biek**: *varsle.tā bik* Q 2; **versleten oude biek**: *varsle.tā ā<sup>o</sup> bik* Q 152, 15 **bik**: *bek* K 353, 358, P 107a, 115, 177a, 18 188, 213, Q 2c, 3, 83; **oude bik**: *ā<sup>o</sup> bek* K 361,

Kaart 8. OUD, VERSLETEN PAARD

- ∨ (oude, versleten) knol
- ⊖ (oude, versleten) kragge
- ▭ (oude) krak
- △ (oude, versleten) bieċ
- ▲ (oude) bik
- ▣ (oude) djek
- (oude) hecht
- x storkeġ



413, P 113, 118, 118a, 120, 173, 174, 178, 197, 214, 220, 227, Q 75;  $\bar{a} \sim$  Q 1;  $\bar{q}^{\circ} \sim$  L 358, 359, Q 91;  $a\bar{u}\bar{a}$  beq L 362; **djek**: *djek* K 278, 314, 361, L 282, 312, P 48, 50 (mager, versleten paard; vgl. *bi(e)k*, *hecht*, *knol*, *krak*); *djek* K 318; *džek* Q 2c; **oude djek**: Q 103; *ān djek* Q 2;  $a\bar{u}\bar{a}$  žek Q 94b; **hecht**: *hext* K 278, 317, 353, 358, L 416, P 44, 107a (vgl. *bi(e)k*, *djek*, *knol*, *krak*); *hext* K 353, P 172, 176; **oude hecht**:  $\bar{a}\bar{u}\bar{a}n$  *hext* K 315;  $\bar{a}\bar{v}\bar{a}n \sim$  K 314;  $\bar{a}n \sim$  P 47; **knol**: L 332, Q 88 (identiek met *bi(e)k*, *djek*, *hecht*, *krak*); *knol* K 314, 317a, 318, 353, 357, 359, L 210, 249, 265, 266, 268, 270, 271, 282, 298, 314, 317, 321, 324, 325, 329, 356, 358, 360, 363, 364, 366, 367, 368, 374, 375, 382, 416, 421, 423, 425, P 50, 52, 54, 57, 118, 119, 184, Q 2, 5, 14, 32a, 33, 83, 99\*, 112a, 118, 162, 203, 248; *knol* L 316, 414, Q 8, 11; *kn'ol* L 286; *knol* L 387, 422; *knol* P 222; **oude knol**: L 266, Q 15, 21;  $\bar{a}\bar{a}$  *knol* L 352, P 47;  $\bar{a} \sim$  L 413, P 51, Q 71;  $\bar{a}l\bar{d}\bar{a} \sim$  L 244c, 246, 0247, 269, 271;  $\bar{a}l\bar{d}\bar{a} \sim$  L 163;  $a\bar{u}\bar{a} \sim$  L 370, Q 96d, 111;  $o\bar{u}\bar{a} \sim$  Q 113;  $\bar{q}\bar{u}\bar{a} \sim$  L 372;  $\bar{a}\bar{i}\bar{a} \sim$  L 270, 331;  $\bar{q}\bar{i}\bar{a} \sim$  L 295, 371a, 376, 377;  $\bar{a}\bar{u}\bar{a}$  *knol* L 312;  $\bar{a} \sim$  Q 2;  $\bar{a}\bar{a}$  *kn'ol* K 361;  $\bar{q}\bar{i}\bar{a} \sim$  L 419;  $\bar{u}\bar{.}\bar{u}\bar{.}\bar{a}$  *knol* L 314;

**versleten knol**: L 267; **kragge**: *kraq* L 369, 416, Q 101, 112a; **oude kragge**:  $a\bar{u}$  *kraq* L 361, 362, 366, 367, 368, 372, 415, 419;  $\bar{q}\bar{i}$  *kraq* L 319; **versleten kragge**:  $v\bar{a}rsl^{\circ}t\bar{a}$  *kraq* L 317; **krak**: *krak* K 278, 315, 316, L 269a, 269b, 271, 286, 288, 290, 291, 314, 319, 320, 353, 363, 381, 414, 417, 418, 424, P 176, 184, 214, Q 2a, 3, 5, 6, 9, 14, 19, 20, 21, 32, 38, 71, 72, 74, 81a, 82, 83, 88, 90, 95, 96, 99\*, 100, 101, 109, 158a, 162, 168a, 172, 179, 199, 200, 201, 251, 252; *krək* L 364; **oude krak**:  $\bar{a}$  *krak* K 318, 359, 360, L 413, P 46, 48, 49, 51, 55, 56, 57, 121, 178, Q 75, 76, 77, 78, 83, 84, 86, 90, 154, 157, 174, 175, 177, 178;  $a\bar{u} \sim$  L 313, 316, 365, 420, 421, 422, Q 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 87, 96c, 111, 222;  $o\bar{u} \sim$  Q 113, 196, 202; **oud paard**: K 353, L 159a;  $a\bar{u}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  L 353, 354, 355a, 420, 422, Q 7, 9, 12;  $a\bar{u}t \sim$  L 420;  $\bar{a}\bar{u}t \sim$  L 286, 313;  $\bar{a}t \sim$  L 270, Q 88;  $\bar{q}t \sim$  L 292, 295, 319, 324, 352, 368, 371a;  $a\bar{u}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  L 417;  $\bar{a}t \sim$  Q 3;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  Q 95, 102;  $a\bar{u}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  Q 192;  $\bar{a}t \sim$  K 361;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{i}^{\circ}r^{\circ}t$  L 414;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{i}e^{\circ}r^{\circ}t$  Q 1;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  P 47, 211, Q 83, 200;  $\bar{q}t \sim$  Q 204a;  $\bar{q}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  Q 253;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{e}r^{\circ}t$  K 360;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{e}^{\circ}t$  P 56;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{i}\bar{a}t$  Q 158;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{i}\bar{a}t$  P 58, 186, 197, Q 2, 78, 160;  $\bar{a}t$   $\bar{p}\bar{i}\bar{a}t$  P 176, 183, 188, Q 80, 167;  $\bar{a}t$

*piāt* P 55, 57, 179, 182, Q 93, 178; *āt piqt* Q 89; **slachtpaard:** *slaxtpērt* L 286, 315, 317, 369; *slax-* L 360, Q 10, 13; *slaxtpērd* L 363; *slaxtpērt* P 44; *slaxpēt* P 175; *slaxpiāt* P 195, Q 73, 157a; *slaxpiāt* Q 161, 241; *slaxpiāt* Q 171, 242; *slaxpiqt* Q 168a; *šlaxpērt* Q 112a; **versleten paard:** *vərslē.tā pē.rt* L 422; *vərslī.tā pērd* L 365; *vərslē.tā pērt* Q 12; *vərslē.tā pērt* P 46; *vərslēitā* ~ P 173; *vərslē.tā piāt* Q 163, 242; *vərslē.tā piāt* P 57; *vərslēte piāt* Q 80; *vərslētā piāt* Q 164; **storkel:** Q 112b; *štorkəl* Q 121c (de eigenlijke betekenis is stronk; overdrachtelijk voor een mager, oud paard); *štōrkəl* L 387; *štōrkəl* Q 39, 112a, 117a; *štōrkəl* Q 98, 197a, 204a; *stōrkəl* Q 14; *štōrkəl* Q 94b, 111, 121, 198b, 250, 252; **bok:** *bok* L 416; **oude bok:** *ayə bok* L 361, 366, 368, 372, 415, 420, 424; *qjā* ~ L 288; *ayə bōk* Q 8; **versleten bok:** *vərslētā bok* L 424; **versleten bonk:** *vərslētā bōnk* L 270; **kink:** *kenk* L 328, 329, 382 (*lomperd*); **kinkel:** *kenkəl* L 317, 322; **knook:** *knō.k* L 314; *knōk* L 266; *knōk* L 210; **oude knook:** *āā knuok* Q 163; **knul:** *knūl* Q 109; *knūl* Q 198b; **knuppel:** *knūpəl* L 266, P 119, 192, Q 117a; **oude knuppel:** *qjā knūpəl* Q 162; **korenzaaijer:** *kō.rəzē.r* Q 1; **krammes:** *kraməs* Q 101, 112a; **kreng:** *krej* L 360; *krej* L 316; *krej* Q 5; **oude kreng:** *ay krej* L 282; **kruk:** *krøk* L 271; **oude kruk:** *qj krøk* L 371; **rabbi:** *rabi* Q 91; **saucisseman:** P 214; *sasisəman* P 175 (ouder dan twintig jaar); **saucissepaard:** *so šispērt* P 172; *sōsesā*– K 353; **scharminkel:** Q 109; **schernakel:** *šərnākəl* L 382; **schraag:** L 269a; **strobbeel:** *štrubəl* L 293 (slecht te been); **strobbeelaar:** *štrubəlēr* L 332; *štrubəlēr* L 324; **struikelaar:** *štrōkəlār* L 322; **stultes:** *štqltəs* Q 101; **versleten ruïn:** *vərslētā ryn* L 270; **vilderspaard:** *veldəršpērt* L 290; *vilərspiqt* Q 168; **weidenaar:** *wējrpērt* L 312 (slachtpaard van ca. vijftien jaar dat nog één jaar mag weiden); **oude beest:** *ā biəst* P 119; **oude duivel:** *ān dī.vəl* Q 90; **oude grijze:** *ayə grizə* L 359; **oude hengst:** *ān hejst* P 176; **oude kabas:** *ā kəbas* P 45; **oude krem:** *ayə krej* Q 111; **oude merre:** *ā mērə* P 53; **versleten merre:** *vərslē.tā mērə* P 118; **oude steel:** *āstī.l* P 197; *āstī.l* P 117; **oude student:** *qjā student* L 266; **oude stuip:** *aldə stūp* L 269; **oude trekker:** *ān trekər* K 359; **versleten:** *vərslē.tā* Q 167, 169, 181; *vərslētā* L 423, Q 155; *vərslētā* Q 78; *vərslē.tā* P 177; *vərslētā* Q 74; *vərslēitā* P 182, 219; *vərslīpētā* Q 90; *vərslēpētā* Q 197; **goed voor te slachten:** *gūt fōr tə slaxtə* P 192; **nog goed voor Krebs:** *noχ gut fōr krebs* P 187 (slachter in St.-Truiden); **goed voor de vilder:** *gut fōr ə vilər* Q 168; *gūt fōr ə velər* Q 89; **een (paard) dat op is:** *īn dā op ɛs* P 56; **voor de bik:** *vōr dā bek* P 176a; *vōr dā bek* P 179; **voor de hop af:** *vor ə hop-* *q.f* Q 78.

### 3. Lichaamsdelen

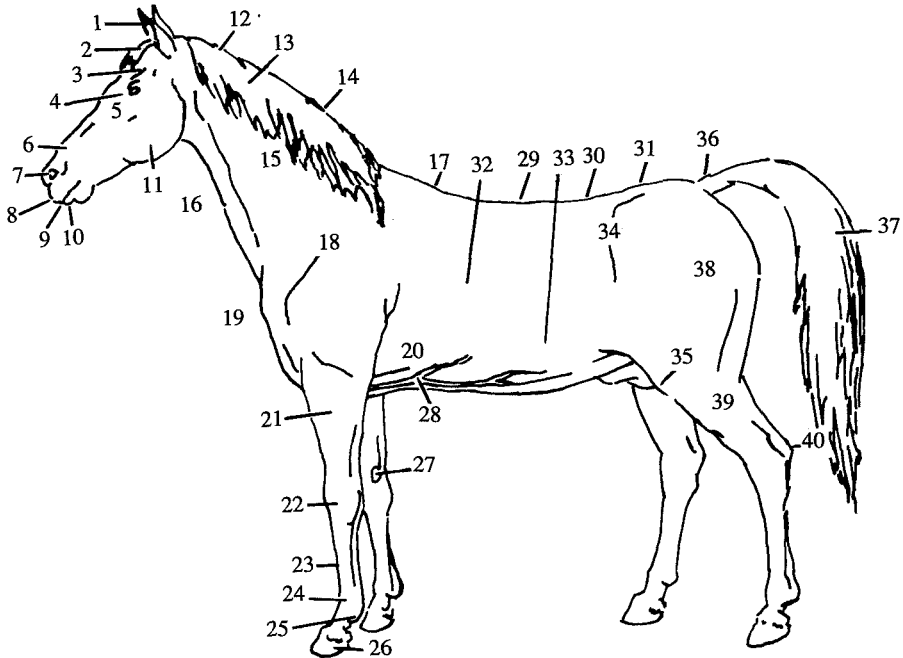
#### 3.1. Algemeen

##### 3.1.1 RECHTERKANT VAN HET PAARD

(N 8, 9 en 10)

[Tegenovergestelde kant van de plaats waar d voerman gaat.]

**van de kant:** *van dər kānt* Q 250; **van de man kant:** *van ə mans ken't* Q 14; **van de mans kant:** *van dər mansə kan'k* Q 117a (de kant we van de voerman); *van dər mansə kan't* Q 39; **van de man:** *van dā man* Q 14, 32; **van de mans:** *van dā mans* Q 111; **van de manse zij:** *van a manse zi* Q 20; **van mans zij:** *van mans zi* Q 382; **vademekant:** *vādəməkan'k* Q 121, 121 (*vademe* < van de man (weg)); **vademezij:** *vādəməzi* Q 101; **vandeme:** *vandəmə* Q 39 (*vandeme*: van de (voer)man weg); **vandemekan:** *vandəməkant* Q 99\*; **vanneme:** *vanəmə* Q 10 (geassimileerde vorm van *vandeme*); **vannemekan:** *vanəməkant* Q 98, 111, 204, 251; *vanəməkant* Q 121; *vanəməkānt* Q 198b; **vannemepaard:** *vanəməpērt* Q 101; **vannemezij:** *vanəməzi* Q 252; *vanəməzij* Q 112a, 197; **vallemans:** *valəmāns* Q 9 (*val(le)mans* < van d mans); **valmanszij:** *valmānszij* L 382; **vallemekan:** *valəməkant* Q 94b, 112a (*valleme* is d gereduceerde vorm van *valleman*); *valəməkant* Q 121; *valəməkant* L 329; *vōlāməkānt* Q 181, 193; **vallemepaard:** *valəməpērt* Q 192; **vallomezij:** *valəməzij* Q 113; **buitenhand:** *butəhan* L 289; *būtəhan* L 293, 325, 328; *buətə*– L 288; *butə*– L 318b; **buitenhand:** *butərhan't* L 318; **buitenkant:** *būtəkant* L 369 (de voerman gaat steeds links van het paard); *butə*– L 317, 369, 372; *būtəkant* L 322, 324; *butə*– L 288, 322; *būtəkānt* P 176; *bytə*– L 364, 416; *bōjtə*– L 366; **buitenkantse kant:** *butəkānsə kānt* L 286; **rechtterflank:** *rextərflānk* L 424, Q 95, 96d; **rechtterhand:** *rextərhan'k* L 268; **rechterkant:** *rextərkānt* P 175; **rechtse kant:** *rexsə kānt* L 213; *rexsə kant* Q 2c; **uiterhand:** *qjərhan't* L 314; **uiterhandse kant:** *qjərhan'sə kānt* L 314; *qjərhan'sə kant* K 318, 357; *qjər(h)antsə* ~ J 359; **van de hand:** *van dā han't* L 192, 271; *vā dā han'k* L 268; *van dā* ~ L 269, 270, 295; *van dā han'k* L 226, 290; *van dā han't* L 292c, 292, 294, 331, 374, 387; *van dā han't* L 330, 332; *van dā hānt* L 210, 244c, 265; **van de handse kant:** *van dā hansə kant* L 266; **aan de handse kant:** *ān dā antsə kant* L 369 (bedoeld is wellicht: van de handse kant); **averechtse kant:** *əvareksə kant* K 353; **hoofdkant:** *hytka.nt* K 361; **hot:** *hōt* L 425 (voermansterm *hot*: rechts); **ophang:** *ophāng* P 175; **ophengselpaard:** *ophəngsəlpjāt* P 222; **zij:** *zei* Q 178.



Afb. 2. lichaamsdelen

- |                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| 1. oor                                | 21. bovenbeen (3.5.3)  |
| 2. bosje haar tussen de oren (3.2.13) | 22. voorknie (3.5.4)   |
| 3. front                              | 23. pijpbeen (3.5.5)   |
| 4. oog (3.2.6)                        | 24. kogel (3.5.6)      |
| 5. (aan)gezicht                       | 25. koot (3.6.4)       |
| 6. snuit (3.2.5)                      | 26. hoef (3.6.1)       |
| 7. neusgaten                          | 27. zweelwrat (3.5.10) |
| 8. bovenlip (3.2.3)                   | 28. lies (3.3.7)       |
| 9. muil (3.2.4)                       | 29. rug (3.3.6)        |
| 10. onderlip (3.2.3)                  | 30. lende (3.3.8)      |
| 11. onderkaak (3.2.16)                | 31. kruis (3.3.15)     |
| 12. nek (3.2.2)                       | 32. flank (3.3.9)      |
| 13. manen (3.2.8)                     | 33. buik (3.3.10)      |
| 14. manenstrang (3.2.9)               | 34. heup               |
| 15. hals                              | 35. knieschijf         |
| 16. keel (3.2.22)                     | 36. staartwortel       |
| 17. schoft (3.3.1)                    | 37. staart (3.3.17)    |
| 18. schouders (3.3.3)                 | 38. bil (3.3.18)       |
| 19. borst (3.3.2)                     | 39. schenkel (3.5.8)   |
| 20. elleboog (3.5.2)                  | 40. achterknie (3.5.9) |

### 3.1.2 LINKERKANT VAN HET PAARD

(N 8, 9 en 10)

[Kant waar de voerman het paard leidt.]

**voermanskant:** Q 83; *vurma.nska.nt* Q 2; *vur-manskant* L 312; *võrmans-* L 424; *võrmanskant* Q 33; **voermanszij:** *võrmanszjē* Q 2c; **mans-**

**kant:** *mānskānt* Q 72 (kant van de voerman); **naar de man:** *nō dā man* Q 14; **naar de mans:** *nō dā mans* Q 32a, 111; **naar de mans(e) kant:** *nō dār mans kant* Q 39; *nō dā mansə ka.ŋk* Q 117a; *nō dā mans kerŋt* Q 14; **naar de manse zij:** *nō dā mansə zi* Q 20; *nō mans zjē* L 382;

**nademe:** *nōdamā* Q 39, 109, 121c (gereduceerde vorm van: naar de man; vgl. *namene-* en *naremekant*); **nademekant:** *nōdaməkant* Q 94b, 98, 99\*, 111, 112a, 251 (identiek met *bijdehand* en *handkant*); *nōdamā*– Q 204; *nōdaməkank* Q 121; *nōdaməkant*† L 329; *nōdaməkānt* Q 188, 193; **nademepaard:** *nōdaməpērt* Q 192; **nademezij:** *nōdaməzi* Q 101; *nōdamā*– Q 252; *nōdaməzij* Q 112a, 113, 197a; **namenekant:** *nōmānakant* Q 251 (vgl. *nademe-* en *naremekant*); **naremekant:** *nōrəməkant* Q 248 (*nareme:* naar de man); **aan de hand:** *ān dā hant* L 192; **bij de hand:** *bej dā hanj* L 268, 295 (vgl. *nademekant*, *handkant* e.d.); *běj dā* ~ L 270; *běj dā hanjt* L 290; *běj dā hanj(t)* L 266; *bi dā han*† L 292a, 293, 294, 332, 374, 387; *bī dā* ~ L 331; *běj dā hānt* L 244c, 265, 271; *běj dā* ~ L 210, 269; **bij de handse kant:** *bej dā hansə kant* L 266; *běj dā hāntsə kānt* L 163; **hands:** *hānts* K 314; **handkant:** *hantkant* K 353, P 44 (vgl. *nademekant*, *bijdehand* e.d.); **handskant:** *hanskānt* L 282; **handpaard:** *hant-pērt* Q 101; *ant-pēat* P 175; *hānt-pjāt* P 222; **handzij:** *hantzē* K 317; *han'tzi* L 330; **handzijkant:** *hantzēkant* K 353; **binnenhand:** *benəhant* L 289; *benəhan*† L 288, 318b, 325, 328; *benen*– L 318; **binnenkant:** L 364; *benəkant* L 317, 360, 372; *benā*– L 368, 369; *benā*– L 416; *benəkant*† L 293, 321, 322, 324; *benəkānt* P 176; **binnenkantse kant:** *benəkānsə kānt* L 286; **haar:** *hār* L 425 (voermansterm, *haar:* links); **haarkant:** *hārka.nt* K 361; **linkerflank:** *lejkərflānj* Q 71, 86, 95; **slinkerkant:** *slejkərkaənt* P 213; *slejkərkaēt* P 175; **onderhandse kant:** *ondərhantsə kant* K 318; *qnər-hantsə* ~ K 357; *qnərantsə* ~ K 359; **overhandse kant:** *qvərhāntse kant* L 163.

### 3.1.3 VOORSTE DEEL VAN HET PAARD, TOT ACHTER DE VOORBENEN

(N 8, 11b)

[Het voorste gedeelte van het paard. Zie ook de lemmata MIDDENDEEL VAN HET PAARD (3.3.5) en ACHTERHAND VAN HET PAARD (3.3.14).]

**borst:** *bōrst* L 360, 364; *bōrst* L 214; *bōs* P 176; *bōp.s* Q 178; *bōst* K 353; *bōrs* Q 101; **voorborst:** *vōrbōrs* Q 94b; **voorhand:** *vōrhant* L 246, 269, Q 94b, 99\*, 109, 112a, 112b; *vōrant* L 424; *vōrhant* Q 251; *vj̄r*– Q 113, 197a; *vj̄r*– L 289, Q 111; *vōrhanj* L 268, 270, 295; *vj̄.r*– Q 117a; *vj̄r*– Q 121, 121c; *vōrhanjt* L 266; *vōr*– L 290; *vōrhan*† L 288, 318b, 329, 330, 331, 332, Q 32a, 39; *vōr*– L 318, 374; *vōr*– L 292a, 294, 322, 324, 325, 328, 382, 425; *vōrhā.nt* L 244c; *vōrhānt* K 314, Q 96d, 198b; *vōr*– L 191, 210, Q 96d; *vōr*– L 163, 282, Q 188; *vōrhēnt* Q 14; *vē.ra.nt* Q 2; *vējārhānt* Q 72; **voorkant:** *vōrkant* L 192; *vōr*– L 247, 271, 369; *vōr*– L 317; *vōrkant*† L 321; *vōrkānt* L 214, Q 162; *vē.rka.nt* Q 2; *viərkaant* Q 83; **vcørkwartieren:** *vōrkwar-*

*tiərən* K 278; **voorpaard:** *vōrpērt* L 246, Q 111 *vōrpeat* P 175; *vōrpeat* P 48; *vōrpērt* Q 112a *vōrpiet* Q 162; **(het) voorste:** *vōrstə* Q 2c; *vōrst* L 422; *vōrstə* P 213; *vōstə* P 175; *vōstə* P 44 *vjuaste* P 222; *vērstə* L 317; *vōrstə* Q 101; *vōst* Q 20; *vōstə* Q 252; *vj̄stə* Q 111; **voorstel** *vōstəl* Q 250; **voorwerk:** *vōrweɾk* K 317, I 288, 329, 387, 424; *vōr*– L 292a, Q 98, 204a 248; *vōj̄r*– P 176; *vōj̄r*– P 107a; *vj̄r*– Q 121 *vē.r*– Q 2; *vēr*– L 368.

## 3.2. Kop

### 3.2.1 KOP

(JG 1a, 1b)

**kop:** *kop* K 278, 314, 315, 316, 317a, 318, 357 358, 359, 360, 361, L 312, 313, 314, 315, 316 317, 319, 352, 353, 354, 355, 356, 358, 413 414, 416, 417, 418, 423, P 44, 45, 46, 47, 48, 49 51, 53, 55, 56, 58, 113, 115, 117, 118, 118a 119, 120, 121, 172, 173, 174, 175, 176, 176a 177, 177a, 178, 179, 182, 184, 187, 188, 195 214, 218, 219, 220, 223, 224, 227, Q 1, 2, 2a, 3 5, 7, 11, 73, 75, 76, 77, 79, 79a, 80, 81a, 82, 83 87, 88, 89, 153, 154, 157a, 158a, 159, 160, 164 166, 168, 169, 178, 179, 181; *ko.p* L 282, 286 *kop* L 359, 360, 361, 363, 365, 366, 367, 368 369, 370, 371, 372, 415, 419, 420, 421, 422 424, P 50, 52, 57, 177, 180, 192, Q 6, 8, 9, 1c 12, 13, 74, 78, 84, 90, 91, 94, 155, 161, 162 163, 165, 170, 171, 172, 182, 188, 240, 241 242; *ko.p* Q 157; **paardekop:** *petəkop* K 353 **paardskop:** *pērskop* L 364; *piā.ts*– Q 152, 156 *piqts*– Q 168a; *pērskop* L 362; *piatskop* P 186.

### 3.2.2 NEK

(JG 1a, 1b)

[Zie afbeelding 2.12.]

**nak:** *nak* L 369, 370, 371, 372, 414, 419, 420 421, 422, 423, 424, P 49, 50, 52, 53, 55, 57, 58 113, 115, 117, 118, 119, 120, 121, 172, 173 175, 176, 176a, 177, 177a, 178, 179, 180, 182 184, 186, 187, 188, 195, 197, 213, 214, 218 219, 220, 222, 223, 224, 227, Q 1, 2, 2a, 3, 5, 6 7, 8, 9, 10, 12, 13, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78 79, 79a, 80, 81a, 82, 83, 87, 88, 89, 90, 91, 94 96c, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 158a 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 177 178, 179, 181, 182, 188, 240, 241, 242; **nek:** *ne* K 278, 317a, 353, 358, L 286, 312, 313, 314 315, 316, 317, 319, 352, 353, 354, 355, 356 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366 367, 368, 413, 415, 416, 417, 418, P 44, 45, 46 47, 48, 51, 56, 174; *ne.k* L 282; *nek* K 314, 315 316, 318, 357, 359, 360, 361; **hals:** *hā.ls* Q 168 172, 177; *ha.ls* Q 91; *a.ls* Q 11, 83.

## 3.2.3 LIP

(JG 1a, 1b)

[Zie afbeelding 2.8 en 2.10.]

**lip:** *lep* K 278, 317a, 353, L 286, 313, 355, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415, 416, 417, 418, P 47, 52, 53, 55, 57, 121, 177a, 178, 179, 180, 182, 184, 186, 187, 188, 197, 218, 219, 220, 223, 224, 227, Q 2, 2a, 3, 5, 72, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 79a, 80, 81a, 82, 83, 84, 87, 90, 91, 94, 153, 154, 156, 157, 160, 165, 170, 172, 178; *le.p* L 282; *lip* P 192, 195, Q 89, 155, 157a, 158a, 159, 161, 162, 163, 164, 166, 167, 168, 168a, 169, 177, 181, 182; *løp* K 314, 315, 316, 357, 358, 359, 360, 361, L 312, 314, 315, 316, 317, 319, 352, 353, 354, 369, 370, 371, 372, 413, 419, 420, 421, 422, 423, 424, P 44, 45, 46, 48, 49, 50, 51, 56, 58, 113, 115, 117, 118, 118a, 119, 120, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 177, 177a, 214, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 71, 73, 88, 96c, 179, 188; *lø.p* L 414, Q 1; *lyp* Q 174, 175; **paardslip:** *piã.tslip* Q 152.

## 3.2.4 MUIL

(JG 1a, 1b)

[Zie afbeelding 2.9.]

**muil:** *mül* L 370, 371, 419, 421, 424, Q 6, 11; *mü.l* L 416, 417; *mul* L 282, 286, 316, 356, 372, 418, Q 7, 8, 9, 10, 12; *muļ* L 312, 313; *moļ* K 360, 361, Q 88, 91, 188; *moyl* L 420, 422, 423, P 192, Q 74, 79, 159, 160, 164; *m'ayl* Q 79a; *mayl* P 118a, Q 75, 76, 80, 83, 154, 156, 157a, 162, 163, 167, 169, 177, 181, 182, 240, 242; *maꞩəl* Q 89, 168, 241; *mōꞩl* Q 72; *mōꞩl* P 51, 56, 57, 58, Q 2a, 5, 71, 73, 81a, 82, 84, 90, 96c, 152, 153, 155, 158a, 161, 166, 170; *mōꞩl* L 355, P 55, 119, 177, 187, 188, Q 157; *mōꞩļ* Q 178; *mōꞩəl* Q 77; *mōꞩl* Q 175; *mōꞩl* Q 168a; *mōļ* P 53, Q 94; *mōļ* Q 2; *mōļ* K 317a; *mōļ* L 315, 352, 354, 414, Q 1, 87, 179; *mōļ* L 353; *mōļ* Q 78; *mōļ* P 46, 47, 48, 49, 50, 118, 121, 177a, Q 171; *mōļ* L 413; *mōꞩl* P 120; *mōꞩ.l* Q 174; *mōꞩl* P 52; *māl* P 115, 172, 173, 174, 176a, 178; *mēl* P 117, 172; **bakkes:** *bakas* K 316, 317a, 318, 357, 358, 359, L 312, 314, 331, P 44, 45, 46, 50, 113; *baʔas* K 278, 314, 315.

## 3.2.5 SNUIT

(JG 1a, 1b)

[Zie afbeelding 2.6.]

**snuut:** *snū.t* L 282, 286, 312, 313, 314, 315, 316, 319, 353, 369, 370, 371, 372, 416, 417, 418, 419, 421, Q 5, 81a, 82, 83, 89, 174, 177; *snū.t* L 358, 359, 360, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415; *snūt* Q 168a; *snūt* L 317, 356, 361, 362; *snou.t* L 420; *snōʔ.t* Q 160; *snōꞩʔ.t* P 121, Q 74; *snōꞩʔ.t* Q 78; *snou.t* L 354, Q 155, 167; *snou.t* L

355, Q 3; *snay.t* Q 162, 169, 181, 182, 240, 242; *snō.t* K 360, 361, L 352, 413, 414, P 44, 51, 56, 177a, Q 1, 2, 2a, 71, 72, 76, 154, 164; *snōt* P 45, 46, 47, 48, 50; *snōʔ.t* P 55, 57, 118, 177, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 220, 223, Q 73, 75, 79, 79a, 152, 153, 156, 157, 157a, 159, 161, 165, 166; *snōʔ.t* P 52, 53, 58, 119, 120, 224; *snōꞩt* K 278; *snō.t* K 314, 315, 316, 318, 357, 358, 359, L 413; *snaj.t* K 317a; *snāt* P 115, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 218, 219, 227; *snēt* P 113, 117, 214; **snuits:** *snū.ts* L 422, 423, 424, Q 6, 8, 9, 10, 11, 13, 84, 87, 88, 91, 96c, 172, 178, 179, 188; *snū.ts* Q 90, 94, 171; *šnū.ts* Q 7; **bakkes:** *bakəs* P 47, 49; *baʔas* K 353; **bek:** *bek* Q 9; **naas:** *nəs* Q 84, 89, 90, 163, 168, 169, 172, 177, 178, 182; *nōʔs* Q 77, 158a; *nōas* Q 241; *nōas* Q 171; *nā.s* L 418; *nās* L 360, 361, 368, 420, Q 6, 7, 8, 12; **naaskoter:** *nōskūtər* Q 163.

## 3.2.6 OOG

(JG 1a, 1b)

[Zie afbeelding 2.4.]

**oog:** *oꞩx* L 317, 319, 361, 362, 369, 370, 371, 372, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 424, P 177, 184, 186, 192, 195, 197, 220, 223, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 71, 74, 75, 76, 79, 79a, 80, 87, 88, 90, 91, 94, 96c, 152, 153, 154, 156, 157, 157a, 158a, 159, 160, 161, 162, 164, 165, 166, 167, 168, 171, 172, 178, 188, 240; *oꞩx* L 356, 358, 359, 360, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415, P 118, 119, 120, 121, Q 73, 78; *oꞩx* L 423, Q 5; *ō.x* Q 3, 72, 81a, 82; *ōx* K 278, P 48, Q 77, 83, 84, 89, 90, 155, 163, 168a, 169, 170, 177, 181, 182, 241, 242; *ōx* K 316, 318, 357, 358, 359, 361, L 413, P 44, 46, 47, 51, 53, 55, 56, 57, 58, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 214, 218, 219, 224, 227, Q 2, 2a; *ōx* L 355, P 52, 177a; *ūʔx* K 315, 316, P 49; *uəx* K 314, 317a, 353, L 282, 286, 312, 313, 314, 315, 316, 352, 353, 354, 414, Q 1, 2a; *ūx* P 50, 53, 118a; **oof:** *oꞩf* Q 174, 175, 179.

## 3.2.7 OOR

(JG 1a, 1b)

[Zie afbeelding 2.1.]

**oor:** *ōr* Q 75, 76, 77, 79, 79a, 80, 84, 89, 90, 152, 153, 154, 155, 157, 157a, 158a, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 166, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 174, 175, 177, 178, 179, 181, 182, 240, 242; *ōʔr* P 186, Q 94, 165; *ōꞩʔr* P 195; *oər* K 278; *oꞩər* P 120, 184, 192, 197, 220, 223, Q 73, 74, 156; *ōꞩər* P 118, 119, 121, Q 78; *oꞩr* Q 81a, 82; *oꞩər* P 177, 187, 188, Q 83; *ūr* K 316, 318, 357, 358, 359, 360, 361, L 312, 372, 413, P 46, 51, 55, 56, 57, 176, 178, 180, 214, 219, 224, Q 2, 188; *ūr* P 50, 52; *ūr.l* L 414, 416, 417, 418,

Q 1, 2a, 3, 5, 71, 72; *ū̄r* Q 96c; *ū̄r* K 313, 314, 315, L 313, 315, 316, 317, 354, 369, 370, 371, 419, 420, 421, 422, 423, 424, P 44, 45, 47, 48, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 176a, 177a, 179, 182, 218, 227, Q 2a, 6, 7, 8, 10, 13, 87, 88, 91, 172; *ī̄r* L 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415, P 53, 58, 118a; *ū̄or* L 319, Q 11; *ū̄or* Q 9, 12; *ūor* K 317a, L 282, 286, 314, 352, 353, P 49; *ū̄or* L 355.

### 3.2.8 MANEN

(JG 1a, 1b; N 8, 21)

[Het lange nekhaar bij een paard. Paarden worden vaak onderscheiden naar de kleur van de manen (zie paragraaf 4.1).

Zie afbeelding 2.13.]

**manen:** *mānə* K 317a, 353, L 191, 192, 210, 214, 244c, 246, 247, 265, 266, 269, 270, 271, 288, 289, 290, 292a, 293, 295, 318, 318b, 321, 322, 324, 325, 328, 330, 331, 332, 360, 364, 368, 369, 374, 382, 387, 421, 423, Q 2, 9, 12, 20, 32, 32a, 33, 39, 86, 88, 98, 99\*, 109, 111, 112a, 112b, 113, 117a, 121, 121c, 197a, 201, 204a, 208, 248, 242, 251, 252; *mānən* Q 8, 14; *mā.nə* L 317, 319, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 370, 371, 372, 415, 416, 417, 418, 420, 422, 424, Q 6, 7, 9, 10, 11; *mā.nən* L 316, 355, 419; *m̄ānə* Q 13, 96c; *m̄ānə* Q 154; *m̄nə* K 314, 317, 318, 353, L 163, 268, P 45, 46, 47, 48, 58, 113, 115, 117, 118a, 119, 120, 121, 173, 176, 176a, 180, 220, 222, 223, Q 71, 73, 74, 75, 77, 78, 79a, 83, 84, 87, 90, 91, 94, 94b, 95, 96d, 101, 152, 153, 155, 156, 157, 160, 162, 163, 166, 168a, 169, 170, 172, 174, 175, 177, 179, 181, 182, 188, 193, 198b, 240, 242; *m̄nən* K 315, 316; *m̄.nə* L 313, Q 2a, 3, 5, 81a, 82, 83, 94; *m̄.nən* L 282, 286, 312, 315; *m̄ānə* Q 178, 179; *m̄n* Q 76; *m̄nə* K 358, 359, P 174, 175, 177, 178, 179, 182, 184, 188, 213, 218, 219, 224, Q 2a, 89, 157a, 161, 164; *m̄.nə* L 352; *m̄.nən* L 312, 314; *m̄nə* K 357; *m̄ənə* P 214; *m̄ənən* K 278, L 282, 314, 353; *m̄nə* L 414, P 52, Q 1, 2c; *m̄nə* L 413; *m̄.nə* Q 72; *m̄nə* P 187, Q 171; *m̄nə* K 359, 361, P 44, 49, 50, 53, 55, 56, 57, 107a, 118, 172, 177a, 186, 192, 195, 197, Q 71, 158a, 165, 241; *m̄ənə* Q 80; *m̄ə* P 227; *m̄ənə* K 360, P 222; *m̄ənə* P 51; *m̄ənə* Q 79; *m̄ənə* K 361; **vlechten:** *vlextə* P 175.

### 3.2.9 MANENSTRANG

(N 8, 21 en 25)

[Gewelfde bovenkant van een paardenek waar de manen ingeplant zijn.

Zie afbeelding 2.14.]

**maanstrang:** *mānstrā.ŋk* L 317, Q 9; *mā.n-* L 361; *m̄n-* Q 89, 177; *m̄.n-* Q 3; *m̄nstrā.ŋk* Q 162; *mānstrā.ŋk* L 360, Q 86, 109; *m̄n-* Q 178;

*m̄ən-* K 278; *m̄n-* Q 2c; *mānstrā.ŋk* Q 32; 33, 39, 113; **manenstrang:** *mānstrā.ŋk* L 244; 318b, 364; *m̄nə-* Q 172; *mānstrā.ŋk* L 191; 210, 214; *m̄nə-* Q 94, 95, 96d, 198b; *m̄nə-* L 282, 286; *mānstrā.ŋk* Q 11; *mānstrā.ŋk* L 19; 246, 247, 265, 266, 269, 271, 288, 289, 292; 318, 321, 328, 372, 374, 416, 422, 424, 425, Q 9, 14; *m̄nə-* L 268, Q 94b; *m̄nstrā.ŋk* L 16; *m̄nə-* K 278; *m̄nstrā.ŋk* L 312; *mānstrā.ŋk* L 270, 290, 293, 294, 295, 322, 324, 325, 330; 331, 332, 368, 369, 382, 387, Q 20, 98, 99; 101, 111, 112a, 117a, 121, 121c, 197a, 204; 250; *m̄nə-* L 329; *mānstrā.ŋk* Q 248; **strang** *strā.ŋk* Q 193; *strā.ŋk* P 50; **nekstrang** *nekstrā.ŋk* L 364; **kam:** *kamp* L 282, 331, 36; 416, P 188; *kam(p)* P 176; *kā.m̄p* L 414; *kam* L 317, 318, P 48; *k̄omp* P 107a; **manenkam:** *mānəkamp* L 288, 322; *m̄nə-* Q 71; **maanspiren:** *m̄nspīrə* Q 94b; **manenstapel:** *mānəstōpə* Q 112a (gewelfd deel van een paardenek, dat met haren begroeid is); **bovennek:** *bōvənək* L 353; **haarnek:** *hā.ŋk* K 359.

### 3.2.10 HEKSENVLECHTEN

(N 8, 22; monogr.)

[Onontwarbaar kluwen in de manen die ontstaan doordat vele paarden 's nachts aan een kettin gebonden worden in plaats van aan een ledere riem. Bij het reiken naar de hooiruif en het op e neer bewegen van het hoofd schuift de kettin over de manenstrang, waardoor ruwe mane (heksen vlechten) ontstaan. Het volksgeloc schreef dit vroeger toe aan het werk van boze geesten, die het paard 's nachts bereden.]

**duivelsvlechten:** *d̄yvals̄vlextə* L 288; **hekloven** **maanstrang:** *gəkl̄ū.və m̄.nstrā.ŋk* Q 3; **heksenbezem:** *heksəbəsəm* L 163; **heksen vlechten** *heksəvlextə* L 369, K 318, 353, Q 113; *heksəvlextə* L 290; **kladder:** *klatər* Q 162 (klodde: warboel); **knopen:** *knīpə* Q 2; **krauw:** *kr̄ūp* (252 (schurft)); **maan in de kladder:** *m̄n en d̄ klatər* Q 2c; **manelknop:** *mānəlknop* Q 112 (knoop in de manen); **pop in de manen:** *pup ę d̄ m̄nə* P 175 (*pop*: streng); **ruwe manen:** *ru mānə* L 374; **speknak:** *špeknač* Q 112a (vette gezwollen nek); **streng:** *štręŋ* Q 32a (dooreer gevlochten kluwen haar); **tressen:** *tresə* K 317; **verkeerde struif:** *vərkirdə štruf* Q 193 (*struif*: kuif, haarbos); **warboel:** *warbul* Q 109; **weerborstel:** *wērborstəl* L 269 (haren die tegen d streek gaan; vgl. *weerwas*); **weerwas:** *wērwas* (117a; *wēr-* L 368; **wrong:** *wroŋ* K 361.

### 3.2.11 BOSJE HAREN AAN DE BOVENLIP

(N 8, 24)

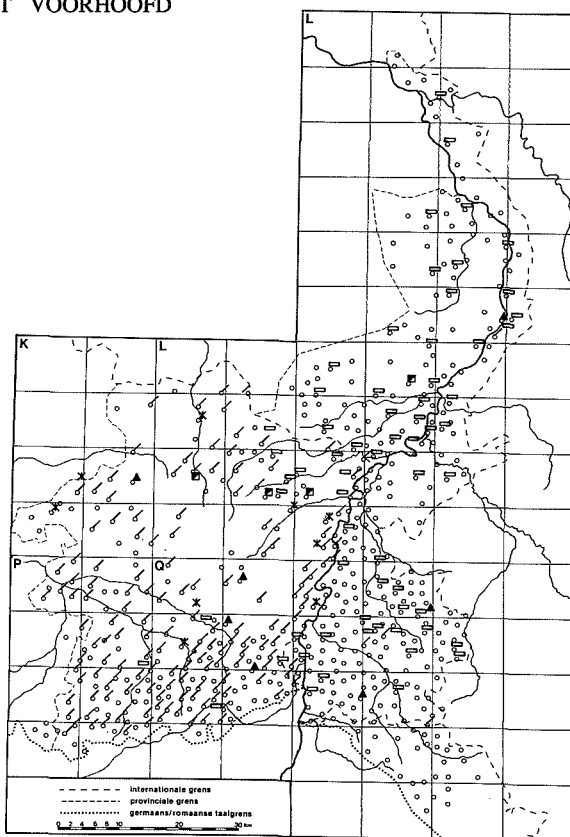
[Voelharen aan de bovenlip.]

**snor:** *snor* K 278, 318, 357, L 191, 210, 244; 246, 247, 250, 266, 268, 282, 288, 289, 31;



Kaart 9. WIT VLEKJE OP HET VOORHOOFD

- ∨ ster(ret)je
- = kol(let)je
- ▲ hart(je)
- kroon
- x plak(je), plek(je)



314, 317, 318, 318b, 364, 414, 424, P 44, 48, 176, Q 71, 72; *snor* L 269, 271, 328, 360, 416, Q 9; *snur* L 368; *snqr* L 270, 290, 292a, 293, 294, 295, 321, 322, 324, 329, 330, 331, 332, 382, 387, 425, Q 14, 20, 39, 96d, 101, 109, 111, 112b; **snorretje:** *snørkə* L 371; **snorbaard:** *snorbārt* L 369; **snorhaar:** *snørhōr* L 372; **moustache (fr.):** *mustas* K 353, L 369, 414, P 222, Q 2, 162, 178; *mestas* P 175, 213; *mōstēs* P 107a; *māstes* Q 4, 71; *māstēs* K 361; **snuits:** L 265 (synoniem van *snor* en *knevel*); *šnquts* Q 32a, 39, 98, 111, 112a, 113, 117a, 121c, 197a, 204a; *šnqts* Q 251; *šnuts* L 329, Q 101; *šnqts* Q 251; *šnqjts* L 382; *šnāuts* Q 252; **knevel:** *knīval* Q 95, 96d, 198b; *knīvəl* Q 39; *knīvəl* Q 94b; *knēvəl* K 314, L 286, Q 99\*; **haverknevel:** *hqværknēvəl* K 317 (het eerste lid wijst op het beeld van afgesneden haverdraden); **baard:** *bār* Q 94b (de haren op onderlip en kaken); **baardje:** *bārtəkə* K 361; **kattebaard:** *katəbq̄t* Q 188; **onderneus:** *qndərnōs* K 353; **smous:** *smoys* L 163 (eig.: een hondensoort met een korte snuit, die vrijwel geheel door lange haarlokken bedekt is); **spieren:** *spīrə* K 359 (haartjes).

### 3.2.12 WIT STERVORMIG VLEKJE OP HET VOORHOOFD (kaart 9)

(JG 1a, 1b; N 8, 27a; S 27)

[Witte plek op het voorhoofd van donkerharige paarden, niet groot maar van verschillende vorm als rond, ovaal e.d. Een *ster* is iets groter dan een *kol*.

Zie afbeelding 3.]

**ster:** *ster* K 317a, L 317, 319, 363, 364, 365, 370, 371, P 214, Q 2c, 82, 83, 88; *stē.r* L 414, 416, 417, Q 1, 3; *stē.r* P 186; *stēr* K 278, 357, 358, 359, L 282, 286, 312, 313, 315, 316, 352, 353, 354, 355, 356, 413, P 45, 46, 47, 49, 51, 55, 56, 57, 58, 107a, 222, 223, Q 2, 75, 79a, 152, 153, 154, 157a, 164, 165; *stē.r* Q 2a, 5, 71; *stē<sup>2</sup>r* P 119, 197; *stēr* K 360, 361, P 176; *stē<sup>2</sup>r* P 50, 113, 115, 117, 118, 118a, 120, 121, 172, 173, 174, 175, 176a, 177a, 179, 180, 182, 184, 187, 188, 192, 195, 213, 218, 224, Q 73, 78, 79, 156, 157, 159, 160, 166; *star* L 360, 372, 418, 419, 421, 422, 423, 424, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 90, 96c; *stā.r* Q 72; *stār* K 314, 315, 316, 318, Q 76, 77, 80, 83, 84, 89, 91, 94, 94b, 155, 161, 162,



Afb. 3. wit stervormig vlekje op het voorhoofd

168, 168a, 171, 172, 174, 182, 188, 241, 242; *ster* L 270, 330, Q 101, 251; *štar* Q 111; **sterretje:** *ster<sup>o</sup>kə* P 44; *stēr<sup>o</sup>kə* Q 87, 158a, 163; *stē<sup>o</sup>r<sup>o</sup>kə* P 219; *stār<sup>o</sup>kə* Q 3; **lange ster:** *lanj stār* Q 89; **lelijke ster:** *lelikə stēr* P 52; **witte ster:** *wetə stēr* P 48; *wetə stēr* K 361; *wetə stēr<sup>r</sup>* P 177, 178; *wetə stār* Q 167; *witə* ~ Q 179, 240; **kol:** *kəl* L 163, 191, 210, 214, 244c, 246, 247, 265, 266, 268, 270, 271, 288, 289, 290, 292a, 294, 295, 317, 318, 321, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 359, 362, 367, 371, 372, 374, 382, 387, 425, P 188, Q 14, 20, 32a, 33, 39, 72, 94b, 95, 96d, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 112b, 113, 121, 121c, 162, 193, 198b, 204a; **kolletje:** *kəl<sup>kə</sup>* L 361, 369; **hart:** L 269, Q 112a (kol of ster gelijkend op een hartje); *hert* K 317; *hart* Q 197a; *hat* Q 81a, 170; **hartje:** *hertšə* Q 4; **kroon:** *kruən* L 293, 354; *krū<sup>n</sup>* L 366, 368; **maan:** *muən* P 220; **plakje:** *plakskə* K 314; **witte plak:** *wetə plak* Q 71, 74; **plek:** *plek* L 415, 422, Q 13; **plekje:** *plekskə* K 353, L 314; **witte plek:** *wetə plek* L 420.

### 3.2.13 BOSJE HAAR DAT TUSSEN DE OREN NAAR VOREN HANGT (kaart 10 en 12)

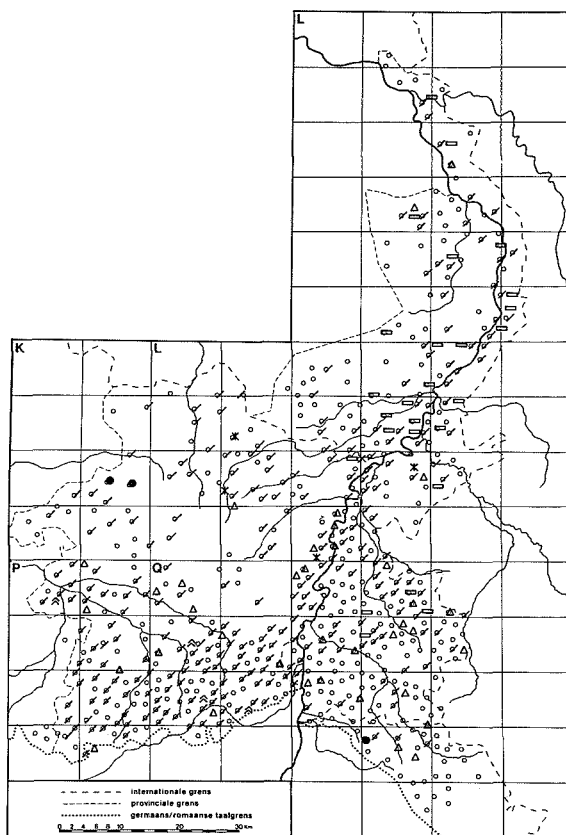
(JG 1a, 1b; N 8, 26; S 27)

[Bosje haar dat van tussen de oren over de kol of het voorhoofd tot over de ogen neerhangt. Zie ook het volgende lemma met *bles* in de betekenis van een lange, witte streep over de paardekop tot halverwege de neus. Zie afbeelding 2.2.]

**bles:** *blēs* K 278, 314, 315, 317a, 318, 353, 357 358, 359, 361, L 164, 165, 191, 209, 210, 211 213, 215a, 217, 244c, 245, 246, 246a, 248, 249 250, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 286, 288 289, 291, 293, 295, 296, 297, 298, 299, 300 312, 313, 314, 315, 317, 318, 318b, 319, 320 321, 322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331 333, 352, 353, 354, 356, 358, 359, 360, 361 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370 371, 372, 374, 377, 378, 379, 380, 381, 382 385, 387, 413, 415, 416, 417, 418, 421, 422 424, 425, 426, 427, 429, 430, 431, 432, 434a, 1 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57 58, 107a, 113, 115, 117, 118, 118a, 172, 173 174, 175, 176, 176a, 177a, 179, 180, 182, 188 213, 214, 218, 219, 224, Q 1, 2a, 3, 5, 6, 8, 9 10, 11, 12, 13, 14, 16, 20, 22, 27, 29, 32, 32a 39, 33, 71, 72, 73, 76, 77, 80, 81a, 82, 83, 84 86, 87, 88, 89, 90, 91, 94, 94b, 95, 96c, 97, 98 99, 101, 102, 103, 104a, 109, 110, 111, 112a 113, 116, 118, 121, 153, 154, 156, 157, 158a 162, 167, 168a, 170, 171, 172, 174, 175, 177 178, 182, 187, 188, 196, 198, 203, 204a, 207 242, 248, 250; *blēs* L 414, Q 1; *blej<sup>s</sup>* P 184 186, 187, 188, 192, 195, 197, 220, 223, Q 74 79a, 152, 159, 161, 164, 165, 166; *blēs* L 321 *bles* L 282, Q 86, 96d, 98; *bles* Q 35, 117b, 155 163, 181, 202; *ble.s* Q 169; *blej<sup>s</sup>* Q 2a; *blēs* I 290; *blēj<sup>s</sup>* Q 240, 241; **blesje:** *blēs<sup>kə</sup>* P 178, C 75, 96d; *blē.skə* Q 168; **manenbles:** *mānables* C 2; **kleine bles:** *klejə blēs* Q 252; **witte bles** *wetə blēs* P 227; **top:** *top* L 163, 210, 246, 265 268, 290, 328, 374 (kuifje, bosje haren); *tup* I 292a, 325, 328, Q 101; **manetop:** *mānatop* I 247, 295, 324, 331, 387, Q 33, 98, 112a (gedeelte lijk naar voren gekamde manen); *mōnə* I 329; *mānatup* L 270, 294, 322, 332; **maantop** *māntop* L 191; **manetopje:** *mānatj<sup>p</sup>kə* L 271 **struif:** *struf* L 364; 425, Q 2, 2a, 8, 71, 83, 94l (kuif); *strūf* L 210; *strū.f* P 177, Q 78; *strof* P 45 50; *strouf* L 419, 422; *strouf* Q 188; *strāf* P 227 *strayf* Q 162; *štruf* L 382, Q 20, 39, 99\*, 101 112a, 117a, 121, 197a, 204a, 251, 252; *štruaf* C 113; *štrūf* Q 111; *štrouf* Q 193; **struivel:** *stru.və* L 423; **kolstruif:** *kəlštrūf* Q 111; **kopstruif** *kopstruf* Q 7; **manestruif:** *mānəstruf* L 192; *mānəstruf* Q 250; **flos:** *flōs* K 316 (fr. *floche*); *flō* K 317; *flus* Q 248; **frou-frou:** *fruf<sup>r</sup>* L 317, C 2a; **frou:** *f<sup>r</sup>* L 424 (verkort uit fr. *frou-frou*) **kapoel:** *kapul* P 222 (fr. *capoule*: haarsnit); *kəpul* Q 160; **kwispel:** *kwēspəl* P 48 kwaspel; vgl *flos* en *pluche*); *kwēj.spəl* Q 79a; *kwēj.pəl* I 121; *kwispəl* Q 162; **kwispeltje:** *kwēspəl<sup>kə</sup>* C 181; **pluche (fr.):** *plōs* K 316; *plōs* K 314; **poes** *pus* L 382; *pūs* L 364; *pūs* L 316; **spoes:** *spus* I 424; **schop:** *šop* Q 121 (kuif; du. *Schopf*); *šōp* C 251; **tros:** *tros* K 278 (kuif); *trus* L 282; **vliegen** **bros:** *vliēbrōs* Q 155 (fr. *brosse*: borstel); *wiswēs* L 366, P 44, 46, 52; *wuš* Q 101; **wisje** *wōskə* Q 112a.

Kaart 10. BOSJE HAAR  
(TUSSEN DE OREN)

- / bles(je)
- = top(je) en sst.
- △ struif, struivel
- flos
- ^ kwispel(tje)
- x poes, spoes



3.2.14 LANGWERPIGE STREEP VAN  
VOORHOOFD TOT NEUS (kaart 11 en 12)

(JG 1a, 1b; N 8, 27b)

[Lange, witte streep over de paardekop tot halverwege de neus, naar de vorm in verschillende soorten onderscheiden: *halve* en *doorlopende bles*, *smalle* en *brede bles*, en als ze de hele snuit wit kleurt: *witte muil*, *snuit*. Zie ook het vorige lemma met *bles* in de betekenis van een naar voren hangend haarbosje.

Zie afbeelding 4.]

**streep:** *strēp* K 278, 314, 317, 318, 353; *strēp* Q 155; *strē.p* L 282, 286, 312, 313, 314, 316, 319, 419, 420, 421, 424, Q 3, 13, 82, 88, 90, 163, 167, 168, 171, 240, 241; *strēp* L 370; *strē<sup>o</sup>.p* L 372; *streip* Q 80; *strēp* Q 14; *strē.p* L 359, 417; *streip* L 356, 414, P 120, 121, 184, 187, Q 74, 78, 79, 153, 156; *streip* Q 5; *strēip* P 222; *strīp* K 359, L 266, P 46, 118a, Q 2; *strī.p* L 317, 355, 360, 361, 362, 363, 366, 368, 415, 416, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 71, 72, 75, 76, 81a, 83, 87, 89, 91, 94, 96c, 154, 174, 175; *strī<sup>o</sup>p* L 352, 354, P 44, 45, 47, 177a, Q 188; *striap* K 357, P 49, 50, 107a, 175, 176, 176a, 179, Q 197a; *stria.p* K 358, L 315; *strijap* K 357; *strip* K 360,

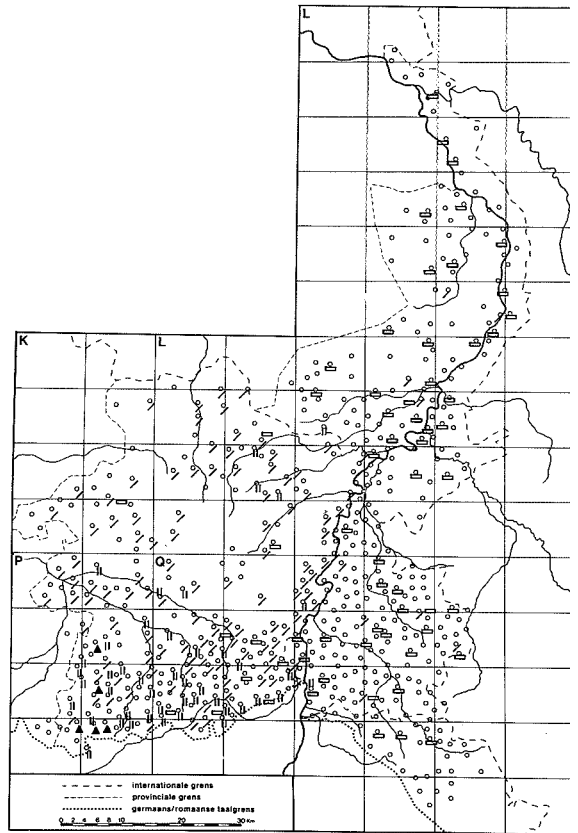


Afb. 4. langwerpige streep van voorhoofd tot neus

I.9

Kaart 11. LANGWERPIGE STREEP

- / (lange) streep(je)
- " witte streep
- = bles en sst.
- ▲ witte muil/snuut



361, L 269, 413, 414, P 53, 55, 56, 57, Q 1, 2c, 94b; *štrēp* L 293, 322, Q 98, 121; **streepje**: *strēpkā* Q 3; *štrīpkā* Q 112a; **lange streep**: *laŋ strīp* Q 83; *laŋ strīap* P 180; *laŋ strip* K 361, P 52; **witte streep**: *wetā strēp* L 318; *witā* ~ Q 77, 168a; *witā strēp* Q 162; *witā strē.p* Q 177, 181, 182, 242; *wetā streip* P 119, 177, 220, Q 73, 157; *witā* ~ Q 157a; *wetā strep* P 51; *witā strēip* P 186, 188, 192, 195, 197, Q 152, 160, 161, 165, 166, 172; *witā strīp* Q 179; *wetā strī.p* L 358, 365, 367, Q 12, 188; *wetā strīp* P 182, 227; *wetā strīap* P 115, 117, 172, 173, 174, 176, 178, 224; *wetā strip* Q 2, 2a; *witā* ~ Q 79a; **witte muil**: *wetā mēl* P 113; *wetā māl* P 218; **witte snuit**: *wetā snāt* P 178, 219 (één of beide lippen zijn eveneens wit); *wetā snā<sup>st</sup>* P 213; **bles**: *blēs* K 318, L 163, 191, 192, 210, 214, 244c, 246, 247, 265, 268, 270, 271, 288, 289, 292a, 294, 295, 317, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 374, 382, 387, 418, 425, Q 20, 32a, 33, 39, 83, 90, 94b, 95, 99\*, 101, 111, 112a, 112b, 113, 117a, 121c, 162, 193, 197a, 204a, 250; *ble.s* Q 169, 198b; *blēs* L 290; **grote bles**: *grōtā blēs* Q 178; *grūtā* ~ Q 96d; **lange bles**: *laŋā blēs* Q 109, 111, 248, 252; **witte bles**: *witā blei.s* Q 164; **doodskop**: *duātskop* L 422; **grote kol**: *gru-*

*tā kōl* Q 96; **lijst**: *lē.st* P 58 (streep, strook); *lis* C 159; **tweede snuit**: *twidā snō<sup>st</sup>* Q 79a; **witt baan**: *wetā bōn* K 316.

3.2.15 VLEKJE OP DE NEUS

(N 8, 27c)

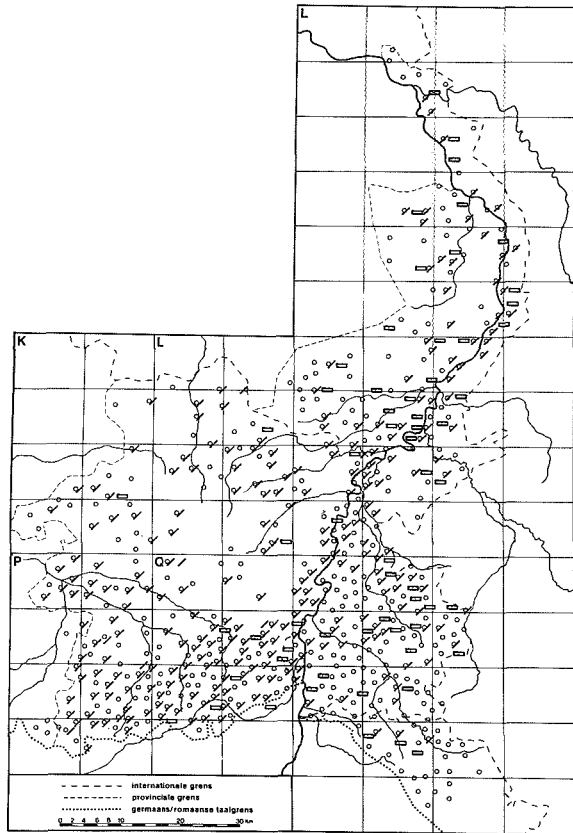
[Witte aftekening tussen neusvleugels en boven lip.]

**snep**: L 246, 295, 382, 374, 425, Q 9, 94b; *snej* K 361, L 163, 210, 214, 271, 286, 317, 318 318b, 387, Q 2, 98; *snep* L 191, 244c, 266, 288 292, Q 4; *snep* L 247, 265, 321, P 50, Q 95 204a; *šnep* L 270, 329, 331, 332, Q 99\*, 109 112a, 112b, 113, 193, 248; *šnep* L 290, 293 322, 324, Q 32a, 33, 111, 121; *šnōp* Q 39; **plak plak** P 176; **plakje**: *plakskā* K 314; **witte plak** *wetā plak* Q 71; **plek**: *plek* K 278; **plekje** *plekskā* K 357, 359, L 312, 314, 364, P 176 **neusplekje**: *nōsplekskā* K 353; **witte neus**: *wit nōs* Q 240; **naasspiegel**: *nāspēgəl* L 416; **sjiek šek** Q 20, 117a (fr. *chique*: pruim); **vlek**: *vlek* F 278, L 269, 364; **vlekje**: *vlekskā* K 278, L 364 Q 14, 112a; **vleesvlek**: *vleisvlek* Q 162; **vlek snuit**: *vleksnūt* L 282; **witte snuit**: *wetā snēt* L 107a; **blesje**: *bleskā* Q 96d.

## Kaart 12. BLES

(betekeniskaart)

- / bles: bosje haar enz. (3.2.13)
- = bles: langwerpige streep (3.2.14)



## 3.2.16 BEIDE BEENDEREN VAN DE ONDERKAAK

(JG 1a, 1b; N 8, 30)

[De scha(a)r(en) of het geschaar vormen de beide takken van de onderkaak van een paard en de uitwendige holte in het achterste gedeelte daarvan.

Zie afbeelding 2.11.]

**schaar:** *sxi<sup>o</sup>r* L 313, P 56, Q 2a; *skī<sup>o</sup>r* P 188; *sxi<sup>o</sup>.r* L 414, Q 1, 2a; *sxi<sup>o</sup>r* P 119, 120, Q 73; *sxi<sup>o</sup>r* K 361, Q 2; *sxēr* K 316, 318, 358, L 355, P 107a, 113, 176, Q 2c, 98; *sxē<sup>o</sup>r* K 360, P 44, 45, 53, 55, 57, 58, 117, 178; *sxē<sup>o</sup>.r* L 413; *sxējār* K 314; *sxēr* K 315, 357, L 312, 315, 352, 354; *sxē<sup>o</sup>r* K 314; *sxēr* K 278; *sxē<sup>o</sup>r* L 282; *sxējār* K 314, 353; *šīr* L 265, 318, 318b, 324, 360, 416, 417, 418, Q 3, 5, 94b, 95, 101, 113, 121, 193; *šīr* L 270, 321, 360, 361, 362, 364, 368, 369, 372, 382, 421, 422, 423, Q 7, 8, 39, 99\*, 112b, 204a; *šīr* Q 71; *šēr* L 322, 332, Q 90, 161, 162, 178; *šē<sup>o</sup>r* Q 32a; *šēr* Q 14; *šējār* Q 82; *šējīr* Q 72; **scharen:** *sxi<sup>o</sup>rā* P 46, 51; *sxi<sup>o</sup>rā* L 356; *sxi<sup>o</sup>rān* L 316; *sxi<sup>o</sup>rān* L 282; *sxērā* L 163; *sxērān* L 286, 314, 353; *sxē<sup>o</sup>rā* K 361; *sxērā* K 317a; *sxērān* K

278, L 312; *šī<sup>o</sup>rā* L 317, 358, 359, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415; **schaarbek:** *sxi<sup>o</sup>r<sup>bek</sup>* L 269 (schaar van de paardemuil); *šīr-* Q 96d; *š'ēr-* L 329; *šār-* Q 112a, 117a; *šīr<sup>bek</sup>* L 360; **geschaar:** *gəsxī<sup>o</sup>r* L 246, Q 32 (kaak); *gəsxī<sup>o</sup>r* Q 2, 109; *gəsxēr* K 317; *gəsxē<sup>o</sup>r* Q 98; *gəšīr* L 318, 360, 370, 374, Q 96d, 112a, 121, 193, 204a; *gəšī<sup>o</sup>.r* Q 13; *gəšī<sup>o</sup>r* L 319, 321, 328, 374, 382, 419, 424, Q 12, 14, 39, 87, 88, 96c, 99\*, 101, 111; *gəšī<sup>o</sup>r* L 369; *gəšī<sup>o</sup>r* L 371, Q 6, 9, 11; *gəšī<sup>o</sup>r* L 420, Q 113; *gəšēr* L 321, 329, Q 20; *gəšēār* L 293; *gəšēr* Q 14; **kaak:** *kōk* Q 71, 77; *kō.k* Q 3; *kāk* L 271; *kā.k* L 418; **kaken:** *kōkə* Q 83, 84, 89, 96d, 168a; *kō<sup>o</sup>an* K 278; *kākə* L 265, 293, 317; **kaak(s)been:** *kōkbīn* P 176; *kā.ks-bī.n* Q 2a; *kākbi<sup>o</sup>n* L 314; *kā<sup>o</sup>ks-* L 286, P 175; *kōksbiān* K 318; *kōks-* P 115; *kaks-* P 47, 48; *kouəksbi<sup>o</sup>jan* K 357; *kōksbin* Q 1; *kākə-* K 359, L 414; *kō.kbē.n* Q 82; *kōks-* Q 72, 81a, 83, 175, 241; *kō.ks-* Q 71; *kāksbeān* K 278; *kōks-bejn* Q 78; *kōks-bejān* P 118; *kōksbejn* Q 162; *kā.kbejān* L 416, 417; *kō.ksbejn* Q 5; *kōks-* Q 164; *kākbejn* L 317; **onderkaak:** *o<sup>o</sup>rākək* L 387; *u<sup>o</sup>rək-* Q 33; **keren:** *kērə* P 49, 50 (*keer*: bocht in een paarde-

gebit); **kieuwen:** *kīyø* L 191; *kīyø* L 271; *kē<sup>o</sup>wø* L 322; **kin:** *ken* L 372, Q 252; **kinnebak:** *kenə-bak* Q 188; **maalwerk:** *mālwer<sup>o</sup>k* L 424 (*malen* is de naam voor de beweging en werking van de tanden van het paard bij het eten); **molen:** *mø̄lø* P 44; *mø̄j.lø* P 121; *mē.lø* P 56; *mū<sup>o</sup>.lø* P 52, 81a; **muil:** *māl* P 176; **onderste muil:** *ønəstø mul* Q 251; **schaakbeen:** *sxø̄kbiøn* K 317.

### 3.2.17 GEBIT

(JG 1a, 1b; N 8, 17 en 18b)

[Het geheel van alle tanden en kiezen van een paard.]

**gebeet:** *gəbēt* L 269, 290, 292, 293, 295, 315, 316, 332, 387, P 222, Q 2c, 14, 32a, 95, 96d, 101, 109, 188; *gəbē.t* K 359, 360, 361, L 282, 286, 312, 313, 319, 325, 330, 352, 353, 354, 355, 358, 359, 361, 362, 365, 367, 368, 369, 370, 371, 413, 414, 416, 417, 418, P 51, 55, 56, 57, 58, 197, Q 2, 2a, 11, 13, 71, 73, 88, 152, 153, 157, 164; *jəbēt* Q 251; *gəbē<sup>o</sup>.t* L 366, 415, P 52, 53, 56, 186, Q 12, 96c, 165; *gəbēj.t* P 192, Q 159; *gəbēj.t* Q 156; *gəbējt* P 49; *gəbējə.t* P 118, 119, Q 74, 78; *gəbēt* L 266, Q 98; *gəbējə.t* P 120, 121, 177, 184, 187, 188, 195; *gəbūt* Q 33, 83, 162; *gəbūt* Q 6, 7, 8, 9, 10, 72, 75, 76, 77, 79, 79a, 80, 81a, 82, 84, 89, 153, 154, 155, 157a, 158a, 160, 161, 162, 163, 166, 167, 168, 168a, 169, 170, 174, 177, 182, 240, 242; *gəbūt<sup>o</sup>.t* L 356, 363, 364, 419, 421, Q 3, 5, 198b; *gəbēt.t* L 372; *gəbē.t* Q 83, 87, 90, 172; *gəbēj.t* Q 175; *gəbiət* L 364; *gəbiē.t* L 420, Q 91, 94, 171, 178, 179; **gebit:** *gəbet* K 278, 314, 315, 316, 318, 353, 357, 358, L 191, 210, 214, 244c, 247, 314, 331, P 44, 46, 47, 48, Q 111, 112a, 112b, 121, 248; *jəbet* Q 252; *gəbet* K 317a, P 107a, 113, 115, 117, 172, 173, 175, 176, 176a, 177a, 178, 179, 180, 182, 213, 214, 218, 219, 220, 223, 224, 227; *gəbit* K 357, L 422, 423, 424, P 45, 176.

### 3.2.18 TAND(EN)

(JG 1a, 1b; N 8, 17)

[Achter het codenummer van de plaats is de meervoudsvorm vermeld. Voor een aantal plaatsen beschikken wij evenwel alleen over de enkel- of meervoudsvorm; deze laatste citeren wij als eerste.]

**tand:** *tānt* L 163, 265; **tanden:** *taŋ* L 290; *teŋ* Q 252; *teŋ* Q 252; *teŋ* Q 101, 111, 112a, 197a; *teŋj* L 322, 331, 374, Q 33; **tand(en):** *tā.nt* L 282 (*tān*), 312 (id.), 313 (id.), 315 (id.), 316 (*tēn*), 317 (*tan*), 358 (id.), 359 (id.), 360 (id.), 361 (id.), 362 (id.), 364 (id.), 365 (id.), 366 (id.), 367 (id.), 368 (id.), 372 (id.), 415 (id.), 419 (id.), 420 (id.), 421 (id.), 422 (id.), 423 (id.), 424 (id.), P 117 (*tān*), 118 (*tan*), 118a (*tān*), 120 (id.), 121 (id.), 177 (id.), 177a (id.), 178 (id.), 184 (id.), 186 (id.), 187 (id.), 188 (id.), 192 (id.), 195 (id.),

197 (id.), 214 (id.), 220 (id.), 223 (id.), 224 (id.), 227 (id.), Q 2a (*tā.n*), 6 (*tan*), 7 (id.), 8 (id.), (id.), 10 (id.), 12 (id.), 13 (id.), 71 (*tā.n*), 7 (*tān*), 74 (id.), 75 (id.), 76 (id.), 77 (id.), 78 (*tēn* 79 (*tān*), 79a (id.), 80 (id.), 84 (id.), 87 (*tan*), 8 (id.), 89 (*tān*), 91 (*tan*), 94 (*tān*), 96c (*tan*), 15 (*tān*), 154 (id.), 155 (id.), 156 (id.), 157 (id.), 157a (id.), 158a (*tā.n*), 159 (*tān*), 161 (id.), 16 (id.), 164 (*tā.nt*), 165 (*tān*), 166 (*ta.nt*), 16 (*tān*), 169 (id.), 170 (id.), 171 (id.), 172 (id.), 174 (id.), 175 (id.), 177 (id.), 178 (id.), 179 (id.), 188 (*tan*), 240 (*tān*), 241 (id.); *tā.njijš* L 36 (*teŋj*); *tānt* K 315 (*tan*), 316 (*tān*), P 175 (*tān tānt* K 314 (*tan*), P 113 (*tān*), 115 (id.), 172 (id.), 173 (id.), 174 (id.), 176 (id.), 176a (id.), 18 (id.), 182 (id.), 218 (id.), 219 (id.); *tān* K 27 (*tān*); *ta.nt* K 318 (*tān*), 357 (id.), 358 (id.), 35 (id.), 360 (id.), 361 (id.), L 286 (*tān/tō<sup>o</sup>n*), 31 (*tān*), 352 (id.), 353 (id.), 354 (*tā<sup>o</sup>n*), 355 (*tān* 356 (*tēn*), 363 (*tān*), 413 (id.), 414 (*tā.n*), 41 (*tan*), 417 (id.), 418 (id.), P 51 (*tān*), 52 (id.), 5 (id.), 55 (id.), 56 (id.), 57 (id.), 58 (id.), 11 (id.), Q 2 (id.), 2a (id.), 3 (*tā.n*), 5 (id.), 11 (*tan* 81a (*tā.n*), 82 (id.), 83 (*tān*), 90 (id.), 160 (id.), 163 (id.), 168 (id.), 168a (id.), 181 (id.), 18 (id.), 242 (id.); *tant* K 317a (*tan*), 353 (id.), P 4 (*tān*), 45 (id.), 46 (id.), 47 (id.), 48 (id.), 49 (id.), 50 (id.), 167 (id.), Q 72 (*tā.n*), 153 (*tan*); *ta.nj<sup>o</sup>* 371 (*teŋj*); *taj.njijš* L 370 (*teŋj*); *taj<sup>o</sup>njijš* L 39 (*teŋj*); *tē.nt* Q 1 (*tē.n*).

### 3.2.19 MELKGEBIT

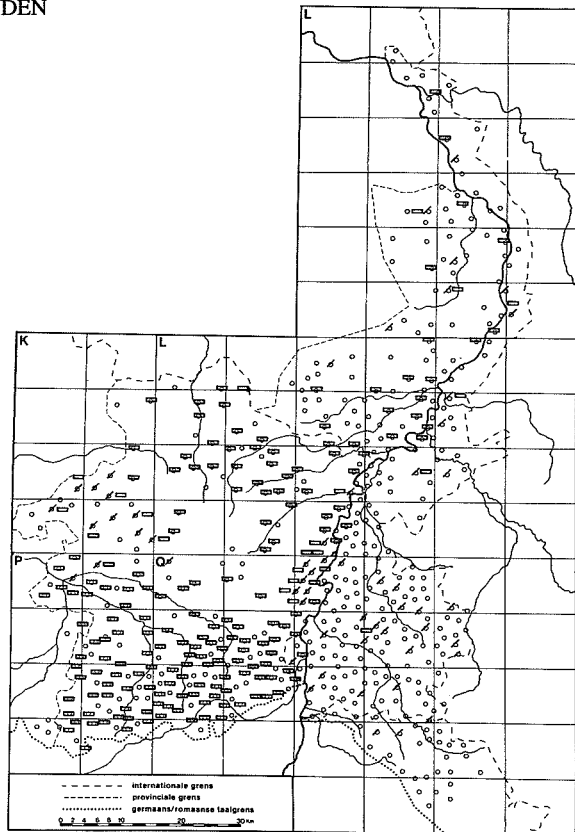
(JG 1a, 1b; N 8, 18a)

[Tot twee en een half à drie jaar hebben de paarden een melkgebit of veulenstanden. De twee middelste snijtanden komen door in de eerste levensweek van het veulen (soms zijn ze bij de geboorte al aanwezig), binnen een maand of zes weken gevolgd door de snijtanden ernaast. De twee laatste snijtanden volgen tussen de zes en negen maanden, waarna het melkgebit compleet is. De veulenstanden zijn wit van kleur in tegenstelling tot het wat gelige vast gebit en lope naar de basis toe in een punt uit.]

**melktanden:** *mē.ᵀktān* L 286, 312, 313, 353, 363, P 113, 115, 119, 172, 173, 177, 192, 195, 197, 74, 79, 83, 84, 154, 155, 156, 157, 159, 160, 163, 164, 169, 172, 177, 179; *mēlak-* K 318 358, L 214, P 44, 45, 46, 47, 49, 50, 176, 180, 182, 184, 186, 197, 218, 219, 222, 223, 224, 227, Q 162, 178; *mē.ᵀktā.n* Q 158a; *mēᵀk-* 414, Q 2a, 71; *mēj.ᵀktān* Q 167; *mēᵀk-* K 278 *mēᵀktēn* L 316; *mē.ᵀktan* L 358, 359, 360, 363, 365, 366, 368, 419, 420, Q 7, 8, 10, 11, 96c *mēᵀk-* K 353, 357, Q 96d, 188; *mēᵀktanə* L 317; *mēᵀktaŋ* L 268; *mēᵀksteŋ* Q 252; *mēᵀkte* L 295, Q 109, 111, 117a, 250; *mēᵀktenj* L 318 318b, 322, 324, 325, 369, 374, 382, Q 20, 35 *mē.ᵀk-* L 371; *mē.ᵀktej<sup>o</sup>* L 319; *mø.ᵀktān* L

Kaart 13. WISSELEN VAN DE TANDEN

/ breken  
 = wisselen



360, 361, L 413; **melkktandjes:** *mē.l<sup>o</sup>ktentəs* L 356; *mē.l<sup>o</sup>ktentias* L 365; **melkgebeet:** *mēl<sup>o</sup>k-gābēt* L 269, Q 95; *mēl<sup>o</sup>kjābēt* Q 251; *mēl<sup>o</sup>k-gābīa.t* Q 198b; **melkgebit:** *mēl<sup>o</sup>k-gābet* L 191, 246, 270; *mēl<sup>o</sup>k-* K 278; *mēl<sup>o</sup>k-* K 353; *mēl<sup>o</sup>k-gābit* L 424; *mēl<sup>o</sup>k-gābie.t* Q 178; **memtanden:** *mēm<sup>o</sup>ntan* K 314; **memmetjestanden:** *mēm<sup>o</sup>kāstān* K 316; *mēm<sup>o</sup>astan* K 315; **tettanden:** *tētandā* K 317a; **veulentand(en):** *vij<sup>o</sup>.lāiā.nt* L 317; *vij<sup>o</sup>lā-* Q 162; *vōlātānt* L 210; *vōlā-* P 176; *vōlā-* L 163; *vōlātant* Q 99\*; *vij<sup>o</sup>lā-* Q 113; *vōlātān* L 288; *vōlā-* L 290; *vij<sup>o</sup>lā-* L 289; *vōlātānkt* L 266; *vōlātān<sup>i</sup>* L 321; *vōlā-* L 425; *vij<sup>o</sup>lā-* L 374; *vōlātēn* L 270, 331, Q 101, 112a; *vōlā-* L 292a; *vij<sup>o</sup>lā-* Q 117a; *vōl<sup>o</sup>tenj* L 318, 330, 382, Q 32a; *vōlā-* L 293, 294, 322; *vij<sup>o</sup>.lāiā.nt* L 416; *vij<sup>o</sup>.lā-tān* L 416, 417, 418; **veulentstand:** *vōlāstānt* L 265; *vē.lāsta.nt* L 355; **veulentstanden:** *vō.lāstān* K 316, 359, 360, 361, L 282, 314, 353, P 48, 51, 58, 113, 197, 214, 224, Q 2c, 73, 75, 79, 79a, 152, 153, 156, 157, 157a, 159, 160, 161, 165, 166, 182, 240, 241, 242; *vōlās-* P 176a, Q 14; *vō<sup>o</sup>.lās-* Q 12; *vōij<sup>o</sup>lās-* P 186, 192, 220; *vōij<sup>o</sup>.lās-* P 118, 118a, 119, 120, 121, 177, 177a, 184, 187, 188, Q 80; *vōij<sup>o</sup>lās-* P 172, 175, 178, 179, 195,

218, 219; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 172; *vij<sup>o</sup>lās-* Q 158a, 183; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 80; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 76, 154, 188; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 77, 168, 168a, 174, 175; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 162; *vē.lās-* P 52, 53, 55, 56, 57, Q 2, 2a; *vij<sup>o</sup>.lās-* Q 170; *vīe.lās-* Q 94, 171; *vij<sup>o</sup>.lāstā.n* Q 3, 5, 72, 81a, 82, 90; *vō.lāstan* Q 9, 13, 88, 96c; *vōlās-* Q 94b, 188; *vij<sup>o</sup>.lās-* L 372, 421; *vij<sup>o</sup>lās-* Q 193; *vij<sup>o</sup>.lās-* L 361, 364, 367, 368, 415, Q 87, 91; *vō.lāstē.n* Q 1; *vōlāstēn* Q 98, 112a; *vōlās-* Q 204a; *vō.lāstēn<sup>i</sup>* L 369, 370, 371; *vōlās-* L 328; *vōlās-* L 387; **veulensgebeet:** *vij<sup>o</sup>lāsgābit* Q 33.

### 3.2.20 WISSELEN VAN DE TANDEN (kaart 13)

(JG 1a, 1b; N 8, 19)

[Het breken of wisselen van de veulentanden gebeurt op twee en een half- à drie en een half-jarige leeftijd; het veulen verliest de melktanden en krijgt paardetanden, eerst de twee voorste tanden of binnentanden. Als het omstreeks vier jaar is, breken de twee middentanden en op vier en een half- à vijfjarige leeftijd de twee hoektanden.]

**breken:** L 192, Q 98; *brēka* K 318, L 210, 246, 265, 266, 271, 382, Q 14, 33, 111, 248, 250, 251; *brēkan* K 316; *brēka* K 357; *brēka* L 422; *brēka* L 288, 331, 332, 387, Q 101, 109, 117a, 197a, 198b; *breka* L 268; *breika* Q 204a; *brēka* P 46, Q 94b, 99\*, 193; *brēʔa* K 314, 353; *brēʔan* K 315; *brēka* K 358, Q 7, 9, 10, 11, 12; *brēkan* Q 8; *brēka* K 361, L 424, Q 32a, 39, 112a, 112b, 113; *brēka* K 359, Q 6; *brēka* L 372, P 51, Q 1; *brēka* K 360; *brēka* Q 121, 121c; **wiselen:** *wesala* K 314, 317, 317a, 318, 353, 359, 361, L 163, 191, 210, 214, 244c, 247, 266, 270, 271, 289, 292a, 293, 295, 313, 317, 318, 319, 321, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 352, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 424, 425, P 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 107a, 113, 115, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, 172, 174, 175, 176a, 177, 177a, 178, 184, 186, 187, 197, 213, 214, 218, 219, 220, 222, 223, 224, 227, Q 2, 2c, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 73, 74, 82, 83, 84, 87, 88, 91, 96c, 96d, 101, 159, 174, 188; *wesalan* K 278, L 282, 286, 312, 314, 315, 316, 353, 355, 419, Q 8; *wesala* L 290, Q 95; *wesala* L 294, 382; *wisala* K 357, P 173, 176, 179, 180, 182, 188, 192, 195, Q 2a, 71, 72, 76, 77, 78, 81a, 83, 94, 162, 163, 165, 167, 168, 168a, 172, 175, 182, 241, 242; *wisala* Q 89, 90, 154, 155, 156, 158a, 162, 169, 170, 171, 177, 178, 179, 181; *wisala* Q 164; *wisala* Q 75, 79a, 80, 152, 153, 157, 157a, 160, 161, 166, 240; *wō.sala* Q 79.

## 3.2.21 BLIJVEND GEBIT

(JG 1a, 1b; N 8, 18a en 18b)

[Op vijfjarige leeftijd heeft het paard een volwaardig gebit, meestal paardstanden genoemd.] **tanden:** *tan* L 317; *ten* Q 197a; **paardstand:** L 247, 329; *pēstant* L 265; *pēstant* L 364; *pēstant* L 269; *pērs-* L 246; *pērs-* Q 113; *pēstant* L 266; *pēstant* Q 99\*; **paardstanden:** *pērstān* Q 3, 5; *pērs-* L 414; *pērs-* Q 81a, 82, 83; *pērs-* Q 72; *piāts-* Q 2a, 72; *pērstān* L 354; *pērstān* L 286, 312, 313, 314, 352, 353, 355; *pērs-* L 282; *pērs-* P 44; *piēts-* Q 162; *piēts-* K 318; *piēs-* K 278; *piāts-* Q 2; *piāts-* P 176; *pērstān* L 416, 417, 418; *pērs-* L 317, 368, 424, Q 96d; *pērs-* Q 94b, 95; *pēats-* K 317a; *piāts-* Q 188; *pērts-* L 288; *pērs-* L 286, 290; *pērstān* L 315, 316, 356; *pērstān* L 270, 292a, Q 98, 101; *pērs-* L 295; *pēats-* Q 250; *pēts-* Q 204a; *pēš-* Q 111; *pērstān* L 294, 318, 321, 322, 324, 328, 330, 331, 332, 369, 382, Q 39; *pērs-* L 293, 425; *pērs-* Q 32a; *pēš-* Q 14; **paardetanden:** *pierdāēn* Q 1; **blijvend gebeet:** *blivant gabēt* L 269; *blivant gabūt* Q 33; **blijvend gebit:** *blivent gabēt* L 191, 246; **breekstanden:** *brēkten* L 331; **gebroken tanden:** *gabrōka ten* L 331;

**driejarige tanden:** *drējōjarsō tan* K 353; **voll muil:** *vōl mul* L 192; **vol gebeet:** *vōl gebēt* ( 20; **voljarig gebit:** *vōljōʔrax gebēt* Q 112a; **wis seltanden:** *wesālān* P 107a; *wi.sāl-* Q 89; *wesaltan* L 362; **gewisselde tanden:** *gewesalde tā* P 222; **zestander:** Q 9; **(het heeft) gewisseld gawesalt K 317, 359; **(het is) volzet:** *vōlzet* P 48 **volzatten:** *vōlzatō* K 361, P 50; **muil is vol:** *mōj es-vōl* L 360; **bakkes vol:** *bakōs -vō.l* L 314; **d muil vol:** *dā mul vō.l* L 360; *dā mul vōl* L 286.**

## 3.2.22 KEEL (kaart 14)

(JG 1a, 1b; N 8, 29)

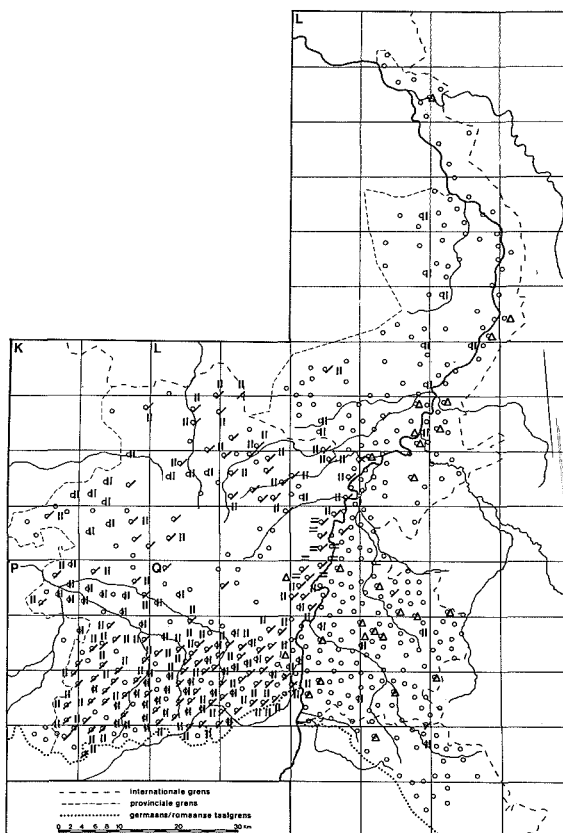
[Zie afbeelding 2.16.]

**keel:** *kē.l* L 286, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 319, 353, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 358, 369, 370, 371, 372, 415, 419, 420, 421, 422, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 33, 83, 84, 88, 90, 91, 94, 155, 162, 163, 168, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 179, 182, 188, 240, 242; *kē.l* P 213, Q 76, 77, 87, 89, 161, 169, 170, 181; *kē.l* Q 241; *kē.l* K 278; *kē.l* K 317, 353, P 47, 176, 176a, Q 251; *kē.l* K 359, 361, L 288, P 44, 56, 57, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 178, 179, 180, 218, 219; *kē.l* L 413; *kē.l* Q 154 *keal* P 177a, 182, Q 166; *kē.l* L 414, Q 1; *kē.l* L 51; *kiel* K 360; *kiel* P 118, 118a, 120, 121, 177, 192, 214, Q 78, 165; *kiel* P 184, Q 71; *kiel* L 186, 188, 195, 227, Q 74, 75, 79, 79a, 80, 153, 157, 157a, 160; **keelgat:** *kēlgāt* L 360, 425 **keelgang:** *kēlgan* L 324; **keelknoop:** *kē.lknō.*, Q 3 (strottoehoofd); *kē.l-* Q 181; **keelpijp:** *kē.lpī* L 282; **strot:** *strūt* L 317, 419, Q 82, 87, 91, 156, 170, 172; *strūt* L 356, 358, 359, 361, 362, 363, 367, 368, P 52; *strūt* P 222; *strūt* Q 94 *strūq.t* Q 84, 90, 171; *strūq.t* Q 157; *strua.t* L 120, 121, 177, 187, 188, 197, Q 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 79a, 80, 152, 153, 154, 157a, 159, 160, 161, 165, 166, 167, 240, 241; *strua.t* L 317, 364, P 119, Q 83; *struq.t* Q 168a; *struq.t* Q 182 *strus.t* Q 155, 169; *struq.t* Q 101; *struq.t* Q 174, 177; *struq.t* Q 162, 163, 164, 168; *struq.t* P 184, 195; *struq.t* Q 89; *strō.t* K 314, 315, 316, 357, 358, L 312, 313, 319, 352, 353, 354, 355, 365, 370, 371, 414, P 46, 51, 55, 56, 57, 118a, 224, ( 2, 2a, 9, 10, 13, 96; *strō.t* P 58, 118; *strōt* I 317a, 318, 353, 359, L 288, 318, 318b, P 44, 45, Q 88, 94b, 95, 188; *strōt* P 49, 50; *strō.t* L 282, 286, 372, P 192, Q 11, 12, 83, 178; *strō.t* P 53 *strō.t* L 312, Q 158a; *strōq.t* Q 188; *stroat* I 278, L 314, Q 71; *strouq.t* P 47, 48; *strouq.t* L 220; *strouq.t* P 118a; *strouq.t* P 113, 117, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 180, 182, 218, 219, 227; *strouq.t* P 179; *strōq.t* P 107a; *strōq.t* L 210 *strōq.t* P 186; *strōq.t* L 244c, 266; *strōq.t* Q 162, 175, 179; *strōt* L 290; *strōt* L 294, 329, Q 252 *strōq.t* Q 197a; *strōq.t* Q 113; *strōq.t* L 295; *strots* *strūt* L 421; *strūqts* L 422, 423; *strō.ts* Q 7, 8 *strō.ts* L 420, 424, Q 6; *strōts* Q 20; **krop:** *krō*,



Kaart 14. KEEL

- ✓ keel en sst.
- " strot
- = strots
- △ la, laai



P 115 (keel en strot), Q 39; **la(ai)**: *lā* Q 32a, 39, 98, 101, 109, 111, 112a, 117a, 204a, 248 (keelgang, de ruimte tussen de beide takken van de onderkaak); *lāi* L 270, 271, 322, 329, 330, 331, 332, 374, 382, Q 9, 14, 99\*; *lā* Q 211; *lāi* L 163, Q 95, 193, 198b; **passage (fr.)**: *pāsōžə* P 188 (keelgang); **raak**: *rākə* Q 248 (gehemelte; vgl. du. *Rachen*); **slik**: *šlek* Q 94b (eig.: de handeling van slikken); **slikker**: *sleʔər* K 278 (keel).

### 3.3. Romp

#### 3.3.1 SCHOFT

(JG 1a, 1b; N 8, 14, 32.1 en 32.2)

[Het benige uitsteeksel dat de hals van de rug scheidt, het hoogste punt van de ruggegraat.

Zie afbeelding 2.17.]

**schoft**: *sxof* K 278, 314, 315, 316, 353, 357, 358, L 282, 286, 352, P 44, 45, 46, 48, 49, 53, 55, 58, 174, 175, 218; *sxō.f* P 224; *sxou.ft* P 220, Q 74; *sxōu.ft* P 121; *skōu.ft* P 188; *sxou.f* P 186, 192, 195, Q 78, 156, 159, 165; *sxōu.f* P 187; *skou.f* P 223; *sxouft* P 184; *sxoft* K 278, 317a,

359, 360, 361, L 312, 313, 314, 315, 316, 353, 413, 414, P 47, 50, 51, 52; *skoft* K 357; *sxof* L 425; *sxōf* L 266; *sxō.f* Q 152, 160; *sxaft* K 318; *šoft* L 370, 420, Q 95, 158a; *šof* L 372, Q 76; *šoft* L 317, 319, 358, 359, 363, 366; *šof* L 372, 423, Q 72, 154; *šō.f* Q 79, 79a, 153, 157, 161, 166; *šū.f* Q 80; *šouf* Q 240; *šoft* L 270; **schocht**: *sxox* P 56, 57, 113, 115, 117, 118a, 172, 173, 176, 176a, 177a, 178, 180, 182, Q 2, 2a; *sxō.xt* P 118, 120; *sxqx* Q 2, 94; *skqx* P 219; *sxou.xt* P 177; *sxou.x* P 119, Q 73; *skou.x* P 197; *sxox* P 179; *sxō.xt* Q 1, 2a; *skōx* Q 164; *sxōx* L 269; *šox* L 361, 362, 364, 368, 371, 419, 420, 421, 424, Q 6, 182; *šō.kt* Q 155; *šqx* L 372, 415, 422, Q 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 77, 81a, 82, 94, 162, 167, 168, 177, 181; *šok* Q 168a, 169; *šox* L 360, 364, 365, 369, 416, 417, 418, Q 3, 6; *šox* L 367; *šō.k* Q 242; *šou.x* Q 241; *šox* L 332, Q 71; **schoft-been**: *sxoftbīn* P 48.

#### 3.3.2 BORST

(JG, 1b; N 8, 32.2)

[Zie afbeelding 2.19.]

**borst**: *borst* K 357, 358, 359, 360, 361, L 163,

269, 288, 317, 318, 318b, 319, 324, 330, 353, 358, 361, 364, 370, 374, 413, 414, 415, 417, 418, 419, 420, 421, 424, P 51, Q 1, 3, 6; *bḡrst* L 312, 313; *bḡrs* L 331, 332, 372, 416, 422, 423, 424, 425, Q 2, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 88, 96c; *bḡrs* Q 197a; *bḡst* P 46, 49, 53, 55, 56, 57, 115, 117, 173, 174, 175, 180, 213; *b'ḡst* L 315, 316, 352, 354, 355, 356; *bḡ.st* K 278, L 282, 286, 314, P 52, 58, 118, 118a; *bḡs* P 176, 179, 214, 218, 219, 227, Q 2, 2a, 71, 72, 81a, 82, 89, 154, 155, 162, 163, 168, 169, 177, 181, 182, 242; *bḡ.s* Q 76, 77, 158a, 167, 168, 168a, 169; *bḡ.s* P 119, 120, 121, 177, 177a, 179, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 220, 223, 224, Q 73, 74, 75, 78, 79, 79a, 80, 152, 153, 156, 157, 159, 160, 164, 165, 166, 240; *bḡs* Q 161; *bḡs* Q 171, 174; *borst* L 359, 362, 363, 365, 366, 367, 368, 369, 371; *bḡrs* Q 94b, 95; *bost* P 50, 113, 172, 182; *bḡst* K 315, 316, 318; *bos* Q 83, 94, P 178; *bḡ.s* Q 157a, 241; *bḡ's* Q 84, 90, 193; *bḡ.s* Q 188; *bḡ.s* Q 178; *bḡst* Q 198b; *bḡ.s* Q 87; *bḡ.s* Q 170; *bua.s* Q 91, 172; *bḡst* K 314a, 317a, 353, P 44, 45, 47, 48; *bḡs* Q 175, 179; *bḡrš* L 382, 387, Q 101, 111; *bḡs* Q 248; *bḡrš* Q 99\*; *bḡrš* Q 204; *bros* Q 112a, 121; *bḡs* Q 20; **voorborst**: Q 112b; *vḡrbḡrst* L 191; **borstkas**: *bḡskas* L 360; *bros*– Q 117a; **kas**: *kas* Q 172; **borstknook**: *brosknḡk* Q 252; **boeg**: *bux* L 265, 271, 286, Q 20 (schoudergewricht); *būx* L 317; *bḡx* L 295; *bḡx* L 331; **hart**: *hat* Q 75, 83, 168a (borststuk).

### 3.3.3 SCHOUDERS

(JG 1a, 1b; N 8, 32.1 en 32.2)

[De schouder loopt van de schoft naar beneden in een punt uit.

Zie afbeelding 2.18.]

**schouder(s)**: *sxḡr* P 48; *sxḡrə* K 358, L 413; *sxḡ.rə* L 352; *skḡrə* P 214; *sxḡmər* L 191, 289; *sxḡmər* P 115, 177, 177a, 178, 179, 180, 182, 188, 195, 218, 224; *sxḡmər* P 176; *sxḡmərs* K 317a, L 282, 312, 313, 314, 315, 316; *skḡmər* P 175, 197, 219, 220, 227; *sxḡr* P 55; *sxḡrə* K 357, 359, 360, P 44, 45, 46, 47, 51, 56, 57, Q 2a, Q 159, 165; *skḡrə* Q 164; *sxḡr* P 58; *sxḡr* P 52; *sxḡrə* P 49, 50, 53; *sxḡmər* Q 156; *sxḡmər* P 192, Q 152; *sxḡmər* P 117, 172, 173, 176a, Q 160; *sxḡmər* P 118, 118a, 119, 120; *sxoar* P 222; *sxo-mər* P 186; *sxḡrə* Q 2; *sxḡmər* P 174; *sxārə* K 318; *sxārən* L 355; *sxārs* K 316; *sxāvər* K 315; *sxāvərs* K 314; *šḡ.rən* L 352; *šḡmər* L 317; *šḡmər* Q 9, 33, 94b, 188; *šḡmər* L 364, 365; *šḡmərs* L 417, 418; *šḡmərs* L 366; *šḡmər* L 372, Q 172, 178, 179; *šḡmər* L 359, 367, 368; *šḡmərs* L 317, 371, 416, 419, 422, 424, Q 2, 6, 10, 11, 12, 13, 88, 91, 96c, 171, 174; *šḡmərs* L 358, 361, 362, 363, 366, 415; *šḡm.vərs* L 319; *šḡr* Q 157; *šḡ.r* Q 79a, 177, 182; *šḡ.r* Q 71, 76, 77, 168a, Q 3, 80; *šḡrə* Q 153, 161, 166; *šḡ.rə* Q 75, 83, 90, 154,

157a, 170, 241, 242; *šḡrə* Q 158a; *šḡ.rə* Q 3 89, 155; *šḡ.rs* Q 84; *šḡmər* Q 79; *šḡmər* Q 162 163; *šḡmər* Q 168; *šḡmərs* L 423; **schouderen** *sxḡmərə* L 354, 356, P 184; *sxḡmərə* P 121; *sxḡmərən* K 278; *skḡmərə* P 223; *sxḡrə* L 414, Q 1 2a; *sxḡmərə* Q 73, 74; *šḡmərə* Q 72, 81a, 82 *šḡmərən* L 421, Q 8; *šḡmərə* L 420, Q 87, 167 *šḡmərə* L 361; *šḡmərə* Q 5; **asselen**: *a.sələ* C 167, 181 (schouders); **blad**: *blāt* L 331; *blājə* (mv.) L 330; *blāj.ər* (mv.) L 317, 318b; **schouderblad**: *šḡm.ərblḡ.t* Q 94, 175; *šḡm.vərblāt* I 290; *šḡm.vərblāj.ər* (mv.) L 369, 370; *šḡmər* (mv.) L 360; **schoudergewricht**: *šḡm.dərgvəre*: L 322; *šḡmər*– Q 14; **schouderplaten**: *šḡ.rplḡt*: Q 241; *šḡm.ərplḡ.tə* Q 163; **hoop (heup)**: *hḡ.ḡ* Q 78 (achter); **scheivoorgewricht**: *sxḡjəvərgə vřext* K 353.

### 3.3.4 VLEES- EN SPIERAANZETTINC LINKS EN RECHTS OP DE BORST

(N 8, 11; N 8, 31 en 32.2)

**kussen**: *kḡsə* Q 251, 252 (vlees- en spieraan zetting waartegen het haam drukt; zie ook *trek kussens*); **kussens**: *kḡsəs* K 278, 314, 318, 357 361, L 210, 244c, 266, 282, 286, 312, 314, 317 330, 332, P 48, 107a, 176, 222, Q 98, 101, 117a 121; *kḡsəs* L 269, 270, 288, 292a, 294, 321, 324 325, 328, 329, 331, 369, 382, 424, 425, P 175, C 14, 20, 33, 39, 93, 94b, 99\*, 109, 111, 112a 188; *kḡsəs* Q 32a; *kḡsəs* L 364, 416, Q 2, 9 *kesəs* Q 86; **kussentje**: *kḡskə* Q 113; *kḡsəkə* (mv.) Q 2; **trekkussens**: L 271, Q 112a *trekkḡsəs* Q 112a; **blad**: *blāt* L 360 (schouder blad); **blader**: *blār* L 265; *blājər* L 292a, 374 *blḡr* L 265; **borst**: *bḡrs* Q 2c; *bḡst* P 213; *bḡs* C 162; *bost* P 50; *bos* Q 83; *bḡ.s* Q 178; *bḡs* C 112b; **dikke borst**: *dekə bḡst* K 353; **voorborst** *vḡrbḡst* K 317; **borstkussen**: *bḡrstkḡsə* L 295 **borstspieren**: *bḡstspīrə* P 175; **bouletten**: *bḡle.tə* K 353, 359 (< fr. *boulette*); **broers**: *brḡrs* C 204a; **dikke hartknook**: *dekən hartknū.k* Q 3 **knobbelen**: *knubələ* L 387; **muskels**: *muskəls* I 163; **schoudervlees**: *šḡərvlḡš* Q 248; **tas**: *tes* I 213 (spieraanzetting); *tḡsə* (mv.) Q 71; *tes*: (mv.) P 44, Q 96d.

### 3.3.5 MIDDENDEEL VAN HET PAARD

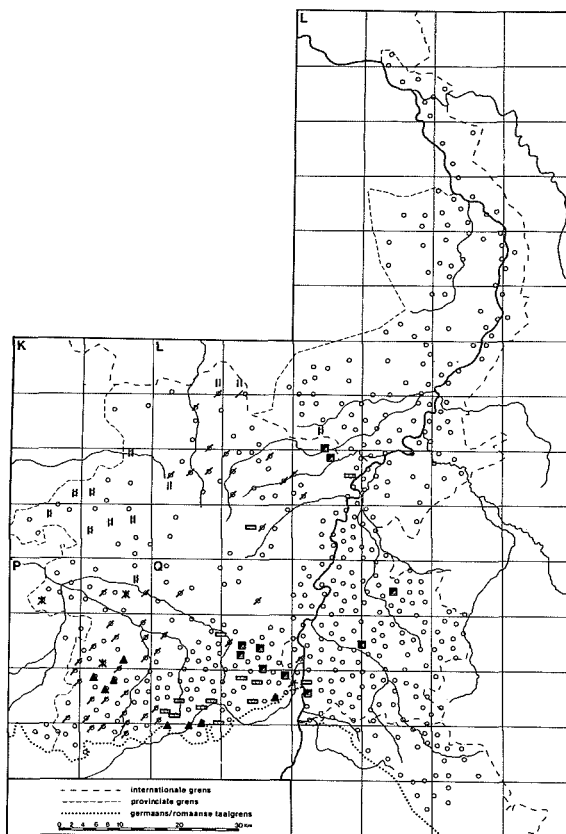
(JG 1a, 1b; N 8, 12)

[De middel- of middenhand van het paard, in tegenstelling met VOORSTE DEEL VAN HET PAARD TOT ACHTER DE VOORBENEN (3.1.3) en ACHTERHAND VAN HET PAARD (3.3.14).]

**lijf**: *līf* L 269, 286, 330, Q 96d, 188; *lī.f* L 282 286, 314, 353; *lī.f* L 368; *lḡ.f* K 317a; *lḡ.f* K 314 316, P 176, 214, 227; *lḡ.f* K 358, P 51, 121, 224 Q 2, 79, 164; *lḡ.f* P 180, 218; *lḡ.f* P 184, 186 220, 223; *lḡ.f* K 278; *lḡ.f* K 317, 353; *laj.f* Q 162 242; **overlijf**: *ḡ.vərllḡ.f* Q 160; *jḡ.vərllḡ.f* Q 89

Kaart 15. LIES

- ∕ lies(t), liezen
- = dun
- || vang
- vliem
- ▲ moes
- x vallei



**middelhand:** *medāhant* Q 83, 98, 204a, 248, 251; *medāhanġ* L 270, Q 121, 121c; *medāhanʃ* L 292a, 382, 387; *medāhānt* K 314; (**het**) **middelste:** *medālstā* Q 2c; *midālstā* L 330; **middenhand:** *medāhant* L 192, 210, 271, P 50, 99\*, 109, 111; *medāhanġ* L 265, 268, Q 117a; *medāhanġt* L 266; *medāhanʃt* L 321, 330; *medāhanʃ* L 288, 318, 328, 329, 331, 332, 425, Q 32a, 33; *medāha.nʃ* L 318b; *medāherʃt* Q 14; *medāhānt* L 191, 282, Q 72; *medāhān* K 278; **middenpaard:** Q 112a; **middenrif:** *medāref* L 330; **middenstuk:** *medāstōk* L 163, 271, 317; *medāstōk* L 374, 424; *medāstōk* L 322, Q 112a, 113; *medāstōk* L 270, 290, 329; **pens:** *pe.ns* K 357, 360, 361, L 317, 319, 355, 358, 360, 363, 364, 365, 421, 423, Q 2c, 76, 84, 94, 158a, 161, 167, 178, 181, 241, 242; *pens* K 318, L 244c, 266, 314, 413, P 44, 113, 172, 173, 175, 176, 176a, 178, 179, 182, 214, 219, Q 2c, 9, 162; *pē.ns* P 118a, 187, 192, 195, Q 3, 74, 75, 78, 79a, 80, 152, 165, 166; *pēns* L 286, Q 156; *pe.ns* Q 182; *pens* P 107a; *pēns* Q 159; *pāns* Q 193; **romp:** *ro.mp* K 359, L 312, 313, 315, 316, 317, 319, 354, 355, 356, 359, 360, 361, 362, 364, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 415, 416,

417, 418, 419, 420, 422, 423, 424, P 52, 53, 58, 118, 119, 120, 177, 195, 197, Q 1, 2a, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 71, 72, 73, 76, 77, 79, 81a, 82, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 91, 94, 96c, 153, 154, 157, 161, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 179, 188, 240; *roāmp* Q 252; *romp* K 278, 315, L 288, P 44, 47; *rōmp* Q 20; *ro.mp* L 282, 352, Q 157a; *rōmp* P 174; *ru.mp* P 177a, 188; *rump* K 353, P 48, 49, 50, 115, 117, 178; **geraamte:** *gærqmtā* Q 195; **korpus:** *kor<sup>2</sup>pās* Q 163; *kor<sup>2</sup>pās* P 118, Q 160; **kruis:** *kreġs* L 360; **lichaam:** *lexām* P 56, Q 2a; **model:** *mo<sup>2</sup>del* Q 240 (lichaam, < fr. *modèle*); **ribbenkast:** *rōbākast* L 325, 360; *rōbākas* Q 20; *rōbā-* P 222; **singel:** *seġal* K 353, P 213 (eig.: buikriem).

### 3.3.6 RUG

(JG 1a, 1b; N 8, 12)

[Zie afbeelding 2.29.]

**rug:** *rōq* L 270, 319, 370, 420, 421, 424; *rōk* L 322, 369, P 115, 172, 173, 175, 177, 177a, 178, 179, 180, 182, 184, 186, 214, 219, 223, 224, 227, Q 96d, 157a, 161, 162; *rōk* L

317, 371, 372, 422, 423, Q 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 101, 158, 160, 164, 166, 167, 240; *røx* K 314, 318, 353, 357, 358, 359, L 265, 314, 315, 352, 354, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 113, 117, 118a, 176, 176a, 184, Q 177, 182, 241; *røx* K 360, 361, L 312, 313, 316, 413, 414, P 58, 118, 119, 120, 121, Q 1, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 155, 163, 168, 168a, 169, 181, 241, 242; *reg* L 358, 359, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 416; *rek* L 418; *rek* L 360, 415, P 57, Q 2, 2a; *rex* L 355, P 53, Q 72, 81a, 82; *røx* L 356, 417, P 52, 55, 56, Q 2a, 3; **ruggegraat**: *røgəgruot* Q 159; *røgəgruot* Q 163; **rugstrang**: *røkstrā.ηk* Q 157a; *røk-* P 187, 188, 192, Q 11, 79a, 142, 154, (157, 159, 161, 166; *røx-* Q 181, 182; *røx-* Q 163; *røkstra.ηk* Q 79, 153, 156, 160, 164; *røx-* L 282, 313, Q 168; *røxstranj* K 278, 317a; *røx-* Q 81a; *røkstrā.ηk* L 416; *røx-* Q 3; *røxstra.ηk* Q 5; **ruggestrang**: *røgəstrā.ηk* Q 241; *røgəstra.ηk* L 352; *regəstranj* L 418; **strang**: *strā.ηk* Q 162, 164, 177, 242; *stra.ηk* Q 2a, 158a, 240; *stranj* Q 72, 81a, 82.

### 3.3.7 LIES (kaart 15)

(JG 1b; N 8, 32.10)

[De twee huidplooien die de grens vormen tussen het onderste gedeelte van de buik en het bovenste gedeelte van het been.

Zie afbeelding 2.28.]

**lies**: *lis* P 119, 121, 180, 184, 195, 197, Q 73, 165; *lis* P 177, 179, 218; *līs* P 223; *les* P 220, Q 78; *lēs* L 359, 361, 362, 368; *leis* P 219; **liezen**: *lizə* L 315, 352, 354, Q 95; *lizən* L 312, 355; *lisən* L 282; *lī.zə* Q 83; *lēzə* L 356, 363, 364; *lē.zə* L 416, Q 5; *lejsən* L 286; **liest**: *list* P 53, 57, 113, 115, 118, 118a, 120, 172, 173, 175; *list* P 182; *listə* (mv.) P 186, Q 2a; **liesgewricht**: *lēsgəvrēx* Q 188; **dun**: *døn* Q 174 (liesstreek, onderbuik; de vleeswand beneden de korte ribben); *den* Q 83; *dən* Q 188; **dunnen**: *dønə* L 371, Q 160, 162, 164, 166, 167, 177, 242; *dənə* Q 169; *dənə* L 416; **moes**: *mus* P 178, Q 164 (dikke, vlezige spier; lat. *musculus*); *mys* Q 240, 241; *møš* Q 179; *muš* P 176, 177, 177a (uitstekend op de bil tegen de buik); **rotel**: *rō.təl* Q 163 (heupgewricht); **vallei**: *fa.lej* P 176a (< fr. *vallée*); *fələj* P 47; *fələ* P 55; **vang**: *vanj* L 286 (achterste deel achter onderrribben); *vanj* K 314, 315; *va.ηk* K 357, 358, 359, L 282, 352, P 56; *vanjə* (mv.) K 317a, 353, L 318; **vliem**: *vliēm* Q 84 (lies), 89, 90 (id.), 171, 172 (lies, spierstuk); *vlēm* L 319, 369, Q 33; *vløm* Q 101 (streek tussen achterpoot en buik), 198b.

### 3.3.8 LENDENEN EN KUIL

(JG 1a, 1b, 2c)

[Achter de rug liggen de lendenen. Bij een welgevormd paard gaan de lendenen, die sterk en

goed gespierd moeten zijn, ongemerkt in kruis en flanken over. De miltkuilen of -holten vormen het gedeelte van de flanken tussen heuppe wricht en de laatste rib, een holte aan de buik te hoogte van de milt. Een paard heeft bij voorkeur kleine miltkuilen.

Zie afbeelding 2.30.]

**diepte**: *dip.tə* Q 83; **hoop**: *hū.p* L 367 (vg voor het woordtype *hoop* ook Ned. *heup*); *huø.* Q 94; *hō.p* K 361; *hōøp* P 119; *wuøp* Q 171 *wop* Q 174; **kuilen**: *køulə* Q 164a; **leden**: *lən* : 353; *lē.* Q 1, 2a; *lejn* K 278; **lenden**: *lē.ndə* : 313; *lēnə* L 363, 365, 416, 417, 418; *lēnən* : 286; *l'ēnə* Q 12; *lē.ηə* Q 10, 11; *lē.nj* Q 71; *lē.nj* K 317a, L 371, 372, 421, 422, 423; *lē.njən* Q 8; *lejn'ə* L 360, 361, 362, 368, 419, 424, Q 6, 7, 8; *lej.n'ə* L 359, 367, 415; *lē.ndə* L 414; *lən* L 312, 316; *lēnə* Q 72; *lən* L 356; *le.ηə* Q 13; *lē.n'ə* : 370, 420; *le.n'ə* L 317, 319, 366; *lejn'ə* L 358; **miltkuil(en)**: K 278a, L 315, 352, 354, 355, 356, Q 155a, 158a; *me.ltkūl* L 418; *me.ltku.lə* : 317; *me.ltkū.lə* L 364, 366; *me.ltkøul* Q 96; *me.ltkøul* Q 90; *me.ltkøul* L 414; *me.ltkøul* P 58; *me.ltkøul* P 118; *me.β'β'kūl* L 371; *me.β'β'kūlə* Q 8; *me.β'β's-* L 370; *mej.β'β'kū.lə* L 358, 359, 362; *meltkøul* K 278, P 177a; *meltkāl* P 178; *meiβ'β'skū.lə* L 369; *meiβ'β'skūlə* L 419; *mēltkul* : 282, 286, 316; *mēltkūlə* L 313; *mē.β'β'køul* Q 88; *me.lkūl* L 424, Q 6; *me.lkūl* L 363, 416; *me.lkūl* Q 12; *me.lkū.lə* L 365; *me.lkøul* L 422; *me.lkøul* .lə L 420; *me.lkøulə* Q 74; *me.lkøul* P 120, 121; *me.lkøul* Q 170; *me.lkøul* P 119, Q 72; *me.lkøul* P 57, Q 3, 84, 164; *me.lkøul* Q 73; *me.lkøulə* : 82, 89; *mej.β'β'kū.lə* L 415; *me.β'β'kū.lə* Q 7; *me.lkøul* Q 1; *me.β'β'kūl* Q 11; *me.β'β'skū.lə* L 372, : 10; *me.lš-* Q 13; *melkul* Q 8; *melkøul* P 56; *melkøulə* P 55; *melkøul* L 314; *melkøul* K 316, : 44, 45; *melkøulə* K 314; *melkøulə* K 315, 359; *melkøul* P 118a; *mej'β'β'kūlə* L 368; *mej'β'β'kūl* : 367; *mej'β'β'køul* P 53; *mēlkūlə* L 312; *mē.lk'ūl* : 5; *mē.lšku.lə* L 423; *mē.ləkøul* Q 172; *mēləkøul* : 87; *mi.ltkøul* Q 162; *mi.β'β'køul* P 177; *mi.β'β'køul* Q 2a; *mi'β'β'køulə* P 52; *mi.lkøul* Q 2a; *miə.lkøul* : 358; *mi.lkūl* L 421; *mi.lkøul* Q 2a, 160; *mi.lkøul* Q 161; *mi.lkøulə* Q 157a, 169; *mi.β'β'køul* Q 71; *mølkøul* K 360; *mølkøul* P 51; *mølkøulə* K 361; *mølkøulə* K 318; *mīllkū.lə* L 360; *mølkøul* L 415; **miltkoter**: *mēlkōtər* L 314 (koter: kuilen); **meerkuil**: *mērkajl* K 353, 357 (vervorming van *miltkuil*); **minkuilen**: *minkøulə* Q 81a (id.).

### 3.3.9 FLANK (kaart 16)

(JG 1a, 1b; N 8, 12 en 32.10)

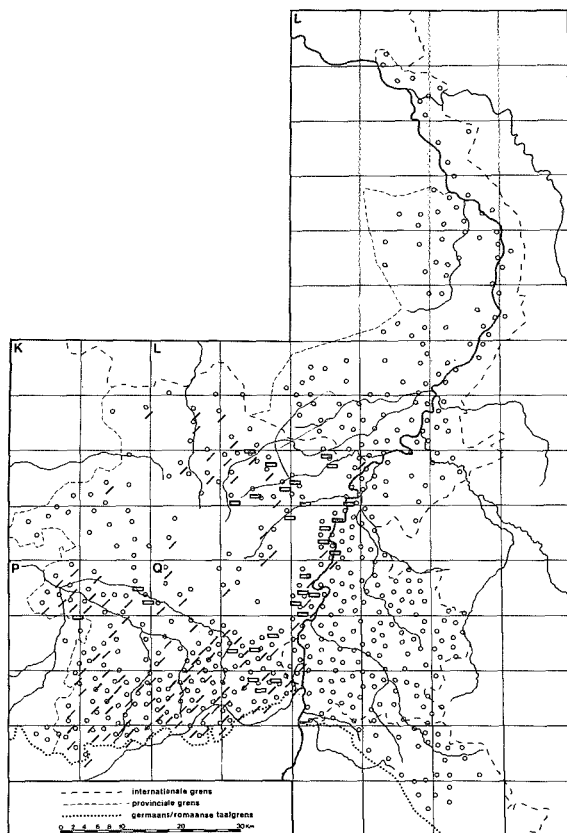
[Zijkanten van de buik tussen de achterste ribbe en de heup. De flanken dienen kort, gesloten en gevuld te zijn.

Zie afbeelding 2.32.]

**flank**: *fla.ηk* L 312, 313, 314, 315, 316, 355, 356, 360, 363, P 51, 52, Q 73, 75, 76, 79, 91

Kaart 16. FLANK

∠ flank(en)  
= zijde(n)



153, 156, 157, 158a, 160, 161, 162, 168, 181, 182, 240, 241; *flaŋk* K 316, P 44, 45, 47, 48, 113, 172, 176, 176a, 182, Q 78; *flā.ŋk* L 424, P 187, 192, 219, 220, 227, Q 65, 79a, 152, 159, 163, 164, 166, 178, 188; *flāŋk* P 179, 218, 222; *flāi.ŋk* P 197; **flanken**: *fla.ŋkə* L 414, 416, 417, 418, 422, P 53, 55, 58, Q 1, 2, 2a, 3, 8, 11, 13, 71, 72, 76, 80, 81a, 82, 84, 89, 90, 154, 167, 172, 177; *flaŋkə* P 46, 49, 50, 115, 117, 173, 174, 175, 178, 180, 214, Q 2a; *flaŋkən* K 278; *flā.ŋkə* L 358, 367, 370, P 118a, 177, 177a, 184, 186, 195, 223, 224, Q 96c, 169, 171, 242; *flāŋkə* P 188, Q 95; *vlā.ŋkə* Q 157a; **zijde**: *zī* L 359, 361, 362, 368, 369; *zē* P 49; *zēi* P 57, Q 83; **zijden**: *zīə* L 319, 358, 364, 365, 415, 421, Q 7, 10, 12; *ze.iə* L 372, 420, 423, Q 9, 11; *ze.iən* L 419; *zēə* P 56; *zē.iə* Q 87, 171, 174; *zēiə* Q 90; *zaiə* Q 170; **zijkanten**: *zeika.ntə* L 353; *zeikāntə* Q 175; *zeikənə* Q 96c; **opzij**: *op-zī* L 317; **linkse flank**: *le.ŋse fla.ŋk* L 363; **rechtse flank**: *rexse fla.ŋk* L 363; **linkse kant**: *le.ŋsə ka.nt* L 363; **rechtse kant**: *rexsə ka.nt* L 363.

## 3.3.10 BUIK

(JG 1a, 1b; N 8, 14 en 41)

[Zie afbeelding 2.33.]

**pens**: L 269, 270, 271, 289, 290, 292a, 293, 294, 295, 321, 328, 330, 332, 387, Q 32, 33, 86, 99\*, 112a; *pe.ns* K 357, 358, 359, 360, 361, L 282, 286, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 352, 354, 355, 356, 358, 359, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 421, 422, 423, 424, P 50, 51, 52, 56, 58, 119, 177, 177a, Q 1, 2, 2a, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 71, 72, 73, 76, 77, 81a, 82, 84, 88, 90, 152, 153, 154, 155, 157, 157a, 158a, 160, 161, 163, 164, 165, 166, 169, 170, 172, 175, 177, 178, 178, 181, 241, 242; *pens* K 278, 314, 315, 317, 318, 353, L 246, 247, 265, 266, 288, 322, 325, 382, 424, 425, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 53, 55, 57, 107a, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 213, 218, 219, 222, 227, Q 14, 83, 96d, 113, 156; *pe.n's* Q 167, 168a, 240; *pē.ns* L 360, 420, P 118, 118a, 120, 121, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 220, 223, 224, Q 13, 74, 78, 79, 79a, 80, 83, 89, 91, 94, 95, 96c, 166,

171, 174; *pēns* L 369, Q 159; *pe.ns* Q 162, 182; *pe.ns* K 316, Q 20, 32a, 111; *pēns* L 163, 244c; *pans* Q 94b, 101, 109, 111, 197a; *pā.ns* Q 188; *pāns* Q 193, 198b; *panš* Q 39, 112b, 117a, 204a, 251, 252; *pānš* Q 248, 250; **penszak**: *penszak* L 270; **buik**: *bū.k* L 312, 313, 319, 353, 361, 362, 371, 372, Q 11, 91, 95, 96c; *bū.k* L 356, 360, 361, 362, 367; *būk* L 289, 290, 293, 294, 295, 312, 324, 329, 330, 331, 369, 382, Q 14, 96d, 112a, 188, 197a, 198b; *būx* Q 121; *bū<sup>2</sup>k* L 266, 269, 270, 328, 374, Q 112b; *buək* L 246, 288; *buk* L 192, 210, 214, 268, 292a, 318b, 332, P 214, Q 2, 20, 32, 33, 39, 101, 111, 117a; *buək* L 246, 288; *bok* L 413, P 113, Q 2a; *bōk* Q 178; *bou.k* K 318; *bouk* Q 83; *baū.k* Q 169; *bō<sup>2</sup>k* Q 2c; *bōk* K 359; *būk* L 191, 416; *bō.k* K 369; *bōk* K 317; *bōjk* K 278, 317a; **onderbuik**: *onərbuək* L 288; **lijf**: *lijf* L 266, 270, 289, 369, 374, 416, Q 112a, 113, 204a; *lī<sup>2</sup>f* L 271, 424; *lī.f* L 317; *lijf* L 210, 265, 364, Q 14; *lēf* P 175; **zak**: *zak* L 416, Q 32a, 39, 41, 98, 101, 111, 112a, 112b, 121, 197a, 248, 252; **hooizak**: *hūizak* K 317; **balg**: *bal<sup>2</sup>k* L 328; **graspens**: *grāspe.ns* K 361 (doorgezakt); **hooipens**: *hōipe.ns* K 361 (doorgezakt); **kast**: *kās* L 312 (grote buik); **snokpens**: *snokpe.ns* K 361 (rechtaf); **vak**: *vak* K 278.

### 3.3.11 LANG RUW HAAR ROND BUIK EN UIER

(N 8, 23)

[Eerste haar dat een veulen verliest.]

**duivelshaar**: L 246, 269, 282, 324, 330, 372, 424, P 44, 48, Q 14, 32, 94b, 98, 188, 197a; *dīvəls<sup>h</sup>ōr* L 269, 288, 289, 290, 317, 321, 322, 374, 382, 425, Q 71, 95, 101, 111, 121, 248, 251, 252; *dīvəls*– L 270, 286, 318, Q 9, 33, 109, 112a, 117a; *dī.vəls<sup>h</sup>.r* L 318b; *dōvəls*– Q 193; *dī.vəls*– Q 3; *dīvəls*– L 416; *dīvəls<sup>h</sup>ōr* L 364; *dēivəls*– L 360; *dēivəls*– Q 2; *dūvəls*– Q 20; *dūvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* K 353; *dīvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* P 213; *dīvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* K 278; *dīvəls<sup>g</sup>u<sup>2</sup>ō<sup>2</sup>ər* Q 178; *dīvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* P 176; *duvəls*– P 50; *dīvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>.r* L 414; *dūvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>.r* K 359, P 175, Q 204a; *dīvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* K 314; *dīvəls<sup>h</sup>ār* K 278, L 292a; *dīvəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* L 163; *dēivəls<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* Q 2; **duiverhaar**: *dīvərhō<sup>2</sup>ər* Q 113 (vervorming van duivelshaar); **winterhaar**: *wentər<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* Q 101, 111; *wentər*– L 293, 425; *wēntər*– Q 94; *wentər*– Q 20; *wēntər*– L 422, Q 112b; *wentər*– Q 14, 39; *wentər<sup>2</sup>ō<sup>2</sup>ər* P 175; *wentər<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* P 107a; *wentər<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* L 368; *wentər<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* L 210; **fluishaar**: *flūshō<sup>2</sup>ər* Q 39 (*fluīs*: pluis); **ruwe zak**: *rouzak* K 278; **stalhaar**: *štalhō<sup>2</sup>ər* Q 112a; **vluighaar**: *vlūx<sup>h</sup>ō<sup>2</sup>ər* L 294 (donshaar); **wild haar**: *welt<sup>2</sup>hū<sup>2</sup>ər* P 222.

### 3.3.12 UIER (kaart 17)

(JG, 1b; A 30, 6e; L 49, 6e; N 8, 39a en 39b)  
**uier**: L 191, 269, 292a, Q 71, 98, 248, 250; *ūr* L

265, Q 14, 99\*, 251, 252; *ūr* L 282, 286, 31 313, 314, 315, 316, 353; *ūr* L 266, 290, 29 294, 295, 369, 387, 421; *ūr* L 317, 319, 424, 6, 7, 10, 12; *ūjər* L 269, 318b, 321, 322, 32 325, 328, 331, 374, Q 94b, 188, 198b, 204 *ūjər* L 370; *ūjər* L 270, 318, 332; *ōr* K 314, 31 L 413, P 44, 46, 47, 48, 50, 113, 115, 117, 11 118a, 121, 172, 173, 176, 176a, 177, 179, 18 182, 184, 186, 192, 214, 218, 219, 220, 22 223, 227, Q 73, 152, 153, 159, 165, 166; *ōr* 74, 75, 79, 79a, 80, 160; *ō.r* P 58, 192, Q 7 154, 155, 157, 157a, 158a, 161; *ō<sup>2</sup>r* P 49, 12 174, 175, 177, 187, 188, 213, Q 156; *ō<sup>2</sup>r* Q 7 *ō<sup>2</sup>r* K 317, P 177, 177a, 195, 224; *ōjər* K 35 360, Q 74; *ōjər* L 352, 354, P 51, Q 88, 94, 17 *ōjər* K 278, 316, 318, 361, L 372, Q 83, 164; P 107a, 197; *ōjər* L 370, 419, 420, 422, Q 9, 1 13, 96c, 171, 174, 175, 179; *ōjər* L 163, 423, 8, 193; *ajər* Q 161; *ajər* K 357, P 45; *ī<sup>2</sup>r* L 35 359, 360, 361, 362, 367, 368; *ī<sup>2</sup>.r* L 363, 36 365, 366, 415; *ījər* L 356; *iər* L 210; *ijər* L 41 *ēr* Q 2; *ē<sup>2</sup>r* P 52, 53, 55, 56, 57, Q 2a; *ējər* Q 87, 91; *ējər* Q 2c, 72; *ējər* L 355; *ēr* L 244 268; *ē<sup>2</sup>r* L 271; **oer**, **ouwer**: (vormen zond umlaut) *ūr* L 288; *ūr* L 425, Q 197a; *ūjər* 382, Q 95; *ujər* Q 96d; *ūjər* Q 90; *ōr* Q 84, 17 *ō<sup>2</sup>.r* Q 89, 168a; *ō<sup>2</sup>r* K 353; *ou<sup>2</sup>ər* Q 172; *ou<sup>2</sup>ər* 83; *ou<sup>2</sup>ər* Q 162, 167, 168, 177, 181, 182, 24 241; **udder**: *ōdər* Q 20, 32a, 33, 39, 101, 10 111, 112a, 112b, 113, 117a, 121; **mam**: *mam* 424, Q 175; *mamə* (mv.) Q 97; **mem**: *mem* 318, L 314, 317, Q 101; *mēəm* L 372; **paard mem**: *pērdəmēm* L 314; **tet**: *tet* K 318, P 51, 1; *tētə* (mv.) Q 177, 241; *tētə* (mv.) P 175.

### 3.3.13 TEPEL (kaart 18)

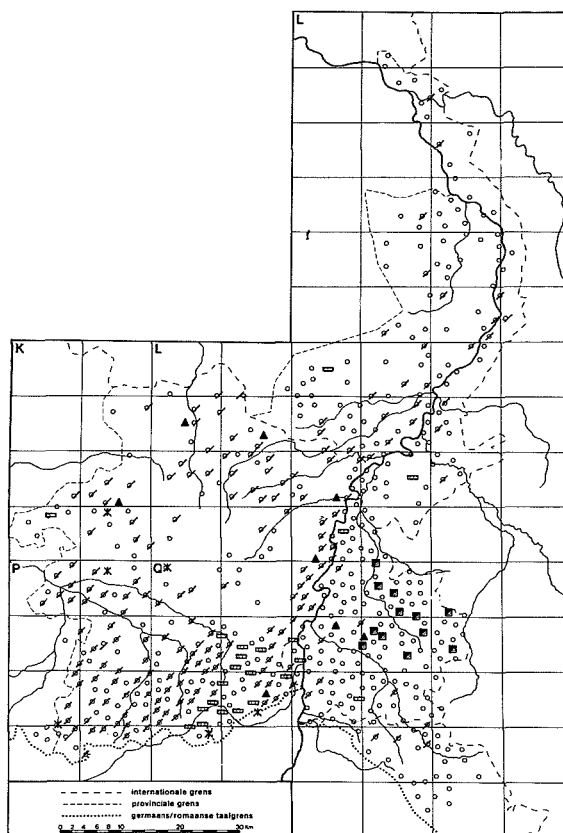
(A 30, 6e; L 49, 6e; N 8, 39a, 39b en 40)

[Deem, speen, borst.]

**deem**: *dēm* K 353, 359, L 163, 164, 192, 21 211, 215a, 244c, 245b, 246, 248, 250, 265, 265 267, 269a, 282, 288, 290, 291, 295, 312, 31 318b, 325, 328, 330, 331, 377, 378\*, 379, 38 381b, 382, 387, 414, 424, 429, Q 9, 11, 36, 10 111, 112a, 204a, 208, 248; *dēm* L 425, Q 112 202; *deəm* Q 121; *dēm* L 329, 422, 423, 42 433, Q 14, 20, 21, 32a, 39, 99\*, 192, 201, 20 *dēim* Q 247; *dēim* L 266, 419, Q 32, 37, 10 *dēm* Q 117a; *dēm* Q 19, 197a, 198b; *dēm* 292a, 321, 322, 368, 369; *diəm* L 269, 292, 31 324, 370, 367, 372; **demen**: *dēmə* L 268, 288 294, 318, 332, 374, Q 94b, 98a; *dēmən* K 27 *dēmə* Q 193, 204a, 250; *dēmə* Q 113; *diəmə* 269, 271; *dēimə* Q 96d; **deempjes**: *dēm<sup>2</sup>kəs* 278; *dēm<sup>2</sup>kəs* Q 196; **paardsdeem**: *pērsdiəm* 364; **dem**: *dēm* K 358, L 423, 434, P 57, Q 2, 94; *dēm* Q 9, 83, 86, 96a, 103; *dim* L 360a; *dō<sup>2</sup>* L 414, P 107a, 175, 176, 188, Q 71, 75, 16 175; *dym* Q 178; *dīmə* (mv.) L 360; **paardsden** *piətsdēm* Q 171; *pērsdēm* L 413; **tepel**: *tēpəl*

Kaart 17. UIER

- ∕ uier
- ◻ oer, ouwer
- ▣ udder
- ▲ mam, mem
- × tet



314, 317, 353, 357, L 164, 191, 270, 271, 282, 286, 288, 289, 289a, 289b, 289\*, 292, 293, 312, 314, 318a, 318b, 330, 331, 360, 374, 376, 416, Q 2, 14, 95, 96d, 101, 188; *tepal* Q 252; *teipal* P 48; *tīpal* L 245; *tī<sup>2</sup>.pal* Q 3; **tet**: *tet* K 353, 361, L 286, 356, 362, P 44, 48, 50, 118, 175, 177, 184, 188, 197, 213, 220, 222, Q 71, 83, 162, 193, 241; *tēt* P 176, Q 162, 163, 166, 176a, 262; *tēt* Q 251; *tets* L 322; *tat* P 186; *tetā* (mv.) P 212, Q 2c; **spēen**: *spēn* L 210, 271, 292; *spīanā* (mv.) L 381; **luiertep**: P 119; **nuk**: Q 248 (eig.: zuigfles; vgl. du. *Nuckel*, bij nuckeln: zuigen); **teutel**: P 210a (teut: uitloop).

### 3.3.14 ACHTERHAND VAN HET PAARD

(N 8, 13 en 32.9)

[Het achtergestel van een paard, in tegenstelling met de voorhand of het voorste deel (3.1.3), en het middendeel of de middenhand (3.3.5).]

**achterhand**: *axtərhan̄t* K 318, L 269, 289, 317, Q 99\*, 111, 112a, 113, 204a; *ātər-* Q 83, 251; *axtərha.n̄t* Q 95; *axtəra.n̄t* Q 2; *axtərhan̄k* L 266, 268, 295, Q 117a; *q̄xtərhan̄kt* L 290; *axtərhan̄t* L 288, 292a, 294, 318, 325, 328, 330, 331, 374,

Q 32a, 39; *axtərhen̄t* Q 14; *axtərhan̄t* K 314, 361, L 163, 191, 210; *ātər-* Q 72, 188; **hinderhand**: *heṅərhan̄k* Q 121, 121c (vgl. du. *hinter*); **achterkant**: *axtərkan̄t* L 271; **achterkwartieren**: *āxtərkwartierā* K 278; **achterlijf**: *axtərlijf* K 317; **achterpaard**: *axtərpērt* L 331; *axtərpeat* P 48; *axtərpiā.t* Q 2; **achterstel**: L 321; *axtərstēl* L 288, 289; *axtərštēl* L 270; **achterwerk**: L 192, 387, 425, Q 9, 32, 33, 94b, 197a; *axtərwe<sup>2</sup>k* K 353, 357, L 270, 329, 332, 364, 368, 372, 424, P 107a, 176, Q 2, 98, 109; *āxtər-* L 286, 312, 314; *āxtərwe<sup>2</sup>t<sup>2</sup>k* L 282, Q 163; *axtərwe<sup>2</sup>k* K 278; *ātər-* Q 121, 162; *axtərwe<sup>2</sup>k* L 163; **(het) achterste**: *axtərstā* K 359, 369, L 317, Q 71; *āxtərstā* Q 2c; *agāstā* K 353; *extərstā* L 422, P 44, Q 3; *estā* P 175, 213; *āiāstā* Q 251; *exāstā* Q 111; *exāstā* Q 112a; *ēstāstā* Q 250; *exāstā* Q 20; **bovenhand**: *bōvāhānt* Q 96d; **broek**: *bruk* L 265, 331; *brōk* Q 112; **boks**: L 322; *boks* L 191, 295 (*boks*: broek „het achterste”); *bōks* L 268, 271; **achterhandig (deel)**: *axtərhentex* L 329.

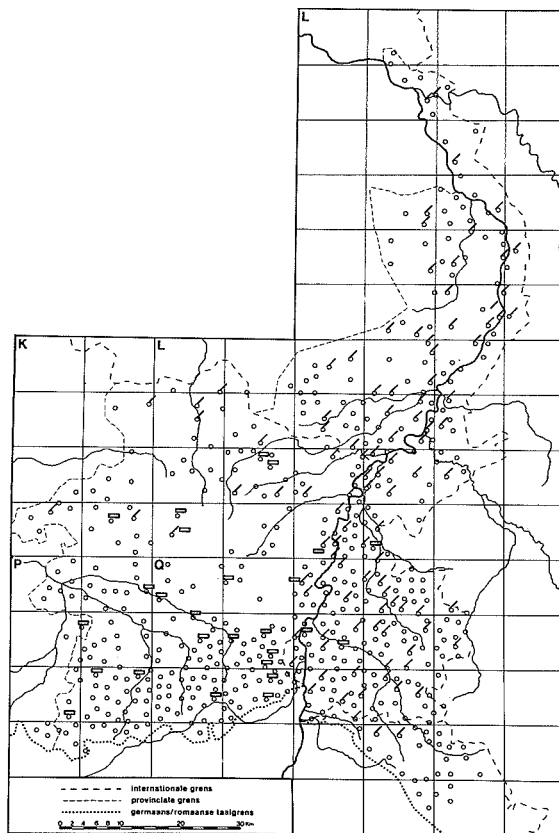
I.9

Kaart 18. DE(E)M TEPEL

(klankkaart)

/ deem en sst.

= dem en sst.



3.3.15 KRUIS

(JG 1a, 1b; N 8, 13 en 14)

[Kruising van ruggegraat en achterheupen, uitlopend in de staart en staartwortel.

Zie afbeelding 2.31.]

**kruis:** *krÿ.s* L 286, 312, 314, 315, 316, 317, 319, 353, 369, 370, 371, 372, 419, 421, 422, 423, 424, Q 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 88, 94, 96c, 188; *krÿs* L 288, 425; *krÿj.s* L 313; *krÿts* L 270, 293, 325, 328, 330; *krøj.s* L 420; *krøjs* K 278; *krøj.s* L 282, 354, Q 167, 240, 241; *krø.s* K 357, 358, 359, 360, 361, L 352, 413, P 44, 51, 58, 118a, 177a, 186, 192, 195, 197, 220, 223, Q 71, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 79a, 80, 152, 153, 156, 157, 157a, 158a, 159, 160, 161, 165, 166, 168a, 174, 175; *krø.s* K 314, 315, 316, 318, L 414, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 113, 115, 117, 118, 119, 120, 121, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 214, 218, 219, 227, Q 1, 73, 178, 179; *krø².s* P 184, 224; *krø².s* P 187, 188; *krøj.s* Q 162, 163, 168, 177, 181, 182, 242; *krø².s* Q 169; *krÿ.s* L 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415, 416,

417, Q 5, 83, 87, 91; *krÿs* L 418; *krÿ.s* Q 84, 85, 90, 170, 171; *krøj.s* L 355, Q 172; *krøjs* Q 3, 8, 83; *krÿ.s* Q 2, 2a, 72, P 53, 55, 56, 57; *krø².s* 52; *krøes* K 353; *krøjs* K 317a; **kruiswerk** *krÿ.sweræk* L 318b; **heup:** *guuæp* Q 181; **hope (heupen):** *huopæ* Q 164, 166; **croep:** *krup* 197, 222 (fr. *croupe*).

3.3.16 AARS (kaart 19)

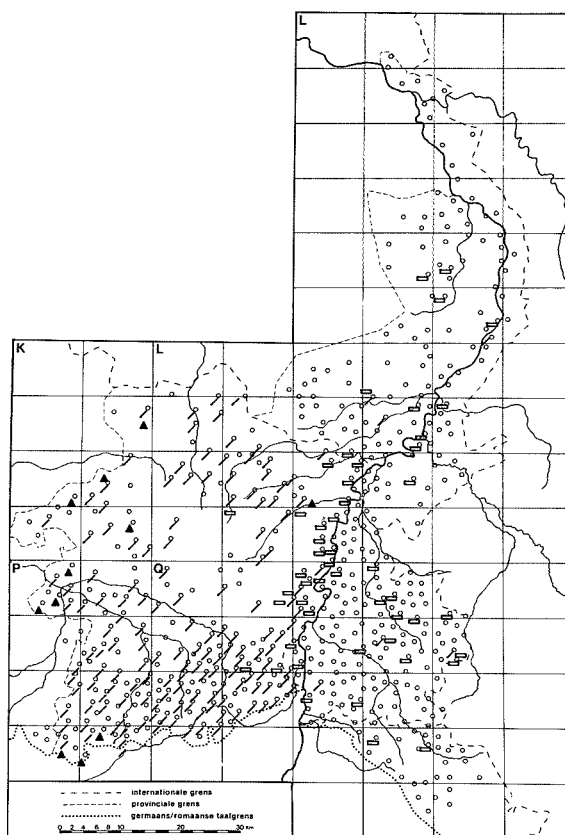
(JG 1a, 1b; N 8, 13, 32.9 en 35)

**kont:** *kø.nt* K 357, 358, 361, L 282, 286, 312, 313, 314, 315, 316, 352, 353, 354, 355, 356, 364, 414, 416, 417, 418, P 51, 53, 55, 56, 57, 58, 118a, 119, 177, 177a, 197, 220, 224, Q 1, 2, 2a, 3, 5, 6, 9, 10, 12, 71, 72, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81a, 82, 83, 84, 91, 152, 153, 154, 155, 156, 157a, 158a, 160, 161, 163, 167, 168, 168a, 172, 174, 177, 240, 242; *kønt* K 278, 317a, 318, 360, P 44, 46, 49, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 214, 218, 223, C 111, 162; *køjk* Q 121; *kø.nt* P 118, 120, 121, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 223, Q 74, 80, 157, 159, 164, 166, 169, 181, 182, 241; *ko.nt* ]



Kaart 19. AARS

- / kont  
 = vot en sst.  
 ▲ gat



317, 319, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 365, 366, 367, 368, 413, 415, Q 87, 88, 90, 94, 96c, 165, 170, 171, 175, 178, 179; **kont** K 315, 316, 353, L 270, P 50; **kont** L 292a, 324; **kō.nt** Q 188; **kōnt** Q 94b, 193; **vot**: **vot** L 246, 266, 269, 292a, 321, 322, 329, 330, 331, 364, 368, 370, 372, 382, 419, 421, 424, Q 6, 7, 9, 10, 11, 14, 20, 32, 33, 39, 94b, 95, 96d, 101, 111, 112a, 112b, 117a, 121, 121c, 170, 197a, 198b, 248; **vot** L 369, 371, 420, 422, 423, Q 8, 13, 252; **paardsvot**: **pers-vot** L 244c; **gat**: **gat** K 278, 314, 316, 359, P 45, 47, 48; **gāt** L 368; **gōt** P 214, 219, 227; **aars**: **ā.rs** Q 6; **aarsdarm**: **nq̄zdē.rəm** Q 177; **kot**: **kū.t** Q 178.

### 3.3.17 STAART

(JG 1a, 1b; RND 60)

[Zie afbeelding 2.37.]

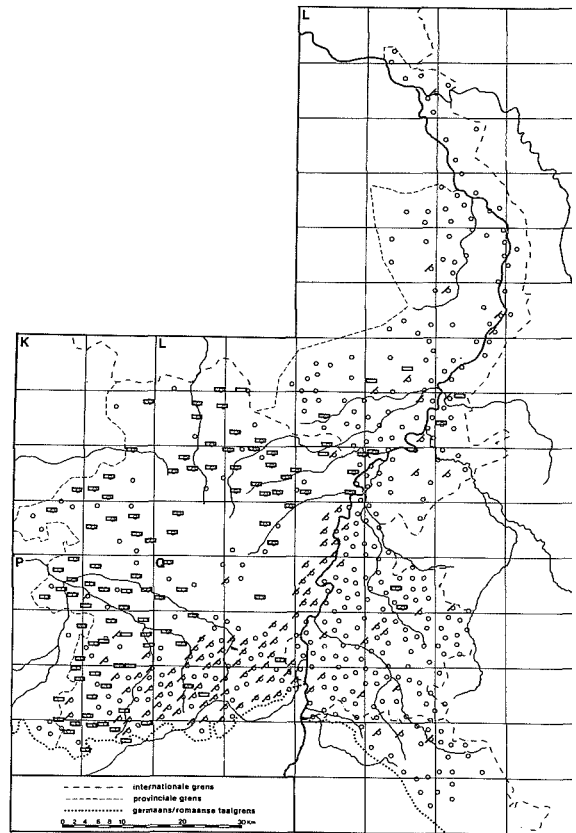
**staart**: **stert** K 278, 278a, 357, 358, 360, 361, L 163, 164, 209, 210, 214, 215a, 216, 249, 268, 269, 270, 271, 286, 288, 288a, 289, 289, 292, 293, 313, 318, 320, 352, 364, 369, 370, 374, 375, 377, 381, 382, 413, P 51; **stert** L 319; **štert**

L 265c, 291, 294, 297, 298, 300, 325, 329, 331, 376, 386, 387, Q 284; **start** L 115, 159a, 192, 192a, 213, 214a, 215, 216, 245, 246, 246a, 246b, 246c, 247, 250, 265, 266, 267, 268, 279, 281, 281\*, 282, 284, 312, 314, 315, 316, 317, 319, 324, 353, 354, 355, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 365, 366, 367, 368, 371, 372, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, Q 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 88, 95, 199; **štart** L 428, 432, 434, Q 14, 19, 20, 21, 30, 32, 33, 35, 36, 38, 39, 98, 101, 102, 103, 105, 111, 192, 196; **stet** K 314, 315, 316, 317, 317a, 318, 353, 359, P 44, 45, 46, 47, 48; **štets** Q 263; **stat** P 49, 50, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 107a, 113, 115, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 177, 177a, 178, 179, 180, 181, 182, 184, 186, 187, 188, 191, 192, 195, 197, 211, 212, 214, 218, 219, 220, 222, 223, 224, 227, Q 2a, 71, 72, 73, 75, 76, 77, 78, 79, 79a, 80, 81a, 82, 83, 84, 86, 87, 89, 90, 91, 94, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 158a, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 188, 240, 241,

I.9

Kaart 20. BIL

∠ bats en sst.  
= bil en sst.



242; *sta.t* Q 2, 74; *štat* Q 112; *štats* Q 113, 116, 117, 117a, 118, 119, 121, 204, 211, 222; **stots:** *štuts* Q 200, 203, 206, 247, 249, 251, 253, 254, 255, 259, 260, 278, 279 (du. *Stutz*: staart; eig.: het stompe achterdeel van het lichaam); *štūʔts* Q 201, 205; *štuts* Q 193, 198, 199.

3.3.18 BIL (kaart 20)

(JG 1b, 1c; N 8, 32.3, 32.9, 32.10 en 32.11)  
[Zie afbeelding 2.38.]

**bats:** *bats* L 163, 244c, 266, 269, 270, 292a, 293, 322, 330, 331, 382, 387, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, P 50, 118, 121, 174, 175, 176a, 177a, 184, 188, 192, 195, 197, 220, 223, 224, Q 3, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 75, 76, 77, 79, 79a, 80, 83, 84, 87, 88, 89, 90, 91, 94, 94b, 96c, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 117a, 152, 153, 155, 156, 157, 157a, 158a, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 179, 181, 182, 188, 193, 197a, 198b, 204a, 240, 241, 242, 248, 250, 252; *ba.ts* P 187, Q 154, 159; *baʔš* L 369; **achterbats:** *axterbats* Q 101; **bil:** *bel* K 278, 314, 315, 316, 317a, 318, 353, 357, 358, 359,

360, 361, L 282, 286, 292a, 293, 312, 313, 314, 316, 317, 318b, 319, 331, 332, 352, 353, 354, 355, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 370, 371, 372, 374, 414, 415, 416, 418, P 44, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 107a, 113, 115, 117, 118, 118a, 120, 121, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 177a, 178, 180, 182, 186, 213, 214, 218, 219, 223, 224, 227, Q 1, 2, 2a, 5, 39, 73, 74, 94b; *bel* P 119, Q 2, 33; *beł* L 369; *bil* P 45, 175, 222, Q 158a, 160; *bəl* L 315, 413; **achterbil:** *axterbel* K 353, Q 71; **dijen:** *dējə* L 324; **dop:** *dop* L 422, 425, Q 32a, 96d; **draaijer:** *drējər* L 210; *drejər* L 271; **zitbeen:** *zet-bē* Q 113.

3.4. Geslachtsorganen

3.4.1 GESLACHTSORGAAN VAN DE HENGST ALS GEHEEL

(JG, 1b; N 8, 36 en 37b)

**gemacht:** L 321, P 50; *gəmaxt* L 318, 319, Q 112a (afleiding van *macht*); *gəmax(t)* K 278; *gəmax* L 191, Q14, 86, 98; *gəmə.x* Q 167; *gəmə*

Q 188; **gemecht**: *gæmext* K 317, L 244c, 387, 414, 420, Q 9; *gæmexs* K 314, L 425, Q 20, 32a, 33, 39, 117a; *gæmex* K 353, L 282, 317, 329, 331, 372, 382, 421, 422, 423, 424, P 48, 175, 182, 219, Q 2c, 7, 13, 71, 95, 99, 99\*, 101, 109, 113, 193, 197a; *gæmē.x* Q 165; *gæmek* Q 3; *gæmeks* L 270, 374; *gæmext* L 364; *gæmexs* Q 111; *gæmex* L 368, P 176, 222, Q 2; *gæmēx* P 188, Q 162; *gæmēk* Q 83; *gæmēks* Q 14, 204a; *jæmē.ks* Q 252; *gæmētis* Q 121; **supieten**: *səpiətə* L 312 (*supiet*: zwezerik).

### 3.4.2 TEELLID

(JG 1a, 1b; N 8, 36, 37a en 37b)

[Penis of roede.]

**schacht**: *sxaxt* K 314, 361, L 163, 210, 244c, 266, 288, 292a, 312, 313, 314, 315, 316, 353, 354, 356, 372, P 48, 49, 50, 53, 55, 57, 113, 117, 118a, 172, 175, 176, 178, 180; *sxa.xt* L 282, 355, P 52, 58, Q 2; *sxāxt* P 118; *sxax* L 268, 271, P 179, 184, Q 2, 89, 248; *sxā.x* P 119, 120, 121, 177, 177a, 187, 188, 192, 195, 223, 224, Q 73, 74, 78, 152, 156, 159, 160, 164, 165; *sxāx* P 222; *skā.x* P 197, 220; *šaxt* L 265, 270, 293, 294, 317, 318, 322, 324, 325, 328, 331, 332, 358, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 368, 369, 370, 371, 374, 415, 416, 418, 419, 420, 424, Q 3, 6, 86; *šax* L 270, 295, 318b, 321, 329, 330, 372, 382, 387, 422, 424, 425, Q 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 39, 81a, 82, 83, 84, 88, 90, 91, 94b, 95, 96c, 96d, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 113, 117a, 158a, 172, 178, 181, 188, 193, 197a, 198b, 204a; *šā.x* Q 77, 175, 179; *šā.x* Q 75, 76, 79, 79a, 80, 83, 87, 94, 153, 154, 155, 157, 157a, 161, 162, 163, 166, 167, 168, 174, 177, 182, 240, 241; *šāx* Q 32a, 162; *šā.k* Q 171; *šāx(t)* L 290; *šəx* L 269; *šək* L 293; **schachtel**: *šaxtəl* Q 39; **piezel**: *pizəl* K 278, L 331, Q 39, 94b, 101, 111, 112a, 121, 121c, 252; *pizəl* Q 188; *pēzəl* L 269; **slurf**: *slərʔf* L 286, 314; *slərʔf* L 163, 248; **streng**: *streŋ* K 314; **zaadstreng**: Q 101; *zəʔtstrəŋ* K 353; *zōt-* Q 2c; *zūtstreŋ* P 48; *zəʔtstrəŋk* L 382, Q 112; **zwans**: *zwa.ns* Q 89 (paardepenis; een andere betekenis is staart, bekend in het ww. *zwansen/zwensen*: zie lemma 8.6); *zwans* Q 94b, 188; **kettel**: *kətəl* P 213 (*kettel*: ketting); *kətəl* P 214; **koker**: *kō.kər* L 282, 286 (eig.: het omhulsel van het teellid; hier wordt het teellid zelf ook *koker* genoemd); *kūā.kər* L 289; **lat**: *lat* P 214, 218; **lul**: *ləl* K 357; **paardslul**: *pē.rsləl* L 416, 417; **moer**: *mūr* Q 121 (eig.: wortel, peen); **pees**: *pēs* K 278, 353 (evenals *pezerik* in feite de penis bij het varken); **pegel**: *pē.l* Q 117a; **pezerik**: L 269; **piet**: *pit* P 107a; **pin**: *pen* K 361; **pink**: *pi.ŋk* Q 242 (eig.: het mannelijk lid van de stier, hier van de hengst); **roede**: *ruj* K 318, 353; **geroed**: *gərū.t* P 121; **sabel**: *səbəl* K 314; **schaar**: *šā.r* Q 171; **schanke**: *šəŋkər* L 314; **speer**: *spēr* P 44;

**stang**: *staŋ* L 414; **steel**: *stīəl* Q 83; **stelt(lul)**: *stē.lt(ləl)* Q 5; **verge (fr.)**: *veʔš* P 174 (roede); **vits**: *vetš* Q 250 (eig.: vitsroede, vergelijkbaar met *wis*); **wis**: *wes* P 227; **lummel**: *ləməl* L 317 (eig.: een lompe, onhandige iemand); **zwing**: *zweŋ* K 361; **penis**: L 360, 367, 368, 369; **piemel**: *pī.məl* Q 170; *pīnəl* Q 83; **pissel**: *pesəl* Q 20; **pisser**: *pisər* K 278; **pummel**: *pəməl* Q 9; **schachtpummel**: *šəxpuməl* Q 204a.

### 3.4.3 OMHULSEL VAN HET TEELLID (kaart 21)

(JG, 1b; N 8, 36 en 37b)

[Schede van de roede.]

**koker**: L 210; *kōkər* L 265, 268, 288, 290, 295, 312, 318, 369, 425, Q 95, 101, 112a, 162; *kōʔər* K 278, 314; *kōkər* L 191, 244c, 270, 271, 294, 322, 324, 325, 329, 330, 331, 332, 374, 387, Q 14, 98, 111; *kōʔkər* Q 197a; *kōkər* P 107a; *kūā.kər* L 317; *kūāʔkər* Q 193; *kukər* Q 198b; *kūʔkər* L 416; **sloek**: *slūʔx* Q 252; *sluk* L 292a; *slō.x* Q 1; *šluk* Q 33, 109, 112a; *šlūk* Q 32a, 111; *šlūx* Q 113, 121; **sloof**: *slū.f* L 352; *sluaf* K 317a; *sluf* K 318; **sluif**: *slōf* K 314, 315, P 44, 45, 46, 48, 50, 53, 177a, 178, Q 2, 250; *slōʔf* K 317; *slōʔif* K 357, 358, 360, L 292a, 313, 315; *slōʔif* P 176, 177; *slōʔuf* P 118, 120; *slōf* L 321; *šlōʔif* Q 112a; *sluf* L 364; *slāf* P 115, 172, 173, 176, 176a, Q 2c; *sluaf* Q 156; *slēf* P 113, 117; *šlōʔif* Q 20; *slōʔuf* L 355, P 56, 57, 58, Q 2a, 71, 74, 83, 90; *slōʔuf* P 52, 55, Q 73, 78, 79; *slōʔuf* Q 2a, 72; *slōʔuf* K 359; *slōʔuaf* K 353, 359, Q 72; *slōʔif* P 51; *slōf* K 278, Q 2c; **sluis**: *slōs* P 47; *slōʔis* K 316; *slōʔis* L 282; *slās* P 115, 174, 175, 179, 180, 182, 218, 219; *slaus* Q 75, 76, 79a, 80, 154, 162, 172, 240, 241; *slēs* P 214; *slōʔs* P 195, 197, 220, 222, 223, 224, Q 77, 152, 153, 157, 159, 164; *slōʔs* P 184, 187, 188; *slōʔs* K 359; *slūʔs* L 368; *slūs* L 269; *slūs* L 366, 367; **broek**: *bruk* K 278 (*broek* in de betekenis van *koker*; eig.: het in plooiën loshangende huidgedeelte onder aan de buik, dat de *koker* bevat); **hoes**: *hus* L 382.

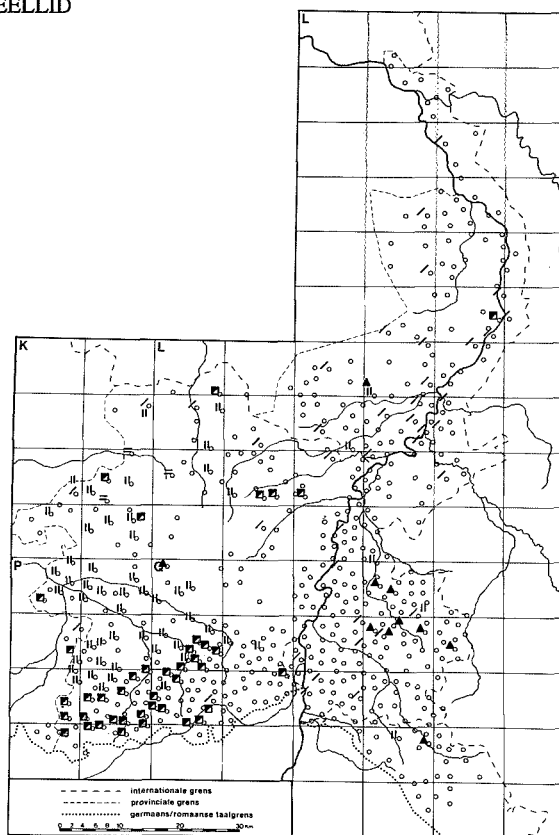
### 3.4.4 TEELBALLEN, TESTES

(JG 1b; N 8, 36, 37a, 37b, 37c en 38)

**kloten**: Q 3, 98, 99\*, 112b; *klūtə* P 46, 48, 176, 222, Q 83, 95, 96d, 112a, 188, 240; *klūʔtə* L 210, 244c, 246, 289, 290, 321, 330, 368, 369, 382, 424, P 44, 50, 107a, 219, 224, Q 2, 33, 250; *klūʔtən* L 312; *klūʔətə* K 357, L 270; *kluətə* K 317, 318, L 265, 293, 317, 318b, 364, 370, 372, P 175, 177a, Q 29, 113, 121, 121c, 248; *kluətən* L 282, 286, 314; *kluʔətə* K 353; *kluʔtə* P 173; *klōtə* L 269, 271, 331, 387, Q 20, 94, 94b, 112a, 162, 178, 204a; *klōʔtə* L 191, 266, 268, 292a, 294, 318, 322, 328, 329, Q 14, 32a, 86, 101, 111, 159; *klōtə* L 325, Q 14, 109; *klōʔtə* L 425;

## Kaart 21. OMHULSEL VAN HET TEELLID

- ∕ koker
- " sluif
- = sloof
- sluis
- ▲ sloek



*kloutə* Q 79, 79a, 155; *kloutən* K 278; *klautə* Q 242; *kljūtə* L 364; *kljū* L 288; *klytə* K 361, P 222, L 360; **bol**: *bō.l* Q 75; **bolle**: *bōlə* Q 3, 156, 163, 178; *bōl* L 266, 270, 286, 295, 312, 321, 329, 330, 332, 382, 414, 422, 424, Q 71, 101, 111, 112a, 113, 117a, 121, 121c, 197a; *bōl* P 188; *bōlə* Q 177; *bēl* L 271, 288, 317, 324, 361, 364, 374, Q 2, 83; *bēl* L 290, 294, 364; **ballen**: *balə* K 318, 359, L 163, 271, 328, 331, 372, P 107a, Q 94b, 95, 162, 172, 181; *balən* K 278; **klitsen**: *klītsə* P 192, Q 83, 94, 162 (heteroniem van *kloten*); *klitsə* Q 167; *klōtsə* Q 204a; **hoden** (mv.): *hujə* Q 193 (teelballen); **peuls** (mv.): *pōls* Q 252 (ballen).

## 3.4.5 TEELZAK (kaart 22)

(JG 1a, 1b; N 8, 36, 37a, 37b en 38)

**bors**: *bōrs* K 361, L 355, P 51 (*beurs*, mnl. *borse*: balzak); *bōs* P 49, 50, 113, 115, 117, 172, 174, 175, 176, 176a, 179, 180, 182, 197, 213, 218, 219, 227, Q 155, 162, 168, 168a, 182, 240, 242; *bō.s* P 52, 53, 55, 56, 57, Q 2a, 76, 77, 154; *b'ōs* P 118; *bōū.s* K 359, Q 161; *bō.s* P 118a, 119, 120, 121, 223, 224, 177, 177a, 184, 186,

187, 188, 195, Q 73, 74, 78, 79a, 80, 152, 153, 157, 157a, 159, 160, 164, 166, 241; *bōs* P 220; *bōs* K 357, P 44, 45, 46, 47, 48; **buidel**: *būl* I 163, Q 117a, 198b, 204a (*buidel*: zak); *būj.al* C 13; *būj.al* L 322, 332, 369; *būl* L 282, Q 251, 252; *būj.al* L 370, 372, 424, Q 6, 8, 10, 12; *bōj.al* L 422, Q 7, 9, 94; *bōj.al* Q 88, 96c, 174, 175, 178, 179; *bēl* Q 84, 170; *bēl* Q 89, 90; *bēj.al* Q 83, 87, 91, 171; *bū.gal* L 317; *būgal* C 94b; *bygal* Q 162; *bī.gal* L 358, 359, 360, 361, 363, 365, 366, 367, 368, 415; *bigal* L 364; **paardsbuidel**: *pērs-bī.gal* L 362; **zak**: *zak* K 278, 318, 361, L 271, 294, 314, 317, 325, 360, 363, 365, 370, 371, 419, 420, P 176, Q 11, 94, 111, 112a; **balzak**: *ba.lzak* Q 88; *bal*- K 278, I 288; **klootzak**: *klō<sup>o</sup>tzak* L 266; **maal**: *māl* I 359, 360, 365, 415; *mōl* K 360.

## 3.4.6 VAGINA, GESLACHTSORGAAN VAN DE MERRIE (kaart 23)

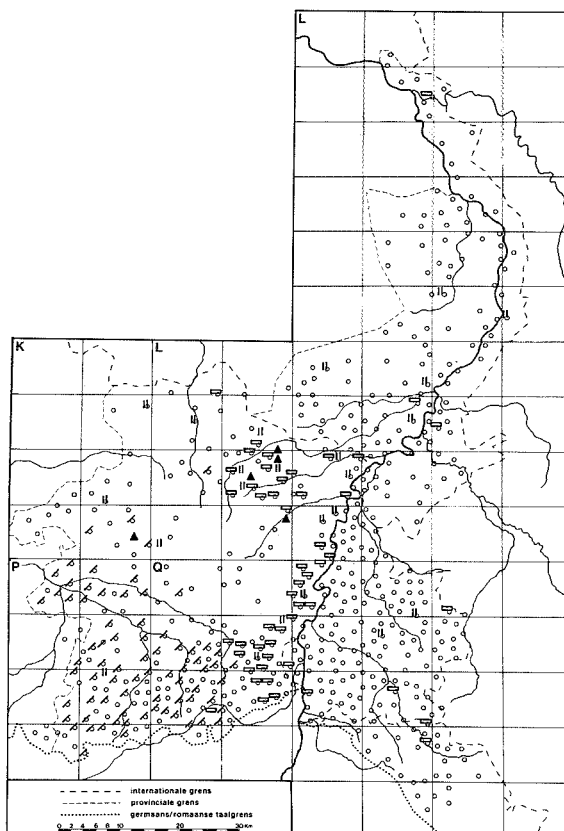
(JG 1a, 1b; N 8, 35, 39b en 40)

[Het uitwendig zichtbare geslachtsdeel.]

**lijf**: *lijf* L 210, 244c, 266, 268, 290, 294, 324, 425, Q 7, 14, 32a, 33, 94b, 96d, 99\*, 111, 112a,

Kaart 22. TEELZAK

- ∕ bors
- = buidel en sst.
- ▨ zak en sst.
- ▲ maal



121, 197a, 198b, 204a, 250, 252; *li.f* L 372, 419, 421, 422, 423, 424, Q 6, 7, 8, 10, 12, 13, 83, 87, 88, 94, 96c, 188; *li<sup>o</sup>.f* L 270, 328, Q 113; *li<sup>o</sup>.f* L 271, 322, 332; *lif* L 265, 292a, Q 98, 193; *l<sup>e</sup>.f* Q 84, 86, 89, 90, 168a, 171, 174, 175, 178, 179; *l<sup>e</sup>.f* P 175; *lei.f* L 420; *l<sup>e</sup>.f* P 47, 49, 50, 113, 115, 117, 173, 176, 176a, 178, 179, 182; *l<sup>e</sup>.f* P 46, 53, 55, 56, 57, 58, Q 2, 2a, 71, 75, 79, 79a, 153, 154, 156, 157, 157a, 158a, 161, 164, 166; *l<sup>e</sup>.f* P 52, 118, 118a, 119, 120, 177, 177a, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 220, 224, Q 73, 74, 80, 152, 155, 160, 165; *l<sup>e</sup>.f* P 48, 180; *leif* Q 81a, 82, 83, 109; *lei.f* Q 172; *l<sup>e</sup>.f* P 107a, 223; *leif* Q 72; *lei.f* Q 167, 240, 241; *lei<sup>o</sup>.f* Q 77; *l<sup>e</sup>.f* Q 169; *laif* Q 162, 163, 168, 177, 181, 182, 242; **vazel**: *vāzəl* K 317a, L 265, 271, 288, 289, 317, 324, 369, 372, 416, 422, 424, Q 112a; *vā.zəl* L 316, 319, 353, 354, 355, 356, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 370, 415, 417; *vā<sup>o</sup>.zəl* L 352; *fāzəl* L 292a; *fāsəl* L 321; *vazəl* L 210; *vqzəl* K 316, 317, 318, L 192, 312, Q 198b; *vq.zəl* K 359, 360, 361, L 414, Q 1, 3, 5, 82; *vq<sup>o</sup>.zəl* L 312, 313, 413; *vq<sup>o</sup>.zəl* L 286, 314; *vq<sup>o</sup>.zəl* K 278; *vq<sup>o</sup>.zəl* K 278, 357; *fqzəl* L 163; *v<sup>e</sup>.səl* P 51; **kling**: *kleŋ* L 210, 265, 271, 289,

290, 292a, 293, 295, 318, 318b, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 374, 382, 424, Q 14, 32a, 101, 111, 113, 117a; *kleŋk* K 278, 314, 315, 318, 353, L 191, 270, 282, 286, P 44; *kleŋk* Q 188, 248; *kleŋ* L 317; **schede**: *sxei* L 282, 288, P121; *sxē* K 357, 358; *šei* L 317, 321, 330, 369, 382, 387, Q 9, 11, 72, 76, 94b, 178; *šei* Q 252; *šēi* Q 251; *šē.t* Q 169; **geschicht**: *gāsxext* P 172 (zoals *geschift* van het ww. schiften, bij scheiden); **geschift**: *gāsxeft* K 353, P 44, 45; **brod**: *brōt* P 44, 175, 213, 214, 218, 219, Q 159; **fluit**: *flōt* K 361; **muts**: *muts* P 213 (pijp); *muš* P 175; **pisgat**: *pes.gat* P 175; **pruim**: *prum* Q 39; *prūma* (mv.) L 266; **prut**: *prōt* Q 248; *prōt* P 107a; *prut* Q 170; **schuif**: *sxōif* L 315; **viool**: *viōul* P 175.

### 3.5. Poten

#### 3.5.1 POOT

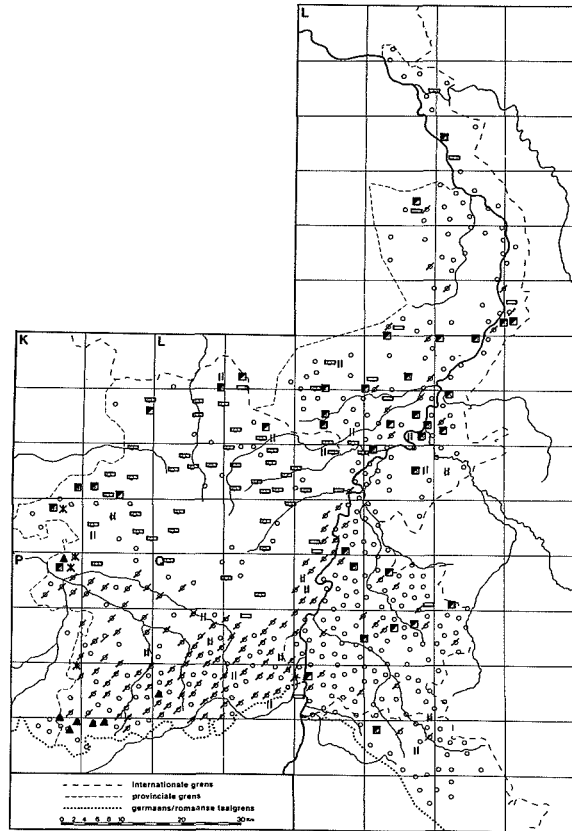
(JG 1a, 1b)

[Tussen haakjes de meervoudsvorm.]

**poot**: *pū.t* L 416 (*pī.*), Q 3 (*pī.*), 5 (id.); *pūt* P 46 (*pūtə*), 175 (id.), 176 (id.), 214 (id.), 224 (id.),

## Kaart 23. VAGINA

- ∕ lijf
- vazel
- ▣ kling
- ▢ schede
- ▲ brod
- \* geschift, geschicht



227 (id.), Q 188 (*pyi*); *pū<sup>2</sup>.t* L 417 (*pī*), 418 (id.); *pū<sup>2</sup>.t* P 113 (*pū<sup>2</sup>tə*), 115 (id.), 117 (id.), 172 (id.), 173 (id.), 174 (id.), 176a (id.), 177a (id.), 178 (id.), 179 (id.), 180 (id.), 182 (id.), 218 (id.), 219 (id.); *puət* K 314 (*puə<sup>2</sup>ə*), 315 (*puətən*), 316 (id.), 317a (*puətə*), 318 (id.), 353 (id.), 357 (id.), 358 (id.), 359 (*pu<sup>2</sup>ə*), L 282 (*pyət*), 286 (id.), 312 (id.), 313 (id.), 314 (id.), 315 (id.), 316 (id.), 317 (id.), 352 (id.), 353 (*po<sup>2</sup>n*), 354 (*pyət*), 369 (id.), 370 (id.), 371 (*pyət*), 372 (*pyət*), 419 (id.), 421 (id.), 422 (id.), 423 (id.), 424 (id.), P 44 (*puətə*), 45 (id.), 47 (id.), 49 (id.), Q 6 (*pyət*), 7 (id.), 8 (id.), 10 (*pū<sup>2</sup>i*), 96c (*pyət*); *pūət* L 355 (*piət*), 356 (id.), 358 (id.), 359 (id.), 360 (*pī<sup>2</sup>t*), 361 (*piət*), 362 (id.), 363 (id.), 364 (id.), 365 (id.), 366 (id.), 367 (*pī<sup>2</sup>t*), 368 (id.), 415 (*piət*); *puət* P 50 (*puətə*); *puet* Q 12 (*pū<sup>2</sup>i*); *puot* L 319 (*pū<sup>2</sup>i*), Q 11 (*puə<sup>2</sup>i*); *puot* Q 9 (*pū<sup>2</sup>i*); *put* K 360 (*putə*), 361 (id.), L 413 (*pyi*), 414 (*putə*), P 51 (id.), 56 (id.), 57 (id.), 58 (id.), 118a (id.), Q 2 (id.), 2a (id.), 71 (id.), 87 (id.), 88 (*py*), 91 (*putə*), 172 (id.); *pūt* P 52 (*pū<sup>2</sup>tə*), 53 (id.), 55 (id.); *pu<sup>2</sup>* Q 1 (*pu<sup>2</sup>ə*); *pōt* P 222 (*pō<sup>2</sup>tə*), Q 77 (id.), 84 (id.), 89 (id.), 90 (*pō<sup>2</sup>tə<sup>2</sup>pē*), 94 (*pō<sup>2</sup>tə*), 155 (id.), 162 (id.), 163 (id.), 167 (id.), 168 (id.), 168a

(id.), 169 (id.), 170 (id.), 171 (id.), 174 (id.), 175 (id.), 177 (id.), 178 (*pō<sup>2</sup>t*), 179 (*pō<sup>2</sup>tə*), 181 (id.), 182 (id.), 240 (id.), 241 (id.), 242 (id.); *pō<sup>2</sup>t* L 420 (*pyət*); *pō<sup>2</sup>ət* P 220 (*pō<sup>2</sup>ətə*); *poət* K 278 (*poətən*), P 48 (*poətə*); *poūt* P 119 (*poūtə*), C 158a (id.); *poūt* P 118 (*poūtə*), 120 (id.), 177 (id.), 184 (id.), 186 (id.), 187 (id.), 188 (id.), 192 (id.), 195 (id.), 197 (id.), Q 72 (id.), 73 (id.), 74 (id.), 75 (id.), 76 (id.), 79 (id.), 79a (id.), 80 (id.), 81a (id.), 82 (id.), 83 (id.), 152 (id.), 153 (id.), 154 (id.), 156 (id.), 157 (id.), 157a (id.), 159 (id.), 160 (id.), 161 (id.), 164 (id.), 165 (id.), 166 (id.); *pōūt* P 121 (*pōūtə*), Q 78 (id.); *puot* Q 13 (*pi<sup>2</sup>i*).

## 3.5.2 ELLEBOOG

(N 8, 32.1 en 38.2)

[Been dat de beweging van de bovenarm van de poot bevoerdert.

Zie afbeelding 2.20.]

**elleboog:** L 318; *elabōx* L 270, 271, 288, 314, 331, Q 32a, 112b, 113; *elə-* L 312, 374, 424, Q 20; *elabōx* Q 252; *elabōx* Q 2; **achterarm:** C 248; **bovenarm:** *bōvənε<sup>2</sup>m* L 288, Q 94b; **bo-**

**venbeen:** *bōvabiān* L 282; *bōvabi<sup>rn</sup>* L 210; **bo-  
vengewricht:** *bōvāgavrest* L 293; **bovenknie:**  
*bōvākni* L 324; **dikbeen:** *dikbēn* Q 197a; **eerste  
kwartier:** *iastā kafīr* K 353; **gewricht:** *gāvrest*  
L 332, 360, 364, P 175.

### 3.5.3 BOVENBEEN

(N 8, 32.3)

[Zie afbeelding 2.21.]

**bovenbeen:** *bōvabejn* L 289, 290, 292a, 318, 318b, Q 95, 96d, 99\*, 101, 109, 193; *bō<sup>2</sup>vā-* L 424, Q 32a; *bōvā-* L 293, 295, 324, 330, 332, 387, Q 14, 39, 111; *bōvabejn* L 422; *bū<sup>2</sup>vabējn* L 289; *būvabēn* Q 198b; *bō.vabē.* Q 117a; *bōvabē* Q 121; *bōvā-* Q 33; *bōvabi<sup>rn</sup>* L 265; *bōmvabīn* P 175; *bōvabiān* K 314, L 265, 312; *bījvabējn* L 360, 364, 416; *bōvabēn* L 163; **achterste boven-  
been:** *exarstā bōvabejn* L 332; **bovenste been:**  
*bōvastabejn* Q 204a; *bōvastabian* P 213; **over-  
been:** *q̄vārbē* Q 252; *q̄vārbēn* Q 250; **voorbeen:**  
*vōrbejn* L 269; *vī<sup>2</sup>.rbē.n* Q 3; **voorpoot:** *vōrpū<sup>2</sup>t*  
L 369; **bovenpijp:** *bōvāpīp* L 265; *bōvā-* L 210; **bovenpoot:** *bōvāpūt* K 359; *bōmvā-* P 176; *bōmvāpūmat* K 357; *bōmvāput* Q 71; **bovenarm:**  
L 271; **onderarm:** L 191, Q 112b; *ondārē<sup>rm</sup>* L 286; *q̄ndār-* L 317; **onderarmbeen:** *oṅārē<sup>rm</sup>m-  
bējn* Q 20; **opperarm:** *opārar<sup>rm</sup>* Q 113; **voor-  
arm:** *vē.re.<sup>rm</sup>* Q 2; **spier:** *špēr* Q 248.

### 3.5.4 VOORKNIE

(JG 1a, 1b; N 8, 32.5, 32.9, 32.10 en 32.11)

[Knie van een voorbeen.

Zie afbeelding 2.22.]

**knie:** *kni* K 314, 315, 317a, 353, L 292a, 293, 314, 318, 322, 324, 325, 328, 330, 331, 332, 369, P 48, 51, Q 76, 77, 83, 89, 90, 154, 155, 161, 167, 168, 169, 171, 172, 177, 181, 240, 242; *knī* L 316, 317, 319, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 415, 416, 417, 418, 419, 423, P 47, Q 75, 84, 94, 157a, 158a, 162, 163, 168a, 182, 241; *knī* Q 72, 81a, 82; *knij* K 278, L 163, 329, 382, Q 32a, 111; *knij* L 368; *knēj* K 316, 318, 359, 360, 361, L 282, 312, 313, 315, 353, 354, 355, 413, 414, P 52, 53, 55, 56, 57, 58, 184, 186, 195, 197, 220, 222, 223, 224, Q 1, 3, 74, 79, 112a, 121, 121c, 153, 157, 159, 160, 164, 165, 166; *knēj* P 118, 119, 120, 121, 174, 177, 177a, 187, 188, 192, 219, Q 2a, 6, 7, 71, 73, 78, 79a, 152; *knē* P 46, 49, 50, 113, 115, 117, 172, 173, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 213, 218, Q 2, 2a; *knēj* P 175, Q 156, 165; *knēj* P 118a, 227; *knaj* K 357, P 45; *knēj* L 288, 289, 371, 372, 420, 421, 424, P 44, 214, Q 8, 13, 80, 81, 87, 91, 117a, 174, 178, 179; *knēj* L 210, 266, 270, 290, 425, Q 9, 10, 11, 12, 14, 88, 96c, 96d, 101, 188, 193, 197a, 198b; *knē* L 269, 295, 387, Q 94b, 95, 99\*, 109, 204a, 248, 250, 252; *knē.* Q 5; **knieschijf:** Q 86;

*knējšif* L 265; *kni-* L 416; **voorknie:** L 191, Q 112b; *vōrkni* L 317; *vōrkni* L 370; *vōrkneĵ* K 358, Q 20; *vij<sup>2</sup>rknēj* Q 113; *vē.rknē* Q 2; **voorste  
knie:** *vijstā knēj* P 52; *vōrstā knēj* P 175; **hand-  
wortel:** *hāntwortal* L 286; **scheen:** *sxejn* P 214; **scheenpijpen:** *sxenĵpē<sup>2</sup>.pā* P 177.

### 3.5.5 PIJPBEEN

(JG, 1b; N 8, 32.1, 32.3, 32.6, 32.11, 32.14, 32.15 en 32.16)

[Het gedeelte van het voorbeen van het paard tussen de knieschijf en de koot tot aan de kogel. Het ondereinde van het pijpbeen vormt het kootbeen.

Zie afbeelding 2.23.]

**pijp:** *pīp* L 163, 191, 210, 282, 288, 289, 290, 293, 294, 295, 314, 317, 329, 331, 369, 374, 382, 424, 425, Q 20, 94b, 96d, 113; *pī.p* L 317, 325, 420, Q 95; *pī<sup>2</sup>p* L 269, 328; *pīap* L 269, 270, 271, 332, 364, 372; *pīp* L 268, 286, 292a, 318, 318b, Q 14, 32a, 33, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 112b; *pēp* Q 71; *pē.p* Q 2; *pēj* Q 83; *pīf* Q 121; **pijpbeen:** *pī<sup>2</sup>pbiān* P 175; *pī.pbē.* Q 117a; *pīpbejn* Q 204a; *pīpbejn* L 387; *peapbejn* P 188; *pēj<sup>2</sup>pbejn* Q 71, 72; *paipbejn* Q 162; **been-  
pijp:** *bejn<sup>2</sup>pīp* L 295; *bīn-* L 266; *bejn<sup>2</sup>pī<sup>2</sup>p* L 368; *bejn<sup>2</sup>pīap* L 270; *binpēp* Q 2c; **achterpijp:**  
*axtārpīp* L 265, 293, 324, 330; *axtārpīap* L 271; **onderpijp:** *ondārpīp* L 265; *oṅārpī.p* Q 117a; **voorp pijp:** *vōrpīp* L 324, 330; **been:** *bejn* Q 95; *bejn* L 322; *bēn* P 222; **been onder de knie:** *bīn  
q̄nār ə knēj* K 359; **achterbeen:** *axtārbēn* Q 197a; **achterpoot:** *axtārpū<sup>2</sup>t* L 369; **lang been:**  
*laṅ biān* P 213; **onderbeen:** *ondārbejn* Q 39, 101; *ōndār-* Q 193; *ondārbejn* L 360, Q 96d; *onār-* L 364; *ondārbejn* Q 250; *q̄ndārbian* K 353, L 312; *undār-* K 314; *oṅārbejn* Q 111; *oṅārbē.* Q 117a; *ōṅārbīn* P 175; **onderste been:** *q̄nastā  
biān* P 213; **achteronderbeen:** *axtārondārbejn*  
Q 101; *axtārondārbian* K 314; **voorbeen:**  
*vōrbejn* Q 162; *vōrbēn* Q 197a; **scheen:** *sxejn* P 48; *šī<sup>2</sup>.n* Q 3; *šēn* Q 94, 188; *šēnā* (mv.) L 331, Q 20, 162; **scheenbeen:** *sxejnbīn* P 48; *sxēnbian* K 353; *sxejānbējān* K 278; *šēnbēā* Q 252; *šēnbējn.* Q 39; **achterscheen:** *axtārsxejn* P 50; *axtārsēn* Q 71; *axtārsē<sup>2</sup>n* L 422; **voorscheen:**  
*vq̄arsxē<sup>2</sup>n* P 175; *vq̄<sup>2</sup>ršē<sup>2</sup>n* L 422.

### 3.5.6 KOGEL

(N 8, 32.7, 32.15 en 32.16)

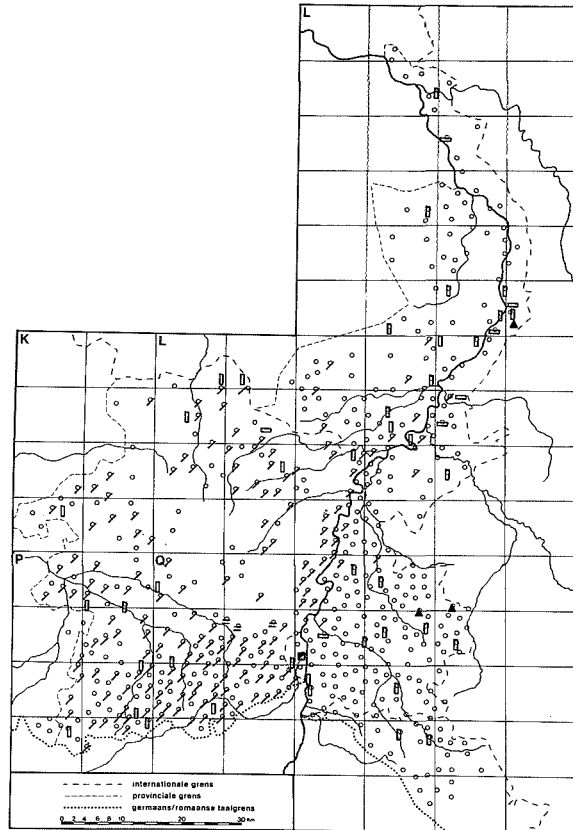
[Het gewricht tussen pijp(been) en koot van een paard; ook bij een rund.

Zie afbeelding 2.24.]

**kogel:** *kōgəl* L 191, 265, 269, 270, 271, 286, 288, 290, 322, 331, 374, 424, 425, Q 20; *kogəl* L 295; *kū<sup>2</sup>gəl* Q 111; *kūgəl* Q 113; *kugəl* L 317, Q 117a; *kuājəl* Q 121; *kq̄gəl* L 324.

## Kaart 24. HAARKRANS

- ∕ haarband en sst.
- = haarrand
- ⊖ kroon
- ⊞ hoefkroon
- ⊞ kroonrand
- ▲ hoefrand



## 3.5.7 HAARKRANS (kaart 24)

(JG 1a, 1b; N 8, 32.7, 32.8, 32.15 en 32.16)

[Deel van de paardevoet waar de hoef aan het vlees vastzit. Elke hoef heeft een haarkrans of kroonrand tussen de hoef en de koot. Deze haarkrans mag niet geschoren worden, omdat de daar aanwezige haren tot bescherming van de uiterst gevoelige kroonrand dienen.]

**haarband:** *hōrbant* K 358, L 372, 416, 418, 422, 424; *hōr-* K 318, P 47, 50, 113, 115, 172, 179; *hō<sup>o</sup>r-* P 44, 45, 47, 48, 49, 219; *ō<sup>o</sup>r-* P 175, Q 71; *gūor-* Q 177; *wōr-* Q 89; *har-* K 314, 353; *hōrbant* L 290; *hōrbant* L 288, 293, 318, 325, 328, 330, 331, 369, 374, 382, 425, Q 20; *hōrbant* L 319; *hōrbent* Q 14; *hōrba.nt* L 282, 313, 314, 315, 317, 352, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 371, 415; *hō.r-* L 416, 417, Q 1; *ōr-* L 419, Q 2, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13; *hōer-* K 357; *gūor-* Q 163, 242; *hō.r-* Q 3, 5, 72; *hōr-* Q 91; *hō<sup>o</sup>r-* K 359, 360, 361, L 353, P 53, 55, 56, 118a, Q 2a, 84, 158a; *ō<sup>o</sup>r-* Q 156, 172; *oər-* P 118; *gūor-* Q 182; *hūr-* P 120; *ū<sup>o</sup>r-* Q 74, 78; *hūr-* P 51; *huər-* P 119,

Q 165, 166, 168; *huər-* P 223, Q 80; *hōrba.ni<sup>o</sup>* L 370; *hōurbant* K 278; *hō<sup>o</sup>r-* P 218; *ōr-* I 173; *hū<sup>o</sup>r-* P 227; *har-* K 315, 316; *hōrbā.nt* I 286, 289, 312, 316, 367, 421, 423, Q 88, 91, 94, 96, 171, 175, 188; *ōr-* L 372, 420, 422, 424; *wōr-* Q 77, 169; *hō.r-* P 117, Q 75, 90, 174, 179; *ōr-* P 176, Q 159; *hō<sup>o</sup>r-* P 52, 174, 177a, 184, 187, 224, Q 73, 83, 178; *ō<sup>o</sup>r-* P 192, Q 157; *hūr-* Q 162; *huər-* P 186, 188, Q 76, 152, 153, 154, 157a, 160, 161, 164, 167, 240, 241; *uər-* I 121, 195, 197, 220; *hu<sup>o</sup>r-* Q 155; *wūor-* C 168a; *gūer-* Q 181; *hōrbāi.ni<sup>o</sup>* L 369; **haren band:** *hōrbant* K 353; *urābā.nt* Q 79; **haar been:** *hōrbān* P 176; **haarkrans:** *hō<sup>o</sup>.rkra.ns* I 414, Q 2a; **rand:** *rant* K 278; **haarrand:** *hō<sup>o</sup>.ra.ŋk* Q 81a, 82; *hōra.ŋk* Q 87; **kroon:** L 163; *krōn* L 265, 374, 387, Q 162 (*kroon:* krans) *krō<sup>o</sup>n* L 294, 328, 330, P 214, Q 32a, 111; *kro<sup>o</sup>* L 269, 271; *kro<sup>o</sup>n* P 188; *krō<sup>o</sup>n* Q 14; *krō<sup>o</sup>n* I 197, 222, Q 153; *krūn* L 324, Q 188; *krū<sup>o</sup>n* I 210, 266, 268, 290, Q 2, 113, 204a, 250; *krū<sup>o</sup>* K 353, L 282, 286, 314, P 50, Q 121, 252; *krū<sup>o</sup>* L 295, P 58, Q 94b, 101, 198b; *krū<sup>o</sup>n* L 360; **kroonrand:** L 191, Q 99\*; *krū<sup>o</sup>nrant* L 317



*krō<sup>o</sup>nranĳ* L 332; *kruan-* L 270, 271; *krō<sup>o</sup>nranĳ* L 331; **hoefkroon:** *hōfkrun* Q 95; **hoefrand:** L 271; *hōfranĳ* Q 112a, 117a; **wrijf:** *wrif* L 364.

### 3.5.8 SCHENKEL

(N 8, 32.8, 32.9, 32.10 en 32.11)

[Bovenbeen boven de knie.

Zie afbeelding 2.39.]

**schenk:** *sxēnk* L 314; *šēnk* L 424; *šēnkə* (mv.) Q 96d; **schinkel:** L 266; *sxenĳal* L 288; *sxēnkəl* L 191; *sxēnkəl* L 286; *šēnkəl* L 270, 295, 317, Q 111; *šēnkəl* Q 197a; *šēnkəl* L 269, 271, 424; **achterschenkel:** *axtəršēnkəl* L 331, Q 94b; *axtəršēnkəl* Q 197a; **voorschenkel:** *vōršēnkəl* L 331; *vj<sup>o</sup>r-* Q 112a; **dij:** Q 112a; *dej* L 422; *dej* Q 198b; **dijbeen:** L 382, 425; *dējbē* Q 113; **achterdijbeen:** L 387; **onderbil:** *ōndərbel* K 353; *undər-* K 314; **eerste onderbil:** *iastə ōndərbel* K 353; **eerste bovenbil:** *iastə bōjūabel* K 353.

### 3.5.9 ACHTERKNIE (kaart 25)

(JG 1a, 1b, 2c; N 8, 32.1, 32.5, 32.9, 32.10, 32.11 en 32.12)

[Uitstekend achterpootsgewricht van het paard.

Een gedeelte van de termen duidt niet de uit- maar de insprong of knieholte aan.

Zie afbeelding 2.40.]

**hak:** *hak* K 317a, 361, L 163, 265, 270, 286, 288, 289, 290, 292a, 295, 312, 313, 314, 315, 316, 318, 322, 325, 332, 352, 353, 354, 355, 364, 371, 382, 387, 413, 414, 425, P 57, 176, 188, Q 1, 3, 5, 14, 20, 32a, 33, 39, 71, 72, 76, 81a, 82, 83, 84, 86, 87, 90, 94, 94b, 95, 99\*, 109, 111, 112a, 112b, 113, 117a, 121, 153, 154, 160, 162, 163, 168a, 171, 174, 175, 178, 179, 181, 188, 193, 197a, 198b, 204a, 250, 252; *ha.k* L 282, 356, Q 75; *ak* L 372; **hakken:** *hakə* K 353, L 318b, 324, 328, 331, Q 87, 91, 155, 168, 169, 170, 240; *ha.kə* Q 80, 89; *ha<sup>o</sup>ən* K 278; *akə* Q 172; **schijthak:** *sxiθhak* L 210, 244c, 246, 266, 268 (het achterwaarts uitstekende gewricht aan de achterpoten van een paard of rund waarop de drek neerkomt); **schijthakken:** *sxiθhakə* L 269, 271; *sxit-* L 191; *šit-* Q 101; **haze-sprong:** *hāzəšpronĳ* Q 252 (spronggewricht zoals bij een haas); *hāzəšprōĳk* Q 14; *hāzəšprōĳk* L 382, Q 32a, 101; **hees:** *hīs* L 292a, 360a (knieholte; mnl *haessene*, *hesse*: kniepees); *hī<sup>o</sup>.s* L 416, 417, 418; *hī<sup>o</sup>.s* L 290, 370, Q 96c; *hī<sup>o</sup>.š* Q 10; *ī<sup>o</sup>.s* L 419, 421, 422, 424, Q 12; *hiəs* L 293, 318, Q 101, 250; *his* Q 88, 94b; *iēs* L 420, Q 9, 11, 13; *hēs* L 329; *hīrs* L 367, 368; *hī<sup>o</sup>.rs* L 369; **hesen:** *hīsə* L 294; *hī<sup>o</sup>sə* L 330; *ī<sup>o</sup>sə* L 423; *hī<sup>o</sup>zə* L 328; *hiəsə* L 270; *isə* Q 96d; *hēsə* L 331; *hesə* Q 204a; *hēsə* L 210; *hīrsə* L 360; **jarret (fr.):** *ža<sup>o</sup> yē* P 174, 176, 218, 219, 224, 227, Q 159; *žo<sup>o</sup> yē* P 178; **knie:** *kni* P 51, 177, 241; *kni* Q 182, 241; *knēj* K 318, P 220, 223, 224, Q 91, 164,

166; *knēj* P 118, 119, 120, 121, 177, 187, Q 73, 78, 79a; *knē* P 115, 117, 172, 176a, 180, 214; *knēj* P 118a, 227; *knē* P 213; *knē* Q 248; **achterknie:** *axtərknī* K 314, 315, 353; *axtərknij* L 191; *axtərknī* L 370; *āxtərknēj* L 312; *axtərknēj* K 316, 358, P 55, 58; *axtərknē* P 50, 173; *axtərknēj* L 288, P 44, Q 111; *axtərknēj* Q 113; *axtərknaj* K 357; **achterste knie:** *axtərstə knēj* P 175; *āterstə knēj* Q 165; **eerste knie:** *ēstə knēj* Q 74; *ē.stə* ~ P 197; *ē.sə kni* Q 77; *jā.stə kni* Q 181; *jā.stə knī* Q 157a; *jā.stə knēj* Q 157; **bovenknie:** *bōvəkni* K 317a; **springgewerf:** *šprēnggewer<sup>o</sup>f* L 270; **springgewricht:** Q 109; *šprēngvərēxt* L 369; *šprēngvərēx* Q 188; **spronggewerf:** L 328, 364; *šprōngvərē<sup>o</sup>f* L 282; *šprōĳ-* L 295; **spronggewricht:** L 191, 294; *šprōngvərēxt* L 282, 314; *šprōĳ-* L 286; *šprōĳk-* L 312; *šprōĳ-* Q 2c; *šprōĳ-* L 374; *šprōngvərēx* Q 188; *šprōĳ-* Q 14; *šprōĳ-* Q 162; *šprōngvərēxt* L 290, Q 112a; *šprōĳ-* L 332; *šprōngvərēx* L 322; *šprōĳk-* Q 101; *šprōĳk-* Q 204a; **vars:** *vars* K 359, 360, L 317; *vās* P 184, 186, 195, 222, Q 71; *vā.s* P 188, Q 156; *vas* P 46, 50, 107a, 113, 179, 182, Q 2; *va.s* Q 2a; *vias* Q 94; *vērs* L 331; *vērš* Q 39, 101; *vērs* L 289; *ve.rs* L 325; *vjes* K 278; *vē.š* Q 117a; *vē<sup>o</sup>.š* Q 121c, 248; *vēš* Q 121; *vēš* Q 14; *vērš* Q 204a; **vessem:** *vesəm* K 357 (hiel, hak); **schijtvars:** *sxē.t.vas* P 55, 56, 57; **beengewricht:** *bejngvərēx* L 295; **enkel:** *enĳal* L 270, 331, P 48; *enĳal* L 352; **knieschijf:** *knējšif* Q 20; **scheeg:** *sxē.x* Q 156 (uitsteeksel).

### 3.5.10 EELTWRAAT, ZWEELWRAT

(A 4, 2e; L 20, 2e; N 8, 32.1, 32.3, 32.4, 32.13, 32.15 en 32.16)

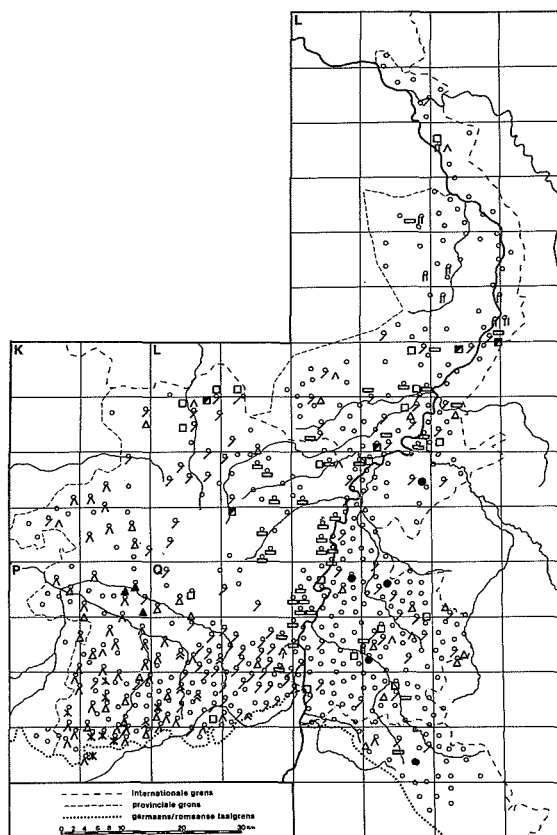
[Wratvormige uitwassen (zweel = eelt) binnenwaarts aan de hoofdschenkels van voor- en achterpoten. Ze zijn, net als de vingerafrukken bij de mens, volkomen individueel. Men veronderstelt dat ze overblijfselen van een extra teen of aanhangsel zijn.

Zie afbeelding 2.27.]

**wrat:** *vrat* K 314, 353, 361, L 192a, 215, 250, 314, 315, 317, 325, 356, 360, 364, 366, 368, 369, 387, P 44, 48, 50, 51, 118, 121, 222, Q 2, 79, 102, 162; *vratə* (mv.) L 269, 312, 318b, 381, 382, P 57, Q 117a, 198b; **wratte:** *vratəl* L 372, 429, Q 9, 32, 88, 95, 103, 112b, 117b, 192, 204a, 250; **frattel:** *fratəl* Q 20; **beenwrat:** L 215a; **bilwrat:** *belvrat* L 431; **eeltwrat:** Q 96a; *ēltvrat* L 321; *ēltvratə* (mv.) L 332; **zweel:** L 216a; *zwēl* L 209, 217, 371; *zwēl* L 292a; *zwejil* L 265; **zweelknobbel:** *zweelknubəl* L 210; **zweelknop:** *zweelknup* L 244a, 249; *žwēl-* L 290; *zweelknjūp* (mv.) L 268; **zweelwrat:** *zweelvrat* L 163, 269, 286, 289, 292a, 294, 317, 318, 320, 324, 374, 385, Q 14; *zwēl-* L 425; *zwēl* L 288, 293, 322; *zwēl-* L 292; *zwi<sup>o</sup>l-* L 368; *zwēl-* L 328, 331, Q 113; *žwējil-* Q 99; *šwēl-* L 270;

Kaart 25. ACHTERKNIE

- / hak(ken)
- # schijthak(ken)
- = hees, hesen
- ^ (achter)knie, achterste knie
- ∞ eerste knie
- sprong-/springgewricht
- ▣ sprong-/springgewerf
- △ vars
- ▲ schijtvars
- hazesprong
- x jarret



*šwejl-* Q 30; **zweelwratte**: *zweelvrata* L 191, 246, 282, 295; *zwēl-* L 244c, 266, 271, 321, 381b; *zwēl-* Q 162; *žwel-* Q 101; *žwēl-* L 329, 330; *šwel-* L 426, 428, Q 112a; **zweelwratte**: *žweelvrata* L 111, 121; *šwel-* Q 32a; **paardszweel**: *pērszwēl* L 298; **paardshoorn**: *pērsħōrā* L 298; **spat**: *spat* L 267, 364, 367, 368, 418, Q 12, 74, 95, 196; *spāt* Q 15; *špat* L 429, Q 22, 99\*, 109, 113a, 278; *spata* (mv.) K 353, L 209; **spatader**: *spātōr* Q 109; **spatbel**: *špatbel* Q 39; **volspat**: *volspat* L 269; **zweetvrat**: L 248; **spoor**: Q 102; *spōr* P 50, 172 (uitwas); *spōr* P 222, Q 35, 74, 118; *spōur* P 176; *spūr* Q 72, 154; *spuor* P 188; *špōr* Q 20; **sporen**: *spōra* L 426, 428, Q 2c, 78; *spōra* Q 204a; *spoara* Q 71; *spōra* Q 188; *spuora* Q 162, 173; *špōra* Q 98; *špōra* L 270, 293, 382, Q 29, 111, 112a, 203a, 250; **voorsporen**: *vērspōra* Q 2; **brandader**: *brantōr* L 246; **eeltknop**: *ēltnop* L 422; **haquet** (fr.): *hakē* Q 77; **cale** (fr.): *kal* Q 248; **knobbel**: *knubal* P 119, L 416, Q 2, 74; *knōbal* L 313; *knōbal* L 434; **weeldeknobbel**: Q 21; **knors**: L 420; *knōrs* L 317, 364, Q 94b; **kwabbel**: *kwabal* L 289; **zweetkwab**: *žweйтkwap* Q 99; **rasp**: Q 86; **speen**: *špēn* Q 193; **sint-mar-**

**koensplek**: *se.ntā mārknusplak* Q 14; **wolfsklauw**: *wolfsklay* L 293.

### 3.6. Paardehoef

#### 3.6.1 HOEF (kaart 26)

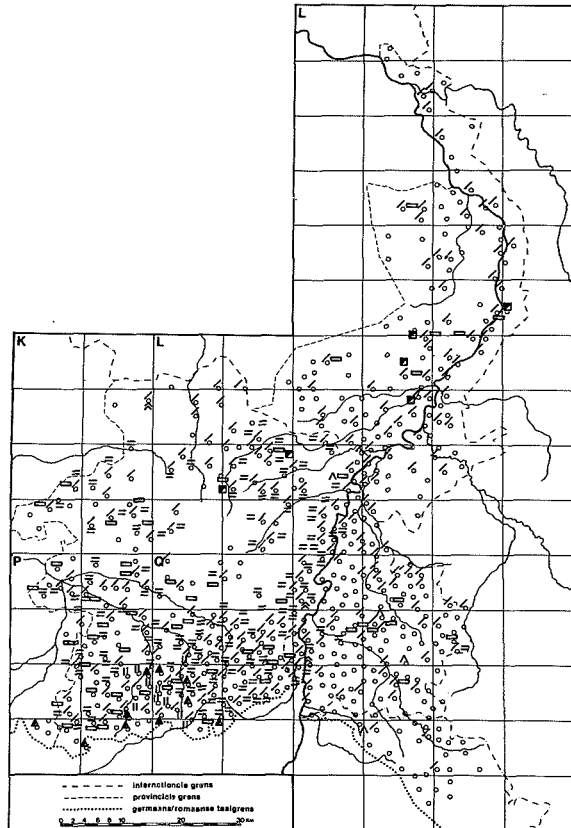
(JG 1a, 1b; L 1, a-m; L 27, 6; N 8, 32.8 e 32.17; S 14)

[Zie afbeelding 2.26.]

**hoef**: *huf* K 278, 316, 318, 358, 361, L 163, 16, 210, 215, 244c, 249, 250, 282, 312, 313, 315, 318, 352, 353, 355, 413, 414, P 50, 54, 5, 56, 57, 58, 118a, 119, 121, 121a, 172, 175, 17, 177, 183, 186, 193, 197, Q 3, 71, 73, 76, 83, 8, 154, 162, 166, 167, 177, 181, 196, 203, 204, 207, 240, 248, 252; *hūf* P 49, 53, 120; *huv* Q 7, 259; *hūf* K 317, 357, 359, L 165, 191, 209, 21, 213, 215a, 217, 245, 246, 246a, 248, 266, 28, 364, 387, 432, P 48, 107a, 174, 213, 219, Q 8, 84, 89, 156, 157, 157a, 168, 168a, 169, 174; *hi* P 179, Q 90; *ūf* Q 83; *hūf* K 314, 353, Q 1, 2, 72, 81a, 82, 165; *hūf* L 286; *hōf* L 267, 26, 269, 270, 288, 289, 290, 291, 292a, 293, 29, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 316, 317, 318

Kaart 26. HOEF

- ∨ hoef
- = hoorn
- ▭ heurn
- ≡ voet
- klauw
- ▲ klomp
- ▲ klonk
- ^ schoen
- ⋈ slof

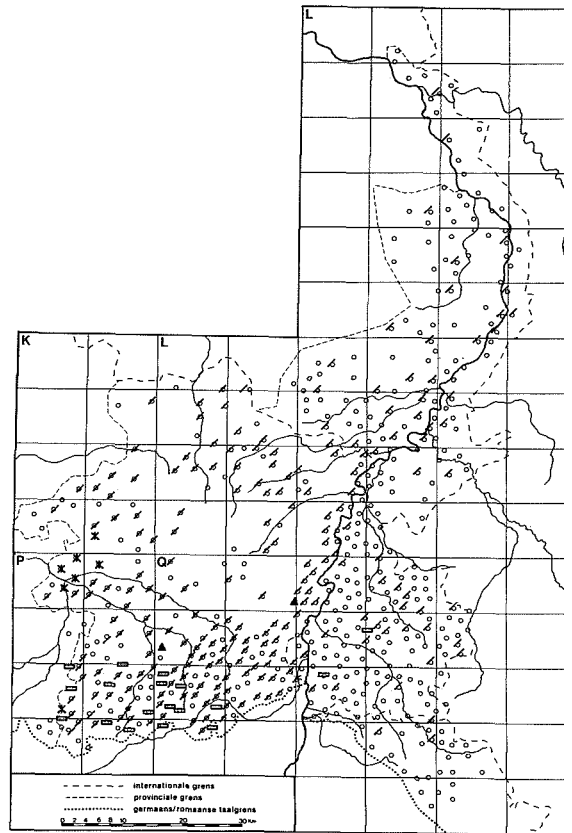


320, 321, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 330, 331, 332, 333, 356, 358, 359, 360, 360a, 361, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 371, 372, 374, 377, 378, 382, 385, 415, 416, 419, 420, 421, 424, 425, 426, 431, 434a, Q 7, 10, 12, 14, 21, 22, 30, 32a, 33, 35, 87, 88, 91, 93, 95, 96a, 96d, 97, 98, 99, 101, 102, 104a, 109, 111, 112a, 113, 116, 117b, 118, 121c, 172, 187, 188, 193, 196, 197a, 198, 198b, 203, 208; *ōf* L 422, Q 9; *hō.f* L 370, 417, 418, Q 117a; *hōv* L 319; *houf* K 357, P 46, Q 79; *hou.f* P 184; *houf* L 379, 380, 429, 430, Q 20, 27, 29, 32, 178, 179, 188, 201; *hāf* L 381; **hoorn**: *hō.rā* K 357, 358, 359, 360, 361, L 352, 354, 369, 414, 416, 421, 423, P 56, 57, Q 10, 13, 96c; *ō.rā* L 420, Q 7, 9, 11; *hōrən* K 315 (hele voet), 316; *hōrā* K 314 (bovenste kant van hoef), 317a, 353 (bovenste kant van hoef), P 51, Q 96d, 99\*, 102; *hōrā* P 47, 49, 50, 58; *orā* Q 12; *hō.rā* Q 88; *ō.rā* L 424, Q 6; *hou.rā* P 48, 117; *hō.rā* P 118a; *ou.rā* P 176; *hōr* L 319, Q 121c; *hō.rā* L 427, Q 103; *ō.rā* Q 8; *hō.rā* P 107a; *hou.rā* P 177a, 178; *hou.rā* P 115, 173, 213; *hō.rā* P 172; *ō.rā* P 176a; *hū.rā* L 317, 417, 418, Q 3; *hū.rā* L 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415; *hū.rā* L

419; *hū.rā* P 52; *ū.rā* L 372; *ū.rā* L 422; *hō.rā* Q 2; *hōrən* Q 14; *hō.n* P 120, 178, Q 74, 75, 158a; *hōn* P 175, 182, 218; *hō.n* Q 81a, 82, 178, 188; *hō.n* Q 84; *hō.n* P 121, 187, Q 73, 83, 152, 160, 161; *ō.n* Q 172; *hū.n* Q 5, 87, 91; *hū.n* Q 78; *hu.n* Q 79, 79a, 80, 154, 155, 157a, 167, 241; *hu.n* Q 162; *gu.n* Q 181; *gu.n* Q 183, 242; *gu.n* Q 182; *gu.n* Q 177; *wo.n* Q 174; *wōn* Q 175; *wō.n* Q 89, 168, 171; *wōn* Q 90, 169; *wu.n* Q 77, 168a, 170; **heurn**: *jō.n* P 195, 197 (buitenkant van hoef); *jō.n* P 188; *jō.n* Q 240; *jō.n* P 192, Q 159, 164, 166; *hyo.n* Q 153; *hyō.n* P 184; **voet**: *vūt* K 314, 353, 359, L 210, 364, P 47, 55, 56, 115, 175, 176, 218, Q 39, 74, 156, 169, 175; *vū.t* K 360, P 186, 197, 214, 224, Q 2a, 71, 75, 160, 241; *vū.t* P 177; *vū.at* Q 74; *vūat* P 175; *vut* K 358, P 44, 50, 113, 117, 164, 172, 219, Q 3, 158; *vūt* Q 171; *vōt* L 270, 288, 290, 294, 295, 360, 372, Q 94, 94b, 96c, 101, 103, 110, 111, 121, 204a; *vout* P 44; *vūt* P 119, 180; *vūt* Q 74; **klauw**: *klāu* L 360 (voet); *klāu* L 271, 290, 293, 325, 364; **paardspoot**: *pērspūt* Q 94b; *piatspūt* P 118; **blok**: *blōk* Q 181 (betekenis zoals *klomp*, *klonk*, *schoen* en *slof*, eig.: „klomp”); **klomp**: *klo.mp* Q 161,

Kaart 27. STRAAL

- ∕ straal
- ▭ veulensvoet(je)
- ▲ veulenspoet(je)
- \* klein(e) voet(je)



164a, 242; *klu.mp* P 223; *klump* P 211, 227;  
**klonk**: *klu.nk* P 220, Q 156, 165; *klunjk* P 192;  
**schoen**: *šō.n* L 372; *šōn* Q 111, 202; *šūn* Q 248;  
**slof**: *slōf* Q 96c; *slof* K 278, Q 188.

### 3.6.2 ZOOL

(N 8, 33)

[Het gedeelte van de onderkant van de hoef rondom de straal (3.6.3).]

**zool**: K 318, L 210, 293, 425, P 48, Q 197; *zōl* K 353, L 163, 191, 246, 247, 266, 269, 270, 271, 290, 294, 295, 317, 322, 324, 330, 331, 332, 360, 364, 374, 382, 424, Q 9, 14, 20, 32a, 33, 39, 94b, 98, 99\*, 101, 111, 112a, 112b, 121, 121c, 204a, 250, 251, 252; *zō<sup>l</sup>* L 312, 422; *zōul* P 175, 176, 213, Q 72; *zōul* K 278; *zōul* P 50, 107a; *zōul* Q 162, 178; *zōl* K 361, L 265, 318, 321, 369, Q 3, 94, 96d, 109; *zō<sup>l</sup>* L 286, 288, 314, Q 71; *zōal* Q 113; *zū<sup>l</sup>* L 289, P 222; *zōal* Q 83; *zō.l* Q 2; *zōl* Q 248; **hoeflijst**: *hōflist* L 416;  
**hoefzool**: *hufzōl* K 317; **voetzool**: *vōtzōl* Q 193.

### 3.6.3 STRAAL (kaart 27)

(JG 1a, 1b; N 8, 33 en 34)

[Veerkrachtig eeltweefsel, enigszins in de vorm van een pijlpunt (mnl. *straal*: pijl), dat de driehoekige ruimte van de achterrand van de steunsels van een paardehoef opvult. Tilt men de hoef op, moet er een goed ontwikkelde straal te zien zijn. Beginnend bij de bal van de voet en in één punt uitlopend naar de teen werkt de straal als een antislipmechanisme.

Zie afbeelding 5.]

**straal**: *strōl* K 314, 315, 316, 317, 317a, 31 353, 358, L 163, 210, 246, 247, 265, 266, 26 269, 271, 282, 286, 288, 289, 292a, 293, 31 315, 316, 317, 318, 319, 321, 352, 353, 35 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 36 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 374, 41 419, 420, 421, 422, 424, P 115, 176, Q 2, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 38, 86, 87, 88, 91, 94, 94 95, 96c, 98, 121c, 188, 198b; *strō.l* L 416, 41 418; *strō<sup>l</sup>* K 359, L 312, 313, P 213; *strōel* 357; *strōal* K 278, L 282; *strōul* K 278, 35 *strōl* K 318, P 176, Q 90, 174, 175, 179; *strōl* 355, 413; *strō.l* Q 1, 3, 5, 72, 81a, 82; *strō<sup>l</sup>*

50, 361, P 47, 49, 50, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 17, 172, 173, 179, Q 2a, 83, 84, 158a, 171, 172, 178; *strō<sup>2</sup>.l* Q 71; *stroəl* P 118, 174, 175, 177a, 180, 182, 214, 218, 224; *strū<sup>2</sup>.l* L 414, Q 2a; *strūql* Q 170; *struəl* P 118a, 119, 120, 121, 184, 186, 187, 188, 195, 220, 222, Q 73, 74, 75, 76, 77, 79, 79a, 80, 83, 152, 153, 154, 157a, 159, 160, 161, 162, 163, 165, 167, 168, 240, 241, 242, 243; *struə.l* Q 155; *struəl* Q 168a; *struel* Q 169, 181; *struəl* K 361, Q 156, 162, 177; *struql* Q 182; *struql* Q 157; *struql* Q 89; *strāl* K 353, L 191, Q 109; *strāl* L 270, 290, 294, 295, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 382, 387, 425, Q 20, 32a, 33, 39, 99\*, 101, 111, 112, 112a, 117a, 121, 195, 204a, 248, 251; *štroəl* Q 113, 116; *štrāl* Q 252; **veulenspoort**: *vøi.laspøyt* Q 78; **veulenspoortje**: *vø<sup>2</sup>.laspø<sup>2</sup>tšə* Q 12; **veulensvoet**: *vø.las.vū.t* P 223, Q 152, 156, 164, 166; *vøiləs-* P 177; *vø.las.vūt* Q 241; *vø.las-* Q 162; *vølas-vut* P 173, 175; **veulensvoetje**: *vø.las.vytšə* Q 165; *vølas-* P 197; *vøiləs-* P 172; *vøiləs.vytšə* P 178, 219; *vø.lasvytəkə* Q 159; *vølasvøtšə* Q 101; *vø<sup>2</sup>las-* Q 193; **kleine hoef**: *klenən huf* K 353; **kleine voet**: *klenə vū.t* P 51; **klein voetje**: *klej vytšə* P 175; *klē<sup>2</sup> vytəkə* K 357; *klē vøkə* P 45, 46, 48; *klā* ~ P 44; **fourchette (fr.)**: *før šet* P 227; **kern**: *kiən* K 359; **scheer**: *sxēr* P 176; **schoentje**: *šønəkə* L 423; **ster**: *stēr* Q 3.



Afb. 5. straal

## 3.6.4 KOOT (kaart 28)

(JG 1a, 1b; N 8, 32.1, 32.2, 32.3, 32.7, 32.10, 32.14, 32.15 en 32.16)

[Het korte been onmiddellijk boven de hoef, zowel van de voor- als achterpoot. Het is één van de belangrijkste lichaamsdelen van het trekpaard.

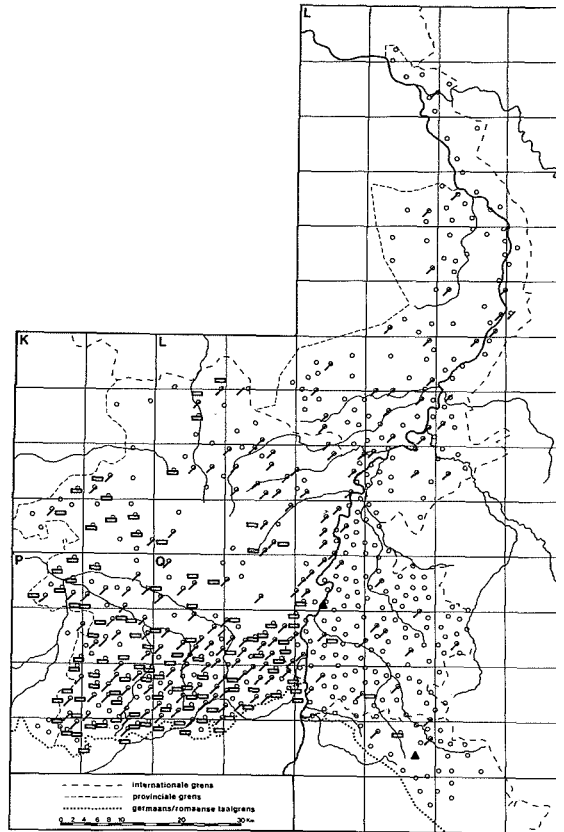
Zie afbeelding 2.25.]

**koot**: *kōt* L 163, 214a, 329, 331, 332, 387, P 223, Q 77, 83, 84, 89, 90, 95, 96d, 155, 162, 163, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 174, 175, 177, 178, 181, 182, 240, 242, 248; *kō.t* Q 9; *kō<sup>2</sup>t* L 266, 292a, 294, 318, 318b, 374, Q 2c, 14, 32a, 94b, 101, 111, 112a, 193; *koət* L 269; *koøt* L 420; *koæt* P 220; *koøt* P 119, Q 158a; *køt* L 382, 425, Q 94; *køøt* L 418, P 118, 177, 177a, 184, 186, 192, 195, 197, Q 72, 74, 75, 76, 79, 79a, 81a, 83, 152, 153, 154, 156, 157a, 160, 165, 166, 172; *køøt* P 120, 121, 188, Q 73, 78; *kuøt* Q 99\*; *kūt* L 317, 292a, 354, Q 121, 198b; *kū.t* L 319, 416, 417, Q 3, 5, 91; *kū.ø* Q 1; *kū<sup>2</sup>t* L 268, 288, 289, 290, 312, 322, 328, P 107a, 173, 174, 175, 178, 180, 182, 213, Q 71, 204a; *kūøt* L 210; *kuət* K 315, 316, 353, L 265, 270, 271, 282, 286, 317, 362, 364, 370, 372, 419, 421, 422, 424, P 47, 113, 117, 179, Q 6, 8, 10, 197a, 251, 252; *kūət* L 355, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415; *kuøt* L 371, Q 11; *kuøt* L 369; *kut* K 361, L 295, 414, P 49, 50, 55, 56, 57, 58, 118a, Q 2, 2a, 71, 88, 94; *kūt* P 53; *kūt* L

244c; **kootbeen**: *kōtbejn* L 332; *kūt-* L 324; **kootgewricht**: *kōigəvrex* Q 112b; *kōtgevrix* Q 109; *kō<sup>2</sup>tevrex* L 330; **achterkoot**: *axtərkō<sup>2</sup>t* L 330; **achterste koot**: *exəlštə kut* L 318b; **voorkoot**: *vørkō<sup>2</sup>t* L 330; *vørkū<sup>2</sup>t* L 292; **voorstekoot**: *vørstə kut* L 318b; **boelce** (fr. boulet) *bu'le* K 357, 358, 360, 361, L 416, 417, 418, P 51, 58, 113, 115, 118a, 119, 120, 121, 172, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 182, 184, 186, 188, 192, 197, 213, 214, 218, 219, 220, 223, 224, 227, Q 2, 3, 12, 73, 79, 79a, 80, 86, 87, 91, 94, 152, 153, 155, 156, 158a, 159, 160, 162, 163, 165, 168, 171, 174, 179, 181, 182, 188, 240; *bəle* P 173, 187; *bəle* Q 71; *bu'le* P 49, 50; *bəle* P 47, 48; *bu'le* K 314, 315, Q 90; *bəle* Q 96d; *bu'lø* Q 89, 96c; *bu'li* L 314, 352; *bo'le* P 180; *bø'le* P 177; *pø'lē* K 318; *ba'lē* P 44, 45, 46; *ba'le* P 176a; *'bulē* Q 161, 164, 166, 167, 241, 242; *bulē* Q 250; *bulēt* Q 172; *bəle* Q 3; *bule* Q 94b, 198b; *bulē* K 353, 359, L 282, 312, Q 2c, 95; *būle* P 222; *buli* Q 83, 99\*, 197a; **hiel**: *hil* K 317a; **fits**: *ve.tš* Q 252 (vgl. du. regionaal *Fit-sche*: scharnier); *vetš* Q 18.

Kaart 28. KOOT

- ∕ koot en sst.
- = boelee
- ▲ fits



#### 4. Eigenschappen

##### 4.1. Kleur

###### 4.1.1 SCHIMMEL

(JG 1a, 1b; N 8, 63a en 63b; S 31)

[Paard met een geheel of overheersend witte of grijsachtige vacht. Naarmate de leeftijd vordert, neemt het wit toe; schimmels worden niet geboren, ze ontstaan mettertijd. De vosschimmel is wit met rode of bruinachtige vlekken.]

**schimmel:** *sxmæl* K 278, 317, 318, 353, L 209, 210, 211, 282, 313, 314, P 48, 50, 176, 213, 222, Q 2c; *sxmæl* Q 2; *sxymæl* L 215a; *sxymæl* L 163, 164; *sxømæl* K 314, L 165, 191, 192, 213, 214, 215, 216, 217, 244c, 245, 246, 246a, 247, 248, 249, 250, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 288, 289, 312, 316, 414, P 44, 107a, Q 73; *šemæl* L 265, 358, 359, 360, 364, 368, 414, 416, 417, 418, Q 83, 84, 86, 94, 170; *šemæl* Q 3, 5; *šømæl* L 290, 291, 292a, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 317, 318, 318a, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 370, 372, 374, 377, 378, 381, 382, 385,

387, 422, 424, 425, 426, 427, 429, 431, 43 434a, Q 6, 11, 14, 16, 20, 21, 22, 27, 30, 32, 32 33, 39, 71, 88, 90, 94b, 95, 96a, 96c, 97, 98, 9 99\*, 101, 102, 103, 104a, 105, 109, 110, 11 112a, 112b, 113, 116, 117a, 117b, 118, 12 121c, 171, 175, 178, 187, 188, 196, 197a, 198 201, 202, 204a, 207, 208, 248, 250, 252; *šøm* L 369, Q 251; *šømæl* Q 35, 193, 200, 203, 24 247a; **voesschimmel:** P 50, Q 33, 248; *vussx mæl* L 268, 270; *vussmæl* L 360; *vūs-* L 41 *vussšømæl* L 324, 325, Q 14, 39, 111, 188; *vūs-* 204a; **vosschimmel:** *vøssxmæl* K 278, 317, 282, Q 2c; *vøssxømæl* L 247, 288, 289; *vossšøm* L 424; *vøs-* L 322; **wit paard:** *wet pært* L 36 (**een**) **witte:** *wetə* K 359; *witə* P 175.

###### 4.1.2 POMMELEE, APPELSCHIMMEL (ka 29 en 30)

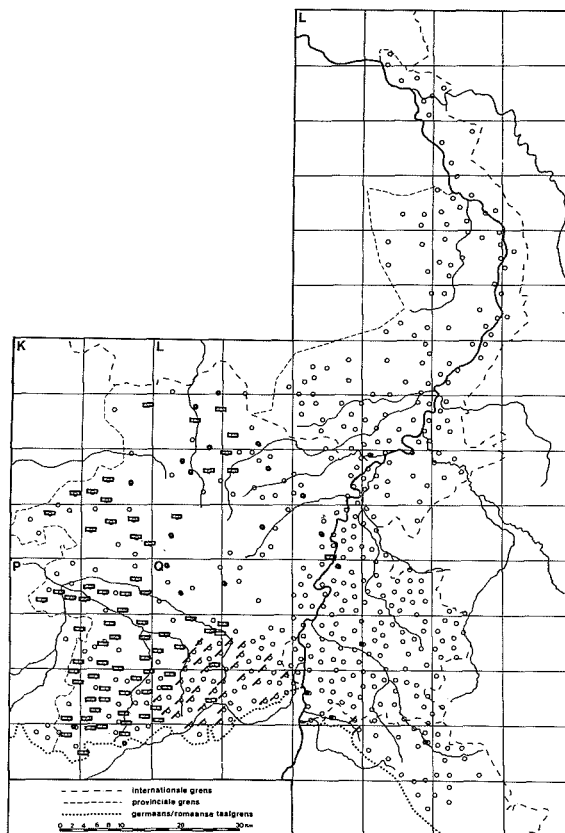
(JG 1a, 1b; N 8, 63c, 63d en 63e)

[Paard met ronde, glanzende plekken in de vor van appels in het haarkleed, van binnen wit ( van buiten zwart. De afwisseling van zwarte ( witte haren vormt een cirkelvormig patroo vooral op de schouders en het kruis.]

## Kaart 29. POMMELEE

(klankkaart)

- ∕ ɸommelee
- = pomme lee
- pommelee



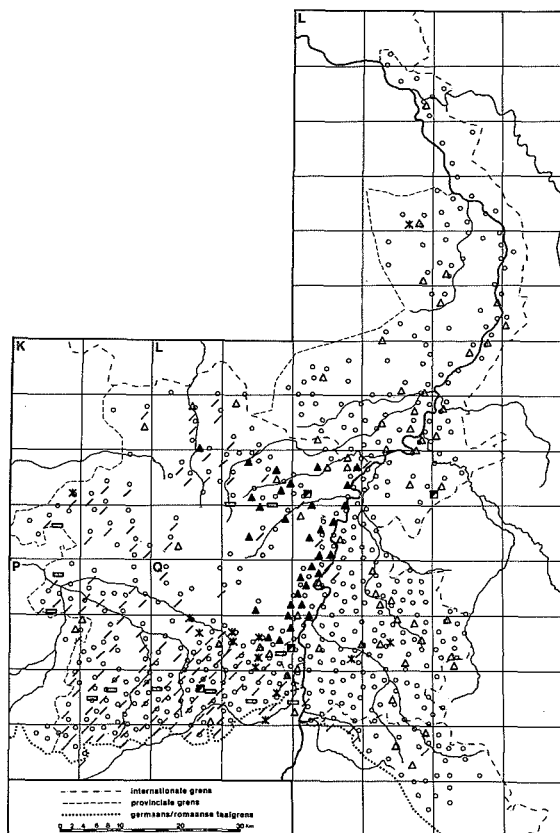
**pommelee:** ɸomālē Q 83, 84, 94, 171, 174, 179 (fr. *cheval gris pommelē*); ɸo.mālē Q 166, 167; ɸo.mālēj Q 75, 164; ɸomālēj Q 161; ɸo.mālī Q 160; ɸomālē Q 158a; ɸomālēj Q 76, 79, 79a, 80, 153, 154, 157, 157a, 159; ɸu.mālē Q 168a, 172, 178, 240; ɸumālē Q 89, 163, 168, 241; ɸu.mlē Q 77; ɸumlē Q 242, 247, 247a; ɸumālē Q 182; ɸumlē Q 169; pomā'lē K 314, 315, 316, 318, 353, 358, 359, 360, 361, L 313, 314, 316, 355, 356, 363, 413, 424, P 56, 58; pomā'lēx Q 155; pomā'lē P 115, 180, 182, 192, 218, Q 71, 81a; ɸomā'lē K 357; pomā'lēj P 47, 52, 53, 55, 57, 119, 120, 121, 177, 187, 195, 219, Q 165; ɸomā'lē P 176a, 181, 184; ɸomā'lēj K 278, P107a, 118, 118a, 197, Q 74, 152, 156; ɸumā'lē P 44, 51; ɸu.mā'lē Q 162; ɸumā'lē P 117, 173, 175, 176, 178, 179, 186; ɸumā'lēj P 48, 49, 50, 172, 188, 214, 220, 223, 227, Q 72, 73, 78, 83; pomālē. L 414, Q 1, 2a; pomālē K 317, L 374, 421, Q 3, 101; pomālē P 223; pomālēj L 282; ɸomāl Q 198b, 200; ɸomālē L 317, 360, 368, 416, Q 14, 252; ɸomālē P 213; ɸopālē L 312, 315, 353, 354; **appelschimmel:** apālsxēmāl K 278, L 210, 286, P 50; apālsxēmāl L 163; apālsxēmāl L 244c, 246, 266, 268, 271, 288,

312, 414, P 107a; apālsēmāl L 265, 368, Q 83, 86, 91; apālsēmāl L 270, 293, 294, 295, 318, 321, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 360, 369, 374, 382, 387, 425, Q 12, 14, 20, 32, 32a, 33, 39, 94b, 95, 99\*, 101, 111, 112a, 112b, 113, 117a, 121, 121c, 162, 198b, 204a, 250, 251, 252; **appelbloesem:** apāblu.sēm L 282; **(een) geappelle:** gəapāldə L 315, 358, 365, 416, 422, 423, Q 5, 9, 87, 88; gəapāldə L 361, 362, 366, 369, 370, 371; gapāldə L 371, 372, 415, 419, 420, 421, 424, Q 6, 7, 8, 10, 12, 13, 96c; gəpāldə L 368; **(een) gebloemde:** gəblumdə K 353; gəblōmdə L 364, 367; **gedopte schimmel:** gədoptə sxēmāl L 192 (van doppen of ronde vlekken voorzien); **(een) gedopte:** gədoptə L 269; **(een) gepenningde:** Q 86; gəpenēndə Q 90, 94; gəpiniēndə Q 178; **(een) geplekte:** gəplekdə L 317; **(een) geplekkerde:** gəplekərdə Q 2; **gespikkelde schimmel:** gəspekəldə šēmāl L 387; **(een) gespikkelde:** gəspekəldə L 368; gəspikəldə Q 155; **(een) gevlekte:** gəvlektə K 317, Q 2c; **vliegenschimmel:** vlēgəšēmāl Q 112a (gespikkelde schimmel, met zwarte spikkels op een wit grondvlak); **geappeld:** gəapālt L 360; gapālt Q 11; **gebloemd:** gəblumt P 48; **gehamerd:** gəhā-

## Kaart 30. POMMELEE

(woordkaart)

- ∕ pommelee, gepommeleerd
- △ appelschimmel
- ▲ geappeld(e)
- (ge)bloem(d) en sst.
- gespikkeld(e) en sst.
- x gepenningd(e)



*mært* L 329; **gepenningd**: L 210, Q 101, 111; *gəpənɛxt* Q 71; *gəpənɛjt* Q 72, 82, 83; *gəpənɛxt* K 314; *gəpənɛjk* Q 172; **geperkt**: *gəpərkt* P 107a; **geplekt**: *gəplɛkt* L 368; *gəplɛkt* L 270; **gepommeleerd**: *gəpʊmə lɛʔt* P 175; *gəpʊmə lɛʔt* P 174; **gespikkeld**: *gəspɛkəlt* Q 96d; **gesteken**: *gəstɛ.kə* Q 3 (gevelekt); **gevelekt**: *gəvlɛkt* L 265, 321, 329; **gewolkt**: *gəwʊlʔkɛj* L 324 (vgl. *gehamerd*); **bloem op het paard**: *blum ɔp t pɛʔt* P 44; **(het paard) heeft bloemen op**: *het blomən ɔp* Q 91; **(het paard heeft) bloemen**: *blumə* P 177a, 178; *blo.mə* Q 172; *blomə* Q 152, 158, 174; **(een paard met) hamerslag**: *hā.mərslā.x* L 317; *hāməršlāx* L 325.

## 4.1.3 BLAUWE EN BRUINE SCHIMMEL

(N 8, 63b)

[De blauwe schimmel is overwegend blauw of grijsblauw, met zwarte manen. Bij de bruine schimmels zijn allerlei schakeringen mogelijk: lichtbruin, donkerbruin, goudbruin, kastanjebruin, roodbruin, zwartbruin of geappeld bruin. Sommige gelijken in kleur sterk op de vossen, maar onderscheiden zich van deze door hun

zwarte manen, staart en poten. In principe worden alle paarden die bruine of rode dekhare zwarte manen en staart hebben, beschreven a bruin.]

A. blauwe schimmel: **blauwschimmel**: L 21-374, Q 9, 33, 86; *blaušɔməl* L 294, 295, 318, 14; *bl̥-* Q 251, 252; **blauwe schimmel**: *blay sɔməl* K 278; *bl̥ʊə* ~ L 282; *bl̥ʊə sɔx̥məl* 163; *blayə sɔx̥məl* L 270, 288; *blāvə* ~ K 31; *blayə šɛməl* L 360, 416; *blōə* ~ Q 83; *blāʔ šj məl* Q 162; *blayə šɔməl* L 317, 322, 324, 324, 422, Q 32a, 111, 112b; *blāyə* ~ Q 188; *bl̥ʊə* L 318b, 372, Q 204a; **blauwe moorkop**: *bl̥ʊ mʊrkɔp* L 265; **blauwe voes**: *blayə vʊs* L 27 (een) **blauwe**: *bl̥ʊʔn* Q 2; (een) **blauwgrijs**: *bl̥ʊgr̥izə* L 266; **blauw gespikkeld**: *bl̥ʊ g. spɛkəlt* Q 96d;

B. bruine schimmel: **bruinschimmel**: *br̥jɛnš məl* L 265; *brunšɔməl* L 295, 318, 332, Q 3-111; *br̥n-* Q 204a; **bruine schimmel**: *brun sɔməl* L 288; *br̥nə* ~ K 314; *br̥nə šɛməl* 416; *br̥jɛnə* ~ L 360; *br̥jɛnə* ~ Q 83; *bray šj məl* Q 162; *brunə šɔməl* L 322, 325, 422, 14, 33; *br̥nə* ~ L 324; *br̥jɛnə* ~ Q 188; **brui** voes: *brunə vʊs* L 271; **grijze schimmel**: Q 1



*greīzā šeməl* L 360; *greīzā šeməl* Q 3; **muis-schimmel:** *mauśšəməl* Q 111; **roodschimmel:** *rōpīśəməl* L 328; **rode schimmel:** *rue šəməl* Q 252; **zwarte schimmel:** *zwartā šeməl* L 360; **(een) bruine:** *brq̄nā* Q 2; **(een) bruinrijze:** Q 109; *brūngrīzā* L 266; **bruin gespikkeld:** *brūn gāspekəlt* Q 96d.

#### 4.1.4 MOORKOP

(N 8, 63f)

[Paard met zwarte kop, manen en staart, terwijl de romp vele witte haren tussen de bruine onderkleur heeft. Het wordt muisvaal of vaalblauw geboren, maar wordt in het eerste levensjaar al zwart.]

**moor:** *mōr* L 163, Q 83, 162; *mōr* Q 14; *muər* Q 121c; **morê (wa.):** *mōre* Q 198b, 200, 247, 247a; **moorkop:** Q 99\*, 109; *mōrkop* L 210, 246, 266, 269, 270, 271, 294, 318, 321, 322, 324, 329, 331, 332, 382, Q 2c, 14, 39, 94b, 101, 112a, 112b, 121, 204a; *mōr*- Q 111; *mūr*- L 265, Q 9; *mūr*- K 317, L 328, 369; *muər*- L 288, 317; *mur*- Q 113, 193; *muər*- K 353; *muər*kop Q 252; *muər*kup K 314; **moorvos:** Q 95; **zwartkop:** P 50; *zwat*kop P 222; *zwet*- P 48; *šwat*kop Q 251; *šwets*kop Q 248; **zwartschimmel:** *zwartšəməl* L 331; **blaarkop:** *blq̄rkop* Q 20 (zwarte kop met witte *blaar*: veel wit haar aan de kop dat zich tot om de ogen uitstrekt).

#### 4.1.5 ROOBBONT PAARD

(N 8, 63d, 63e en 63g)

[Bruin paard, rood-wit gevlekt als een koe.]

**koe:** *koy* Q 117a; **koepaard:** *kupērt* L 163, 191, 210, 246, 269, 270, 271, 292a, 293, 294, 312, 317, 321, 322, 328, 329, 369, 374; *kuy*- L 318b; *kō*- L 325, Q 14, 98, 99\*, 101; *kō*μ- L 288; *koy*- L 290, Q 32a, 33, 111; *kuy*μ- L 364; *kōj*- L 360; *kupērt* L 266; *kupējart* K 278; *kōjpejart* K 359; *kōpērt* Q 204a; *kōpērt* Q 95, 112b; *kōjpejart* K 357; *kupjēt* K 318; *kōjpiā.t* Q 2; *kupjāt* P 222; *kā*- P 176; **koepaardje:** *koypērtšā* Q 112a; **koebont paard:** Q 248; **voesbont paard:** *vusbont* pērt L 331; **getekend wie een koe:** *jətəkənt wi ən kō* Q 252; **bont paard:** Q 109; *bont* pērt L 324; *bōnt pəat* Q 250; **(een) bonte:** *bontā* L 269, 271, 416, 424; *bojktā* L 295; *bont*ā L 288, 318, 331, 332, Q 14; *bōntā* L 163, 289, Q 99\*, 113, 193; *bōntā* K 353, L 265, 312; *buntā* L 368; *bunt*ā L 369; **(een) rode bonte:** *rujā bō.ntā* Q 3; **(een) bruine:** *brunā* L 422; *brq̄jnā* K 361; **(een) gevlekte:** Q 94b.

#### 4.1.6 VOS(PAARD) (kaart 31)

(JG 1a, 1b; N 8, 63g, 63h en 63j)

[Licht- of rosbruin paard met witte manen, staart en poten. Onder de vossen zijn er diverse kleur-

nuanceringen: roodvossen (rode tot dieprode gloed), goudvossen, zweetvossen (zwartachtig rood naar geel overhellend en glimmend), lichte vossen (geelbruin tot geelbruin), donkere vossen (van donkerbruin tot zeer donker roodbruin).]

**voes:** *vus* L 192, 214, 244c, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 290, 292, 293, 295, 312, 317, 324, 325, 330, 331, 332, 358, 360, 361, 362, 363, 365, 366, 368, 369, 370, 371, 374, 382, 387, 415, 420, 421, 422, 423, 425, P 52, 56, 57, 115, 179, 192, 195, Q 2a, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 32a, 33, 39, 77, 79, 80, 84, 86, 87, 88, 89, 91, 94, 94b, 95, 96c, 96d, 98, 99\*, 101, 111, 112a, 112b, 113, 117a, 121, 121c, 152, 153, 154, 158a, 159, 161, 162, 163, 164, 167, 168, 169, 170, 172, 174, 175, 178, 188, 193, 198b, 200, 201, 204a, 247, 247a, 250, 251, 252; *vūs* L 364, Q 83; *vū.s* L 416, 417, 418, Q 3, 5, 72, 81a, 82; *vū's* L 294; *vuš* K 359, 360, 361, L 314, 316, 352, 353, 355, 356, 413, 414, P 49, 51, 55, 113, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, 162, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 177, 177a, 178, 180, 182, 184, 186, 187, 188, 197, 213, 214, 218, 219, 220, 222, 223, 224, 227, Q 1, 2, 2a, 71, 73, 75, 76, 78, 79a, 83, 90, 155, 156, 157, 157a, 160, 165, 166, 168a, 177, 179, 181, 182, 240, 241, 242; **voespaard:** *vuspērt* L 317, 324, 372; *vušpērt* K 359; *vušpiā.t* Q 74; *vūspjāt* Q 171; **vos:** *vōs* K 278, 314, 315, 316, 317, 317a, 318, 353, 357, 358, L 246, 247, 289, 295, 313, 315, 318, 319, 322, 354, 356, 359, 367, 413, P 45, 46, 48, 58, Q 2c; *vō.s* L 282, 286; *vōs* L 419, 424, P 44, 47, 50, 52, Q 6, 7, 8, 188; *vōs* P 107a; **vosje:** *vōškā* L 210; **vospaard:** *vōspērt* L 210, 271, 288, 318b; *vōspērt* K 357; *vōspērt* L 265; *vōspejart* K 278; *vōspejāt* P 48; **(een) lichte:** *lxtā* K 353.

#### 4.1.7 KOFFIEVOS, BRANDVOS

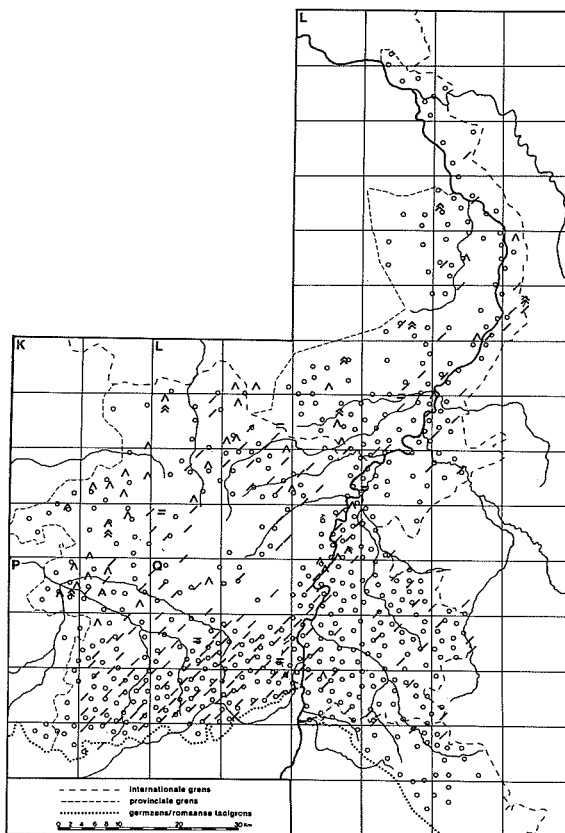
(N 8, 63i en 63j)

[Vospaard met donkerbruine of koffiekleurige vacht.]

**brandvos:** *brantvus* L 290, Q 86, 99\*, 101, 112a, 204a; *brant*- L 424; *brant*μ- L 268, 295, Q 117a; *brant*μ- L 292a, 293, 331; *brant.vus* L 244c, Q 178, 200, 247, 247a, 250, 252; *brant.vū.s* Q 3; *brant.vuš* Q 83; **brandvos:** *brantvōs* L 289, 322; *brant*μ- L 288, 318, 321; *brant*- L 210; **bruinvoes:** *brunvus* Q 39, 94, 111; **bruine voes:** *brunā vus* L 382; **donkele voes:** L 271; *dojnkālā vus* Q 121c; *dōjnkālā vuš* P 222; *dōjnkālā* ~ P 213; **donkere voes:** *dōjnkārā vus* L 270; **donkere vos:** *dōjnkārā vōs* K 353; **duistere fuchs (du.):** *dūstārā fuks* L 163; **gebernde voes:** *gəbjāndā vus* Q 71; *gəbjāndā vuš* P 222; **goudvos:** Q 111 (licht geel); **kastanjelevoes:** *kastājālāvus* Q 252 (de kleur als van een vos met zwarte manen en staart, en gewoonlijk ook met zwarte onderbenen en/of sokken); **koffievoes:** *kofivus* L 331; *kofī*- L 265, 324, 360, Q

## Kaart 31. VOS(PAARD)

- / voes  
 = voespaard  
 ^ vos  
 ⌘ vospaard



14, 95, 113; *kqfivū<sup>s</sup>* L 294; **kaffeevoes**: *kafevus* Q 162; **koffievoes**: *kqfivōs* K 317; *kqfī-* K 318; **zwartvoes**: *šwartvus* Q 101; **(een) bruine**: *brunā* Q 9; **(een) gebrande**: *gābrandā* L 416; **bruin**: *brun* L 269; **donkelbruin**: *donkālbrūn* Q 96c; *dujkāl-* L 368.

## 4.2. Temperament en karakter

## 4.2.1 LOMP PAARD

(JG 1a; N 8, 62h)

**karhengst**: L 266, 321, Q 112b; *karheŋst* K 359, L 246, 317, 416 (ondeugdelijke hengst, gebruikt als trek- of werkpaard); *kār-* K 318, 353, Q 3; *kēr-* L 387; *kēr-* L 312, P 50, 222; *karheŋst* K 278; *karēŋst* L 369; *karheŋst* L 191, 247, 360, 368, Q 2, 33, 39, 197a, 198b; *kēr-* L 288, 289, 294, 293, 318, 318b, 322, 324, 325, 329, 382, P 44, 107a; *kē<sup>o</sup>r-* P 175, 213; *kēr-* K 357; *karheŋst* Q 248; *karheŋs* L 244c, Q 14, 20; *kār-* Q 83; *kēr-* L 372; *karheŋs* L 425, Q 32a, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 113, 178, 192; *karā-* Q 121, 121c; *kār-* Q 72, 94, 94b, 95, 162, 188, 204a;

*kēr-* L 270, 271, 295, Q 193; *kēr-* P 176; *kare* L 422; **karhecht**: *karhexst* K 314; **karpaar** *kārpē.rt* Q 95; **karslof**: *kārsluf* Q 83; **klof**: *ki* Q 178; **kloffer**: *klufār* K 278; **lompe klof**: *lom, kluf* P 48; **klos**: *klōs* L 286 (plomp paard); **klu pel**: *klōpəl* L 331, 424, Q 112a (lomp, onbeho wen paard); **knol**: *knōl* L 265; **lompe knol**: *lo pə knōl* L 271; **krobbet**: *krūbəl* L 317 (ou lompe paard); **lomperd**: *lōmpərt* K 278; **lompe rik**: *lo.mpərek* Q 3, 82; **lompe beest**: *lo.m, bī.st* Q 5; **lompe bok**: *lōmpə buk* L 269, 27 **lompe hout**: L 332; *lo.mp hōt* K 361; **lompe ko** *lōmpə ku* L 163; **lompe paard**: *lōmp pērt* Q 96 *lump pē.rt* K 317; *lōmp pē<sup>o</sup>t* L 282; *lōmp piā.t* 2c; **os**: *ōs* L 422; **schobberd**: *sxobārt* L 2 (stakker); **stommerik**: *stomərek* L 414, 41 417, 418, Q 72, 81a, 82; **stom beest**: *stom bī. Q 1*; **stomme duivel**: *stomā dīvəl* K 361; **(ee lompe**: *lōmpə* Q 94b; **(een) stomme**: *stōmā* 71; **(een) trage**: *trō.gə* Q 117a; **(een) vuile**: *vu* Q 252; **niet gedresseerd**: *ni gədresē<sup>o</sup>t* Q 81a; **I leert niet**: *hē lī<sup>o</sup>.rt ni* Q 2a.

## 4.2.2 KOPPIG

(JG 1a; A 48A, 41a; N 8, 64h)

**dwars:** *twērs* Q 14; *dwērs* Q 95; *dwējās* K 314; *dwēš* Q 14; *dwejs* P 48; **ter(d)wars:** *tārwiā.rs* Q 2; **eigenzinnig:** *ēigəzenax* P 213; **hortig:** *hortex* L 317 (eigenzinnig; *hort:* bui, zin); **wars:** L 191, 387, Q 9, 94; *wērs* L 244c, 266, 269, 270, 288, 290, 291, 292a, 295, 324, 329, 330, 332; *wē<sup>ə</sup>rs* L 422; *wērs* L 282, 293, 294, 314, 317, 322, 364, 368, 416, Q 197a; *wē<sup>ə</sup>rs* L 312, 372; *wers* L 210; *wēs* L 382; *wes* L 374; *wērs* Q 39, 101; *wēš* Q 33, 11; **koppig:** *kopex* K 278, 359; *kopex* P 107a; *kōpex* L 163, 271, 318b, 325, 330, 332, 374, 414, P 175, 176, Q 1, 9, 71, 94b, 99\*, 111, 113, 121, 162, 198b; *kēpex* L 416, 417, 418, Q 3, 72, 81a, 82; **kops:** *kōps* Q 98, 101, 109; **kopsig:** *kōpsax* L 328; **spannig:** *špenex* L 266; **steeg:** *stēx* K 314, 317, 318, Q 251; *stēx* L 374; *štīx* Q 248; *štīax* Q 252; **steegs:** *stēxs* L 191, 292, 298; **steegtig:** *stextex* P 176; **steens:** *stens* L 210, 214, 247, 268; *stējs* L 266, 271; *štens* L 270; **steen-****dig, steentig:** *stē.n<sup>ə</sup>tx* L 416 (afleiding van *steen*); *stentex* L 364; *stēn<sup>ə</sup>ex* L 318, 318b, 369, 374; *stēn<sup>ə</sup>ex* L 290; **stenig:** *stējnex* Q 5; *stōn<sup>ə</sup>ex* L 414; **stijfkoppig:** Q 86; **stug:** L 0247; **stuur:** *štēr* Q 252; **dwarshout:** *tārwiərs<sup>h</sup>ōt* K 361; **dwarsoor:** *dwərsōwər* K 278; **ezel:** *ē.zəl* L 414, Q 1, 2a; *ēzəl* K 278; **kolderaar:** *kōldərər* Q 162; **(een) koppige:** *kōpexə* K 353; *kōpəgə* L 295, Q 117a; *kēpəgə* Q 83; **koppige beest:** *kōpəgə bis* Q 2c; **koppige duivel:** *kēpəgən dēj.vəl* Q 2; **(een) kopsige:** *kōpsegə* Q 94b; **(een) steendige:** *stē.n<sup>ə</sup>tegə* Q 3; **steense bok:** L 192; **steense knol:** *stēnsə knōl* L 210; **stege kop:** *stīgə kōp* Q 204a; **(een) stijve:** *stivə* L 424; **stijfkop:** *stijfkōp* L 265; *stīf*– L 289, Q 32a; **(een) warse:** *wərsə* L 269; **warsdrijver:** *wē<sup>ə</sup>šdrivər* Q 112a; *wēš*– Q 113; **(het) gaat in de achterhaam:** L 331; **steigeren:** L 366, 421 (van een paard dat niet naar de teugels wil luisteren); **(het heeft de) kolder:** *kōldər* Q 6, 99\* (onhandelbaar paard).

## 4.2.3 BOOSAARDIG PAARD

(JG 1a; N 8, 62o)

[Onbetrouwbaar paard dat onverwachts slaat en bijt. Gewoonlijk legt het daarbij de oren in de nek en laat het wit van zijn ogen zien.]

**bok:** *buk* L 270; **chinees:** *šenēs* Q 111; **deug-****niet:** *dōgənēt* Q 14; *dōgənēt* L 424; *dōgənūt* L 163; **duivelskind:** *dīvəlskēnt* Q 111; **(een) heim-****elijke:** *hāmələkə* K 353; **knopper:** *knupər* P 48 (bijter); **krammes:** *kraməs* K 278, L 425, Q 9, 32a, 33, 39, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112, 112a, 112b, 113, 117a (kwaadaardige oude knol); *kraməs* Q 204a; *kramē* Q 188; **kreng:** *krej* L 271, 288, 289, 290, 292a, 295, 321, 325, 332, 360; *krej* L 312, 316; *krej* Q 14; *kriņ* Q 5; **(een) kwade:** *kwōjə* L 329, 331; *kō.ə* L 417; *kojə* Q

71; *kujə* Q 193; *kūjə* Q 96d; *kōjə* L 286; **kwaad paard:** *kot pē.rt* Q 3; *kōjt pī<sup>ə</sup>.t* Q 83; *kōt pjet* Q 162; *kōt pjar* Q 2c; *koat* ~ P 222; **(een) lastige:** *lē.stegə* Q 72; **loebas:** *lubəs* L 266; **loopkop:** *lupkōp* L 265 (paard dat vlug kwaad is); **(een) nietsige:** *nitsegə* L 382 (hatelijk, nijdig); **prij:** Q 33, 250; *prēj* Q 178 (onwillig paard); *pri* Q 111, 252; **ros:** *rōs* K 278, L 369, 416, P 222, Q 2 (fr. *une rosse*); **rotzak:** *rōtzak* L 269, 324, 424; **stug paard:** *stōx pērt* L 322; **verrekkeling:** *vrekələj* Q 121; *vrekələj* L 424; **vlieger:** *vliġər* K 317 (paard dat vlug driftig wordt); **vrek paard:** *frēk pērt* L 163 (onverschrokken, brutaal); **vuil paard:** *vōjil pē<sup>ə</sup>t* K 359; **warskop:** *wərskōp* L 265; **wregelaar:** Q 94b (onwillig paard); **(een) zure:** *zū.rə* L 414, Q 1, 2a, 71, 81a, 82; *zūrə* K 361, Q 112a; *zū<sup>ə</sup>.rə* Q 3; *zūrə* Q 72; *zō.rə* L 416, 417, 418, Q 5; *zōrə* L 293; **zure bengel:** *zūrə beņəl* Q 39.

## 4.2.4 SLECHT PAARD

(N 8, 62j)

[Er is weinig betekenisverschil met het vorige lemma. In vraag 62j werd het woord *schend* (*meer*) gesuggereerd. Dit is dan ook dominant, terwijl de overige antwoorden meestal ook in een ander lemma ondergebracht kunnen worden.]

**schinde:** *šen* L 374; *šej* L 321; *šej* L 369; **schinder:** *šēndər* Q 101, 111 (oud, afgeleefd paard, goed voor de vilder; vgl. du. *schinden*: villen); **schindheks:** *šēnhēks* L 292a; **schind-****meer:** *šēntmēr* L 270; *šen*– L 325, 328, 332, Q 14, 20, 98, 101, 109; *šēnmē<sup>ə</sup>r* Q 113; *šēnmēr* L 382; **schindpaard:** *šēnpērt* L 293; **(een) geme-****ne:** *jəmənə* Q 252; **kluppel:** *klōpəl* L 290; *klepəl* Q 117a; **krak:** *krak* P 222, Q 111; **kreng:** *krej* L 368, Q 99\*; **(een) kromme:** *krōmə* L 265; **kruk:** *krōk* L 269, 271; **kwak:** *kwak* L 317 (sukkelachtig paard); **(een) schamele:** *šēmələ* L 270; **(een) scheve:** *šivə* L 265; **schrankel:** *šrāņkəl* Q 96d; **slechte bok:** *šlēxtə buk* L 324; **zandmeer:** *zāntmēr* Q 198b (oud, afgeleefd paard dat zandboeren nog voor de kar spannen); **zeikerd:** *zē<sup>ə</sup>kərt* Q 113.

## 4.2.5 SCHRİKACHTIG

(JG 1a; N 8, 64j en 64k)

[Gezegd van schichtige, schuwe paarden, die angst hebben voor plotselinge geluiden en bewegingen. Zij slaan dan eventueel op hol, zodat zij streng aan de lijn gehouden dienen te worden.]

**schouw:** *sxō*. L 414; *sxō* K 361, Q 2c; *sxōu* K 278, L 163, 191, 210, 269, 289, 314, Q 1, 9; *sxōy* L 214, 282, 312; *sxō* K 357, P 48; *sxō<sup>ə</sup>y* L 288; *sxōy* L 244c, 246, 247, 266, 268; *sxā* P 44, 176; *sxāy* K 317, 318; *sxō*. Q 2; *sxōjəf* K 314; *sxē* P 107a; *sōy* L 270, 271, 293, 374, 422, 424,

Q 3, 5, 72, 82, 83, 86, 94b, 95, 188; *šōμ* L 290, Q 72, 178; *šōμ* Q 113; *šū* L 292a, 324, 325, 382, 387, 416, 417, 418, Q 101; *šūμ* L 295, 317, 321, 328, 332, Q 14, 109, 112b, 248; *šū<sup>2</sup>μ* L 368, 372, Q 193; *šūμ* L 329, 331, Q 198b; *šūi* Q 117a; *šay* Q 162; *šūμ* L 364, 416, Q 94; *šōμ* L 360; **schuw:** *šij* Q 39, 111; *šūμ* Q 197a; *šij<sup>2</sup>i* Q 32a; *šūi* L 425, Q 33, 98, 112a; *šō* Q 94b; *šōi* Q 252; *šōi* Q 121, 121c; **angstig:** *ęstax* Q 252; **bang:** *baŋ* K 359, L 318b, Q 82, 96d, 252; **kritsel:** *kretšal* Q 111; **schichtig:** *šextex* L 322, Q 33; **schrikachtig:** *sxrekē.txtex* Q 2a; *sxrekextex* P 176; *sxrekextax* K 278, P 222; *šrekextex* L 270, 295, 318, 374, Q 99\*; *šreę.txtex* Q 72; **schuchtig:** L 210; **(een) schichtige:** *sxextegā* K 353; **(een) schieloze:** *sxi-luąsā* K 353; **(een) schouwe:** *sxāā* P 175, 213; *skaā* P 188; *šōā*. Q 7; *šōμā* L 265, Q 3; *šūā* L 322, 369, Q 14; *šūμā* L 330; *šūμā* L 294; **(een) schrikachtige:** *sxrikextagā* Q 2; **schrikpiet:** *šrekpi<sup>2</sup>t* Q 81a; **(een) schuwe:** *šō<sup>2</sup>iā* Q 204a.

#### 4.2.6 OVERGEVOELIG PAARD

(N 8, 94e)

[Paard dat bij het zien van mensen geluiden en bewegingen maakt, maar zonder kwaadaardigheid.]

**beuker:** *bōkār* Q 14, 94b (*beuken:* schreeuwen); **beukerd:** *bōkār* L 424; **bruller:** *brylār* P 222; **(een) gevoelige:** *gavōlēgā* Q 14; **grijzard:** *gręjzār* L 247 (van grijzen?); **grinsar:** *grenšār* Q 9; **jammeraar:** *jōmārēr* Q 298; **janker:** *jaŋkār* P 48, 213, Q 101, 109, 112a, 113; *ja.ŋkār* Q 2; *jāŋkār* L 163; *jāŋ<sup>2</sup>ār* K 314; **jenker:** *jeŋkār* L 317, 416; *jeŋkār* L 364; *jinkār* L 369; **junker:** *jōŋkār* Q 9, 94b; **junker:** *jōŋkār* Q 188; **kakelaar:** *kēkālēr* Q 83; **kakerd:** *kākār* L 265; **karzeiker:** L 210; **(een) kietelachtige:** *kītalētegā* Q 198b; **(een) krawellige:** *krāwelēgā* K 353 (licht geraakt); **(een) kreupele:** *krōpālā* L 321; **kwaker:** *kwākār* Q 2, 94b; **kwakerd:** *kwākār* L 293; **kweker:** *kwēkār* L 288, 318b, 321, 328, 332, 374, 382; *kwēkār* Q 101; *kwēkār* L 282, 312, Q 162; *kwē<sup>2</sup>ār* K 278; **keker:** P 222; *kēkār* Q 2c; **kweker:** *kwēkār* L 324, 330, 331, 368, Q 98b; **kwieker:** *kwīkār* K 317, Q 39, 83, 94b; *kwīkār* Q 72, 111; **kwieker:** *kwīkār* Q 112a; **meek:** *mēk* L 321 (zie *meker*); **meker:** *mīkār* L 422, 424 (*meken:* dreinerig huilen; ook: mekkeren als een geit); **minker:** *miŋkār* Q 162 (*minken:* janken); **(een) pijnlijke:** *pinlēkā* L 382; *pinlākā* L 424; **pijnlijk paard:** *pinlek pērt* L 318; **schreeuwer:** *sxriųār* K 361; *sxriųār* K 359; *sxriųār* K 353; *skriāvār* K 357; **(een) weke:** *wējīkā* L 269; **(een) zure:** *zūrā* L 286, 325, 382, 425, P 50, Q 86, 94b, 99\*, 101, 111, 121, 197a, 252; *zōrā* L 244c, 266, 270, 288, 290, 292a, 294, 322; **gevoelig:** *gavōlilex* Q 20; **krawellig:** *krāwelēx* P 107a; **kreupel:** *krōpāl* L 331; **krikkel:** *krekāl* K 353; *krikāl* K 361.

#### 4.2.7 KARSPRINGER

(N 8, 84a)

[Ongeduldig paard dat tijdens het afspannen tussen de berries uitspringt, wat moeilijk af te leren is.]

**karspringer:** L 374, 382, P 50, Q 86; *karspreŋār* K 278, 317, L 244c, 266, 360, 364, Q 9, 72 197a; *kār-* K 314, 353, 359, L 268; *kēr-* L 288 289, 293, 294; *kēr-* P 107a; *kēr-* L 265, 265 312, 318, 318c, 321; *kēr-* K 357, 361, L 282 286, P 44; *kē<sup>2</sup>r-* P 175; *karspreŋār* L 317, 416 422, Q 162; *kār-* Q 2, 3, 188; *karspreŋār* Q 14 *kēr-* L 372; *kēr-* P 176, Q 2c; *karspreŋār* Q 99\* 101, 113, 121; *kār-* Q 204a, 248; *kēr-* L 270 290, 322, 324, 325, 329, 331, 332, 387; *karspreŋār* Q 39; *karspreŋār* Q 33; *karspreŋār* L 328 **stijger:** *štięār* Q 112a; **trippelaar:** Q 98; **wegloper:** *węxlōųpār* Q 96d.

#### 4.2.8 PAARD DAT MET RUKKEN TREKT

(N 8, 62r)

**(een) hortige:** *hōrtēgā* L 322, 331 (*hortig:* t vlug, gejaagd); **joetsar:** *jutsār* L 331 (*joetsen* lopen, draven); **krikker:** *krekār* L 210 (*krik* driftig); **rijter:** *riātār* L 312 (*rijten:* trekken) **robbelaar:** *rubālēr* Q 94b, 101 (*robben,* *robbe len:* rukken); **robber:** *rōbār* L 317; **roffelaar:** *rufālēr* Q 2c (*roffen:* met rukken trekken); *rufālēr* P 222; *rufālār* P 188; *rafālēr* L 364; **roffer:** *ru fār* K 317, 353, L 312, 372, P 48, 175, 213, Q 2 9, 83, 86, 94, 162; *rofār* K 361, L 317, 364, 424 Q 96d; *rofār* K 357, 359, L 318, P 50; *roųfār* I 369; *ruvār* L 286; **rofferd:** *rufār* L 293, 382 *rofār* L 288, 328, Q 14; *rofār* L 321, 416, 422 Q 193; **roeper:** Q 250; *rupār* Q 109, 111, 117a 121, 121c, 204a; *rupār* Q 252; **roeperd:** *rupār* L 382, Q 39; 112a; 113; *ropār* L 425; *rōpār* C 14; **(een) roepetige:** *rū<sup>2</sup>pāntēgā* L 294 (vgl. *roe per*); **rotsar:** *rušār* L 424, Q 9 (*rotsen:* rukken ook: glijden); *rošār* P 107a, Q 94b, 188; *rušār* I 290; **rotserd:** Q 99\*; *rušār* L 246, 265, 266, C 32a, 98, 111, 112b, 197a, 198b, 248; *rušār* I 387, Q 101; **rukduivel:** *rōkdūvāl* L 331; **rukker:** *rōkār* K 278, L 382; **rukker:** *rōkār* I 288, 289, 295, 324, 325; **stuiker:** *štūkār* Q 112a **vlieger:** *vlēęār* L 269, 293; *vlēięār* Q 2 **vliegerd:** *vlięār* L 292a; **hamevlieger:** *hāmā vlēęār* L 329; **braks:** *braks* L 163; **niet haamvast:** *nēt hāmvas* L 325; *nēt hāmvas* Q 111; *ņej* ~ Q 20; **slecht haamvast:** *slext hōmvast* Q 3 **niet haamvol:** *nēt hāmvol* L 270.

#### 4.2.9 WEERSTAND BIEDEND

(N 8, 64e)

[Hard in de bek, minder gevoelig voor de toom. Het paard verzet zich tegen het trekken, vooral bij het begin van een nieuw of lang niet gedaan

werk, of als het hard moet trekken.]  
**wreed:** *vrē<sup>2</sup>t* L 268, Q 248; *vrē* L 293; *vrī* Q 198b; *vri* Q 117a; **wreed in de muil:** *vrūt en dā mul* L 295; *vrūt en ə mul* L 288; *vrī<sup>2</sup>t en dā mul* L 210, 244c, 266, 290; *vrī<sup>2</sup>t en ə mul* L 321; *vrīət en dā mul* L 271; *vrēt* ~ L 163; *vrēt in dā mul* L 191; *vrēt en dā mul* L 246; *vrīə* ~ L 289, 294, 424, 425, Q 99\*, 101, 109, 111, 113; *vrīə en ə mul* L 382, 330; *vrī* ~ L 318, Q 204a; *vrīə en de mul* L 270; *vri* ~ Q 98; *vrē* ~ L 329, 387; *vrē<sup>2</sup>i* ~ L 322; *vrē* ~ Q 14; *vrē<sup>2</sup>* ~ Q 14; *vrē<sup>2</sup>* ~ Q 121; *vrīə en dā mul* Q 32a, 112a; *vrē en ə mul* L 331; *vrīə en ə mū<sup>2</sup>l* L 292a; *vrēt en dā mū<sup>2</sup>l* Q 162; *vri en dā mū<sup>2</sup>l* Q 94b, 193; *vri en ə mū<sup>2</sup>l* Q 71; *vrē<sup>2</sup> en ə mō<sup>2</sup>l* Q 72; *vri<sup>2</sup>ət en ə mō<sup>2</sup>l* K 314; *vrī.t en dā mō<sup>2</sup>l* Q 2; *vrī<sup>2</sup>t en ə mū<sup>2</sup>l* L 416; **wreed in gen muil:** *vrīə en gən mul* Q 39; *vrīə e jən mul* Q 252; **wreed in het bakkes:** *vri en t bakəs* Q 71; **wreed in zijn bakkes:** *vrī<sup>2</sup>t en zə bakəs* K 317; **wreed in de bek:** *vrē en dā bek* L 374; **hard in de bakkes:** *het en ə ba<sup>2</sup>əs* K 314; **hard in de bek:** *het en dā bek* P 44; **hard in de muil:** *hart in dā mul* L 191; *hārt en dā mul* L 312; *hōrt* ~ L 192; *hōt* ~ Q 162; *hārt en ə mul* L 288; **hel in de muil:** *hēl en dā mul* L 322, 374; *hēl en dā mō<sup>2</sup>l* Q 83; **hel van bek:** *hēl vān bek* Q 95; *hēl va* ~ Q 121c; **sterk in het bakkes:** *ster<sup>2</sup>k in t ba<sup>2</sup>əs* K 278, 353; **sterk in zijn bakkes:** *ster<sup>2</sup>k en zə bakəs* K 318; *ster<sup>2</sup>k en zə bakəs* K 361; **sterk van bakkes:** *ster<sup>2</sup>k va bakəs* K 357, 359; **sterk in de muil:** *sterək en dā mul* L 282; *ster<sup>2</sup>k en ə mul* L 368; *ster<sup>2</sup>k in ə mul* L 317; *ster<sup>2</sup>k en dā mū<sup>2</sup>l* L 265, 369; *ster<sup>2</sup>k en dā mō<sup>2</sup>l* L 422; *ster<sup>2</sup>k en dā mō<sup>2</sup>l* Q 83; *stē.rəq en ə mō<sup>2</sup>l* Q 3; *ster<sup>2</sup>k en dā mō<sup>2</sup>l* L 360; *ster<sup>2</sup>k en dā mō<sup>2</sup>l* P 48; *ster<sup>2</sup>k en dā mō<sup>2</sup>l* L 414; **stijf in de muil:** Q 94; *stī<sup>2</sup>f en ə mul* L 328; *stī<sup>2</sup>f en dā* ~ L 424; *stī<sup>2</sup>f en dā mō<sup>2</sup>l* Q 178; **stram in de muil:** *stram en dā mō<sup>2</sup>l* P 222; **strang in de muil:** *štraj en dā mō<sup>2</sup>l* Q 96d (*strang*: sterk, hard); **taai in de muil:** L 269, P 50; *tē<sup>2</sup> en dā mul* L 289, 317; *tē<sup>2</sup> en ə mū<sup>2</sup>l* L 331; *tē<sup>2</sup> en dā mū<sup>2</sup>l* P 213; *tē<sup>2</sup> en ə mū<sup>2</sup>l* L 372; **teeg in de muil:** *tēx en ə mē<sup>2</sup>l* P 107a (*teeg*: taai); **teeg van muil:** *tēx vān māl* P 175; **vrek in de muil:** *vrēk en dā mul* L 322; **wars in de muil:** *wērs en dā mul* L 332; **(een) helle:** *hē.lə* Q 2; **(een) wrede:** *vrīə* L 324, 325, Q 112b; **harde muil:** *hōdā māl* P 176; **helle muil:** *hēl mū<sup>2</sup>l* L 364; **stijfmuil:** Q 86; *stī<sup>2</sup>mū<sup>2</sup>l* L 265; **knarser:** *knarsər* Q 94b; **moelijk paard:** *mū<sup>2</sup>ələk pē<sup>2</sup>ət* K 353.

#### 4.2.10 WEEK IN DE MUIL

(JG 1a; N 8, 64f)

[Gevoelig in de mond voor de druk van het gebit, vooral bij jonge paarden.]

**week:** *wejk* L 268, 293, 325, Q 14; *wēk* L 163; *wik* P 176; *wiək* K 318; *wik* K 361, L 414; **week in het bakkes:** *wejk en t ba<sup>2</sup>əs* K 278; *wiək en*

*t ba<sup>2</sup>əs* K 353; **week in zijn bakkes:** *wi<sup>2</sup>k en zə bakəs* K 317; **week van bakkes:** *wik van bakəs* K 359; *wik va bakəs* K 357; **week in de bek:** *wi<sup>2</sup>k en dā bek* L 265; *wik* ~ P 44; *wiək en ə bek* K 314; **week van bek:** *wejk van bek* Q 95; *wēx va bek* Q 121c; **week in de muil:** *wejk en dā mul* L 266, 269, 270, 294, 295, 322, 329, 374, 387, 424; *wejk en ə mul* L 288, 328, 330, 331, 382; *wējk en dā mul* L 289; *wejk* ~ L 290; *wējk in ə mul* L 317; *wēk en dā mul* Q 113; *wēk in dā mul* L 191; *wē<sup>2</sup>q en ə mul* L 368; *wi<sup>2</sup>k en dā mul* L 244c; *wi<sup>2</sup>k in dā mul* L 210; *wiək en dā mul* L 282, 312, 314; *weək en dā mū<sup>2</sup>l* Q 112a; *wejk en ə mū<sup>2</sup>l* L 292a; *wiək en dā mū<sup>2</sup>l* P 213; *wejk en dā mō<sup>2</sup>l* P 222; *wejk* ~ L 422; *wik* ~ Q 2c; *wējk en ə mō<sup>2</sup>l* Q 72; *wējk en dā mō<sup>2</sup>l* L 360; *wi<sup>2</sup>k en dā mō<sup>2</sup>l* P 48, 50; *wik en dā mō<sup>2</sup>l* L 414; *wē<sup>2</sup>* en ə mū<sup>2</sup>l L 364, 416; **week in gen muil:** *wēk e jən mul* Q 252; **gevoelig:** *gəvōlex* L 332, Q 109, 204a; *gəvōlex* L 416, 417, 418; **lijs:** Q 112b; *lis* Q 39, 98; *lējs* Q 198b; **lijs in de bek:** *lis en dā bek* Q 86; **lijs in de muil:** Q 193; *lis en dā mul* Q 14, 33, 99\*; *līs* ~ Q 111, 121; *līs en dā mū<sup>2</sup>l* Q 32a; *līs en de mō<sup>2</sup>l* Q 94b; **lijs in gen muil:** *līs e jən mul* Q 252; **los in de muil:** *lōs en dā mō<sup>2</sup>l* Q 96d; **slap in de muil:** *slap en ə mō<sup>2</sup>l* Q 71; *slap en dā mō<sup>2</sup>l* Q 178; *šlap en dā mul* Q 101; **slee:** *slī* L 318b (*stroef*, mnl. *slee*); **slee in de muil:** *slij en ə mul* L 318; **soepel:** *supəl* Q 117a; **teer:** *tīər* L 214; **zacht:** *zāx* L 271; **zacht in de muil:** *zōxt en dā mul* L 289; *zōx* ~ L 192; *zāxt in dā mul* L 191; *zāx en ə mul* L 382; *zō.xt en dā mō<sup>2</sup>l* Q 3; *zō.x* ~ Q 5; *zax* ~ Q 81a, 82, 83; *zōxt en dā mul* L 364; **zoet in de muil:** Q 94; *zyt en ə mō<sup>2</sup>l* Q 1 (*zoet*: zacht); *zyt en ə mō<sup>2</sup>l* Q 71; *zīt en dā mō<sup>2</sup>l* Q 73; *zīt en ə mō<sup>2</sup>l* Q 2a; **zwak in de muil:** *zō.k en ə mul* L 417; *zōk en dā mul* L 322; *zōk en ə mū<sup>2</sup>l* L 416; *zōk en dā mū<sup>2</sup>l* L 369; **(een) sleeē:** *šlīə* L 293; **(een) weke:** *wejkə* L 321, 324, Q 162; *wī.kə* Q 2; **weke muil:** *wiək māl* P 175; *wiək mē<sup>2</sup>l* P 107a.

#### 4.2.11 MAK

(JG 1a; N 8, 64i en 64j)

[Gezegd van een zachttaardig, gewillig paard.]

**braaf:** *brāf* L 330, 374, Q 94b, 248; *brā.f* Q 2a, 72, 81a, 82; *brā* L 414, Q 71; **gehandzaam:** *gəhandzōəm* P 222; **gemakkelijk:** L 293, Q 101; *gəməkələk* L 321, 324, Q 14, 39; *gəməkələk* L 288, 318b, 425, Q 14, 33; *gəmekələk* L 414, Q 113; *gəmekələk* K 359; *gəmə<sup>2</sup>ələk* K 278; *gəmekələk* P 175; *gəməkələx* L 294; *gəmə<sup>2</sup>kələk* Q 193; *jəməkələx* Q 252; *jəməlix* Q 121c; **makkelijk:** *mēkələk* L 329; **getrouw:** *gətrōu* Q 1, 2a, 3, 5, 82; *gətrū* L 416; *gətrūy* L 417, 418; **gewillig:** L 289; *gəwelex* L 360, 422, 424; *jəweləx* Q 252; *jəwēlix* Q 121; **willig:** *welēx* L 424; **kalm:** *kal<sup>2</sup>m* Q 96d; **lief:** *lēf* Q 109, 111, 252; **mak:** *mak* K 278, L 271, 332, Q 9, 83, 99\*, 101, 162; *māk* L

331, Q 95; **moedig**: *mōdex* L 317; **stil**: *stel* L 314, Q 71, 72; **tam**: P 50; *tām* L 332, 382, Q 101, 197a; **zacht**: *zōxt* L 288, 293, 294, 318, 369; *zōxt* L 416, 417, 418, Q 3, 5; *zōxt* L 372; *zōxt* L 368; *zāx* Q 94; *zax* Q 81a, 96d, 112a; **zeeg**: *zēx* K 317, L 163, 191, 210, 214, 244c, 247, 282, 294, 312, 314, Q 112a (*zeeg*, *gezeeg*, *gezegen*: zacht, handelbaar); *zēxt* L 192; *ziāx* L 317; **gezeeg**: *gāzēx* K 314, 318, 353; *gāzēxt* L 414; **gezegen**: *gāzē.gān* Q 1; **zinnig**: *zenex* L 266, 268, 270, 271, 292a, 294, 295, 318, 322, 325, 328, 330, 331, 382, P 176, Q 101, 204a (*zinnig*, *gezinnig*: mak); *zōnex* L 290; **gezinnig**: P 213; **zoet**: *zyt* K 361; *zyt* Q 162; **(een) brave**: *brāvā* K 353; **(een) willige**: *welegā* Q 111; **(een) kalmte**: *kal<sup>o</sup>mā* Q 3; **(een) makke**: *makā* L 269; **(een) stille**: *stelā* K 353; **(een) tamme**: *tōmā* P 107a; **(een) trouwe**: *trōjā* Q 117a; **zachte beest**: *zaxtā bis* Q 2c; **hij werkt gaarne**: *hi wer<sup>o</sup>kt gēr* L 265.

#### 4.2.12 MOEDIG EN OPGEWEKT

(JG 1a; N 8, 64j)

[Gezegd van energieke en levendige paarden.]  
**abeel**: *abī.l* Q 82 (het Rh. Wtb. vermeldt *abil*: flink, arbeidsfreudig); **bochtig**: *bōxtex* Q 109; **driftig**: *dreftax* L 416, 417, 418, 422, Q 2a, 3, 5, 81a; *dreftax* L 368, 424, P 222, Q 96d; **geestig**: *gejtex* L 322; **goedsgemoeds**: *gōtsgāmuis* L 266; **hevig**: *hē.vex* Q 1; **ijverig**: *ivārex* K 361; *iāvārex* P 213; **kwik**: *kwek* Q 94; **levendig**: *lēvātex* L 270; *liēvāntex* L 414; **moedig**: *mudax* K 278; *mujex* L 265; *mōdex* L 332; **monter**: *montār* L 382, Q 112b, 113, 117a; *mōntār* Q 193; *mōntār* Q 101; **nugger**: *nugār* P 175; **rustig**: *rōstex* Q 99\*; **vief**: *vif* Q 94b; **vinnig**: *venex* K 353, L 271; **vlok**: *vloq* L 424 (*vlok*, *vlokker*: monter, bijdehand); **vlokker**: *vloqār* L 290, 292a, 325, 329, 331; **vlot**: *vloq* L 214, 290, 295, 328, 425; *flōq* L 324, Q 14; **vriendelijk**: *vrendālāk* L 266; **vroom**: *vrōm* L 360, 364 (*vroom*: naartstig, werkzaam, ook: braaf);  **vurig**: *vōrex* Q 198b; *vūrex* Q 111; *vī.rex* Q 2a; **wakker**: *wakār* K 357, 359, L 163, 210, 282, 289, 312, 329, 369, 416, P 44, 48, 176, Q 71, 72, 86, 94, 98, 101, 112a, 121, 188, 204a, 251; *wa<sup>o</sup>ār* K 278; **wreed**: *vrī.t* Q 2 (*wreed*: moedig, opgewekt); *vrī<sup>o</sup>t* K 317, L 288; *vrīāt* L 265; *vrīāt* K 314; *vrēt* L 191; *vrīā* K 318, Q 33; *vrē* L 387; **blij paard**: *blij pērt* L 269; **(een) driftige**: *drōftegā* L 414; **(een) hevige**: *hē.vegā* L 414; *hēvegā* K 353; **(een) monter**: *mōntārā* L 331; **(een) vieve**: *vī.vā* Q 71; *vīvā* Q 162; *vivā* Q 83; **vlieger**: *vli.gār* Q 72; **(een) vlugge**: *vloqgā* L 424; **(een) vurige**: *vīregā* Q 3; **(een) wakkere**: *wakārā* Q 111, 162.

#### 4.2.13 DARTEL

(JG 1d; N 8, 64g)

[Gezegd van felle, vurige, moeilijk te tomei paarden, vooral jonge hengsten.]

**speels**: L 364; *spējāls* Q 72; *spels* K 314; *spejīl* P 176; *spels* Q 188; *spiāls* Q 83; *špēls* L 294, C 39, 101, 109, 197a; *špels* Q 112a; *špēls* Q 204a *špī<sup>o</sup>ls* Q 112b, 113; **speuls**: *spōls* L 163, 244c 246, 266, 269; *spō<sup>o</sup>ls* L 288; *spōls* L 191, 210 214, 292a; *spōls* Q 95; *špōls* L 329; *špōls* L 270 290; **wild**: *welt* L 270, P 45, 213, Q 117a; *weli* L 288, 293, 318, 318b, 364, 368, Q 33; *wē<sup>o</sup>lt* I 312; *wilt* Q 2, P 175; *wilt<sup>o</sup>* L 332; *wōl* L 414 **weelderig**: P 50; *weldārex* K 317, L 312; *wēldārex* L 247; *wēldā<sup>o</sup>rex* L 292a, 322; *wēldā<sup>o</sup>rex* I 269, 270; *wēldā<sup>o</sup>rex* L 325; *wēldā<sup>o</sup>rex* L 374 *wēldā<sup>o</sup>rex* Q 86; *wī<sup>o</sup>ldā<sup>o</sup>rex* L 289; *wōldā<sup>o</sup>rex* C 98; **willig**: *wēlex* L 290, 321, 424; *wējīlex* L 330 *welēx* L 416; *wēljex* L 422; **bretság**: *brētsax* C 96d, 109, 198b (speels, weelderig); *brētsex* C 95; **dartel**: *dartal* L 271; **driftig**: *dreftex* L 414 *dreftax* L 282; **gek**: *gēk* P 213; *gek* Q 2, 98 **giftig**: *gōftex* K 361 (hevig); **levendig**: *lēvātex* C 193; *levāntix* L 317; **rap**: *rap* L 293; **waalmoed**: *wālmōq* Q 121 (vgl. Ndl. welgemoed); **zot**: *zōt* I 175; **(een) dapper**: *dapārā* L 265; **(een) helle**: *hēlā* K 318, 359; **(een) hevige**: *hēvegā* K 353 **kiffelaar**: *kēfalēr* L 424; **(een) monter**: *mōntārā* Q 252; **(een) rappe**: *rapā* L 265; **(een) wilde**: *welā* Q 3, 112a; *wēlā* L 331; *wilā* P 222; **wilde man**: *wēlāman* Q 14; **zot staan**: *zōt stōn* f 353.

#### 4.3. Positieve lichamelijke kenmerken

##### 4.3.1 HARMONISCH VAN BOUW

(N 8, 64a)

[Gezegd van een goed gebouwd paard, met korte, gesloten en gevulde flanken.]

**dobbel**: *dōbāl* P 107a; **geblokt**: *gāblokt* K 314 L 266, 314; *gāblok* L 289; **gedrongen**: *gādrōn*. K 318, L 318, 325, 424, Q 14, 32a, 94b, 101 162, 178; *gādrōnā* L 289, Q 111; *gādrōnā* C 193; *gādrōnā* K 353, L 368, P 48; **kort gedrongen**: *kōrt -gādrōne* K 361; *kōrt* ~ L 374; *kōr gādrōnā* L 424; *kōt gādrōnā* Q 2c; *kōt gādrōnā* C 83; **kort ineengedrongen**: *kōrt enī<sup>o</sup>ngādrōnā* f 317; **schoon ineengedrongen**: *šōn enējgādrōn*. Q 188; **kort ineengehouden**: *kōt enējgōyā* C 252; **gelijnd**: P 50; *gālint* Q 101, 112a; *gālinī* I 318, 374; *gālinī* L 294; *gālent* K 278; *gālent* C 2; *gālejnt* Q 204a; **egaal van lijn**: L 382; **gera masseerd**: *gāramāsiārt* P 188 (gedrongen vai gestalte, < fr. *ramasser*); **gesloten**: L 424; *gā slōtā* L 282, 288, 292a, 318, 328, Q 96d (paar met een korte en volle flank); *gāsloātā* L 314 *gāslōtāt* L 191, 244c, 269, 271; *gāslōtāt* P 176

*gaslōwata* K 278; *gāsljāta* L 360, 364, 416; *gāslōta* Q 98b, 101, 109, 204a; *gāslōtā* L 270, 294, 322, 329, 331, 332, 382, Q 111, 112a, 112b, 117a, 204a; **kort gesloten:** *kort gaslōta* L 265, 321, Q 95; *kort gāslōtā* L 266; **gestopt:** *gāstopt* L 290 (met korte, krachtige rug); *gāstop* Q 98a; **gestuikt:** *gāstukt* L 192, 312, Q 14 (gedrongen, kort en breed gebouwd); *gāstū<sup>o</sup>kt<sup>l</sup>* L 330; **getrokken:** *gātrōkā* L 270, 271, 288, 416, Q 101, 112a, 204a (harmonisch van bouw); **kort:** *kort* K 278, L 244c, 269, 270, 288, 292a, 293, 312, 314, 318, 360, 364, 368, 369, 372, 382, 387, 416, Q 33, 94b, 98a, 193, 197a, 204a (de afstand tussen kruin en schoft is kleiner dan bij een gemiddeld paard); *kōt* K 353, P 44, 176, Q 94; *kot* Q 113; **goed kort:** *gu<sup>l</sup> kōt* P 213; **kort gebouwd:** *kort gābōwt* L 422; **goed gebouwd:** *gōt gābōwt* Q 111; **kort gestoken:** *kōt gāstōkā* P 175; **kort van romp:** *kort van rōmp* L 422; **rond:** *rōnt* L 312; **rondborstig:** *rundborstāx* L 368; **schoon:** *šōn* Q 248; **soortig:** Q 94b, 101, 121; *sōrtex* K 278, 353, L 191, 210, 425, Q 112a; *sōrtex* L 271, 318, 322, 324, 332, 382, Q 39; *sōrtex* L 288, 374, Q 99\*, 204a; *surtix* L 317; *sūrtex* Q 198b; *sōrtex* L 295, 331; **klaspvaard:** *klaspērt* L 317; **(een) geblokte:** *gāblōktā* L 414; **(een) dobbele:** *dōbālā* Q 162; **geramasseerd paard:** *gāramasīrt pīāt* P 222; **tiepig paard:** *tīpex pērt* L 163 (tiepig: typisch „karakteristiek, type-paard”).

#### 4.3.2 GOED UIT DE WEG KUNNEND

(N 8, 64d)

[Gezegd van een paard dat goed te been is.]

**vlot:** *vlot* K 317, 318, L 244c, 282, 289, 290, 294, 312, 314, 317, 318b, 360, 424, 425, P 176, Q 95, 101, 204a, 248; *flōt* L 270, 292a, 322, 324, 331, 332, Q 14, 33, 113, 121c; **adret:** *adrē.t* P 175 (flink, parmantig, < fr. *adroit*); **flink:** *fleŋk* Q 2c; *vleŋk* Q 251; **gerade:** *gērājā* Q 99\* (goed gebouwd, zonder gebreken; vgl. du *gerade*); **goed op de benen:** *gōt op ā bēn* Q 198b; **goed te poot:** *gut tā pū<sup>o</sup>t* P 213; *gut tā pōwt* Q 83; **krek te poot:** *krēk tā pōwt* P 222 (precies, juist, fr. *correct*); **niets:** *nīš* Q 109, 117a, 248 (vlug, beweeglijk, du. *nitsch*); *netš* Q 14; **rap:** *rap* L 265, 271, 288, Q 2, 72; **vierbeens:** *vērbejns* L 270 (goed te poot; vgl. *vierkotig* en *viervoetig*); **vierkotig:** *vēr<sup>o</sup>kōtēx* L 293, 322; **viervoetig:** *vēr<sup>o</sup>vōtēx* Q 112a; *vēr-* Q 111; *vēr<sup>o</sup>vētāx* L 368; **vierkant:** *vīrkānt* L 163 (in alle opzichten goed, gesloten); *verkant* K 353; **vierkantig:** *vīrkantēx* K 361; *vej.ār-* Q 2; *vīrkēntēx* L 210; *vēr<sup>o</sup>kentēx* L 372; *vēr<sup>o</sup>kentēx* L 288; **vief:** *vīf* P 50, Q 193 (vlug, beweeglijk, < fr. *vif*); **goede gaander:** *gujā gōndār* L 192; **(een) gangige:** *genjēgā* L 290 (van *gang*: wijze van lopen); **goede schrik:** *gujā s<sup>o</sup>xrek* K 353 (*schrik*: goed in zijn soort, puik); **(een) snelle:** *snēlā* L 424; **vief paard:** *vīf*

*pē<sup>o</sup>t* K 353; **(een) vierkantige:** *vīrkantēgā* K 359; *vēr<sup>o</sup>kentēgā* L 269; **(een) vlotte:** *vlotā* L 266, 321; *flōtā* L 329, Q 121; **(met) losse gang:** *lōsā gan<sup>o</sup>k* L 416; **(het) stapt goed:** *stapt gut* Q 3.

#### 4.3.3 RANK PAARD

(JG 1a; N 8, 20 en 62l)

[Gezegd van een slank, snel paard, dat vaak als rijdier wordt gehouden.]

**luxe paard:** P 175; *lyks pērt* L 286, 294, 314, 368, 387, 425; *lōks* ~ Q 111; *lōks pē.rt* L 416, 417, 418, Q 5; *lyks pērt* Q 109; *lōks pī<sup>o</sup>.rt* L 414; *lyks pē<sup>o</sup>t* Q 252; *lōks* ~ Q 204a; *lyks pī<sup>o</sup>.t* Q 81a, 82; *lōks pī<sup>o</sup>t* Q 72, 83; *lyks pīāt* P 222; *leks pē.rt* Q 3; **(een) luxe:** *lyks* K 278, 317, L 191, 210, 244c, 247, 266, 268, 269, 270, 282, 288, 289, 292a, 293, 312, 318b, 321, 322, 328, 382, Q 33, 96d, 99\*, 112a, 113, 162, 197a; *lōks* Q 2a, 2c, 39, 71; **chique paard:** *šīk pē<sup>o</sup>rt* K 361; **draver:** *drāvār* K 359, L 422; **(een) dunne:** *dōnā* L 324; **herenpaard:** *hī.rapiert* Q 1; **koetspaard:** *kuts-pē<sup>o</sup>t* Q 121; *kutspī<sup>o</sup>t* Q 83; **(een) ranke:** *ran<sup>o</sup>kā* K 353; *rēŋā* Q 162; **rank paard:** *ran<sup>o</sup>k pērt* L 265; **ras:** *ras* L 322, 329 (paard met stamboek); **rasboek:** *rasbok* L 163; **raspaard:** *raspērt* Q 14, 98; *raspērt* Q 94b; **renpaard:** *renpīāt* Q 2; **rijder:** *rejār* Q 198b; **(een) rijze:** *rēzā* L 424 (*rijz*: rijzig; *rank*, *slank*); *rešā* Q 193; **rijzig paard:** *rīzēx pērt* Q 20; **ros:** *rōs* L 293 (*ros* is thans niet meer gebruikelijk in de betekenis van „paard” (zie lemma 1.3), maar komt uitzonderlijk nog voor in de betekenis van „raspaard”); **(een) slanke:** *slōŋkā* P 107a; **(een) smalle:** *smālā* K 353; *smālā* L 271; *šmālā* L 290, 295, 331, 332, Q 101; **smalbetser:** *šmalbetsār* Q 111 (paard met smalle dijen of billen; *betser* is een afleiding van *bats*: bil); **staats paard:** *štāts pē<sup>o</sup>t* Q 252 (*staats*: statig, mooi); **opgetrokken:** *opgātrōkā* L 210; **rank:** *ran<sup>o</sup>k* P 50; *rāŋk* L 266; **smal:** *šmāl* Q 117a; *šmāl* L 325; **(paard met) weinig lichaam:** *wēnex lexam* K 353.

#### 4.4. Negatieve lichamelijke kenmerken

##### 4.4.1 SLECHT VAN BOUW

(N 8, 62k, 62l en 78a)

[De antwoorden van de correspondenten doelen vooral op een hol paard met ingevallen flanken en uitstekende heupen. Vgl. het lemma HARMONISCH VAN BOUW (4.3.1).]

**hol:** *hōl* K 353, L 210, 266, 282, 288, 290, 292a, 293, 321, Q 86, 101; *hō<sup>o</sup>.l* Q 1; *hō<sup>o</sup>.l* L 314; *hō<sup>o</sup>l* Q 72; *hō<sup>o</sup>l* L 270, 271, 294, 332, 374, 382, 416, Q 14, 112a, 121, 198b; *hō<sup>o</sup>.l* L 364; *hō<sup>o</sup>l* P 48, 50, 107a, 176, 213; *hū<sup>o</sup>l* K 314, Q 83; *hū<sup>o</sup>.l* Q 193; *hō<sup>o</sup>.l* Q 2; **houten:** *hōwtā* Q 99\*, 111; **kreupel:** *krōpāl* Q 96d, 113, 193, 252; **krom:** *krump* L

368; **onsoortig**: *qnsörtex* L 290 (tegengestelde van *soortig*: harmonisch van bouw; zie lemma 4.3.1); **schraag**: *sxrāx* L 288, 290 (krom); *šrāx* Q 101, 252; **schrinkel**: *šraṅkəl* Q 101 (krom); *šrāṅkəl* Q 252; **slecht**: *slext* L 318, P 175; **slecht gebouwd**: *slex >gəbqut* L 422; **slecht gemaakt**: *slex >gəmqk* Q 162; **haverkist**: L 322; **(een) holle**: *hōlā* L 318b, 374, Q 94b; *hō<sup>l</sup>ā* Q 204a; *hōlā* Q 99\*; *qlā* L 424; *huqlā* Q 162; **holle kast**: *hōlā kas* L 331, 332; **hol paard**: *hō<sup>l</sup> pērt* L 328; **houteren paard**: *hqutara pejart* K 359; **krak**: *krak* L 192, 289, 425, P 222, Q 96d, 109 (mager paard); **(een) kromme**: *kromā* L 422; **kruk**: *krqk* L 210, 266, 271; *krqk* Q 94b; **(een) lamme**: *lqmā* Q 162; **(een) onsoortige**: *qnsörtega* L 265; **(een) slecht gemaakte**: *slext gəmakta* K 353; **slecht model**: *slex mqdel* Q 2c; **slecht paard**: *slext pē.rt* Q 3; **(een) vazele**: *vāzələ* L 324 (schraal, slap); **(een paard met) holle heupen**: *hōl hūp* L 290.

#### 4.4.2 ONELEGANT PAARD

(N 8, 20 en 62n)

[Lomp paard.]

**lobbes**: *lobās* L 288, 387, Q 9, 14 (lomperd, lummel); **lubbe**: *lqbā* K 314 (onhandig paard); *lēbā* Q 3; **lubbess**: *lqbās* L 332, 360, 425, Q 109, 197a (vgl. Rh. Wtb. s.v. *Löbbs*: *Dummkopf*, *Tölpel*); *lqbās* Q 204a; *lqbās* K 357, L 210, 269, 289, 321, 329, 331, 374, 382, P 107a, Q 14, 32a, 39, 94b, 95, 96d, 101, 111, 112a, 113, 117a, 193; **loebas**: *lubās* K 278, 353, L 368, P 48, 50, Q 2, 2c, 83; *lubās* K 317, 361, L 282, 286, 292c, 314, 322, Q 33, 72, 198b, 248; *luyābas* L 270; *lūbas* P 176; *lūbas* K 359, L 294; **loepi**: *lupi* Q 162; **bot paard**: *bot pē<sup>rt</sup>* Q 121; **(een) buitenmodelse**: *būtamodelsā* Q 113; **flabbes**: *flabās* L 312 (*flab*: kwast, kwibus); **flatser**: *flatsər* L 424 (*flats*: niet al te snugger); **(een) gewoonlijke**: *jəwōnlajā* Q 252; **kloef**: *kluf* Q 178 (lomperik); *klof* P 50; **knapperd**: *knappert* L 265 (ironisch voor mooi, knap); **lelijkerd**: *jələ<sup>rt</sup>* K 278; **lelijkkerik**: *leləkərek* Q 2; **(een) lompe**: *lōmpā* L 270; **lomperik**: *lōmpərek* Q 2c; **mottig paard**: *mqtax pjāt* P 222; **plomperd**: *plombart* Q 111; **slobberd**: L 290; **sloeber**: *slubār* L 416; **sloffer**: *slofər* Q 188 (het paard *sloft*: heeft geen mooie gang); **sloof**: *slōf* Q 96d; **sukkelaar**: *səqəlir* L 324; **sul**: *səl* Q 99\*; **wuiles**: *wōjlās* L 424 (vgl. Rh. Wtb. s.v. *Wäules*); **lomp**: *lomp* L 271; **lomp gemaakt**: *lōmp >gəmakta* K 278.

#### 4.4.3 MAGER PAARD

(N 8, 62m)

**biek**: *bik* L 312, P 50 (fr. *bique*); **magere biek**: *māgərə bik* Q 162; **bik**: Q 86; *bek* K 314, 317, 353, P 48 (*bik* komt vooral voor in verbinding met *mager*; *bik*, *biek* en *krak* betekenen ook: ver-

sleten paard; zie lemma 2.4.2); **magere bik**: L 175; *māgərə bek* Q 2, 2c; *māgərə* ~ P 107a; **brak**: *brak* L 292a, 332 (mager paard; metafoor van *brak*: keet, vervallen huis); *brāk* L 288; **brik**: *brek* L 288, 292a, Q 39, 94b, 95, 98, 101, 204a (contaminatie van *bik* en *brak*); *brik* L 314; **doorjager**: *dōrjēgər* L 322 (mager paard dat toch veel eet); **kapstok**: *kapstok* L 266, 27 (hoekig, met uitstekende heupen); *kapstok* (L 101, 112b); **knophout**: *knophōts* Q 121 (*kapstok*: mager paard of koebeest; vgl. Rh. Wtb. s.v. *Knoppholz*); **(een) magere**: *māgərə* K 353, (L 83); *māgərə* Q 194; *mājərə* Q 252; **magere kin**: *māgərə keṅkəl* K 361; **magere knol**: *māgərə rā knql* L 269; **mager krak**: *māgər krak* Q 111, 112a; *mōgər* ~ Q 193; **mager paard**: *māgə pē<sup>rt</sup>* K 359; **magere schrakel**: *māgərə šrākəl* L 424; **magere schurk**: *māgərə šp<sup>rk</sup>* L 265; **paraplu**: *paraplu* P 222; **ribbenkas**: *rqbākas* (L 94b); **ribbenkoning**: *rqbāqōneṅ* L 295, 321; **schacht**: *šaxta* L 318 (spiermager paard); **scha**: *šakal* Q 14; *šqkal* L 382; **scharminkel**: (L 109); *šarmenkal* L 270, 293; *šarmenkal* L 325; **schenk**: *šēṅk* Q 162 (*schenk*: bot, been); **schor**: *šorkəl* L 292a; **(een) schrale**: *šrqlā* L 422, 424; **schrokkel**: *šrqkəl* L 321 (vgl. *doorjager*); **schut**: *šot* L 317; **wrak**: *wrak* L 163; **schraal**: *sxrōqal* K 278.

#### 4.4.4 KRIBBEBIJTER

(JG 1a, 1b; A 48A, 41b; N 8, 62o en 84f; ad uit N 52)

[Nerveus paard dat met de snijtanden in de kribbe of op een ander hard voorwerp bijt, de lucht hoorbaar naar binnen zuigt en kreunt. Dit leidt dikwijls tot indigestie. Een kribbebijter is te herkennen aan de sterke afslijting van de wrijfvlakken, vooral aan de voorrand der snijtanden. Een kribbebijter zuigt wel lucht op; het woord is echter geen synoniem van *windzuiger* (4.4.5).]

**kribbebijter**: *krebābitər* L 246, 266, 329, (L 96d, 121, 196, 204a, 252; *krybā*– L 369; *krqbā*– L 290, 318b, 324, 328, Q 98, 188, 193, 198t; *krqbā*– L 331, 382; *krebābitər* L 356, 416, 417, 417, 418, Q 91, 95, 117a; *krqbā*– Q 5; *krqbā*– I 315, 369, 370, 371, Q 11, 175, 179; *krqbābitər* L 289; *krebābitər* L 316, 353, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 368, 415, Q 83; *kribā*– Q 87, 88; *krqbā*– L 312, 317, 319, 419, 421, 422, 423, 424, Q 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 94, 188; *krebābitər* L 163, 210, 268, 269, 270, 271, 292, 295, 313, 322, Q 94, 101, 109, 248; *krqbā*– L 317; *krqbā*– L 288, 291, 318, 321, 325, 332, 374, 377, 381, 425, Q 14, 20, 32a, 39, 99\*, 111, 112a; *krqbā*– L 330, 387, Q 94b; *krebābisər* (L 121c); *krebābitər* Q 84, 89, 90, 170, 171; *kribā*– Q 186a; *krqbā*– Q 174, 178; *krebābitər* Q 86; *krebābitər* L 265; *kribābitər* Q 168; *krqbā*– I 372, 420; *krebābitər* P 214; *krebābitər* L 352, I



184, 223, Q 153, 154; *kribā-* Q 157a, 164; *krōbā-* L 413; *krebabē<sup>o</sup>.tar* P 186, Q 80; *krebabejtār* L 352, 355, Q 172; *krebabejtār* Q 3, 81a, 82, 83; *krebabētār* Q 2c; *krōbā-* P 107a; *krebabejtār* K 278; *krebabejtār* Q 77; *kribabejtār* Q 155, 177; *krebabajtār* Q 182; *kribā-* Q 162, 163, 181; *krōbā-* Q 177; *kribabā<sup>o</sup>.tar* Q 169; **kribbijter:** *krebī.tār* L 282, 286; *krōb-* L 314; *krebi.tār* L 367; *krebētār* K 317a, 318, 353, P 178, 179, 180, 182, 219, Q 156, 157; *krib-* P 192; *krōb-* K 315, 316, P 45, 46, 47, 48, 49, 50, 115, 173, 175, 176, 176a; *krebē.tār* K 358, P 53, 56, 57, 177a, 187, 197, 220, 227, Q 2, 2a, 71, 72, 74, 75, 79, 79a, 152, 159; *krib-* Q 160, 161, 165, 166; *krōb-* K 314, 357, 359, 360, 361, L 414, P 58, 119, Q 1; *krebē<sup>o</sup>.tar* P 52, 118a, 121, Q 78; *krib-* P 195; *krōb-* P 113, 117, 118, 120, 177, Q 73; *krebē<sup>o</sup>.tar* P 188, 218; *krōb-* P 172; *krebētār* K 318; *krōb-* P 44, 174; *krebējtār* P 227; *kribejtār* Q 240, 241; *kribajtār* Q 242.

#### 4.4.5 WINDZUIGER (kaart 32)

(JG 1a, 1b; N 8, 62q, 84f en 85; A 48A, 41b en 41c)

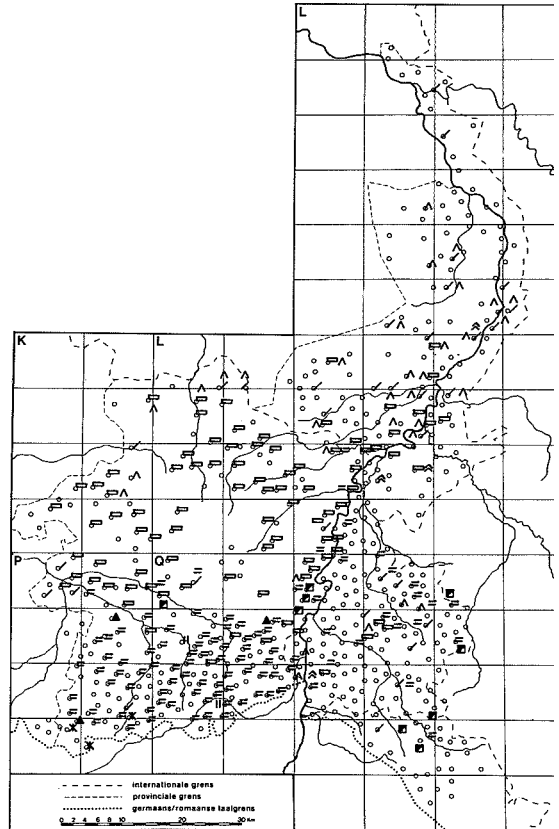
[Paard dat zich bijv. op de rand van een deur of voerbak vastklemt en met een klokkend geluid lucht naar binnen zuigt, die in de plaats van in de longen in de maag terecht komt. Door te veel lucht in de maag kan het koliek (zie het lemma **BUIKKRAMPEN** (7.4)) krijgen.]

**windzuiger:** L 421, Q 248; *we.nt.-zūgār* L 286; *went-* Q 98; *went-* L 246, 271, Q 204a; *wenjk-* L 295; *we.n<sup>h</sup>.zūgār* L 318b; *went<sup>h</sup>-* L 265, 266, 289, 290, 292, 292a, 318b, 322, 330, 331, Q 32a; *wint-* L 163, 191; *wint<sup>h</sup>-* L 290; *wenjkzygār* L 268, 269, 270; *wejnt-* Q 33; *went-zōgār* P 44, 47; *went-* P 49; *wej.nt.-* P 186; *went-zōīgār* K 317a, L 282, 286; *wenjkzūgār* Q 113; *went-zūgār* Q 112b; *wēntzōgār* Q 2c; **windzuiker:** (vormen met palataal vocalisme) *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* L 369; *went<sup>h</sup>-* L 423; *went<sup>h</sup>.zūgār* L 318, 321; *went<sup>h</sup>-* L 288, 291, 325, 328, 329, 374, 377; *we.n<sup>h</sup>.zūgār* L 371; *went<sup>h</sup>.zūgār* L 370, 372, 421, Q 8; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* L 419, 422, Q 7, 9; *went<sup>h</sup>.zūgār* L 329, 332; *wejn<sup>h</sup>.zūgār* L 424; *we.nt.-zōgār* P 58; *wejn<sup>h</sup>.zūgār* P 53, Q 2a; *we.nt.-zōgār* K 358; *we.nt.-* P 48; *wint-* P 45; *went-zō<sup>o</sup>.tar* K 314, 315; *we.nt.-zōgār* Q 2; *wejn<sup>h</sup>.zōgār* L 420; *went-zōg<sup>o</sup>.tar* K 278; *we.nt.-zēgār* Q 90; **windzuiker:** (vormen met velaar vocalisme) *we.nt.-zūgār* L 315; *we.nt.-* L 416, 417, 418, Q 5; *wēnt-zūgār* Q 96d; *wēnt-* Q 193; *went-* Q 109, 111; *went<sup>h</sup>-* L 294, 324; *wē.nt.-zūgār* L 312; *we.nt.-* L 313, 356, Q 88; *we.n<sup>h</sup>.zūgār* L 317; *we.nt.-zūgār* L 364, 365, 366; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* L 358, 359; *we.nt.-zūgār* L 316; *we.nt.-zūgār* L 415; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 6; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* L 361, 362, 363, 367, 368; *went-zūgār* Q 101; *went<sup>h</sup>-* L 382; *we.nt.-* L 314, 353; *we.nt.-zōgār* K 360, 361, P

51, Q 154; *went-* L 413; *we.nt.-* K 359, L 352, 414, P 55; *went<sup>h</sup>.zūgār* Q 1; *went<sup>h</sup>.zūgār* P 56; *wejn<sup>h</sup>.zūgār* P 57, Q 2a; *wejn<sup>h</sup>.zōgār* P 52; *wejn<sup>h</sup>.zūgār* P 120; *went-zō<sup>o</sup>.tar* K 353; *we.nt.-zōgār* K 357; *went-zōgār* P 46; *we.nt.-zōgār* L 354, 355; *went-zōgār* K 316, 318; *we.nt.-* Q 3; *went-* Q 83; **windhapper:** *we.nthapār* L 286, Q 95; *went-* K 317, 318, L 246, 269, 270, 271, Q 95, 101; *wenjk-* L 266, 295, Q 39; *went<sup>h</sup>-* L 324; *went<sup>h</sup>-* L 265, 288, 291, 293, 294, 318, 322, 328, 329, 330, 331, Q 112a; *wē.nt.-* L 312, Q 188; *wēnt-* L 244c, 312, Q 188; *we.nt.-* L 282; *went-* K 278; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* L 369, Q 9; *wint-* L 210; **windschepper:** *wentsexpār* Q 2; *wentsexpār* P 50, P 174, 175; *we.nt.-* P 177a, 224; *went-* P 113, 117, 172, 176, 176a, 178, 182, 218; *wej.nt.-* P 184, 187, 188, 195, 223, Q 78, 152, 159; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* P 118, 121, 222, Q 153, 156; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* P 119, Q 73, 175; *went-* Q 2c; *we.n-* Q 157; *wej.n-* Q 164; *wē.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 83, 84, 89, 171; *we.nt.-* Q 81a, 82, 86, 172; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 87; *we.nt.sōpār* Q 181; *went-* Q 101, 112a, 162, 198b, 204a; *wenjk-* Q 113, 117a; *wēnj<sup>h</sup>-* Q 252; *went<sup>h</sup>-* L 425; *we.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 182; *wejn<sup>h</sup>.zōgār* Q 13; *we.nt.sōpār* Q 157a, 158a; *went-* Q 94b, 99\*, 109, 111; *wenjk-* Q 121; *we.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 76, 77, 80, 155, 161, 162, 167, 168a, 174, 178, 179, 240, 241, 242; *went<sup>h</sup>-* Q 39; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 90; *wē.nt.-* Q 175; *wēnt-* Q 193; *wē.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 168, 169, 177; *went-* Q 20; *we.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 10; *went<sup>h</sup>-* Q 14; *went<sup>h</sup>.zūgār* Q 71; *wejnt-* Q 33; *wejn<sup>h</sup>.zūgār* P 197; *wej.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 75, 79, 79a; *wejn<sup>h</sup>.zūgār* L 370, 372, 424, P 177; *went<sup>h</sup>-* Q 32a; *wi.nt.-* Q 94; *wi.n<sup>h</sup>.zūgār* Q 163; **windblazer:** *wej.nt.-bluazār* P 118a (ook gezegd van kribbebijters); **blazer:** Q 86; *blō<sup>o</sup>.zār* P 213; **windbuil:** *wentbūl* Q 197a; **windeter:** *wejnētār* P 222; **windjager:** *wentjēgār* Q 94b; **windmaker:** *wentmōkār* P 180; **windslurper:** *wentslōpār* P 214, 220, 227; **windsnapper:** Q 250; *we.ntsnapār* Q 2, 11, 96c; *we.ntsnepār* Q 12; *wēnj<sup>h</sup>.zūgār* Q 251, 252; *wenjk<sup>h</sup>.zūgār* Q 117a, 121c; **windvreter:** *wentvrētār* Q 178; **windzuiper:** *went-sōipār* Q 162; **gaper:** *gāpār* P 44; **juffrouw:** Q 198b; **kribzuiker:** *krōpsūkār* L 312; **lochthapper:** *loxhapār* L 295, 381, 382, Q 188; **lochtschepper:** *lojtsxōpār* Q 74; *lojtsōpār* Q 162; **lochtveger:** *lojtvēgār* L 364; **lochtzuiger:** L 290, 331; **muzikant:** Q 94b; **poffer:** *pufār* P 172; **snuiver:** *snōjvār* L 414; **sterrenkijker:** L 192; **vliegenvanger:** Q 39; **opgelopen:** *op-xəlupār* P 107a (*oplopen:* zwellen); **ze blaast haar op:** *zā bluāsār* P 219; **het (paard) keekt hoog:** *at kejkt hyx* L 360.

## Kaart 32. WINDZUIGER

- / windzuiger
- ▭ windzuiker
- ^ windhapper
- ⋈ lochthapper
- = windschepper
- ▨ lochtschepper
- windsnapper
- ▲ (wind)blazer
- x windsturper



## 4.4.6 PAARD MET EEN SCHEVE HEUP

(N 8, 94a)

[Een paard van ongelijke heuphoogte. Dit gebrek komt meer bij koeien dan bij paarden voor.]

**onthaupt:** Q 248; *qnthōpt* L 191, Q 99\*; *ont-* K 357, L 163; *qntōpt* P 175; *onthōp* P 188; *qnthōp* L 288; *ont-* L 321; *qnthōpt* K 278, 317, 359, L 286; *qnthōpt* L 282; *ont-* Q 9, 14, 11; **onthoopt:** *qnthōupt* P 213; **(één) heup af:** *hōp af* L 322, 425, Q 20, 32a, 98, 101, 111, 112a, 112b, 113, 204a; *hōp* ~ Q 197a; *ōp* ~ L 424; *hōp* ~ Q 252; *hōp* ~ L 374, 424; *hōp of* Q 33; *hū.p af* Q 39, 117a; **(één) hoop af:** *huop of* Q 83; *huop* ~ Q 162; *wup* ~ Q 86; *hōp* ~ Q 71, 72; *hōp af* P 222; *guōp of* Q 178; **één heup (hebben):** *ējn hūp* L 416; **één hoop (hebben):** *ēn hūl* P Q 3; **overheupt:** *ūvārhiūp* L 289; **scheef:** *sxīf* L 286, 314; *šēif* L 382, Q 14; **kramphopig:** L 317; *kramphuapex* L 364; *kramphōpax* K 278; **(een) manke:** *ma.ηka* Q 3; **(een) scheve:** *šēvā* Q 252; *šēivā* L 269, 293, 295, 330, Q 94b, 96d, 188; **(met een) scheve heup:** *sxiivā hōp* K 353; *šēivā* ~ L 271, 332; *šēif hōpā* (mv.) L 331; **(met een) scheve hoop:** *sxēivā hōp* P 107a; *šēif wop*

Q 94; **scheef in het kruis:** *šēif en at krūts* L 2; **afgezakte heup:** *āfgzakēdā hōp* L 294; **hangge heup:** *hanōtegā hōp* Q 94b; **verzakte heu** *vārzaktā hōp* L 265; *vārzaktā* ~ L 324; **(e heup is) afgeblat:** *āf-gablāt* L 360; **(de heup zijn niet) even hoog:** *ēvā hūx* L 210.

## 4.4.7 ZAALRUG

(N 8, 12 en 90q)

[Zwak ingebogen of doorgezakte rug bij e paard, dat wellicht te vroeg werd ingespanner  
**zaalrug:** Q 178, Q 248; *zālřq* L 270, 290, 3; 387, Q 33, 112a; *zālřok* L 244c, 266, 268, 3; 332, 204a, 252; *zāl-* L 372; *zāl-* L 269, 293, 32a, 95, 96d, 98, 117a, 198b; *zōul-* P 175; *zō-* P 188, 213; *zōil-* Q 162; *zōl-* Q 113; *zālřok* 269, 288, 289, 292a, 294, 295, 317, 318, 319, 321, 324, 325, 329, 330, 331, 382, 387, 4; 424, 425, Q 9, 14, 20, 39, 94b, 101, 111, 11; 121, 121c, 197a; *zōl-* Q 99\*, 188, 193; *zālřō* 210, 246, 265, 271; *zāl-* K 357; *zōl-* K 3; 317, 353, L 191, 192, P 107a, 176; *zōal-* L 2; 314; *zōul-* P 50; *zōul-* K 278, P 44; *zōl-* 359, L 286; *zālřok* K 361; *zōl-* L 312, Q :

*zālreḡ* L 364, 368, 374, 416; *zālreḡ* L 360, 416; *zḡlreḡ* Q 3, 83, 86, 94; *zḡl-* Q 72; **doorgezakte rug**: *dḡrgazaktə rəx* L 163; **lage rug**: *leḡgə rəḡk* P 222.

#### 4.4.8 TEENTREDER

(N 8, 84b)

[Paard met naar binnen gedraaide hoeven, waarvan het het voorste deel eerst op de grond zet, omdat een achterpees lam is; daardoor heeft het geen vlotte gang.]

**teentreder**: L 163, 191, 192, 332, Q 20, 117a; *tēntrēḡar* L 368; *tian-* K 314, Q 198b, 252; *tēntrēḡar* L 246, 288, 289, 290, 321, 322, Q 111; *tīn-* L 324, Q 113; *tian-* L 269, 270, 271, Q 197a, 252; *tēn-* L 329, 330, 382, Q 162; *tēn-* Q 14; *teḡntrēḡar* Q 83; *tiantrēr* K 357; *tiantrēḡar* L 317, 372, 425, P 107a; *tīn-* L 360; *tēn-* L 374; *tīntrēr* Q 71; *tian-* L 312; *tiantrēḡar* Q 112a; *tēntrēḡar* P 50; *tīn-* L 210; *tian-* P 175, Q 33; *tīn-* Q 99\*; *tēn-* K 317; *tēntrēḡar* Q 2; **toontreder**: *tōntrēḡar* L 331; **tenentreder**: *tīntrēḡar* L 318b; *tiantrēḡar* L 364; *tīntrēḡar* Q 204a; **teenganger**: *tēnḡaḡar* L 424; **teentrapper**: *tiantrapər* L 265; **stopper**: *stupər* P 222 (het zet de hoeven plat op de grond); **trampelaar**: *trampelər* Q 33; **trippelaar**: *trepalər* L 424; *trēpalər* L 416; **(het paard) gaat op de teen**: *gē.t. op -tən tin* Q 3.

#### 4.4.9 STRIJKER

(N 8, 84d)

[Paard dat de poten te dicht bij elkaar zet en tijdens het gaan met de enkels tegen elkaar wrijft, waardoor vooral verwondingen aan de kogel (zie het lemma KOGEL 3.5.6) kunnen ontstaan. Vgl. het lemma HAARENKELEN (5.26).]

**strijker**: L 192, 295, Q 94b, 98, 117a; *strī.kər* Q 95; *strīkər* L 288, 289; *strīkər* L 163, 265, 374, 425, Q 14; *strē.kər* Q 2; *strēkər* K 317, P 176; *strēḡar* K 353; *štrīkər* L 290, 294, 322, 332, Q 111, 193, 204a, 252; *štrīkər* L 270, 382, Q 33, 39, 99\*, 112a, 112b, 113; **strijkerd**: *štrīkərt* L 330; **sleper**: *sleḡpər* L 368, 369 (het gaat zodanig dat de zool over de grond sleept; vgl. *slofferd*); *sleḡpər* L 321; *slīpər* Q 9; **slofferd**: *slofərt* L 424, Q 3; **(het) stoot zich aan**: *šitḡt zex ān* Q 20.

#### 4.5. Kenmerken zonder waardeconnotatie

##### 4.5.1 ZWAAR PAARD

(JG, 2c; N 8, 62d, 62e en 64b)

[Zwaargebouwd paard, geschikt voor het veldwerk of als trekdiër.

Zie afbeelding 6.]

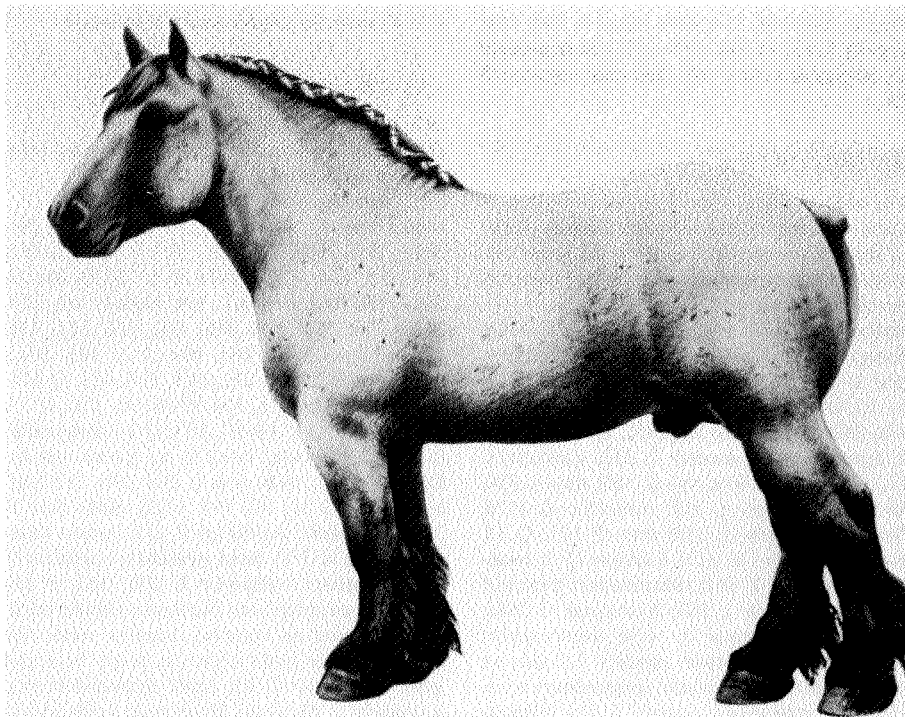
**bonk**: *boḡk* K 361, L 265, 266, 271, 288, 290, 292a, 294, 295, 324, 325, 329, 332, 360, 382, 414, 416, 424, 425, P 107a, Q 9, 20, 39, 86, 95, 101, 112a, 162; *boḡḡk* L 369; *bḡḡk* L 163, 210, 244c, 246, 247, 270, 286, 290, 312, 317, 318, 318b, 321, 322, Q 94b, 96d, 113, 193, 204a, 252; *boḡk* K 278, L 282, 293, 328, 422, Q 121; *bḡḡk* L 387; *buḡk* K 314, P 44, 50, 176, Q 33; *bu.ḡk* L 364, Q 2; *būḡk* L 368, Q 2c; **assepaard**: *asəḡiā.t* Q 2; **belg**: *belex* Q 14 (paard van het Belgische ras); **bels**: *bels* L 269, 270, 322 (vgl. *belg*); *belš* Q 14, 39, 99\*, 112a; **blok**: *blḡk* K 359; **werkblok**: *wḡrḡkblḡk* P 175; **zware blok**: *zwḡrə blḡk* K 359; **(een) geblokte**: *gəblḡk.tə* Q 2; **brabander**: *brābandər* K 278, 317, P 222 (Belgisch trekpaard van Brabantse origine: sterk, groot, mssief en compact, immens sterk; een fier paard met grote allure en goede bewegingen); *brḡbandər* Q 83; **echte brabander**: *extə brobandər* P 48; **(een) brabantse**: *brḡbantsə* Q 162; **brabants paard**: L 358; **boerenpaard**: *būrəḡpərt* Q 95; *burəḡeat* P 48; *būrəḡpərt* Q 83; *būrəḡḡat* Q 94; **labourpaard**: *labḡrpəḡt* K 359; *labḡrpəḡt* K 357; **klots**: *klots* Q 252; **knoes**: *knḡs* Q 96d; **knol**: *knḡl* L 265, 270, 271, 322 (zwaar werkpaard; niet pejoratief zoals in „oude” knol (2.4.2)); **kolos**: Q 109; **(een) patat (van een paard)**: *pətat* K 361; **trekpaard**: Q 250; *trekpərt* L 286; **(een) zware**: *šzwḡrə* L 331; *zwḡmḡrə* Q 83; **zwaar paard**: *zwḡr pərt* L 374; *zwḡḡr pəḡt* P 175; *šzwḡr pəḡt* Q 112b; **geblokt**: *gəblḡkt* L 266; **gedrongen**: *gədrḡḡə* Q 86; *gədrḡḡə* Q 83; **zwaar**: *zwḡr* L 314; *zwḡər* K 278; *šwūr* Q 248; *šwūr* Q 252.

##### 4.5.2 FIJNGEBOUWD

(N 8, 64c)

[Gezegd van een paard met dunne, fijngebouwde poten.]

**fijn**: *fīn* L 244c, 282, 288, 289, 290, 293, 294, 295, 317, 318, 324, 331, 332, 369, 382, 416, 422, Q 32a, 94, 95, 96d, 111, 121c, 188, 193, 198b; *fīn* L 246, 270, 271, 328, 330, 368; *fīn* L 163, 210, 292a, 318b, 322, 325, 360, 425, Q 9, 14, 33, 94b, 98, 99\*, 101, 109, 112a, 112b, 113; *fīḡan* L 312; *fī* Q 204a; *fī* Q 248; *fēn* L 265; *fēḡin* L 372, P 176; *fēn* L 414; *fēḡan* Q 72; *fēḡin* P 222, Q 3; *fēn* K 314, L 414, P 176, Q 2; *fēḡin* K 278, P 48, 50; *fajḡn* Q 162; **licht**: *lext* P 213; *lex* L 271, Q 162; *lixt* Q 71; **licht van benen**: *lext -va biḡanə* K 353; **slank**: Q 251; *slanj* P 107a;



Afb. 6. zwaar paard

**stoelspotig:** *stulspōtax* L 265 (met poten als van een stoel); **(een) fijne:** *finā* L 192, 269, 321, 329, Q 39; *finā* Q 121; *finā* L 424; *fēnā* K 318, 353; **juffrouw:** *jufrōw* P 175 (ironisch); **joefel:** *jufəl* Q 101; **(een) lichte:** *laxtā* K 359; *lītā* Q 252; **loper:** *luāper* K 317; **(het heeft) fijne benen:** *fin bē*. Q 117a; **(het heeft) fijne pootjes:** *fējn pytākās* K 361; *fējn pūtšās* Q 2c.

#### 4.5.3 GROF

(N 8, 64b)

[Gezegd van een paard met zware poten.

Een aantal antwoorden is opgenomen in het lemma ZWAAR PAARD (4.5.1), omdat het daar eerder thuishoort.]

**grof:** L 265, 360, Q 248; *grōf* K 278, 317, 353, L 163, 192, 210, P 176, 213, Q 98; *grōf* L 244c, 246, 247, 270, 271, 292a, 317, 324, 325, 328, 330, 331, 332, 364, 382, 387, 416, 425, Q 14, 33, 39, 111, 112b; *jrōf* Q 121c; *grōf* L 422; *grōuf* P 48, 50, 107a; *grōf* K 314, 361, L 282, 290, 293, 295, 312, 318, 321, 369, 414, P 44, Q 9, 71, 95, 96d, 99\*, 101, 109, 112a, 188, 252; *jrōf* Q 251; *grōf* L 288, 322, 368, Q 32a; *groaf* P 222, Q 72; *grūf* Q 198b; *grūf* Q 3; *grūf* L 289, 372; *gruaf* Q 83; *gruaf* Q 94; *grōf* Q 2;

**grof van knoken:** *grōf van knōk* L 294; **(een) grove:** *grōvā* L 269, 329, 424, Q 193; *jrōvā* 121; *grōvā* L 318b; *grōvā* Q 204a; *gruovā* 162; **grove beer:** Q 94b; **grove bengel:** *grōv bejnāl* Q 113; **grove kluppel:** *grōvā klōpāl* 318; **(paard met) grove benen:** *grōf bē*. 117a; **(het staat) stevig op zijn poten:** *stēvax zān pūtā* Q 2c.

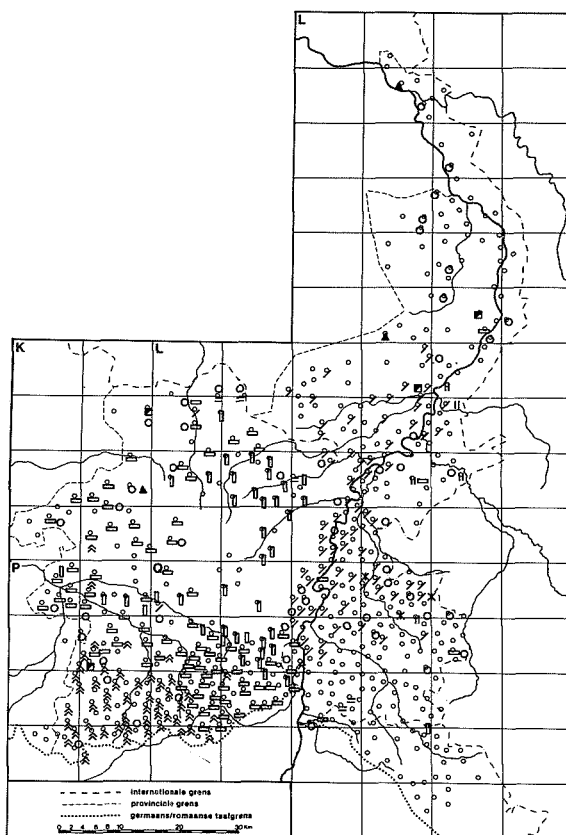
#### 4.5.4 LANGBENIG PAARD

(N 8, 20 en 62i)

**(een) hoge:** *hūgā* K 359, 361; *hūgā* L 270; *ūgā* L 424; *hugā* Q 117a, 193; *hūgā* K 353; *hōgā* 162; *hōgā* P 222; **hoge rekel:** Q 99\*; **kleppe:** *klepār* K 314, 321, 330 (meestal wordt een ri paard bedoeld); *klepār* L 163, 246, 265, 27 *klepār* L 288, 424, P 50, 176, Q 2, 20 (paard met bijzondere wijze van lopen), 39, 94b, 98, 10 113, 204a; **klippel:** *klepāl* K 278, L 265, 28 286, 387, P 107a, Q 112a; *klepāl* L 364, 41 *klepāl* L 288, 368, Q 2; **kluppel:** *klōpāl* K 31 318, L 266, Q 101, 113; *klōpāl* L 270, 317, 36 *klōpāl* Q 9; **lange knuppel:** *lanā knōpāl* Q 94b; **beei man:** *bejnman* Q 14; **langbeen:** *lanbejn* Q 10 **grote jong:** L 331; **kersenplukker:** *kērsāplōkē* L 210; *kērsāplōkār* L 271; *kērsā-* L 324; **(een**

Kaart 33. HINNIKEN

- / hummeren
- = himmeren
- || hommeren
- ⊖ (ge)ruchelen
- ⊐ richelen
- (ge)rochelen
- ⊗ briezen, briesen
- hinniken
- ▲ brens(el)en
- \* wieëren



**langpotige:** *lan̄kpōtəgə* Q 162; **loper:** *luopər* K 317; *lōpər* Q 2c; **hoge loper:** Q 94b; **reiger:** *reigər* L 318; **rijs paard:** *rejs pērt* Q 14 (*rijs:* rijzig); **ros:** *rōys* P 176; **staak:** *stāk* L 332; **hoge staak:** *hū<sup>ə</sup>gə stāk* L 269; **steel:** *stēl* K 353; **stelt:** *stēl<sup>š</sup>* L 424; **steltēman:** *steltēman* Q 111; **hoge stultes:** *huəjə štōltəs* Q 282 (*stultes:* afleiding van *stult*, is ook gewoon voor een onbeholpen iemand); **vanestek:** *vānəštək* Q 112a (*vaan:* vlag, vaandel); **hoogbenig:** *hūəxbejnex* L 271; **hoogpotig:** (*h*)*ūxpū<sup>ə</sup>tex* Q 2; **lang:** *lan̄k* K 353; *lan̄* L 360.

## 5. Gedrag, verrichtingen

### 5.1 HINNIKEN (kaart 33 en 35)

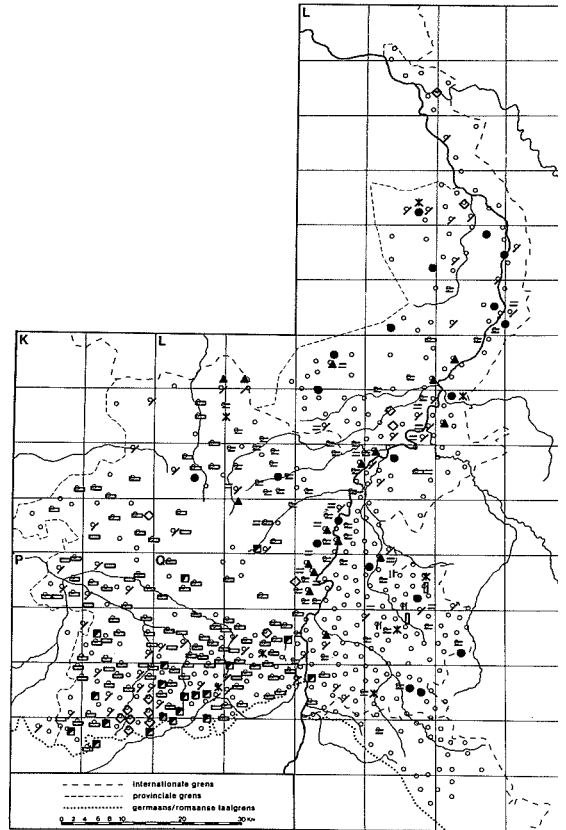
(JG 1b, 2c; L B2, 291; L 22, 21; N 8, 47 en 65; S 5; Wi 57)

[Het hoge keelgeluid dat een paard maakt. De klanknabootsende werkwoorden *hummeren*, *himmeren* en *hommeren* vertonen dezelfde klankwisseling als *ruchelen*, *richelen* en *rochelen*.]

**hummeren:** *hōmərə* L 288, 289, 289b, 292, 292a, 293, 294, 318, 318b, 319, 320a, 321, 322, 322a, 324, 325, 328, 329, 332, 370, 371, 372, 373, 374, 377, 378, 419, 420, 421, 422, 423, 425, 426, 427, 429, 431, Q 2, 6, 7, 10, 12, 13, 16, 18, 19, 20, 21, 30, 32a, 33, 35, 96a, 96c, 97, 98, 99\*, 102, 104a, 113; *hōmərən* L 312, Q 14; *ōmərən* Q 8; *ōmərə* L 369, 372, 422, 424, Q 10; *hōmərə* L 291, 331, Q 29; *hōmərə* L 369, 432, Q 22, 96a; *hōmərən* L 312, Q 15; *hēmərə* L 290; *hū<sup>ə</sup>mərə* Q 111; **himmeren:** *hemərən* L 282, 286; *hemərə* L 361; *himərə* Q 196, 196a; **hommeren:** *homərə* L 300; *hōmərə* L 331, 382, 386; *humərə* Q 112a; **ruchelen:** *rōxələ* K 314, 317a, 318, 353, 357, 361, L 317, 354, 413, Q 96d, 121, 161, 163, 168, 181, 182, 242; *rōxələn* K 315, 316, L 312, 315; *rōxələ* K 357, 359, L 316a; *rōxələ* K 353, 358, 359, 360, 361, L 269a, 317, 382, 414, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 57, 58, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, Q 1, 2c, 15, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 79a, 80, 83, 88, 94, 94b, 96d, 121, 153, 154, 155, 155a, 157, 157a, 158a, 162, 167, 168, 169, 173, 174, 175, 177, 178, 179, 188, 198a, 241 (laag keelgeluid);

## Kaart 34. BRIESEN

- / briesen
- ▲ bruisen
- = pruisen
- = spruisen
- ◇ pruisen
- ▯ pruisen
- ▯ spruisen
- blazen
- snuiven
- × brullen



*rø.xələ* Q 76, 168a; *røxələn* L 314, 316, 353; *ryxələn* L 316; **geruchelen:** *grøxələ* P 57, 113; *grøxələ* P 52, Q 84; **richelen:** *rexələ* L 356, 360, 363, 364, 365, 366, 368, 415, 416, 417, 418, P 44, Q 83, 251; *rexələ* L 358, 359, 361, 362, 364, 366, 367, 368, 415, 416, P 53, 55, 57, Q 2, 2a, 3, 5, 72, 81a, 82, 83, 84, 86, 87, 89, 90, 91, 171, 172; *rixələ* L 313, 352, 364, Q 94; *rixələn* L 355; **rochelen:** *roxələ* L 269b, 294; *roxələn* K 278; **gerochelen:** *groxələ* P 116; **briezen, briesen:** *brizə* P 113, 114, 115, 172, 173, 174, 176a, 177a, 178, 180, 184, 186, 222, 224, Q 95, 156, 159, 164, 165 (*briesen* is eveneens bekend in de bet. van proesten; zie volgend lemma); *brizə* K 357, P 175, 176, 177, 179, 182, 187, 187a, 188, 192, 195, 197, 213, 214, 218, 220, 222, 223, 227, Q 152, 160, 164a, 167, 240, 241; *brizə* P 118, 196, Q 78, 155, 161; *brizə* Q 162; *brēsə* P 52; *breizə* P 219, Q 166, 167; **hinniken:** *henəkə* K 317, 318, 353, L 164, 210, 211, 212a, 246, 266, 270, 271, 291, 360, 372, 377, 378, 386, 414, 425, 432, P 48, 50, 107a, 116, 176, 197, 213, Q 2, 9, 12, 20, 22, 33, 88, 95, 97, 98, 109, 112a, 116, 117a, 121, 156, 199; *henəkən* L 282, 286, 312, 314, 353; *henəʔən* K 278; *henəkə* L

329; *enəkə* Q 11; *enəkə* L 369; *hənəkə* L 15  
**brenselen:** *brensələ* K 317 (frequentatief v van *brensen*, *brinsen*: hoog hinniken); **brense** *brinzə* L 159a, 265; *brenzə* L 265; **honsele** *hənsələ* L 269 (vgl. Rh. Wtb. s.v. *hönsche*, *hünscheln*); **wieëren:** *wiʔərə* Q 20, 35 (vgl. *wiehern*); *wijərə* Q 39.

## 5.2 BRIESEN (kaart 34 en 35)

(JG 1a, 1b; L 1, a-m; L 22, 21; N 8, 66 en 67; 5)

[Proestend, snuivend of blazend geluid met ne en lippen maken.]

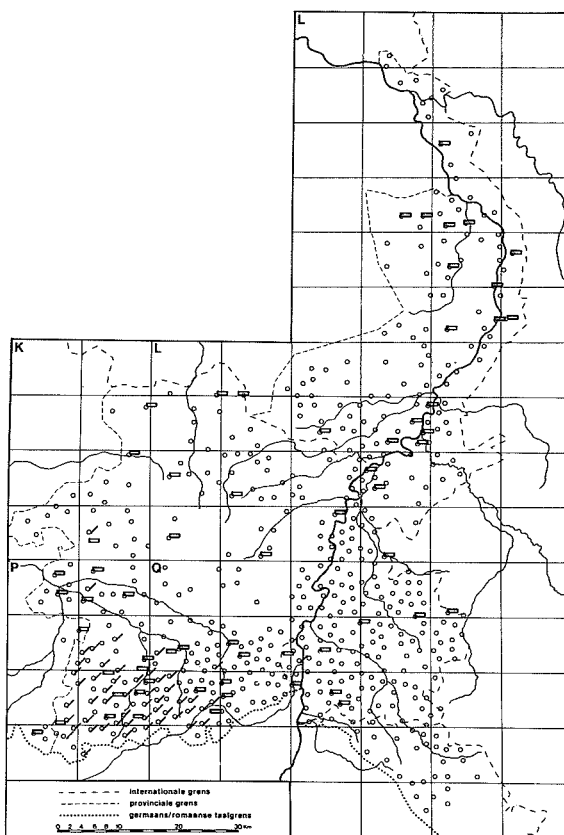
**blazen:** *bluə.zə* P 187, Q 2a, 91, 160, 161, 16 241; *bluəzə* P 222, 227; *blusə* L 417; *bluq.zə* 165, 188; *blue.zə* Q 168a; *blōʔ.zə* P 113, 18 192; *bloəzə* P 214, 219; *bluq.zə* Q 164; *bluqzə* 162; **briesen:** *brisə* K 317a, L 209, 216, 24 250, 271, 286, 318, 329, 330, 352, 364, 37 381, 434a, P 44, 55, 107a, 176, 183, 193, 19 211, Q 74, 83, 98, 117a, 168, 195; *brizə* L 24 282, P 50, 121, 175, Q 78, 83, 112a; *brisan* 278, L 414; *brisanə* L 325; *brisə* L 328, P 4 179, Q 89, 95, 188; *brizə* K 357, P 188, 192,

## Kaart 35. BRIESEN

(betekeniskaart)

/ briesen: hinneken (5.1)

= briesen: proesten (5.2)



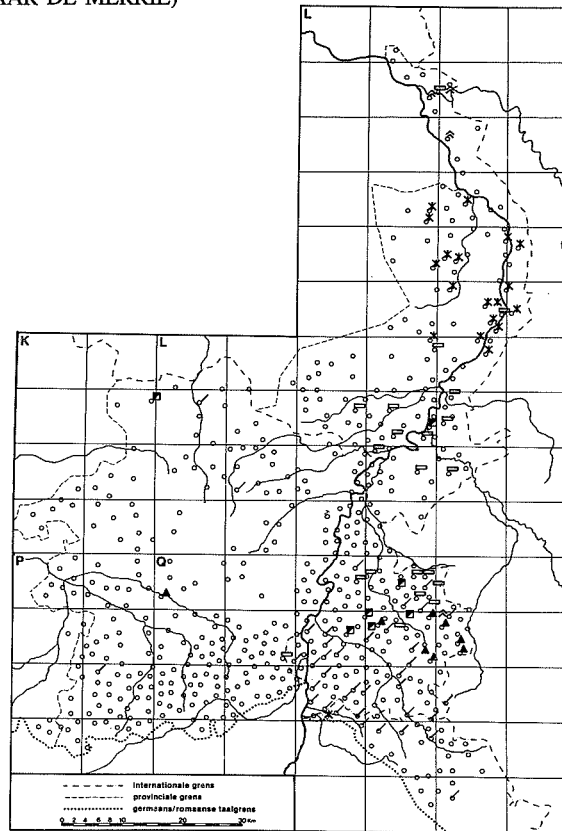
157a, 162, 163; *brēsə* L 267, 269, 323, 417, 419; *brējsə* P 51; *brišə* L 191, 210, 217, Q 196; *brēšə* Q 102; **bruisen:** *brūsə* L 298, 364, Q 20; *brū.sən* L 282, 286; *brū<sup>ə</sup>sə* L 288, 294; *brusə* L 374; *bruzə* L 332; *bruzən* L 282; *brū.šə* L 421, 423; *brušə* L 371a, Q 7, 8, 11; *bružə* Q 99\*; **pruisen:** *prō.sə* K 360, 361, L 413, 414, P 51, 56, 58, Q 1, 2a, 71, 72, 76, 84, 89, 90, 153, 154, 157, 159, 164; *prō.sə* P 52; *prōsə* Q 2c, 74; *prōzə* P 48; *prō<sup>ə</sup>.sə* P 55, 57, 121, 184, 187, 188, Q 73, 75, 78, 79, 79a, 80, 152, 156; *prō<sup>ə</sup>.sə* P 53, 119, 120, 177; *prō<sup>ə</sup>.zə* P 192; *prō<sup>ə</sup>.sə* Q 74; *prō<sup>ə</sup>.sə* Q 155; *prō<sup>ə</sup>.sə* K 359, Q 77, 172; *prō<sup>ə</sup>.sə* Q 3, 81a, 82; *prō<sup>ə</sup>.sə* Q 83; *prō<sup>ə</sup>.sən* L 355; *prō.sə* Q 168a, 170, 171, 175, 178, 179; *prōsə* L 382; *prōjzə* Q 88; *prū.sə* L 353, 354, Q 5, 87, 91, 94; *prū.sən* L 312, 314; *prū<sup>ə</sup>.sə* P 175; *prūsə* Q 71; *prusə* K 317, L 416, 418; *prusan* L 315; *prū.šə* Q 96c; *prūšə* Q 193; *prušə* L 290, Q 198; *prāsə* P 172, 173, 176, 176a, 178, 182, 213, 218; *prāzə* P 115; *prau.sə* Q 163, 168, 169, 181, 182, 242; *prausə* Q 72, 162; *prayzə* P 175, 227; *prēsə* P 113, 117, 172; *prēsə* K 318, P 44, 45, 46, 47, 49, 50; *prē.sə* K 357, 358, P 177a, Q 2; *prē<sup>ə</sup>.sə* P 118, 118a; *prēsə* K 314, 353; *prēsən* K 315; **sprui-**

**sen:** *spru.sə* L 317, 319, 362, 369; *sprū.sə* L 358, 359, 360, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 415; *sprusə* L 266, 288, 292a, 318, 374; *spruzə* L 271, 321, 425, Q 14; *sprū.sən* L 316; *sprū.sə* L 370; *sprū<sup>ə</sup>.sə* L 356; *sprū.šə* L 371, 421, Q 7, 10, 11, 12, 13; *sprūšən* Q 8; *sprū<sup>ə</sup>.sə* L 416; *sprū.zə* L 313, 422; *sprūzə* L 372, Q 9; *sprūžə* Q 6; *sprūžən* L 419; *sprō<sup>ə</sup>.zə* L 420; *šprusə* L 293, 295, 322, 325, 329, 382, 427, Q 14, 20, 98, 112a, 121, 197a; *šprusə* Q 94b; *špruzə* L 270, 330, Q 101; *šprūsə* Q 32a, 111, 113, 204a, 248; *šprūšə* Q 96d, 105; **pruisen:** *prō<sup>ə</sup>.stə* P 186, 195, 197, 220, 223; *prō<sup>ə</sup>.stə* P 224; *prūstə* K 359, L 324; *prustə* L 163, 214, 328, P 222, Q 9, 86; **protsen:** *prōtsə* Q 95; **pruitsen:** *prūtšə* Q 112a; *prutšə* Q 35; **spruitsen:** *sprutsə* Q 32a, 39, 109; **snuiven:** L 354, 362; *snūvə* L 244c, 246a, 248, 289, 422; *snū<sup>ə</sup>və* L 288; *snuvə* L 269, 377, 425; *snūvə* L 270, 331, Q 20, 39, 121c; *snuvə* Q 204a, 208; *snū<sup>ə</sup>və* L 210, 265; **bleren:** *blērən* L 297; **brullen:** *brōlə* L 313, Q 30, 168; *brōlə* Q 111, 197a; *brələ* L 210; *brələ* Q 93; *briljə* L 331; **jameren:** *jī<sup>ə</sup>mərə* L 330; **kreunen:** *kriənə* Q 117a; **snorken:** *snō<sup>ə</sup>kə* Q 110, 252; **snurken:** *snō<sup>ə</sup>kə* P 227.

I.9

Kaart 36. ROEPEN (HENGST NAAR DE MERRIE)

- / joechelen
- = kraaien
- ▣ hum-, him-, hommelen
- ▲ rauw(el)en
- ≈ runniken
- x schuifelen



5.3 ROEPEN VAN DE HENGST NAAR DE AANKOMENDE MERRIE (kaart 36)

(N 8, 47; N 8A, 1b en 1c)

[Bij het naderen van de hengst joechelt (juicht) de merrie naar de hengst, die deze roep op zijn beurt beantwoordt met onder meer te rauwen, hummelen, joechelen e.d.]

In dit lemma zijn ook de enkele antwoorden uit vraag N 8A, 1c (zachtjes hinniken van de merrie tegen het veulen) ondergebracht, omdat zij enkel in dit kader passen; de gestelde vraag leverde geen enkele specifieke term op.]

**joechelen:** *juxələ* Q 16, 39, 94b, 96a, 99\*, 101, 102, 105, 106, 111, 112a, 112b, 117, 187a, 196, 196a, 197a, 198, 198a, 198b, 200, 202, 204, 210, 222, 247, 247a, 248, 250, 251, 252; *juxələn* L 312; *jugələ* Q 35, 204a; *jūxələ* P 176; *joxələ* L 364; *jəxələ* Q 193; *jəxələ* Q 284; **kraaien:** *krejə* L 269, 291, 320a, 324, 328, 331, 374, 382, 387, Q 94b (uit vreugde hinniken); *krējə* L 163, Q 16, 21; *krejə* L 330, 332; *krējə* L 387; *krēə* Q 39; *krejə* Q 35; *krīə* Q 29, 30, 111, 112a; **giechelen:** *gixələ* L 382, Q 95; **giemelen:** *gimələ* Q 94b

(vgl. du. *gimmeln*: giechelen); **hummele** *həmələ* L 329, Q 33, 98, 101, 106 (vgl. du *hummeln*; klankwisseling met *himmelen* en *hommelēn*; wisseling r-l met *hummeren*, *himmeren* (= *hommeren* in het vorige lemma); **himmelen:** *hmelən* K 278; **hommelen:** *humələ* Q 112a; **hukeren:** P 175; *høŋkərə* Q 94b; **lachen:** *laxən* 278; **michelen:** *mixələ* Q 197a (lachen; vgl. *meckeln*, *mickeln* in het Rh. Wtb.); *migələ* 210, 248; **rauwen:** *royə* Q 109, 121, 121c (et knorrend geluid maken; vgl. *rauen* in het R Wtb.); *rōyə* Q 116; *rayə* Q 112b, 118; *rəə* Q *rəyə* Q 112a; **rauwelen:** *royələ* Q 196; **roepelen:** *rupə* Q 2; *rūpən* L 312; **ruppelen:** *rəpələ* 364; **runnen:** *runə* L 297; **runniken:** *runəkə* 163, 164, Q 118; *runəkə* L 191; **grinniken:** *grnəkə* Q 22; **schreeuwen:** *sxrivə* L 269; **schuiven:** *šūvə* L 215; **schuifelen:** *sxūfələ* L 210, 21 244c, 245, 246, 247, 250, 266, 268, 269, 269 269b, 271, 297, Q 198a; *sxūfələ* L 214, 26 *šūfələ* L 270, 290, 295; **schruivelen:** *šruvalə* 101.



## 5.4 KWAADAARDIG ROEPEN

(N 8, 47 en 67)

**beuken:** *bēka* Q 2 (luid schreeuwen); **bulderen:** *bøldarən* L 286, 314; **grinsen:** *grensə* L 416; (**het paard**) **grinst:** *grēst* L 210; **grunselen:** *grønšəla* L 211; **huiveren:** *hēvərə* Q 2c; **jonken:** *jōņkə* Q 193 (janken); **junkerren:** *jyņkərə* P 188, 213; **kwaken:** *kwākə* Q 33; **kaken:** *kākə* L 293; **kweken:** *kwēkə* L 288, 289, 292a, 324, 328, 331, 332, 369, 374; *kwēkən* L 282; *kwēkə* L 329; *kwīkə* Q 72; *kwīkən* L 312; *kwīkə* Q 4; **keken:** *kī.kə* Q 2; **lelijk doen:** *lelək dū<sup>o</sup>.n* Q 2; **meken:** *mēka* L 295, 425, Q 14, 32a; *mē<sup>o</sup>kə* Q 22; *mēkə* L 271; *mīkə* L 424; *miākə* L 270; *mīkə* L 422; **minken:** *meņkə* L 321, Q 9, 14, 111, 112a, 121 (waarschuwend geluid maken van de merrie als iemand het veulen nadert); *mēņkə* P 175; **schreeuwen:** *sxrīvə* K 361; *sxrīvə* P 44; *sxrīvə* K 314, 353; *sxrīv<sup>o</sup>uən* L 312; *šriavə* L 264, 317.

## 5.5 BEVEND SCHUDDEN MET DE HUID

(N 8, 66 en 68)

[Rillen, beven, huiveren, vooral na zware arbeid, bij koude en uit angst.]

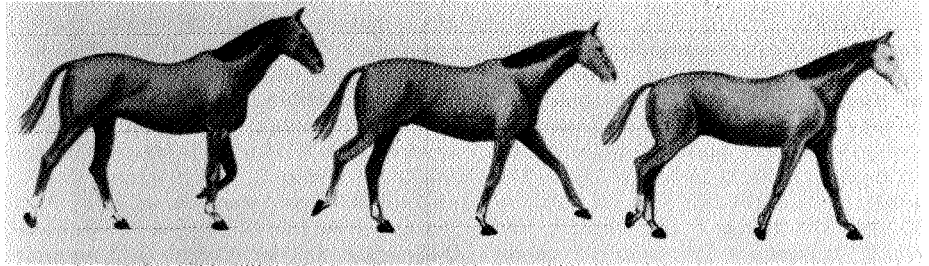
**razelen:** *rāzəla* L 191, 210, 244c, 246, 247, 266, 268, 269, 270, 271, 290, 293, 322, 329, 331, 332, 382, 422, Q 32a, 33, 39, 71, 95, 98, 101, 109, 111, 112a, 113, 117a, 121, 197a, 204a, 248, 252; *rōzəla* P 176; *roazala* P 188; **rij(e)ren:** *rīrə* L 265; *rī<sup>o</sup>rə* L 294, 295; *rījərə* L 368; *rījərə* L 317, 324, 325, 382, 416, Q 94b; *reijərə* L 288; *reijəran* L 282; *reijərə* K 361; *rēijəran* L 286; *rōrə* Q 71; (**zich**) **schudden:** *sxōdə* K 278, 314, 353, 357, 359, L 192, 271, 292a, P 44, 222; *sxōdən* L 282; *sxōdə* L 289, 317, Q 9; *sxēdə* Q 2c; *šōdə* L 330, 424, 425, Q 162, 251, 252; *šōdə* L 321, 331, 360, 374, 422, Q 14; *šyda* L 369; *šēdə* L 364, 368, Q 3, 83; (**zich**) **schuddelen:** *sxōdələ* L 269, Q 112b; *šōdələ* Q 121; *šōdələ* L 372, Q 20, 99\*, 101, 193; *šōdalan* Q 14; (**zich**) **schudderen:** *sxōdərə* L 288; *šōdərə* Q 101; **vliegen schudden:** *vlēgə sxōdə* L 328; (**zich**) **schudsen:** *šōtsə* Q 117a; (**zich**) **schooieren:** *šūjərə* Q 188; *šūjərə* Q 94; *šōjərə* Q 178; (**zich**) **schuiveren:** *šuvərə* L 387, 424, Q 111, 198b (huiveren, schudden met de huid); **beven:** *bējvə* P 213; *bēvə* P 175; **bibberen:** *bebərə* Q 2, 113; **bibbelen:** *bebələ* Q 162; **daveren:** *dāvərə* L 293; **huiveren:** *hōvərə* P 50; **rillen:** *relə* Q 94b; **trekken:** *trekən* L 314 (van de spieren).

## 5.6 ZICH OVER DE RUG WENTELEN

(JG 1a, 1b; N 8, 69)

[Geregeld gaan de paarden op hun rug liggen en slaan met de poten in de lucht. Zij doen dit vooral bij jeuk of buikpijn.]

(**zich**) **wendelen:** *wē.ndələn* L 282, 312, 315; *wē.ndələ* K 359, L 352, Q 172; *wēndələn* K 278, 315, L 314; *wē.n<sup>d</sup>dələ* Q 75; *wē.ηələ* Q 156; *wē.n<sup>d</sup>ələ* P 56; *wēnələ* L 413, Q 81a, 82; *wēj<sup>n</sup>dələ* P 197; *wēj<sup>n</sup>dələ* Q 79a; *wēj<sup>n</sup>dələ* Q 152, 153; *wē.ndələ* K 358, 360, L 354, 363, P 51, Q 168a; *wē.ndələn* L 355; *wēndələ* K 357; *wē.n<sup>ž</sup>ələ* Q 76, 77; *wēn<sup>ž</sup>ələ* L 423, Q 155; *wēn<sup>ž</sup>ələ* Q 72; *wēnələ* Q 2a, 71; *wē.nələ* K 361; *wīndələ* L 424; (**zich**) **wentelen:** *wē.ntələ* L 313, 353, Q 3, 158a, 160, 177; *wēntələ* K 314, 317a, Q 83; *wēntələ* L 244c; *wē.n<sup>ī</sup>ələ* Q 73; *wē.nšələ* L 415, 416, 417, 418, Q 5, 178; *wēņkələ* L 414, P 49, 50, 107a, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 213, 214, 218, 219, 227, Q 1; *wē.ņkələ* P 177a, Q 2; *wē.η<sup>o</sup>kələ* P 187, 188; *wēj<sup>n</sup>ntələ* P 223, Q 164; *wēj<sup>n</sup>ntələ* P 222; *wēj<sup>n</sup>ntələ* P 192, Q 157, 165; *wēj<sup>n</sup>ntələ* P 220, Q 79; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 360, 371, Q 74; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 361, 362, 368; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 372, 419, 424, Q 6, 7, 9, 10, 12; *wēj<sup>n</sup>nkələ* P 58, Q 78; *wēj<sup>n</sup>nkələ* P 184, 186; *wēj<sup>n</sup>nkələ* P 118, 118a, 119, 177, 195, Q 159, 166; *wēntələ* K 353, 357, L 210, 265, 266; *wēntələn* L 314; *wēntələ* L 324; *wēntələ* K 318, L 192, 246, 247, 269, 271, P 44, 45, 46; *wēntələn* K 316; *wē.ntələ* L 356, 364, 365, Q 154, 157a, 161; *wē.ntələn* L 286, 316; *wē.ntələ* L 163, 191, Q 162, 169; *wēntələ* L 288, 290, 292a, 293, 294, 318, 318b, 321, 322, 325, 331, 374; *wēntələ* L 289; *wē.n<sup>ī</sup>ələ* L 317, 366, Q 80, 156, 167, 168, 182, 240; *wēn<sup>ī</sup>ələ* L 370, 421; *wē.n<sup>ī</sup>šələ* Q 13; *wēn<sup>ī</sup>šələ* L 422; *wēn<sup>ī</sup>šələ* Q 8; *wēnšələ* L 329, 331, 332, 382, 387, 425, Q 9, 14, 20, 32, 32a, 33, 39, 98, 99\*, 109, 111, 112a, 113, 198b; *wēnšələ* Q 193; *wēnsələ* L 192, 270, Q 94b, 95; *wē.nšələ* Q 83, 89, 90, 94, 174, 178, 179; *wēnsələ* Q 84; *wēnsələ* Q 87, 91, 96d, 188; *wē.nšələ* Q 171, 175; *wēnsələ* Q 188; *wē<sup>o</sup>.nšələ* Q 88; *wē.ņkələ* P 52, 53, 55, 57, Q 2a; *wēj<sup>n</sup>kələ* L 268, 295, 329, P 48; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 359; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 358; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 367, 369; *wēj<sup>n</sup>ntələ* L 420, Q 11, 96c; *wēj<sup>n</sup>ntələ* P 47; *wi.ntələ* Q 181, 241; *wi.n<sup>ī</sup>ələ* Q 163; *wi.ņkələ* Q 242; *wōnšələ* Q 101; (**zich**) **draaien:** *drēj<sup>n</sup>* P 176; (**zich**) **ombriuen:** *ombrūjə* Q 98, 111 (*bruien:* vallen); *ombrūjə* Q 197a; *ombrūjə* Q 252; *ombrōjə* Q 198b; (**zich**) **rollen:** *rōlə* Q 2; *rōlə* Q 252; (**zich**) **schokkelen:** *sxukələ* Q 251; (**zich**) **schuibelen:** *šj<sup>o</sup>bələ* Q 204a (frequentatief van schuiven; Rh. Wtb.: *schubbeln*); *šybələ* Q 252; (**zich**) **schullen:** *sxōlə* Q 112b (Rh. Wtb.: *schöllən*); *šōlə* Q 117a, 121, 121c; *šōlə* Q 112a; (**zich**) **trullen:** *trōlə* P 48, Q 2c, 101, 168a, 197a, 248; *trōlə* K 278, L 314; *trōlə* Q 111, 198b; *trələ* L 368; **tuimelen:** *tōj<sup>o</sup>mələ* K 353.



Afb. 7. stapvoets gaan

### 5.7 DE EERSTE UITWERPSELEN VAN HET VEULEN

(N 8, 58)

[Zij vormen een zwarte, kleverige stof.]

**pek:** L 318, Q 39, 117a; *pek* K 278, 318, L 163, 214, 265, 270, 288, 293, 368, P 44, 188, 222, Q 98, 101, 113, 204a; *pēk* L 322, 324, 325, 331, 332, 364, 416, 425, Q 86, 111; *pek* L 244c, 247, 295; *pēk* L 289, 290, 292a, 294, 321, 329, 330, 374, 382, Q 14, 20, 83, 94b, 111, 112a, 112b, 251b; *pē<sup>o</sup>k* Q 72, 252; *pek* L 191, 268; *pēk* Q 109; *pē<sup>o</sup>k* Q 112a; *pē<sup>o</sup>x* Q 121; *pī<sup>o</sup>k* Q 32a; *pia.k* Q 2; **darmpek:** *der<sup>o</sup>mpēk* L 210, 271, 282; *dēr<sup>o</sup>m-* L 286; *der<sup>o</sup>mpēk* L 331; **pek<sup>o</sup>mest:** *pek<sup>o</sup>mest* L 210; **beestkeutel:** *bestkō<sup>o</sup>al* K 314; **drek:** *drek* K 357, 359; **erfdrek:** *er<sup>o</sup>fdrek* Q 193, 198b; **erfpacht:** *er<sup>o</sup>fpax* Q 96d; **erfstront:** *er<sup>o</sup>f-strōnt* Q 96d; **eerste mest:** *r<sup>o</sup>.rstō mest* Q 3; **geboortestront:** *gabōrtastrōnt* L 312; **klit:** *klet* L 318; **mest:** *mēs* Q 33, 121c; **kwaad mest:** *kōt mēs* Q 162; **zwart mest:** *zwat mēs* Q 83, 94; **schijt:** *šit* Q 112a; **slijmer:** *slēmār* Q 2c; **stop:** *stop* L 424, P 175; **stopsels:** *stōpsēls* P 213; **teer:** *tēr* P 48; **(het) zwart:** *zwart* L 360.

### 5.8 UITWERPSELEN VAN HET PAARD

(A 9, 24b)

**keutelen:** *kōtālā* L 289a, 332; **keutels:** *kōtāls* L 267; **paardskeutel:** *pērtskōtāl* L 293, 318b, Q 105; *perts-* L 213; *pērs-* L 374, 385, 425, Q 38, 96b; *pērs-* L 322, 322a, 429a, Q 17; *pērs-* Q 193; *pēts-* Q 101a; *pēš-* Q 109; *pēškōtāl* Q 34; *pērtskōtāl* L 369a; **paardekeutelen:** *pērdakōtālā* L 268; **paardskeutelen:** *pērtskōtālā* Q 202; *pērs-* L 288b, 289, 318, 326, 328, 373, 375, 376, 378, 428; *pērs-* L 290, 320, 327, 373, 377, 381, 426; *pērts-* Q 95; *pērs-* Q 96a, 102; *pē<sup>o</sup>ts-* Q 113, 118, 119; *pe<sup>o</sup>ts-* Q 222; *pērs-* L 386, Q 19, 101, 111\*; *pērs-* Q 99, 100; *pērs-* Q 196; *pēš-* Q 35; *pērtskōtālā* L 292a; *pēts-* Q 211; *pe<sup>o</sup>ts-* Q

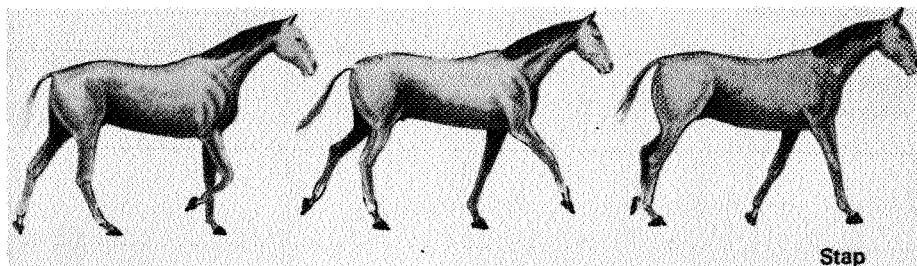
201; *pēts-* Q 203, 208; *pēš-* Q 14, 15; *pēš-* L 429, 433, Q 32a, 36, 98; *pēš-* Q 31, 32, 33; *pērtskōtālā* L 269; *pērs-* L 329, 381a, 381b; *pērtskōtālā* L 431; *pērtskōtālā* L 289; *pī<sup>o</sup>rs-* Q 195; **paardskeutels:** *pērtskōtāls* L 271; *perts-* L 192, 214; *pērs-* L 246, 266; *pēš-* L 432a; **paardemest:** *pērdālest* L 217; **paardsmest:** *pērtsmest* L 210; *pēš-* L 432a; **paardemop:** *pērdāmōp* L 209; *pērdāmōp* (mv.) L 164, 295, 329; **paardsmop:** *pērtsmōp* L 330; *pērs-* L 244c; *pērtsmōp* (mv.) L 270; *perts-* (mv.) L 214a, 296; *pērs-* (mv.) L 298, 320, 377; **paardsstront:** *pērtstrōnt* L 382; *pērs-* L 326; *pērs-* L 192a; *pērtstrōnt* L 215a; *pērsstrōnt* Q 103; *pēš-* L 430; *pēš-* Q 18; *pērsstrōnt* Q 102, 196; *pī<sup>o</sup>rs-* Q 195; **paardeviijgen:** *pērdāvīgā* L 295, Q 109; **paardsviijgen:** *pērtsvīgā* Q 113; *pērs-* Q 99.

### 5.9 LOPEN

(JG, 1b; N 8, 81a en 82)

[Uit de gevraagde toelichting en bij vraag N 8, 82 blijkt dat *gaan* de betekenis van „stappen”, „stapvoets gaan” heeft, *lopen* die van „snel lopen” of „draven”.]

**lopen:** *lāppā* L 292a; *lōy.pā* L 317, 368, 370, 371, 372, 420, 421, 422, 423, 424, Q 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 88, 96c, 160, 164, 165, 166, 167; *lōy.pā* L 319, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 369, 415; *lōypā* L 425, P 120, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 220, 223, Q 74, 78, 79a, 152, 153, 156, 157, 159; *lōypā* L 356, P 118, 118a, 121; *lōypā* Q 79; *lōy.pān* L 419, Q 8; *lō.pā* Q 75, 76, 77, 80, 83, 84, 87, 89, 91, 94, 154, 155, 157a, 161, 162, 163, 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 179, 181, 182, 188, 241, 242; *lōpā* P 48; *lōpān* K 278, L 315, 353; *lōypā* P 119, 177, Q 73, 158a; *lūpā* L 413, 414, P 44, 46, 47, 113, 115, 117, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 179, 180, 182, 218, 219, 224; *lūpā* P 177; *lūpān* K 316; *lū<sup>o</sup>pā* Q 240; *lū<sup>o</sup>pān* K 316, L 355; *lupā* K 359, 360, 361,



L 352, P 51, 55, 56, 57, 58, Q 2, 2a; *lūpā* P 52, 53, 118a; *luapā* K 314, 317a, 318, 353, 357, 358, L 316, 354, P 45, 49, 50; *luā.pā* L 313; *luapān* K 315, L 282, 286, 314; *luā.pān* L 312; *luūpā* P 214, 227; **belsen:** *bē.lā* Q 83 (driftig lopen); **jagen:** *jō.gā* Q 90 (snel lopen); *jōgā* Q 90.

#### 5.10 STAPVOETS GAAN

(N 8, 81a)

[De langzaamste gang van het paard (stap, draf, galop) waarbij de vier voeten in de volgende volgorde opgeheven en weer neergezet worden: links achter, links voor, rechts achter, rechts voor, links voor, rechts achter, rechts voor en links achter. Zijn de vier hoefslagen niet duidelijk hoor- en zichtbaar, dan noemt men de stap onregelmatig.

Zie afbeelding 7.]

**stappen:** *stapā* K 314, 317, 318, 357, 361, L 163, 191, 210, 214, 246, 247, 265, 268, 269, 271, 289, 317, 318, 321, 360, 364, 368, 369, 374, 414, 416, 422, 424, 425, P 44, 48, 107a, 176, 188, 222, Q 2, 2c, 3, 72, 86, 94, 94b, 95, 96d, 162, 198b; *stapān* K 278, L 282, 286, 312, 314, Q 14; *štapā* L 270, 294, 295, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 382, 387, Q 20, 32, 32a, 33, 39, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 113, 117a, 121, 193, 204a, 248, 251; **stapvoets gaan:** *stap>vuts* *>gōn* K 353; *stap>vuts* *>gō<sup>o</sup>.n* L 312; *stap>vōts* *>guā.n* Q 188; *štap>vōts* *>gōn* L 382; **stapvoets (gaan):** *stap>vōts* L 266; *štap>* L 290; **(stapvoets) gaan:** *gōn* L 192, 244c, 288, 289, 292a, 293, 322, 328, 332, Q 197a; *gō* Q 39, 111; *gōn* P 50, Q 71; *gōn* Q 96d; *gō<sup>o</sup>.n* K 361; *gō<sup>o</sup>.n* P 176; *gū.n* L 372; *jūā* Q 252; *gū<sup>o</sup>.n* L 317; *gū<sup>o</sup>.n* L 364; *guan* Q 178; *gōn<sup>i</sup>* Q 2; **ploegsgang:** *ploxsganj* Q 121c (de stap van het paard als het voor de ploeg gespannen is).

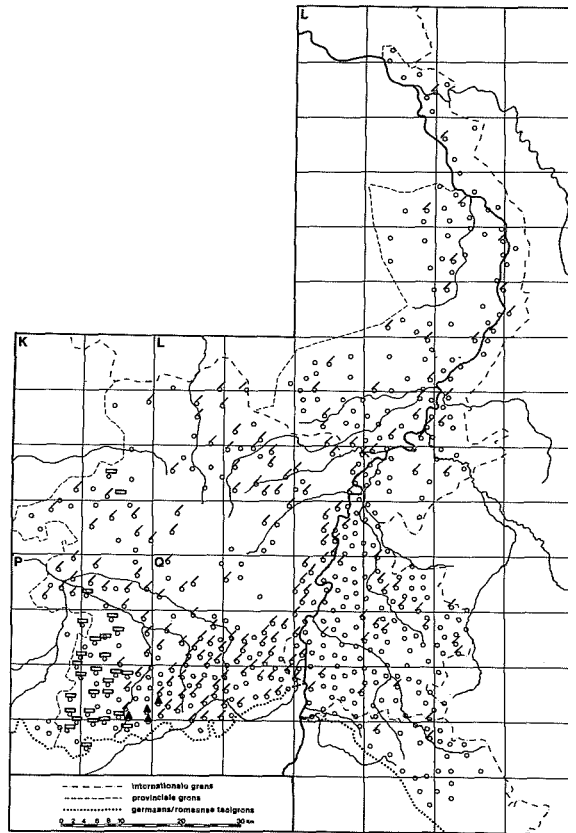
#### 5.11 OP EEN SUKKELDRAFJE LOPEN

(N 8, 81a, 81d en 83)

**schakken:** *šakā* L 290, 382, Q 2c; **schokken:** *sxōkā* Q 86; *sxō<sup>o</sup>ā* K 353; *šōkā* L 192, 328; *šukā* L 293; **schokkelen:** *sxōkālān* L 314; *šōkālā* Q 32a, 117a; **het schokjes lopen:** *bā sxōkskas lūpā* P 48; **met schokjes lopen:** *met šokskas lōypā* L 416; *met šokskas lō.pā* Q 162; **op een schokje schokken:** *op ā šōkskā šōkā* L 271; **sukkelen:** *sōkālā* L 270, 321, 330; *sigālā* Q 2; **op een drafje gaan:** *op ējn drefkā gōn* L 269; **op een drafje lopen:** *op ān drefkā lōy.pā* L 368; *op ān drefkān lū<sup>o</sup>.pā* L 312; **op een klein drafje lopen:** *op- ā klejn drefkā lōypā* P 188; **op zijn gemak gaan:** *op zē gēmak gōn* K 278; **op het gemak gaan:** *up t gēmak gōn* K 353; **op het gemakje gaan:** *op t >gēmakskā gōn* K 359; **op het gemak lopen:** *op t gēmak luūpā* P 213; **op zijn gemak lopen:** *op >zān gēmak lōypā* L 360; **op zijn gemakje lopen:** *op zi gēmakskā luapān* L 282; **bommelen:** L 330; *bōmālā* L 382; **niet doorzetten:** *ne dōrzetā* P 44; **langzaam draven:** *lanksām drāvā* Q 101; **licht draven:** *lix drōvā* Q 162; **luiweg draven:** *lōwex drāvā* K 361; **langzaam lopen:** *lanśām lōypā* L 425; *lanśām lō.pā* Q 83; **schobben:** *sxubā* K 314; **slenteren:** *slentārā* L 422; **stilletjes gaan:** *stelakās gōn* P 213; *stelā<sup>o</sup>ās gōn* K 278; **voetje voor voetje gaan:** *vyū<sup>ā</sup> vōr vyū<sup>ā</sup> gōn<sup>i</sup>* P 175; **schokkelpaard:** *šokālpērt* Q 111; **op een drafje:** *op ān drefkā* L 325, 329, Q 99\*, 193; *op ān drefkān* K 278; *op ā drefkān* L 286; **bommeldrafje:** *boymāldrāfkā* L 369; **op een hondsdrافje:** L 374 (onregelmatige stap of draf als bij een hond); **op een klein drafje:** *op ā klejn drefkā* Q 94b; **kort drafje:** *kōt drafā* P 222; **passendraf:** *pasāndrōf* Q 3; **op het gemakje:** *op t >gēmakskā* P 175; **op zijn gemak:** *op zā gēmak* P 107a; **op een schok:** *op ēnā šōk* L 244 (*schok*: sukkeldraf); **op een schokje:** *op ā sxōkskā* K 278, L 163, 191, 247; *op- ā sxōkākā* P 176; *op ā šōkskā* L 364; *op ā šōkskā* L 214, 246,

## Kaart 37. DRAVEN

- / draven
- = draffen
- ▲ draften



265, 295, Q 94b, 112a; **op een sukkel(draf):** *op en ə səkəl* L 266; **sukkeldraf:** *səkəldraf* Q 204a; **sukkeldrafje:** *səkəldrefkə* L 322, 331, 332, Q 240.

## 5.12 DRAVEN (kaart 37)

(JG 1b; N 8, 81b en 81d)

[In draf gaan, een actieve twee-tempogang, waarbij een diagonaal benenpaar gelijkmatig wordt opgeheven en weer neergezet, bijv. eerst linkervoorbeen en rechterachterbeen, daarna beide andere benen, met daartussen een zweefmoment.

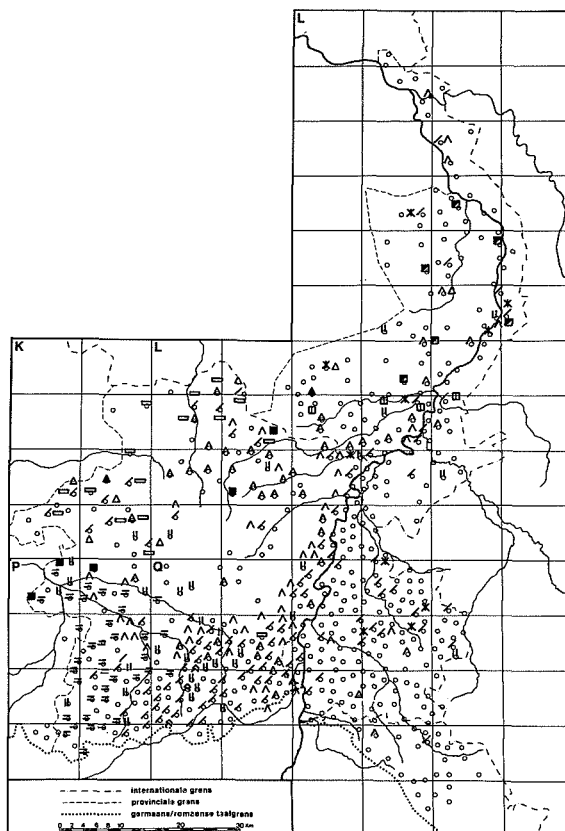
Zie afbeelding 8.]

**draven:** *drāvə* K 353, 358, 359, 360, 361, L 163, 191, 210, 214, 246, 247, 265, 266, 268, 270, 271, 288, 289, 290, 292a, 294, 295, 313, 317, 318, 318b, 319, 321, 322, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 374, 382, 387, 413, 414, 415, 416, 420, 421, 422, 423, 424, 425, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 53, 55, 56, 57, Q 2, 2a, 2c, 6, 7, 9, 10, 11,

12, 20, 32, 32a, 33, 39, 88, 94b, 95, 96c, 98, 99\* 101, 109, 111, 112a, 113, 117a, 121, 121c, 197a 204a, 248, 252; *drāvən* L 282, 286, 312, 314 315, 316, 356, 419, Q 8, 14; *drāvə* L 352, Q 73 *trāvə* Q 251; *drq̄və* K 314, 318, P 58, 119, 120 121, 177, 184, 186, 188, Q 1, 3, 71; 72, 74, 75 76, 77, 78, 79, 79a, 80, 83, 84, 86, 87, 88, 89 90, 91, 94, 96c, 96d, 152, 153, 154, 155, 156 157, 157a, 158a, 159, 160, 162, 163, 164, 165 166, 167, 168, 168a, 169, 170, 171, 172, 174 175, 178, 179, 181, 182, 188, 193, 198b, 240 241, 242; *drq̄vən* K 278; *drq̄.və* K 357; *dr̄q̄v.* Q 161; **draffen:** *drafə* K 318, P 50, 107a, 113 115, 117, 118, 118a, 172, 173, 174, 175, 176 176a, 177a, 178, 179, 180, 182, 184, 213, 214 218, 219, 223, 224, 227; *drafən* K 316; **draften** *draftə* P 197, 220, 222; *drq̄ftə* P 195; **lopen:** *lq̄m pə* L 288, 293, 324, 331; *lq̄pə* Q 198b; *lū̄pə* I 244c; *luapə* K 353; **hard lopen:** *hā.ri luə.pən* I 312; **hel lopen:** *hə.l lupə* L 354; **in de draf lo pen:** *en dən draf luapə* K 317a.

Kaart 38. GALOPPEREN

- ∠ galopperen
- = galoppen
- ▣ in (volle) galop (gaan/lopen)
- x drieslag en sst.
- ∧ viervoetig (gaan/lopen)
- △ viervoets (lopen)
- ∞ viergevoets (lopen)
- ▲ te viervoet (lopen)
- ▢ vierklauwens en sst.
- viersprong(s) en sst.
- ▣ vierkappens en sst.
- ▣ vierhakkig gaan



## 5.13 GALOPPEREN (kaart 38)

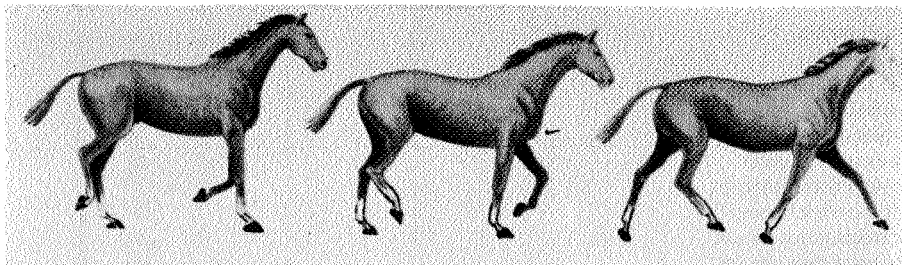
(JG 1b; N 8, 20, 81c, 81d, 81e en 81f)

[De galop is een drie-tempogang. Het paard beweegt met lange, gelijkmatige passen en leidt met één van de voorbenen. Beginnend met het rechter voorbeen gaat het als volgt verder: links achter (linker diagonaal), rechts achter en links voor, gevolgd door een zweefmoment. Bij het grootste aantal paarden hoort men drie hoofslagen (zie *drieslag*), waarbij de nederzetting van de twee voeten overkruis geschiedt. Enkel bij de galop van zeer goed gedresseerde manègepaarden worden de vier hoofslagen gehoord. Dit laatste heeft niets te maken met „vierkappens, vierklauwens of viervoetig lopen”, wat „snel lopen” betekent.

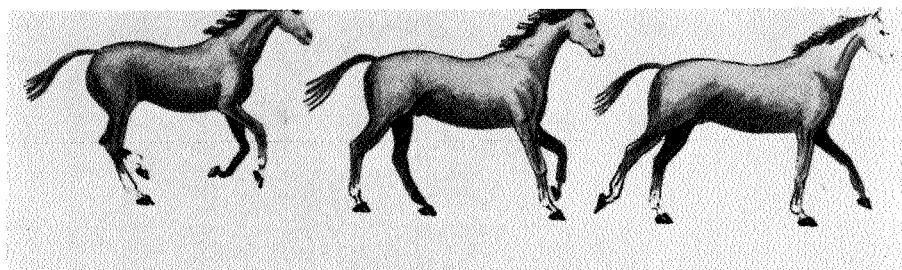
Zie afbeelding 9.]

**galopperen:** L 271, 330, 331, 382; *galō pērā* K 317, 318, 361, L 413, 422, Q 9, 10, 11, 71, 88, 91, 101, 109, 117a, 171, 174, 175, 193, 198b; *galō pērā* K 357, 358, L 322, Q 111; *galapērā* L 329, Q 32, 32a, 33, 87, 94, 94b, 95, 96d, 98, 101, 112a, 113; *galapērān* L 312, Q 14; *galapē*<sup>2</sup>.

*rā* Q 83; *galo pīērā* Q 178; *galō pīē.rā* P 177; *galō pīērā* Q 169; *galā pīērā* Q 76, 77; *galā pīē.rā* Q 168; *galā pīrā* Q 84, 170; *galā pīrā* L 210; *galo pīre* P 119; *galō pīrā* Q 159; *galā pīrā* Q 156, 157, 240; *galo pīrā* Q 167; *galō pīrā* P 177, 186, 192, 223, Q 79a, 153, 160, 163, 164, 165, 166, 241; *galo pīrā* P 195, 197, Q 158a, 181; *galā pīrā* Q 162; *galo pīre* P 119; *galopērā* L 313, 371, 372, 374; *galopērān* L 286; *galopērān* L 316, 419; *galopērā* Q 99\*; *glōpērā* L 268, 424; *galopēērā* Q 75, 80; *galopēīārā* Q 72; *galopēīrā* P 176; *galopērān* Q 8; *galopērā* L 246; *galopēīrā* Q 20; *galopērā* L 369, 416, Q 172; *galopērā* L 317; *galopēīārā* K 353; *galopīrā* L 191, P 222; *jālopērā* Q 252; *jālopērā* Q 121; *jālopēīārān* K 314; **galoppen:** *ga lōpā* P 49, 50, 172, 175, 176, 179, 180, 187, 188, 213, 214, 218, 219, 224, 227, Q 2, 152; *galōpā* P 44, 47, 50, 52, 53, 55, 58, 107a, 113, 117, 118, 118a, 120, 121, 173, 176a, 177a, 178, 182, Q 73; *galopā* P 115; **in galop gaan:** *en ga lōp gōn* L 269, 324; *en galop -gōn* L 370; **in galop lopen:** *en ga lōp lūpā* L 414; *en ga lōp luapā* L 265; **op een drieslag gaan:** *op nā dreīslāx gōn* L 288



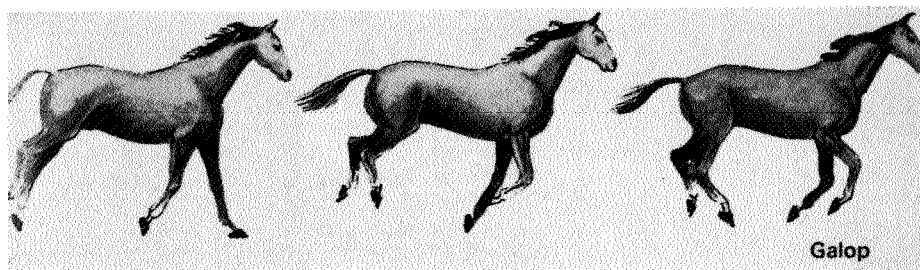
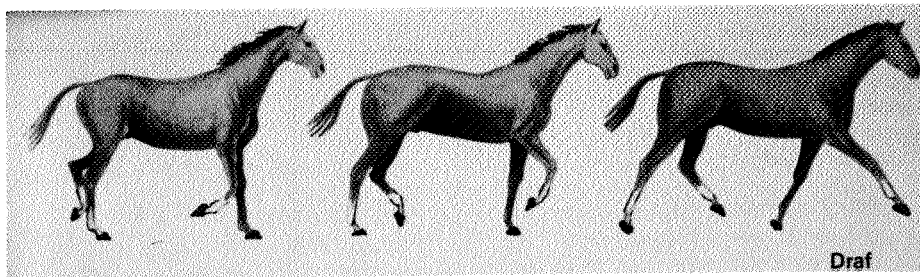
Afb. 8. draven



Afb. 9. galopperen

(het paard beweegt de voorpoten tegelijk en de achterpoten beurtelings); *op en drijslax* ~ Q 101; *op en drijslax* ~ L 210; **op een drieslag lopen:** *op en drijslax lōpə* Q 20; **drieslag maken:** *drijslax mākə* L 322; **drieslagen (ww.):** *drijslax gə* Q 112a; **driestappen (ww.):** *drijslax* Q 162; **vierhakkig gaan:** *vērhekex gōn* L 322 (in galop; vgl. *vierkappens*); *vērhekex* ~ L 318b, 324, 331; **vierkappens lopen:** *vīrkapəs lōpə* L 317; **vierkappens springen:** *vī.rkapəs spreŋə* P 44; **vierklauwens lopen:** *vīrkļawəs lōpə* L 317 (vgl. *vierkappens*, *viersprongs* en *viervoets*); *vīrkļawəs lōpən* K 278; *vīrkļawəs lu.pə* L 313; *vīrkļawəs lu.pə* K 317a; *vīrkļawəs* ~ K 314, 353; *vīrkļawəs lu.pən* L 282, 286, 312, 314; *vīrkļawəs lu.pə* K 361; **vierklauwens springen:** *vīrkļawəs spreŋə* K 358; **viervoetig gaan:** *vīrvōtəx gōn* Q 94b, 96d; **viervoetig lopen:** *vīrvōtəx lōpə* Q 13; *vīrvōtəx* ~ L 317; *vīrvōtəx* ~ L 422; *vī.rvōtəx lōpə* P 120, 121; *vīrvōtəx* ~ Q 74; *vī.rvōtəx* ~ P 119; *vīrvōtəx* ~ L 325, 332, Q 96c; *vīrvōtəx lōpə* L 356; *vīrvōtəx lōpə* Q 94; *vīrvōtəx lōpə* P 58; *vīrvōtəx lō.pə* Q 179; *vīrvōtəx* ~ Q 172; *vīrvōtəx* ~ Q 75; *vīrvōtəx* ~ Q 3, 84, 89, 90; *vīrvōtəx lo.nə* Q

87, 91; *vīrvōtəx lōpən* L 315; *vīrvōtəx lōpə* L 413; *vīrvōtəx lō.pən* L 355; *vīrvōtəx lu.pə* L 318; *vīrvōtəx lu.pən* L 316; *vīrvōtəx lu.pə* L 354; *vīrvōtəx lōpə* L 416; **viervoets lopen:** *vīrvōtəx lōpə* L 288; *vīrvōtəx lōpə* L 352; *vīrvōtəx lu.pə* K 357; *vīrvōtəx* ~ K 314, 318; *vīrvōtəx lu.pən* L 282, 286, 314; *vī.rvōtəx lu.pə* K 361; *vīrvōtəx* ~ L 359, L 352; **viervoetsig lopen:** *vī.rvōtəx lōpə* P 118; **drieslager:** *drijslax gə* Q 117 (paard de drieslag maakt; vgl. *driestapper*); **driestapper:** *drijslax gə* Q 168; **viervoeter:** *vīrvōtəx* L 109 (paard in galop); **(een) viervoetige:** *vīrvōtəx gə* L 423; **(op de, een) drieslag (lopen):** *drijslax* L 271; *op en drijslax* L 374; *op en drijslax* L 210; *drijslax* L 270; *drijslax* Q 112; **(in) galop (lopen):** *ga lōp* K 360, P 174, 220, L 157a; *galop* P 48; **in galop (lopen):** *en ga lōp* Q 2a, 83; *e ja lōp* Q 2c; *in ga lōp* Q 161; *en ga lōp* Q 2a, 83; *e ja lōp* Q 121c; *en galop* L 360, L 96c, 182; *en* ~ P 184, Q 7, 72; **in de galop (lopen):** *en ə ga lōp* P 57, Q 78, 154, 155; *en* ~ Q 79; *en də galop* P 177a; *en ə* ~ Q 168a; **in volle galop (lopen):** *en vōlə ga lōp* Q 157a; *en vōlə galop* Q 89; **viergevoets (lopen):** *vīrgəvōtəx* Q 154, 161, 164; **vierkappens (lopen):** *vī.rka*



*pās* P 51; *vir-* P 47; *vēr-* L 364; **te vierklauw (lopen):** Q 86; **vierklauwens (lopen):** *vīrklōs* K 359; *vīrklāvās* K 315; *vērklauās* L 317, 361; (**in een**) **viersprong (lopen):** *vērspron* L 247; **viersprongs (lopen):** *vīrsprōņs* L 214; *vēr-* L 271; *ver-* L 244c; *vēršprōņs* L 290, 293; **te viervoet (lopen):** *tā vīrvūt* K 316; *tā vērvōt* L 289; **viervoetig (lopen):** *vīrvūtāx* Q 77, 79a, 80, 174, 178; *vir-* L 163; *vīrvytāx* Q 76, 175; *vir-* L 191, 192; *vērvōtēx* L 270, 290, 294, 295, 321, 328, 329, 330, 370, 372, 374, 419, 421, Q 6, 99\*, 111, 112b, 248; *vērvōtāx* L 371, 424, Q 9, 10, 88, 188; *vēr-* Q 7; *vērvōtēx* L 420; *vīrvūtāx* Q 83; *vīrvūtēx* L 316, P 55, 56; *vī.rvūtēx* P 52, 53; *vērvōtēx* L 317, 319, 369; *vēr-* L 266; *vī.rvōūtāx* Q 79; *vīrvūtāx* Q 84, 171; *vērvētēx* L 360, 363, 365, 366; *vērvētāx* L 358, 359, 361, 362, 367, 368; **viervoetig op loop:** *vī.rvytāx op lyp* P 118; **viervoete weg:** *vī.rvūtege wē.x* P 177; **viervoets (lopen):** *vīrvūts* K 359; *vērvōts* L 266, 318b, Q 197a.

#### 5.14 TEGELIJKERTIJD GALOPPEREN EN DRAVEN

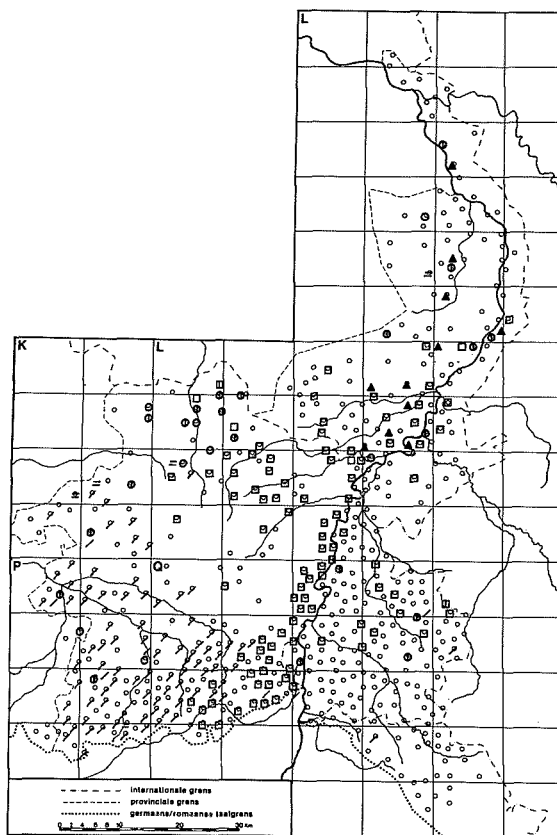
(N 8, 20, 81c en 81e)

[Gelijktijdig galopperen en draven, bijv. met de voorpoten galopperen en met de achterbenen draven, ofwel afwisselend draven en galopperen. De correspondenten kennen hiervoor weinig specifieke woorden: enkel *fetteren* en *springen*. Er komen wel een aantal klanknabootsende woorden voor in de betekenis „snel, wild lopen”.]

**doorbreken:** *dōrbrekā* P 44 (het paard is als het ware niet in toom te houden; vgl. *doorlopen* en *doorslaan*); **doorlopen:** *dōr<sup>2</sup>xlōpā* Q 112a; **doorslaan:** *dōrslōn* L 331; **driesprong maken:** *drišprōņk māka* Q 111; *dreišprōņk mō<sup>2</sup>kā* Q 193; **fetteren:** *fētārā* Q 94b, 109, 111, 113, 117a, 204a; **flouteren:** *floutārā* L 332; **jekken:** L 329; **ketteren:** *ketārā* L 266; *kedārā* L 382; **klabatteren:** *klabatārā* L 425, Q 111, 112a, 117a (wilder dan galopperen); *klabatārān* L 382; **klabeteren:** *klabētārān* Q 14; **klabetteren:** *klabetārā* L 424, Q 98; *klabetārā* L 364; **klavetteren:** *klavētārā* L 270, 321 (lawaaierig, wild lopen); *klavētārā* L

## Kaart 39. OP HOL SLAAN

- op (de) hol (gaan, zijn)
- ◊ op hol slaan, slagen
- op (de) loop (gaan, zijn)
- ▣ op loop slaan
- ∕ lopen gaan
- = gaan lopen
- ▲ klater(en) en sst.



288; **klabieten:** *klabitərə* Q 32a, 39, 113, 251 (draven met tussenslag); *klābitərə* Q 204a; **klawieten:** *klawitərə* P 107a (snel lopen met de vier poten tegelijkertijd); *klawitərən* K 278; **klabodderen:** *klabōdərən* L 282 (zeer wild lopen); **klavatsen:** *kalavatsə* L 368 (wild lopen en de hoeven met veel lawaai op de grond ploffen); **kletteren:** *kletərə* L 416, Q 98 (de hoeven kletterend neerzetten); **overslaan:** *qivərsləən* P 50; **springen:** *spreŋə* P 213; **wild galopperen:** P 175; **driespringer:** *drišpreŋgər* Q 20 (paard dat de driesprong maakt); **springer:** *spreŋər* L 424; *spreŋər* Q 2; **driesprong (maken):** *drišprəŋk* Q 39; *drēi-* L 290; *drēi-* Q 121; **hondsdrif:** *hōns-draf* P 188 (onregelmatige stap); **(op een) katefak (lopen):** *katəfak* L 331; **korte galop:** *kortə galəp* Q 95.

## 5.15 OP HOL SLAAN (kaart 39)

(JG 1a, 1b; N 8, 81f)

[Aan het hollen gaan, niet meer aan het commando gehoorzamen.]

**op hol gaan:** *op hō.l gō<sup>2</sup>.n* L 315; *op hō.l gō<sup>1</sup>.n* P 121; *up hōl gō<sup>1</sup>.n* K 278; **op hol slaan:** *op hōl*

*slō<sup>1</sup>.n* L 191, 246, 265; *op hō.l slō<sup>1</sup>.n* L 316; *q. hō.l slō<sup>2</sup>.n* L 313; *op hō.l* ~ L 312, 314; *op hē slō<sup>2</sup>.n* K 278; *op hōl slō<sup>1</sup>.n* Q 95; *op hōl slō<sup>2</sup>.n* L 282, 286; *op hōl slō<sup>2</sup>.n* P 176; *op hōl slā* P 48; *q. hōl slō<sup>1</sup>.n* L 270, 295, Q 14; *op hōl* ~ L 329; *q. hōl slō<sup>1</sup>.n* Q 112a, 112b; **op hol slagen:** *op hē slō<sup>2</sup>.n* K 317; *op hōl slāgə* K 357; **op hol zijn:** *q. hōl zī.n* L 314; **op de klater gaan:** *op də klātə gō<sup>1</sup>.n* L 246, 266, 270; *op ə klātər* ~ L 290, 292; 322, 328; **op de klater slaan:** *op ə klātər slō<sup>1</sup>.n* L 292a; **klateren (ww.):** L 192; *klātərə* L 292a; **op (de) loop gaan:** *op ə lō<sup>1</sup>.p gō<sup>2</sup>.n* L 312; *op ə lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* L 332; *op lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* L 316, 352; *op lō<sup>1</sup>.p* ~ Q 181; *op də lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* Q 98; *op ə lō<sup>1</sup>.p* ~ L 288; 290, 292a, 294, 318, 321, 322, 324, 325, 328; 331, 382; *op də lō<sup>1</sup>.p* ~ L 271, 295, 318b, 425, C 109; *op -də lō<sup>1</sup>.p* ~ Q 14; *op də lō<sup>1</sup>.p* ~ Q 20; *q. də lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* Q 33; *op də lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* Q 113, 117a; *q. lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* Q 158; *op ə lō<sup>1</sup>.p -gō<sup>1</sup>.n* L 319, 369, 370; 371, 420, Q 7, 8, 9, 10, 11, 12, 88, 96c; *op -d lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* Q 96d, 99\*, 101; *op ə lō<sup>1</sup>.p -gō<sup>1</sup>.n* Q 13; *op də lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* Q 32a; *op lō<sup>1</sup>.p -gō<sup>1</sup>.n* C 162; *op lō<sup>1</sup>.p -gō<sup>1</sup>.n* Q 167; *op lō<sup>1</sup>.p -gō<sup>1</sup>.n* L 413; *op ə lō<sup>1</sup>.p* ~ L 317; *op ə lō<sup>1</sup>.p* ~ L 419, 422; 424; *op ə lō<sup>1</sup>.p gō<sup>1</sup>.n* L 372; *op lō<sup>1</sup>.p -gō<sup>1</sup>.n* Q 161



*op lō.p >gua.n* Q 177, 188; *op ə lōip* ~ L 421, 423; *op lō.p >guən* Q 174, 179; *op >də lō.p >gua* Q 175; *op lō.p >gue.n* Q 178; *op lōip* ~ Q 172; *op lō.p >guən* Q 242; *op lō.p >guən* Q 241; *op liap >gū<sup>o</sup>.n* L 355; *op lē.p >gū<sup>o</sup>.n* Q 170; *op lē.p >gue.* Q 171; *op lē.p >gē.n* Q 89; *op lēp guen* Q 86, 90; *op ə lē.p >gū<sup>o</sup>.n* Q 3; *op >də lē.p >xuən* Q 91; *op lēp guen* Q 86, 90; *op ə lē.p >gō<sup>o</sup>.n* L 360, 367, 368, 415; *op ə lē.p >gū<sup>o</sup>.n* L 359; *op ə lē.p >gū<sup>o</sup>.n* L 363, 364, 365, 366; *op ə lēip gū<sup>o</sup>.n* L 416; *op ə lē.p* ~ L 356; *op ə lup >gō<sup>o</sup>.n* L 362; *op ə lup >gū<sup>o</sup>.n* L 358; **de loop opgaan:** *də lōip* *op >gō<sup>o</sup>.n* Q 95; **op loop slaan:** *op luap stō<sup>o</sup>.n* L 282; *op lōp slō* Q 117a; **(het is) lopen:** *lō.p* L 421; *lōp* P 181; *lōp* Q 251; *lup* K 361, P 58; **lopen gaan:** *lō.p gōn* P 175; *lōp* ~ Q 248; *lup* ~ P 213; *luap* ~ K 318; *luapən* ~ K 315; *lōp* *gō* Q 112a; *lōfō jō* Q 121; *lōp* *gō.n* P 118, 121; *lō.p* ~ Q 75, 83; *lōp* *gōn* P 188, 222, Q 71, 72, 74; *lup* ~ P 46, 48, Q 2c; *luap* ~ P 45, 50; *lup* ~ P 57; *lup* *gōn* Q 2a, P 53, 55; *lup* ~ P 52; *lup* *gō* P 227; *lōp* *gō.n* Q 78, 156; *lō.p* ~ Q 76, 80, 155, 157a; *lōp* *gōn* P 119, 120, 186, Q 79, 79a, 152, 153, 157; *lup* ~ P 47, Q 172, 175; *lup* ~ P 177a; *luap* ~ K 357; *lup* ~ P 56; *lōp* *gō.n* P 223; *lō.p* *gō.n* Q 77; *lōp* *gō.n* P 187; *luap* ~ P 49; *lup* *gō<sup>o</sup>.n* K 361, L 354, P 51; *lōp* *gō<sup>o</sup>.n* P 192, 195, Q 159; *lup* ~ P 113, 115, 117, 173, 174, 176, 176a, 179, 182, 218, 224; *lup* *gō* P 180; *lup* *gōən* P 178, 219; *lō.p* *gōn* Q 168a; *lup* ~ K 360; *luap* *gōn* P 44; *luap* *gō* K 358; *lō.p* *gō.n* Q 165; *luap* *gōn* P 214; *lōp* *gōn* Q 158a; *lō.p* ~ Q 163; *lō.p* *gōn* Q 164, 166; *lōp* ~ P 177, 197; *lō.p* ~ Q 90; *lup* ~ P 118a; *lō.p* *gōn* Q 160; *lōp* ~ Q 73; *lō.p* *gōn* Q 168; *luap* *gōn* K 353; *lup* *gōn* K 359; *lup* *gōn* Q 2; *lō.p* *gō.n* Q 84; **gaan lopen:** *gōn lōp* P 220; *gōn lōpən* L 353; *gō luap* L 244c; *gō* ~ K 314; *gō luapən* K 315; **lopen gegaan:** *lō.p* *gōgōn* Q 154; **lopen zijn:** *lup* *gōn* P 107a; **aangaan:** *q<sup>o</sup>n-gōn* P 214; **doorgaan:** *dōrgōn* L 331; **derdoor gaan:** *dōrdōr gōn* L 294; *dōrdōr<sup>o</sup>x jū* Q 252; **derdoor lopen:** *dōrdōr<sup>o</sup>x lōp* Q 251; **dertussenuit gaan:** L 210; *dōrtōsənūt* *gōn* L 191; *dōrtōsənūt* ~ L 290; *dōrtōsənūt* ~ L 288, Q 39; **deruit trekken:** *tōrət trēk* P 44; **dervandoor gaan:** L 387; *dōrvandōr gōn* L 244c, 269, 270, 328; *dōrvandōr* ~ L 247; *dōrvandōr* ~ L 214; *dōrvandōr<sup>o</sup>x gō* Q 112a, 113; *tōrvandōr<sup>o</sup>.r gō.n* Q 156; **vandoor gaan:** L 268; *vandōr gōn* L 163; *vandōr<sup>o</sup>.r gōn* P 197; **vandoor gegaan:** *vandōr gōgōn* Q 89; **op hol (gaan):** *op hōl* L 210, 353, 374; **op de hol (gaan):** *op dən hōl* P 107a; **op de klafer (gaan):** *op ə klātər* L 330, 374; **op de loop (gaan, zijn):** *op də lō<sup>o</sup>p* Q 39; *op ə lōip* L 289, 330, 421; *op >də lōip* L 374, Q 94b; *op >də lō<sup>o</sup>.p* Q 94; *op ə lē.p* L 356; **(het is) op loop:** *op lō.p* Q 174; **dervandoor (gaan):** L 210; *tōrvan dū<sup>o</sup>.r* L 362; *tōrvan dū<sup>o</sup>.r* L 361.

## 5.16 ZWIJMELEN

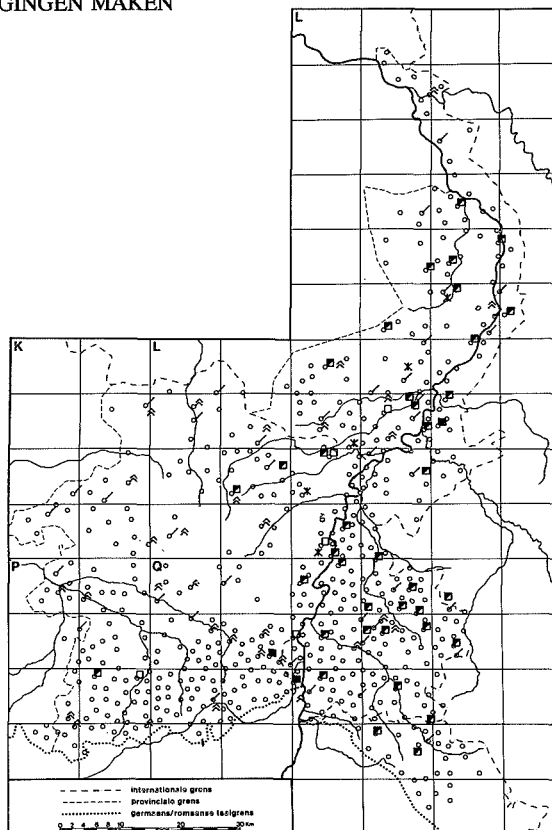
(N 8, 73 en 83)

[Onvast, langzaam en met moeite gaan, zonder richting te houden.]

**schravelen:** *sxrāvələ* L 244c, 246, 266, 268, 269, 271, 288 (in de kar lopen zonder vaste gang; frequentatief van mnl. *scraven*: krabben); *sxrā.vələ* L 282, 286; *sxrāfələ* Q 2; *sxrāvələ* K 318; *sxrāfələ* K 317; *šrāvələ* L 265, 270, 292a, 294, 321, 328, 329, 330, 331, 364, 368, 369, 382, 414, 416, Q 39, 95, 98, 99\*, 101, 111, 112a, 121, 197; *šrāvələn* Q 14; *šrāfələ* L 322, 425, Q 113, 251; **(het) houdt geen baan:** *helt gējn bān* L 360; **baden:** *bājən* K 278 (Rh. Wtb.: *baden*); **banzelen:** *banzələ* L 289 (Rh. Wtb.: *banzeln*); **dantelen:** *dāndələ* P 175; **dazelen:** *dāzələ* L 321, Q 9, 94b (waggelend gaan; Rh. Wtb.: *daseln*); *dōzələ* Q 178; **hoddelen:** *hodələ* Q 252; *hōdələ* Q 39; **hot en haar lopen:** *hjt en hār lup* K 359 (van links naar rechts en omgekeerd, zonder spoor te houden); **van hot naar haar lopen:** *vān hōt nō hār lōp* Q 204a; **toefelen van hot naar haar:** *tufələ van hōt nō hār* Q 32a; **kris-kras gaan:** *kreskras >gōn* P 48; **krom lopen:** *krōmp luap* P 213; **kuieren:** *kūjərə* Q 197a; **overweer lopen:** *ōvərwiər lōp* Q 71; **niet rechttoe lopen:** *ni rextōj lup* Q 2c; **schaffen:** *sxāfələ* P 50; **scheef lopen:** *sxējf lup* P 107a; **scheigelen:** *šēigələ* Q 95 (zwaaiend lopen); **schrankelen:** *šranələ* L 328, 332, 369, 374 (kriskras gaan; Rh. Wtb.: *schrankeln*); **schurgen:** *sxōrgələ* L 292a (als een kruiwagen); *šōrgələ* L 318; **slingeren:** *slēnərə* P 107a; *slōnərə* L 210; *šlēnərə* L 290, 322, 332, Q 101; *šlējərə* Q 193; **slodderen:** *šlōdərə* Q 117a; **slodderentere gaan:** *šlōdərənūtərə gōn* Q 11; **struimelen:** *strūjəmələ* K 314 (stropelen); **taperen:** *tāpərə* L 288, Q 113 (stropelen; Rh. Wtb.: *tapern*); **waggelen:** *wakələ* L 382; **zagen:** *zājələ* Q 2; **zwabberen:** *žwābərə* L 324; **zwijsmelen:** *zwīmələ* L 317, 364; *zwīmələn* L 312; **schravelaar:** *šrāvələr* L 424 (schravelend paard); **stultes:** *stōltəs* Q 98 (sufferd, treuzelaar); *steltəs* Q 96d; **sukkelkloot:** *segəlklūt* Q 3; **zadderaar:** *zwa-dārējər* K 353; **geen vaste gang (hebben):** *gējnə vastə gājk* Q 20; **een slechte gang (hebben):** *šlēxtə gājk* Q 96d; **hot en haar (lopen):** *hjt en hār* K 357; **van hot naar haar (lopen):** *vān hōt nō hār* K 353; **geen spoor (houden):** *gēj spūr* L 364; **wie een zatte (gaan):** *wi ōnə zjtə* Q 198b; **zigzag over de weg (gaan):** *zēxzax ōvər də wēx* K 353.

Kaart 40. TRAPPELENDE BEWEGINGEN MAKEN

- ∕ dabben
- trappelen
- trampelen
- trempelen
- ⋈ trippelen
- × denderen



## 5.17 TRAPPELENDE BEWEGINGEN MAKEN (kaart 40)

(N 8, 70b en 71)

[Het paard tilt de poten hoog genoeg op, maar werpt ze niet vooruit; het blijft ter plaatse trappelen.]

**dabben:** *dabə* K 314, 318, 353, L 191, 210, 266, 268, 269, 270, 290, 292a, 293, 317, 318b, 322, 325, 360, 374, 382, 414, P 44, 107a, Q 2, 3, 33, 71, 94b, 98, 101, 109, 117a, 121c, 162, 197a, 198b, 252 (van ongeduld met de voorpoten stampen; zie ook lemma 5.20); *dabən* K 278, L 282, 314; **debberēn:** *debərə* K 361; **trappelen:** *trappələ* L 324, 369, 422, Q 96d; *trabələ* P 188; **trippelen:** Q 86; *tripələ* L 364, P 48, 50, 213, 222, Q 2c, 83, 94, 101, 198b; *trīpələ* K 361, L 414, P 175, Q 72, 162; *triəpələ* L 317; *trepələ* K 317, L 269, 324, Q 94b, 109, 111; *trepələn* K 278, L 312; *trēpələ* L 288, 318, 328; *trebələ* L 163; *treīpələ* Q 2; *trǝpələ* L 416; **trampelen:** *trampələ* L 214, 246, 247, 265, 266, 271, 288, 295, 322, 325, 329, 331, 360, 364, 369, 382, 424, 425, P 176, Q 9, 33, 39, 98, 99\*, 101, 111, 112a, 113, 117a, 121, 204a, 248, 251; *trampələn*

Q 14; *trāmpələ* L 244c, Q 20, 193, 252; **drempelen:** *drempələ* L 210; **trempelen:** *trempələ* L 424; **braken:** *brǝʔə* K 353; **denderen:** *dənərə* L 266, 293, 321, 368, 424; **drentelen:** *drenlə* L 271; **dribbelen:** *drǝbələ* Q 32a; **denderaa:** *dendəriʔr* L 294 (een paard dat *dendert*: trapelende bewegingen maakt).

## 5.18 VOORUITTRAPPEN (kaart 41)

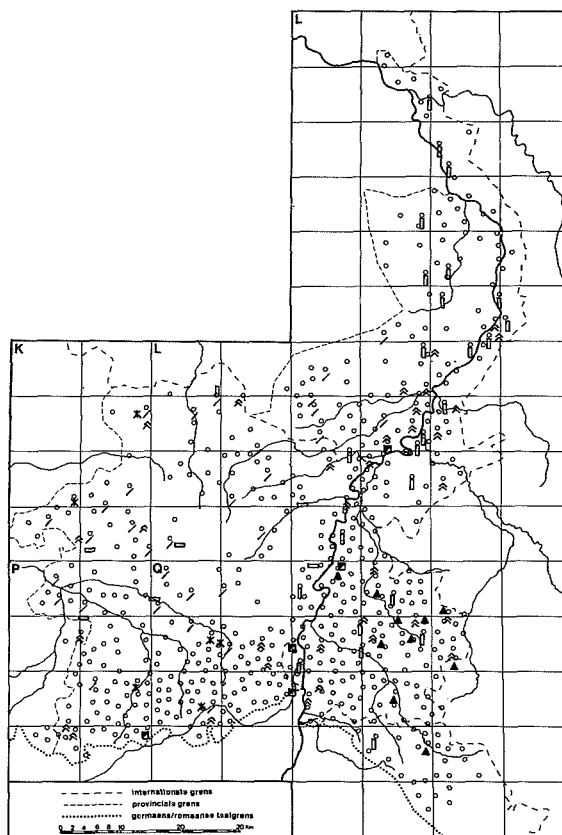
(N 8, 70b en 71)

[De meeste woorden in dit lemma komen ook het volgende lemma voor.]

**houwen:** *hǝmə* L 328, Q 96d (trappen); **voorouhouwen:** *vǝriūthǝmə* Q 188; *vǝrāt*– P 222; *vǝriqǝə* L 424; **kappen:** *kapə* K 317, 318, 353, 359, 361, L 265, 288, 289, 317, 318, 318a, 32360, 364, 414, 416, 424, P 44, 48, 50, 176, Q 2, 2c, 3, 71, 83, 162; *kapən* K 278, L 282, 314; **klauwen:** *klǝmə* P 188; *klāvə* K 314, Q 72, 83; *klauən* K 278; *klauə* Q 162; **schoppen:** *sxǝpə* 50; *skǝpə* K 357; *sxǝpə* L 414, 424; *sxupə* Q 50; *šupə* L 368; **schuppen:** *sxǝpə* L 192, 246, 268, 271, Q 9, 98; *sxǝpən* L 282; *sxǝpə* L 16

Kaart 41. VOORUITTRAPPEN

- ∨ kappen
- ▭ schoppen
- ▮ schuppen
- ▣ (vooruit)houwen
- ⋈ (vooruit)stampen
- ▲ (vooruit)stoten
- \* klauwen



191, 210, 244c; *šopə* L 290, 295, Q 101, 113, 248; *šopə* L 270, 321, 329, 330, 331, 382, 425, Q 33, 95; **stampen:** *stampə* K 357, L 269, 369, 372, 374, P 107a, 213, Q 86, 162; *stampən* K 278, L 286; *stāmpə* K 359, Q 94, 198b; *štampə* L 270, 290, 293, 294, 322, 325, 328, 330, 331, 332, 387, Q 20, 98, 99\*, 109, 112a, 117a, 121; *štāmpə* Q 193; **vooruitstampen:** *vōrūtstampə* P 175; **stoten:** *stōʔtən* Q 14; *štūtə* Q 112a, 117a, 204a; *štūʔtə* Q 39, 113; *štuətə* Q 252; *štuəsə* Q 121c; *štōtə* Q 112a; *štōʔtə* Q 32a, 111; **vooruitstoten:** *vōrūtštuətə* Q 252; **trappen:** *trapə* Q 33.

### 5.19 ACHTERUITTRAPPEN

(JG 1a; N 8, 70a en 72)

[Met één of beide achterpoten achterwaarts trappen.]

**slaan:** Q 86, 94, 168; *slōn* L 163, 191, 210, 244c, 266, 268, 269, 271, 288, 289, 318, 318b, 425, Q 9, 98; *slōn* Q 2; *slōʔn* L 286, 312, 372, P 175; *slō* L 265; *slōjn* K 314; *slōn* L 282, 314; *slōyan* K 278; *slōn* Q 71, 95, 96d; *slōn* Q 1; *slōʔn* L 317, 424, P 176; *slōə* P 107a; *slon* Q 83; *slūn* L 364; *slūʔn* L 316, 424, Q 3; *sluon* K 361;

*slān* Q 2c; *slāyə* P 48; *slōn* Q 71, 72, 162; *slōn* K 357, 359; *slōn* L 270, 290, 292a, 293, 294, 295, 322, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 382, 387, Q 14, 20, 109, 111, 112a, 197a; *slōə* Q 33; *slō* Q 39, 121c; *slōn* Q 101; *slōʔn* Q 32a; *slūə* Q 252; **achteruitslaan:** Q 94b; *axtərūtslōn* L 359; *axtərūt-* L 246, 374; **hinderuitslaan:** *hejərūtislō* Q 117a; **slagen:** *slāə* P 44; *slōgə* K 317; **hakken:** *hakələ* Q 39 (van *hakken*: houwen of kappen met de hakken); **houwen:** *hōyə* L 192, 210, 214, 247, 266, 270, 288, 289, 292a, 293, 321, 324, 328, 329, 331, 382, P 188, Q 111, 117a, 121, 193, 204a; *hōyə* L 360, 364, 372; *hōʔn* K 361; *hōə* Q 71; *hōə* Q 83; *hōyə* L 368; *hōyə* L 295, 330, Q 198b; **achteruihouwen:** *axtərūthōyə* P 222; *ātərūt-* Q 188; **kappen:** *kapə* P 107a, 175, 213, Q 72, 81a, 82, 162; **stampen:** *stampə* K 317, L 191, 192, 372, 422, Q 9, 94b; *stāmpə* Q 71; *stampən* Q 14; *stāmə* L 266; *štāmpə* Q 39, 101, 113, 197a, 248, 251; **achteruitstampen:** *āxtərūtstāmpə* Q 2a; **achteruitlopen:** *axtərūyətluyəpə* K 353; **achteruittrappen:** *axtərūttrapə* K 317; **achteruitwerken:** *axtərūtwerʔkə* K 353; **heffen:** *hefən* K 278; **de kont uitsmijten:** *də kōnt -q̄.tsmē.tə* L 414; **de kont uitgooien:** *də*

*kønt* -ū.t.guǵə L 416, 417, Q 5; *də kōnt* -q̄.t.guǵə Q 2a; *də kō.nt* -q̄ut.guǵə Q 81a; **de vot opsmijten:** *də vot opsmīta* L 322; **trennen:** *trenə* Q 117a.

## 5.20 MET DE VOORPOTEN HARKEND OVER DE GROND KRABBEN

(JG 1a; N 8, 74)

[Met de hoeven in de aarde krabben of wroeten.]

**dabben:** *dabə* K 314, 353, 357, 359, 361, L 244c, 271, 288, 289, 293, 295, 317, 318, 318b, 321, 324, 325, 328, 329, 331, 360, 364, 368, 369, 382, 387, 414, 416, 417, 418, 424, 425, P 107a, 175, 188, 213, 222, Q 3, 5, 20, 71, 72, 81a, 82, 94, 95, 96d, 111, 112a, 121, 162, 173, 178, 188, 196, 196a, 198, 198b, 204a (zie voor *dabben* „trappelende bewegingen maken”, lemma 5.17); *dabən* Q 14; **vooruitdabben:** *vōrautdabə* Q 162; **dabbelen:** *dabələ* L 332; **klammen:** *klamə* L 364, Q 94b; **klauwen:** *klauə* L 266, 269, 270, 292a, 330, Q 32a, 33, 86, 101, 109, 112a, 113, 117a, 162, 248 (zie voor *klauwen* „vooruittrappen”, lemma 5.18); *klāuən* K 278; *klāvə* K 314, 353, Q 72, 83; *klōə*. Q 2a, 71; *klouə* L 329; *klōuən* L 312; *klōuə* L 210; **krabben:** *krabə* L 191, 210, 266, 270, 317, 364, 422, P 48, 50, 176, Q 2, 9, 99\*, 117a, 197a, 252; *krabən* L 282, 286; **krabbelen:** *krabələ* Q 251; **krampen:** *krampə* Q 39; **kratsen:** *kratsə* L 292a, 294, 331, Q 112b, 121; **kretsen:** *kretsə* Q 95, 98; **poten:** *pōtə* L 163 (slaan, stoten); **scharen:** *sxōuərən* K 278; **scharren:** *sxēʔrə* P 213; *sxerən* L 312; *sxerə* L 288; *šārə* Q 101; *šarən* Q 14; *šarə* L 424, Q 98; *šorə* L 330, 331; **schuifelen:** *šīvələ* Q 39.

## 5.21 STROMPELEND LOPEN BIJ HET AANTREKKEN

(N 8, 62k, 73, 79 en 80)

**aanstoten:** Q 72, 99\*; *ānstūtə* L 422, Q 2; *an-* L 210; *qən-* P 213; *en-* P 44; *āstūtə* Q 2c; *q̄nstūtə* P 107a, Q 96d; *q̄nstuūətə* K 353; *ānstōūtə* P 222; *q̄n-* Q 83; *ānstūtə* K 361; *ānstūtə* L 270, 382; **aantrekken:** L 425; *āntrekə* L 292a; *qən-* Q 1; **bortelen:** *bōtələ* P 44; *bōtələ* Q 188; **(zich) niet houden:** *nēt hōuə* Q 252; **roffen:** *rofə* Q 94b (driftig, met rukken trekken); **rusen:** *rōtsə* Q 252 (schuiven, uitglijden); **schachelen:** *šaxələ* Q 95 (gebrekkelig of schommelend lopen, du. *schachern*); **schampen:** *sxampə* Q 2 (met de hoeven uitglijden); **stachelen:** *staxələ* P 48, Q 98, 112a, 204a (moeizaam lopen; Rh. Wtb.: *stacheln*); *staxələ* Q 101, 121, 248; **stechelen:** *stexələ* L 265, 321; *stexələ* K 317, L 271; *stēxələ* P 175; *stexələ* L 322; *stīxələ* L 293; **stoppen:** L 364; *stōpələ* L 317; **stobbelen:** *stobələ* L 416, Q 3 (moeizaam aantrekken); **stubbelen:** *stībələ* L 333 (Rh. Wtb.: *stubbeln*); *stībələ* L 332; **stram-**

**pelen:** *štrampələ* L 387 (stropmelen); **stropmelen:** L 364; *strumpələ* K 353, P 176; *strumələ* 163; *štrumpələ* L 331, Q 99\*; **stompelen:** *stōpələ* L 360; **(zich) strengen:** Q 94b; **strobbelen:** *strobələ* L 288, 317, 318, 318b, 368 (*strobbelen* *strubbelen*: struikelen; Rh. Wtb.: *strubbelen* *strobələ* L 289; *strubələ* L 265, 266; *štrubələ* 290, 322; **struikelen:** *strīkələ* L 286; *strījkələ* L 312; *strykələ* L 314; *struykələ* L 28 *štrūkələ* Q 20; *štruxələ* Q 251; **strunkele:** *strōŋʔələ* K 278; **stuiken:** *štukə* Q 112a; **taffelen:** *tafələ* Q 14; *tafələ* L 328; *tīafələ* P 17 **toffelen:** *tōʔfələ* Q 32a (tastend zijn weg zoeken); *tufələ* Q 98; **treuzelen:** *trōzələ* Q 188; **voelen:** *vōlə* Q 111, 193 (onzeker zijn); **strobblaar:** *strobələr* L 266 (paard dat strobbeli); *str. bālēr* L 295; **stroppelezak:** *štrōmpələzak* L 25 (stropmelend paard); **struikelaar:** *strūkələr* 210; **taperaar:** *tapərər* Q 109 (paard dat stommelend vooruitkomt; afleiding van *tapen*, in R Wtb.: moeizaam gaan); **niet vast in de haam:** 14.

## 5.22 BIJ HET STAPPEN DE HOEVEN NAA BUITEN BEWEGEN

(N 8, 72, 75, 77, 78a en 86)

[In dit lemma staan ook de antwoorden op vraag N 8, 77: „met de hoeven naar buiten gekeek staan”.]

**fransen:** *fransə* K 318, 353, 359, 361, L 27 317, 321, 360, 364, 369, 374, 424, 425, P 44, 4 50, 173, 175, 213, Q 2, 2c, 39, 71, 72, 83, 8 98, 112a, 113, 117a, 121, 162; *fransən* K 278, 312, Q 14; *fransə* Q 2; *frānsə* K 314, Q 25 **frans gaan:** *frans gōn* Q 20; *frāns* ~ L 19 *frans go.n* Q 162; **frans lopen:** *frans loypə* 111; *frāns lūʔpə* L 210; **frans staan:** *frans stī* K 314, 353, L 244c, 246, 266, 268, 269, 27 289, 318, 318b, 321, 360, 369, 425, Q 14, 9 *frāns* ~ L 191, 210, 288; *frāns stōʔn* L 286, 31 P 213; *frans stō* L 265; *frans stōn* L 282; *frā stōn* K 278, 318, P 44, 50, 176, Q 2c, 83; *frā stōn* Q 9, 94b, 188; *frāns stōʔn* L 424; *frā stuən* L 317; *frans stījn* L 364; *frans stīʔn* 416; *frans stōn* K 359, P 48, 222, Q 72, 16 *frans stōn* L 270, 290, 292a, 293, 294, 295, 32 324, 328, 329, 330, 331, 382, Q 20, 39, 10 111, 112a, 112b, 121, 197a; *frāns stōʔn* Q 19. *frans stō* Q 113, 117a, 248; *frāns stōn* Q 10 *frāns stōʔn* Q 32a; *frāns stūə* Q 252; *frans stū* Q 204a; **maaien:** *māiə* L 266, 269, 27 288, 292a, 293, 294, 318, 324, 325, 328, 32 331, 387, Q 95, 99\*; *mēiə* L 163, 192, 244 265, 268, 271, 322, 332; *mēə* P 188, 213, Q 9 *mēn* K 357; *mēiə* L 289, 368, 369, 372, 382, 9; *mēiən* Q 14; *mēiə* L 364, 414, 424, P 22 *mēiən* L 286, 314; *mīə* Q 32a, 39, 111; *mīʔnə* 121, 204a; *mān* Q 2; *māiə* K 317, 318; **biljardren:** P 188; **biljarten:** *biljārə* Q 162; **blaaie**

*blōjā* L 163; *blājā* L 210; **blaaieren:** *blōjārā* L 210; *blōjārā* Q 193; **draaien:** *drejā* L 424; **draaien in de koot:** *drejā en dā kū<sup>2</sup>t* L 322; **flakeren:** *flākārā* L 374 (Rh. Wtb.: *flackern*); **vlakeren:** *vlākārā* L 290, 328; **inhaken:** *enhōkā* Q 94b; **(de poten) overeen slaan:** *ōvārejnšlōn* L 387; **weisteren:** L 266 (onrustig gaan; Rh. Wtb.: *weistern*); **zwaaien:** *zwājā* L 271; *žwājā* L 295; **zwellen:** *zswōmā* L 271; *žswōmā* Q 111; *šwōmā* Q 101, 112a, 248; **(het) zwiert:** *zwejārt* L 318b; **een franse:** *ənā frānsā* L 416; **fransman:** *frānsman* K 317, L 331, 387, Q 99\*, 162; *frānsma.n* Q 3; *frānsmān* Q 96d; **lopen wie een fransman:** *lajpā wi nā frānsman* L 331; **zwaaiert:** *zwōjār* L 387; **(het heeft de) franse gang:** *frānsā gā.ŋk* Q 95; *frānsā gāŋk* Q 198b; *frānsā gaŋk* L 270; **(het heeft) franse benen:** *frānsā bejn* L 382, Q 101; **(het heeft) franse poten:** *frānsā pjt* L 269; **(het heeft de) franse slag:** *frānsā šlāx* Q 197a; **(het heeft de) franse stand:** *frānsā stant* K 361, P 188; *frānsā stant<sup>1</sup>* L 374; *frānsā stānt* Q 198b; *frānsā štant* L 329; *frānsā štant<sup>1</sup>* L 325, 332; **(het heeft de) franse stap:** *frānsā štāp* Q 109; **(het staat frans:** *stējt frāns* Q 94b; **(het is) koehak-kig:** *kouhākex* L 290 (stand van de achterbenen met de hakken binnenaarts gekeerd).

### 5.23 BIJ HET STAPPEN DE VOETEN NAAR BINNEN KEREN

(N 8, 72 en 86)

[De hoeven staan haaks of op zijn Vlaams, in tegenstelling met de Franse stand (zie het vorige lemma).]

**(het) haakt:** *hōkt* L 368; *hōkt* P 50; **vlaamsen:** *vlōmsā* P 173; *vlāmsā* P 44; **vlamen:** *vlōmā* L 360; *vlāmā* Q 71; **vlaams lopen:** *vlōms lōpā* Q 96d; **vlaams staan:** *vlōms stō<sup>2</sup>n* L 424; **vlaams (lopen, gaan):** *vloms* Q 94; *vlōms* Q 83, 96d; **toontreden:** *tōntrejā* L 191; **haaks paard:** *hōks pērt* L 269 (*haaks:* de voeten of voorbenen zijn naar binnen gekeerd en staan te dicht opeen); **haker:** *hōkār* L 317; **(een) haakse:** *hōksā* Q 188; **(een) kromme:** *krōmā* L 265; *kromā* L 265, 387; *krumā* Q 2; **(een) scheve:** *sxiijāvā* K 353; *šējivā* Q 94b; **teentredert:** *tē<sup>2</sup>ntrejār* L 290 (daar de hoeven haaks naar binnen gekeerd staan, treedt het paard op zijn eigen hoeven); *teən-* L 332; *tēntrejār* L 374; **toontredert:** *tū<sup>2</sup>ntrejār* L 322, 330, Q 111; *tūn-* L 295, 324; *tūntrenār* Q 117a; *tuntrijār* L 268; **toontrapper:** *tuəntrapār* Q 113; **vlaams paard:** *vlāms pjā.t* Q 71; **(een) vlaamse:** *vlāmsā* Q 99\*; *vlāmsā* Q 80; **vlaming:** *vlōmēj* L 369, Q 3; **wringer:** *vrejār* K 278; **haaks:** L 422, 424 (zie *haaks paard*); *hōks* K 317, 318, 353, L 270, 271, 292a, 329, 330, 331, 360, 364, 382, P 48, 176, Q 2, 20, 95, 117a; *hōks* L 163, 282; *hāks* P 222; *haks* L 286, 314, Q 112a, 162; **hakkig:** *hakex* Q 14, 204a; **(op het) hazepad gaan:** *hāsāpāt -gōn* L 360; **(het heeft**

**een) hazespoor:** *hāzāspōr* L 290 (vergelijking met het spoor dat een haas in de sneeuw achterlaat); **(het heeft een) teentredersgang:** *teən-trējārs gaŋk* L 332; **(het heeft) vlaamse poten:** *vlāmsā pūat* L 360; **(het heeft de) vlaamse stand:** *vlāmsā stant* P188.

### 5.24 BIJ HET STAPPEN DE VOETEN KRUISSELINGS PLAATSEN

(N 8, 76)

**krammen:** *kramā* K 318, L 270, 424, P 50, 175, Q 39, 109, 112a, 121; *kramān* L 282; **kremmen:** *kremā* L 289, 293, 318, 324, Q 9, 86, 94b, 95, 98, 101, 111, 113, 193, 204a; *krēmā* L 288; **kruisen:** *krūsā* Q 111; *krūtsā* L 295, 382; *krūtšā* L 290; *krūtšā* Q 98, 121c; **dooreenhouden:** *dōrejnhojā* L 321; **frutselen:** *frōtsəlān* L 312; **kruiselings lopen:** *krūtšālejs lōpā* L 269; **overeen gaan:** *ōvārejn gōn* L 331; **(de poten) overeen gooien:** *ōvārejn gō<sup>2</sup>jān* Q 14; *iāvāē gojā* Q 83; **(de poten) overeen slaan:** *ōvārejn šlōn* L 387; **(de poten) overeen zetten:** *ovāren zētā* L 163; **op het vossespoor lopen:** *op t -vō-sāspūr lōpā* L 368; **vlechten:** *vlextā* Q 94; **(de poten) vooreen gooien:** L 364; *vōrejn gujā* L 424; **(de poten) vooreen slaan:** *vōrejn slōn* K 278; **kruisganger:** *krūtsgējār* Q 20; **kruislaager:** *krōjāslōgār* K 353; **kruiselings (lopen):** *krōsālejs* P 176; **kruisweegs (lopen):** *krīswēxs* L 364; **hij heeft ze binnenin:** *hē hēt zā benānen* L 416; **(het heeft de) hanekramp:** *(h)ā.nā-kramp* Q 2 (krampachtige beweging van de achterpoten, waarbij het spronggewricht sterk en krampachtig gebogen wordt; vgl. ook *hanetred*); **(het heeft de) hanetred:** *hānātrei* L 210; **(het loopt) wie een koe:** *wēj ān kō* Q 188; **(het gaat) over een koord:** *tēvār ān kōrt* Q 3.

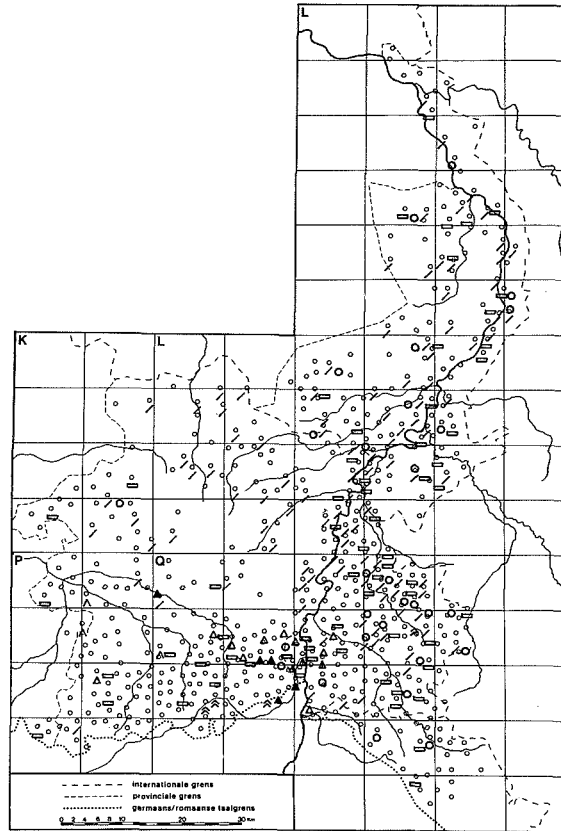
### 5.25 ZICH BIJ HET STAPPEN OP DE VOORHOEVEN TRAPPEN

(N 8, 75 en 79)

**(zich) vangen:** *vanjā* K 317, L 191, 192, 210, 265, 266, 268, 270, 288, 289, 292a, 293, 295, 324, 328, 331, 364, 382, P 176, Q 2, 95, 101, 111, 121, 252; **(zich) aanstrijken:** *ānstrikan* Q 14; **(zich) aantreden:** *āntrejā* Q 109; **(zich) achterhalen:** *axtārhalā* K 361; **doorslaan:** *dōrslōn* K 278; **te wijd doorslaan:** *te wīt dōrslōn* L 282; **doortreden:** L 424, Q 94; *dōrtreā* Q 112a; *dōrtrejn* L 318b; **te wijd doortreden:** *tā wēt dōrtrejā* Q 2c; **te wijd doortrekken:** *tā wīt dōrtre<sup>2</sup>kā* Q 113; **in de ijzers kappen:** *en ā isārs kapā* L 331; **zich klappen:** *klapā* L 210, Q 99\*, 204 (met de voor- tegen de achterijzers slaan); **(zich) klatsen:** *klatsā* L 321, 325, 424; **in de hoeven klatsen:** *en dā hōvā klatsā* L 322; **in de ijzeren klatsen:** *in dā īzārā klatsā* Q 198b; **(zich) klemmen:** *klemā* L 289, 290, 318b, 329,

Kaart 42. HAARENKELEN

- ∨ haarenkelen
- △ klopenkelen
- ▲ klopschenen
- ▲ klopschenkelen
- ∧ knopenkelen
- ⋈ (knop)schenkelen
- ⇒ (zich) stoten
- (zich) strijken



P 50, Q 32a, 86, 95, 248, 251 (knellend drukken, doordat de ijzers te lang zijn); **kleppen**: *klepæræn* Q 14 (een klepperend geluid met de hoefijzers maken); **(de ijzers) klinken**: *klīŋkæ* Q 178; **de ijzers kloppen**: P 222; **overslaan**: *ōværsliq̄n* L 312; *ōværsliq̄æn* K 278; **overstappen**: *ōværstapæ* K 353; **overtreden**: *ōvætrējæ* L 322; **(zich) pakken**: *pakæ* L 293, 294; **op zijn poten lopen**: *op zæn puætæ lupæ* K 353; *op zæn puætæ luæpæ* K 359; **(zich) raken**: *rākæ* L 271, 422; *røkæ* P 188; *røkæ* Q 162; **(zich) schuppen**: *sxøpæn* L 282 (*schuppen*: schoppen); **(zich) in de ijzere slaan**: *en dæ īzæræ slīq̄n* Q 39; *en dæ īzæræ slīq̄æ* Q 33; **(het) staat onder zich in**: *stē.t -q.nær zex- ē.n* Q 3; **(zich) stampen**: *stampæ* Q 112a; **zich stoten**: L 425; **(zich) aanstoten**: *ānštōtæ* Q 20; *āštutæ* Q 117a; **struikelen**: Q 98; *strijkælæ* Q 188; **takken**: *takæ* Q 9; **hij treedt (zich)**: *hæ tret* Q 72; *hē trøʃ* L 289; **op zijn varsen treden**: *op zæn vāsæ trējæ* Q 83; **doorslager**: *dōrslēgær* L 332; **tenentreder**: *tījænantrējær* K 314; *tēntrējært* L 330; **te kort van voor**: *tæ kq̄rt van vq̄r* L 282.

## 5.26 HAARENKELEN (kaart 42)

(L 1, a-m; N 8, 71, 72, 78a, 79 en 84d; S 8)  
[De enkels bij het stappen tegen elkaar strijkt of slaan, zodat ze verwond geraken.]

**haarenkelen**: *hāreŋkælæ* K 357, 361, L 215, 24 248, 249, 250, 266, 267, 270, 288, 289, 29 291, 292a, 293, 294, 295, 318, 318b, 321, 32 324, 325, 327, 328, 329, 331, 354, 362, 36 371, 372, 374, 377, 378, 382, 387, 414, 41 418, 425, 426, 427, Q 9, 32, 35, 39, 98, 99 101, 109, 110, 111, 112a, 113, 121, 196, 197 202; *hāreŋkælæn* L 312; *āreŋkælæ* Q 7, 32, 32 *āreŋkælæn* Q 8; *hōreŋkælæ* L 164, 269, 271, 31 325, 353, Q 33, 198b; *hōreŋkælæn* L 316; *hōʳe kælæ* K 359; *hōr-* Q 3; *hāreŋkælæ* L 213, 214; *q̄* L 420; *hāreŋkælæ* L 364, 368, 416, 430, Q 9, 2 *ār-* L 424; *hareŋʔælæn* K 278; *hōre.ŋkælæ* Q *hōreŋkælæn* L 282, 286; *hōreŋkælæ* L 265, 35 368; *hōreŋkælæ* L 191; *hāreŋkælæ* L 244c, 24 246, 317; *hāreŋkælæn* Q 14; *hāreŋkælæ* L 244 431, Q 27, 30; *ār-* L 419, Q 21, 32a; *hōʳ-* 213; *hōr-* K 318, L 210; *ør-* Q 9; *āreŋkælæ* 12; *hāreŋkælæ* P 56; *hārweŋkælæ* Q 112b; **klope kelen**: *klop-ēŋkælæ* Q 72, 86, 89, 99, 102, 19 *klop-ēŋkælæ* Q 88, 96d; *klop-ēŋkælæ* Q 83; **kno**

**enkelen:** *knupenkalā* P 50, Q 78; *knopējnkalā* P 107a, 176; **klopschenen:** *klopsxēnā* Q 2, 93; *klōp-* Q 179, 188; *klōpšenā* Q 94; **klopschenkelen:** *klōpsxēnkalā* Q 105; *klōpšenkalā* Q 94b, 95; **knopschenkelen:** *knupsenkalā* Q 162; *knupšēnkālā* Q 167, 178; **schenkelen:** *sxēnkalā* Q 113; **(zich) stoten:** *stōtā* L 379, 380, 425, Q 89, 93, 158; *stō<sup>3</sup>tā* Q 83; *stōjtā* L 217; *stōjtā* Q 80; *stōūtā* L 209, 215a; *stoutā* Q 78; *stūtā* P 176, Q 187; *stū<sup>3</sup>tā* L 246, 268, P 47; *stuatā* K 317, 353; P 179, 211; *stutā* L 372, Q 3, 95, 96a, 102; *stoutā* L 216; *stautā* Q 83, 160; *stōtā* L 165, 269, 320, 330, 374; *stōjtā* L 289, Q 97, 103; *štōtā* L 323, 333, 382, 385, Q 20, 29, 32, 33; *štōjtā* Q 22; *štūtā* L 290, 296, 297; *štū<sup>3</sup>tā* Q 203, 208, 278; *štutā* Q 95, 104a, 113, 116, 204a, 253; *štōtā* L 387, 429, 432, 434a, Q 16, 117b, 207; *štōjtā* Q 111; **(zich) strijken:** *strika* L 210, 271, 288, 318, Q 94b, 95; *strika* Q 98, L 192, 268, 271, 374; *strēka* K 318; *stri<sup>3</sup>ka* Q 39; *strika* L 290, 322, 332, Q 20, 32a, 111, 117a, 193, 248, 252; *stri<sup>3</sup>ka* Q 39; *strika* L 382, Q 101, 112a, 112b, 204a; *stri<sup>3</sup>xā* Q 121; **(zich) kappen:** *kapā* P 188, Q 3; **schenen kappen:** *sxējnā kapā* P 48; **(zich) kloppen:** *klōpā* Q 193; **(zich) kneukelen:** *knōkālā* Q 118; **enkels poetsen:** *enkalā pōtsā* Q 2c; **ruisen:** *rōsā* K 314; **schuren:** *sxūrā* L 163; *sxērā* L 210; *šūrā* Q 121c; **vegen:** *vēgā* K 353; **wrijven:** *vrēvā* K 314; **haarenkelder:** *hārenkaldār* L 387 (paard dat haarenkelt); **klopenkeler:** *klōp-enkalār* Q 83; **strijkerd:** *strikart* L 330.

## 5.27 BIJ HET STAPPEN DE HOEVEN NIET VOLDOENDE OPHEFFEN

(N 8, 80)

**slepen:** *slēpā* L 192, 266, 269, 288, 292a, 321, 424, P 188, 213, Q 89, 94b, 95; *slēpān* Q 9; *slēpā* L 210, P 48; *slēpā* L 191; *slēpā* L 317, 422; *slēpān* K 278; *slīpā* P 175; *slēpā* K 361, Q 4, 71; *slēpā* Q 2; *slēpā* L 368, 369; *slīpā* P 175; *slēpā* L 270, 295, 318, 322, 325, 328, 329, 331, Q 39, 112b, 193; *slēpā* Q 101; *slēpā* Q 113; *slēpā* Q 197a; *slēpā* L 293, 360, 372, P 176; *slēpā* Q 33, 39, 112a, 251, 252; *slēpā* Q 248; *slēfā* Q 121c; **sloffen:** *slofā* L 163, 244c, 246, 265, 266, 268, 269, 271, 288, 317, 369, 372, 414, 416, 424, Q 96d, 188; *slofān* L 282, 286, 314, Q 14; *slōfā* L 321; *slōfān* L 312; *slōfā* L 289; *slofān* K 278; *slufā* K 314, 317, L 292a, 368, 372, P 44, 107a, 222, Q 9, 72, 83, 86, 94, 162; *sluafā* P 175; *slūfā* K 353; *slofā* L 270, 294; *slōfā* L 290; *slōfā* Q 20, 109, 204a; *slōfā* L 425; *slufā* L 324, 331, 332, 382, 387, Q 111, 112a, 113, 117a, 121; **op zijn sloffen gaan:** *op zin slufā gōn* L 324; **sleffen:** *slēfā* Q 2; **sleuren:** *slurā* Q 101; **slotsen:** *slutsā* Q 198b; **stroffen:** *strofā* K 318; *strofā* K 359; *štrufā* L 293; **stroffelen:** *strofālā* K 357; **sleper:** *slēpār* L 318b (paard dat sleept); **sleperd:** *slēpār* L 330;

**sleepboot:** *slēput* P 107a; **sloffer:** *slofār* P 50; *slufār* Q 2c; **slofferd:** *slufār* L 330; **stijf beest:** *stej<sup>3</sup>f -bīst* Q 3.

## 5.28 MET DE POTEN TE VER UIT ELKAAR STAAN

(N 8, 78b)

**(te) breed staan:** *brējt stōn* L 369; *brējt* ~ L 360; *brījat* ~ K 353; *brūt stō<sup>3</sup>n* P 175; *briat* ~ P 213; *brēt stōn* Q 83; *brūt* ~ P 176; *brējt stōn* Q 96d; *brējt stō<sup>3</sup>n* L 424; *brē.t stū<sup>3</sup>.n* Q 3; *brūt stuon* K 361; *brējt stōn* L 364; *brējt stōn* P 222; *brūt* ~ P 48; *brējt stōn* Q 101; *brēt štō* Q 248; *brē.t stūā* Q 252; **(te) hol staan:** *hōl stōn* L 318; *hōl stō<sup>3</sup>n* L 286; *hō<sup>3</sup>l* ~ L 312; *hōl stōn* Q 2c; *hō<sup>3</sup>l* ~ P 50; *hōl stū<sup>3</sup>n* L 414; *hō<sup>3</sup>l štōn* Q 112a; **(te) ruim staan:** *rīm stōn* L 191, 210, 266, 289, 292a, 425; *rōm* ~ K 314; *rō<sup>3</sup>m stō<sup>3</sup>.n* Q 2; *rīm stō<sup>3</sup>n* L 314; *rīm stō* L 265; *rōm stō<sup>3</sup>an* K 278; *rōjīm stōn* Q 188; *rōjīm stū<sup>3</sup>n* L 372; *rōjīm stōn* K 318; *rīm stōn* L 270, 293, 329, Q 39, 98, 111, 197a; *rū<sup>3</sup>m* ~ L 294; *rīm* ~ L 382; *rōm* ~ Q 112a, 112b; *rōjīm štō<sup>3</sup>n* Q 193; *rīm štō* Q 113; **(te) wijd gaan:** *wīt gōn* L 325; **(te) wijd staan:** Q 94b; *wīt stōn* L 244c, 266, 269, 271, 321, Q 14; *wī<sup>3</sup>t* ~ L 288; *wīt stō<sup>3</sup>n* L 312; *wīt stō<sup>3</sup>n* L 282; *wyt stō<sup>3</sup>n* L 424; *wīt stuon* L 317; *wīt stō<sup>3</sup>n* L 416; *wēt stōn* K 357, 359; *wōt stuon* K 361; *wīt štōn* L 295, 322, 324, 328, 331, Q 33, 111, 121; *wīt štō* Q 117a, 121c; *wīt štōn* Q 99\*; *wīt štūūā* Q 204a; **bodemwijd staan:** *bōdām wīt štōn* L 331; **open staan:** *ōpā stōn* P 44; **uiteen staan:** Q 9; *utējīn stōn* Q 95; *utējīn* ~ Q 14; **een verveugelde:** *nā vārvlōgaldā* K 353; **een goede om patatten te aarden:** *nā gujā om patatā tā ērā* K 317; **wijde gang:** *wijā gan<sup>3</sup>k* L 330; **(te) brede stand:** *brēā stant* P 188; **wijde stand:** *wijā štān<sup>3</sup>* Q 32a; *wijā* ~ L 332; **holbenig:** *hōqlbējnex* Q 162; **holsporig:** P 50; *hōlspōrēx* P 107a; **(te) wijd (staan):** *wīt* L 290; *wīt* L 163.

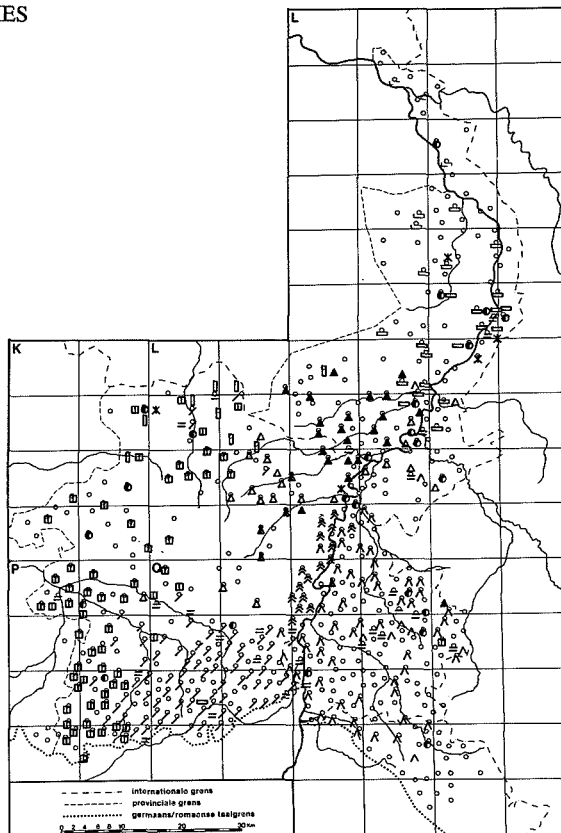
## 5.29 MET DE POTEN DICHT BIJEEEN STAAN

(N 8, 78a.en 78b)

**(te) eng gaan:** *en gōn* L 163, 325, 365; *en guon* K 361; **(te) eng lopen:** *en lōpā* Q 94b; **(te) eng staan:** Q 86, 94; *en stōn* L 191, 269, 271, 288, 289, 289, 290, 292a, 318, 321, 360, 374, Q 98; *en* ~ K 314, 353, L 244c, 318, 369; *en* ~ L 266, 425, Q 14; *en stō<sup>3</sup>.n* Q 2; *en stō<sup>3</sup>n* L 286; *en* ~ L 312; *en* ~ L 314; *en stō* L 265; *en stō<sup>3</sup>n* L 282; *en stōn* P 44, 50, 176; *en* ~ K 278; *en* ~ K 318, Q 2c; *en stōn* Q 95; *en* ~ L 368, Q 9; *en stō<sup>3</sup>n* L 424; *en stūn* Q 198b; *en stū<sup>3</sup>n* L 372; *en stuon* L 317; *en stuon* K 361; *in stōn* L 364; *en stū<sup>3</sup>n* L 416; *en stōn* P 48, Q 72, 162; *en* ~ Q 71; *en štōn* L 270, 293, 294, 295, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 382, Q 99\*, 109, 111, 112a,

Kaart 43. BRONSTIG, VAN MERRIES

- / heet
- = hits
- hengstig
- paards
- ▭ paardig
- △ rossig
- ⋈ ros(se)tig
- ▲ steeg
- ▲ teeg
- ▲ teug
- ▣ sturig
- × tochtig



112b, 121, 197a; *eη* ~ Q 20, 33, 39; *eη štō* Q 113, 117a; *ēη* ~ Q 121c; *eη* ~ Q 248; *eη štōn* Q 101; *eη štūā* Q 252; *eη štūā* Q 204a; **(te) smal staan:** *smō<sup>q</sup>l štō<sup>n</sup>* P 175, 213; *smāl stōn* Q 83; *smōl stōn* Q 96d; *smō.l stū<sup>n</sup>* Q 3; *smōal stōn* P 222; *smāl štōn* Q 112a; **bereklauw staan:** *bē-rāklay štō<sup>n</sup>* L 424; **from staan:** *from stō<sup>n</sup>* K 278; **(te) kort staan:** *kōrt stōn* K 357, 359; **kort bijeen staan:** *kōt bijē stōn* Q 188; **op een lijn gaan:** *op ən lējn gōn* P 188; **op een lijn staan:** *up ən lēn stōn* K 353; **(een) enge:** *eηā* L 270; **(een) madammeke:** *madamākā* K 317; **(het heeft) geitebenen:** Q 9; **(het heeft) osseknieën:** *osākniē* K 317; **(een) enge stand hebben:** *eηā štān<sup>i</sup>* Q 32a; **(een) smalle stand (hebben):** *smōālā stān* P 188.

## 6. Voortplanting

### 6.1. Bronstigheid

#### 6.1.1 BRONSTIG, VAN MERRIES (kaart 43)

(JG 1a, 1b, 1c, 2c; N 8, 42a en 44; N 8A, 2 monogr.)

[Geslachtsdrift vertonend, gezegd van merrie: Een hengstige merrie reageert op de aanwezigheid van de hengst met het optillen van de staar. Ze neemt herhaaldelijk een urinerende houdin aan, waarbij kleine hoeveelheden urine worde geloosd, terwijl de clitoris ritmisch naar buite wordt geperst. Bij de afwezigheid van de heng zijn deze symptomen minder duidelijk of som geheel afwezig.]

**heet:** *hī<sup>n</sup>t* P 176; *hiāt* L 286, 312, 314, P 18; *hiēt* Q 240; *hit* P 58, Q 2a; *hē.t* Q 71, 72, 75, 76, 77, 80, 81a, 82, 83, 84, 87, 89, 91, 94, 154, 15; 157a, 158a, 161, 162, 168a, 169, 170, 172, 17; 175, 177, 178, 179, 181, 182, 188, 241, 24; *hē<sup>n</sup>.t* Q 171; *hej.t* Q 163; *hejt* P 187, 188, 19; 221, 222, Q 152, 153, 156, 157, 159; *hej.t* ( 167, 168; *hejt* P 118, 119, 120, 121, 184, 18;



186, 195, 197, Q 73, 74, 78, 79, 79a, 160, 165, 166; *hēit* L 360, Q 96d; *heit* Q 164; *hēt* Q 86; **hits**: *heis* L 269, 282, 314, 321, 329, 382, P 48, 188, 222, Q 2, 33, 39, 71, 83, 86, 94, 95, 96d, 101, 109, 111, 112a, 121, 178, 188; *heis* L 270; *hits* Q 162; **hengstig**: *hegstex* L 191, 266, 269, 271, 295, 322, 329, 330, 372, 374, 387, P 176, Q 33, 113, 188, 252; *hegstex* Q 112a; *hēgstex* L 373; *hegstex* L 314, P 50, Q 83; *hegstax* K 278; *hegstex* K 317, 357; **paardig**: *pērdex* L 282, 286, 312, 313, 316; *pērdax* K 317a; *pērdex* L 288; *pējārax* K 278; *pērex* L 317; **paards**: *pērts* L 269, 269a; *pērs* L 270, 293, 294, 322, 322a, 331, 332; *perts* L 159a, 163, 192, 214, 247; *pers* L 210, 244c, 246, 265, 266, 268, 271, 290, 291, 295, Q 162; *perts* L 211, 269b; **rossig**: *rōsex* L 422, Q 95; *rōsex* L 425, 427, 434, Q 19, 30, 102, 113, 117, 204a; *rōsax* Q 251, 252; *rōsex* L 294, 382, 429, 431, 432, Q 16, 18, 20, 21, 22, 29, 32a, 33, 35, 39, 88, 94b, 96a, 97, 98, 98a, 99\*, 101, 106, 109, 111, 112a, 112b, 117a, 118, 121, 121c, 187, 193, 196, 197a, 198a, 198b, 200, 202, 204, 204a. 210, 247, 247a, 248, 250; *rōsax* Q 14, 96d; **ros(se)tig**: *rōstex* L 419, 420, 421, 423, 424, 425, 426, Q 6, 7, 8, 11, 13; *rōstax* Q 9, 10, 12, 96c; **steeg (stadig)**: *stidex* P 57; *stix* L 358, 362; *stī<sup>2</sup>x* L 317, 359, 360, 366, 367, 368; *stī<sup>2</sup>.x* L 365; *stī* Q 5; *stīgex* Q 3; *stīx* L 372, 377, 378; *stīx* L 364; *stīx* L 330, 382, 387; *stīx* L 387; *stīx* L 325, 331; **teeg**: (< (s)tadig) Q 15; *tī<sup>2</sup>.x* L 416, 417; *tī<sup>2</sup>x* L 361, 415; **teug**: (< (s)tadig) *tōx* L 288, 289, 289b, 293, 318, 318b, 319, 320a, 320c, 321, 369, 370, 371, Q 117a; *tōx* L 292, 292a, 322, 324, 326, 328, 374; *teix* L 368; **sturig**: *stūrex* K 361, L 312, P 177a, 179, 180, 189, 214, 223, 224, Q 1; *stūrax* K 278, 317a, P 49, 118a, 182, Q 73; *stūrix* P 48, 174; *stū<sup>2</sup>rex* P 213; *stūjīrex* P 177; *stūjīrax* P 220; *stūrex* L 315, 352, 414, P 47, 50, 107a, 113, 117, 173, 176, 176a, 178; *stūrax* L 353, P 44, Q 73, 118a; *stūjī.rax* P 51; *stūjīrex* P 115; *stūjīrax* P 227; *stōrex* K 314, 318, 353, 359, L 314; *stōrax* P 45; *stōjīrex* P 46, 218, 219; *stōjīrax* P 172, 175; *stī.rax* P 52; *stī.rax* P 56; *stīrex* L 286, 355, 356, 363, Q 2, 2a; *stīrex* L 354, P 53, 55; **tochtig**: *tōxtex* L 246 (vooral gezegd van koeien); *tōxtex* L 270, 297; *textex* L 372; *tōxtax* K 278; **bronestig**: *bronestax* K 278; **bruistig**: *brustex* L 386 (wordt gezegd van varkens); **rits**: *rits* K 357 (wordt gezegd van schapen en geiten).

### 6.1.2 BRONSTTIJD

(N 8, 44)

[Het antwoord op deze vraag leverde meestal adjectieven met de betekenis „bronestig” op. Deze zijn overgeheveld naar het vorige lemma.]

**bronest**: *brōns* L 329 (*bronest*: periode van paartijd); **dektijd**: *dektūt* Q 112a; **hittetijd**: *hitātēt* Q 2c; **paardigheid**: L 163, 247; **paardsigheid**: L

192; **paardstijd**: *pērstūt* L 266, 290; **rossigheid**: *rōsaxhēt* Q 252; *rōsexēt* Q 198b; *rōsexēit* Q 14, 99\*; **rossige tijd**: *rōsege tūt* Q 111; **sturigheid**: *stūrixēt* P 175; *stōrāxhēt* K 353; *stōrāxet* K 314, 317, 318; **sturigtijd**: *stūrexēt* P 107a; **teugheid**: L 374; **afdekken**: *āfdekā* Q 20; **staan**: *stōn* L 271, 286; **de meer staat**: *dā mēr stē* L 265.

### 6.1.3 AFSCHIEDING ALS TEKEN VAN HENGSTIGHEID

(N 8, 45, 46 en 48)

**veem (vademen)**: *vēm* L 382, Q 94b (kristalheldere, dunne draadjes die aan de schede of kling zichtbaar zijn; *veem* is umlautsmeervoud van *vadem*; draad); *vēm* Q 112a; *veēm* Q 121; *vēm* L 265, 288, 290, 292a, 329, 331, 424, Q 14, 33, 99\*, 111; *vēm* P 248; *veēm* Q 113; *vēmā* (mv.) Q 95 (meervoud van *veem* met een nieuwe meervoudsuitgang); *vēmā* (mv.) L 325; **veempjes (vadempjes)**: *vēm* L 266, 324; *vejm* Q 204a; **veemdraad**: L 192; **bellen**: *belān* K 278; **leek**: *lēk* Q 39 (afgescheiden vocht); **leeksel**: *lēksal* Q 2; **lekel**: Q 112b; *lēkāl* Q 112a (geelbruine afscheiding); *lējkal* P 50, Q 98; **leker**: *lēkar* Q 250 (troebel vocht); *lējkar* Q 204a; **natuur**: *natūr* Q 250 (teelvocht); **revelsel**: *riabālsal* L 312; **slijm**: *slēm* Q 2; *slīm* Q 252; *slīmā* (mv.) Q 252; *slīmā* (mv.) L 191, 271; **slover**: *šlovār* Q 20 (slijm); **sloveren**: *šlōvārā* L 322; *šlōvārā* Q 20; *slāvārā* L 191; **snoer**: *snōr* Q 14; *snūr* Q 83; **snoersel**: *snūrsal* Q 83, 86; **spinneweb**: *spenewep* L 244c; **stuur**: *stōr* K 353; **sturigvocht**: *stō<sup>2</sup>xvōxt* K 317; **vochtafzet**: *vōx-āfzet* Q 2c; **er hangt sturigheid aan**: *dō hanj stōrexhet qn* K 353.

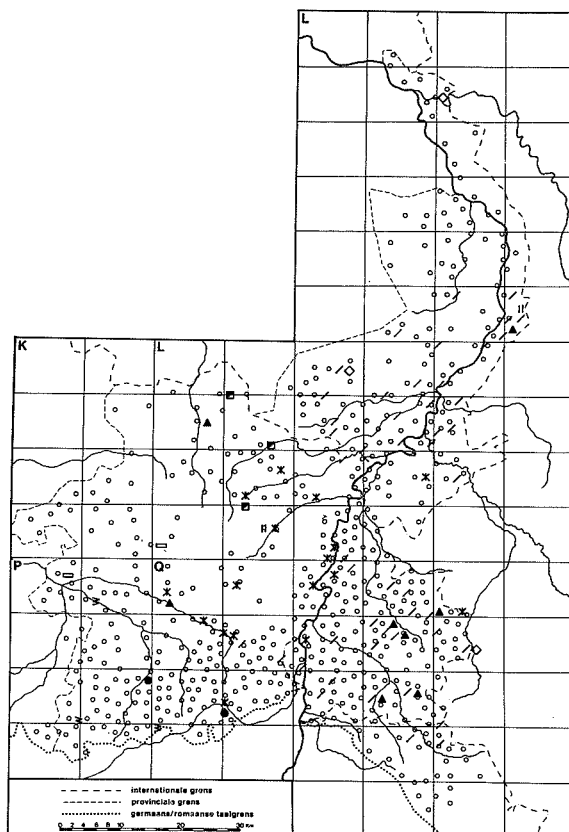
### 6.1.4 VOCHT AFSCHIEDEN (kaart 44)

(N 8, 45, 46 en 48)

**vemen**: *vēmā* L 269, Q 94b (vocht draadjes afscheiden); *vēmā* Q 112a; *veēmā* Q 121; *vēmā* L 265, 266, 268, 270, 271, 288, 289, 290, 292a, 293, 294, 295, 318, 318b, 321, 322, 324, 328, 329, 330, 331, 387, 424, Q 14, 32a, 33, 39, 83, 98, 99\*, 101, 111, 193, 250, 251, 252; *veēmā* Q 113; *veīmā* Q 204a; *vēmā* L 332, 369, Q 94, 109, 197a, 198b; **leken**: *lēkā* L 270, Q 2, 112a (vocht druppelsgewijs verliezen); **lekelen**: *lēkālā* Q 111; *lēkālā* Q 109; *lējkalā* Q 197a; *lējkalān* L 314; **lekeren**: *lējkarā* Q 204a; **snoeren**: *snūrā* Q 71, 162; *snōrā* L 422, 424, Q 9; *snōrān* Q 14; *snejarā* Q 2; *snūrā* L 364, Q 3, 72, 83; *snērā* L 360, 368, 416; *šnōrā* L 382, Q 96d, 117a; **(bellen) afgooien**: *af-gūjā* P 44; **witte bellen afgooien**: *wetā belā āf-gojā* K 361; **bliksemen**: *bleksāmā* P 107a; **druppen**: *drēpā* Q 2; **knoeien**: *knūjā* L 271; *knījā* L 416; **natuur verliezen**: *natūr vārlerā* Q 95; **pekelen**: *pejkalā* Q 101 (pegelen: draden verliezen); **rijzen**: *rizān* L 282; *rizā* L

## Kaart 44. VOCHT AFSCHIEDEN

- / vemen
- ▲ lek(el/er)en
- x snoeren
- = (witte) bellen afgooien
- ▭ knoeien
- rijze(le)n
- » smijten en sst.
- ◇ tekenen
- werpen en sst.



317; **rijzelen:** *rizələ* L 364; **sleuren:** *slōrə* L 387; **smijten:** *smitə* P 222; **afsmijten:** *afsmētə* P 175; **draad smijten:** *drot smētə* P 50; **tekenen:** Q 121; *tejkənə* L 163, 288; **(slijm)draden uitgooien:** *aut gojə* Q 162; **(ze) gooit uit:** *guyt üt* Q 188; **werpen:** *werpə* P 188; **(draden) uitwerpen:** *autwerpə* Q 162; **zeveren:** *zejvərə* L 293.

## 6.1.5 MERRIE DIE VOCHT AFSCHIEDT

(N 8, 45, 46 en 48)

**veemmerre:** *vēmērə* L 321 (de meer is klaar voor de paring); **lekerig:** *lekərix* Q 248.

## 6.2. Dekken

## 6.2.1 DE MERRIE BIJ DE HENGST BRENGEN

(N 8, 43a en 43b)

**laten hengsten:** *lētə hejstən* L 286; *lētə hejstə* K 353; **hengsten:** *hejstə* Q 86; *hejstə* P 213, Q 2c; *hejstə* L 317, 322, 331, Q 94; *hejstə* P 222; **aanhengsten:** *anhējstən* K 278; **naar de hengst**

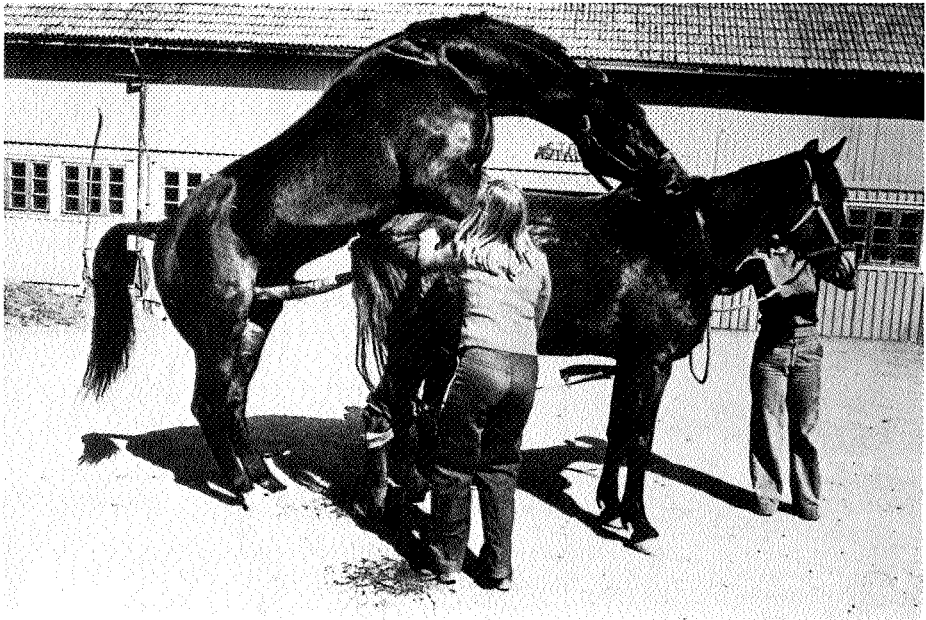
**brengen:** *nə dən hejst brejən* L 312; *nə dən hejst brejə* K 353; *hē dən ejs brejə* Q 96c **naar de hengst gaan:** *nə dən ejs gōn* L 369; *n dən hejst ~ L 360; nē dən hejst ~ L 318b, 321 325; nē dən hejst ~ L 330, 332, Q 94b; nō dən hejst ~ Q 72; nō dər hejst ~ Q 111; na dən hejst gō* L 244c; *nē dər hejst ~ Q 117a; nē dē ejs gōn* P 213; *nē dən hejst gōə* Q 32a; *nē dən hejst gōn* P 107a; *no dən hejst ~ Q 188; nē d hejst ~ Q 99\**; *nua dən hejst gon* Q 83; *nə dən ejs >gojn* P 176; *no dən hejst >gūn* Q 3; *n dər hejst gūə* Q 204a; *nə dər hejst >guə* Q 25C **(naar de hengst) leiden:** L 364; *lējə* L 270, Q 9 *lējən* L 314; *lēn* K 357; **naar de hengst rijden** *nē dən hejst rjə* L 292a; *nuə dən hejst rējə* I 361; *nē dən hejst rējə* K 359; *nē dən hejst rēj* P 44; **laten rossen:** *lētə rōsə* Q 112a, 198b; **la ten springen:** *lētə šprejə* Q 193; **laten tekenen:** L 192.

## 6.2.2 DE MERRIE DEKKEN (kaart 45)

(JG 1a, 1b; N 8, 43a en 43b)

[Zie afbeelding 10.]

**dekken:** *dəkə* K 317, 317a, 318, 353, 357, 358



Afb. 10. de merrie dekken

359, 361, L 163, 191, 192, 210, 244c, 246, 247, 265, 313, 317, 319, 352, 354, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, P 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 107a, 113, 115, 117, 118, 118a, 119, 120, 121, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 177, 177a, 178, 179, 180, 182, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 213, 214, 218, 219, 220, 223, 224, 227, Q 1, 2, 2a, 2c, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 78, 79, 79a, 81a, 82, 84, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 94, 94b, 95, 96c, 96d, 121, 121c, 152, 153, 155, 156, 157, 158a, 159, 160, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168a, 169, 170, 171, 172, 174, 175, 177, 178, 179, 182, 188, 193, 241, 242; *dē.kən* L 282, 286; *dē.kə* Q 75, 80, 154, 168; *dē.kən* K 316, L 312, 314, 315, 316, 353, 355, 419, Q 14; *dēʔən* K 278; *dēʔə* K 314, 353; *dēj.kə* L 387; *dəkə* L 266, 268, 269, 270, 271, 288, 289, 290, 292a, 293, 294, 295, 318, 318b, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 374, 382, P 222, Q 20, 32a, 33, 39, 98a, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 112b, 113, 117a, 197a, 198b, 204a; *dəkə* Q 161, 181, 240, 252; *dēʔən* K 315; *dēkə* Q 251; *dīʔkə* L 425; **hengsten:** *hejnstə* L 288; **rijden:** *riə* L 293; *rijə* L 322; *rej.ə* Q 90; *raj.ə* Q 83; **rossen:** *rɔsə* L 424, 425, Q 13, 32a, 96d; *rɔsən* L 314; **springen:** *spreŋə* L 191, 290, Q 88, 89, 94b, 170, 173; *spreŋən* K 278; *spreŋə* P 50; *spreŋə* Q 2; *špreŋə* Q 101, 111, 112a;

*šprēŋə* Q 248, 251; **stalen:** *štālə* Q 250 (< *stadelen*); **winnen:** *wenə* Q 39 (*winnen*: bevruchten).

### 6.2.3 UITGESTORT ZAAD VAN DE HENGST (kaart 46)

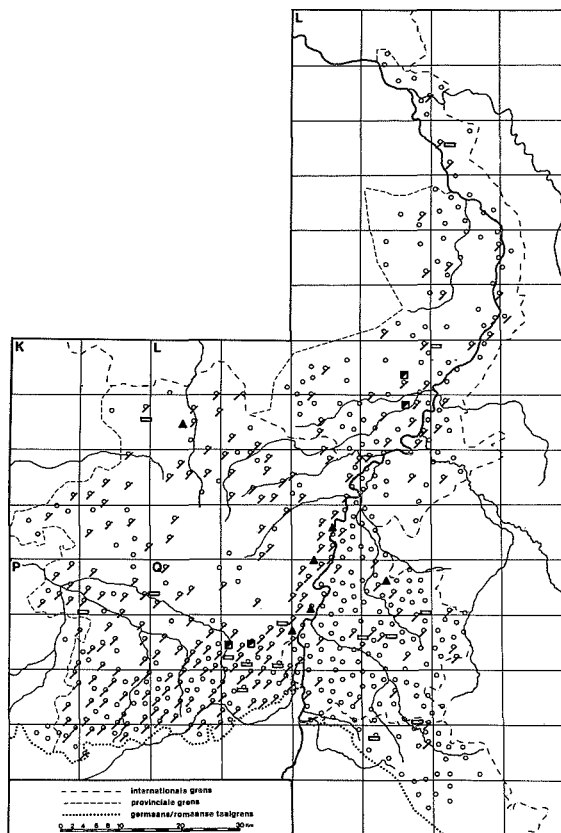
(N 8, 48 en 49)

**natuur:** *natjŕ* K 353, 359, P 188, Q 9, 71, 83, 86, 111; *natjŕ* Q 95, 96d, 162; *natjŕr* L 312; *natjŕ* P 48, 176; *natjŕ* L 244c, 270; *natjŕjər* K 357; *natjŕ* L 360, 364; *natjŕ* Q 20, 250; *natur* K 318, P 50; **sprong:** *spron* L 314; *spronk* L 269; *sprōŋk* L 321, Q 178; *spron* K 317, L 286, 289, 317; *spronk* L 364; *sprūŋ* P 176; *špron* L 295; *špronk* Q 251; *šprōŋk* Q 252; *špronk* Q 121; **sprongen:** *sprōŋ* L 210, 265, 268, 271, 288, 291, 292a, 318, 321, 328, 374; *sprōŋk* L 424, 425, Q 14, 94b, 198b; *sprōŋk* Q 98; *spron* L 369; *spronk* L 368; *špron* L 270, 293, 324, 325; *šprōŋk* L 290, 294, 329, 330, 382, 387, Q 32a, 33, 39, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 112b, 113; *šprōŋk* Q 193, 204a; **zaad:** *zōt* L 266, 288, 332, 422, Q 2, 188; *zōʔt* P 175, 213; *zōʔət* K 278; *zōt* Q 2c; *zōʔt* P 44, Q 71; *zūʔt* P 222; *zuət* Q 83; **afwerpsel:** *afwōʔrʔpsəl* P 107a; **deksel:** *dēksəl* Q 83; **sperma:** L 163, Q 248.

## I.9

Kaart 45. DE MERRIE DEKKEN

- ∕ dekken
- rijden
- ▲ rossen
- = springen



### 6.3. Drachtigheid en geboorte

#### 6.3.1 DE MERRIE IS NIET DRACHTIG (kaart 47)

(N 8, 48 en 49)

**gust:** *gøst* L 163, 191, 210, 214, 244c, 265, 271, 292a, 293, 322, 328, 330, 332, 372 (onvruchtbaar); *gø̄s* L 270, 387; *gø̄st* L 247; *gø̄s* L 268; *gø̄st* L 288, 289, 318, 321, 324, 325, 374, 382; *gø̄s* L 294, 295, 331; *gø̄st* L 266, 290; *gø̄s̄* L 269; **leeg:** Q 198b; *lēx* K 353, L 282, 314, Q 2, 117a; *lē̄x* L 425, Q 112a, 112b; *lē̄x* L 424, Q 14, 20, 32a, 33, 39, 99\*, 109, 111, 121c, 251, 252; *lē̄x* Q 113, 121; *lē̄x* P 50, 188, Q 101; *lē̄x* L 372, 382, Q 86, 248, 250; *lē̄x* Q 9; *lē̄x* Q 162; **niet vol:** *nī vø̄l* Q 3; *nī vø̄l* K 318, Q 162; *nī* ~ K 278, 353, L 317, P 44; *nī* ~ K 361, L 414, P 175, Q 2, 2c, 71, 72; *nēt* ~ L 360, 364, 368, 369, 416; *nēt* ~ L 331, Q 39, 94b, 111, 112a, 197, 204a; *net.* ~ Q 96d; *ne* ~ P 107a, 213; *neĭ.* ~ K 359; *neĭ* ~ P 48; *nēt vø̄l* L 422, Q 193; *net.* ~ Q 188; *nē vø̄l* L 286; *ne* ~ P 176; *nī vol* Q 83; *neĭ* ~ K 357; *nī vø̄l* L 312; *nēt.* ~ Q 251, 252; *neĭ* ~ Q 94, 178; **vaats:** *fāts* L 270 (leeg);

**guste meer:** *gø̄stə mēr* L 192; **kween:** *kwen* I 312 (onvruchtbare merrie); *kwēən* L 317a; **nie drachtige merrie:** *nī draxtegə mēri* K 317; **(ze heeft) niet behouden:** *nī bəhaldə* L 192; *nē behø̄wə* Q 252; **(ze) draagt niet:** *drø̄x nēt* L 372 *drø̄x* ~ L 269; **(ze is) niet gedekt:** *nēt gədek* C 95; **(ze is) herlopen:** *herlōpə* Q 83 (niet bevrucht); *herlō̄ipə* L 317; **ze staat niet:** Q 94 (*staan:* toelaten dat ze gedekt wordt).

#### 6.3.2 DRACHTIGE MERRIE

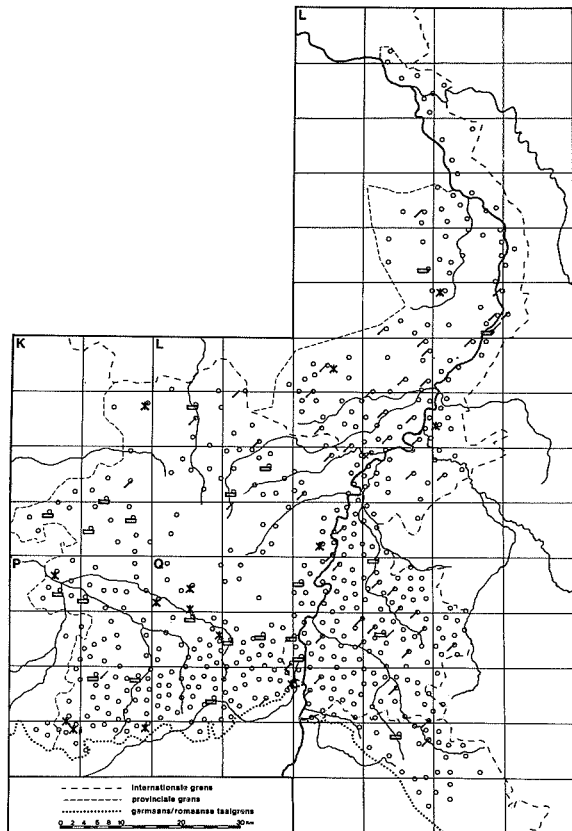
(JG 1a, 1b; N 8, 50a)

[De merrie „behoudt”, als men na een drieta weken zekerheid heeft dat ze drachtig is; bij eer miskraam „verwerpt” ze.]

**vol:** *vø̄l* K 318, 358, 359, 360, 361, L 286, 312 313, 314, 315, 316, 317, 319, 352, 353, 354 355, 356, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364 365, 368, 370, 372, 413, 414, 419, 420, 421 422, 423, 424, P 51, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 177 177a, 179, Q 1, 2, 2a, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 71, 75, 76, 77, 80, 83, 84, 87, 88, 90, 91, 94 96c, 153, 156, 157a, 158a, 160, 162, 163, 167 168, 168a, 169, 170, 172, 174, 178, 179, 181

Kaart 46. UITGESTORT ZAAD

- = natuur
- / sprong(en)
- x zaad



182, 188, 240, 242; *v̄ol* K 357, P 44; *v̄ol* K 278, 314, 315, 316, 317a, 353, P 45, 46, 47, 48, 49, 50, 113, 115, 117, 118a, 119, 172, 173, 174, 175, 176, 176a, 178, 180, 182, 214, 218, 219, 227, Q 2c, 3, 5, 72, 73, 74, 78, 81a, 82, 109, 177; *v̄ol̄* L 369; *v̄ol̄.l* L 417, P 118, 120, 121, 184, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 220, 223, 224, Q 79a, 152, 157, 159, 161, 164, 165, 166, 171, 175; *vol.l* L 366, 367, 415, 416, 418; *vol* L 325; *v̄ol* L 241; *v̄ol* L 318; **drachtig**: *draxtex* K 317; **dragend**: *drāgənt* L 191, 319, 322, Q 33; **(een) volle**: *v̄ol̄.l* L 371; **volle meer**: *v̄ol mē̄r* L 314, 317, 321, 416, Q 14, 20, 32a, 83, 94, 94b, 98, 99\*, 109, 111, 112b, 178, 188, 193, 197a, 198b, 204a; *vol mē̄r* Q 113, 252; *v̄ol mē̄.r* K 361, L 282, 286, 360, 364, Q 3; *v̄ol mē̄̄r* L 422, Q 112a; *v̄ol̄ mē̄.r* L 369; *v̄ol mē̄r* Q 71, 162; *v̄ol mē̄r* Q 86; *v̄ol mē̄̄r* L 312; *v̄ol mē̄r* Q 9, 121; *v̄ol mē̄̄r* L 424; *v̄ol mē̄̄.r* L 372; *v̄ol mē̄r* Q 72; **volle merrie**: *v̄ol̄a mē̄ri* K 278; *v̄ol̄a mē̄ri* K 318, 353, 359; *v̄ol mē̄ri* P 222; **volle merre**: *v̄ol mē̄r̄a* L 425, P 176, Q 2; *v̄ol̄* ~ P 188; *v̄ol̄a* ~ P 175; *v̄ol mē̄r̄a* P 107a; *v̄ol mē̄r̄a* P 50; **dragende meer**: *drāgəndā mē̄r* L 210, 244c, 270, 289, 295, 318, 324, 331, 374, 387, Q 250; *drāgəndā mē̄r* L 293;

**veulenmeer**: *v̄ol̄.lamē̄r* Q 39; *v̄ol̄a* L 192, 268, 271, 288, Q 101; *v̄ol̄a* L 266; *v̄ol̄a* L 163; *v̄ol̄.lamē̄r* Q 95; *v̄ol̄a* L 290; *v̄ol̄.la* Q 117a; **veulensmeer**: *v̄ol̄.lasmē̄r* L 382, Q 94b; *v̄ol̄.lasmē̄r* Q 96d; **veulmeer**: *v̄ol̄.lmē̄r* L 246, 292a, 329; *v̄ol̄.l* Q 248; **veulenmerrie**: *v̄ol̄.lamē̄ri* K 314; *v̄ol̄.lamē̄ri* L 265; **veulenpaard**: *v̄ol̄.lapē̄rt* L 269; **(ze) draagt**: *dr̄ax̄t̄* L 294.

### 6.3.3 VOCHTAFSCHEIDING UIT DE TEPELS ALS TEKEN VAN ZWANGERSCHAP

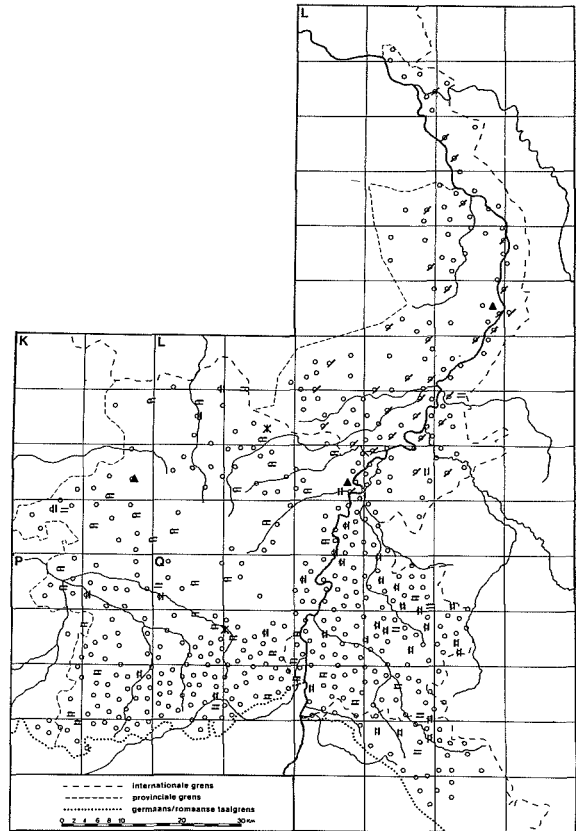
(N 8, 51)

[Er zijn diverse uitdrukkingen ter aanduiding van de komende geboorte van het veulen. De eerste tekenen die op een naderende geboorte wijzen, zijn de volgende: de merrie wordt onrustig en dreunt door haar stal, terwijl ze regelmatig tekenen van krampen en pijn (weeën) vertoont. De hars die zich aan de spenen heeft gevormd, druipert er nu af en de banden zijn los, d.w.z. de spieren aan beide zijden van de staartwortel zijn slap.]

**(ze heeft) witte biest aan de demen**: *wet̄a bis̄ q̄n dā d̄q̄im̄a* Q 96d (de eerste moedermelk of het

## Kaart 47. NIET DRACHTIG

- ∕ gust
- || leeg
- = niet vol
- ▲ (ze) draagt niet
- x (ze is) herlopen

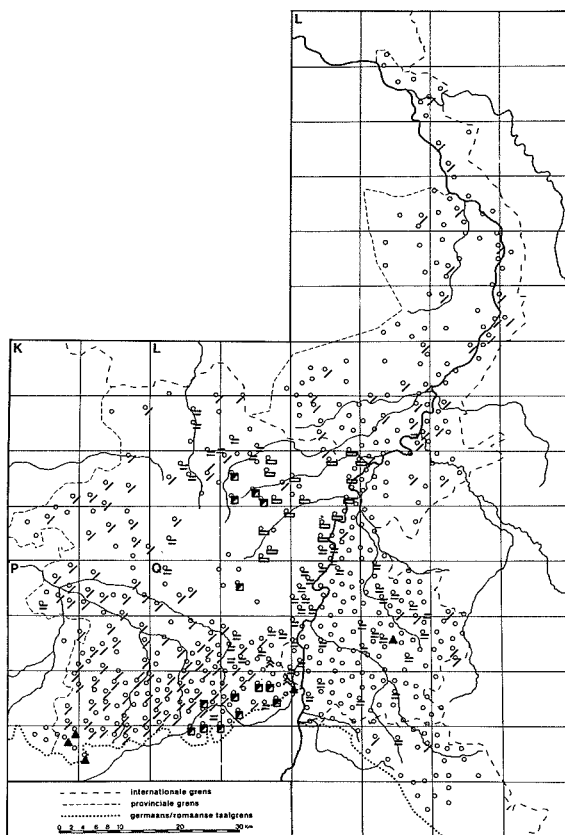


zog); (ze heeft) druppeltjes aan de demen: *drōpalkas an ə diəmā* L 372; (ze heeft) eikels: *ēkals* Q 39; (ze heeft) kegels aan de demen: *kigəls an də dēmā* Q 204a; (ze heeft) kegelen: *kigəla* Q 121; *kixəla* Q 252; (ze heeft) kles aan de demen: *kles an ə dēmā* L 288 (*kles*: hars); (ze heeft) krekelen aan de demen: *krī<sup>2</sup>kələ ān də dēmā* Q 111 (identiek met *kegels*); *krikələ qn də* ~ Q 94b; *krikələ qn də* ~ Q 71; *krəkələ qn də* ~ Q 98; *kriəkələ ān də dēmā* Q 197a; (ze heeft) krekelen aan de uier: *kriəkələ ān dər qər* Q 248; (ze heeft) melk aan de uier: *mēl<sup>2</sup>k ān dər qər* Q 33; (ze heeft) melk in het uier: *mēl<sup>2</sup>k en t ū<sup>2</sup>r* L 266; (ze heeft) melk in de uier: *mēl<sup>2</sup>k en dən ū<sup>2</sup>r* Q 95; (ze geeft) goede natuur: *guiə natyər* L 312; (ze heeft) natuur in de uier: *nat<sup>2</sup>ŷ<sup>2</sup>r en dən q<sup>2</sup>r* P 213; (ze) trekt natuur: *trek nat<sup>2</sup>ŷ<sup>2</sup>r* Q 162; (ze heeft) nopjes: *nōpkəs* P 175; (ze heeft) plakken: *plək* L 382; (ze heeft) slijm aan de tetten: *slēm ān də tetə* Q 2c; (ze heeft een) stop in de demen: *stōp en də dymā* Q 178; *stōp en də dōmā* P 107a; (ze heeft) stoppen: *stōp* Q 72 (aan de demen zijn stopjes of stopjes gestold vocht merkbaar); *stōp* Q 94; *stōp* L 331, Q 39; (ze heeft) stopjes: *stōpkəs* K 278, 314,

318, L 269, 288, 425, P 48, 176, Q 94b, 101, 188, 162; *stōpkəs* P 188; *stēpkəs* Q 86; *stēpkəs* L 364; *stēpkəs* Q 2; *stōpkəs* L 382; (ze heeft) stopjes aan de demen: *stōpkəs qən də dēmān* L 314; *stēpkəs qn də dēmā* Q 83; (ze heeft) stopjes op de demen: *stōpkəs op ə dī<sup>2</sup>mā* L 321; (ze heeft) stopjes aan de uier: *stōpkəs ān dən q<sup>2</sup>r* L 271; (ze heeft) tappen aan de demen: *tapə ān də dēmā* K 318; (ze heeft) tippelen: *tīpələ* Q 252 (stippen, stopjes); (ze heeft) tippelen aan de demen: *tīpələ an də dēmā* K 317; *tīpələ ān də* ~ Q 111, 112a; *tēpələ qn də* ~ Q 94b; *tīpələ an də dēmā* Q 101, 251; *tīpələ qn də dēmā* Q 198b; *tepələ ān ə dī<sup>2</sup>mā* L 368; *tōpəl qn də dēimā* Q 96d; (ze heeft) tippeltjes: *tēpalkəs* L 416; (ze heeft) tippen: *tepə* Q 252; (ze heeft) top op de demen: *top op ə dā dīmā* L 360; (ze heeft) toppen: *tōpə* Q 162; (ze heeft) toppen aan de demen: *tupə ān də diəmā* L 324; (ze heeft) was aan de demen: *was an də dēmā* L 191, 210; *was ān də* ~ L 294, 331, 332; *was ān ə* ~ L 325, 330; *wōs ān ə* ~ L 290; *was ān də dī<sup>2</sup>mā* L 292a; (ze heeft) was in de deem: *was en də dēm* L 163, 265; (ze heeft) was aan het uier: L 191; *was ān t ŷ<sup>2</sup>r* L 329; *was ān ə t ŷ<sup>2</sup>r* L 295; *was ān*

Kaart 48. EEN VEULEN WERPEN

- / veulen
- = veulenen
- ≡ veulingen
- veulezen
- ▲ veulderen
- ⋈ veuleden



*at* *ijər* L 322; *wās an at iər* L 214; *was an at ēr* L 247, 268; *wās an t ~ L* 244c; **(ze heeft) was aan de uier:** *was ān dān q̄r* L 192; *was ān dān ēʳr* L 271; **(ze heeft) zegels:** *zēgəls* Q 14; **(ze heeft) zegels aan de demen:** *zēgəls ān dā dēmā* L 328; *zēgəls ān dā dēmā* Q 32a; **(ze heeft) zegels op de demen:** *zēgəls op dā dēmā* Q 14; **(ze heeft) zegels op de tepels:** *zēgəls op dā tēpəls* L 289; **(ze heeft) zog:** *zʉok* Q 162; **(ze heeft) zwam:** *zʉwām* Q 198b (sponsachtig vocht); **druppelen:** *drʉpəlā* Q 113 (vochtafscheiding geven); **(ze) druft:** *drʉft* P 50; **de lijm loopt:** *dā lēm lypt* K 359 (*lijm*: kleverig vocht); *dā lēm līpt* K 357; **(ze) plakt:** *pləkʰ* L 289; **de demen plakken:** *de dēmā plekə* Q 112b; **de zegels komen:** *dā zīgəls kʉmā* L 422; **de zegels zijn af:** *dā zīgəls zīn āf* L 424 (gezegd als de drachtigheid van de merrie duidelijk blijkt uit de afscheiding uit de tepels); **er hangt wat aan haar stopjes:** *dā hanjt wat. q̄n hār stʉpkəs* K 353.

#### 6.3.4 ZWELLEN VAN DE UTIER

(N 8, 51)

**(ze) uiert:** *q̄jərt* Q 193 (uier beginnen te krijgen

als gevolg van drachtigheid); **(ze is aan het) uieren:** *ijrā* Q 99\*; *ijrā* L 293, 387; *ijrā* L 374; *q̄rā* P 44, 222; *q̄jārā* K 353; *q̄jārā* K 361; *q̄jārā* Q 3; *ijrā* L 426; **(ze is aan het) uideren:** *q̄dārā* Q 112a; **(ze) krijgt uier:** *krixt ijər* L 270.

#### 6.3.5 DIKKER WORDEN

(N 8, 51)

**(ze is) aan het bijkomen:** *ān t- bēkōmā* K 361; **ze trekt aan:** *zə trēkt q̄n* L 282.

#### 6.3.6 EEN VEULEN WERPEN (kaart 48)

(JG 1a, 1b; N 8, 52)

[Als de weeën toenemen, gaat de merrie liggen. De geboorte begint, als de vliezen breken en het vruchtwater wegloopt.]

**veulen:** *vʉlā* K 317, 317a, 318, 353, L 192, 210, 214, 247, 268, 269, 270, 271, 288, 289, 295, 318, 318a, 330, 331, 332, 374, 382, P 44, 45, 46, 48, 50, 113, 117, 176a, 197, 222, Q 2c, 121; *vʉlān* K 278, 314; *vʉ.lā* K 357, 358, 359, 360, 361, L 319, 352, 413, P 51, 58, 224, Q 71, 73, 75, 79, 80, 152, 153, 156, 157, 157a, 159, 160,

161, 164, 165, 166; *v̄l̄an* K 315, 316; *v̄l̄an* L 282, 286; *v̄l̄a* L 387, Q 248; *v̄l̄i.l̄a* P 186, 192, 220; *v̄l̄a* Q 121c; *v̄l̄i.l̄a* P 118, 119, Q 74; *v̄l̄il̄a* P 49, 187, 188; *v̄l̄i.l̄a* Q 76, 77, 155, 162, 163, 168, 168a, 169, 177; *v̄l̄i.l̄a* Q 86, 162; *v̄l̄l̄a* L 246, 266, 290, 292a, 293, 294, 322, 324, 325, 425, P 182; *v̄l̄l̄a* Q 252; *v̄l̄l̄a* L 163, 191, 329, P 176; *v̄l̄i.l̄a* P 118a, 120, 121, 177, 177a, 184, 188, 195, 223; *v̄l̄il̄a* P 107a, 115, 172, 173, 174, 175, 178, 179, 180, 218, 219; *v̄l̄i.l̄a* Q 154, 167; *v̄l̄l̄a* Q 39, 112a, 117a, 158a; *v̄l̄l̄a* L 356, 362, Q 72, 81a; *v̄l̄i.l̄a* Q 84; *v̄l̄i.l̄a* Q 170; *v̄l̄i.l̄a* Q 2, 2a, P 52, 53, 55, 56, 57; *v̄l̄an* L 355; *v̄l̄an* L 355; **veulenen:** *v̄l̄an̄a* L 329, Q 20, 32, 32a, 39, 94b, 95, 96d, 98, 99\*, 101, 109, 112a, 112b, 197a; *v̄l̄an̄an* L 353, Q 14; *v̄l̄an̄a* L 414, 422, 423, Q 1, 7, 9, 10, 11, 13, 88, 96c; *v̄l̄an̄an* L 312, 314, 315, 316, 354, Q 8; *v̄l̄an̄a* L 424, Q 6, 12; *v̄l̄an̄a* Q 178; *v̄l̄an̄a* Q 204a; *v̄l̄an̄a* Q 250; *v̄l̄an̄a* P 47; *v̄l̄an̄a* Q 162; *v̄l̄an̄a* Q 33, 111, 113, 193, 198b; *v̄l̄an̄a* L 317; *v̄l̄an̄a* L 356, 358, Q 82, 87, 89, 90; *v̄l̄an̄a* Q 83; *v̄l̄an̄a* Q 89; **veulingen:** *v̄l̄an̄a* L 369, 370, 371; *v̄l̄an̄a* L 321; *v̄l̄an̄a* L 372; *v̄l̄an̄an* L 419; *v̄l̄an̄a* L 420; *v̄l̄an̄a* L 421; *v̄l̄an̄a* L 359, 360, 361, 367, 368, 415, 416, 417, 418, Q 3, 5; **veulezen:** *v̄l̄az̄a* Q 163, 240, 241, 242; *v̄l̄az̄a* Q 174, 175, 179, 181; *v̄l̄az̄a* Q 162; *v̄l̄az̄a* L 363, 364, 365, 366, Q 4; **veulderen:** *v̄l̄dar̄a* P 214; *v̄l̄dar̄a* Q 188; *v̄l̄dar̄a* P 227; *v̄l̄dar̄a* P 213; *v̄l̄dar̄a* Q 111; **veuleden:** *v̄l̄ad̄a* Q 172; *v̄l̄ad̄a* Q 94; **werpen:** *w̄r̄p̄a* L 244c; **(een) veulen werpen:** *v̄l̄az̄a w̄r̄p̄a* Q 251.

### 6.3.7 MET DE BENEN ZWAAIEN EN BEWEGEN TIJDENS HET WERPEN

(N 8, 53)

**arbeiden:** *ēr̄b̄ej̄t* L 163; **dabben:** *dab̄a* P 175; **dresen:** *dr̄es̄a* Q 86; **fransen:** *fr̄ans̄a* K 314; **houwen:** *hōw̄a* Q 252; *h̄ōw̄a* L 372; *hōw̄a* L 374, Q 188; **krauwen:** *kr̄ow̄a* L 266; **kwelten:** *kw̄elt̄a* L 293; **maaien:** *mēj̄a* L 270, 321; *m̄ōj̄a* Q 113; **persen:** *pers̄a* L 269, 324, 325; **(de merrie) afpersen:** *ā̄f̄pers̄a* L 270; **rammelen:** *ram̄al̄a* Q 204a; **rollen:** *rol̄a* L 265; **schoppen:** *sx̄up̄a* Q 2; **slaan:** *sl̄ōn* L 360, P 175; *sl̄ō̄n* L 372; *sl̄iū̄.n* Q 3; *sl̄iyn* L 364; *sl̄ōn* L 425; **(met de poten) smijten:** *sm̄it̄a* L 210; **spartelen:** *sp̄art̄al̄a* Q 2; **stampen:** *sta.mp̄a* Q 2; *stamp̄a* Q 109; **stippen:** *st̄ip̄a* L 322; **(zich) wentelen:** *wen̄it̄al̄a* L 292a, 322; *w̄ej̄nt̄al̄a* P 222; *w̄ens̄al̄a* P 175; *wen̄š̄al̄a* Q 20; **werken:** L 192, Q 94b (de weeën komen); *w̄er̄k̄a* L 286, L 422, 424, P 213, Q 83, 162; *w̄er̄k̄a* P 44, Q 2c, 198b; *w̄er̄k̄a* Q 33, 117a, 111, 112b, 121; **voorwerken:** *vor̄wer̄k̄a* Q 252; **wijden:** *w̄ej̄a* L 424 (de benen ver uiteensteken tijdens het werpen; van adj. *wijd*); **zwaaien:** *zwēj̄a* Q 9; **zwiebelen:** *zw̄ib̄al̄a* Q 112a (met de benen rondslaan); **(ze heeft) arbeid:** *ēr̄b̄ej̄t* L 289 (woordt

gezegd als de weeën aan de gang zijn); *ēr̄b̄ej̄t* L 288, 298; *ēr̄b̄ej̄t* L 372; *ēr̄bet* L 282, 312; **(zu maakt) arbeid:** *ēr̄bet* L 368; *ēr̄bet* L 317; **(zu heeft) krampen:** *kramp̄an* L 282; *kramp̄a* I 290; **(ze heeft) perenzie:** *p̄arenzi* L 288 (*ap prensie*, fr. *apparence*: aanstalten maken om te veulenen); **(de merrie krijgt) pozen:** *p̄ōz̄a* L 331 (barensweeën); *puz̄a* Q 96d; **(ze heeft) trekkingen:** *tr̄ek̄en̄a* Q 71.

### 6.3.8 GEBOORTEOMHULSEL VAN EEN VEULEN

(N 8, 54, 55 en 56)

[Het vruchtvlies dat na de geboorte van het veulen afkomt. Als de merrie het veulen alleen ter wereld brengt, stikt het veulen meestal in de zak die zo sterk is, dat hij met behulp van een mes of scherp voorwerp geopend moet worden.]

**net:** L 247, 265, 266, 332, Q 9, 39, 86; *net* K 314, 361, L 192, 244c, 282, 286, 294, 295, 312, 329, 360, 364, 368, 387, 416, 422, 424, 425, I 50, Q 3, 20, 94b, 96d, 98, 188, 193, 204; *net* K 317, 318, 353, 357, 359, L 210, 214, 289, 290, 292a, 314, 317, 318b, 321, 322, 325, 328, P 176, Q 2, 2c, 112a; *net* L 268, 269, 270, 271, 293, 330, 331, Q 117a; *nets* Q 121, 121c, 252; *nets* C 251; **zaknet:** *zaknet* K 278; **blaas:** *bl̄ōs* L 163 (rekbaar vruchtvlies); *bl̄ōs* Q 71; *bl̄uqs* Q 162; **waterblaas:** *w̄at̄ar̄bl̄ōs* L 331, Q 101; **haam:** *h̄ām* L 163, 331, 377; **helm:** *hel̄m* L 368, 382 (geboortevlies); *hel̄m* L 210, 270, 329; **lies:** *l̄ē:* L 288, 317, 382; *l̄ē̄s* L 372; *l̄is* Q 162; **vlies:** *v̄lis* L 314, 318, 329, P 107a; *fl̄is* Q 94b; **zak:** *zak* I 290, 374, Q 112a; **levenzak:** *l̄ē̄v̄az̄ak* Q 39; **moederzak:** L 364.

### 6.3.9 KOEKJE DAT DE VEULENS BIJ DE GEBOORTE IN DE MOND HEBBEN

(N 8, 55 en 56)

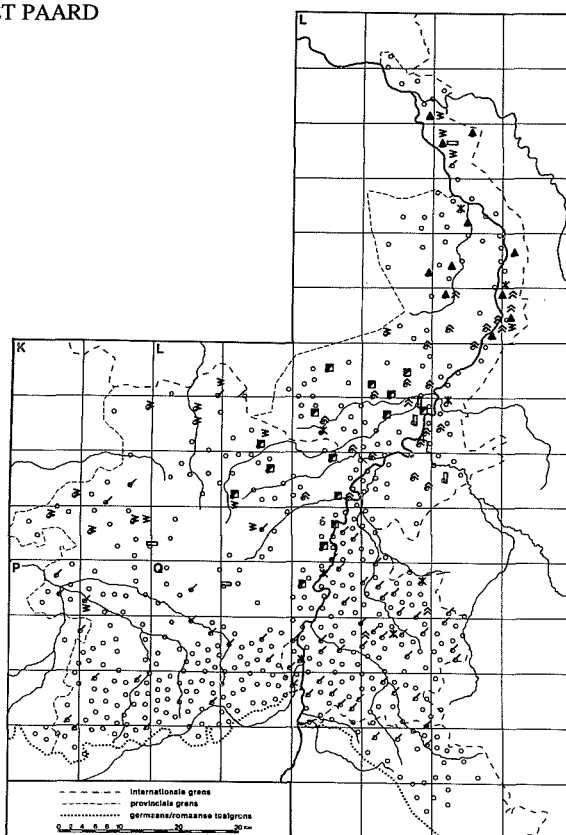
[Klein, gelig en sponzig klontje, dat met de ademhaling verband houdt. Het ligt op de tong van de pas geboren veulentjes. Meestal valt het bij de geboorte op de grond tussen het stro, droogt onmiddellijk op en is dan vrijwel onvindbaar.]

**blaasje:** *bl̄ō̄sk̄a* Q 112a; **bolletje:** *bol̄l̄ak̄a* Q 3; **brokje:** *br̄ōks̄k̄a* Q 39; **broodje:** *br̄ij̄t̄j̄a* Q 14; *br̄ij̄t̄š̄a* Q 198b; *br̄ōt̄š̄a* L 332, Q 94b, 252; **koek:** *k̄ōk* L 268; *k̄ō̄k* L 368; *kuk* P 44; **koekje:** *k̄ōks̄k̄a* L 318, 321, 374, Q 95; *k̄ōks̄k̄a* Q 117a; **lap:** *lap* L 314, 325, Q 33, 162, 250; **lap op de tong:** *lap op a tōj* L 369; **lapje:** *lep̄k̄a* L 288, Q 109, 175; **leefkoekje:** *l̄ē̄fk̄ōks̄k̄a* Q 204a; **levenskoekje:** *l̄ē̄v̄sk̄ōks̄k̄a* Q 32a; **leeftocht:** *l̄ē̄ft̄oxt* L 292a, 321, Q 111; *l̄ē̄ft̄ox* Q 98, 112a, 193; **leef-tong:** *l̄ē̄ft̄ōj* L 424, Q 111; **milt:** *melt* L 210, 270, 295, 360, P 48, 107a, 175, 213, Q 83, 101, 162, 178; *melt̄* L 387; *melt̄* L 163, 191, Q 96d;



Kaart 49. NAGEBOORTE VAN HET PAARD

- ∕ (moeder)bed
- ▲ bocht
- ◻ (het) kwaad
- ◻ kwaad ding
- ⋈ lichter, ligger
- rein
- ⊳ (het) vuil, vuilnis
- \* nageboorte



*milt* P 222; *milt* P 188; *miālt* Q 71; *mōlt* K 361, Q 94; **miltlapje**: *meļllepka* L 290; **moederbrood**: *mōdārbrōt* Q 32a; **moederkoek**: *mūdārkuk* Q 83; *modārkōk* Q 113; **moederkoekje**: *mōdārkkōkskə* L 330; **platsje**: *plētskə* L 269, 270, 293, Q 112b (*plats*, *plas*: koek); *plētskə* L 322; *plētskə* Q 248; **plas**: *plas* K 353; *plāš* L 329; **plasje**: *plēskə* Q 2; *plēskə* Q 86; *plēskə* Q 112a; **pruim**: *prūm* L 331; **slijm**: *slīm* L 282, 416; *slīm* Q 121; **slijmkoekje**: *slimkēkskə* L 364; **spons**: *spōns* P 175; **tongetje**: *ti.ņskə* Q 2; **veulenbrood**: *vōlābrūt* L 322; **veulenbroodje**: *vōlābrūtijə* L 289; **veulenkoek**: *vōlākōk* L 266; **veulenplaaster**: *vōlāplōstər* L 322; **vocht**: *vōx* Q 2; **zoeker**: *zūkər* Q 188; **zoeklap**: *zūklap* L 294; **zoek tong**: *zuktōn* Q 20; **zuigkussen**: *zūxkōsə* L 271; **zuiglap**: *zōxlap* L 331; **zuiglapje**: *zūxlepka* L 329.

### 6.3.10 NAGEBOORTE VAN HET PAARD (kaart 49)

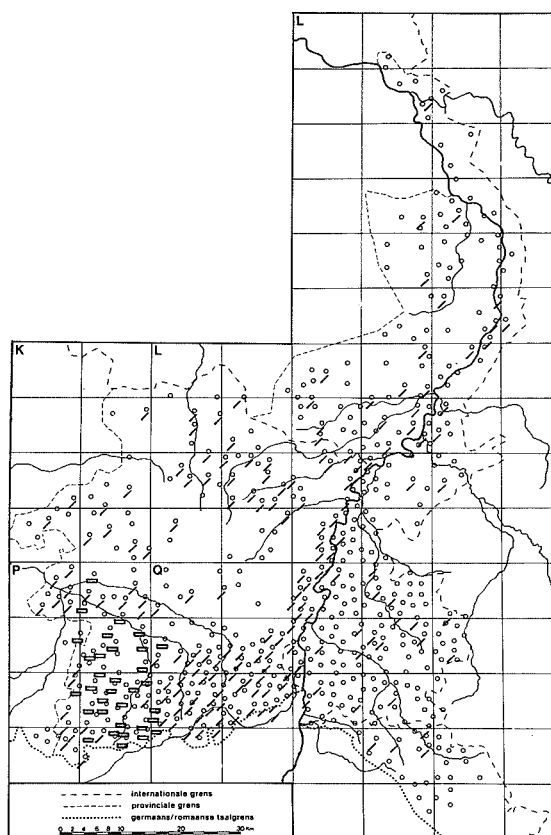
(A 33, 19a; N 8, 54 en 55)

[Moederkoek die na de geboorte van het veulen afkomt.]

**bed**: *bet* L 192, 282, 286, 416, 424, 425, 428, P 48, 50, 107a, 175, 176, 188, 213, 222, Q 14, 20, 21, 32, 32a, 33, 39, 71, 72, 83, 86, 94, 96d, 101, 102, 103, 111, 112, 112a, 113, 117, 117a, 121, 121c, 162, 188, 193, 195, 196, 197, 197a, 198b, 203, 204a, 208, 248, 250; *bet* K 318, P 44, Q 2c, 32a, 94b, 98, 99\*, 109, 112b, 193, 197a, 198b, 248; *bēt* Q 19; *bet* Q 252; *bēt* Q 251; **moederbed**: *mūdārbet* K 317; **bocht**: *boxt* L 191, 192a, 217, 244c, 271; *bōxt* L 165, 266; *bōx* L 250, 268, 270; *boəx* L 246; **(het) kwaad**: *kot* Q 3; *kuqt* K 361; *kuqt* L 191; **kwaad ding**: *kuq deņk* L 322, 325 (de nageboorte werd onder een boom begraven); *kuq deņə* (mv.) L 387; **lichter**: *lēxtər* L 269, 290, 292a, 294, 295, 318b, 321, 322, 330, 374, 382 (nageboorte, zowel van een paard als van een varken); *lēxtər* L 266, 268, 269a, 270, 271, 293, Q 101, 112a; *lēxtər* L 332, 372; *lēxtər* L 329; *lēxtər* L 267, 381a; **ligger**: *legər* L 368; **rein**: *rējn* L 288, 292, 292a, 293, 318b, 322, 324, 422, 425, Q 9; *rējn* L 317, 360, 364, 369; *rējən* L 372; **(het) vuil**: L 271; *vūl* L 191, 192, 416; *vūl* L 165, 364; *t >vōl* K 314, 357, 359; *ət >vōl* K 278, 359; *vayl* P 50; *t >vūl* L 282, 312, 314; *t >vul* L 317; *vōvəl* K 353; **vuilnis**: *vōlās* L

## Kaart 50. SPENEN

- ∕ spenen  
 = speunen



265; **afval:** *āfval* L 290; **boks:** *boks* L 163 (eig.: de aars of vot van de merrie); **geslons:** *gəslɔns* L 269; **kraam:** *krɔm* Q 15; **laken:** *lākə* L 288; **nageboorte:** *nəgəbɔrtə* L 318, Q 14, 95; *nəgəbɔrt* Q 30; *nəgəbɔrtə* L 331, Q 111; *nəgəbɔrtə* L 268; *nəgəbɔrt* L 214; *nəgəbɔrtə* Q 30.

## 6.3.11 MELK VAN HET PAARD

(N 8, 32.6 en 57)

[De biest- of paardsmelk bevat ingrediënten die het veulen tegen verscheidene ziekten weerstand geven en die er bovendien voor zorgen dat het darmpek, de taaie, donkere substantie die zich in de darmen van het pasgeboren veulen bevindt (zie het lemma DE EERSTE UITWERPSELEN VAN HET VEULEN (5.7)), verwijderd wordt.]

**biest:** *bist* L 247, 322 (de eerste melk na het veulenen; de latere melk wordt meer- of paardsmelk genoemd); *bis* Q 33, 99\*, 109; *biš* Q 20; *bīs* L 163, Q 39, 111; *bēst* L 288, 324; *bēs* L 295, Q 112b, 193, 198b; **biestmelk:** *bistmɛlʰk* L 312; *bis-* Q 9, 96d; *bēs-* L 329, 331; *bīsmɛlʰk* K 361; **melk:** *mɛlʰk* L 271, 330, 368, 369, 374, 422, P 50, 107a, Q 71, 95, 162; *mɛ.lʰk* Q 2;

*mɛlʰk* Q 198b; *mɛlʰk* K 278, L 293, 318a, 372, 44, Q 98, 111; *mɛlʰk* L 317; *mɛlʰk* Q 112a, 11 250; *mɛlʰk* Q 251, 252; *mɛlʰk* L 360; **merrmelk:** *mɛrəmɛlʰk* Q 2; *mɛrəmɛlʰk* L 416, Q 9 197a; *mɛrəmɛlʰk* Q 188; *mɛrəmɛlʰk* L 288, 292 *mɛrəmɛlʰk* Q 101; *mɛrə-* Q 117a; *mɛrəmɛlax* 121; *mɛrəmɛlʰk* L 425; **paardsmelk:** *pɛrsmɛ.lʰ* Q 3; *piā.rs-* Q 2; *pɛrsmɛlʰk* L 331; *pɛrs-* L 27 318, 322, 364, 382, 424; *pɛrs-* L 210, 266; *pɛr:* Q 94b; *pɛjars-* K 314; *pejts-* P 48; *piets-* Q 16 *pɛs-* Q 14; *pɛš-* Q 111; *pɛrsmɛlʰk* L 244 *pɛrsmɛlʰk* K 317, 357, L 286; *pɛrs-* L 268, 31 *pɛjars-* K 278, 353; *pɛjars-* K 359; *pijars-* 318; *piāts-* P 176, Q 2c; *pɛš-* Q 32a; *pɛrsmɛl* L 328; *pɛrs-* L 191; *peatsmɛlax* Q 121 *pɛrsmɛlʰk* K 361; *pi.ars-* L 414; **romen (mv.** *rɔmā* Q 248; *rɔmā* K 359; *rɔmā* L 265; *rjmə* 357, 359; **zog:** *zɔx* Q 101; *zōx* L 289, 424; *zɔx* 121; **zok:** *zɔk* L 265, P 175, 213; *zɔk* L 325, 33 *zɔək* P 188; *zoak* P 222; *zōk* L 282, 290, 321, 188; *zōək* Q 72; *zɔ.k* Q 2; *zʉk* Q 86; *zʉk* 162.

## 6.3.12 SPENEN (kaart 50)

(JG 1a, 1b; N 8, 59)

[Het veulen het zuigen ontwennen.]

**spenen:** *spīnā* Q 188, 198b, 204a; *spī<sup>2</sup>nā* K 317, L 244c, 266, 288, 289, 292a, 318, 319, 321, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 415, P 46, 57, Q 11, 14, 96c, 98; *spī<sup>1</sup>enā* K 360; *spī<sup>1</sup>nā* L 214, 269, 318b, 356, 370, 372, 421, 422, 423, 424, 425, P 192, Q 6, 7, 9, 10, 12, 78, 109, 252; *spī<sup>1</sup>nān* L 286, 314, 419, Q 8; *spī<sup>1</sup>.nān* L 313; *spī<sup>1</sup>enā* K 361, L 371, 420, Q 2, 13; *spī<sup>1</sup>nā* Q 9, 74, 75, 79a, 80, 152, 153, 156, 157, 160, 166; *spī<sup>1</sup>nā* Q 3, 87, 88, 91, 95, 96d, 172, 251; *spē<sup>1</sup>nā* K 314, 353, 358, L 163, 210, 271, 354, 374, 387, P 45, 47, 55, 175, Q 2c, 84, 89, 90, 94, 155, 162, 163, 167, 168a, 170, 171, 174, 175, 177, 178, 179, 241, 242; *sp<sup>1</sup>ēnān* L 353; *spē<sup>1</sup>nān* L 312, 316; *spē<sup>1</sup>nā* L 268, P 44, 48, 49, 52, 53, 56, 57, 115, 172, 174, 182, 214, 219, 227; *spē<sup>1</sup>ānā* K 318; *spē<sup>1</sup>ānān* K 278; *spe<sup>1</sup>-nā* P 44; *spe<sup>1</sup>enā* L 413; *spē<sup>1</sup>nā* Q 77, 157a, 161, 164, 168, 169, 181, 182, 240; *spē<sup>1</sup>nā* K 357; *spē<sup>1</sup>-nān* L 315, 355; *spē<sup>1</sup>nā* P 213; *spē<sup>1</sup>nā* Q 76, 83, 154, 158a, 179; *špī<sup>1</sup>nā* L 270, 324, Q 33, 94b, 113, 117a; *špī<sup>1</sup>nā* L 290, 293, 382, Q 32a, 99\*, 111, 112a, 197a, 248; *špī<sup>1</sup>nā* L 325, 328, 329, Q 121, 250; *špī<sup>1</sup>nā* L 294, 295, Q 39, 193; *špē<sup>1</sup>nā* L 331, 332, Q 20; *špē<sup>1</sup>nā* L 322; *špē<sup>1</sup>nā* Q 101; **speunen:** *spī<sup>2</sup>nā* P 118a; *spy<sup>1</sup>nā* P 51, 58, 118, 119, 120, 121, 177, Q 73, 159; *spy<sup>1</sup>.nā* P 184, 186, 223; *spy<sup>1</sup>nā* P 187, 188, 195, 197, 220, 222, Q 165; *spō<sup>1</sup>nā* P 50, 113, 117, 173, 176, 176a, 179, 180; *spō<sup>1</sup>nā* P 177a, 178, 218; *spō<sup>1</sup>nā* P 224; *spō<sup>1</sup>nā* P 107a; **(het is) gespeend:** *gāspī<sup>1</sup>.nt* Q 3, 5; *gāspī<sup>1</sup>.nt* L 416, 417, 418, Q 2a; *gāspī<sup>1</sup>.nt* Q 1; *gāspē<sup>1</sup>.nt* L 414, Q 71; *gāspe<sup>1</sup>int* Q 72, 81a, 82; **verspenen:** *vāršpē<sup>1</sup>nā* L 330; **van de meer afdoen:** *van dā mēr afdū* L 265; **van het paard doen:** *van t pē<sup>1</sup>rt dūn* L 163, 314; **vanaf doen:** *vanaf dūn* K 315; **van de meer afzetten:** *van dā mēr af-zitā* P 176; **van het paard afzetten:** Q 112b; *van t pē<sup>1</sup>rt-āf-zetā* K 361; **van de meer zetten:** *van ā mē<sup>1</sup>.r zetā* L 364; **van het paard zetten:** *van t pē<sup>1</sup>rt zetā* L 270; *van t pē<sup>1</sup>rt ~* L 247; *van t pīāt ~* Q 2; *van t pē<sup>1</sup>rt zetān* L 282, 286; **afzetten:** *afzetān* K 278; **vanaf zetten:** *vanāf -zetān* K 316; *vanaf -zetā* K 318, 353; **van de mem afdoen:** *van dā mem af-dun* K 278; **van de mem afzetten:** *van dā mem af-zetā* K 317a; **van de tet afdoen:** *van ā tet ā.f-du* K 359; **van de tet afzetten:** *van ā tet ā.f-zetā* L 352.

## 7. Ziekten

## 7.1 LEEWATER

(A 48A, 12c; N 8, 90m en 90n; monogr.)

[Gewrichtsontsteking bij veulens – ook bij kalveren en hoenders –, door een vochttophopping, veroorzaakt door een besmetting die bij veulens vooral via een navelwond binnendringt.]

**leewater:** *lēwātār* K 361, L 191, 246, 270, 290, 291, 292, 318b, 329, 331, 332, 364, 371a, 387, 422, 424, Q 2, 2c, 9, 14, 33, 99\*, 101, 111, 196, 197a, 248; *lēj-* L 163, 244c, 271, 369, Q 113, 204a, 251, 252; *lē-* L 266, 317, 360, 364, 368; *lēj-* L 192, 210, 0247, 288, 289, 290, 292a, 293, 318, 321, 322, 324, 325, 328, 374, 377, 381, 382, 425, Q 6, 14, 20, 32a, 39, 98, 111, 112a, 117a; *lī<sup>2</sup>-* L 416; *liā-* L 298, 330, 366; *li-* L 268, 269, 295, 421; *lēwātār* L 265; *lēwāsār* Q 121c; *lēj-* Q 121; *lēwō<sup>1</sup>tār* Q 3; *lējwō<sup>1</sup>tār* Q 193; *lēwō<sup>1</sup>tār* K 317, 318; *lēj-* Q 86, 94, 94b, 96d, 188, 198b; *liā-* L 282; *lēwō<sup>1</sup>tār* Q 162; *lēj-* Q 72; *lēj-* P 107a, Q 83; *lēwētār* P 175; *lēj-* P 50, 188, 213, Q 71; **kleewater:** *klēwātār* L 364; **beenziekte:** *biēnzektā* K 353; **beenderziekte:** *bejāndāziktā* K 278; **veulensziekte:** *vōlāsziktā* L 331, Q 96d; *vōjilās-* P 188; **zeenwater:** *sēnwō<sup>1</sup>-tār* L 312 (zenuw, mnl. *sene*).

## 7.2 ZONDAGSZIEKTE

(A 48A, 1; N 8, 90r; monogr.)

[Een ernstige stofwisselingsstoornis in de spieren van de achterhand van het paard, meestal na een zware werkperiode. De aanleiding tot de ziekte – ook *maandagziekte* genoemd – is overmatige en dikwijls eenzijdige voeding gedurende een periode van stalrust tijdens het weekeinde, bestaande uit suiker- en zetmeelhoudende stoffen. Gaat het dier weer aan het werk, dan verbrandt de suiker en het melkzuur dat hierbij vrij komt beschadigt de spieren. Na het inspanssen vertoont het paard loomheid, een korte stap en laat het hoofd hangen. Specifiek is tevens een onzekere en wijde gang van de achterhand, gepaard met overdadig zweten. Laat men het paard niet meteen rusten, dan zakt het door in het achterstel en laat zich vallen.]

**zondag(s)ziekte:** L 290, 291, 322, 330; *zōndax-ziktā* Q 96d; *zōndax-zēqdā* Q 3; *sonāx-ziktā* L 282; *sqnāxsiktā* L 312; *zōndāxsziktā* L 268; *zōndāx-ziktā* Q 162; *zōnēxszēkdā* L 317; *sonāx-zēkdā* L 290; **zondagskrankte:** *zōndāskrējndā* Q 111; *zōndāxskrējndā* Q 95; **maandag(s)ziekte:** L 381; *mōndāxziktā* L 286; *mōndāx-zēktā* L 424; *mōndāxzēktā* L 298; *mōndāxzēkdā* L 292a; *mōndāexzēkdā* L 288; *mōjndāxzēkdā* L 317; *muōndāxzēqdā* Q 71; *mōndā.xsziqdā* Q 2; *mōndāxsziktā* L 265; *mōjndāx-* L 331; *mōndāexzēkdā* L 324; **maandag(s)krankte:**

*mōndexkreŋtə* Q 112b; *mōndexkreŋdə* Q 39; *mōn'dexs-* Q 14; **beslag:** *bəslāx* L 289, 381 (kreupelheid in het kruis of lendenlamheid); *bəšlāx* L 295; **kruisbeslag:** *krj̄sbəslāx* L 266; **kruisslag:** *krj̄slax* Q 20; *krj̄tslāx* L 269, 271; *krj̄tslāx* L 291; **bevangenheid:** L 0247; **bloedkrankte:** *blōtkreŋdə* Q 193; **bevangen:** *bəvaŋə* L 210, 324 (de achterpoten zijn stijf); **overvoerd:** *q̄vərvūrt* L 163 (tijdens de rustperiode overvoerd); **vervangen:** *vərvəŋə* L 266, 330, Q 99\* (bloedopdrang, waarvan de uitwerking op de hoorn van de hoeven te zien is); **zondagkrank:** *zōndexkraŋk* L 270; **zondagskrank:** *zōndāxskrāŋk* Q 204a; *zōndexskrāŋk* Q 112a.

### 7.3 PAARD MET MAANDELIJKSE DIARREE

(N 8, 94d en 94e)

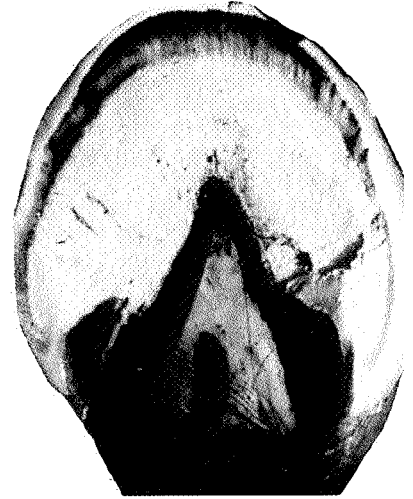
**schijtbeest:** *šitbī's* L 424; **schijter:** *šitər* Q 112a; *šētər* L 372; **schijterd:** *sxitərt* K 359; *šitərt* L 293; **maandschijter:** Q 98, 251; *mōn'sxitər* L 288; *mō'ntsxētər* K 359; *mōnt-* K 318; *mantsxētər* K 314; *mōntšitər* Q 188, 204a; *mōntšitər* Q 95; *mōntšitər* L 318, 318b, 364, 416, Q 14, 39, 94b, 111, 248; *mōnš-* L 332, 382; *mōntšētər* Q 86; **maanschijter:** Q 9; *mō'nsxitər* L 312; *mōn-* L 210; *mōnsxētər* K 317, 353, P 222; *mō'n-* P 213; *mōn-* P 107a, Q 2c; *mō'nsxētər* P 175; *mōnsxētər* Q 2; *mōnskētər* K 357; *mōənsxētər* P 50; *mōnšitər* L 374, Q 109; *mōnš-* Q 33; *mōnšētər* Q 71; *mōnšētər* Q 3; **maneschijter:** *mōənsxētər* L 282; *mōənsxētər* K 361; *mōənsxētər* K 278; *mōnāšitər* Q 113; *mō'nā-* L 422; *mōnāšitər* L 317; *mōnāšitər* Q 162; **doorloper:** *dōrlōpər* Q 99\*; **(het is) aan de schijt:** *ān dā sxiət* L 269; *an dər šit* Q 252; *q̄n dā* ~ Q 96d.

### 7.4 BUIKKRAMPEN

(A 48A, 5; N 8, 90o; monogr.)

[Met krampen gepaard gaande darmstoornis die hevige pijn veroorzaakt bij dieren, in het bijzonder bij paarden.]

**koliek:** (fr. *colique*) *kolik* K 314, L 247, 270, 271, 282, 289, 295, 298, 312, 324, 325, 332, 369, 371a, 381, 425, Q 6, 9, 99\*, 196, 197a, 198b; *kōlik* Q 204a; *kolik* L 292, 377; *kōlik* L 290; *kōlik* K 278, 317, 353, L 317, 318, 424, P 44, 50, 175, Q 2c, 72, 111; *kōlik* L 416; *kālik* L 191, 266, 322, 331, Q 39, 96d, 112a, 112b; *klik* L 192, 210, 244c, 246, 0247, 269, 382, Q 14; *kālik* K 361, L 330, 422, Q 94b, 95; *klik* Q 32a, 71, 83; *kālī'k* L 368; *kāliək* L 372; *kliək* L 268, 291; *kōlek* P 213; *kāleik* L 360; *klek* P 107a; **kolieken:** *kōlikə* Q 188; *kālikə* Q 33; *kāli.kə* Q 3; *kālikə* Q 162; *kōlēikə* Q 2; *kōlekə* P 176; **penspijn:** *penspin* L 271, 288, 291, 293, 318, 318b, 321, 328, 374, Q 14, 99\*; *pe.ns-* L 364, 366,



Afb. 11. hoefbevangenheid

416, Q 9; *pe.ns-* Q 20; *pēns-* L 286; *penspijn* 113; *penspin* L 290, 331; *pe.ns-* L 421; *pēnsp.* L 314; *penspeni* L 265; *penspēn* K 353, P 4 *pe.ns-* Q 2; *pe.nspejn* K 359, 361; *pe.ns-* Q 5 96d; *pē.nspājn* Q 83; *pānspejn* Q 193; *pānšp.* Q 252; **buikpijn:** *bukpin* Q 101; **buikkram** *bōkramp* Q 86; **krampen:** *krampon* K 27 **wind:** *wint* L 163.

### 7.5 HOEFBEVANGENHEID

(A 48A, 20; monogr.)

[Gezegd van een paard met een ontsteking onc de hoefhoorn, waarbij de bloedvaatjes voe doorlaten als gevolg van de zwelling van hoeflederhuid. De hoef is warm en klopt. He wel in de regel alleen de voorhoeven in het zie teproces betrokken zijn, komt het ook voor c alle hoeven aangetast zijn. De ziekte is het g volg van een storing in de bloedsomloop, e reumatische aandoening van het hele lichaam een deel ervan, vooral van de poten, meestal een plotselinge afkoeling, lange marsen op v harde wegen, een te lange rust, van schrik pijn. Symptomen van de hoefziekte zijn h doorzakken van de zolen en stijfheid in de p ten.

Zie afbeelding 11.]

**bevangen:** *bəvaŋə* L 266, 290, 292, 295, Q 2 99\* (reumatisch in de spieren; zie ook lemr 7.14); **vervangen:** *vərvəŋə* L 266, 269, 25 318b, 377, 381, 421, Q 20.

### 7.6 KOLDER

(A 48A, 37; N 8, 90p; monogr.)

[Kolder (< lat. *cholera*) is een slepende, ong

neeslijke hersenaandoening, die aanleiding geeft tot stoornissen in de beweging en de bloedsomloop. De uiterlijke verschijnselen zijn: onhandelbaarheid, niet willen werken, een sufferig uiterlijk, het hoofd laag houden en de oren laten hangen, evenals een waggelende gang. Deze vorm van aandoening wordt stille kolder genoemd. Bij verergering van de ziekte wordt het paard wild, draait in het rond en slaat op hol. Dan spreekt men van razende kolder.]

**kolder:** L 322, 325, 329, 330, 331, 332, 382; *kōldar* L 163, 192, 210, 244c, 246, 266, 268, 269, 270, 312, 368, 377, 381, 387, 421, 424, 425, Q 14, 33, 39, 94b, 95, 99\*, 112a, 162, 188, 197a; *kōlar* Q 3, 72; *kōldar* L 318, 318b, 416; *koldar* L 290, 291, 292, 294, 369, Q 204a, 252; *kōldar* L 0247; *kōldar* L 324, 374; **cholera:** *kōl-rā* L 360; **maankolder:** *mōnkōldar* L 286; **stille kolder:** *štelā koldar* L 291; **cornard (fr.):** *kānār* Q 2 (hersenvliesontsteking); **bretság:** Q 112a (afl. van *brats* (zie *de brats steekt hem*); het paard wordt tengevolge van de aandoening kolderig of wild); **gek:** *gek* L 289, 293, Q 9, 14, 96d; **kolderachtig:** *kōldarēxtax* Q 96d; **koldergek:** *kōldargek* Q 111; **kolderig:** *kōldarex* L 271; **zot:** *zot* Q 2; **kolderig paard:** *kōldarex pērt* L 265; **de brats steekt hem:** *dā brats štik em* Q 32a (het paard wil op de brats: weglopen, op hol slaan).

### 7.7 GRAUWE STAAR

(A 48A, 39c; N 52, 27)

[Een meer of minder sterk troebel en ondoorzichtig worden van de ooglenzen. De gewone kleur van de ogen verandert in blauwwit. Deze kwaal, meestal een gevolg van maanblindheid (zie het lemma MAANBLIND PAARD (7.9)), kan tot gehele of gedeeltelijke blindheid leiden.]

**staar:** *stār* L 289, 318b, 381; *štār* L 294, 331, Q 99\*, 112; *štār* Q 202; **gevlekte staar:** *gāvlekdā stār* L 382; **grauwe staar:** *grōyā stār* L 292, 382, Q 88; **grijze staar:** *grīzā stār* L 291; **witte staar:** *wetā stār* Q 204a; **maanoger:** *mōnēgār* Q 3; *mōnōīgār* L 331; **scheel:** *šēl* Q 95, 193, 198; **(het heeft een) kristaloog:** *krestalōyx* Q 95, 193, 198; **(het heeft een) maanoog:** *mēnōx* L 163; **(het heeft een) staarogen:** *štārōygā* L 331; **(het heeft een) varkensoog:** L 421; **(het heeft) vlekken:** *vlēkā* Q 99\*; **(een) vlek op het oog:** *vlēk op at oyx* Q 101; *vlēk op at ōx* Q 113.

### 7.8 ZWARTE STAAR

(A 48A, 39b; N 52, 26)

[Deze vorm van staar, waarbij het netvlies en de oogzenuw verlamd zijn, openbaart zich door blindheid en onbeweeglijkheid van de pupil bij verschillend licht. Het oog behoudt wel zijn natuurlijke kleur, vorm en glans, zodat een leek de

kwaal gewoonlijk niet of eerst laat vaststelt, maar de kenner ontdekt haar aan de strakke uitdrukking van het paard met „staande ogen” en de onbeweeglijkheid van de pupil.]

**staar:** *stār* L 318b, 371a, 387; *stār* Q 9; *štār* L 331, Q 113, 204a; **staar op het oog:** *štār op at oyx* Q 101a; **zwarte staar:** L 421; *zwartā stār* L 292, 382; **maanoger:** *mōnōīgār* Q 15; *mōnōīgār* L 424; *mōnēgār* Q 3; *mānēīgār* Q 88; **scheeloog:** *šēlōyx* L 331; **sterrenkijker:** *štārākikār* Q 113; **blind:** *blēnt* Q 88; *blēnt* L 292; **maanblind:** L 364; **scheel:** *šēl* Q 6; **(het heeft) glazen ogen:** L 413; **(het heeft een) lopend oog:** *lōpant ōx* L 163; **(het heeft een) vlek:** *vlēk* Q 247, 247a; *vlēkā* (mv.) Q 99\*; **(het heeft een) vlek op het oog:** *vlēk op at oyx* L 291.

### 7.9 MAANBLIND PAARD

(A 48A, 38a; N 8, 62p en 90v)

[Gezegd van een paard met een periodieke oogontsteking, gewoonlijk om de maand of na twee maanden. Het paard is dan lichtschiuw en het hele oog vertoont ontstekingsverschijnselen: een sterke traanafscheiding en een roodachtige kleur van de bindhuid. De kwaal is gewoonlijk na twee à drie weken geweken, maar kan zich ook periodiek herhalen en tot blindheid leiden. De naam maanblindheid houdt verband met de vroegere mening, dat deze kwaal maandelijks, bij het op- en afgaan van de maan, terugkeerde.]

**maanoger:** *mūmōīgār* Q 178; *mōnōygār* L 324; *mūmōn-* Q 112b, 162; *mōnōīgār* L 191; *mōmōn-* K 278; *mōnūgār* P 176; *mōnūgār* K 317, L 210; *mōnūgār* K 318, 353, L 265; *mōn-* L 286; *mōnūgār* Q 2; *mōnōīgār* L 369, Q 39, 113; *mōnōīgār* L 270, 271, 290, 292a, 293, 294, 317, 318, 321, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 372, 374, 382, 416, 421, 422, 424, Q 6, 9, 14, 20, 33, 39, 94b, 96d, 98, 99\*, 101, 109, 111, 112a, 112b, 188; *mōn-* Q 71; *mōnōīgār* L 423, Q 94b; *mōnōīgār* Q 117a; *mōnhūgār* L 282 (hypercorrecte *h*); *mōnūgār* L 295; *mōnēīgār* L 360, 364, 366, 368; *mōnēgār* Q 3; *mōmōnēīgār* Q 72; **maandoger:** *mōnōīgār* Q 196, 200; *mōntēīgār* Q 86; **maankijker:** *mōnkikār* L 331; *mōnkičkār* L 312; *mōnkikār* Q 193; *mōn-* Q 2c; **manekijker:** *mōnākikār* L 322; **maanlichter:** *mūmōnlixtār* Q 178; **(een) maanlichtige:** *mōnlixtēgā* Q 2; **maanschiјter:** *mōnsxētār* P 107a; *mōnšitār* L 321; **blind paard:** *blēnt pērt* K 353; **(een) schele:** *sxēlā* L 269; *šēlā* Q 251; **maanblind:** *mōnblēnt* L 0247, 292, 364; *mōm-* P 50; *mōnblēnt* L 331; *mōnblēnt* Q 94; **maandblind:** *mōnblēnt* Q 204a; *mōnt-* Q 121c; **maandblind:** *mōndāblēnt* Q 252; *mōndāblēnt* Q 248; *mōndā-* Q 250; **maangek:** *mōngēk* L 387; **maanlichtig:** *mōnlixtēx* Q 94; *mūmōnlixtix* Q 162; **maanogig:** *mōmōnyxtix* Q 168; **scheel:** *sxēl* P 175; **(het heeft een) maanoog:** *mōnōyx* L 270,

271, 288, 289, 291, 292, 317, 318, 318b, 322, 324, 331, 372, 416, 422, 424, Q 14, 71, 101, 111, 188; *-ōux* L 360, 364, 368, Q 72; *muoŋoux* Q 162; *mōnaux* L 295; *mōnōx* Q 39; *mōnōx* L 163; *mōmən-* K 278; *māyn-* P 48; *mōnōx* L 268; *mōnūx* Q 2; *mōn-* P 44; *mōn-* P 176; *mōnūx* L 210; *mōnuax* K 314, 317, 353, L 265, 286; *mōnux* L 266; **maanooġje:** *mōnōxskə* L 266; **maandoog:** *mōntoux* Q 204a; **(het heeft een) blesoog:** *blesoux* Q 112a (oog met een witte vlek); *blesūx* L 265; **(het heeft een) glazeren oog:** *glāzərə oų.* Q 252; **(het heeft een) meel-oog:** *mēlux* K 314 (meel wijst op de meelachtige of witte vlek).

#### 7.10 TROEBELE OGEN

(N 8, 94g)

**blasse ogen:** *blasə ūgə* L 210 (*blas:* vaalbleek, du. *bläss*); **droezelige ogen:** *druzələgə oųgə* Q 98; **droezel:** *drōzəl* Q 99\* (troebelheid); **dode ogen:** *duųəjə uəgə* K 353; **dove ogen:** *dūvə uəgə* L 286 (*doof:* dof); **droefogen:** *drōfoųgə* Q 101; **duistere ogen:** *dūštər oųgə* L 290 (*duister:* dof, troebel); **keef op zijn ogen:** *kējəf op zən uəgə* K 353; **kranke ogen:** *kranjə oųgə* L 425; **loop-ogen:** Q 94b; *lōjpoųgə* Q 96; **lodderoog:** *lō-dərūx* Q 2 (slaperig, droevig); **matte ogen:** *matə oųgə* L 424; **overlopen ogen:** *ōvərlopən ūgə* P 175; **prutogen:** *prōtuəgə* K 314; **pupsen (in de ogen):** *pōpsə* L 331 (strontjes); **schaamogen:** *šēmōųgə* Q 111; **troebele ogen:** *trubəl oųgə* L 324, 332; **varkensoog:** *verkasōųgə* L 330 (grijs-achtig); *verkasōųgə* (mv.) L 369 (de ogen hebben een wit hard hoornvlees); **waterogen:** Q 94b; *wətərōųgə* P 222; *watərōųgə* Q 197a; *wō.tər-ō.gə* Q 3; *wətərugə* P 107a; **zeepogen:** *ziəpoųgə* L 269 (ontstoken ogen); **brandig:** *brənex* L 282; *brənix* L 317; *brəndlex* L 288; **droef:** *drōf* Q 251; **droezelachtig:** *druzələxtex* K 357; *drūzəl-* K 359; **droezelig:** *druzələx* K 318, L 271, 282; *drūzələx* P 176; *dryzələx* L 364, 416; **droezig:** *drusəx* L 318; **duister:** *dūštər* Q 14; **duizeltig:** *duzəltəx* Q 252; **loom:** *lōm* Q 83; **suf:** *səf* Q 112a; **troebel:** *trubəl* L 382, Q 113; **troebelilig:** *trubələx* K 317; **wazig:** *wāzəx* L 288; **leepheid:** *leəphət* P 50 (druipende ogen); **duts:** *dōts* Q 112a (sukkel); **geen klare:** *gejənə kljərə* L 321; **slaapmuts:** *šlōpmōts* L 331; **grienen:** *grinə* L 293 (huilen); **(het) droezelt:** *drūzəlt* K 361 (heeft troebele ogen); **(het) treurt:** *trōrt* K 278; **(het heeft) brand (op de ogen):** *branj* L 318; **(het heeft) wormen:** *wōrm* Q 20.

#### 7.11 EEN NAAR BOVEN SCHELEND OOG

(N 8, 90v)

**glasoog:** *glāsōųx* L 331 (de kleur van de iris is grijs tot wit); **glazen oog:** *glāzən oųx* Q 101; **glazeren oog:** *glāzərə oųx* L 425; **scheef oog:**

*šejf oųx* L 292a; **scheeloog:** *šēloųx* Q 98; **vle oog:** *vlekuəx* L 282 (vlek op het rechter oog); **witooġ:** *wetuəx* L 312 (met een witte vlek); **loenser:** *lunsər* K 353, L 192 (paard dat na boven loenst of loert); **loerzak:** *lūrzak* L 26 (een) **schele:** L 424; *sxēlə* L 266, 271; *sxēlə* 2c; *sxēplə* P 175; *šēlə* L 321, Q 3, 162; **schele:** *sxēl* L 210; *sxəəl* P 50; *skjəl* P 222; *šēl* Q 95.

#### 7.12 GEZWOLLEN TANDVLEES (kaart 51)

(JG Ib, 2 c; A 48A, 51; N 8, 90f, 91 en 92)

[Zwelling van het tandvlees treedt op bij jonġ paarden tijdens de periode van tandwisseling.] **roos:** *rūš* L 246, 265, 364, 368, 382, 422, 42 Q 14; *rūs* L 295, Q 188; *rūməs* L 293; *ruəs* 269, 270, 271, 291, 317, Q 121; *rus* Q 193; *rūməs* K 314, L 291; *rōš* L 268, 292a, 294, 32 322, P 50, Q 101, 248; *rōs* L 163, 329, 331, 33 Q 109, 204a; *roas* L 290, Q 112a; *rouməs* K 27 *rōs* L 325, Q 2; **roos in de muil:** *rūš in də m* L 210; *ruəs-ən də mul* L 369; **brand:** *brant* 353, L 265, 360, Q 2c (ontsteking); *branj* L 29 318b, 369; *brānt* L 315; **brand in de muil:** *bra.nt-ən ə moųl* Q 3; **schuil:** *sxūl* L 210, 21 (spruw, zwelling van het slijmvlies van het haed van verhemelte); *sxōųəl* K 353; *sxōųəl* K 278 *sxōųl* P 213; *sxāl* P 115, 172, 173, 176; *sxāųl* 175, 213; *sxōųl* P 44, 50, 52, 53; *sxōųl* K 357, 35 *sxōųl* K 361; *sxēl* P 107a; *sxēl* P 117; *sxəl* P 11 *šul* L 360, Q 20; **abces:** *apsəs* P 175; *apsə* (mv.) L 416; **boon:** *bun* P 222 (gezwel in het verhemelte van het paard); **dikke muil:** *dikə m* L 290; **dikke raken:** *dekə rakə* L 328 (*raa* verhemelte, du. *Rachen*); **eendebek:** *iə.ndəb* Q 2 (de boventanden groeien uit over de onder-tanden); **gezwollen tandvlees:** *gəzwoųlə tanjvlē* L 377; *gəzwoųlə* ~ L 324, 331; **snijtand:** *šnjetən* L 382; **vors:** *vroš* Q 111 (opgezwollen als een kikvors).

#### 7.13 AANWASSEN OP DE TANDEN

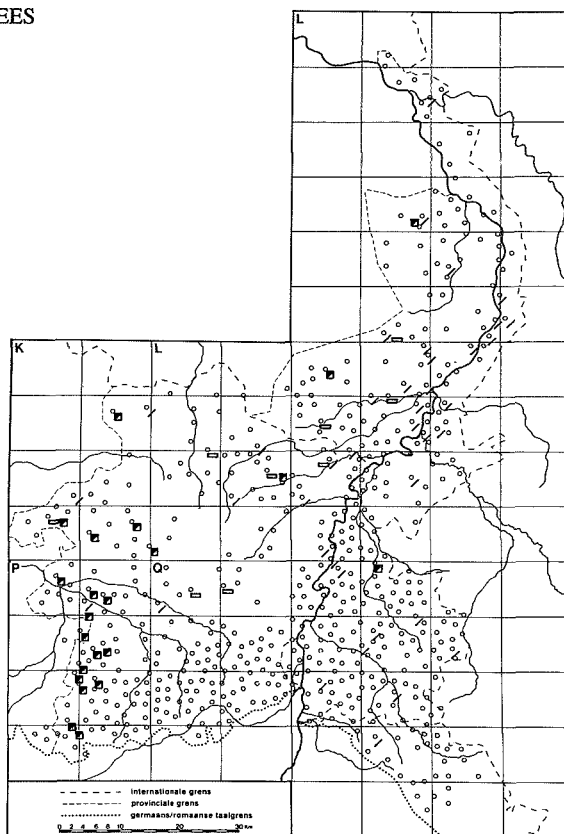
(JG Ib, 1c, 2c; N 8, 91)

[Knobbelvormige aanwassen op de tanden. Aan de wrijfvlakken van de beneden- en bovenkaak elkaar niet geheel dekken, ontstaan door de ongelijkmatige afslijting scherpe haken op de hoektanden. Zij komen vooral voor vanaf zevenjarige leeftijd en ontwikkelen zich het sterkst aan het paard negen jaar oud is.]

**haak:** P 44, Q 172; *hōk* L 163, Q 33, 109; *oək* 9; **haken:** L 356, 360, 415, P 52, 56, 57, Q 8 96c, 242; *hyək* P 118, 220; *hyək* P 119, 12 177, 186, 187, 188, 192, 195, 197, 214, 22 223, 224, Q 73, 74, 75, 76, 79, 79a, 80, 15 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 159, 161, 16 164, 165, 166, 167, 240; *hōk* L 270, 271, 28 312, 314, 318b, 319, 382, 419, 422, P 113, 11 117, 172, 173, 179, 180, 219, 222, Q 2a, 2c, 1

Kaart 51. GEZWOLLEN TANDVLEES

- ∕ roos en sst.
- ▭ brand en sst.
- schuil



11, 12, 14, 32a, 71, 88, 90, 91, 96d, 101, 111, 112a, 112b, 174, 175, 188; *ðk* P 176; *hð<sup>o</sup>k* L 330, P 118a, 174, 177a, 182, 218, 227, Q 98, 204a; *ð<sup>o</sup>k* P 175, 178; *høk* L 282; *høk* L 210, 246, 265, 266, 268, 269, 288, 290, 292a, 293, 313, 316, 324, 328, 329, 331, 332, 374, 425, Q 20, 94b, 95, 117a, 121, 193; *qk* L 424; *høk* L 372, 420; *høk* L 289, 317, 321, 353; *jøk* Q 77, 169; *juøk* Q 168a; *gyøk* Q 168, 241; *gyøk* Q 163, 181; *giðk* Q 177, 178; *giøk* Q 182; *hī<sup>o</sup>k* Q 72, 82; *hiak* Q 83; *hiøk* Q 2; *hē<sup>o</sup>k* L 414; *hek* Q 3; *hēk* L 364, 365, 366, 416, 417, 418, Q 5, 86, 94; *hēik* L 368; *heik* L 363; *jek* Q 84, 89; *huøk* K 361; *høk* P 46; *høk* K 318, P 48; *hō<sup>o</sup>ə* K 353; *hō<sup>o</sup>ən* K 314; *hō<sup>o</sup>kə* K 359; *hō<sup>o</sup>kə* K 357; *hā<sup>o</sup>ən* K 278; **haketanden:** Q 7; **aanwas:** *q̄nwas* K 317; **angelen:** *aŋələ* L 317; **brobbelen:** *brubələ* Q 162; **brokken:** *brøkə* P 227; **keer:** *kēr* L 322 (*keer:* wending, hier: bocht in een paardegebit); **knobbels:** *knøbals* K 361, P 45; **krammen:** *krem* Q 20; **kroon:** L 371 (tand die boven het tandvlees uitsteekt); **rakels:** *røkəls* Q 155, 162 (*raak:* verhemelte, du. *Rachen*; bedoeld is een opzwellende van aan het harde verhemelte grenzende monddelen); *røkəls* P 55; **schaar:** *sxuər* Q

78 (beide takken van de onderkaak van een paard); **schenk:** *šenk* Q 101, 111, 198b; **schinken:** *sxenkə* L 282; *sxenkə* Q 2; *šenkə* Q 197a; *šenkə* Q 248; **schenkel:** *šenkəl* Q 113; **splinteren:** *šplentərə* Q 204a; **tandvlees:** *tā.nt-vlis* Q 1; **uilenhaak:** L 362; **varkensgebit:** *ve<sup>o</sup>kəsgəbet* Q 39; **aftandig paard:** *āftēn<sup>o</sup>lex pērt* L 369 (oud paard dat haken op de tanden krijgt).

#### 7.14 KRAMPIG

(N 8, 94c)

[Gezegd van een paard dat kramp in de benen heeft. Vooral als de paarden een tijdje gestaan hebben, zijn ze erg stijf in de achterpoten. Het paard gaat als een haan. Zie ook het lemma HANETRED (7.29).]

**krampig:** *krəmpex* L 292a, 318, 322, 329, Q 39, 83, 86, 94b, 95, 99\*, 101, 111, 112a, 113; *krəmpex* L 269, 282, 414, Q 2, 9, 107a, 204a, 248; *krəmpex* L 288; *krəmpəx* L 364, 368, 369, Q 252; *krēmpəx* L 416; *krəmpex* K 317, L 265, 321, 332, P 222, Q 14, 251; *krəmpəx* K 278; *kram<sup>o</sup>ex* K 314; **krampachtig:** *krəmpəxtex* L 290; **krampotig:** *krəmpuətex* K 357, 359; **po-**

**tenkrampetig:** *putakrēmpætēx* Q 94b; **bevangen:** *bəvəŋə* L 163 (zoals *vervangen* gezegd van een paard dat door plotselinge kramp overvallen niet meer vooruit kan; zie ook lemma 7.2); **vervangen:** *vərvaŋə* Q 200, 247, 247a; **kreupel:** *krōpel* K 278; **kramptrekker:** *kramptrēkər* L 324, 325; *kra.mptreker* Q 3; *krāmp*– L 289; **krampentrekker:** *krampātrēkər* L 290, 295, Q 72, 109, 121; *krampātrēkər* L 210, 266, 271, 330; **(een) krampige:** *krēmpēgə* L 270; **jan-kerd:** *janškərt* L 329; **peestrekker:** L 324; **(een) zure:** *zūrə* L 214; *zōrə* L 247; *zōgrə* P 188; **(het heeft de) kramp:** *kramp* L 246, 270, 318b, 387, 422, 424, P 50, 176, Q 33, 121c; *kram* P 175, 213; *krāmp* Q 96d, 193; **(het heeft) krampen:** *krampə* K 353, L 360, 364, 372, Q 162; *krampən* L 286, 314; *kra.mpə* Q 2; *krāmpə* Q 2; *krēmp* L 382, Q 7; **(het heeft) krampbenen:** *krambiŋnə* K 353; **kramp in de benen (hebben):** *kramp en dā beŋn* Q 101; **kramp in de knoken (hebben):** *kramp en dā knōk* Q 111; *kramp en dā knōk* L 294; **(het heeft) een krampe pijp:** *krēmpīp* Q 32a (*pijp*: been; zie lemma 3.5.5); **kramp in de poot (hebben):** *kramp en dā pōt* Q 98; *kramp en dā pōt* (mv.) Q 20; **(het heeft) krampentrek-**  
**ken:** *krampātrēkə* Q 112a.



Afb. 12. overkoot

## 7.15 OVERKOOT

(JG 1b; N 8, 73b, 93a, 93b en 95m)

[Het voorwaarts doorknikken van de koot van het voorbeen van het paard als gevolg van een verstuijing of van een forcering door te hard te trekken.]

Zie afbeelding 12.]

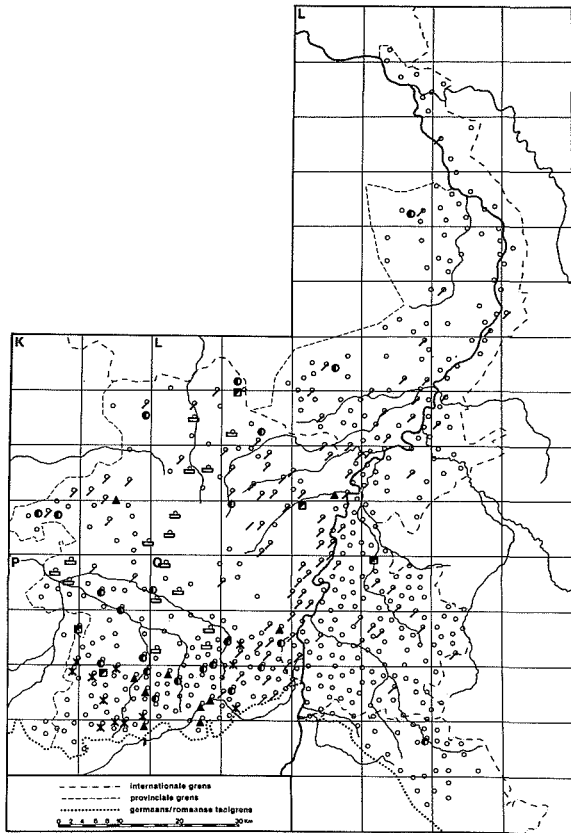
**overkoot:** *ōvərkōt* L 331, 332, 387, Q 33, 98, 109; *yə.vər*– Q 162; *qvər*– L 163; *ōvərkōt* L 266, 268, 318, 425, Q 32a, 39, 101, 112a; *ōvər*– L 294; *ōvərkōt* Q 112b; *ōvər*– L 425; *īvər*– Q 193; *qvərkōt* K 353; *ō.vərkōt* P 119, Q 79, 79a, 157, 161; *ō.vərkōt* P 120; *ōvərkōt* P 222; *ōj.vər*– P 118; *ōvər*– P 121; *ōj.vərkōt* Q 78; *ōj.vərkōt* P 188; *ōvərkōt* L 295, Q 204a; *ōvər*– L 312; *qvərkōt* L 210; *ōvərkōt* L 270, 271, Q 252; *ōvər*– Q 121, 121c; *ōj.vər*– P 107a, 117, 176; *yəvər*– Q 113; *ōvərkōt* P 50; *ōvər*– Q 71; *ōj.vər*– P 118a; *īvər*– Q 117a; *ēvər*– P 57, Q 2; **overgekoot:** *ē.vərgəkōt* Q 2; *ōvərgəkōt* L 292a; *ōvərgəkōt* Q 248; *ōvərgəkōt* L 325; *īvərgəkōt* L 416; *ōvərgəkōt* L 318b; *ōvər*– L 324; *ovərgəkōt* L 246; *ōvərgəkōt* L 321, 382; *īvər*– L 328; *ōvər*– L 288; *ī.vərgəkōt* L 359; *ī.vərgəkōt* Q 3; **verkoot:** *vərkōt* P 107a (identiek met *overkoot*, *overgekoot*); *vərkōt* Q 74; *vərkāt* Q 2c; **overkotig:** *ōvərkōtēx* Q 99\*; *yəvər*– Q 162; *ō.vərkōtēx* P 223; *ōj.vərkōtēx* P 220; *ō.vərkōtēx* P 197, Q 152, 156, 164, 165, 166; *ō.vərkōtēx* P 184; *ōvərkōtēx* Q 80; *ōj.vər*– P 192; *ōj.vərkōtēx* P 177a, 187; *ōvərkōtēx* K 278; *ō.vərkōtēx* Q 160; *ō.vər*– P 195;

*ōvərkōtēx* L 269; *ōj.vər*– P 218; *ējəvər*– P 17 *ōj.vərkōtēx* P 178; *ōvər*– L 290, 312; *ōj.vərkōtēx* P 113; *ōj.vərkōtēx* P 175, 180; *ō.vərkōtēx* 282, 314; *iəvərkōtēx* L 364; **overpotig:** *ōvəpūtēx* P 213 (overkotig); *ō.vərpūtēx* P 22 *ōj.vərpūtēx* P 172; *ōvərpūtēx* P 179; *ō.vərpōt* L 352; **slap te poot:** *slap tə pōt* P 222; **slap de poten:** *slap en dā pōtə* P 48; **stork:** *štōrk* 330 (met doorgezakte gewrichten); **doorschieten:** *dōrxītə* K 359; *dōrskejtə* K 357; **doorzakken:** *dōrzakə* Q 188; **(het zakt) door de knieën:** *dua.r dā knīə* L 317; **knikken:** *knekən* K 27 *knekə* K 317; **doorknikken:** *dūrknəkə* Q 198 *dōr*– L 244c; *dqər*– L 422; *djər*– L 360; *dqər*– 353; *dōrknəkən* L 314; **(het is) doorgeknikt:** *dōrʔxgəknek* Q 204a; **(het is) overgeknikt:** *īvərgəknek* Q 198b; *ōj.vər*– P 48; *ōvərgəknek* 252; *īvərgəknek* Q 193; *ē.vərgəknek* Q 2c; **(h is) geforceerd:** *jəfōrsiət* Q 252; **(het is) gzwikt:** *gəšwekt* Q 121; **(het is) overgezwikt:** *ōvərgəzwekt* Q 197a; **knikkelen:** *knekələ* Q 7 **(het) knikkelt:** *knekəlt* P 173, Q 72; **(het) krikelt:** *krikəlt* Q 94 (staat onvast, wankelt); **ovende koten gaan:** *ōvər dā kōtə gōn* L 191; **ovekoot schieten:** *ōvərkōt šētə* Q 111; *ōvərkōt šētə* Q 20; **overkoot geschoten:** *ōvərkōt gəšō* Q 95; **over de koot geschoten:** *iəvər dā kōt gəšōtə* Q 83; **ovende koot (geschoten):** *ō.vər dā kōt* Q 182; **ovende poten schieten:** *ōvər dā pōt šētə* Q 96d; *jēv. dā pōtə šītə* Q 86; **stronkelen:** *strōŋʔələn* K 27 **doorzakker:** P 174; **knikker:** *knekər* P 175,



Kaart 52. BEERVOETIGHEID

- ∕ bereklauw(en)
- ▭ berepoot
- × platvoet(en)
- ▣ doorslaan
- (te wijd) doorstaan
- ▲ doorzakken en sst.



219; *knikər* P 219; **knikkerd**: *knekərt* L 330; **bol**: *bōl* L 322 (gezwollen knieën); **(het heeft) knikkelpoten**: *knekəlpūtə* P 172; **(het heeft) overkoten**: *q̄varkōtən* Q 14; *q̄varkuətə* L 424; *ivarkūətə* L 368; *ivarkūətə* L 374; *ūvər-* L 289; *ōvarkūətən* L 282, 286; *ōvarkuətən* L 282; *ōvarkuətə* L 265; *qvər-* L 293; **(het) pootje (hebben)**: *pūʔtšə* P 213, Q 94b (pijn aan de koot); *pōtšə* Q 101, 198; *pōʔtə* Q 111; *puʔə* K 318; **(het) staat over**: *stēt tē.vər* Q 84; **(het staat) te recht**: *tə rəxt* P 47, Q 73; *tə rē.xt* P 58; *tə rəxt* P 176a.

#### 7.16 BEERVOETIGHEID (kaart 52)

(JG 1a, 1b; N 8, 93b)

[Beervoetige stand, een afwijking, waarbij de kootas naar voren is gebroken door het achterwaarts doorzakken van de koot, zodat de vetlok met de bodem in aanraking komt.]

**(het heeft/staat) bereklauw**: *bēraklaj* L 191, 210, 266, 270, 271, 288, 289, 290, 292a, 293, 294, 317 (de rechtse poten staan naar binnen gedraaid), 318b, 321, 322, 325, 328, 331, 332, 356, 359 (koepaard), 360, 361, 362, 364 (dikke poot),

365, 367, 368, 371, 374, 382, 416, 420, 421, 422, 423, 424, 425, Q 7, 8, 10, 11, 12, 13 (lelijke, dikke poten), 14, 32a, 33, 39, 87, 89, 91, 94, 96c, 96d, 98, 99\*, 101, 109, 111, 175, 179, 188, 204a; *bē.rə-* L 370, 372, L 416 (staat recht vóór op zijn poten), 417, 418, Q 6; *b'ērə-* L 363, 366, 415, Q 9; *bēraklaj* K 278, Q 94b, 95, 112a, 113, 121c; *bīraklaj* L 324; *bēraklā* Q 163; *bērakloj* L 282, 369, Q 178; *bē.rə-* L 319; *b'ērə-* L 312; *bē.rə-* K 358; *bē.rə-* P 56; *bē.rə-* P 51; *bē.raklō.* Q 3; *bēraklō* L 353; **bereklauwen (hebben)**: *bēraklāvə* K 314, 353; *bēraklāvən* K 315, 316 (slaat met de voorste poten naar buiten); *bēraklāvər* Q 90; *bēraklān* K 318; *bēraklāvə* K 317; **(bere)klauwen (hebben)**: *klajə* Q 169; **(een) berepoot (hebben)**: *bērəpūt* P 46; *b'ērəpuət* L 316; *bērə-* L 314, 354, 355, P 45; *bē.rə-* P 44; *bē.rəpūt* Q 72; *bērə-* L 413; *bē.rə-* L 414, Q 78; *bē.rə-* K 361; *bērə-* Q 2a; *bī.rə-* Q 2a; *bi.rə-* Q 2; *bī.rəpūt* Q 1; *bērəpūt* Q 76; **beervoeten (hebben)**: *bērəvūtə* P 50; **(een) platvoet (hebben)**: *plat.vūt* P 177, 220 (een platte straal); *plat.vūt* P 172, 197, Q 84, 168a; *plat.vut* P 176; *plat.vūjt* P 219; *plat.vūtə* (mv.) P 115, 224; *plat.vūjtə* (mv.) P 179; *plat.vōtər* (mv.) Q

181; doortreder: *dōtrtrēr* Q 77; een holle: *nān hō.lā* Q 1; (een) kromme: *kromā* Q 71, 81a, 89; (een) kromme van achter: *kromā van axtār* L 414; stuiper: *stupār* Q 81a (van *stuiip*: kramp); achterkotig: *axtārkītex* L 269; hol in de knieën: *hōl en de knēn* L 322; holbenig: *huāl-bē.nex* Q 82; (te) lang gekoot: *lā.ηk >gākū<sup>2</sup>š* L 362; *lāηk gākōt* L 163; te lang van koot: *tā la.ηk >van kōt* Q 242; *tā la.ηk >van kōūt* Q 164; doorslaan: *dōrslō<sup>n</sup>* L 286; *dōurslō<sup>m</sup>* P 107a; *dürslōn* L 368; *dōr-* Q 20; *dō<sup>m</sup>r-* P 176; doorstaan: *dō<sup>2</sup>īrstōn* K 353; *dōr-* L 210; *dō.rstō.n* Q 2; *dōrstō<sup>n</sup>* L 286; *dōrstō<sup>m</sup>* K 278; *dō<sup>m</sup>a.rstōn* P 187 (de poten *fransen*: naar buiten zetten; zie lemma 5.22); *dō<sup>m</sup>ārston* P 121; *duārstuān* L 317, 364; *dōrstō.n* Q 163; *dō<sup>2</sup>.rstōn* Q 157; (het) staat door: *stiā dō.r* Q 155; *stō dōr* Q 154; *stāt* ~ K 353; *sti dō.r* P 53, 58; *sti dō<sup>m</sup>r* P 176a; *stō dō<sup>m</sup>a.r* Q 159; *stē.duā.r* Q 171; *stē.duē.r* Q 83; te wijf doorstaan: *tā wīt dōrstōn* L 288; *tā wīt.duē.rstō<sup>n</sup>* Q 91; *tā wīt.dō.r<sup>2</sup>xstūā* Q 252; doortreden: *dō.rtrēā* Q 240; doorzakken: *dō<sup>2</sup>.rzakā* Q 241; *dō.r-* Q 152; *dōr-* K 318, L 372; (het) zakt door: *zak dōr* P 222; *zak.dōr* Q 167; *zak.dō<sup>m</sup>a.r* P 192; *zak.dō<sup>m</sup>.ār* P 188; (het) zakt door in de boelee: *zak.dō.r en ā bu<sup>2</sup>lē* Q 162; (het is) doorgezakt: *dō<sup>2</sup>.rgāzak* Q 88; hol staan: *hō.l stōn<sup>1</sup>* Q 2a; pees afgeschuurd: *peīs .ōfgāšyōt* Q 161; (het is) afgetrokken: *ā.f.gatrōkā* L 417; (het gaat als/is een) beer: *b<sup>2</sup>.ēr* L 315; *bē<sup>2</sup>r* P 52; *bēr* P 55; *bīē.r* P 120; (een paard met een) geitpoot: *gētāpuāt* K 317a; (een paard met een) kalversvoet: *kāvārsvūt* Q 162; (een paard met) koehesen: *mēt kuhē<sup>2</sup>.sā* L 418; (een paard met een) koepoot: *kō<sup>2</sup>pōūt* Q 156; (het is) doorgespannen: *dō.rgāspanā* K 357; (het is) door-eengetrokken: *dōrī.gatrōkā* K 359 (te hard gewerkt); (het is) gefatekeerd: *gāfatakērt* P 50 (fr. *fatigué*); (het is) gekraakt in de boelee: *gākrok.en ā bu<sup>2</sup>lē* P 223; *gākrok-* ~ P 182; (het staat) door zijn boelee: *dō<sup>m</sup>r zānā bu<sup>2</sup>lē* P 218; (het) hangt in zijn knieën: *he<sup>2</sup> en zān knē* Q 2a; (het) hangt in de koot: *he<sup>2</sup>t en dā kū<sup>2</sup>.t* Q 5; (het heeft) franse poten: *fra.nā pūāt* L 360 (naar binnen gekeerd; zie lemma 5.23); (het heeft) overkoten: *ōvārkuātā* L 265; (het heeft) de poten wijf: *dā pē.t we<sup>2</sup>t* Q 3; (het heeft) spat: *spō.t* Q 177 (kramp); (het) staat te breed: *stē.tā brē.t* Q 72; *stē<sup>2</sup>tā brē<sup>2</sup>t* L 416; (het) staat te diep: *stē.tā dīp* Q 73; (het) staat te fel door: *stō tā fēl dō<sup>2</sup>.r* Q 153; (het) treedt te fel door: *trīe tā fēl dōr* Q 157a; (het staat) te laag: *tā lē<sup>2</sup>x* P 227; (het) staat plat: *sti plat* P 180; (het) staat te plat: *sti te plat* P 173, 175, 178; (de poten) staan te plat: *stōn tā plat* P 47.

### 7.17 OVERHOEF

(N 8, 90m)

[Verdikking van het kroonbeen boven de hoef.



Afb. 13. overhoef

De knobbels op de kroonrand kunnen het gevolg zijn van eigen kroonbetrapping, verstuijing e misstappen op een oneffen boden, of door de trappeling van andere paarden, vooral bij de draaien op het veld. Als deze beenwoekerin groot van omvang is, wordt het kroongewricht stijf en gaat het paard kreupel.

Zie afbeelding 13.]

**overhoef:** *ōvārhu<sup>2</sup>f* L 318b, Q 94b; *ōvār-* Q 252 *īvār-* Q 204a; *ōvār-* K 278, Q 248; *ōvārhu<sup>2</sup>f* l 271, 318; *ōvār-* L 369; *ōvār-* L 387; *ōvār-* l 191; *ōvār-* L 210, 265; *ōvār-* L 266; *ōvārhu<sup>2</sup>f* l 268, 270, 292a, 330, 331, 332, 382, Q 14, 32ε 33, 39, 95, 96d, 98; *ōvār-* L 294, 324, Q 14 *ī<sup>2</sup>vār-* Q 111, 112a; *yōvār-* Q 113; *iōvār-* l 364; *ōvār-* L 288, 290; *ū<sup>2</sup>vār-* L 289; *īvārhu<sup>2</sup>.f* l 117a; **dikke kronen:** *dikā krōnā* L 331 (gezwel tussen hoef en haarband); **form:** *fō<sup>2</sup>m* K 353, l 265, P 188, Q 2, 99\*, 101, 162 (gezwel aan d kroon; fr. *forme*); **gespel:** Q 112a; **gesplete<sup>2</sup> haarband:** *gāsplētā hōrbān<sup>2</sup>* l 372; **gesplete<sup>2</sup> hoef:** *gāsplētā hōf* L 372; **ontsteking van de kotel:** *ontstēkē<sup>2</sup> van dā kōgāl* L 163; **overkwasten:** *ōvārkwāsten* L 282 (*kwāst*: knobbel); **ge spelterd:** *gāspēltārt* L 360 (*spelteren*: splinteren).

### 7.18 BROKKELHOEF

(N 8, 90u)

[Een hoef met wanden die zeer bros zijn en ge makkelijk afbrokkelen. In de hoornwand zij

kloven. Als het paard moet beslagen worden, is het moeilijk de ijzers goed vast te nagelen.]

**brokchoef:** *brokhuif* L 387; *brokhōva* (mv.) L 322; **brokkelhoef:** *brokālhöf* L 271; *brokālhöva* (mv.) L 270; **brokkelpoten:** *brokālpyæt* L 312; **brokkelvoet:** *brokālvyūt* L 369; *brokālvyt* P 50; *broqʷəlvutə* (mv.) K 353; **brokkelige poten:** *brokələgə pyæt* L 372; **brokkelige voet:** *brokələgə vōt* L 290; *brokələgə vōt* (mv.) L 328; **brosse hoeven:** *broqə huvə* L 210; **sprokchoef:** *sprokühōf* L 292a; *šprok-* L 325; *sprokhuva* (mv.) L 210; **sprokke hoef:** *sprokə hōf* L 368; *sprokə hūva* (mv.) L 265; *šprokə hōva* (mv.) L 293, 332; **sprokke hoorn:** *sprokən hōra* Q 96d; **sprokpoten:** *sprokpyæt* L 321, 424; *sprokpuətə* K 353; *sprokputə* K 361; **sprokvoet:** *sprok-vūt* P 213; *sprokvūt* K 317; *sprokvōt* L 317, 425; *sprokvyūt* L 369; *šprokvūt* Q 248; *šprokvōt* L 290; **sprokvoeten:** *sprokvijt* L 192; *sprokvyt* L 282, Q 71; *sprokvōt* L 288; *sprokvūt* Q 72; *sprok-vēt* L 368, 416; *šprokvōt* L 295, 322, 330, 331, 332a, Q 32a, 98, 99\*, 111, 112a, 113, 198b; *šprokvōjt* Q 20; **sprokke voeten:** *sprokə vō* Q 94b; *šprokə vōt* Q 204a, 252; **sprokkelhoef:** *sprokālhöf* L 317; **sprokkelvoet:** *sprokālvyūt* P 188; *sprokālvyutə* (mv.) K 318; *sprokālveyt* (mv.) Q 2; *šprokālvyt* (mv.) Q 101; **weke hoeven:** *wejkə hōva* L 329; **weke poten:** Q 94; **weke voet:** *wīʷkə vūt* P 175; *wikə* ~ P 48, 176; *wikə vut* P 44; **weke voeten:** *wejkə vōt* L 269, 294, 318, 324, 331, 382, 425, Q 39, 112a; *wējkə* ~ L 289; *wejkə* ~ Q 204a; *wēka* ~ Q 197a; *wēka* ~ Q 252; *wejkə vō* Q 94b; *wejkə vōʷt* Q 112b; *wējkə* ~ L 422; *wēxə vōs* Q 121; *wejkə vōj* Q 95; *wejkə vōjt* Q 20; *wēka vōj* Q 188; *wejkə vijt* P 222, Q 162; *wēka* ~ L 191; *wējkə vēt* L 360; **droge voeten:** *drōx vōt* L 318, 331; *drōx* ~ Q 14; **gerande hoorn:** *gərejdan hūʷra* Q 3; **kwade hoorn:** *kə-μəjən hōμəran* K 278; **kwade voeten:** *kəμə vijt* K 278; **rotte hoeven:** *rətə huvən* L 314; **rotte poten:** *rətə pyæt* L 286; **slechte hoeven:** *slēxtə huvə* L 163; *slēxtə hōva* Q 33; **slechte hoorn:** *slēxtan hōμəra* P 107a; **slechte poten:** *slēxtə pūtə* Q 2c; **slechte voeten:** *slēxtə vōt* L 318b; *slēxtə vyt* Q 162; *slēxtə vōj* Q 193; **sprankelhoeven:** *spraŋkālhöva* L 364; **zachte voeten:** *zaxtə vōt* Q 14; **sprok:** *sprok* Q 178; *šprok* Q 117a.

### 7.19 ROTSTRAAL

(A 48A, 18; N 8, 90l; N 52, 32c; monogr.)

[Ziekte bestaande in een rotting van de hoornstraal van de hoef, vooral tengevolge van het onhygiënische omstandigheden op stal zoals het langdurig staan in vochtige mest en urine, waardoor de hoeven verweken. Uit de straalgroeve loopt een wit, stinkend vocht. Als de straallederhuid eveneens wordt aangetast, kan kreupelheid optreden. Zie ook het lemma STRAALKANKER (7.31).



Afb. 14. rotstraal

Zie afbeelding 14.]

**rotstraal:** *rōtstrōl* K 317, L 163, 191, 192, 214, 244c, 246, 247, 0247, 265, 266, 268, 269, 271, 282, 286, 288, 288a, 289, 292a, 293, 317, 318, 318b, 320a, 321, 360, 364, 368, 369, 371a, 372, 374, 377, 381, 421, 422, 424, Q 2, 2c, 9, 14, 86, 88, 94b, 95, 96d, 98, 121c; *rut-* K 314; *rōtstrōl* L 416; *rōtstrōʷl* K 359, L 312; *rōtstrōμəl* K 278, 357; *rōtstrōl* K 318, P 176; *rōtstrō.l* Q 3, 72; *rōtstrual* P 222; *rōtstruəl* Q 162; *rōtstrēl* Q 15; *rōtstrōl* L 270, 290, 291, 292, 294, 322, 324, 325, 328, 329, 330, 331, 332, 382, 387, 425, 429, 429, 432, Q 20, 32a, 33, 39, 99\*, 101a, 111, 112, 112b, 113, 117a, 121, 193, 196, 197a, 198, 202, 204a, 248; **rotte straal:** *rətə strōʷ.l* Q 71; *rətə struəl* Q 178; **kwade straal:** *kəj strōʷl* Q 83; *kəj struəl* Q 162; **natte straal:** *nōtə strōl* Q 94; *nātə* ~ L 424; *nōtə struəl* Q 178; *nātə* ~ K 361; **natte voeten:** *nātə vōt* L 266; **rotte poot:** *rətə puət* Q 9; *rətə pūtə* (mv.) K 361; **rotvoet:** *rōtvūt* P 107a; **rotte voeten:** *rətə vūtə* P 175; *roʷə vūʷə* K 314; **rotzool:** *rōtzoμl* P 50; **verrotte straal:** *vrotə strōʷl* P 213; **vuile straal:** *vulə štrōl* Q 252; **rot:** *rōt* Q 18.

### 7.20 MOK (kaart 53)

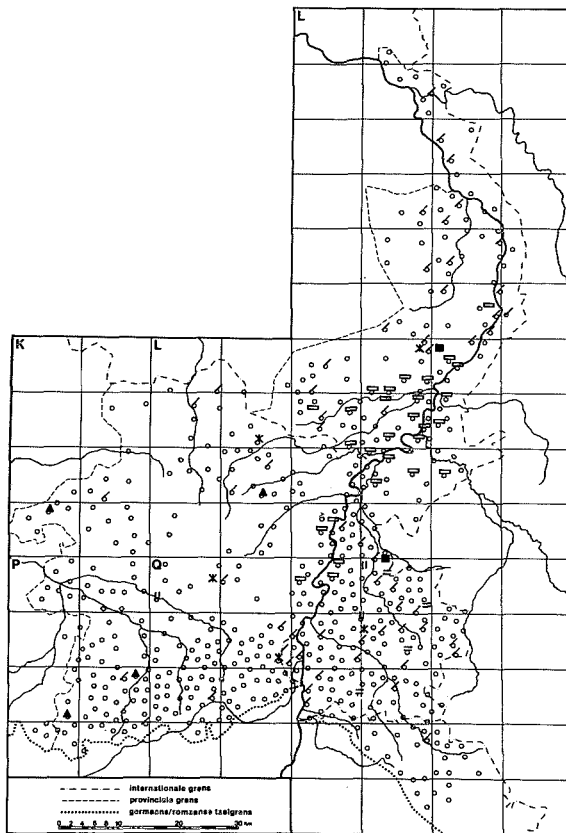
(A 48A, 15; N 8, 90d, 90e en 90k; N 52, 32a; monogr.)

[Eczem of huidontsteking in de kootholte van het paard. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen natte en droge mok. De ontsteking ont-

## I.9

## Kaart 53. MOK

- ∕ mok
- = mot
- ▲ brand en sst.
- krets
- \* (natte) schurft
- = ziek
- ⌌ zeik



staat veelal door inwerking van vocht, het langdurig lopen op modderwegen en het staan op vuil en nat strooisel. Eerst ontstaan huidzwellingen, later zweertjes waaruit vocht komt dat tot korsten opdroogt of etterachtig wordt. De ziekte kan van langdurige aard zijn en tot kreupelheid leiden.]

**mok:** *mok* K 318, L 265, 289, 318, 318b, 360, 364, 425, Q 95, 162; *mok* L 288; *muk* L 163, 191, 192, 210, 214, 216, 244c, 246, 247, 265, 266, 268, 270, 291, 295, P 222, Q 3, 20, 33, 94b, 96d, 99\*, 121, 121c, 202, 204a; *mu.k* L 429, Q 252; *mōk* Q 88; *mūk* L 290, 324, Q 32a, 95, 111, 112, 112a, 193, 198, 198b; *mū<sup>o</sup>k* Q 39, 101, 101a; *muək* L 269, Q 113; *myk* (mv.) L 282, 312; *mēk* (mv.) L 271; **mot:** *mut* L 269, 298, 321, 322, 328, 329, 332, 381, 382, 387, 421, 425, Q 9, 14, 15; *mu.t* L 330; *mūt* L 292, 292a, 293, 294, 299, 324, 325, 331, 377; *mū.t* L 318b; *mū<sup>o</sup>t* L 320a, 374; **brand:** *brant* K 353, P 175 (aanduiding van het ontstekingsachtige karakter van de ziekte); **beenbrand:** *bejnbrant* P 188; **haarbrand:** *hōrbrant* L 366; **gespleten hoeven:** *gāšplētā hōvā* L 331 (een gevolg van de ziekte); **kanker:** *kāṅkər* Q 196 (etterend gezwel); **kan-**

**kerpoot:** *ka.ṅkərpū.t* Q 3; **mokpoten:** *mokpō<sup>o</sup>t* P 189; **open poot:** Q 9; **schilfer:** L 371. (schurftschilfer); **weke hoeven:** *wējka hōvā* I 331 (duidt op natte mok); **ziltpoten:** *ziltpuat* C 2 (weke poten); **krets:** *krets* L 291 (jeukend huidziekte, schurft); **krets** Q 20; **nat eczeem:** *nā ekzēm* Q 2; **schurft:** *šōr<sup>o</sup>ft* L 291, 317 (schurft kan ook aan het bovenbeen, boven de koot voorkomen); *šōr<sup>o</sup>f* Q 94b, 101; **natte schurft** *nā.tā šōr<sup>o</sup>f* Q 3; **ziek:** *zēk* Q 32a, 112a, 112b 197a (ziek: wondvocht); **zeik:** *zēj<sup>o</sup>k* Q 2, 20, 98.

## 7.21 MOUW (kaart 54)

(A 48A, 54e; N 8, 32.10, 32.11, 90g, 90h, 90i en 90j; monogr.)

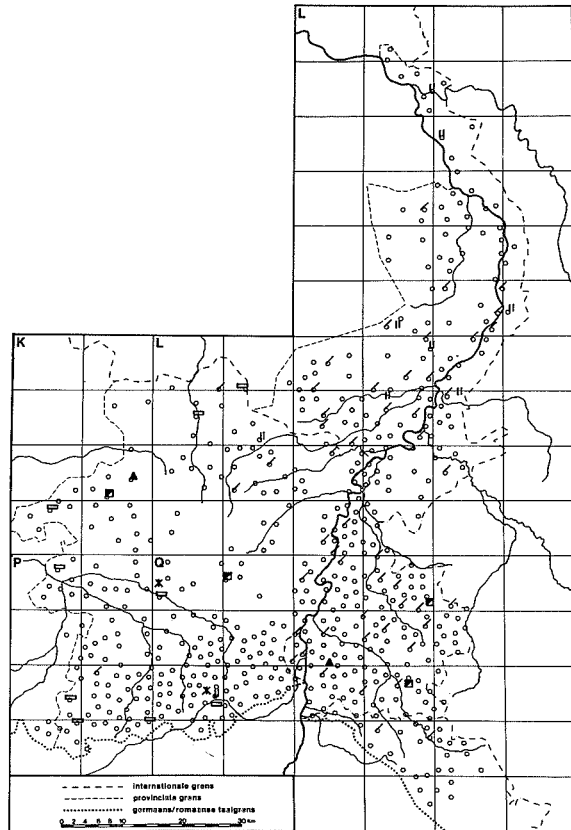
[Gezwel, met name een vochtophoping, aan de achterzijde van het spronggewricht. Bij een jong paard kan een overvuld kniegewricht wel een van voorbijgaande aard zijn, maar meestal is het een ernstige aandoening waarbij geen verbetering optreedt.

Zie afbeelding 15.]

**hazesprong:** *hāzəsprōṅ* L 210, 265, 360, 364 *hāzəsprōṅ* L 282; *hāzəsprōṅk* L 265; *hōzəsprōṅ*,

Kaart 54. MOUW

- / (haze)sprong
- ▣ mouw(tje)
- = moes(ch)
- muis(je)
- ▲ gezwel
- x zinking



Afb. 15. mouw

Q 96d (eig.: beentje uit de achterpoot van het paard; hier: vochtgezwel aan het achterbeen van het paard); *hāzāspronk* L 422; *hāzāspruy* L 369; *hōzā*– P 176; *hāzāspronk* L 266 (knieontsteking), 288, 289, 292a, 318, 318b (het paard kan door een afwijking alleen maar één richting uitdraaien; het struikelt over de voorbenen, als de voerman het de verkeerde kant laat wenden), 321, Q 9; *hāzāspronk* L 268, 269, 424, 425, Q 14, 94b; *hōzā*– Q 95; *hāzāspronk* L 294, Q 248; *hāzāspronk* Q 252; *hāzāspronk* L 293, 324, 325 (afwijking in het kniegewricht), Q 193; *hāzāspronk* L 270, 290, 295, 330, 378, 387, Q 20, 32a, 33, 39, 98, 99\*, 111, 112a, 112b, 117a, 197a, 248; *hōzā*– Q 113; *hāzāspronk* Q 204a; *hāzāspronk* Q 101; **sprong**: *špronk* L 331; **mouw**: *muu* L 324 (uitzetting van het knieschijfgewricht bij jonge paarden); *moū* L 271; *moū* Q 162; *maū* L 291; **mouw(tje)**: *mūjukā* L 331; *mōjukā* L 191; *mōjukā* L 317; *mōjukā* L 163, 265; **moes(ch)**: *mūs* P 222, Q 162 (< fr. *mouche*; ophoping van lidvocht tussen dij- en schenkelbeen); *mus* L 314, P 44, Q 2; *mōs* K 353, L 286; *muš* P 174, 213; **muis**: *mūs* Q 112a; **muisje**: *mūškā* Q 204a; *mōškā* K 318; *mējškā* Q 3; **gezwel**: *gəzwēl* Q 193; *gezwel* K

317; **waterknie:** *wõtarkni* K 353; **zim:** *zem* Q 3; **zinking:** *zēnkeŋ* Q 162; *zēnkəŋ* Q 2 (ontsteking).

### 7.22 LEGGER

(N 8, 32.1, 90d, 90f en 90g; monogr.)

[Een veel voorkomende zwelling of slijmbeursje van verschillende grootte aan de achterkant van de elleboog. Ze ontstaat door de druk van de kalkoenen der voorijzers op het gewricht, als het dier over een te kleine ligplaats beschikt en daardoor met de borst op de onder het lijf getrokken voeten ligt. De legger is een schoonheidsfout, die bij het lopen niet hindert maar wel pijnlijk kan zijn.]

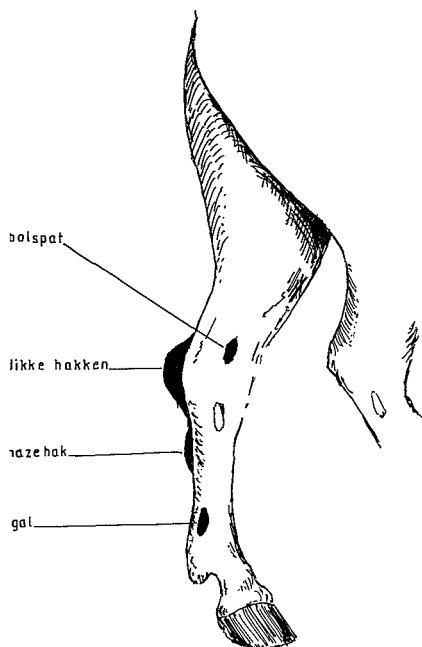
**lig:** *lex* Q 3 (van ww. liggen); *lek* Q 101; **ligger:** *legār* L 289, 325, 329, 331, 424 (vochtgezwel op de voorbenen), P 44; *lekār* L 321; *leqār* Q 39, 99\*; *lēgār* Q 14; *ligār* P 50, 188; *legārs* (mv.) L 318; **legger:** *legār* L 265, 288, 289, 294, 322, Q 94b, 101, 162, 198b; *leqār* L 324, Q 112a; *legār* K 318, 353, L 293; *lēgār* L 330 (vochtgezwel op de voorpoten door de druk van de hoefijzers, als het paard ligt), 332, 382, Q 20; **lechter:** *lēxtār* Q 14; *lēxtār* L 328; **ijzerlegger:** *izārlēgār* Q 111 (wijst duidelijk op de ligging van de voorpoten op de hoefijzers); **dik been:** *dik.bī.n* Q 2; **gal:** *gal* L 290, 292a, 295, 312, 318, 318b, Q 94b, 95, 188, 204a (*gal* of *peesgal*: vochtophoping van de pees van het voorbeen, als het paard met de hoefijzers daarop klauwt); *jal* Q 121c; *galā* (mv.) L 270, 288; **peesklap:** *pēs-klap* L 210, 282, 331, Q 98 (synoniem van *peesgal*: ontsteking en opzwellling van de diepe buigpees van het pijpbeen als gevolg van verrekking of gedeeltelijk scheuren van de pees bij zwaar werk); *pēs-* L 271; **spierbolletjes:** *spīrbōlakās* L 317; **stalbenen:** *štalbēŋ* Q 20 (het been van het paard is gezwollen, omdat het te lang op stal stond); **stalnkie:** L 192; **stalzwan:** *štolžwan* Q 111 (sponzachtige vochtophoping); *štolšwan* Q 34; **zwambuil:** *žwambūl* Q 117a; **tabaksbui:** *tūbaksbūl* Q 20 (vergelijking van het slijmbeursje met een tabakszak); **waterknie:** *wõtarkni* K 317, L 322; **zucht:** *zøxt* K 278, L 322 (waterzucht- of ophoping); **pees verlamd:** L 425 (door de druk van de ijzers; vgl. de twee volgende woordtypen); **pees verrekt:** *pēs vārekt* L 163; **pezen geforceerd:** *pēza gāfōrsērt* Q 2c.

### 7.23 DIKKE HAKKEN

(N 8, 90d, 90e, 90f, 90h en 90j; monogr.)

[Verdikking aan de achterkant van het spronggewricht tengevolge van vochtophoping, die kan ontstaan door trappen, stoten of slaan tegen harde voorwerpen. Het is duidelijk merkbaar als men het achterbeen van opzij bekijkt.

Zie afbeelding 16 en 17.]



Afb. 16. bolspat, dikke hakken, hazehak, gal



Afb. 17. dikke hakken

**dikke hak:** *dekā hak* L 318, 374, 425, P 176, Q 95, 121; *dikā hak* Q 113; **dikke hakken:** *dekā hakā* L 210, 317, 318a, 360, 364, 416, 422, Q 248, 252; *dekā hakān* L 282, Q 14; *deʔā haʔan* K 278; *dikā hakā* K 318, 357, 359, L 292a, 331, Q 32a, 101, 111, 112a, 204a; *dekā hek* L 286; **hazehak:** *hōzəhak* L 163, Q 94; *hāzəhakā* (mv.) Q 98; **hazehakjes:** *hāzəhekškās* L 322; **krep-hakken:** *krephakā* Q 193; **pijphak:** *piʔphak* Q 39 (*pijp*: been (zie lemma 3.5.5), een op de knobbel van het hielbeen liggende zwelling; de *pijphak* wordt over het algemeen beschouwd als een schoonheidsgebrek, maar een harde zwelling kan zeer pijnlijk zijn); *piʔphakā* (mv.) L 265, 295, Q 94b, 99\*; **schijthak:** *sxithak* L 192 (vgl. *hazehak* en *schijtvarsen*); *šit-* L 332; *šēit-* Q 3; *šit-hakā* (mv.) L 325; **dikke schijthakken:** *dekā sxithakā* L 266 (dik wijst op de verdikking van de hakken); **vette hakken:** *vetā hakā* L 293 (vgl. *volle hakken*); **volle hakken:** *vql hakā* L 321, 324 (dik door het vochtgezwel); **schijtvarsen:** *šēivasā* Q 71 (*vars*: achterknie, uitstekend achterpootknie; zie lemma 3.5.9); **dikke varsen:** *dekā vasā* P 107a; **dikke boelee:** *dekā bojle* P 107a (*boelee*: koot „spronggewricht”; zie lemma 3.6.4); *dikā bules* (mv.) Q 162; **dikke kapeles:** *dikā kapeles* P 188 (< *kapsel*, met name van het spronggewricht); **dikke koten:** *dekā klātā* L 364; **koewis:** *kuwes* Q 94b; **natte voeten:** *nāʔtā vūtā* P 175 (wijst op een met vocht gevulde zwelling); **bollig:** *bqllex* L 270 (bolachtig vochtgezwel); **gelp:** *gelʔp* L 163 (*gelp*: vol); **de gelp in de hakken:** *dā gelʔp in dā hakā* L 210; **gelps:** *gelʔpš* Q 111; **vol in de hak:** *vol en den hak* L 290.

#### 7.24 SPAT

(A 48A, 54f; N 8, 90d, 90f, 90g en 90j)

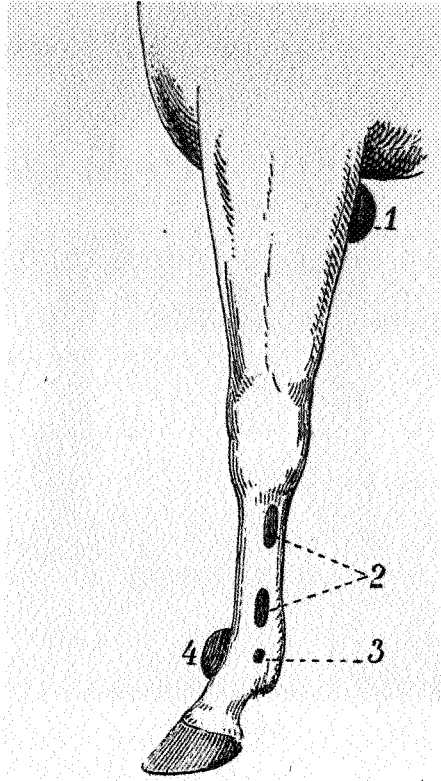
[Er zijn verschillende soorten spat. Een beenwoekering aan de voorknie, soms ter grootte van een vuist, noemt men *voorkniespat*, een harde verdikking aan de onder- of binnenzijde van het spronggewricht *spat*. De ziekte is ongeneeslijk en veroorzaakt veelal kreupelheid. Zie ook het lemma BOLSPAT (7.27).  
Zie afbeelding 18.]

**spat:** *spat* K 278, 314, 317, 318, 353, 357, 359, 361, L 191, 0247, 266, 269, 312, 317, 318, 318b, 321, 360, 364, 366, 368, 369, 377, 381, 416, 422, 425, P 44, 50, 107a, 176, 188, 213, 222, Q 3 (dikke pees die van de hak tot de koot zwelt), 14, 95, 96d (harde uitwas aan de poten); *spāt* L 424, Q 2, 2c, 6, 9; *spōt* Q 86, 94, 162; *spōūt* Q 72; *spōt* Q 71; *spōt* Q 178; *špat* L 270, 290, 291, 292, 293, 295, 322, 324, 325, 331, 332, 382, Q 32a, 33, 39, 98, 99\*, 101, 113, 117a, 121, 193, 204a, 252; *spatā* (mv.) L 289; *špatā* (mv.) L 290; **aderspat:** *qđarspat* L 372; *hār-* L 265 (hypercurrecte h); *hāršpat* Q 101; **beenspat:**



Afb. 18. spat

*bīnspat* Q 2; **hakspat:** *hakspat* L 360; **hardspat:** *hartspat* K 314, 317 (harde beenvorming aan de binnenkant van het paardebeen); *hatspōt* Q 188; *hartšpat* Q 101, 111; *hartspatā* (mv.) Q 248; **hartspat:** *hertspat* K 278, L 286 (foute interpretatie van *hard* als „hart”); **kniespat:** *knēšpat* L 312; **koespap:** *kuspat* L 265, 266, 318, 321 (uitwas in de hak of achterdeel van de knie, koespap genoemd, omdat de zwelling gelijkenis vertoont met de poot van een koe, waarvan de achterpoot een opvallend spronggewricht hebben); *kuī-* K 314, 353; *kō-* Q 14; *kōī-* Q 94b, 112a; *kōū-* Q 3; *kōūā-* L 360; *kušpat* L 324, 332, 387, Q 98; *kō-* Q 99\*, 204a, 252; *kō-* Q 101; *kōū-* Q 111; **spataar:** *spatōr* L 324; *spat-ōrā* (mv.) L 269, 288 (een spatader is eigenlijk geen spat, wel een ader of aders die over de beenwoekering lopen), 324; *špat-* (mv.) Q 99\*, 112a; **spatbeen:** *špatbejn* L 387 (verdikking van het been); **spatbolletjes:** *spatbqlāʔās* K 353; **spathak:** *spathak* L 312; **spathakken:** *spathakan* L 355; *spāthakā* Q 2c; *spathek* L 286; **spat-knie:** *spatkni* K 353 (vgl. *spathak* en *kniespat*); **spatpoot:** *spātpūt* Q 2; **koehesen:** *kuhīʔsā* L 369 (vgl. *koespap*); **flebiet:** *flēbet* Q 162 (aderontsteking); **soufletten (fr.):** *sufletā* K 353 (beenverdikking); *sefleṭa* Q 162.



Afb. 19. gal: peesgallen, kootgal, voorkootgal

## 7.25 GAL

(A 48A, 54h; N 8, 90d, 90f en 90h; monogr.)  
 [Gallen zijn veerkrachtige zwellingen met vocht-hoping in de gewrichtszakken, peesscheden of slijmbeurzen. Gallen komen voor langs de pijp, achter de knie, de koot en de kogel. Door allerlei oorzaken kunnen gallen ontstaan aan voor- en achterknieën, bij het jonge dier door verkeerde voeding, een tekort aan vitamine, een wormbesmetting, verkeerde standen, voetverwaarlozing en het te vroeg inspanssen; bij oudere paarden zijn gallen vaak een teken van slijtage. Zie afbeelding 16 en 19.]

**gal:** *gal* L 266, 269, 289a, 291, 292, 293, 295, 312, 317, 318b, 324, 330, 331, 332, 369, 377, 381 (te veel aan gewrichtsvocht), 382, 425, Q 14, 20, 39, 94b, 101, 111, 112a, 113, 204a; *jal* Q 121; *galə* (mv.) L 163, 191, 210, 265, 271, 288, 289, 290, 321, 324, 325, 374, P 222, Q 32a, 33, 117a, 198b; **floggal:** *floggal* Q 99\* (gallen tussen het hielbeen en het ondereinde van het schenkelbeen); **gal aan de hak:** *gal ǫn dān hak* Q 94b; **galknoop:** *galknup* L 192 (*knoop:* bult); **knoop:** *knūp* L 210; **blaas:** *blās* Q 94b (vochtophoping).



Afb. 20. bolspat

## 7.26 STEENGAL

(A 48A, 16; N 52, 32e)

[Een bloeduitstorting in de hoeflederhuid onder de hoefhoorn. Het is één van de meest voorkomende hoefgebreken. De ontsteking kan zich naar boven uitbreiden en een ernstige vorm van bloedvergiftiging aannemen, wat namen als *kankerpoet* en *rotstraal* verklaart. Zie de lemmat ROTSTRAAL (7.19) en STRAALKANKER (7.31).]  
**steengal:** *steingal* L 269, 289, 292, 298, 318t 421; *stejn-* L 331; *štē-* Q 113, 202, 204a; **gal gal** L 291, 320a, 382, Q 101a; **bleinen:** *blejnə* C 88 (< fr.; blaren, ook *bloedbleinen* genoemd) **eksteroog:** *ekstrouf* Q 95, 193, 198; **kankerpoet:** *kankəpuot* Q 9.

## 7.27 BOLSPAT

(A 48A, 54g; N 8, 90f en 90g; monogr.)

[Een zachte zwelling van het spronggewricht waarbij zich vocht met daarin harde weefsel deeltjes in het gewricht ophoopt. Eén van de zo genaamde zachte beengebreen. Bolspat wijst op slijtage van het gewricht of op een chronisch ontsteking. Zie ook het lemma SPAT (7.25). Zie afbeelding 20.]

**bol:** *bol* L 291 (week bolvormig gezwel); **bolspat:** *bolspat* L 0247, 266, 269, 282, 288, 328 374, 377, 381; *bolspāt* Q 6; *bolšpat* L 270, 290 291, 292, 295, 331, 332, 387, Q 113.





Afb. 21. schiefelbeen

## 7.28 SCHIEFELBEEN

(N 8, 32.6, 32.14, 90d en 90e; monogr.)

[Schiefels zijn harde beenwoekeringen aan het het pijpbeen, bij jonge paarden meestal aan het voorbeen onder de knie, als gevolg van bepaalde spanningen, stoten, strijken e.d. Als deze afwijking het kniegewricht of de buigpezen verhindert goed te functioneren, kan ze een peesontsteking veroorzaken, met chronische kreupelheid als gevolg, wat zelden voorkomt. De beenvorming blijft evenwel.

Zie afbeelding 21.]

**schiefeltjes:** *sxūfalkas* L 210, 265, 266, 271; *sxūfalkas* L 192; *sxǫfalkas* K 317, 318, 353; *skǫfalkas* P 222; *sxǫfalkas* L 288; *sxǫfalkas* Q 2; *šǫfalkas* Q 188; **schiever:** *šivār* Q 248 (1/r-wisseling met *schiefel*); **schiefelbeen:** *sxūfālben* L 163; *šūfālbejn* L 270; *šūfāl-* L 295; *šivāl-* Q 99\*; *šifālbejn* Q 20; **schiefelbeentje:** *sxūfālbejntja* L 210; *šifālbejntka* L 331; **schiefelbeentjes:** *šūfālbejntkas* L 322; *šifālbejntšas* Q 101; *šifālbejntkas* L 332; *šēvalbejntkas* Q 39; **schieverbeentjes:** *šivārbejntkas* L 318; *šēvār-* L 288, 289; *šēvār-* L 322; **overbeen:** *evārbin* Q 2 (kleine uitwas of beenwoekering aan de binnenzijde van het pijpbeen onder het spronggewricht, du. *Überbein*); *øivarbejntkas* (mv.) P 188; **grif-felbeentje:** *grefālbejntka* L 322 (achterbeen met twee priemvormige beentjes); **jeuksel:** *jǫksəl* Q

96d (vgl. *krauw(sel)*, *schilfer(tjes)* en *schurft*; deze woorden staan in een los verband tot schiefelbeen); **krauw:** *krōy* Q 252 (schurft. Voor de genezing wordt verdunde tabakssaus aangevend); *krōy* Q 247, 247a; *krōy* Q 111; **krauw-sel:** *krǫusəl* Q 200; **schelpjes:** *šǫlʹpkas* L 416 (*schelp*: roof op een genezende wonde); **schilfertjes:** *sxǫlʹvarkas* L 312; *šǫlʹfarkas* L 368; **schilferen (ww.):** *šǫlʹvārə* Q 111; **schurft:** *sxǫrʹf* K 359; *sxǫrʹft* L 282; *sxǫrʹf* P 107a, Q 71; *skǫrʹft* K 357; *šǫrʹf* Q 14; *šǫrʹf* Q 162; *šǫrʹf* Q 3, 83.

## 7.29 HANETRED

(A 48A, 40; N 8, 90c)

[Krampachtige beweging van de achterbenen. Het paard gaat als een haan en trekt bij het lopen één of beide achterbenen krampachtig op. Als paarden met deze afwijking een tijdje gestaan hebben, zijn ze erg stijf in de achterpoten. Vgl. het lemma KRAMPIG (7.14). Krampigheid en hanetred worden beschouwd als gebreken die verborgen kunnen blijven.]

**hanekramp:** *hǫnəkramp* Q 71; *hānə-* P 222, Q 2, 2c, 101; **haneschred:** *hānəšret* L 318; **haneschree:** *hānəsxri* L 366; **hanetred:** L 381, Q 39, 98; *hanətrət* L 210, 364, Q 101, 111, 112a; *hānətrət* L 298, Q 113; *hǫnətrət* K 317; *hǫnətrēt* Q 72; **hanetree:** *hǫnətrē* Q 117a; *hǫnətrēi* L 330; *hǫnətrēi* L 331, Q 99\*; **hanepoot:** *hǫnəpuuət* P 50; **hanesprong:** *hānəsprǫh̄k* L 425; *hānəsprǫh̄k* Q 99\*; **hazesprong:** *hāzəsprǫh̄* L 421 (overbelasting van het spronggewricht, zie lemma 7.21 onder hazesprong); *hāzəspruŋ* L 369; *hāzəsprǫh̄k* Q 94b; *hāzəšprǫh̄k* L 291; **kramp-poot:** L 292; *krampuat* K 353; **krampetig:** *krǫmpətex* Q 39; **krampheupig:** *krampǫpex* K 361; **kramppotig:** *krampuatex* K 357, 359; **hanetrededer:** *hānətrējər* L 288; **kramptrekker:** *kramptrēkər* L 288, 321, 324, 325, 374, 377, Q 3; *krāmptrēkər* L 289; **kramptrekker:** *kramptrēkər* L 0247, 265, 268, 269, 271, 290, 295, 322, 332, 424, Q 14, 20, 95, 101, 111; *kramptrējəkər* L 387; *kramptrēkər* L 210, 266, 291, 293, 331; *kramptrēkər* L 271; *kramptrēkər* P 188; **honkelen:** *hǫh̄kələ* L 371a (hinkelen); **(het heeft de) kramp:** *kramp* P 48; *krāmp* Q 96d, 193; *krēmp* (mv.) L 416, Q 9.

## 7.30 KREUPEL ZIJN

(JG 1a; N 8, 62k en 94f)

**(het is/staat) kreupel:** *krǫpəl* K 278, 314, 317, 353, 357, 359, L 163, 191, 192, 210, 214, 244c, 246, 265, 270, 286, 288, 295, 312, 314, 318, 330, 318b, 360, 382, 387, 414, P 44, 50, Q 9, 20, 39, 94b, 96d, 98, 101, 109, 113; *krǫpəl* Q 197a; *krǫpəl* L 247, 329, 425, Q 117a, 121c; *krǫpəl* L 266, 292a, 294, 322, 328, 422, P 175, Q 14;

*krōjpāl* P 176; *krōpāl* Q 20, 33, 95, 109, 111, 112a, 188, 248; *krūpāl* L 289, 374; *krēpāl* Q 2; *kripāl* L 368; *kri<sup>2</sup>pāl* L 416; *kriapāl* L 364; *krijpāl* Q 94; *kripāl* L 317; **lam:** *lām* L 325, 331, 425, Q 2a, 14, 32a, 99\*, 101, 111, 112a, 112b, 121, 204a; *lōm* P 107a, 222, Q 72, 86, 162, 193, 198b; *loam* P 188; **makkementig:** *makəmentax* Q 71; **mank:** *maŋk* L 269, 372, P 50, Q 2, 9; **hampeleman:** Q 39 (Rh. Wtb.: *hampeln*); **hinkerd:** *heŋkart* L 324; **hinkepink:** *eŋkəpeŋk* L 424; **kreupel paard:** *krōpāl pērt* L 292a; *krōpāl pērt* K 359; *krōpāl* ~ Q 248; **(een) kreupele:** *krōpālā* L 295, 318, 321, 322, 329, 331; *krōpālā* L 270, 332; *krōpālā* L 266, 290, 324, Q 14; *krēpālā* Q 2; **lam paard:** *lām pērt* Q 14, 111; **(een) lamme:** *lō.mā* L 416, 418, Q 3, 71, 81a; *lōmā* P 107a, Q 83, 198b; *lū<sup>2</sup>.mā* L 414; *lāmā* Q 2c, 99\*, 101, 117a, 271; **mank paard:** *maŋk pērt* L 269; **(een) manke:** *ma.ŋkā* K 361, L 416, 418; *maŋkā* K 353, L 271; **mankepoet:** *maŋkəpū<sup>2</sup>.t* L 417; **manker:** *ma.ŋkər* Q 2; *maŋkər* K 353; **stalper:** *stal<sup>2</sup>pər* K 278 (van *stalpen*: moeilijk te been zijn; Rh. Wtb.: *stalpen*, *stalpern*); **stolp:** *stōl<sup>2</sup>p* L 364; **stolper:** *stōl<sup>2</sup>pər* L 210 (paard dat sukkelachtig gaat; Rh. Wtb.: *stolpert*); *stōl<sup>2</sup>pər* L 312; *stōl<sup>2</sup>pər* L 270, Q 101, 112a; *stōl<sup>2</sup>pər* L 322, 382, Q 113, 121c; **stolperd:** *stōl<sup>2</sup>pərt* Q 188; **stokkerd:** *stōkərt* L 265 (een kreupele); **stroeber:** *strōbər* L 317 (vgl. *hinkerd*, *stolper*; Rh. Wtb.: *strubbeln*); **stumper:** *stumpər* K 317; **(het) kreupelt:** *krōpəlt* K 318, L 271; **lamen (ww.):** *lō.mā* Q 1; *lō<sup>2</sup>mā* Q 39; **(zich) lamen:** *lō.mā* Q 5, 98; **spanken:** *spankə* Q 72 (hinken); **(het staat) op de doeken:** *op ə dōk* L 414; **klem:** *klem* Q 247, 247a (stijfkramp, tetanus); **klemmes:** *klēmās* Q 2.

### 7.31 STRAALKANKER

(A 48A, 19; N 52, 32d en 90l)

[Straal- of hoefkanker is een kwaadaardige woeking in de hoorn van de straal of zoolhoefwand. Deze wordt week en rot en er ontstaan rode, licht bloedende tepeltjes of wratten, die een roodachtig, stinkend vocht afgeven. Uiteindelijk raakt de hele hoefschon ondermijnd. Kanker komt bij een paard voornamelijk in de hoef voor. De ziekte is ongeneeslijk. Vgl. het lemma ROTSTRAAL (7.19).

Zie afbeelding 22.]

**kanker:** *ka.ŋkər* K 361, Q 3; *kaŋkər* L 320a, P 175, 188, Q 101, 112; *kaŋkart* Q 202; *kāŋkər* Q 94b, 196; **kanker in de haarband:** *kaŋkər en ə hōrbant* L 416; **hoefkanker:** *hufkaŋkər* L 265, 291, 318b, 381, 413, 432, Q 3, 204a; *hūf-* L 266; *hōfkaŋkər* L 269, 289, 292, 295, 298, 330, 331, 371a, 377, 382, Q 99\*, 113; *hōfkaŋkart* Q 101a; **pootkanker:** *puətkaŋkər* Q 6; **straalkanker:** *strōlkaŋkər* L 292, Q 18; **voetkanker:** *vōtkaŋkər* Q 113; **rotkanker:** *rotkaŋkər* Q 39; *rotkāŋkər* L



Afb. 22. straalkanker

163; **kankerpoet:** *kaŋkəpū<sup>2</sup>.t* L 416; *kaŋkəpū<sup>2</sup>.t* L 424; *kaŋ<sup>2</sup>ər-* K 353; *kaŋkəpūāt* L 366; *kā kəpūt* Q 95, 193, 198; *kaŋ<sup>2</sup>əpōāt* K 278; *kā kəpūāt* (mv.) L 421; *kaŋkəpū<sup>2</sup>.t* (mv.) L 36 **kankerstraal:** *kāŋkərstrōl* Q 198b; **kankervoe** *kāŋkərvuūt* P 189; *kāŋkərvōt* Q 88; **kreb** *kreps* Q 121c; **losse wand:** Q 88 (het afsterven van de hoornstof in de witte lijn, waardoor er groeve tussen de wand en de zool ontstaat).

### 7.32 KLEMHOEFT

(A 48A, 17; N 52, 32b)

[Een hoef waarvan de achterste helft te nauw en waarvan de verzenwand in plaats van na buiten naar binnen gebogen is. Klemhoef kan langzaam ontstaan door het te veel versnijden van de straal en de drachten, evenals door grote droogte van de hoeven, te hoge kalkoeren en te weinig beweging.]

**klemhoef:** *klemhōf* L 269, 289, 291, 292, 293, 331, 377, 381, 382, Q 101a, 112, 196; *klemhuf* 271, 320a, Q 15, 88; **geitehoef:** *geitənhuf* L 16 **kleine hoef:** *klejn hōf* L 331; **klemvoet:** *klemv* L 266, 429, Q 95, 193, 198; **schaapsvoet** *šōpsvōt* Q 113 (te smalle en hoge hoeven); **plaatje vers:** *plātə vēr.s* L 331; **te kleine straal:** *klej štrōl* Q 202; **hoefbevangen:** *huf-bəvəŋə* 265; **scheef gegroeid:** *sxeif gəgruūt* L 288a.

## 7.33 ZWEER

(N 8, 90b en 90t)

**zweer:** *zwer* K 278; *zwiar* P 188; **zweren:** *zwēra* L 191, 210, 266, 318b, 321, 332, 372; *zwērān* L 286, 314; *zwīra* P 222; *žwēra* Q 193; *šwēra* L 387; **zwering:** *zwēreŋ* L 416; **gezwoer:** *jašwūr* Q 121 (herhaald zweren; abluutend met *zweer*; vgl. du. *Geschwür*); **abcessen:** *ab-sesə* Q 3; **plekken:** *plekə* Q 94b; **uitslag:** *uślāx* L 295; **uitvlucht:** *uśvlōx* L 290 (uitslag); **vart:** *var* Q 101, 112a (zweren op de paardeschouders; du. *Warze*; wrat); **vaar:** *vār* L 271 (zie *var*); **wrat-tel:** *vrātəl* Q 252.

## 7.34 WITTE VLEKKEN

(N 8, 90s)

[Kale plekken op de huid. Zij zijn een gevolg van zweren of verwondingen door de druk van zadel en tuig, ook van het toebrengen van slagen. Zie ook het lemma GEDRUKT (7.36).]

**duivelshaar:** *dūvāshōr* L 321, 322, 374, Q 188, 204a (het paard is gedrukt, ligt open; als de wonde geneest, komt er wit haar op); *dūjivāls-* L 312; *dyvāls-* L 270; *dūjivāshōr* L 163; **duivelsplekken:** *dūjivālsplekən* L 282; *dyvālsplekə* L 330; **duivelsvlekken:** *dūjivālsvlekə* Q 95, 113, 204a, 252 (plaats waar het getuig gedrukt heeft); *dyvāls-* L 286, 288, Q 9; *dūjivālsplekən* L 282; **vals haar:** *vāls hōr* Q 39; **vreemd haar:** *vrēm* *hōr* L 332, 364; *vrēmš* ~ L 294; *vrēm* ~ Q 101; *vrēm* ~ Q 32a, 193; *vrēm* ~ Q 121; *vrēm* ~ L 331; *vrīm* ~ Q 98; *vrēm* *ōr* Q 2; *vrēm* *hōr* P 107a; *vrēm* *hōr* Q 83; **vreemd (haar):** *vrēm* P 176; **vreemde plekken:** *vrēm* *də* *plek* L 360; **wild gewas:** *welt* *gewas* L 210; **wild haar:** *welt* *hōr* Q 117a; *welt* *hōr* K 317, L 266, 270, Q 101, 111, 112a, 112b, 248; *welš* ~ L 318b, 425, Q 20, 33; *welš* ~ L 372; *welš* ~ L 369; *wilt* ~ Q 2; *wilt* *hōr* Q 2c, 71; *welt* *hōyər* K 353; *wōlt* *hōr* Q 86; *weljt* *hōr* L 191; *wel* *hōr* L 295, 364; **wilde haar (vr.):** *wel* *hōr* L 293, 318, 324; *wel* *hōr* K 318, L 368; *wel* *hōrə* (mv.) Q 113; **plakken:** *plakə* Q 162; **drukplak:** *drōkplak* P 50; **plekken:** *plekə* L 328; **drukplekken:** *drōkplekə* L 331, 424 (kale plekken van het getuig); **hachteplek:** *haxtaplek* L 265 (plek van de trektouwen of kettingen van de borstriem); **schuurplekken:** *šōrplekə* L 292a; **witte plekken:** *wetə* *plek* L 422; *wete* *plekən* Q 14; **drukplekken:** *drōkplekə* Q 99\*, 162; *drēk-* Q 2; (het paard is) **gedrukt:** *gedrōkt* P 175; (het is) **gedrukt geweest:** *gadrōk* *gewēs* Q 96d; (het heeft een) **doorgeslagen huid:** *dōrgāslāgə* *huət* L 269; (het heeft een) **kwetsuur:** *kwet-sūr* Q 3; (het heeft een) **littelen:** *letejəkə* L 271.

## 7.35 MANENSCHURFT

(N 8, 90t)

[Steeds terugkerende verzwering of verettering, in de maanstapel en in de oren, te wijten aan een te warme, bedompte stal en onvoldoende huidverzorging. Door schuren en wrijven onstaan kale of bloedige verdikkingen waarop korsten komen.]

**fistel:** *festəl* K 318, L 210, 265, 266, 271, 286, 288, 292a, 293, 294, 295, 314, 318, 318b, 321, 322, 324, 325, 328, 331, 332, 371a, 382, 387, 424, 425, Q 9, 14, 32, 39, 83, 86, 95, 96d, 98, 99\*, 101, 111, 112a, 113, 121, 188, 197a, 204a, 251, 252; *festəl* L 317; *fistəl* Q 101, 121c, 198b; *fesəl* K 353, 359, 361, L 360, P 107a, Q 2, 3; *vestəl* K 353, L 416; *vesəl* Q 94; *fisəl* K 357; *fisəl* L 290; *fesāls* (mv.) L 354; **manefistel:** *mānafestəl* L 331; **schoffistel:** *šofffestəl* L 270; **fit-sel:** *fetsəl* L 282, 312; *fēsəl* L 364; *fitsəl* L 364, P 222; *vitsəl* L 368; **manefitsel:** *mōnafetsəl* L 163; **maanworm:** *mōnwōr<sup>m</sup>* Q 162; **open manestränk:** *ōpə mānəstrāŋk* Q 14.

## 7.36 GEDRUKT

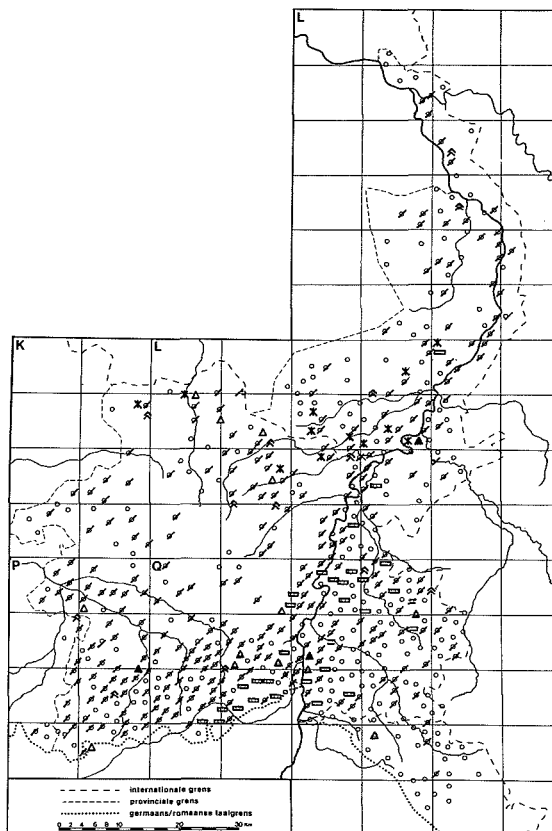
(N 8, 94b)

[Een slecht passend tuig – vooral het gareel bij het trekken – drukt door op de huid. Het paard krijgt drukwonden en vlekken. Vgl. het lemma WITTE VLEKKEN (7.34).]

**gedrukt:** *gadrōkt* K 314, 278, L 163, 265, 266, 290, 312, 317, 322, Q 113, 121c; *gadrōkš* L 289, 328; *gadrōk* L 425, P 188, Q 101, 178; *gadrōkt* L 282, 321, 422, P 107a, 175, 176, 213, Q 2c, 9, 14, 111; *gadrōkš* L 288; *gadrōk* L 382, 424, Q 94b, 95, 96d, 99\*, 109, 113, 162, 188; *gadrēk* Q 94; *gadrēkt* Q 2, 3, 72; *gadrēk* Q 83; *gadrēk* Q 86; **doorgedrukt:** *dōrgadrōkt* L 270; **geduwd:** *gādūjt* L 324, 328; *gādijjt* L 294, 331, 332, Q 39; *gādūt* L 364; *gādōjt* Q 2; **gedouwd:** *gādōjt* K 361, P 222, Q 112a; *gādōjt* K 318, P 44; *gādōjt* P 48; *gādōjt* L 210; *gādōjt* P 50, Q 162; *gādōjt* P 175; **gedouwen:** *gādējə* K 353; **geschuurd:** *gāsxūrt* L 191; *jašurt* Q 121; *gāšūrt* Q 204a; **doorgeschuurd:** *dōrgāsxōrt* L 269; *dōrgāšurt* Q 98; *dōrgāšōrtš* L 292a; **opengeschuurd:** *ūpəgāšōrt* L 368; *ūpəgāšūrt* L 364; **doorgeschaafd:** *dōrgāšāf* L 295; **geblesseerd:** Q 101, 112a; *blesiət* Q 252; **geblutst:** *gāblōtsš* L 318; **gewond:** Q 101; *gawōnt* Q 197a; *gawunt* Q 33; (de huid is) **door:** *dōr* L 246, 270, 271, 293, 322, 329, 331, 382, 387; *dōr* L 266; (ze is) **open:** *ōpə* L 318b, 369, 414; *ōpə* Q 33, 111; *ūpə* Q 193; *uəpə* L 372; *ūpə* L 416; (ze is) **opengegaan:** *ūpəgāgānə* L 360; (ze is) **opengevaren:** *uəpəgāvārə* L 364; (ze is) **opengewerkt:** *ōpəgawērkt* K 357, 359; (de) **hals (is) oop:** *hās* *ōp* Q 198b; (de) **rug (is) oop:** *rōk* *ōp* Q 198b.

## Kaart 55. DEMPIG

- / dempig
- = demp(e)tig
- = dampetig
- ▲ kort
- △ kortborstig
- ♠ kort van adem/asem, kortademig
- x longig, longscheutig



## 7.37 DEMPIG (kaart 55)

(JG 1b; A 48A, 38a; L 1, a-m; L 23, 1a en 1b; N 8, 87, 88 en 89a; N 52, 24; S 6)

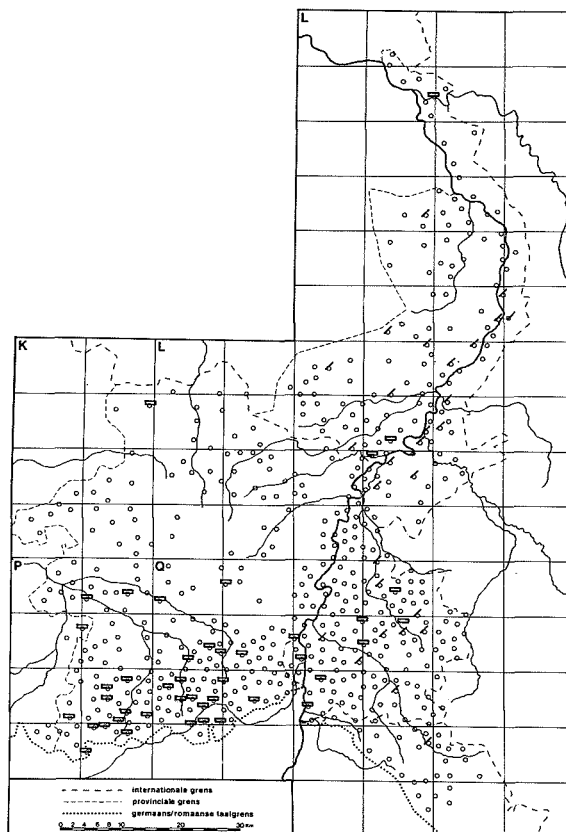
[Gezegd van runderen of paarden met dempigheid, een bemoeilijking van de ademhaling; bij runderen is het vaak een naziekte van het monden en klauwzeer. Het paard vertoont een versnelde ademhaling, gepaard met een temperatuursverhoging en hoesten. Dempigheid of kortademigheid is niet chronisch, in tegenstelling tot CORNAGE (7.38).]

**dempig:** *de.mpex* K 357, 358, 359, 360, 361, L 288, 317, 318b, 358, 359, 360, 360a, 363, 364, 365, 366, 367, 369, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 421, 423, 424, P 51, 53, 54, 55, 56, 57, 58, Q 2, 2a, 3, 5, 71, 72, 80, 81, 81a, 82, 152, 153, 154, 155, 156, 157a, 158, 158a, 159, 160, 161, 162, 168; *dempex* K 315, 316, 317, 318, 353, L 164, 165, 191, 192, 209, 210, 211, 215a, 216, 217, 245, 246, 247, 0247, 248, 249, 250, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 289, 290, 291, 292, 293, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 327, 328, 329, 331, 332, 355, 356, 374, 377, 378, 379,

380, 382, 385, 387, 425, 427, 430, 431, 434a, 44, 45, 46, 47, 107a, 113, 115, 172, 173, 17 176, 178, 214, Q 6, 14, 18, 20, 22, 27, 30, 3 32a, 35, 39, 83, 86, 90, 94b, 95, 96d, 97, 98, 9 99\*, 101, 103, 104a, 105, 109, 110, 111, 11 113, 116, 117a, 118, 180, 183, 187, 188, 19 196, 197, 197a, 198, 198b, 202, 203, 204, 204 207, 208, 251, 259; *de.mpæx* L 282, 286, 31 313, 314, 316, 352, 370, 371, 372, 419, 42 422, P 117, 176a, Q 1, 2, 2a, 7, 8, 9, 11, 12, 7 76, 77, 84, 87, 88, 94, 96c, 157, 163, 167, 16 170, 172, 178; *dempæx* K 278, 314, 317a, P 4 49, 50, 179, 180, 182, 211, 213, 218, 219, 22 Q 2c, 4, 102; *dempix* Q 121, 121c, 240; *dempæ* L 244c; *dē.mpex* L 361, 362, 368, P 121, 177 Q 164, 166; *dē.mpæx* P 52, 118, 118a, 119, 12 174, 184, 186, 187, 188, 189, 192, 195, 19 220, 223, 227, Q 7, 9, 13, 74, 75, 78, 79, 79 93, 165, 252; *dēmpex* P 227; *dēmpæx* P 177, 21' *dēmpex* L 163, 246a; *dōmpex* L 432; **dempeti**; *dempætex* L 291, 381, 426, Q 12, 14, 15, 16, 1' 20, 21, 33, 95, 98, 113, 173, 193, 196, 19' *de.mpætæx* Q 6, 10, 241; *de.mpætix* Q 182, 24' *dē.mpætix* Q 181; *dē.mpætæx* Q 175, 179; *dēmpæ* tax Q 188; **demptig:** *de.mtæx* Q 177; *dē.mtæx*

## Kaart 56. CORNAGE

/ cornage  
= cornard



174; **dampetig:** *dampøtex* Q 39, 99\*; **aamborstig:** Q 10; *āmbørstex* Q 101; **gejaagd:** L 419; **kort:** *kørt* L 330, Q 102; *køt* P 188; **kortademig:** *kørtøjemex* L 192; **kortborstig:** L 312, 313, 362; *kørtbørstex* Q 94b, 112a, 248; *kørtbørstex* Q 89; *kørt-børstex* L 317, Q 96c; *køt-bøstex* P 227, Q 168a; *køtbøstex* Q 188; *køtbøstix* P 50; **kort van adem/asem:** *kørt van øm* L 292a, 374, Q 20; *kørt van øjøm* L 214, 364; *kørt van øm* Q 35; *køt van øjøm* Q 168a; *kørt van øjøm* L 317; *kørt van øsem* K 278; *kørt van øsem* L 367; *køt van øsem* P 107a, 179; **longig:** *løjex* L 330; *lønjex* L 290; **longscheutig:** *løjxøjex* K 278, L 312, 328; *løjøjex* L 318, 318b, 321, 369, 374; *løjøjex* L 293; *løjøjex* L 360; **dempigheid:** *dempexhøjt* L 425, 427, Q 101a; *dempexhøjt* Q 113; **(het heeft het) op de adem:** *øp ø øm* L 331.

## 7.38 CORNAGE (kaart 56)

(JG 1b; A 48A, 38b; N 8, 87 en 88; N 52, 24 en 25; monogr.)

[Cornage of chronische dempigheid is kwaadaardiger dan dempigheid. Ze is ongeneeslijk. De

doorstroming van de lucht wordt belemmerd door een vernauwing van het strottenhoofd, veroorzaakt door een verlamming van de zenuwen die de stembanden bedienen. De in- en uitademing gaat gepaard met een piepend geluid.]

**cornage (subst., fr.):** *kørnāžø* L 292, 295, 298, 331, 377, Q 20, 99\*, 101a; *kurnāžø* L 382, Q 113; *kærnāžø* L 321; *kørnās* L 265, 271, 329; *kornās* L 268; *kørnāš* L 269, 381, Q 32a, 99\*, 101a, 111, 112, 113, 204a, 252; *kornāš* L 290; *kurnāš* L 332; *karnāš* L 210; *kærnāš* L 288, 330, Q 112a; *kørnāš* L 265; **cornard (adj., fr.):** *kørnār* P 197, 218, 223, 224, 227, Q 156, 157; *kærnār* Q 96d; *kørnār* L 328, 374, P 189, 219, Q 33, 98, 101, 112, 162, 167, 168, 240; *ʔø.rnā.r* Q 76; *ʔø.rnār* Q 160, 242; *ʔørnār* Q 77, 79; *kørnart* Q 95, 193, 198; *kørnār* P 175; *kørdanøjt* Q 89; *ko.rnøjt* Q 177; *ko.rnār* Q 241; *ʔornār* Q 161; *ka nār* P 50, 178, 186; *kanār* K 278, Q 2, 3; *kønār* P 55, 107a, 179; *knār* L 163; **piepende damp:** *pipændø damp* L 377; **windzuiger:** *wenʔzøjker* L 288a (vgl. lemma 4.4.5); **zuchterd:** *zøxtart* L 291.

## 7.39 VERKOUDEN

(JG 1b; N 8, 89; N 52, 24 en 25; monogr.)

[Een ontsteking van het neusslijmvlies.]

**bevangen:** *bəvaŋə* L 191, 246, 266, 271, 294, 324, 329, 330, 372, 374, 382, 422, P 175, 188, Q 4, 14, 20, 39, 101, 112a, 112b, 193, 204a; *bəvaŋən* K 278, 317, L 282; **vervangen:** *vərvaŋə* K 314, L 270, 288, 325, 328, 330, 368, 369, P 50, 175, Q 14, 83, 94, 96d, 98, 99\*, 112a, 121, 162, 248; **verkoud:** *vərkāt* K 361, L 414, P 48, Q 2; *vərkāŋ* L 332, 333, 382; *vərkāŋt* Q 188; *vərkāt* L 290, Q 83; *vərkāŋt* L 282, 312, 314, 317, 387, 424; *vərkāŋŋ* L 425; *vərkāŋt* L 330, 331; *vərkāŋt* L 360; *vərkāŋŋ* L 288, 292a, 318, 318b; *vərkāŋŋət* L 322; *vərkot* Q 251; **verkeld:** *vərkəlt* L 192, 269 (mnl. *verkellen*: verkillen); *vərkalt* Q 101; **(een) kelde gevat:** *kēlt gəvat* L 270 (*kelde*: kou (de), mnl. *kelde*); **een kelde opgedaan:** *nə kəl ɔp-gəduŋ* K 361; **stijf:** *štīf* Q 252; **versnoven:** *vərsnōvə* K 361; **versnuibd:** *vərsnup* Q 101 (du. *verschnupft*); *vərsnupft* Q 9; **vervang (subst.):** *vərvaŋk* L 416 (stijfheid op het kruis en in de achterste poten als gevolg van de verkoudheid); **een kou hebben:** *nə kə hēmə* K 357; **(het heeft) een kou gepakt:** *nə kəŋ ɡəpakt* L 286; **(het) krocht:** *krəxt* L 328 (*krochen*: kuchen, fluimen opgeven); *kroxt* L 364; *krōxt* L 265; **snotteren:** *snuətərə* L 317; *snotərə* L 364; **(het heeft de) koorts:** *kəts* Q 32a, 197a; **(het heeft het) snot:** *snot* K 361, L 360, 424, Q 35; **snots:** *snots* Q 94b; **(het heeft de) streng:** *streŋ* K 353, P 44, P 107a, Q 88, 94, 178 (goedaardige verkoudheid, vgl. *strengel* en *snot*); *streŋə* (mv.) K 359; **(het heeft de) strengel:** *streŋəl* K 318, 353, P 175, 213, Q 2, 2c, 74, 162; *streŋəl* P 188, 189, Q 71, 72; *streŋəl* Q 83; *striŋəl* P 222; **(het heeft een) valling:** *vələŋ* K 278.

## 7.40 HOOIVEULEN

(N 8, 88)

[Als een paard tijdens de winter op stal weinig anders dan hooi of ruw voer gegeten heeft, kan het een opgezette buik krijgen, die soms ten onrechte als een teken van drachtigheid wordt beschouwd. Als het opnieuw werkt, wordt het spoedig slank en zegt men „het heeft een hooiveulen”.]

**hooiveulen:** *həivələ* L 192, 270, 290, 293 (in de zomer spreekt men van een grasveulen), 321, 324, 332, 382, Q 98, 101; *huəŋ*– L 288; *huəŋ*– K 353; *həivə.lən* L 369; *həivə.lən* L 286; *huəŋ*– K 314; *həivələ* L 210; *həivələ* L 191, 425, Q 112e; *həivələ* P 107a; *həivələ* L 374; *həivələ* Q 113; **veulen van hooi:** *vələn* van *həiv* Q 14; **veuleke in:** *vələʔən* in K 278; **kleeveulen:** *klivələ* Q 111; **kleeveulen in:** *klivələn* en L 424; **hooipens:** *həivəns* L 282.

## 7.41 GOEDAARDIGE DROES (kaart 57)

(A 48A, 28b; N 8, 89 en 90a; N 52, 15b, 24 e 25; monogr.)

[Een infectieziekte in de keelstreek die voor jonge paarden aantast. Tussen de besmetting en het uitbreken van de ziekte verloopt ongeveer één week. Dan treedt koorts op, gepaard met ontsteking van het neusslijmvlies, waarbij het slijm wordt afgescheiden, dat na enkele dagen etterig wordt. Typisch voor deze ziekte is een klierzwellings tussen de beide takken van de onderkaak; snel wordt de gezwollen klier daardoor week, verettert en breekt door. Gewoonlijk verloopt de ziekte goedaardig.]

**droes:** *drus* K 314, 318, 353, 361, L 163, 192, 210, 214, 244c, 265, 266, 268, 269 (alle luchtwegen verstopt), 270, 271, 288, 289, 290, 292, 292, 293, 294 (verkoudheid, soms overgaande in kwaadaardige droes die ongeneeslijk is), 299, 298, 314, 317, 318, 321, 322, 324, 325, 329, 330, 331, 364, 374 (kwaad en goedaardig), 387, 416, 422, Q 2c, 3, 9, 83, 95, 101, 112, 117a, 204a; *drūs* L 0247, 286, Q 162; *drūs* Q 113; *drūs* L 312; *drūs* K 278, L 282; *dros* 372; *dros* L 372; **koorts:** *kots* Q 112a; *kōts* Q 20; **kreet:** *krēt* Q 96d; **krop:** *krəp* L 295, 323, 382, 425, Q 14, 32a, 33, 39, 101, 109, 111, 112, 112a, 113, 117a, 193 (aanwas in de keel die de luchtwegen vernauwt, een vorm van difterie *krop* Q 252; *krup* Q 34, 39; *krəp* Q 14, 94b, 99\*, 101a, 111, 193, 197a, 198, 200, 204a, 247, 247a; *krəp* Q 198b; **hoesten (ww.):** *hōstə* Q 20

## 7.42 KWADE DROES

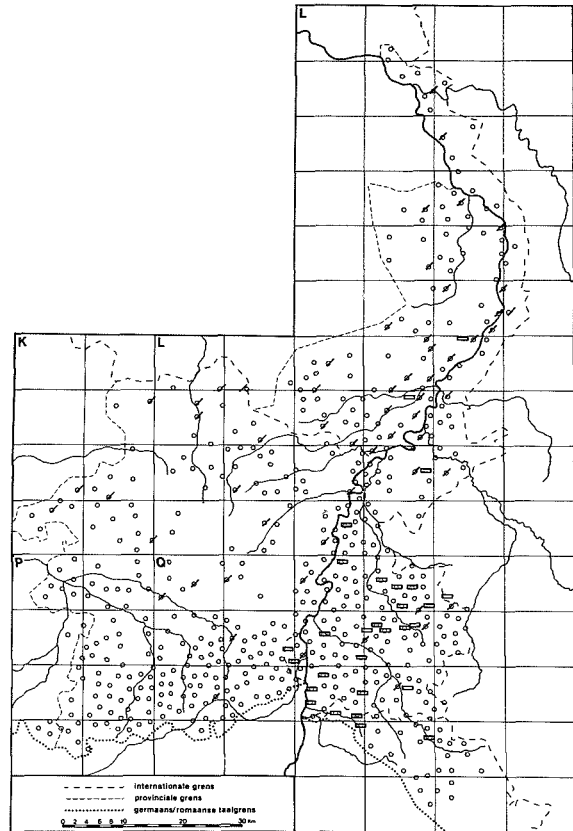
(A 48A, 28a; N 8, 90a; N 52, 15a; monogr.)

[Kwade droes of malleus is een slepende ziekte die nog weinig voorkomt. Op het neusslijmvlies ontstaan knobbeltjes en wonden met opstaande randen die stervormige littekens achterlaten. De keelgangspieren zijn gezwollen, met harde knobbelige, vastzittende verdikkingen. De dieren hebben koorts en vermageren. Meestal wordt tussen goedaardige en kwade droes geen onderscheid meer gemaakt; op vele plaatsen is kwade droes onbekend.]

**droes:** *drus* L 290, 291, 292, 295, 318b, 331, 331, Q 3, 15, 113; **kwade droes:** *kwəjə drus* 269, 292, 298, 331, 332; *kwəʔn* ~ L 290; *kəjə* ~ L 265; *kə* ~ Q 98; **kwade streng:** Q 8 (slechte speekselklieren; zie voor *streng* lemma 7.39); **rots:** *rots* L 163 (kwade droes, snotziekte du. *Rotz*).

Kaart 57. GOEDAARDIGE DROES

/ droes  
= krop



## 8. Behandeling en verzorging

### 8.1 HET PAARD WENNEN AAN TUIG EN ARBEID

(N 8, 99)

**aanspannen:** *ānspanə* L 246, 247, 266, 271, 292a, 321, 360; *ā.n-* Q 2; *an-* L 191, 210, 214; *aspanə* L 244c; *q̄nspanə* K 317, P 176, Q 72, 94, 178, 188, 198b; *q̄<sup>2</sup>n-* P 50; *q̄ns̄panə* Q 162; *āns̄panən* Q 14; *q̄<sup>2</sup>n-* L 312; *āns̄panə* L 270, 290, 294, 295, 322, 325, 328, 329, 331, 332, 382, 387, Q 32a, 98, 101, 109, 111, 197a, 204a; *āspanə* Q 33, 39, 112a, 112b, 113, 117a, 121, 121c, 248, 252; *q̄ns̄panə* Q 193; **inspannen:** *enspanə* Q 95; *en-* L 163; **leren:** *līrə* K 361, L 290, 293, 324, 360; *lī<sup>2</sup>rə* L 288, 289, 318, 328, 369, Q 3; *liarə* L 317, 318b, 364, 425, P 44, 107a, 222; *lijarə* K 314, 353; *lērə* Q 2c, 162; *lerə* Q 252; *lejərən* K 278; **aanleren:** *ānlīrə* L 416; *q̄nlīrən* L 286; *ānlī<sup>2</sup>rə* L 368, Q 99\*; *q̄nlī<sup>2</sup>rən* L 282, 314; *ā.nliā.rə* Q 2; *q̄nlējārə* Q 83; **opleren:** *q̄pli<sup>2</sup>rə* P 175; *q̄pliārə* P 213; **leren werken:** *lējīrə wer<sup>2</sup>kə* Q 9; **tuigen:** *tūgə* L 191, 210, 265, 288, 289 (*aantuigen*, *optuigen*: het tuig van een

paard aandoen); *tūgə* K 357; **aantuigen:** *āntūgə* L 331; *q̄ntūgəgə* K 353; **optuigen:** *optūgə* L 322; *optūgīgə* Q 94b; **getuig opleggen:** *gətyx oplēgə* Q 96d; **dresseren:** *drēsīārə* P 222; **inrijden:** *enriən* L 312; **doen wennen:** *dun wenə* K 359; **gewend maken:** *gəwent mōkə* K 318.

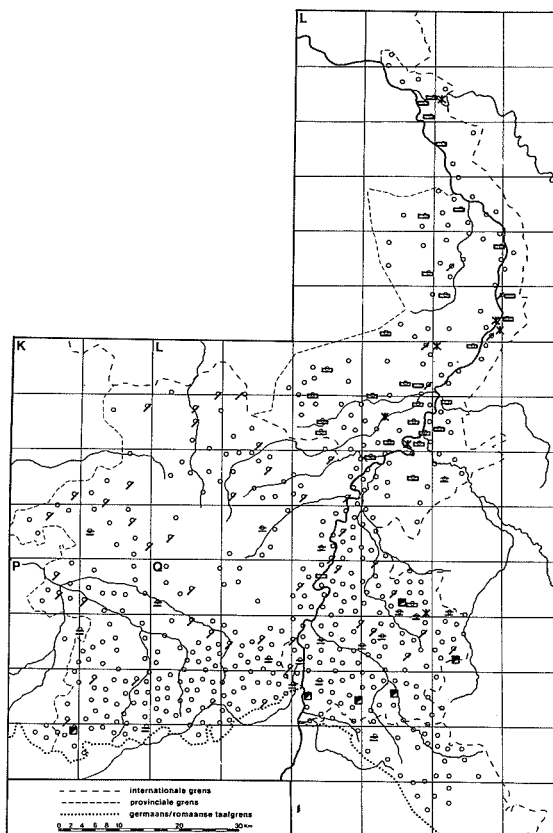
### 8.2 MOOI PRATEND HET PAARD OP DE NEK KLOPPEN

(N 8, 103e)

**aanhalen:** *ānhālə* L 289; **aankallen:** *ānkālə* L 374; **bekallen:** *bəkālə* L 270, 318b, 330, 331, 364, 368, 372, 416, Q 2, 2c, 39, 101, 112a; **aanspreken:** *ānsprēkə* L 294; **aanwakkeren:** *āwakərə* Q 101; **bestuïten:** *bəstūtə* L 321; *bəstūtə* L 293; **feenselen:** *fēnzələ* Q 98 (strelen); **feesten:** *fēstə* Q 86, 94, 251 (strelen, goedkeurende kloppes geven); *fējstə* Q 72; *fēstə* Q 162, 204a; *fēstə* L 265, Q 112b; *fējstə* Q 83; *fēstə* L 210; *fēsə* Q 2; *fī<sup>2</sup>stə* Q 111; *fī<sup>2</sup>stə* L 288, Q 109, 113; *fī.stə* Q 3; *fīstə* Q 94b, 96d, 99\*, 121, 193, 198b; **flatteren:** *flatīārə* P 222; **fledderen:** *fledārə* L 290 (strelen, vleien); **fletsen:** *fletsə* P 50, 175, 213; *fletsən* K 278; *fletsə* K 353; *fletsən* L 282; **foene-**

## Kaart 58. ROSKAMMEN

- / roskammen
- = roskemmen
- rossen
- kemmen
- x poetsen



**sen:** Q 117a (strelen; Rh.Wtb.: *funnessen, fonnessen*); **friemelen:** *freimələ* L 328; **feukelen:** *fjʷkala* L 295 (strelen; Rh. Wtb.: *fōkeln*); **jinken:** *jenkala* L 268 (jengelen om gestreeld te worden); **keuren:** *kōrə* Q 20 (strelen, liefkozen); *kōʷrə* Q 112a; *kōʷrə* Q 95, 109; *kōrə* Q 188; *kūʷrə* Q 248; **kloppen:** *klopə* L 288, 318, 324, Q 121c; **prijzen:** *prīzə* Q 33; *prīzən* Q 14; *prīzə* L 292a, 332, 382, 425; *prēzə* K 359; *preizə* L 414; **strelen:** *striələ* L 317; *streijjalən* K 278; **vleien:** *fleijə* Q 9; **(met het paard) vrijen:** *frējə* L 163.

L 387; *rōskemə* Q 188, 193; *rōskēmə* Q 24; *rōskemə* L 416; *rōskəmə* L 422, P 107a, 22; *ros-* K 357; **kemmen:** *kēmə* Q 39, 197a, 198; 204a; *kēmə* Q 121c; *kōmə* P 213; **rossen:** *rōsə* 163, 164, 165, 191, 210, 214, 244c, 247, 26; 266, 268, 271, 288, 289, 292a, 293, 318, 318; 322, 328, 329, 330, 331, 332, 374, Q 39; *rōsə* Q 14; *rosə* L 294, 295, 325, 382; **borstelen:** *bōrsələ* K 361; **paardskammen:** *pē.tsk'ēmə* 252; **poetsen:** *putsə* L 163, 269, 270, 324, 33; Q 112a; *putšə* L 290; **schoonmaken:** *sxunmāl* K 361; **zuiver maken:** *zēj.vər mō.kə* Q 3.

## 8.3 ROSKAMMEN (kaart 58)

(N 8, 102)

[Met borstel en kam – zie het volgende lemma – reinigen.]

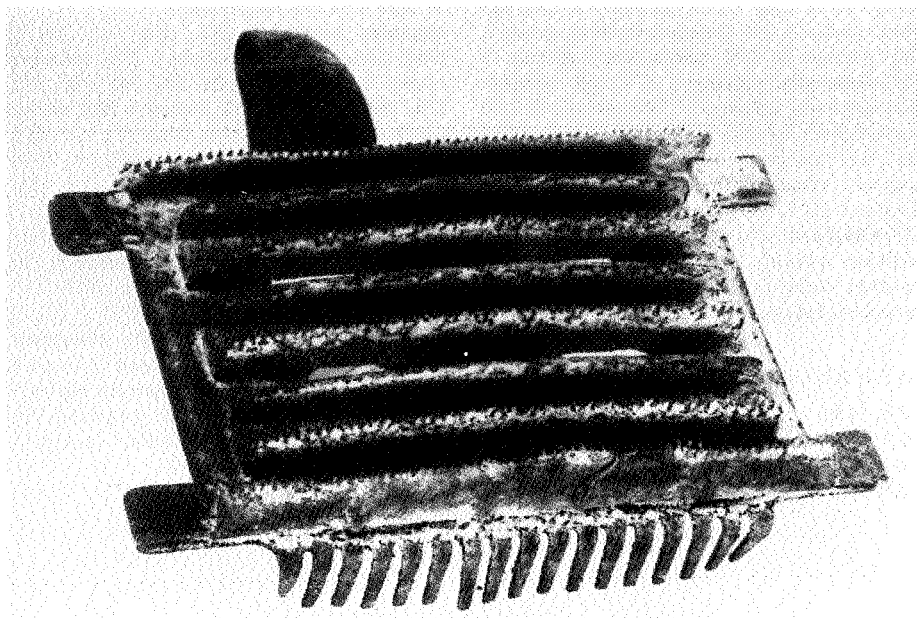
**roskammen:** *rōskamə* K 318, 353, 359, 361, L 246, 268, 270, 290, 317, 360, 364, 368, 369, 372, 414, 424, 425, P 44, 48, 50, 175, Q 2c, 9, 20, 33, 71, 72, 83, 86, 94b, 96d, 98, 109, 112b, 113, 121, 162, 178; *rōskamən* K 278, L 282, 286, 312, 314, Q 14; *rōskamə* K 317, P 188; *ros-* K 314, L 294, P 176; **roskemmen:** *rōskēmə* Q 2, 39, 94, 95, 99\*, 101, 111, 112a, 117a; *rōs-*

## 8.4 ROSKAM

(N 18, 139)

[IJzeren kam met 4 à 8 fijngetande en op regelmatige afstand van elkaar op de vlakke onderzijde geplaatste kamboorden om paarden – oc koeien – te kammen of te rossen, voornamelijk om het stof, plukjes, strootjes e.d. uit het paardhaar te kammen. Vooraan is een afzonderlijk naar boven wijldgetande kamboord. Over al vlezige delen, te beginnen met het kruis, wordt tegen de haren in gekamd; beenachtige gedee





Afb. 23. roskam

ten worden niet geroskamd. Is het paard fijn van haar of glad gestreken, dan heeft de roskam geen zin. Daarna dient het paard geborsteld te worden met de roskam in de ene en de borstel in de andere hand.

Zie afbeelding 23.]

**roskam:** *rōskamp* L 269, 270, 288c, 289, 289b, 292a, 294, 295, 317, 318b, 320a, 321, 322, 322a, 324, 326, 330, 331, 332, 355, 360, 374, 384, 386, 416, 420, 422, 423, 426, 0426, 429, P 51, 54, 107a, 177, 213, Q 2, 2b, 3a, 9, 14, 19a, 20, 22, 32a, 39, 71, 77, 93, 95a, 96, 96c, 97, 99\*, 111, 113a, 119, 176a, 204a, 211; *ros-* L 265, 325, 329, 416, 422, Q 204a; *rō.s-* L 290; *rōs-* L 291, 383, Q 79a; *rōs-* L 382; *roska.mp* L 331, 331b; *rōskāmp* L 286, P 222, Q 178, 179, 198b; *ros-* Q 203a; *rōskam* K 278, 318, 357, 358, 361, 361a, L 163, 164, 165, 266, 270, 271, 282, 299, 317, 360, 368b, 369, 371, 372, 377, 434, P 48, 55, 107a, 176, 186, 197, Q 2, 4, 14, 33, 78, 94b, 101, 193; *rōs-* Q 78, 156; *ros-* K 278, 314, P 44; *rōskām* L 159a, 163, 163a, 211, 214, 247, 268, Q 96d; *rōskāim* L 244c; **paardskam:** *pētskamp* Q 209; *piēts-* Q 209; *pētskāmp* Q 197, 197a; *pērs-* Q 197; *pētskam* Q 204a; **paardekam:** *piējrōkamp* P 51.

## 8.5 OPMAKEN VAN STAART EN MANEN

(N 8, 103a en 103b)

[In dit lemma zijn de antwoorden op twee vragen samengebracht: „het opmaken van staart en

manen” (N 8, 103a), en „een paardestaart vlechten” (N 8, 103b). De antwoorden op vraag 103a hebben immers vrijwel alleen met het opmaken en vlechten van de staart te maken.]

**opmaken:** *ōpmākā* K 359, L 163, 191, 244c, 246, 247, 269, 288, 289, 290, 292a, 293, 317, 321, 322, 324, 325, 328, 329, 331, 332, 360, 364, 368, 369, 372, 374, 382, 387, 416, 422, 424, 425, Q 2, 2c, 9, 20, 33, 39, 94b, 98, 99\*, 101, 102, 109, 112a, 112b, 113, 117a, 192, 197a, 204a; *ōp-* K 357, Q 111, 113, 252; *ōp-* P 48; *ōpmākān* L 282, 312, Q 14; *ōpmākā* Q 121c; *ōpmākā* L 214, P 222, Q 3, 72, 83, 94, 96d, 162, 178, 188, 198b; *ōp-mōkā* P 176; *ōpmōkā* Q 193; *ōpmōkā* Q 71; **opmaken met stro:** *ōpmākā met strij* Q 94b (zie *knuppelen*); **vlechten:** *vlēxtā* K 317, 318, 353, 361, L 266, 270, 318, 318b, 321, 324, 331, 332, 368, Q 20; *vlēxtān* L 282; *vlēxtā* L 265; *vlēxtā* L 364, P 50, Q 193; *vlēxtā* L 163; *vlēxtā* Q 248; *vlēxtā* L 422, Q 9, 96d, 101, 162; *vlēxtān* Q 14; **vlechten:** *flitā* Q 251 (*vlechten*); **invlechten:** *envlēxtā* L 271, 331; *envlēxtā* Q 101; **opvlechten:** *ōpvlēxtā* L 210, 289, 295, 318; *ōp-vlēxtā* L 416; *ōpvlēxtā* Q 83; *ōpvlēxtā* P 222; **frezen:** *frizā* K 314 (schuren); **knuppelen:** *knōpālā* P 50, 107a, 175, 188, 213 (knopen in de staart maken met stro ertussen); *knēpālā* Q 2; **opbaken:** *ōpbākā* L 360 (*opmaken*); **opbatelen:** *ōpbātālā* P 107a, Q 204a (met vier draden vlechten); **opbinden:** *ōp-beñā* L 269, 270 (de lengte van de staart verkorten door er één of meer knopen in te leggen); *ōpbeñā* L 266, 290, Q 112a;

*opbēnā* K 317; *up-* Q 2c; *opbējinān* K 278; **opdoen**: *opdūn* K 361 (staart opbinden); *opduj* L 282; *opduyn* K 359; **opdraaien**: *opdrīanā* Q 251; **opknopen**: *opknōpā* L 271 (vgl. *opbinden* en *knuppelen*); *opknōpā* L 294; *opknōpā* L 210; **rondsniijden**: *rōnsnēn* Q 2; **scheren**: *šē.rā* Q 3 (het haar van zowel staart als manen kort afknippen); **slenderen**: *slendārā* K 353, P 44; *slendāren* K 278; **opslenderen**: *upslendārā* K 353; **slingeren**: *sleḡārā* L 414; *sleḡārān* K 278; **trekken**: *trēkā* Q 2, 95 (de staart uitdunnen); **vrietsel**: *vritšāl* Q 192 (wrong waarin de paardestaart tijdens de winter opgebonden was).

#### 8.6 DE STAART COUPEREN

(N 8, 103d)

[Het kappen of afsnijden van de staart van veulens gebeurt na enkele dagen of weken. Nadat de staart zuiver gemaakt en afgebonden is, wordt

hij afgesneden en toegebrand.]

**zwansen**: *zwanzān* L 282; *swanse* L 246, 198b; *žwanzā* Q 193; *šwansā* L 293; **zwense** *zwenšā* L 244c, 247, 292a, 360, 368, 369, 373, 374, 382, 416, 422, 424; *zwenšā* L 289; *zwen* L 265, 266, 268, 271, 294, 318b, 321, 328, Q *zwenšā* Q 188; *swenšā* Q 94b, 96d, 98, 197; *swenšān* Q 14; *swensā* L 210, 214, 269, 283, 318, 322, Q 95; *žwenšā* L 290, Q 99\*; *žwensā* K 324, 325, 328, 330, 331, 332; *šwenšā* L 283, 329, Q 248, 251; *šwenšā* Q 252; *šwensā* L 273, 387, Q 20, 33, 39, 101, 109, 112a, 112b, 113, 192, 204a, 248; **kappen**: *kapā* K 353, P 222, 2, 3, 83, 86, 162; *kapān* K 278; **uitkappe** *ūtkapā* Q 94; *ut-* Q 178; **afknippen**: *afknepā* 317; **afdoen**: *afdūn* L 163; **couperen**: *kupīrā* 101; *kupērā* L 270; **opscheren**: *opšxērā* K 353; **sniijden**: *sneḡā* P 175; **opsnijden**: *opšneḡā* 353; **uithouwen**: *uthōwā* Q 94b.

- ALFABETISCH REGISTER 35  
van woordtypen en lemmatitels  
(in hoofdletters)
- A
- aamborstig 113  
aan de hand 18  
aan de handse kant 16  
aan, er hangt sturigheid ~ 85  
aan, (het is) ~ de schijt 96  
aan, (ze is) ~ het bijkomen 91  
aan, (ze is ~ het) udderen 91  
aan, (ze is ~ het) uieren 91  
aangaan 77  
aanhalen 115  
aanhengsten 86  
aankallen 115  
AANKOMENDE, ROEPEN VAN DE  
HENGST NAAR DE ~ MERRIE  
68  
aanleren 115  
aanspannen 115  
aanspanner 14  
aanspreken 115  
aanstoten 80  
aanstoten, (het) stoot zich aan  
63  
aanstoten, (zich) ~ 82  
aanstrijken, (zich) ~ 81  
aantreden, (zich) ~ 81  
aantrekken 80  
AANTREKKEN, STROMPELEND  
LOPEN BIJ HET ~ 80  
aantuijen 115  
aanwakkeren 115  
aanwas 99  
AANWASSEN OP DE TANDEN 98  
aarden, een goede om patatten  
te ~ 83  
AARS 36  
aars 37  
aarsdarm 37  
abces 98  
abcessen 111  
abeel 58  
achter, (een) kromme van ~  
102  
achterarm 42  
achterbats 38  
achterbeen 43  
achterbil 38  
achterdijbeen 45  
achterhaam, (het) gaat in de ~  
55  
achterhalen, (zich) ~ 81  
achterhand 35  
ACHTERHAND VAN HET PAARD  
35  
achterhandig (deel) 35  
achterkant 35  
ACHTERKNIE 45  
achterknie 45  
achterkoot 49  
achterkotig 102  
achterkwartieren 35  
achterlijf 35  
achteronderbeen 43  
achterpaard 35  
achterpijp 43  
achterpoot 43  
achterscheen 43  
achterschenkel 45  
achterste bovenbeen 43  
achterste, (het) ~ 35  
achterste knie 45  
achterste koot 49  
achterstel 35  
achteruihouwen 79  
achteruitlopen 79  
achteruitslaan 79  
achteruitstampen 79  
ACHTERUITTRAPPEN 79  
achteruittrappen 79  
achteruitwerken 79  
achterwerk 35  
achtienmaander 14  
adem, (het heeft het) op de ~  
113  
adem, kort van ~/asem 113  
aderspat 107  
adret 59  
af, de zegels zijn ~ 91  
af, (één) heup ~ 62  
af, (één) hoop ~ 62  
af, van tand ~ 14  
af, voor de hop ~ 16  
afbladeren, (een heup is)  
afgeblat 62  
afdekken 85  
afdoen 118  
afdoen, van de meer ~ 95  
afdoen, van de mem ~ 95  
afdoen, van de tet ~ 95  
afgeschuurd, pees ~ 102  
afgezakte heup 62  
afgooien, (bellen) ~ 85  
afgooien, witte bellen ~ 85  
afknippen 118  
afpersen, (de merrie) ~ 92  
AFSCHEIDEN, MERRIE DIE  
VOCHT AFSCEIDT 86  
AFSCHEIDEN, VOCHT ~ 85  
AFSCHEIDING ALS TEKEN VAN  
HENGSTIGHEID 85  
afsmijten 86  
aftander 14  
aftandig 14  
aftandig paard 14, 99  
aftandige, (een) ~ 14  
aftands 14  
aftands paard 14  
aftandse voes 14  
aftrekken, (het is) afgetrokken  
102  
afval 94  
afwerpsel 87  
afzetten 95  
afzetten, van de meer ~ 95  
afzetten, van de mem ~ 95  
afzetten, van de tet ~ 95  
afzetten, van het paard ~ 95  
alleenstaand 13  
anderhalfjarige, (een) ~ 14  
angelen 99  
angstig 56  
appelbloesem 51  
appelschimmel 51  
APPELSCHIMMEL, POMMELEE, ~  
50  
ARBEID, HET PAARD WENNEN  
AAN TUIG EN ~ 115  
arbeid, (ze heeft) ~ 92  
arbeid, (ze maakt) ~ 92  
arbeiden 92  
ardeens paard 3  
ardeens paardje 3  
ardeense, (een) ~ 3  
ardennais 3  
ardennees 3  
ardenner 3  
ardennese, (een) ~ 3  
ardens, (een) ~ (paard) 3  
ardens paard 3  
ardens paardje 3  
ardense, (een) ~ 3  
asem, kort van adem/~ 113  
asselen 30  
assepaard 63  
averechtese kant 16
- B
- baan, (het) houdt geen ~ 77  
baan, witte ~ 24  
baard 21  
baardje 21  
baden 77  
bakkes 19  
bakkes, hard in de ~ 57  
bakkes, sterk in het ~ 57  
bakkes, sterk in zijn ~ 57  
bakkes, sterk van ~ 57  
bakkes vol 28  
bakkes, week in het ~ 57  
bakkes, week in zijn ~ 57  
bakkes, week van ~ 57  
bakkes, wreed in het ~ 57

- bakkes, wreed in zijn ~ 57  
 balg 34  
 ballen 40  
 balzak 40  
 bang 56  
 banzelen 77  
 bats 38  
 bed 93  
 been 43  
 been, bovenste ~ 43  
 been, dik ~ 106  
 been, lang ~ 43  
 been onder de knie 43  
 been, onderste ~ 43  
 beenbrand 104  
 BEENDEREN, BEIDE ~ VAN DE  
 ONDERKAAK 25  
 beenderziekte 95  
 beengewricht 45  
 beenman 64  
 beenpijp 43  
 beenspat 107  
 beenwrat 45  
 beenziekte 95  
 beer, grove ~ 64  
 beer, (het gaat als/is een) ~  
 102  
 BEERVOETIGHEID 101  
 beest, koppige ~ 55  
 beest, lompe ~ 54  
 beest, oude ~ 16  
 beest, stijf ~ 83  
 beest, stom ~ 54  
 beest, zachte ~ 58  
 beestkeutel 70  
 behouden, (ze heeft) niet ~ 88  
 BEIDE BEENDEREN VAN DE  
 ONDERKAAK 25  
 bek 19  
 bek, hard in de ~ 57  
 bek, hel van ~ 57  
 bek, lijs in de ~ 57  
 bek, week in de ~ 57  
 bek, week van ~ 57  
 bek, wreed in de ~ 57  
 bekallen 115  
 belg 63  
 bellen 85  
 (bellen) afgooien 85  
 bellen, witte ~ afgooien 85  
 bels 4, 63  
 belsen 71  
 BENAMINGEN VAN HET PAARD  
 NAAR DE LEEFTIJD 13  
 benen, goed op de ~ 59  
 benen, (het heeft) fijne ~ 64  
 benen, (het heeft) franse ~ 81  
 benen, kramp in de ~ (hebben)  
 100  
 benen, licht van ~ 63  
 BENEN, MET DE ~ ZWAAIEN EN  
 BEWEGEN TIJDENS HET  
 WERPEN 92  
 benen, (paard met) grove ~ 64  
 bengel, grove ~ 64  
 bengel, zure ~ 55  
 (bere)klauwen (hebben) 101  
 bereklauw, (het heeft/staat) ~  
 101  
 bereklauw staan 84  
 bereklauwen (hebben) 101  
 berepoot, (een) ~ (hebben) 101  
 berevoeten (hebben) 101  
 beslag 96  
 bestuiten 115  
 bet schokjes lopen 71  
 beuken 69  
 beuker 56  
 beukerd 56  
 bevangen 96, 100, 114  
 bevangenheid 96  
 beven 69  
 BEVEND SCHUDDEN MET DE  
 HUID 69  
 BEWEGEN, BIJ HET STAPPEN DE  
 HOEVEN NAAR BUITEN ~ 80  
 BEWEGEN, MET DE BENEN  
 ZWAAIEN EN ~ TIJDENS HET  
 WERPEN 92  
 BEWEGINGEN, TRAPPELENDE ~  
 MAKEN 78  
 bibbelen 69  
 bibberen 69  
 bidet 2  
 bidetje 3  
 BIEDEND, WEERSTAND ~ 56  
 biek 14, 60  
 biek, magere ~ 60  
 biek, oude ~ 14  
 biek, versleten ~ 14  
 biek, versleten oude ~ 14  
 bieke 4  
 biest 94  
 biest, (ze heeft) witte ~ aan de  
 demen 89  
 biestmelk 94  
 bij de hand 18  
 bij de handse kant 18  
 BIJ HET STAPPEN DE HOEVEN  
 NAAR BUITEN BEWEGEN 80  
 BIJ HET STAPPEN DE HOEVEN  
 NIET VOLDOENDE OPHEFFEN  
 83  
 BIJ HET STAPPEN DE VOETEN  
 KRUISELINGS PLAATSEN 81  
 BIJ HET STAPPEN DE VOETEN  
 NAAR BINNEN KEREN 81  
 bijeen, kort ~ staan 84  
 BIJEEN, MET DE POTEN DICHT ~  
 STAAN 83  
 bijkomen, (ze is) aan het ~ 9  
 bik 14, 60  
 bik, magere ~ 60  
 bik, oude ~ 14  
 bik, voor de ~ 16  
 BIL 38  
 bil 38  
 biljarderen 80  
 biljarten 80  
 bilwrat 45  
 BINNEN, BIJ HET STAPPEN DE  
 VOETEN NAAR ~ KEREN 8  
 binnenhand 18  
 binnenhengst 8  
 binnenin, hij heeft ze ~ 81  
 binnenkant 18  
 binnenkantse kant 18  
 binnenpiet 8  
 blaaien 80  
 blaaiieren 81  
 blaarkop 53  
 blaas 92, 108  
 blaasje 92  
 blad 30  
 blader 30  
 blasse ogen 98  
 blauw gespikkeld 52  
 blauwe, (een) ~ 52  
 BLAUWE EN BRUINE SCHIMME  
 52  
 blauwe moorkop 52  
 blauwe schimmel 52  
 blauwe voes 52  
 blauwgrijze, (een) ~ 52  
 blauwschimmel 52  
 blazen 66  
 blazer 61  
 bleinen 108  
 bleren 67  
 bles 22, 24  
 bles, grote ~ 24  
 bles, kleine ~ 22  
 bles, lange ~ 24  
 bles, witte ~ 22, 24  
 blesje 22, 24  
 blesoog, (het heeft een) ~ 98  
 blij paard 58  
 blijvend gebeet 28  
 BLIJVEND GEBIT 28  
 blijvend gebit 28  
 bliksemen 85  
 blind 97  
 blind paard 97  
 bloedkrankte 96  
 bloem op het paard 52  
 bloemen, (het paard heeft) ~  
 52  
 bloemen, (het paard) heeft ~  
 op 52  
 blok 47, 63

- blok, zware ~ 63  
 bocht 93  
 bochtig 58  
 bodemwijd staan 83  
 boeg 30  
 boelee 49  
 boelee, dikke ~ 107  
 boelee, (het is) gekraakt in de ~ 102  
 boelee, (het staat) door zijn ~ 102  
 boelee, (het) zakt door in de ~ 102  
 boerenpaard 63  
 boeten 6  
 bok 16, 55  
 bok, lompe ~ 54  
 bok, oude ~ 16  
 bok, slechte ~ 55  
 bok, steense ~ 55  
 bok, versleten ~ 16  
 bokmeer 10  
 boks 35  
 boks 94  
 boks, grote ~ 8  
 bol 40, 101, 108  
 bollen 40  
 bolletje 92  
 bollig 107  
 BOLSPAT 108  
 bolspat 108  
 bommeldrafje 71  
 bommelen 71  
 bonk 63  
 bonk, versleten ~ 16  
 bont paard 53  
 bonte, (een) ~ 53  
 bonte, (een) rode ~ 53  
 boon 98  
 BOOSAARDIG PAARD 55  
 bors 40  
 BORST 29  
 borst 18, 29, 30  
 borst, dikke ~ 30  
 BORST, VLEES- EN  
   SPIERAANZETTING LINKS EN  
   RECHTS OP DE ~ 30  
 borstelen 116  
 borstkas 30  
 borstknook 30  
 borstkussen 30  
 borstspieren 30  
 bortelen 80  
 BOSJE HAAR DAT TUSSEN DE  
   OREN NAAR VOREN HANGT  
   22  
 BOSJE HAREN AAN DE BOVENLIP  
   20  
 bot paard 60  
 bouletten 30
- BOUW, HARMONISCH VAN ~ 58  
 BOUW, SLECHT VAN ~ 59  
 bovenarm 42, 43  
 BOVENBEEN 43  
 bovenbeen 42, 43  
 bovenbeen, achterste ~ 43  
 bovenbil, eerste ~ 45  
 bovengewricht 43  
 bovenhand 35  
 bovenknie 43, 45  
 BOVENLIP, BOSJE HAREN AAN  
   DE ~ 20  
 bovennek 20  
 bovenpijp 43  
 bovenpoot 43  
 bovenste been 43  
 braaf 57  
 brabander 63  
 brabander, echte ~ 63  
 brabantse paard 63  
 brabantse, (een) ~ 63  
 brak 60  
 braken 78  
 braks 56  
 brand 98, 104  
 brand, (het heeft) ~ (op de  
   ogen) 98  
 brand in de muil 98  
 brandader 46  
 brandig 98  
 brandvoes 53  
 brandvos 53  
 BRANDVOS, KOFFIEVOS, ~ 53  
 brats, de ~ steekt hem 97  
 brave, (een) ~ 58  
 brede, (te) ~ stand 83  
 breed, (het) staat te ~ 102  
 breed, (te) ~ staan 83  
 breektanden 28  
 breken 28  
 BRENGEN, DE MERRIE BIJ DE  
   HENGST ~ 86  
 brengen, naar de hengst ~ 86  
 brenselen 66  
 brensen 66  
 bretsig 58, 97  
 breuk 8  
 BREUKHENGST 8  
 breukhengst 8  
 BRIESEN 66  
 briesen 66  
 briesen, briezen, ~ 66  
 briezen, briesen 66  
 brik 60  
 brobbelen 99  
 brod 41  
 broek 35, 39  
 broers 30  
 brokhoef 103  
 brokje 92
- BROKKELHOEF 102  
 brokkelhoef 103  
 brokkelige poten 103  
 brokkelige voet 103  
 brokkelpoten 103  
 brokkelvoet 103  
 brokken 99  
 bronst 85  
 bronstig 85  
 BRONSTIG, VAN MERRIES 84  
 BRONSTTIJD 85  
 broodje 92  
 brosse hoeven 103  
 bruin 54  
 bruin gespikkeld 53  
 BRUINE, BLAUWE EN ~  
   SCHIMMEL 52  
 bruine, (een) ~ 53, 54  
 bruine schimmel 52  
 bruine voes 52, 53  
 bruinrijze, (een) ~ 53  
 bruinschimmel 52  
 bruinvoes 53  
 bruisen 67  
 bruistig 85  
 brullen 67  
 bruller 56  
 buidel 40  
 BUIK 33  
 buik 34  
 BUIK, LANG RUW HAAR ROND  
   ~ EN UIER 34  
 buikkramp 96  
 BUIKKRAMPEN 96  
 buikpijn 96  
 BUITEN, BIJ HET STAPPEN DE  
   HOEVEN NAAR ~ BEWEGEN  
   80  
 buitenhand 16  
 buitenkant 16  
 buitenkantse kant 16  
 buitenmodelse, (een) ~ 60  
 buiterhand 16  
 bulderen 69
- C
- cale (fr.) 46  
 camionneur 4  
 CASTREREN 6  
 castreren 7  
 chinees 55  
 chique paard 59  
 cholera 97  
 circuspaardje 4  
 CORNAGE 113  
 cornage (subst., fr.) 113  
 cornard (adj., fr.) 113  
 cornard (fr.) 97  
 couperen 118

## I.9

COUPEREN, DE STAART ~ 118  
croisé (fr.) 4

## D

dabbelen 80  
dabben 78, 80, 92  
damp, piepende ~ 113  
dampetig 113  
dantelen 77  
dappere, (een) ~ 58  
darmpek 70  
DARMIJTSULPING 8  
DARTEL 58  
dartel 58  
daveren 69  
dazelen 77  
debberen 78  
deel, achterhandig (~) 35  
DEEL, VOORSTE ~ VAN HET  
    PAARD, TOT ACHTER DE  
    VOORBENEN 18  
deem 34  
deem, (ze heeft) was in de ~  
    90  
deempjes 34  
dekken 86  
DEKKEN, DE MERRIE ~ 86  
dekken, (ze is) niet ~ 88  
deksel 87  
dektijd 85  
dem 34  
demen 34  
demen, de ~ plakken 91  
demen, (ze heeft) druppeltjes  
    aan de ~ 90  
demen, (ze heeft een) stop in de  
    ~ 90  
demen, (ze heeft) kegels aan de  
    ~ 90  
demen, (ze heeft) kles aan de ~  
    90  
demen, (ze heeft) krekelen aan  
    de ~ 90  
demen, (ze heeft) stopjes aan de  
    ~ 90  
demen, (ze heeft) stopjes op de  
    ~ 90  
demen, (ze heeft) tappen aan de  
    ~ 90  
demen, (ze heeft) tippelen aan  
    de ~ 90  
demen, (ze heeft) top op de ~  
    90  
demen, (ze heeft) toppen aan de  
    ~ 90  
demen, (ze heeft) was aan de ~  
    90  
demen, (ze heeft) witte biest  
    aan de ~ 89

demen, (ze heeft) zegels aan de  
    ~ 91  
demen, (ze heeft) zegels op de  
    ~ 91  
dempetig 112  
DEMPIG 112  
dempig 112  
dempigheid 113  
demptig 112  
denderaar 78  
denderen 78  
derdoor gaan 77  
derdoor lopen 77  
dertigmaander 14  
dertussenuit gaan 77  
deruit trekken 77  
dervandoor gaan 77  
dervandoor (gaan) 77  
deugniet 55  
DIARREE, PAARD MET  
    MAANDELIJKE ~ 96  
DICHT, MET DE POTEN ~ bijeen  
    staan 83  
diep, (het) staat te ~ 102  
diepte 32  
dij 45  
dijbeen 45  
dijen 38  
dik been 106  
dikbeen 43  
dikke boelee 107  
dikke borst 30  
dikke hak 107  
DIKKE HAKKEN 106  
dikke hakken 107  
dikke hartknook 30  
dikke kapeles 107  
dikke koten 107  
dikke kronen 102  
dikke muil 98  
dikke raken 98  
dikke schijthakken 107  
dikke varsen 107  
DIKKER WORDEN 91  
ding, kwaad ~ 93  
djek 15  
djek, oude ~ 15  
dobbbele, (een) ~ 2  
dobbel 58  
dobbele, (een) ~ 59  
dobbele hit 3  
dobbele merrie 2  
dobbele poney 2  
dobbele pony 2  
dobbele pony, poney 2  
dode ogen 98  
doeken, (het staat) op de ~ 110  
doen, van het paard ~ 95  
doen, vanaf ~ 95  
doen wennen 115

donkelbruin 54  
donkele voes 53  
donkere voes 53  
donkere vos 53  
doodskop 24  
door, (de huid is) ~ 111  
doorbreken 75  
doorenhouwen 81  
doorentrekken, (het is)  
    doorengenrokken 102  
doorgaan 77  
doorgedrukt 111  
doorgeschaafd 111  
doorgeschuurd 111  
doorgeslagen, (het heeft een)  
    huid 111  
doorgezakte rug 63  
doorjager 60  
doorknikken 100  
doorknikken, (het is)  
    doorgeknikt 100  
doorlopen 75  
doorloper 96  
doorschieten 100  
doorslaan 75, 81, 102  
doorslaan, te wijd ~ 81  
doorslager 82  
doorspannen, (het is)  
    doorgespannen 102  
doorstaan 102  
doorstaan, (het) staat door 102  
doorstaan, (het staat) door zij  
    boelee 102  
doorstaan, (het) staat te fel do  
    102  
doorstaan, te wijd ~ 102  
doortreden 81, 102  
doortreden, (het) treedt te fel  
    door 102  
doortreden, te wijd ~ 81  
doortreder 102  
doortrekken, te wijd ~ 81  
doorzakken 100, 102  
doorzakken, (het is) doorgeza  
    102  
doorzakken, (het) zakt door 10  
doorzakken, (het) zakt door ir  
    de boelee 102  
doorzakker 100  
doorzetten, niet ~ 71  
dop 38  
dove ogen 98  
draad smijten 86  
draaien 81  
draaien in de koot 81  
draaien, (zich) ~ 69  
draaiier 38  
drachtig 89  
DRACHTIG, DE MERRIE IS NIET  
    ~ 88

- DRACHTIGE MERRIE 88  
 drachtige, niet ~ merrie 88  
 (draden) uitwerpen 86  
 draf, in de ~ lopen 72  
 draffen 72  
 drafje, kort ~ 71  
 drafje, op een ~ 71  
 drafje, op een ~ gaan 71  
 drafje, op een klein ~ 71  
 drafje, op een klein ~ lopen 71  
 drafje, op een ~ lopen 71  
 draffen 72  
 dragen, (ze) draagt 89  
 dragen, (ze) draagt niet 88  
 dragend 89  
 dragende meer 89  
 DRAVEN 72  
 draven 72  
 draven, langzaam ~ 71  
 draven, licht ~ 71  
 draven, luiweg ~ 71  
 DRAVEN, TEGELIJKERTIJD  
 GALOPPEREN EN ~ 75  
 draver 59  
 drek 70  
 drempelen 78  
 drentelen 78  
 dresen 92  
 dressereren 115  
 dribbelen 78  
 driejaarse, (een) ~ 14  
 driejaarse tanden 28  
 driejarig 14  
 driejarige, (een) ~ 14  
 driejariger 14  
 drieling 4, 14  
 drieslag maken 74  
 drieslag, (op de/een) ~ (lopen)  
 74  
 drieslag, op een ~ gaan 73  
 drieslag, op een ~ lopen 74  
 drieslagen (ww.) 74  
 drieslager 74  
 driespringer 76  
 driesprong maken 75  
 driesprong (maken) 76  
 driestappen (ww.) 74  
 driestapper 74  
 driftig 58  
 driftige, (een) ~ 58  
 droef 98  
 droefogen 98  
 droes 114  
 DROES, GOEDAARDIGE ~ 114  
 DROES, KWADE ~ 114  
 droes, kwade ~ 114  
 droezel 98  
 droezelachtig 98  
 droezelig 98  
 droezelige ogen 98  
 droezelt, (het) ~ 98  
 droezig 98  
 droge voeten 103  
 drukken, (het is) gedrukt  
 geweest 111  
 drukken, (het paard is) gedrukt  
 111  
 drukplak 111  
 drukplekken 111  
 drukvlekken 111  
 druppelen 91  
 druppelen, (ze) drupt 91  
 druppeltjes, (ze heeft) ~ aan de  
 demen 90  
 druppen 85  
 duister 98  
 duistere fuchs (du.) 53  
 duistere ogen 98  
 duivel, koppige ~ 55  
 duivel, oude ~ 16  
 duivel, stomme ~ 54  
 duivelshaar 34, 111  
 duivelskind 55  
 duivelsplekken 111  
 duivelsvlechten 20  
 duivelsvlekken 111  
 duiverhaar 34  
 duizeltig 98  
 dun 32  
 dunne, (een) ~ 59  
 dunnen 32  
 duts 98  
 dwars 55  
 dwarshout 55  
 dwarsoor 55  
 E  
 echte brabant 63  
 eczeem, nat ~ 104  
 eeltknop 46  
 eeltwrat 45  
 EELTWAT, ZWEELWRAT 45  
 (één) heup af 62  
 één heup (hebben) 62  
 (één) hoop af 62  
 één hoop (hebben) 62  
 één, op ~ lijn gaan 84  
 één, op ~ lijn staan 84  
 een slechte gang (hebben) 77  
 eendebek 98  
 eenjaars 14  
 eenjarig veulen 14  
 eenjarige, (een) ~ 14  
 eerste bovenbil 45  
 EERSTE, DE ~ UITWERPSELEN  
 VAN HET VEULEN 70  
 eerste knie 45  
 eerste kwartier 43  
 eerste mest 70  
 eerste onderbil 45  
 egaal van lijn 58  
 eigennuttig 55  
 eikels, (ze heeft) ~ 90  
 eksterroog 108  
 ELKAAR, MET DE POTEN TE VER  
 UIT ~ STAAN 83  
 ELLEBOOG 42  
 elleboog 42  
 eng, (te) ~ gaan 83  
 eng, (te) ~ lopen 83  
 eng, (te) ~ staan 83  
 enge, (een) ~ 84  
 enge, (een) ~ stand hebben 84  
 engelsman, halve ~ 4  
 enkel 45  
 enkels poetsen 83  
 enter 14  
 er hangt sturigheid aan 85  
 er hangt wat aan haar stopjes  
 91  
 erfdrek 70  
 erfpacht 70  
 erfstront 70  
 even, (de heupen zijn niet) ~  
 hoog 62  
 ezel 55  
 F  
 fatekeren, (het is) gefatekeerd  
 102  
 feenselen 115  
 feesten 115  
 fel, (het) staat te ~ door 102  
 fel, (het) treedt te ~ door 102  
 fetteren 75  
 feukelen 116  
 fijn 63  
 fijne, (een) ~ 64  
 fijne, (het heeft) ~ benen 64  
 fijne, (het heeft) ~ pootjes 64  
 FIJNGEBOUWD 63  
 fistel 111  
 fits 49  
 fitsel 111  
 fjord 4  
 flabbes 60  
 flakeren 81  
 FLANK 32  
 flank 32  
 flank, linkse ~ 33  
 flank, rechtse ~ 33  
 flanken 33  
 flatser 60  
 flatteren 115  
 flebiet 107  
 fledderen 115  
 flesveulen 12, 13  
 fletsen 115

flink 59  
 flosgal 108  
 flouteren 75  
 fluishaar 34  
 fluit 41  
 foenesen 115  
 fokmeer 10  
 fokmerre 10  
 FOKMERRIE 9  
 fokmerrie 10  
 fokpaard 10  
 forceren, (het is) geforceerd  
 100  
 form 102  
 fourchette (fr.) 49  
 frans gaan 80  
 frans, (het) staat ~ 81  
 frans lopen 80  
 frans staan 80  
 franse, een ~ 81  
 franse, (het heeft) ~ benen 81  
 franse, (het heeft de) ~ gang  
 81  
 franse, (het heeft de) ~ slag 81  
 franse, (het heeft de) ~ stand  
 81  
 franse, (het heeft de) ~ stap 81  
 franse, (het heeft) ~ poten 81,  
 102  
 fransen 80, 92  
 fransman 81  
 fransman, lopen wie een ~ 81  
 frattel 45  
 frezen 117  
 friemelen 116  
 from staan 84  
 frou 22  
 frou-frou 22  
 frutselen 81  
 fuchs, duistere ~ (du.) 53

## G

gaan, derdoor ~ 77  
 gaan, dertussenuit ~ 77  
 gaan, dervandoor ~ 77  
 gaan, dervandoor (~) 77  
 gaan, frans ~ 80  
 gaan, (het gaat als/is een) beer  
 102  
 gaan, (het) gaat in de  
 achterhaam 55  
 gaan, (het gaat) over een koord  
 81  
 gaan, (het paard) gaat op de  
 teen 63  
 gaan, in galop 73  
 gaan, kriskras ~ 77  
 gaan lopen 77

gaan, naar de hengst ~ 86  
 gaan, op de hol (~) 77  
 gaan, op de klater ~ 76  
 gaan, op de klater (~) 77  
 gaan, op (de) loop ~ 76  
 gaan, op de loop (~/zijn) 77  
 gaan, op een drafje ~ 71  
 gaan, op een drieslag ~ 73  
 gaan, op één lijn ~ 84  
 gaan, op het gemak ~ 71  
 gaan, op het gemakje ~ 71  
 gaan, (op het) hazepad ~ 81  
 gaan, op hol ~ 76  
 gaan, op hol (~) 77  
 gaan, op zijn gemak ~ 71  
 gaan, op zijn sloffen ~ 83  
 gaan, over de koten ~ 100  
 gaan, overeen ~ 81  
 gaan, sloderentère ~ 77  
 GAAN, STAPVOETS ~ 71  
 gaan, stapvoets ~ 71  
 gaan, stapvoets (~) 71  
 gaan, (stapvoets) ~ 71  
 gaan, stilletjes ~ 71  
 gaan, (te) eng ~ 83  
 gaan, (te) wijd ~ 83  
 gaan, vandoor ~ 77  
 gaan, vierhakig ~ 74  
 gaan, viervoetig ~ 74  
 gaan, vlaams (lopen/~) 81  
 gaan, voetje voor voetje ~ 71  
 gaan, wie een zatte (~) 77  
 gaan, zigzag over de weg (~)  
 77  
 gaander, goede ~ 59  
 gaarne, hij werkt ~ 58  
 GAL 108  
 gal 106, 108  
 gal aan de hak 108  
 galknoop 108  
 galop, in de ~ (lopen) 74  
 galop, in ~ gaan 73  
 galop, in ~ lopen 73  
 galop, (in) ~ (lopen) 74  
 galop, in ~ (lopen) 74  
 galop, in volle ~ (lopen) 74  
 galop, korte ~ 76  
 galoppen 73  
 GALOPPEREN 73  
 galopperen 73  
 GALOPPEREN, TEGELIJKERTIJD  
 ~ EN DRAVEN 75  
 galopperen, wild ~ 76  
 gang, een slechte ~ (hebben)  
 77  
 gang, geen vaste ~ (hebben) 77  
 gang, (het heeft de) franse ~  
 81  
 gang, (met) losse ~ 59  
 gang, wijde ~ 83

gangige, (een) ~ 59  
 gaper 61  
 gat 37  
 geappeld 51  
 geappelde, (een) ~ 51  
 gebeet 26  
 gebeet, blijvend ~ 28  
 gebeet, vol ~ 28  
 gebernde voes 53  
 GEBIT 26  
 gebit 26  
 GEBIT, BLIJVEND ~ 28  
 gebit, blijvend ~ 28  
 gebit, voljarig ~ 28  
 geblesseerd 111  
 gebloemd 51  
 gebloemde, (een) ~ 51  
 geblokt 58, 63  
 geblokte, (een) ~ 59, 63  
 geblutst 111  
 GEBOORTE, KOEKJE DAT DE  
 VEULENS BIJ DE ~ IN DE  
 MOND HEBBEN 92  
 GEBOORTEOMHULSEL VAN EEN  
 VEULEN 92  
 geboortestront 70  
 gebouwd, goed ~ 59  
 gebouwd, kort ~ 59  
 gebouwd, slecht ~ 60  
 gebrande, (een) ~ 54  
 gebroken, (een) ~ (hengst) 8  
 gebroken hengst 8  
 gebroken piet 8  
 gebroken tanden 28  
 gedopte, (een) ~ 51  
 gedopte schimmel 51  
 gedouwd 111  
 gedouwen 111  
 gedresseerd, niet ~ 54  
 gedrongen 58, 63  
 gedrongen, kort ~ 58  
 GEDRUKT 111  
 gedrukt 111  
 geduwd 111  
 geen, (het) houdt ~ baan 77  
 geen klare 98  
 geen spoor (houden) 77  
 geen vaste gang (hebben) 77  
 geestig 58  
 geforceerd, pezen ~ 106  
 gegaan, lopen ~ 77  
 gegaan, vandoor ~ 77  
 gegroeid, scheef ~ 110  
 gehamerd 51  
 gehandzaam 57  
 GEHEEL, GESLACHTSORGAAN  
 VAN DE HENGST ALS ~ 38  
 geitebenen, (het heeft) ~ 84  
 geitehoef 110  
 geitepoot, (een paard met een



- ~ 102  
 gejaagd 113  
 gek 58, 97  
 gekloven maanstrang 20  
 gekoot, (te) lang ~ 102  
 gekruist paardje 4  
 gekruiste, (een) ~ 4  
 gelder 4  
 gelijnd 58  
 gelp 107  
 gelp, de ~ in de hakken 107  
 gelps 107  
 gemaakt, lomp ~ 60  
 gemaakt, slecht ~ 60  
 gemaakte, (een) slecht ~ 60  
 gemacht 38  
 gemak, op het ~ gaan 71  
 gemak, op het ~ lopen 71  
 gemak, op zijn ~ 71  
 gemak, op zijn ~ gaan 71  
 gemak, op zijn ~ lopen 71  
 gemakje, op het ~ 71  
 gemakje, op het ~ gaan 71  
 gemakje, op zijn ~ lopen 71  
 gemakkelijk 57  
 gemecht 39  
 gemene, (een) ~ 55  
 gen, lijs in ~ muil 57  
 gen, week in ~ muil 57  
 gen, wreed in ~ muil 57  
 gepenningd 52  
 gepenningde, (een) ~ 51  
 geperkt 52  
 geplekkerde, (een) ~ 51  
 geplekt 52  
 geplekte, (een) ~ 51  
 gepommeleerd 52  
 geraamte 31  
 gerade 59  
 geramasseerd 58  
 geramasseerd paard 59  
 gerande hoorn 103  
 gerochelen 66  
 geroed 39  
 geruchelen 66  
 geschaar 25  
 geschicht 41  
 geschift 41  
 geschikte meer 10  
 geschoten, over de koot ~ 100  
 geschoten, over de koot (~)  
 100  
 geschoten, overkoot ~ 100  
 geschuurd 111  
 GESLACHTSORGAAN, VAGINA,  
 ~ VAN DE MERRIE 40  
 GESLACHTSORGAAN VAN DE  
 HENGST ALS GEHEEL 38  
 geslons 94  
 gesloten 58  
 gesloten, kort ~ 59  
 gesneden, slecht ~ 8  
 GESNEDEN, SLECHT ~ HENGST  
 8  
 gesneden, te lang ~ 8  
 gesnoden, lang ~ hengst 8  
 gesnoden, slecht ~ 8  
 gespeend 13  
 gespeend, niet ~ (veulen) 13  
 GESPEEND VEULEN 13  
 gespeend veulen 13  
 gespeende, (een) ~ 13  
 gespel 102  
 gespelterd 102  
 gespikkeld 52  
 gespikkeld, blauw ~ 52  
 gespikkeld, bruin ~ 53  
 gespikkelde, (een) ~ 51  
 gespikkelde schimmel 51  
 gespleten haarband 102  
 gespleten hoef 102  
 gespleten hoeven 104  
 gesteken 52  
 gestoken, kort ~ 59  
 gestopt 59  
 gestuikt 59  
 getekend wie een koe 53  
 getrokken 59  
 getrouw 57  
 getuig opleggen 115  
 gevat, (een) kelde ~ 114  
 geven, (ze geeft) goede natuur  
 90  
 gevlekt 52  
 gevlekte, (een) ~ 51, 53  
 gevlekte staar 97  
 gevoelig 56, 57  
 gevoelige, (een) ~ 56  
 gewas, wild ~ 111  
 gewend maken 115  
 gewillig 57  
 gewisselde tanden 28  
 gewolkt 52  
 gewond 111  
 gewone merrie 10  
 gewoonlijke, (een) ~ 60  
 gewricht 43  
 gezeeg 58  
 gezegen 58  
 gezinnig 58  
 gezwel 105  
 gezwoer 111  
 GEZWOLLEN TANDVLEES 98  
 gezwollen tandvlees 98  
 giehelen 68  
 giemelen 68  
 giftig 58  
 glasoog 98  
 glazen, (het heeft) ~ ogen 97  
 glazen oog 98  
 glazeren, (het heeft een) ~ oog  
 98  
 glazeren oog 98  
 goed gebouwd 59  
 goed, (het) stapt ~ 59  
 goed kort 59  
 goed, nog ~ voor Krebs 16  
 goed op de benen 59  
 goed te poot 59  
 GOED UIT DE WEG KUNNEND 59  
 goed voor de vilder 16  
 goed voor te slachten 16  
 GOEDAARDIGE DROES 114  
 goede, een ~ om patatten te  
 aarden 83  
 goede gaander 59  
 goede schrik 59  
 goede, (ze geeft) ~ natuur 90  
 goedsgemeeds 58  
 gooien, (de poten) overeen ~  
 81  
 gooien, (de poten) vooreen ~  
 81  
 goudvos 53  
 graspaard 14  
 graspens 34  
 grasveulen 14  
 GRAUWE STAAR 97  
 grauwe staar 97  
 grienen 98  
 griffelbeentje 109  
 grijze, oude ~ 16  
 grijze schimmel 52  
 grijze staar 97  
 grijzerd 56  
 grinniken 68  
 grinsen 69  
 grinser 56  
 grinzen, (het paard) ~ 69  
 GROF 64  
 grof 64  
 grof van knoken 64  
 GROND, MET DE VOORPOTEN  
 HARKEND OVER DE ~  
 KRABBEN 80  
 grote bles 24  
 grote boks 8  
 grote jong 64  
 grote kol 24  
 grote pony 2  
 grove beer 64  
 grove bengel 64  
 grove, (een) ~ 64  
 grove kluppel 64  
 grove, (paard met) ~ benen 64  
 grunselen 69  
 gust 88  
 guste meer 88

## H

- haak 98  
 haaks 81  
 haaks paard 81  
 haakse, (een) ~ 81  
 haam 92  
 haam, niet vast in de ~ 80  
 haamvast, niet ~ 56  
 haamvast, slecht ~ 56  
 haamvol, niet ~ 56  
 haar 18  
 HAAR, BOSJE ~ DAT TUSSEN DE  
 OREN NAAR VOREN HANGT  
 22  
 haar, er hangt wat aan ~  
 stopjes 91  
 haar, hot en ~ lopen 77  
 haar, hot en ~ (lopen) 77  
 HAAR, LANG RUW ~ ROND  
 BUIK EN UIER 34  
 haar, toefelen van hot naar ~  
 77  
 haar, vals ~ 111  
 haar, van hot naar ~ lopen 77  
 haar, van hot naar ~ (lopen) 77  
 haar, vreemd ~ 111  
 haar, vreemd (~) 111  
 haar, wild ~ 34, 111  
 haar, wilde ~ (vr.) 111  
 haar, ze blaast ~ op 61  
 haarband 44  
 haarband, gespleten ~ 102  
 haarband, kanker in de ~ 110  
 haarbeen 44  
 haarbrand 104  
 haarenkelder 83  
 HAARENKELEN 82  
 haarenkelen 82  
 haarkant 18  
 HAARKRANS 44  
 haarkrans 44  
 haarneuk 20  
 haarrand 44  
 hachteplek 111  
 hak 45  
 hak, dikke ~ 107  
 hak, gal aan de ~ 108  
 hak, vol in de ~ 107  
 haken 98  
 haken, (het) haakt 81  
 haker 81  
 haketanden 99  
 haki 4  
 hakkelen 79  
 hakken 45  
 hakken, de gelp in de ~ 107  
 HAKKEN, DIKKE ~ 106  
 hakken, dikke ~ 107  
 hakken, vette ~ 107  
 hakken, volle ~ 107  
 hakzig 81  
 hakspat 107  
 hals 18  
 hals, (de) ~ (is) oop 111  
 halve engelsman 4  
 hamerslag, (een paard met) ~  
 52  
 hamevlieger 56  
 hampeleman 110  
 hand, aan de ~ 18  
 hand, bij de ~ 18  
 hand, van de ~ 16  
 handkant 18  
 handpaard 18  
 hands 18  
 handse, aan de ~ kant 16  
 handse, bij de ~ kant 18  
 handse, van de ~ kant 16  
 handskant 18  
 handwortel 43  
 handzij 18  
 handzijkant 18  
 hanekramp 109  
 hanekramp, (het heeft de) ~ 81  
 hanepoot 109  
 haneschred 109  
 haneschree 109  
 hanesprong 109  
 HANETRED 109  
 hanetred 109  
 hanetred, (het heeft de) ~ 81  
 hanetreder 109  
 hanetree 109  
 HANGEN, BOSJE HAAR DAT  
 TUSSEN DE OREN NAAR  
 VOREN HANGT 22  
 hangen, er hangt sturigheid aan  
 85  
 hangen, er hangt wat aan haar  
 stopjes 91  
 hangen, (het) hangt in de koot  
 102  
 hangen, (het) hangt in zijn  
 knieën 102  
 hangetige heup 62  
 haquet (fr.) 46  
 hard in de bakkes 57  
 hard in de bek 57  
 hard in de muil 57  
 hard lopen 72  
 harde muil 57  
 hardspat 107  
 HAREN, BOSJE ~ AAN DE  
 BOVENLIP 20  
 harenband 44  
 HARKEND, MET DE VOORPOTEN  
 ~ OVER DE GROND  
 KRABBEN 80  
 HARMONISCH VAN BOUW 58  
 hart 22, 30  
 hartje 22  
 hartknook, dikke ~ 30  
 hartspat 107  
 haverkist 60  
 haverknevel 21  
 hazehak 107  
 hazehakjes 107  
 hazepad, (op het) ~ gaan 81  
 hazespoor, (het heeft een) ~ 8  
 hazesprong 45, 104, 109  
 hecht 15  
 hecht, oude ~ 15  
 hees 45  
 heet 84  
 heffen 79  
 heimelijke, (een) ~ 55  
 heksenbezem 20  
 HEKSENVLECHTEN 20  
 heksenvlechten 20  
 hel in de muil 57  
 hel lopen 72  
 hel van bek 57  
 helle, (een) ~ 57, 58  
 helle muil 57  
 helm 92  
 hem, de brats steekt ~ 97  
 HENGST 5  
 hengst 5  
 HENGST, DE MERRIE BIJ DE ~  
 BRENGEN 86  
 hengst, (een) gebroken (~) 8  
 hengst, gebroken ~ 8  
 HENGST, GESLACHTSORGAAN  
 VAN DE ~ ALS GEHEEL 38  
 hengst, lang gesnoden ~ 8  
 hengst, naar de ~ brengen 86  
 hengst, naar de ~ gaan 86  
 hengst, (naar de ~) leiden 86  
 hengst, naar de ~ rijden 86  
 hengst, oude ~ 16  
 HENGST, ROEPEN VAN DE ~  
 NAAR DE AANKOMENDE  
 MERRIE 68  
 HENGST, SLECHT GESNEDEN ~  
 8  
 HENGST, UITGESTORT ZAAD  
 VAN DE ~ 87  
 hengsten 86, 87  
 hengsten, laten ~ 86  
 hengsteveulen 11  
 hengstig 85  
 hengstige veulen 11  
 HENGSTIGHEID, AFSCHIEDING  
 ALS TEKEN VAN ~ 85  
 hengstje 11  
 HENGSTVEULEN 11  
 hengstveulen 11  
 hengstveulentje 11  
 herenpaard 59

- herlopen, (ze is) ~ 88  
 hesen 45  
 heup 36  
 heup, afgezakte ~ 62  
 heup, (één) ~ af 62  
 heup, één ~ (hebben) 62  
 heup, (een ~ is) afgeblat 62  
 heup, hangetige ~ 62  
 heup, hoop (~) 30  
 heup, (met een) scheve ~ 62  
 HEUP, PAARD MET EEN SCHEVE ~ 62  
 heup, verzakte ~ 62  
 heupen, (de ~ zijn niet) even hoog 62  
 heupen, (een paard met) holle ~ 60  
 heupen, hopen (~) 36  
 heurn 47  
 hevig 58  
 hevige, (een) ~ 58  
 hiel 49  
 hij heeft ze binnenin 81  
 hij leert niet 54  
 hij treedt (zich) 82  
 hij werkt gaarne 58  
 hemmelen 68  
 himmeren 65  
 hinderhand 35  
 hinderuitslaan 79  
 hinkepink 110  
 hinkerd 110  
 HINNIKEN 65  
 hinniken 66  
 hit 3  
 hit, dobbele ~ 3  
 hitje 3  
 hits 85  
 hittetijd 85  
 hitteveulen 3  
 hoddelen 77  
 hoden (mv.) 40  
 HOEF 46  
 hoef 46  
 hoef, gespleten ~ 102  
 hoef, kleine ~ 49, 110  
 hoef, sprokke ~ 103  
 hoefbevangen 110  
 HOEFBEVANGENHEID 96  
 hoefkanker 110  
 hoefkroon 45  
 hoeflijst 48  
 hoefrand 45  
 hoefzool 48  
 hoes 39  
 hoesten (ww.) 114  
 HOEVEN, BIJ HET STAPPEN DE ~ NAAR BUITEN BEWEGEN 80  
 HOEVEN, BIJ HET STAPPEN DE ~ NIET VOLDOENDE OPHEFFEN 83  
 hoeven, brosse ~ 103  
 hoeven, gespleten ~ 104  
 hoeven, in de ~ klatsen 81  
 hoeven, rotte ~ 103  
 hoeven, slechte ~ 103  
 hoeven, weke ~ 103, 104  
 hoge, (een) ~ 64  
 hoge hollander 4  
 hoge loper 65  
 hoge rekel 64  
 hoge staak 65  
 hoge stultes 65  
 hol 59  
 hol in de knieën 102  
 hol, op de ~ (gaan) 77  
 hol, op ~ gaan 76  
 hol, op ~ (gaan) 77  
 HOL, OP ~ SLAAN 76  
 hol, op ~ slaan 76  
 hol, op ~ slagen 76  
 hol, op ~ zijn 76  
 hol paard 60  
 hol staan 102  
 hol, (te) ~ staan 83  
 holbenig 83, 102  
 hollander 4  
 hollander, hoge ~ 4  
 hollands paard 4  
 holle, (een) ~ 60  
 holle, een ~ 102  
 holle, (een paard met) ~ heupen 60  
 holle kast 60  
 holsporig 83  
 hommelen 68  
 hommeren 65  
 hondsdrif 76  
 hondsdrifje, op een ~ 71  
 honkelen 109  
 honselen 66  
 hoofdkant 16  
 hoog, (de heupen zijn niet) even ~ 62  
 hoog, het (paard) keekt ~ 61  
 hoogbenig 65  
 hoogpotig 65  
 hooi, veulen van ~ 114  
 hooipens 34, 114  
 HOOIVEULEN 114  
 hooiveulen 114  
 hooizak 34  
 hoop 32  
 hoop, (één) ~ af 62  
 hoop, één ~ (hebben) 62  
 hoop (heup) 30  
 hoop, (met een) scheve ~ 62  
 hoorn 47  
 hoorn, gerande ~ 103  
 hoorn, kwade ~ 103  
 hoorn, slechte ~ 103  
 hoorn, sprokke ~ 103  
 hop, voor de ~ af 16  
 hopen (heupen) 36  
 hortig 55  
 hortige, (een) ~ 56  
 hot 16  
 hot en haar lopen 77  
 hot en haar (lopen) 77  
 hot, toefelen van ~ naar haar 77  
 hot, van ~ naar haar lopen 77  
 hot, van ~ naar haar (lopen) 77  
 houden, geen spoor (~) 77  
 houden, (het) houdt geen baan 77  
 houden, (zich) niet ~ 80  
 hout, lomp ~ 54  
 houten 59  
 houteren paard 60  
 houwen 78, 79, 92  
 HUID, BEVEND SCHUDDEN MET DE ~ 69  
 huid, (de ~ is) door 111  
 huid, (het heeft een) doorgeslagen ~ 111  
 huiveren 69  
 hummelen 68  
 hummeren 65  
 hunkeren 68  
 I  
 ijverig 58  
 ijzeren, in de ~ klatsen 81  
 ijzeren, (zich) in de ~ slaan 82  
 ijzerlegger 106  
 ijzers, (de ~) klinken 82  
 ijzers, de ~ kloppen 82  
 ijzers, in de ~ kappen 81  
 in de draf lopen 72  
 in de galop (lopen) 74  
 in de hoeven klatsen 81  
 in de ijzeren klatsen 81  
 in de ijzers kappen 81  
 (in een) viersprong (lopen) 75  
 in galop gaan 73  
 in galop lopen 73  
 (in) galop (lopen) 74  
 in galop (lopen) 74  
 in, (het) staat onder zich ~ 82  
 in, kleeveulen ~ 114  
 in, veuleke ~ 114  
 in volle galop (lopen) 74  
 ineengedrongen, kort ~ 58  
 ineengedrongen, schoon ~ 58  
 ineengehouden, kort ~ 58  
 inhaken 81  
 inrijden 115  
 inspannen 115

## I.9

inspanner 14  
invlechten 117

## J

jaarling 13  
jagen 71  
jameren 67  
jammelaar 56  
janker 56  
jankerd 100  
jarig 14  
jarig veulen 14  
jarige, (een) ~ 14  
jarret (fr.) 45  
jekken 75  
jenker 56  
jep 4  
jeuksel 109  
jinkelen 116  
joechelen 68  
joefel 64  
joetsier 56  
jong, grote ~ 64  
jong paard 14  
jonken 69  
juffrouw 61, 64  
juncker 56  
junckerd 56  
junckeren 69

## K

kaak 25  
kaak(s)been 25  
kabas, oude ~ 16  
kaffeevoes 54  
kakelaar 56  
kaken 25, 69  
kakerd 56  
kalm 57  
kalme, (een) ~ 58  
kalversvoet, (een paard met een) ~ 102  
kam 20  
kanker 104, 110  
kanker in de haarband 110  
kankerpoot 104, 108, 110  
kankerstraal 110  
kankervoet 110  
kant, aan de handse ~ 16  
kant, averechtse ~ 16  
kant, bij de handse ~ 18  
kant, binnenkantse ~ 18  
kant, buitenkantse ~ 16  
kant, linkse ~ 33  
kant, naar de mans(e) ~ 17  
kant, onderhandse ~ 18  
kant, overhandse ~ 18  
kant, rechtse ~ 16, 33

kant, uiterhandse ~ 16  
kant, van de ~ 16  
kant, van de handse ~ 16  
kant, van de mans ~ 16  
kant, van de manse ~ 16  
kapeles, dikke ~ 107  
kapoel 22  
kappen 78, 79, 118  
kappen, in de ijzers ~ 81  
kappen, schenen ~ 83  
kappen, (zich) ~ 83  
kapstok 60  
karhecht 54  
karhengst 54  
karpaard 54  
karslof 54  
KARSPRINGER 56  
karspringer 56  
karzeiker 56  
kas 30  
kast 34  
kast, holle ~ 60  
kastanjeleves 53  
kattebaard 21  
kattefak, (op een) ~ (lopen) 76  
keef op zijn ogen 98  
KEEL 28  
keel 28  
keelgang 28  
keelgat 28  
keelknoop 28  
keelpijp 28  
keer 99  
kegelen, (ze heeft) ~ 90  
kegels, (ze heeft) ~ aan de demen 90  
keken 69  
keken, het (paard) keekt hoog 61  
keker 56  
kelde, (een) ~ gevat 114  
kelde, een ~ opgedaan 114  
kemmen 116  
kempenaar 4  
keren 25  
KEREN, BIJ HET STAPPEN DE VOETEN NAAR BINNEN ~ 81  
kern 49  
kersenplukker 64  
kettel 39  
ketteren 75  
keuren 116  
keutelen 70  
keutels 70  
kietelachtige, (een) ~ 56  
kieuwen 26  
kiffelaar 58  
kin 26  
kink 16  
kinkel 16

kinkel, magere ~ 60  
kinkerspaardje 4  
kinnebak 26  
klabatteren 75  
klabeteren 75  
klabetteren 75  
klabieteren 76  
klabodderen 76  
kladder 20  
kladder, maan in de ~ 20  
klammen 80  
klappen, zich ~ 81  
klare, geen ~ 98  
klarspaard 59  
klater, op de ~ gaan 76  
klater, op de ~ (gaan) 77  
klater, op de ~ slaan 76  
klateren (ww.) 76  
klatsen, in de hoeven ~ 81  
klatsen, in de ijzere ~ 81  
klatsen, (zich) ~ 81  
klauw 47  
klauwen 78, 80  
klavatsen 76  
klavetteren 75  
klawieteren 76  
kleeveulen 114  
kleeveulen in 114  
kleeewater 95  
klein, op een ~ drafje 71  
klein, op een ~ drafje lopen 71  
KLEIN PAARD 1  
klein veulentje 13  
klein voetje 49  
kleine bles 22  
kleine hoof 49, 110  
kleine, te ~ straal 110  
kleine voet 49  
klem 110  
KLEMHOF 110  
klemhoef 110  
klemmen, (zich) ~ 81  
klemmes 110  
klemvoet 110  
klepper 64  
klepperen 82  
kles, (ze heeft) ~ aan de demer 90  
kletteren 76  
kling 41  
klinken, (de ijzers) ~ 82  
klippel 64  
klijt 70  
klitsen 40  
kloef 60  
klof 54  
klof, lompe ~ 54  
kloffer 54  
klomp 47  
klonk 48

- klootzak 40  
 klopenkelen 82  
 klopenkeler 83  
 klophengst 8  
 kloppen 116  
 kloppen, de ijzers ~ 82  
 KLOPPEN, MOOI PRATEND HET  
     PAARD OP DE NEK ~ 115  
 kloppen, (zich) ~ 83  
 klopper 8  
 klopschenen 83  
 klopschenkelen 83  
 klos 54  
 kloten 39  
 klots 63  
 kluppel 54, 55, 64  
 kluppel, grove ~ 64  
 knapperd 60  
 knarser 57  
 kneukelen, (zich) ~ 83  
 knevel 21  
 knie 43, 45  
 knie, achterste ~ 45  
 knie, been onder de ~ 43  
 knie, eerste ~ 45  
 knie, voorste ~ 43  
 knieën, (het) hangt in zijn ~  
     102  
 knieën, (het zakt) door de ~  
     100  
 knieën, hol in de ~ 102  
 knieschijf 43, 45  
 kniespat 107  
 knikkelen 100  
 knikkelen, (het) knikkelt 100  
 knikkelpoten, (het heeft) ~ 101  
 knikken 100  
 knikker 100  
 knikkerd 101  
 knobbel 46  
 knobbelen 30  
 knobbels 99  
 knoeien 85  
 knoes 63  
 knoken, grof van ~ 64  
 knoken, kramp in de ~  
     (hebben) 100  
 knol 15, 54, 63  
 knol, lompe ~ 54  
 knol, magere ~ 60  
 knol, oude ~ 15  
 knol, steense ~ 55  
 knol, versleten ~ 15  
 knook 16  
 knook, oude ~ 16  
 knoop 108  
 knopen 20  
 knopenkelen 82  
 knophout 60  
 knopper 55  
 knopschenkelen 83  
 knors 46  
 knul 16  
 knuppel 16  
 knuppel, lange ~ 64  
 knuppel, oude ~ 16  
 knuppelen 117  
 koe 53  
 koe, getekend wie een ~ 53  
 koe, (het loopt) wie een ~ 81  
 koe, lompe ~ 54  
 koebont paard 53  
 koehakkig, (het is) ~ 81  
 koehesen 107  
 koehesen, (een paard) met ~  
     102  
 koek 92  
 koekje 92  
 KOEKJE DAT DE VEULENS BIJ DE  
     GEBOORTE IN DE MOND  
     HEBBEN 92  
 koepaard 53  
 koepaardje 53  
 koepoot, (een paard met een) ~  
     102  
 koespat 107  
 koetspaard 59  
 koewis 107  
 koffievoes 53  
 koffievos 54  
 KOFFIEVOS, BRANDVOS 53  
 kogel 43  
 kogel 43  
 kogel, ontsteking van de ~ 102  
 koker 39  
 kol 22  
 kol, grote ~ 24  
 KOLDER 96  
 kolder 97  
 kolder, (het heeft de) ~ 55  
 kolder, stille ~ 97  
 kolderaar 55  
 kolderachtig 97  
 koldergek 97  
 kolderig 97  
 kolderig paard 97  
 koliek 96  
 kolieken 96  
 kolletje 22  
 kolos 63  
 kolstruif 22  
 komen, de zegels ~ 91  
 kont 36  
 kont, de ~ uitgooien 79  
 kont, de ~ uitsmijten 79  
 koord, (het gaat) over een ~ 81  
 koorts 114  
 koorts, (het heeft de) ~ 114  
 KOOT 49  
 koot 49  
 koot, achterste ~ 49  
 koot, draaien in de ~ 81  
 koot, (het) hangt in de ~ 102  
 koot, over de ~ geschoten 100  
 koot, over de ~ (geschoten)  
     100  
 koot, te lang van ~ 102  
 koot, voorste ~ 49  
 kootbeen 49  
 kootgewricht 49  
 KOP 18  
 kop 4, 18  
 kop, stege ~ 55  
 kopje 4  
 KOPPIG 55  
 koppig 55  
 koppige beest 55  
 koppige duivel 55  
 koppige, (een) ~ 55  
 kops 55  
 kopsig 55  
 kopsige, (een) ~ 55  
 kopstruif 22  
 korenzaaier 16  
 korpus 31  
 kort 59, 113  
 kort bijeen staan 84  
 kort drafje 71  
 kort gebouwd 59  
 kort gedrongen 58  
 kort gesloten 59  
 kort gestoken 59  
 kort, goed ~ 59  
 kort ineengedrongen 58  
 kort ineengehouden 58  
 kort, (te) ~ staan 84  
 kort, te ~ van voor 82  
 kort van adem/asem 113  
 kort van romp 59  
 kortademig 113  
 kortborstig 113  
 korte galop 76  
 kot 37  
 koten, dikke ~ 107  
 koten, over de ~ gaan 100  
 kou, een ~ hebben 114  
 kou, (het heeft) een ~ gepakt  
     114  
 kraaien 68  
 kraam 94  
 krabbelen 80  
 krabben 80  
 KRABBEN, MET DE VOORPOTEN  
     HARKEND OVER DE GROND  
     ~ 80  
 kragge 15  
 kragge, oude ~ 15  
 kragge, versleten ~ 15  
 krak 15, 55, 60  
 krak, mager ~ 60

- krak, oude ~ 15  
 kraken, (het is) gekraakt in de boelee 102  
 krakje 4  
 krammen 81, 99  
 krammes 16, 55  
 kramp, (het heeft de) ~ 100, 109  
 kramp in de benen (hebben) 100  
 kramp in de knoken (hebben) 100  
 kramp in de poot (hebben) 100  
 krampachtig 99  
 krampbenen, (het heeft) ~ 100  
 krampe, (het heeft) een ~ pijp 100  
 krampen 80, 96  
 krampen, (het heeft) ~ 100  
 krampen, (ze heeft) ~ 92  
 krampentrekken, (het heeft) ~ 100  
 krampentrekker 100  
 krampetig 109  
 krampetrekker 109  
 krampheupig 109  
 kramphopig 62  
 KRAMPIG 99  
 krampig 99  
 krampige, (een) ~ 100  
 kramppoot 109  
 kramppotig 99, 109  
 kramptrekker 100, 109  
 kranke ogen 98  
 kratsen 80  
 krauw 20, 109  
 krauwen 92  
 krauwsel 109  
 krawellig 56  
 krawellige, (een) ~ 56  
 krebs 110  
 krebs, nog goed voor ~ 16  
 kreet 114  
 krek te poot 59  
 krekelen, (ze heeft) ~ aan de demen 90  
 krekelen, (ze heeft) ~ aan de uier 90  
 krem, oude ~ 16  
 kremmen 81  
 kreng 16, 55  
 kreng, oude ~ 16  
 krepakken 107  
 krets 104  
 kretsen 80  
 kreunen 67  
 kreupel 56, 59, 100  
 kreupel, (het is/staat) ~ 109  
 kreupel paard 110  
 KREUPEL ZIJN 109  
 kreupele, (een) ~ 56, 110  
 kreupelen, (het) kreupelt 110  
 KRIBBEBIJTER 60  
 kribbebijter 60  
 kribbijter 61  
 kribzuiker 61  
 kriegelen, (het) kriegelt 100  
 krijgen, (de merrie krijgt) pozen 92  
 krijgen, (ze) krijgt uier 91  
 krikkel 56  
 krikker 56  
 kriskras gaan 77  
 kristaloog, (het heeft een) ~ 97  
 kritsel 56  
 krobbel 54  
 krocht, (het) ~ 114  
 kroep 36  
 krom 59  
 krom lopen 77  
 kromme, (een) ~ 55, 60, 81, 102  
 kromme, (een) ~ van achter 102  
 kronen, dikke ~ 102  
 kroon 22, 44, 99  
 kroonrand 44  
 krop 28, 114  
 KRUIS 36  
 kruis 31, 36  
 kruis, scheef in het ~ 62  
 kruisbeslag 96  
 KRUISELINGS, BIJ HET STAPPEN DE VOETEN ~ PLAATSEN 81  
 kruiselings lopen 81  
 kruiselings (lopen) 81  
 kruisen 81  
 kruisganger 81  
 kruisling 4  
 kruisslag 96  
 kruisslager 81  
 kruisweegs (lopen) 81  
 kruiswerk 36  
 kruk 16, 55, 60  
 kruk, oude ~ 16  
 kuieren 77  
 KUIL, LENDENEN EN ~ 32  
 kuilen 32  
 KUNNEND, GOED UIT DE WEG ~ 59  
 kussen 30  
 kussens 30  
 kussentje 30  
 kwaad ding 93  
 kwaad, (het) ~ 93  
 kwaad mest 70  
 kwaad paard 55  
 KWAADAARDIG ROEPEN 69  
 kwabbel 46  
 KWADE DROES 114  
 kwade droes 114  
 kwade, (een) ~ 55  
 kwade hoorn 103  
 kwade straal 103  
 kwade streng 114  
 kwade voeten 103  
 kwak 55  
 kwaken 69  
 kwaker 56  
 kwakerd 56  
 kwartier, eerste ~ 43  
 kweekmeer 10  
 kweekmerre 10  
 kweekmerrie 10  
 kweekpaard 10  
 kween 88  
 kweken 69  
 kweker 56  
 kwekerd 56  
 kwelten 92  
 kwetsuur, (het heeft een) ~ 11  
 kwieker 56  
 kwiekerd 56  
 kwik 58  
 kwispel 22  
 kwispeltje 22  
 L  
 laag, (het staat) te ~ 102  
 la(ai) 29  
 labeurpaard 63  
 lachen 68  
 lage rug 63  
 laken 94  
 lam 110  
 lam paard 110  
 lammen (ww.) 110  
 lammen, (zich) ~ 110  
 lamme, (een) ~ 60, 110  
 lang 65  
 lang been 43  
 lang gesneden hengst 8  
 LANG RUW HAAR ROND BUIK EN UIER 34  
 lang, (te) ~ gekoot 102  
 lang, te ~ gesneden 8  
 lang, te ~ van koot 102  
 langbeen 64  
 LANGBENIG PAARD 64  
 lange bles 24  
 lange knuppel 64  
 lange ster 22  
 lange streep 24  
 langpotige, (een) ~ 64  
 LANGWERPIGE STREEP VAN VOORHOOFD TOT NEUS 23  
 langzaam draven 71  
 langzaam lopen 71  
 lap 92

- lap op de tong 92  
 lapje 92  
 lastige, (een) ~ 55  
 lat 39  
 laten hengsten 86  
 laten rossen 86  
 laten springen 86  
 laten tekenen 86  
 lebber 12  
 lechter 106  
 leden 32  
 leefkoekje 92  
 LEEFTIJD, BENAMINGEN VAN  
   HET PAARD NAAR DE ~ 13  
 leeftocht 92  
 leeftong 92  
 leeg 88  
 leek 85  
 leeksel 85  
 leepheid 98  
 LEEWATER 95  
 leewater 95  
 lege meer 10  
 LEGGER 106  
 legger 106  
 leiden, (naar de hengst) ~ 86  
 leiveulen 12  
 lekel 85  
 lekelen 85  
 leken 85  
 leker 85  
 lekeren 85  
 lekerig 86  
 lelijk doen 69  
 lelijke ster 22  
 lelijkerd 60  
 lelijkerik 60  
 lenden 32  
 LENDENEN EN KUIL 32  
 lepelveulen 12  
 lepper 12  
 lepperd 12  
 lepveulen 12  
 leren 115  
 leren, hij leert niet 54  
 leren werken 115  
 levendig 58  
 levenskoekje 92  
 levenzak 92  
 lichaam 31  
 lichaam, (paard met) weinig ~  
   59  
 licht 63  
 licht draven 71  
 licht paard 4  
 licht van benen 63  
 lichte, (een) ~ 53, 64  
 lichter 93  
 lichtgeboren paardje 4  
 lief 57  
 LIES 32  
 lies 32, 92  
 liesgewricht 32  
 liest 32  
 liezen 32  
 lig 106  
 ligger 93, 106  
 lijf 30, 34, 40  
 lijn, de ~ loopt 91  
 lijn, egaal van ~ 58  
 lijn, op één ~ gaan 84  
 lijn, op één ~ staan 84  
 lijns 57  
 lijns in de bek 57  
 lijns in de muil 57  
 lijns in gen muil 57  
 lijst 24  
 linkerflank 18  
 LINKERKANT VAN HET PAARD  
   17  
 LINKS, VLEES-EN  
   SPIERAANZETTING ~ EN  
   RECHTS OP DE BORST 30  
 linkse flank 33  
 linkse kant 33  
 LIP 19  
 lip 19  
 litouwer 4  
 litteken, (het heeft een) ~ 111  
 lobbos 60  
 lochthapper 61  
 lochtschepper 61  
 lochtveger 61  
 lochtzuiger 61  
 lodderoog 98  
 loebas 55, 60  
 loenser 98  
 loepi 60  
 loerzak 98  
 lompe 60  
 lompe gemaakt 60  
 lompe hout 54  
 LOMP PAARD 54  
 lompe paard 54  
 lompe beest 54  
 lompe bok 54  
 lompe, (een) ~ 54, 60  
 lompe klof 54  
 lompe knol 54  
 lompe koe 54  
 lomperd 54  
 lomperik 54, 60  
 longig 113  
 longscheutig 113  
 loom 98  
 loop, de ~ opgaan 77  
 loop, (het is) op ~ 77  
 loop, op (de) ~ gaan 76  
 loop, op de ~ (gaan/zijn) 77  
 loop, op ~ slaan 77  
 loop, viervoetig op ~ 75  
 loopkop 55  
 loopogen 98  
 LOPEN 70  
 lopen 70, 72  
 lopen, bet schokjes ~ 71  
 lopen, de lijn loopt 91  
 lopen, derdoor ~ 77  
 lopen, frans ~ 80  
 lopen, gaan ~ 77  
 lopen gegaan 77  
 lopen, hard ~ 72  
 lopen, hel ~ 72  
 lopen, (het is) ~ 77  
 lopen, (het loopt) wie een koe  
   81  
 lopen, hot en haar ~ 77  
 lopen, hot en haar (~) 77  
 lopen, in de draf ~ 72  
 lopen, in de galop (~) 74  
 lopen, (in een) viersprong (~)  
   75  
 lopen, in galop ~ 73  
 lopen, (in) galop (~) 74  
 lopen, in galop (~) 74  
 lopen, in volle galop (~) 74  
 lopen, krom ~ 77  
 lopen, kruiselings ~ 81  
 lopen, kruiselings (~) 81  
 lopen, kruisweegs (~) 81  
 lopen, langzaam ~ 71  
 lopen, met schokjes ~ 71  
 lopen, niet rechttoe ~ 77  
 lopen, (op de/een) drieslag (~)  
   74  
 lopen, op een drafje ~ 71  
 lopen, op een drieslag ~ 74  
 lopen, (op een) kattenfak (~) 76  
 lopen, op een klein drafje ~ 71  
 LOPEN, OP EEN SUKKELDRAFJE  
   ~ 71  
 lopen, op het gemak ~ 71  
 lopen, op het vossespoor ~ 81  
 lopen, op zijn gemak ~ 71  
 lopen, op zijn gemakje ~ 71  
 lopen, op zijn poten ~ 82  
 lopen, overweer ~ 77  
 lopen, scheef ~ 77  
 LOPEN, STROMPELEND ~ bij het  
   aantrekken 80  
 lopen, (te) eng ~ 83  
 lopen, te vierkluw (~) 75  
 lopen, te viervoet (~) 75  
 lopen, van hot naar haar ~ 77  
 lopen, van hot naar haar (~) 77  
 lopen, viergevoets (~) 74  
 lopen, vierkappens ~ 74  
 lopen, vierkappens (~) 74  
 lopen, vierkluwens ~ 74  
 lopen, vierkluwens (~) 75

lopen, viersprongs (~) 75  
 lopen, viervoetig ~ 74  
 lopen, viervoetig (~) 75  
 lopen, viervoets ~ 74  
 lopen, viervoets (~) 75  
 lopen, viervoetsig ~ 74  
 lopen, vlaams ~ 81  
 lopen, vlaams (~/gaan) 81  
 lopen wie een fransman 81  
 lopen zijn 77  
 lopend, (het heeft een) ~ oog  
 97  
 loper 4, 64, 65  
 loper, hoge ~ 65  
 lopertje 4  
 los in de muil 57  
 losse, (met) ~ gang 59  
 losse wand 110  
 lubbe 60  
 lubben 7  
 lubbes 60  
 luiertep 35  
 luiweg draven 71  
 lul 39  
 lummel 39  
 luxe, (een) ~ 59  
 luxe, (een) ~ (paard) 5  
 luxe paard 59

## M

maaien 80, 92  
 maal 40  
 maalwerk 26  
 maan 22  
 maan in de kladder 20  
 maanblind 97  
 MAANDBLIND PAARD 97  
 maandag(s)krankte 95  
 maandag(s)ziekte 95  
 maandblind 97  
 maandeblind 97  
 MAANDELIJKSE, PAARD MET ~  
 DIARREE 96  
 maandeling 13  
 maandoger 97  
 maandoog 98  
 maanschiјter 96  
 maangek 97  
 maankijker 97  
 maankolder 97  
 maanlichter 97  
 maanlichtig 97  
 maanlichtige, (een) ~ 97  
 maanoger 97  
 maanogig 97  
 maanoog, (het heeft een) ~ 97  
 maanoogje 98  
 maanschiјter 96, 97  
 maanspiјeren 20

maanstrang 20  
 maanstrang, gekloven ~ 20  
 maantop 22  
 maanworm 111  
 machabeeër 14  
 madammeke, (een) ~ 84  
 mager krak 60  
 MAGER PAARD 60  
 mager paard 60  
 magere biek 60  
 magere bik 60  
 magere, (een) ~ 60  
 magere kinkel 60  
 magere knol 60  
 magere schrakel 60  
 magere schurk 60  
 MAK 57  
 mak 57  
 maken, drieslag ~ 74  
 maken, driesprong ~ 75  
 maken, driesprong (~) 76  
 maken, gewend ~ 115  
 MAKEN, TRAPPELENDE  
 BEWEGINGEN ~ 78  
 maken, zuiver ~ 116  
 makke, (een) ~ 58  
 makkelijk 57  
 makkementig 110  
 mam 10, 34  
 man, naar de ~ 17  
 man, van de ~ 16  
 manefistel 111  
 manekijker 97  
 manelknop 20  
 MANEN 20  
 manen 20  
 MANEN, OPMAKEN VAN STAART  
 EN ~ 117  
 manen, pop in de ~ 20  
 manen, ruwe ~ 20  
 manenbles 22  
 manenkam 20  
 MANENSCHURFT 111  
 manenstapel 20  
 MANENSTRANG 20  
 manenstrang 20  
 maneschijter 96  
 manestrang, open ~ 111  
 manestruif 22  
 manetop 22  
 manetopje 22  
 mank 110  
 mank paard 110  
 manke, (een) ~ 62, 110  
 mankepoot 110  
 manker 110  
 mans(e), naar de ~ kant 17  
 mans, naar de ~ 17  
 mans, van de ~ 16  
 mans, van de ~ kant 16

mans, van ~ zij 16  
 manse, naar de ~ zij 17  
 manse, van de ~ kant 16  
 manse, van de ~ zij 16  
 manskant 17  
 matte ogen 98  
 meek 56  
 meeloog, (het heeft een) ~ 98  
 meer 9, 10  
 meer, de ~ staat 85  
 meer, dragende ~ 89  
 meer, geschikte ~ 10  
 meer, guste ~ 88  
 meer, lege ~ 10  
 meer, van de ~ afdoen 95  
 meer, van de ~ afzetten 95  
 meer, van de ~ zetten 95  
 meer, volle ~ 89  
 meerkuil 32  
 meerloos veulen 12  
 meertje 11  
 meerveulen 11  
 meerveulentje 11  
 meken 69  
 meker 56  
 melk 94  
 MELK VAN HET PAARD 94  
 melk, (ze heeft) ~ aan de uier  
 90  
 melk, (ze heeft) ~ in de uier 90  
 melk, (ze heeft) ~ in het uier  
 90  
 melkgebeet 27  
 MELKGEBIT 26  
 melkgebit 27  
 melkktandjes 27  
 melktanden 26  
 melkveulen 13  
 mem 34  
 mem, van de ~ afdoen 95  
 mem, van de ~ afzetten 95  
 memmetjestanden 27  
 memtanden 27  
 memveulen 13  
 merre 9  
 merre, oude ~ 16  
 merre, versleten ~ 16  
 merre, volle ~ 89  
 merremelk 94  
 merreveulen 11  
 MERRIE 8  
 merrie 9  
 merrie, (de ~) afpersen 92  
 MERRIE, DE ~ BIJ DE HENGST  
 BRENGEN 86  
 MERRIE, DE ~ DEKKEN 86  
 MERRIE, DE ~ IS NIET  
 DRACHTIG 88  
 merrie, (de ~ krijgt) pozen 92  
 MERRIE DIE VOCHT AFSCHIEDT



- 86  
 merrie, dobbele ~ 2  
 MERRIE, DRACHTIGE ~ 88  
 merrie, gewone ~ 10  
 merrie, niet drachtige ~ 88  
 MERRIE, ROEPEN VAN DE  
 HENGST NAAR DE  
 AANKOMENDE ~ 68  
 MERRIE, VAGINA,  
 GESLACHTSORGAAN VAN DE  
 ~ 40  
 merrie, volle ~ 89  
 MERRIES, BRONSTIG, VAN ~ 84  
 MERRIEVEULEN 11  
 merrieveulen 11  
 mest 70  
 mest, eerste ~ 70  
 mest, kwaad ~ 70  
 mest, zwart ~ 70  
 MET DE BENEN ZWAAIEN EN  
 BEWEGEN TIJDENS HET  
 WERPEN 92  
 MET DE POTEN DICHT BIJ EEN  
 STAAN 83  
 (met de poten) smijten 92  
 MET DE POTEN TE VER UIT  
 ELKAAR STAAN 83  
 MET DE VOORPOTEN HARKEND  
 OVER DE GROND KRABBEN  
 80  
 (met een) scheve heup 62  
 (met een) scheve hoop 62  
 (met het paard) vrijen 116  
 (met) losse gang 59  
 met schokjes lopen 71  
 michelen 68  
 middelhand 31  
 middelras 5  
 middelste, (het) ~ 31  
 MIDDENDEEL VAN HET PAARD  
 30  
 middenhand 31  
 middenpaard 31  
 middenrif 31  
 middenstuk 31  
 milt 92  
 miltkoter 32  
 miltkuilen(en) 32  
 miltlapje 93  
 minken 69  
 minker 56  
 minkuilen 32  
 misgesneden 8  
 model 31  
 model, slecht ~ 60  
 moederbed 93  
 moederbrood 93  
 moederkoek 93  
 moederkoekje 93  
 MOEDERLOOS VEULEN 12  
 moederloos veulen 12  
 moederloos veulentje 12  
 moederzak 92  
 moedig 58  
 MOEDIG EN OPGEWEKT 58  
 moeilijk paard 57  
 moer 39  
 moes 32  
 moes(ch) 105  
 MOK 103  
 mok 104  
 mokpoten 104  
 molen 26  
 MOND, KOEKJE DAT DE  
 VEULENS BIJ DE GEBOORTE  
 IN DE ~ HEBBEN 92  
 monter 58  
 montere, (een) ~ 58  
 MOOI PRATEND HET PAARD OP  
 DE NEK KLOPPEN 115  
 moor 53  
 MOORKOP 53  
 moorkop 53  
 moorkop, blauwe ~ 52  
 moorvos 53  
 morê (wa.) 53  
 mot 104  
 mottig paard 60  
 moustache (fr.) 21  
 MOUW 104  
 mouw 105  
 mouwtje 105  
 MUIL 19  
 muil 19, 26  
 muil, brand in de ~ 98  
 muil, de ~ vol 28  
 muil, dikke ~ 98  
 muil, hard in de ~ 57  
 muil, harde ~ 57  
 muil, hel in de ~ 57  
 muil, helle ~ 57  
 muil is vol 28  
 muil, lijs in de ~ 57  
 muil, lijs in gen ~ 57  
 muil, los in de ~ 57  
 muil, onderste ~ 26  
 muil, roos in de ~ 98  
 muil, slap in de ~ 57  
 muil, slee in de ~ 57  
 muil, sterk in de ~ 57  
 muil, stijf in de ~ 57  
 muil, stram in de ~ 57  
 muil, strang in de ~ 57  
 muil, taai in de ~ 57  
 muil, teeg in de ~ 57  
 muil, teeg van ~ 57  
 muil, volle ~ 28  
 muil, vrek in de ~ 57  
 muil, wars in de ~ 57  
 MUIL, WEEK IN DE ~ 57  
 muil, week in de ~ 57  
 muil, week in gen ~ 57  
 muil, weke ~ 57  
 muil, witte ~ 24  
 muil, wreed in de ~ 57  
 muil, wreed in gen ~ 57  
 muil, zacht in de muil 57  
 muil, zoet in de ~ 57  
 muil, zwak in de ~ 57  
 muilezel 5  
 muis 105  
 muisje 105  
 muisschimmel 53  
 muskels 30  
 muts 41  
 muzikant 61  
 N  
 naar de hengst brengen 86  
 naar de hengst gaan 86  
 (naar de hengst) leiden 86  
 naar de hengst rijden 86  
 naar de man 17  
 naar de mans 17  
 naar de mans(e) kant 17  
 naar de manse zij 17  
 naas 19  
 naaskoter 19  
 naasspiegel 24  
 nademe 18  
 nademekant 18  
 nademepaard 18  
 nademezij 18  
 nageboorte 94  
 NAGEBOORTE VAN HET PAARD  
 93  
 nak 18  
 namenekant 18  
 naremekant 18  
 nat eczeem 104  
 natte schurft 104  
 natte straal 103  
 natte voeten 103, 107  
 natuur 85, 87  
 natuur verliezen 85  
 natuur, (ze geeft) goede ~ 90  
 natuur, (ze heeft) ~ in de uier  
 90  
 natuur, (ze) trekt ~ 90  
 NEK 18  
 nek 18  
 NEK, MOOI PRATEND HET  
 PAARD OP DE ~ KLOPPEN  
 115  
 nekstrang 20  
 net 92  
 NEUS, LANGWERPIGE STREEP  
 VAN VOORHOOFD TOT ~ 23  
 NEUS, VLEKJE OP DE ~ 24

- neus, witte ~ 24  
 neusplekje 24  
 NIET, BIJ HET STAPPEN DE  
 HOEVEN ~ VOLDOENDE  
 OPHEFFEN 83  
 niet, (de heupen zijn ~) even  
 hoog 62  
 NIET, DE MERRIE IS ~  
 DRACHTIG 88  
 niet doorzetten 71  
 niet drachtige merrie 88  
 niet gedresseerd 54  
 niet gespeend (veulen) 13  
 niet haamvast 56  
 niet haamvol 56  
 niet, hij leert ~ 54  
 niet rechttoe lopen 77  
 niet vast in de haam 80  
 niet vol 88  
 niet, (ze) draagt ~ 88  
 niet, (ze heeft) ~ behouden 88  
 niet, (ze is) ~ gedekt 88  
 niet, ze staat ~ 88  
 niet, (zich) ~ houden 80  
 niets 59  
 nietsige, (een) ~ 55  
 nog goed voor Krebs 16  
 nopjes, (ze heeft) ~ 90  
 nugger 58  
 nuk 35
- O
- oer, ouwer 34  
 ogen, blasse ~ 98  
 ogen, dode ~ 98  
 ogen, dove ~ 98  
 ogen, droezelige ~ 98  
 ogen, duistere ~ 98  
 ogen, (het heeft) brand (op de  
 ~) 98  
 ogen, (het heeft) glazen ~ 97  
 ogen, keef op zijn ~ 98  
 ogen, kranke ~ 98  
 ogen, matte ~ 98  
 ogen, overlopen ~ 98  
 ogen, pupsen (in de ~) 98  
 OGEN, TROEBELE ~ 98  
 ogen, troebele ~ 98  
 ombruien, (zich) ~ 69  
 OMHULSEL VAN HET TEELLID  
 39  
 onder, (het) staat ~ zich in 82  
 onderarm 43  
 onderarmbeen 43  
 onderbeen 43  
 onderbil 45  
 onderbil, eerste ~ 45  
 onderbuik 34  
 onderhandse kant 18
- onderkaak 25  
 ONDERKAAK, BEIDE BEENDEREN  
 VAN DE ~ 25  
 ondernemus 21  
 onderpijp 43  
 onderste been 43  
 onderste muil 26  
 ONELEGANT PAARD 60  
 ongespeend (veulen) 13  
 onsoortig 60  
 onsoortige, (een) ~ 60  
 ontheupt 62  
 onthoopt 62  
 ontsteking van de kogel 102  
 oof 19  
 OOG 19  
 oog 19  
 OOG, EEN NAAR BOVEN  
 SCHELEND ~ 98  
 oog, (een) vlek op het ~ 97  
 oog, glazen ~ 98  
 oog, glazeren ~ 98  
 oog, (het heeft een) glazeren ~  
 98  
 oog, (het heeft een) lopend ~  
 97  
 oog, (het heeft een) vlek op het  
 ~ 97  
 oog, scheef ~ 98  
 oog, staar op het ~ 97  
 oop, (de) hals (is) ~ 111  
 oop, (de) rug (is) ~ 111  
 OOR 19  
 oor 19  
 op de hol (gaan) 77  
 op de klater gaan 76  
 op de klater (gaan) 77  
 op de klater slaan 76  
 op (de) loop gaan 76  
 op de loop (gaan/zijn) 77  
 (op de/een) drieslag (lopen) 74  
 op een drafje 71  
 op een drafje gaan 71  
 op een drafje lopen 71  
 op een drieslag gaan 73  
 op een drieslag lopen 74  
 op een hondsdrifje 71  
 op een hondsdrifje 71  
 (op een) kattedrafje (lopen) 76  
 op een klein drafje 71  
 op een klein drafje lopen 71  
 op één lijn gaan 84  
 op één lijn staan 84  
 op, een (paard) dat ~ is 16  
 op een schok 71  
 op een schokje 71  
 op een schokje schokken 71  
 op een sukkel(draf) 72  
 OP EEN SUKKELDRAFJE LOPEN  
 71
- op het gemak gaan 71  
 op het gemak lopen 71  
 op het gemakje 71  
 op het gemakje gaan 71  
 (op het) hazepad gaan 81  
 op, (het is) ~ loop 77  
 op het vossespoor lopen 81  
 op hol gaan 76  
 op hol (gaan) 77  
 OP HOL SLAAN 76  
 op hol slaan 76  
 op hol slagen 76  
 op hol zijn 76  
 op loop slaan 77  
 op zijn gemak 71  
 op zijn gemak gaan 71  
 op zijn gemak lopen 71  
 op zijn gemakje lopen 71  
 op zijn poten lopen 82  
 op zijn sloffen gaan 83  
 op zijn varsen treden 82  
 opbaken 117  
 opbatelen 117  
 opbinden 117  
 opblazen, ze blaast haar op 61  
 opdoen 118  
 opdraaien 118  
 open manestrank 111  
 open poot 104  
 open staan 83  
 open, (ze is) ~ 111  
 opengaan, (ze is) opengegaan  
 111  
 opengeschuurd 111  
 openvaren, (ze is) opengevaren  
 111  
 openwerken, (ze is)  
 opengewerkt 111  
 opgaan, de loop ~ 77  
 opgedaan, een kelde ~ 114  
 opgelopen 61  
 opgetrokken 59  
 OPGEWEKT, MOEDIG EN ~ 58  
 ophang 16  
 ophebben, (het paard) heeft  
 bloemen op 52  
 OPHEFFEN, BIJ HET STAPPEN DE  
 HOEVEN NIET VOLDOENDE  
 ~ 83  
 ophengselpaard 16  
 opknopen 118  
 opleggen, getuig ~ 115  
 opleren 115  
 opmaken 117  
 opmaken met stro 117  
 OPMAKEN VAN STAART EN  
 MANEN 117  
 opperarm 43  
 opscheren 118  
 opslenderen 118

- opsmijten, de vot ~ 80  
 opsnijden 118  
 optuigen 115  
 opvlechten 117  
 opzij 33  
 OREN, BOSJE HAAR DAT TUSSEN  
 DE ~ NAAR VOREN HANGT  
 22  
 os 54  
 osseknieën, (het heeft) ~ 84  
 oud 14  
 oud paard 15  
 OUD, VERSLETEN PAARD 14  
 oude beest 16  
 oude biek 14  
 oude bik 14  
 oude bok 16  
 oude djek 15  
 oude duivel 16  
 oude grijze 16  
 oude hecht 15  
 oude hengst 16  
 oude kabas 16  
 oude knol 15  
 oude knook 16  
 oude knuppel 16  
 oude kragge 15  
 oude krak 15  
 oude krem 16  
 oude kreng 16  
 oude kruk 16  
 oude merre 16  
 oude steel 16  
 oude student 16  
 oude stuip 16  
 oude trekker 16  
 oude, versleten ~ biek 14  
 ouwer, oer, ~ 34  
 over de koot geschoten 100  
 over de koot (geschoten) 100  
 over de koten gaan 100  
 over de poten schieten 100  
 overbeen 43  
 overbeen 109  
 overeen, (de poten) ~ gooien  
 81  
 overeen, (de poten) ~ slaan 81  
 overeen, (de poten) ~ zetten 81  
 overeen gaan 81  
 overeen slaan, (de poten) ~ 81  
 overgekoot 100  
 OVERGEVOELIG PAARD 56  
 overhandse kant 18  
 overheupt 62  
 OVERHOEF 102  
 overhoef 102  
 overknikken, (het is)  
 overgeknikt 100  
 OVERKOOT 100  
 overkoot 100  
 overkoot geschoten 100  
 overkoot schieten 100  
 overkoten, (het heeft) ~ 101,  
 102  
 overkotig 100  
 overkwasten 102  
 overlijf 30  
 overlopen ogen 98  
 overpotig 100  
 overslaan 76, 82  
 overstaan, (het) staat over 101  
 overstappen 82  
 overtreden 82  
 overvoerd 96  
 overweer lopen 77  
 overzwikken, (het is)  
 overgezwikt 100
- P
- PAARD 1  
 paard 1, 14  
 PAARD, ACHTERHAND VAN HET  
 ~ 35  
 paard, aftandig ~ 14, 99  
 paard, aftands ~ 14  
 paard, ardeens ~ 3  
 paard, ardens ~ 3  
 PAARD, BENAMINGEN VAN HET  
 ~ NAAR DE LEEFTIJD 13  
 paard, blij ~ 58  
 paard, blind ~ 97  
 paard, bloem op het ~ 52  
 paard, bont ~ 53  
 PAARD, BOOSAARDIG ~ 55  
 paard, bot ~ 60  
 paard, brabantse ~ 63  
 paard, chique ~ 59  
 PAARD DAT MET RUKKEN  
 TREKT 56  
 paard, (een) ardens (~) 3  
 paard, (een) (~) dat op is 16  
 paard, (een) luxe (~) 5  
 paard, (een ~ met een)  
 geitepoot 102  
 paard, (een ~ met een)  
 kalversvoet 102  
 paard, (een ~ met een) koepoot  
 102  
 paard, (een ~ met) hamerslag  
 52  
 paard, (een ~ met) holle  
 heupen 60  
 paard, (een ~) met koehesen  
 102  
 paard, (een) patat (van een ~)  
 63  
 paard, (een) tweedehands (~) 4  
 paard, (een) tweehandig (~) 4  
 paard, (een) tweehands (~) 4
- paard, geramasseerd ~ 59  
 paard, haaks ~ 81  
 paard, (het ~) gaat op de teen  
 63  
 paard, (het ~) grinst 69  
 paard, (het ~ heeft) bloemen  
 52  
 paard, (het ~) heeft bloemen  
 op 52  
 paard, (het ~ is) gedrukt 111  
 paard, (het ~) keekt hoog 61  
 PAARD, HET ~ WENNEN AAN  
 TUIG EN ARBEID 115  
 paard, hol ~ 60  
 paard, hollands ~ 4  
 paard, houteren ~ 60  
 paard, jong ~ 14  
 PAARD, KLEIN ~ 1  
 paard, koebont ~ 53  
 paard, kolderig ~ 97  
 paard, kreupel ~ 110  
 paard, kwaad ~ 55  
 paard, lam ~ 110  
 PAARD, LANGBENIG ~ 64  
 paard, licht ~ 4  
 PAARD, LINKERKANT VAN HET  
 ~ 17  
 PAARD, LOMP ~ 54  
 paard, lomp ~ 54  
 paard, luxe ~ 59  
 PAARD, MAANBLIND ~ 97  
 PAARD, MAGER ~ 60  
 paard, mager ~ 60  
 paard, mank ~ 110  
 PAARD, MELK VAN HET ~ 94  
 PAARD MET EEN SCHEVE HEUP  
 62  
 (paard met) grove benen 64  
 paard, (met het ~) vrijen 116  
 PAARD MET MAANDELIJKSE  
 DIARREE 96  
 (paard met) weinig lichaam 59  
 PAARD, MIDDENDEEL VAN HET  
 ~ 30  
 paard, moeilijk ~ 57  
 PAARD, MOOI PRATEND HET OP  
 DE NEK KLOPPEN 115  
 paard, mottig ~ 60  
 PAARD, NAGEBOORTE VAN HET  
 ~ 93  
 PAARD, ONELEGANT ~ 60  
 paard, oud ~ 15  
 PAARD, OUD, VERSLETEN ~ 14  
 PAARD, OVERGEVOELIG ~ 56  
 paard, pijnlijk ~ 56  
 PAARD, RANK ~ 59  
 paard, rank ~ 59  
 PAARD, RECHTERKANT VAN HET  
 ~ 16  
 paard, rijs ~ 65

- paard, rijzig ~ 59  
 PAARD, ROODBONT ~ 53  
 PAARD, SLECHT ~ 55  
 paard, slecht ~ 60  
 paard, staats ~ 59  
 paard, stug ~ 55  
 paard, tiepig ~ 59  
 paard, tweedehands ~ 4  
 paard, tweehandig ~ 4  
 paard, tweehands ~ 4  
 PAARD, UITWERPSELEN VAN  
 HET ~ 70  
 paard, van het ~ afzetten 95  
 paard, van het ~ doen 95  
 paard, van het ~ zetten 95  
 paard, versleten ~ 16  
 paard, vier ~ 59  
 paard, vlaams ~ 81  
 paard, voesbont ~ 53  
 paard, volzet ~ 14  
 PAARD, VOORSTE DEEL VAN  
 HET ~, TÓT ACHTER DE  
 VOORBENEN 18  
 paard, vrek ~ 55  
 paard, vuil ~ 55  
 paard, wit ~ 50  
 PAARD, ZWAAR ~ 63  
 paard, zwaar ~ 63  
 paardekam 117  
 paardekeutelen 70  
 paardekop 18  
 paardemem 34  
 paardemest 70  
 paardemop 70  
 paardetanden 28  
 paardevijgen 70  
 paardig 85  
 paardigheid 85  
 paardje 13  
 paardje, ardeens ~ 3  
 paardje, ardens ~ 3  
 paardje, gekruist ~ 4  
 paardje, lichtgeboren ~ 4  
 paardje, russisch ~ 4  
 paards 85  
 paardsbuidel 40  
 paardsdeem 34  
 paardsdem 34  
 paardshoorn 46  
 paardsigheid 85  
 paardskam 117  
 paardskammen 116  
 paardskeutel 70  
 paardskeutelen 70  
 paardskeutels 70  
 paardskop 18  
 paardslip 19  
 paardslul 39  
 paardsmelk 94  
 paardsmest 70  
 paardsmop 70  
 paardspoot 47  
 paardsstront 70  
 paardstand 28  
 paardstanden 28  
 paardstijd 85  
 paardsvijgen 70  
 paardsvot 37  
 paardszweel 46  
 pakken, (het heeft) een kou  
 gepakt 114  
 pakken, (zich) ~ 82  
 papkind 12  
 pappot 12  
 papveulen 12  
 paraplu 60  
 passage (fr.) 29  
 passendraf 71  
 patat, (een) ~ (van een paard)  
 63  
 patatten, een goede om ~ te  
 aarden 83  
 pees 39  
 pees afgeschuurd 102  
 pees verlamd 106  
 pees verrekt 106  
 peesklap 106  
 peestrekker 100  
 pegel 39  
 pek 70  
 pekelen 85  
 pekmest 70  
 penis 39  
 pens 31, 33  
 penspijn 96  
 penszak 34  
 perenzie, (ze heeft) ~ 92  
 persen 92  
 peuls (mv.) 40  
 pezen geforceerd 106  
 pezerik 39  
 piemel 39  
 piepende damp 113  
 piet 8, 39  
 piet, gebroken ~ 8  
 piezel 39  
 pijnlijk paard 56  
 pijnlijke, (een) ~ 56  
 pijp 43  
 pijp, (het heeft) een krampe ~  
 100  
 PIJPBEEN 43  
 pijpbeen 43  
 pijphak 107  
 pin 39  
 pink 39  
 pinter 14  
 pispat 41  
 pissel 39  
 pisser 39  
 PLAATSEN, BIJ HET STAPPEN DE  
 VOETEN KRUISELINGS ~ 81  
 plak 24  
 plak, witte ~ 22, 24  
 plakje 22, 24  
 plakken 111  
 plakken, de demen ~ 91  
 plakken, (ze heeft) ~ 90  
 plakken, (ze) plakt 91  
 plas 93  
 plasje 93  
 plat, (de poten) staan te ~ 102  
 plat, (het) staat ~ 102  
 plat, (het) staat te ~ 102  
 platsje 93  
 platte vers 110  
 platvoet, (een) ~ (hebben) 101  
 plek 22, 24  
 plek, witte ~ 22  
 plekje 22, 24  
 plekken 111  
 plekken, vreemde ~ 111  
 plekken, witte ~ 111  
 ploegsgang 71  
 plomperd 60  
 pluche (fr.) 22  
 poes 22  
 poetsen 116  
 poetsen, enkels ~ 83  
 poffer 61  
 pommelee 51  
 POMMELEE, APPELSCHIMMEL 5C  
 poney 1  
 poney, dubbele ~ 2  
 poney, dubbele pony, ~ 2  
 poney, pony, ~ 2  
 poneytje 2  
 poneytje, ponytje, ~ 2  
 pony 1  
 pony, dubbele ~ 2  
 pony, dubbele ~, poney 2  
 pony, grote ~ 2  
 pony, poney 2  
 ponypaard 2  
 ponytje 2  
 ponytje, poneytje 2  
 POOT 41  
 poot 41  
 poot, goed te ~ 59  
 poot, kramp in de ~ (hebben)  
 100  
 poot, krek te ~ 59  
 poot, open ~ 104  
 poot, rotte ~ 103  
 poot, slap te ~ 100  
 pootje, (het) ~ (hebben) 101  
 pootjes, (het heeft) fijne ~ 64  
 pootkanker 110  
 pop in de manen 20  
 poten 80

- poten, brokkelige ~ 103  
 poten, (de ~) overeen gooien 81  
 poten, (de ~) overeen slaan 81  
 poten, (de ~) overeen zetten 81  
 poten, (de ~) overeen slaan 81  
 poten, (de ~) staan te plat 102  
 poten, (de ~) vooreen gooien 81  
 poten, (de ~) vooreen slaan 81  
 poten, (het heeft) de ~ wijd 102  
 poten, (het heeft) franse ~ 81, 102  
 poten, (het heeft) vlaamse ~ 81  
 poten, (het staat) stevig op zijn ~ 64  
 POTEN, MET DE ~ DICHT BIJEEN STAAN 83  
 poten, (met de ~) smijten 92  
 POTEN, MET DE ~ TE VER UIT ELKAAR STAAN 83  
 poten, op zijn ~ lopen 82  
 poten, over de ~ schieten 100  
 poten, rotte ~ 103  
 poten, slap in de ~ 100  
 poten, slechte ~ 103  
 poten, weke ~ 103  
 potenkrampetig 99  
 pozen, (de merrie krijgt) ~ 92  
 PRATEND, MOOI ~ HET PAARD OP DE NEK KLOPPEN 115  
 prij 55  
 prijzen 116  
 protsen 67  
 pruim 41, 93  
 pruisen 67  
 pruisten 67  
 pruitsen 67  
 prut 41  
 prutogen 98  
 pummel 39  
 pupsen (in de ogen) 98
- R
- raak 29  
 rabbi 16  
 rakels 99  
 raken, dikke ~ 98  
 raken, (zich) ~ 82  
 rammelen 92  
 rand 44  
 rank 59  
 RANK PAARD 59  
 rank paard 59  
 ranke, (een) ~ 59  
 rap 58, 59  
 rappe, (een) ~ 58  
 ras 5, 59  
 rasboek 5, 59  
 rasp 46  
 raspaard 5, 10, 59  
 raspony 5  
 rauwelen 68  
 rauwen 68  
 razelen 69  
 recht, (het staat) te ~ 101  
 rechterflank 16  
 rechterhand 16  
 rechterkant 16  
 RECHTERKANT VAN HET PAARD 16  
 RECHTS, VLEES- EN SPIERAANZETTING LINKS EN ~ OP DE BORST 30  
 rechtse flank 33  
 rechtse kant 16, 33  
 rechttoe, niet ~ lopen 77  
 reiger 65  
 rein 93  
 rekel, hoge ~ 64  
 renpaard 59  
 revelsel 85  
 ribbenkas 60  
 ribbenkast 31  
 ribbenkoning 60  
 richelen 66  
 rij(e)ren 69  
 rijden 87  
 rijden, naar de hengst ~ 86  
 rijder 59  
 rijpaard 5  
 rijs paard 65  
 rijter 56  
 rijze, (een) ~ 59  
 rijzelen 86  
 rijzen 85  
 rijzig paard 59  
 rillen 69  
 rits 85  
 robbelaar 56  
 robber 56  
 rochelen 66  
 rode, (een) ~ bonte 53  
 rode schimmel 53  
 roede 39  
 roepen 68  
 ROEPEN, KWAADAARDIG ~ 69  
 ROEPEN VAN DE HENGST NAAR DE AANKOMENDE MERRIE 68  
 roeper 56  
 roeperd 56  
 roepetige, (een) ~ 56  
 roffelaar 56  
 roffen 80  
 roffer 56  
 rofferd 56  
 rollen 92  
 rollen, (zich) ~ 69  
 romen (mv.) 94  
 romp 31  
 romp, kort van ~ 59  
 rond 59  
 rondborstig 59  
 rondsniijden 118  
 ROODBONT PAARD 53  
 roodschimmel 53  
 roos 98  
 roos in de muil 98  
 ROS 5  
 ros 5, 55, 59, 65  
 ros(se)tig 85  
 ROSKAM 116  
 roskam 117  
 ROSKAMMEN 116  
 roskammen 116  
 roskemmen 116  
 rossen 87, 116  
 rossen, laten ~ 86  
 rossig 85  
 rossige tijd 85  
 rossigheid 85  
 rot 103  
 rotel 32  
 rotkanker 110  
 rots 114  
 rotser 56  
 rotserd 56  
 ROTSTRAAL 103  
 rotstraal 103  
 rotte hoeven 103  
 rotte poot 103  
 rotte poten 103  
 rotte straal 103  
 rotte voeten 103  
 rotvoet 103  
 rotzak 55  
 rotzool 103  
 ruchelen 65  
 RUG 31  
 rug 31  
 rug, (de) ~ (is) oop 111  
 rug, doorgezakte ~ 63  
 rug, lage ~ 63  
 RUG, ZICH OVER DE ~ WENTELEN 69  
 ruggegraat 32  
 ruggestrang 32  
 rugstrang 32  
 ruim, (te) ~ staan 83  
 RUIN 7  
 ruïn 7, 8  
 ruïn, versleten ~ 16  
 ruisen 83  
 ruiter 5  
 rukduivel 56  
 RUKKEN, PAARD DAT MET ~ TREKT 56

rukker 56  
 rukkerd 56  
 runnen 68  
 runniken 68  
 ruppelen 68  
 russisch paardje 4  
 rustig 58  
 rutsen 80  
 RUW, LANG ~ HAAR ROND  
 BUIK EN UIER 34  
 ruwe manen 20  
 ruwe zak 34

## S

sabel 39  
 saucissemán 16  
 saucissepaard 16  
 schaakbeen 26  
 schaamogen 98  
 schaapsvoet 110  
 schaar 25, 39, 99  
 schaarbek 25  
 schachelen 80  
 schacht 39, 60  
 schachtel 39  
 schachtpummel 39  
 schaffelen 77  
 schakel 60  
 schakken 71  
 schamele, (een) ~ 55  
 schampen 80  
 schanker 39  
 scharen 25  
 scharen 80  
 scharminkel 16, 60  
 scharren 80  
 schede 41  
 scheef 62  
 scheef gegroeid 110  
 scheef in het kruis 62  
 scheef lopen 77  
 scheef oog 98  
 scheeg 45  
 scheel 97, 98  
 scheeloog 97, 98  
 scheen 43  
 scheenbeen 43  
 scheenpijpen 43  
 scheer 49  
 scheigelen 77  
 scheivoorgewricht 30  
 schele, (een) ~ 97, 98  
 SCHELEND, EEN NAAR BOVEN ~  
 OOG 98  
 schelpjes 109  
 schenen kappen 83  
 schenk 45, 60, 99  
 SCHENKEL 45  
 schenkel 45, 99

schenkelen 83  
 schenken 99  
 scheren 118  
 schernakel 16  
 scheve, (een) ~ 55, 62, 81  
 scheve, (met een) ~ heup 62  
 scheve, (met een) ~ hoop 62  
 SCHEVE, PAARD MET EEN ~  
 HEUP 62  
 schichtig 56  
 schichtige, (een) ~ 56  
 SCHIEFELBEEN 109  
 schiefelbeen 109  
 schiefelbeentje 109  
 schiefelbeentjes 109  
 schiefeltjes 109  
 schieloze, (een) ~ 56  
 schieten, over de poten ~ 100  
 schieten, overkoot ~ 100  
 schiever 109  
 schieverbeentjes 109  
 schijt 70  
 schijt, (het is) aan de ~ 96  
 schijtbeest 96  
 schijter 96  
 schijterd 96  
 schijthak 45, 107  
 schijthakken 45  
 schijthakken, dikke ~ 107  
 schijtvars 45  
 schijtvarsen 107  
 schilfer 104  
 schilferen (ww.) 109  
 schilfertjes 109  
 SCHIMMEL 50  
 schimmel 50  
 schimmel, blauwe ~ 52  
 SCHIMMEL, BLAUWE EN BRUINE  
 ~ 52  
 schimmel, bruine ~ 52  
 schimmel, gedopte ~ 51  
 schimmel, gespikkelde ~ 51  
 schimmel, grijze ~ 52  
 schimmel, rode ~ 53  
 schimmel, zwarte ~ 53  
 schinde 55  
 schinder 55  
 schindheks 55  
 schindmeer 55  
 schindpaard 55  
 schobben 71  
 schobberd 54  
 schocht 29  
 schoen 48  
 schoentje 49  
 SCHOFT 29  
 schoft 29  
 schoftbeen 29  
 schoftfistel 111  
 schok, op een ~ 71

schokje, op een ~ 71  
 schokje, op een ~ schokken 7  
 schokjes, bet ~ lopen 71  
 schokjes, met ~ lopen 71  
 schokkelen 71  
 schokkelen, (zich) ~ 69  
 schokkelpaard 71  
 schokken 71  
 schokken, op een schokje ~ 7  
 schooieren, (zich) ~ 69  
 schoon 59  
 schoon ineengedrongen 58  
 schoonmaken 116  
 schop 22  
 schoppen 78, 92  
 schorkel 60  
 schouder(s) 30  
 schouderblad 30  
 schouderen 30  
 schoudergewricht 30  
 schouderplaten 30  
 SCHOUDERS 30  
 schoudervlees 30  
 schouw 55  
 schouwe, (een) ~ 56  
 schraag 16, 60  
 schraal 60  
 schrakel, magere ~ 60  
 schrale, (een) ~ 60  
 schrankel 55, 60  
 schrankelen 77  
 schravelaar 77  
 schravelen 77  
 schreeuwen 68, 69  
 schreeuwer 56  
 schrik, goede ~ 59  
 SCHRIKACHTIG 55  
 schrikachtig 56  
 schrikachtige, (een) ~ 56  
 schrikpiet 56  
 schrokkel 60  
 schruivelen 68  
 schuchtig 56  
 schuddelen, (zich) ~ 69  
 SCHUDDEN, BEVEND ~ MET DE  
 HUID 69  
 schudden, vliegen ~ 69  
 schudden, (zich) ~ 69  
 schudden, (zich) ~ 69  
 schudsen, (zich) ~ 69  
 schuibelen, (zich) ~ 69  
 schuif 41  
 schuifelen 68, 80  
 schuil 98  
 schuiven 68  
 schuiveren, (zich) ~ 69  
 schullen, (zich) ~ 69  
 schuppen 78  
 schuppen, (zich) ~ 82  
 schuren 83

- schurft 104, 109  
 schurft, natte ~ 104  
 schurgen 77  
 schurk, magere ~ 60  
 schut 60  
 schuurplekken 111  
 schuw 56  
 schuwe, (een) ~ 56  
 shetlander 3  
 singel 31  
 sint-markoensplek 46  
 sjiek 24  
 slaan 79, 92  
 slaan, (de poten) overeen ~ 81  
 slaan, (de poten) vooreen ~ 81  
 slaan, op de klater ~ 76  
 SLAAN, OP HOL ~ 76  
 slaan, op hol ~ 76  
 slaan, op loop ~ 77  
 slaan, (zich) in de ijzeren ~ 82  
 slaapmuts 98  
 slachten, goed voor te ~ 16  
 slachtpaard 16  
 slag, (het heeft de) franse ~ 81  
 slagen 79  
 slagen, op hol ~ 76  
 slank 63  
 slanke, (een) ~ 59  
 slap in de muil 57  
 slap in de poten 100  
 slap te poot 100  
 slecht 60  
 slecht, (een) ~ gemaakte 60  
 slecht gebouwd 60  
 slecht gemaakt 60  
 slecht gesneden 8  
 SLECHT GESNEDEN HENGST 8  
 slecht gesneden 8  
 slecht haamvast 56  
 slecht model 60  
 SLECHT PAARD 55  
 slecht paard 60  
 SLECHT VAN BOUW 59  
 slechte bok 55  
 slechte, een ~ gang (hebben)  
 77  
 slechte hoeven 103  
 slechte hoorn 103  
 slechte poten 103  
 slechte voeten 103  
 slee 57  
 slee in de muil 57  
 sleeë, (een) ~ 57  
 sleeppoot 83  
 sleffen 83  
 slenderen 118  
 slenteren 71  
 slepen 83  
 sleper 63, 83  
 sleperd 83  
 sleuren 83, 86  
 slijm 85  
 slijm 93  
 slijm, (ze heeft) ~ aan de tetten  
 90  
 (slijmraden) uitgooien 86  
 slijmer 70  
 slijmkoekje 93  
 slik 29  
 slikker 29  
 slingeren 77, 118  
 slinkerkant 18  
 slobberd 60  
 slodderen 77  
 slodderentère gaan 77  
 sloeber 60  
 sloek 39  
 slof 48  
 sloffen 83  
 sloffen, op zijn ~ gaan 83  
 sloffer 60, 83  
 slofferd 63, 83  
 sloof 39, 60  
 slotsen 83  
 slover 85  
 sloveren 85  
 sluif 39  
 sluis 39  
 slurf 39  
 smal 59  
 smal, (te) ~ staan 84  
 smalbetser 59  
 smalle, (een) ~ 59  
 smalle, (een) ~ stand (hebben)  
 84  
 smijten 86  
 smijten, draad ~ 86  
 smijten, (met de poten) ~ 92  
 smous 21  
 snelle, (een) ~ 59  
 snep 24  
 snijbreuk 8  
 snijden 6  
 snijden 118  
 snijtanden 98  
 snoer 85  
 snoeren 85  
 snoersel 85  
 snokpens 34  
 snor 20  
 snorbaard 21  
 snorhaar 21  
 snorken 67  
 snorretje 21  
 snot, (het heeft het) ~ 114  
 snots 114  
 snotteren 114  
 snuif 19  
 snuit 19  
 snuit, tweede ~ 24  
 snuit, witte ~ 24  
 snuits 19, 21  
 snuiven 67  
 snuiver 61  
 snurken 67  
 soepel 57  
 soortig 59  
 souffletten (fr.) 107  
 spanken 110  
 spannend 55  
 spatelen 92  
 SPAT 107  
 spat 46, 107  
 spat, (het heeft) ~ 102  
 spataar 107  
 spatader 46  
 spatbeen 107  
 spatbel 46  
 spatbolletjes 107  
 spathak 107  
 spathakken 107  
 spatknie 107  
 spatpoot 107  
 speels 58  
 speen 35, 46  
 speenling 13  
 speenveulen 13  
 speer 39  
 speknak 20  
 SPENEN 95  
 spenen 95  
 spenen, (het is) ~ 95  
 sperma 87  
 speuls 58  
 speunen 95  
 spier 43  
 SPIERAANZETTING, VLEES- EN  
 ~ LINKS EN RECHTS OP DE  
 BORST 30  
 spierbolletjes 106  
 spieren 21  
 spinneweb 85  
 splinteren 99  
 spoes 22  
 spons 93  
 spoor 46  
 spoor, geen ~ (houden) 77  
 sporen 46  
 sprankelhoeven 103  
 springen 76, 87  
 springen, laten ~ 86  
 springen, vierkappens ~ 74  
 springen, vierklauwens ~ 74  
 springer 76  
 springgewerf 45  
 springgewricht 45  
 sprok 103  
 sprokhoef 103  
 sprokke hoef 103  
 sprokke hoorn 103

- sprokkelvoeten 103  
 sprokkelhoef 103  
 sprokkelvoet 103  
 sprokpoten 103  
 sprokvoet 103  
 sprokvoeten 103  
 sprong 87, 105  
 sprongen 87  
 spronggewerf 45  
 spronggewricht 45  
 spruisen 67  
 spruitsen 67  
 staak 65  
 staak, hoge ~ 65  
 staan 85  
 staan, berekclauw ~ 84  
 staan, bodemwijd ~ 83  
 staan, de meer ~ 85  
 staan, (de poten) ~ te plat 102  
 staan, frans ~ 80  
 staan, from ~ 84  
 staan, (het heeft/staat)  
     berekclauw 101  
 staan, (het is/staat) kreupel 109  
 staan, (het) staat frans 81  
 staan, (het) staat onder zich in  
     82  
 staan, (het staat) op de doeken  
     110  
 staan, (het) staat plat 102  
 staan, (het staat) stevig op zijn  
     poten 64  
 staan, (het) staat te breed 102  
 staan, (het) staat te diep 102  
 staan, (het staat) te laag 102  
 staan, (het) staat te plat 102  
 staan, (het staat) te recht 101  
 staan, hol ~ 102  
 staan, kort bijeen ~ 84  
 staan, met de poten dicht bijeen  
     ~ 83  
 STAAN, MET DE POTEN TE VER  
     UIT ELKAAR ~ 83  
 staan, op één lijn ~ 84  
 staan, open ~ 83  
 staan, (te) breed ~ 83  
 staan, (te) eng ~ 83  
 staan, (te) hol ~ 83  
 staan, (te) ruim ~ 84  
 staan, (te) ruim ~ 83  
 staan, (te) smal ~ 84  
 staan, (te) wijd ~ 83  
 staan, (te) wijd (~) 83  
 staan, uiteen ~ 83  
 staan, vlaams ~ 81  
 staan, ze staat niet 88  
 staan, zot ~ 58  
 staar 97  
 staar, gevlekte ~ 97  
 STAAR, GRAUWE ~ 97  
 staar, grauwe ~ 97  
 staar, grijze ~ 97  
 staar op het oog 97  
 staar, witte ~ 97  
 STAAR, ZWARTE ~ 97  
 staar, zwarte ~ 97  
 staarogen, (het heeft) ~ 97  
 STAART 37  
 staart 37  
 STAART, DE ~ COUPEREN 118  
 STAART, OPMAKEN VAN ~ EN  
     MANEN 117  
 staats paard 59  
 stachelen 80  
 stadig, steeg (~) 85  
 stalbenen 106  
 stalen 87  
 stalhaar 34  
 stalknie 106  
 stalper 110  
 stalzwam 106  
 stampen 79, 92  
 stampen, (zich) ~ 82  
 stand, (een) enge ~ hebben 84  
 stand, (een) smalle ~ (hebben)  
     84  
 stand, (het heeft de) franse ~  
     81  
 stand, (het heeft de) vlaamse ~  
     81  
 stand, (te) brede ~ 83  
 stand, wijde ~ 83  
 stang 39  
 stap, (het heeft de) franse ~ 81  
 stappen 71  
 STAPPEN, BIJ HET ~ DE HOEVEN  
     NAAR BUITEN BEWEGEN 80  
 STAPPEN, BIJ HET ~ DE HOEVEN  
     NIET VOLDOENDE OPHEFFEN  
     83  
 STAPPEN, BIJ HET ~ DE VOETEN  
     KRUISELINGS PLAATSEN 81  
 STAPPEN, BIJ HET ~ DE VOETEN  
     NAAR BINNEN KEREN 81  
 stappen, (het) stapt goed 59  
 STAPPEN, ZICH BIJ HET ~ OP DE  
     VOORHOEVEN TRAPPEN 81  
 STAPVOETS GAAN 71  
 stapvoets gaan 71  
 stapvoets (gaan) 71  
 (stapvoets) gaan 71  
 stechelen 80  
 steeg 55  
 steeg (stadig) 85  
 steeds 55  
 steegtig 55  
 steel 39, 65  
 steel, oude ~ 16  
 steendig, steentig 55  
 steendige, (een) ~ 55  
 STEENGAL 108  
 steengal 108  
 steens 55  
 steense bok 55  
 steense knol 55  
 steentig, steendig, ~ 55  
 stege kop 55  
 steigeren 55  
 steken, de brats steekt hem 97  
 stelt (lul) 39  
 steltelman 65  
 stenig 55  
 ster 21, 49  
 ster, lange ~ 22  
 ster, lelijke ~ 22  
 ster, witte ~ 22  
 sterk in de muil 57  
 sterk in het bakkes 57  
 sterk in zijn bakkes 57  
 sterk van bakkes 57  
 sterrenkijker 61, 97  
 sterretje 22  
 STERVORMIG, WIT ~ VLEKJE OF  
     HET VOORHOOFD 21  
 stevig, (het staat) ~ op zijn  
     poten 64  
 stijf 114  
 stijf beest 83  
 stijf in de muil 57  
 stijfkop 55  
 stijfkoppig 55  
 stijfmuil 57  
 stijger 56  
 stijve, (een) ~ 55  
 stil 58  
 stille, (een) ~ 58  
 stille kolder 97  
 stilltjes gaan 71  
 stippen 92  
 stobbelen 80  
 stoelspotig 64  
 stokkerd 110  
 stolp 110  
 stolper 110  
 stolperd 110  
 stom beest 54  
 stomme duivel 54  
 stomme, (een) ~ 54  
 stommerik 54  
 stompelen 80  
 stop 70  
 stop, (ze heeft een) ~ in de  
     demen 90  
 stopjes, er hangt wat aan haar  
     ~ 91  
 stopjes, (ze heeft) ~ 90  
 stopjes, (ze heeft) ~ aan de  
     demen 90  
 stopjes, (ze heeft) ~ aan de



uier 90  
 stopjes, (ze heeft) ~ op de demen 90  
 stoppelen 80  
 stoppen, (ze heeft) ~ 90  
 stopper 63  
 stopfels 70  
 stork 100  
 storkel 16  
 stoten 79  
 stoten, zich ~ 82  
 stoten, (zich) ~ 83  
 stots 38  
 STRAAL 48  
 straal 48  
 straal, kwade ~ 103  
 straal, natte ~ 103  
 straal, rotte ~ 103  
 straal, te kleine ~ 110  
 straal, verrotte ~ 103  
 straal, vuile ~ 103  
 STRAALKANKER 110  
 straalanker 110  
 stram in de muil 57  
 strampelen 80  
 strang 20, 32  
 strang in de muil 57  
 streep 23  
 streep, lange ~ 24  
 STREEP, LANGWERPIGE ~ VAN VOORHOOFD TOT NEUS 23  
 streep, witte ~ 24  
 streepje 24  
 strelen 116  
 streng 20, 39  
 streng, (het heeft de) ~ 114  
 streng, kwade ~ 114  
 strengel, (het heeft de) ~ 114  
 strengen, (zich) ~ 80  
 strijken, (zich) ~ 83  
 STRIJKER 63  
 strijker 63  
 strijkerd 63, 83  
 stro, opmaken met ~ 117  
 strobbel 16  
 strobbelaar 16, 80  
 strobbelen 80  
 stroeber 110  
 stroffelen 83  
 stroffen 83  
 strompelen 80  
 STROMPELEND LOPEN BIJ HET AANTREKKEN 80  
 strompelzak 80  
 stronkelen 100  
 strot 28  
 strots 28  
 struif 22  
 struif, verkeerde ~ 20  
 struikelaar 16, 80

struikelen 80, 82  
 struimelen 77  
 struivel 22  
 strunkelen 80  
 stubbelen 80  
 student, oude ~ 16  
 stug 55  
 stug paard 55  
 stuiken 80  
 stuiker 56  
 stuip, oude ~ 16  
 stuiper 102  
 stultes 16, 77  
 stultes, hoge ~ 65  
 stumper 110  
 sturig 85  
 sturigheid 85  
 sturigheid, er hangt ~ aan 85  
 sturigtijd 85  
 sturigvocht 85  
 stuur 55, 85  
 suf 98  
 sukkel(draf), op een ~ 72  
 sukkelaar 60  
 sukkeldraf 72  
 sukkeldrafje 72  
 SUKKELDRAFJE, OP EEN ~ LOPEN 71  
 sukkelen 71  
 sukkelkloot 77  
 sul 60  
 supieten 39

## T

taai in de muil 57  
 tabaksbuil 106  
 taffelen 80  
 takken 82  
 tam 58  
 tamme, (een) ~ 58  
 tand 26  
 TAND(EN) 26  
 tand(en) 26  
 tand, van ~ af 14  
 tanden 26  
 tanden 28  
 TANDEN, AANWASSEN OP DE ~ 98  
 tanden, driejarige ~ 28  
 tanden, gebroken ~ 28  
 tanden, gewisselde ~ 28  
 TANDEN, WISSELEN VAN DE ~ 27  
 tandvlees 99  
 TANDVLEES, GEZWOLLEN ~ 98  
 tandvlees, gezwollen ~ 98  
 taperaar 80  
 taperen 77  
 tappen, (ze heeft) ~ aan de demen 90  
 tas 30  
 (te) brede stand 83  
 (te) breed staan 83  
 te, (de poten) staan ~ plat 102  
 (te) eng gaan 83  
 (te) eng lopen 83  
 (te) eng staan 83  
 te, goed ~ poot 59  
 te, (het) staat ~ breed 102  
 te, (het) staat ~ diep 102  
 te, (het) staat ~ fel door 102  
 te, (het staat) ~ laag 102  
 te, (het) staat ~ plat 102  
 te, (het staat) ~ recht 101  
 te, (het) treedt ~ fel door 102  
 (te) hol staan 83  
 te kleine straal 110  
 (te) kort staan 84  
 te kort van voor 82  
 te, krek ~ poot 59  
 (te) lang gekoot 102  
 te lang gesneden 8  
 te lang van koot 102  
 TE, MET DE POTEN ~ VER UIT ELKAAR STAAN 83  
 (te) ruim staan 83  
 te, slap ~ poot 100  
 (te) smal staan 84  
 te vierklaw (lopen) 75  
 te viervoet (lopen) 75  
 te wijd doorslaan 81  
 te wijd doorstaan 102  
 te wijd doortreden 81  
 te wijd doortrekken 81  
 (te) wijd gaan 83  
 (te) wijd staan 83  
 (te) wijd (staan) 83  
 teeg 85  
 teeg in de muil 57  
 teeg van muil 57  
 TEELBALLEN, TESTES 39  
 TEELLID 39  
 TEELLID, OMHULSEL VAN HET ~ 39  
 TEELZAK 40  
 teen, (het paard) gaat op de ~ 63  
 teenganger 63  
 teentrappier 63  
 TEENTREDER 63  
 teentredier 63, 81  
 teentredersgang, (het heeft een) ~ 81  
 teer 57, 70  
 TEGELIJKERTIJD GALOPPEREN EN DRAVEN 75  
 TEKEN, AFSCHIEDING ALS ~ VAN HENGSTIGHEID 85  
 TEKEN, VOCHTAFSCHIEDING UIT

- DE TEPELS ALS ~ VAN  
ZWANGERSCHAP 89  
tekenen 86  
tekenen, laten ~ 86  
tenentreder 63, 82  
TEPEL 34  
tepel 34  
TEPELS, VOCHTAFSCHIEDING  
UIT DE ~ ALS TEKEN VAN  
ZWANGERSCHAP 89  
tepels, (ze heeft) zegels op de  
~ 91  
ter(d)wars 55  
TESTES, TEELBALLEN, ~ 39  
tet 34, 35  
tet, van de ~ afdoen 95  
tet, van de ~ afzetten 95  
tettanden 27  
tetten, (ze heeft) slijm aan de ~  
90  
tetter 13  
TETVEULEN 12  
tetveulen 12  
tetveulentje 13  
teug 85  
teugheid 85  
teutel 35  
tienmaander 13  
tiepig paard 59  
tijd, rossige ~ 85  
TIJDENS, MET DE BENEN  
ZWAAIEN EN BEWEGEN ~  
HET WERPEN 92  
tippelen, (ze heeft) ~ 90  
tippelen, (ze heeft) ~ aan de  
demen 90  
tippeltjes, (ze heeft) ~ 90  
tippen, (ze heeft) ~ 90  
tochtig 85  
toefelen van hot naar haar 77  
toffelen 80  
tong, lap op de ~ 92  
tongetje 93  
toontrapper 81  
toontreden 81  
toontreder 63, 81  
top 22  
top, (ze heeft) ~ op de demen  
90  
toppen, (ze heeft) ~ 90  
toppen, (ze heeft) ~ aan de  
demen 90  
trage, (een) ~ 54  
trampelaar 63  
trampelen 78  
trappelen 78  
TRAPPELENDE BEWEGINGEN  
MAKEN 78  
trappen 79  
TRAPPEN, ZICH BIJ HET STAPPEN
- OP DE VOORHOEVEN ~ 81  
treden, hij treedt (zich) 82  
treden, op zijn varsen ~ 82  
trekken 69, 118  
trekken, deruit ~ 77  
TREKKEN, PAARD DAT MET  
RUKKEN TREKT 56  
trekken, ze trekt aan 91  
trekken, (ze) trekt natuur 90  
trekker, oude ~ 16  
trekkingen, (ze heeft) ~ 92  
trekkussens 30  
trekmeer 10  
trekmerre 10  
trekpaard 63  
trepelen 78  
trennen 80  
tressen 20  
treurt, (het) ~ 98  
treuzelen 80  
trimpelen 78  
trippelaar 56, 63  
trippelen 78  
troebel 98  
TROEBELE OGEN 98  
troebele ogen 98  
troebelig 98  
tros 22  
trouwe, (een) ~ 58  
trullen, (zich) ~ 69  
tuchtmeer 10  
TUIG, HET PAARD WENNEN AAN  
~ EN ARBEID 115  
tuigen 115  
tuimelen 69  
tweede snuit 24  
tweedehands, (een) ~ (paard) 4  
tweedehands paard 4  
tweedehandse, (een) ~ 4  
tweederhandse, (een) ~ 4  
tweehander, (een) ~ 4  
tweehandig, (een) ~ (paard) 4  
tweehandig paard 4  
tweehandiger, (een) ~ 4  
tweehands, (een) ~ (paard) 4  
tweehands paard 4  
tweehandse, (een) ~ 4  
tweejaarse, (een) ~ 14  
tweejarig 14  
tweejarige, (een) ~ 14  
twenter 14  
twintiger 14  
twintigmaander 14
- U  
udder 34  
udderren, (ze is aan het) ~ 91  
UIER 34  
uier 34
- UIER, LANG RUW HAAR ROND  
BUIK EN ~ 34  
uier, (ze heeft) krekelen aan de  
~ 90  
uier, (ze heeft) melk aan de ~  
90  
uier, (ze heeft) melk in de ~ 9C  
uier, (ze heeft) melk in het ~  
90  
uier, (ze heeft) natuur in de ~  
90  
uier, (ze heeft) stopjes aan de  
~ 90  
uier, (ze heeft) was aan de ~  
91  
uier, (ze heeft) was aan het ~  
90  
uier, (ze) krijgt ~ 91  
UIER, ZWELLEN VAN DE ~ 91  
uieren, (ze is aan het) ~ 91  
uieren, (ze) uiert 91  
uilenhaak 99  
uiteen staan 83  
uiterhand 16  
uiterhandse kant 16  
UITGESTORT ZAAD VAN DE  
HENGST 87  
uitgooien, de kont ~ 79  
uitgooien, (slijmraden) ~ 86  
uitgooien, (ze) gooit uit 86  
uithouwen 118  
uitkappen 118  
uitslag 111  
uitsmijten, de kont ~ 79  
uitvlucht 111  
uitwerpen, (draden) ~ 86  
UITWERPSELEN, DE EERSTE ~  
VAN HET VEULEN 70  
UITWERPSELEN VAN HET PAARD  
70
- V  
vaar 111  
vaats 88  
vademekant 16  
vademmen, veem (~) 85  
vademezij 16  
vadempjes, veempjes (~) 85  
VAGINA, GESLACHTSORGAAN  
VAN DE MERRIE 40  
vak 34  
vallei 32  
vallemans 16  
vallemekant 16  
vallemepaard 16  
vallemezij 16  
valling, (het heeft een) ~ 114  
valmanszij 16  
vals haar 111

- van de hand 16  
 van de handse kant 16  
 van de kant 16  
 van de man 16  
 van de mans 16  
 van de mans kant 16  
 van de manse kant 16  
 van de manse zij 16  
 van de meer afdoen 95  
 van de meer afzetten 95  
 van de meer zetten 95  
 van de mem afdoen 95  
 van de mem afzetten 95  
 van de tet afdoen 95  
 van de tet afzetten 95  
 van het paard afzetten 95  
 van het paard doen 95  
 van het paard zetten 95  
 van hot naar haar lopen 77  
 van hot naar haar (lopen) 77  
 van mans zij 16  
 van tand af 14  
 vanaf doen 95  
 vanaf zetten 95  
 vandeme 16  
 vandemekant 16  
 vandoor gaan 77  
 vandoor gegaan 77  
 vanestek 65  
 vang 32  
 vangen, (zich) ~ 81  
 vanneme 16  
 vannemekant 16  
 vannemepaard 16  
 vannemezij 16  
 varkensgebit 99  
 varkensoog 98  
 varkensoog, (het heeft een) ~ 97  
 vars 45  
 varsen, dikke ~ 107  
 varsen, op zijn ~ treden 82  
 vart 111  
 vast, niet ~ in de haam 80  
 vaste, geen ~ gang (hebben) 77  
 vazel 41  
 vazele, (een) ~ 60  
 veem (vademen) 85  
 veemdraad 85  
 veemmerre 86  
 veempjes (vadempjes) 85  
 vegen 83  
 VEMEN 85  
 ver, met de poten te ~ uit  
     elkaar staan 83  
 verge (fr.) 39  
 verkeerde struif 20  
 verkeld 114  
 verkoot 100  
 verkoud 114  
 VERKOUDEN 114  
 verlamd, pees ~ 106  
 verliezen, natuur ~ 85  
 verrekkeling 55  
 verrekt, pees ~ 106  
 verrotte straal 103  
 vers, platte ~ 110  
 versleten 16  
 versleten bieck 14  
 versleten bok 16  
 versleten bonk 16  
 versleten knol 15  
 versleten kragge 15  
 versleten merre 16  
 VERSLETEN, OUD, ~ PAARD 14  
 versleten oude bieck 14  
 versleten paard 16  
 versleten ruïn 16  
 versnoven 114  
 versnuibd 114  
 verspenen 95  
 vervang (subst.) 114  
 vervangen 96, 100, 114  
 vervleugelde, een ~ 83  
 verzakte heup 62  
 vessem 45  
 vette hakken 107  
 veulderen 92  
 veuleden 92  
 veuleke in 114  
 VEULEN 10  
 veulen 10, 13, 14, 91  
 VEULEN, DE EERSTE  
     UITWERPSELEN VAN HET ~ 70  
 VEULEN, EEN ~ WERPEN 91  
 veulen, (een) ~ werpen 92  
 veulen, eenjarig ~ 14  
 VEULEN, GEBORTEOMHULSEL  
     VAN EEN ~ 92  
 VEULEN, GESPEEND ~ 13  
 veulen, gespeend ~ 13  
 veulen, hengstige ~ 11  
 veulen, jarig ~ 14  
 veulen, meerloos ~ 12  
 VEULEN, MOEDERLOOS ~ 12  
 veulen, moederloos ~ 12  
 veulen, niet gespeend (~) 13  
 veulen, ongespeend (~) 13  
 veulen van hooi 114  
 veulenbrood 93  
 veulenbroodje 93  
 veulenen 92  
 veulenkoek 93  
 veulenmeer 10, 89  
 veulenmerre 10  
 veulenmerrie 89  
 veulenpaard 89  
 veulenplaaster 93  
 VEULENS, KOEKJE DAT DE ~ BIJ  
     DE GEBORTE IN DE MOND  
     HEBBEN 92  
 veulensgebeet 27  
 veulensmeer 10, 89  
 veulensmerre 10  
 veulensmerrie 10  
 veulenspoot 49  
 veulenspootje 49  
 veulenstand 27  
 veulenstanden 27  
 veulensvoet 49  
 veulensvoetje 49  
 veulensziekte 95  
 veulentand(en) 27  
 veulentje 13  
 veulentje, klein ~ 13  
 veulentje, moederloos ~ 12  
 veulezen 92  
 veulingen 92  
 veulmeer 89  
 veulmerrie 10  
 vief 58, 59  
 vief paard 59  
 vierbeens 59  
 vierentwintigmaander 14  
 viergevoets (lopen) 74  
 vierhakkig gaan 74  
 vierjarige, (een) ~ 14  
 vierjarige 14  
 vierkant 59  
 vierkantig 59  
 vierkantige, (een) ~ 59  
 vierkappens lopen 74  
 vierkappens (lopen) 74  
 vierkappens springen 74  
 vierklauw, te ~ (lopen) 75  
 vierklauwens lopen 74  
 vierklauwens (lopen) 75  
 vierklauwens springen 74  
 vierkotig 59  
 viersprong, (in een) ~ (lopen)  
     75  
 viersprongs (lopen) 75  
 viervoet, te ~ (lopen) 75  
 viervoeter 74  
 viervoetig 59  
 viervoetig gaan 74  
 viervoetig lopen 74  
 viervoetig (lopen) 75  
 viervoetig op loop 75  
 viervoetige, (een) ~ 74  
 viervoetige weg 75  
 viervoets lopen 74  
 viervoets (lopen) 75  
 viervoetsig lopen 74  
 vieve, (een) ~ 58  
 vilder, goed voor de ~ 16  
 vilderspaard 16  
 vinnig 58

- viool 41  
 vits 39  
 vlaams lopen 81  
 vlaams (lopen/gaan) 81  
 vlaams paard 81  
 vlaams staan 81  
 vlaamse, (een) ~ 81  
 vlaamse, (het heeft de) ~ stand 81  
 vlaamse, (het heeft) ~ poten 81  
 vlaamsen 81  
 vlakeren 81  
 vlamen 81  
 vlaming 81  
 vlechten 20, 81, 117  
 VLEES- EN SPIERAANZETTING  
     LINKS EN RECHTS OP DE  
     BORST 30  
 vleesvlek 24  
 vleien 116  
 vlek 24  
 vlek, (een) ~ op het oog 97  
 vlek, (het heeft een) ~ 97  
 vlek, (het heeft een) ~ op het  
     oog 97  
 vlekje 24  
 VLEKJE OP DE NEUS 24  
 VLEKJE, WIT STERVORMIG ~ OP  
     HET VOORHOOFD 21  
 vlekken, (het heeft) ~ 97  
 VLEKKEN, WITTE ~ 111  
 vlekkoog 98  
 vleksnuit 24  
 vlichten 117  
 vliegen schudden 69  
 vliegenbros 22  
 vliegenschimmel 51  
 vliegenvangervanger 61  
 vlieger 55, 56, 58  
 vliegerd 56  
 vliem 32  
 vlies 92  
 vlok 58  
 vlokker 58  
 vlot 58, 59  
 vlotte, (een) ~ 59  
 vlugge, (een) ~ 58  
 vluighaar 34  
 vocht 93  
 VOCHT AFSCHIEDEN 85  
 VOCHT, MERRIE DIE ~  
     AFSCHEIDT 86  
 VOCHTAFSCHEIDING UIT DE  
     TEPELS ALS TEKEN VAN  
     ZWANGERSCHAP 89  
 vochtafzet 85  
 voelen 80  
 voermanskant 17  
 voermanszij 17  
 voes 53  
 voes, aftandse ~ 14  
 voes, blauwe ~ 52  
 voes, bruine ~ 52, 53  
 voes, donkele ~ 53  
 voes, donkere ~ 53  
 voes, gebernde ~ 53  
 voesbont paard 53  
 voespaard 53  
 voeschimmel 50  
 voet 47  
 voet, brokkelige ~ 103  
 voet, kleine ~ 49  
 voet, weke ~ 103  
 VOETEN, BIJ HET STAPPEN DE ~  
     KRUISELINGS PLAATSEN 81  
 VOETEN, BIJ HET STAPPEN DE ~  
     NAAR BINNEN KEREN 81  
 voeten, droge ~ 103  
 voeten, kwade ~ 103  
 voeten, natte ~ 103, 07  
 voeten, rotte ~ 103  
 voeten, slechte ~ 103  
 voeten, sprokke ~ 103  
 voeten, weke ~ 103  
 voeten, zachte ~ 103  
 voetje, klein ~ 49  
 voetje, voetje voor ~ gaan 71  
 voetje voor voetje gaan 71  
 voetkanker 110  
 voetzool 48  
 vol 88  
 vol, bakkes ~ 28  
 vol, de muil ~ 28  
 vol, de muil ~ 28  
 vol, gebeet 28  
 vol in de hak 107  
 vol, muil is ~ 28  
 vol, niet ~ 88  
 VOLDOENDE, BIJ HET STAPPEN  
     DE HOEVEN NIET ~  
     OPHEFFEN 83  
 voljarig 14  
 voljarig gebit 28  
 voljarige, (een) ~ 14  
 volle, (een) ~ 89  
 volle hakken 107  
 volle, in ~ galop (lopen) 74  
 volle meer 89  
 volle merre 89  
 volle merrie 89  
 volle muil 28  
 volspat 46  
 volzatten 28  
 volzet 14  
 volzet paard 14  
 volzetten, (het is) volzet 28  
 voor de bik 16  
 voor de hop af 16  
 voor, goed ~ te slachten 16  
 voor, te kort van ~ 82  
 voor, voetje ~ voetje gaan 71  
 voorarm 43  
 voorbeen 43  
 VOORBENEN, VOORSTE DEEL  
     VAN HET PAARD, TOT  
     ACHTER DE ~ 18  
 voorborst 18, 30  
 vooreen, (de poten) ~ gooien  
     81  
 vooreen, (de poten) ~ slaan 81  
 voorhand 18  
 VOORHOEVEN, ZICH BIJ HET  
     STAPPEN OP DE ~ TRAPPEN  
     81  
 VOORHOOFD, LANGWERPIGE  
     STREEP VAN ~ TOT NEUS  
     23  
 VOORHOOFD, WIT STERVORMIG  
     VLEKJE OP HET ~ 21  
 voorkant 18  
 VOORKNIE 43  
 voorknie 43  
 voorkoot 49  
 voorkwartieren 18  
 voorpaard 18  
 voorpijp 43  
 voorpoot 43  
 VOORPOTEN, MET DE ~  
     HARKEND OVER DE GROND  
     KRABBEN 80  
 voorscheen 43  
 voorschenkel 45  
 voorsporen 46  
 VOORSTE DEEL VAN HET  
     PAARD, TOT ACHTER DE  
     VOORBENEN 18  
 voorste, (het) ~ 18  
 voorste knie 43  
 voorste koot 49  
 voorstel 18  
 vooruitdabben 80  
 vooruithouwen 78  
 vooruitstampen 79  
 vooruitstoten 79  
 VOORUITTRAPPEN 78  
 voorwerk 18  
 voorwerken 92  
 vors 98  
 vos 53  
 vos, donkere ~ 53  
 vosje 53  
 vos(PAARD) 53  
 vospaard 53  
 vosschimmel 50  
 vossespoor, op het ~ lopen 81  
 vot 37  
 vot, de ~ opsmijten 80  
 vreemd haar 111  
 vreemd (haar) 111  
 vreemde plekken 111  
 vrek in de muil 57

- vrek paard 55  
 vriendelijk 58  
 vrietsel 118  
 vrijen, (met het paard) ~ 116  
 vroom 58  
 vuil, (het) ~ 93  
 vuil paard 55  
 vuile, (een) ~ 54  
 vuile straal 103  
 vuilnis 93  
 vurig 58  
 vurige, (een) ~ 58
- W
- waalmoed 58  
 waggelen 77  
 wakker 58  
 wakkere, (een) ~ 58  
 wallach (du.) 8  
 wand, losse ~ 110  
 warboel 20  
 wars 55  
 wars in de muil 57  
 warsdrijver 55  
 warse, (een) ~ 55  
 warskop 55  
 was, (ze heeft) ~ aan de demen 90  
 was, (ze heeft) ~ aan de uier 91  
 was, (ze heeft) ~ aan het uier 90  
 was, (ze heeft) ~ in de deem 90  
 wat, er hangt ~ aan haar stopjes 91  
 waterblaas 92  
 waterknie 106  
 waterrogen 98  
 wazig 98  
 week 57  
 week in de bek 57  
 WEEK IN DE MUIL 57  
 week in de muil 57  
 week in gen muil 57  
 week in het bakkes 57  
 week in zijn bakkes 57  
 week van bakkes 57  
 week van bek 57  
 weeldeknobbel 46  
 weelderig 58  
 weerborstel 20  
 WEERSTAND BIEDEND 56  
 weerwas 20  
 weesveulen 12  
 WEG, GOED UIT DE ~ KUNNEND 59  
 weg, viervoetige ~ 75  
 weg, zigzag over de ~ (gaan) 77
- wegloper 56  
 weidepaard 16  
 weideveulen 14  
 weinig, (paard met) ~ lichaam 59  
 weisteren 81  
 weke, (een) ~ 56, 57  
 weke hoeven 103, 104  
 weke muil 57  
 weke poten 103  
 weke voet 103  
 weke voeten 103  
 wendelen, (zich) ~ 69  
 wennen, doen ~ 115  
 WENNEN, HET PAARD ~ AAN TUIG EN ARBEID 115  
 wentelen, (zich) ~ 69, 92  
 WENTELEN, ZICH OVER DE RUG ~ 69  
 werkblok 63  
 werken 92  
 werken, hij werkt gaarne 58  
 werken, leren ~ 115  
 werpen 86, 92  
 WERPEN, EEN VEULEN ~ 91  
 werpen, (een) veulen ~ 92  
 WERPEN, MET DE BENEN ZWAAIEN EN BEWEGEN TIJDENS HET ~ 92  
 wie een zatte (gaan) 77  
 wie, getekend ~ een koe 53  
 wie, (het loopt) ~ een koe 81  
 wie, lopen ~ een fransman 81  
 wieëren 66  
 wijd, (het heeft) de poten ~ 102  
 wijd, te ~ doorslaan 81  
 wijd, te ~ doorstaan 102  
 wijd, te ~ doortreden 81  
 wijd, te ~ doortrekken 81  
 wijd, (te) ~ gaan 83  
 wijd, (te) ~ staan 83  
 wijd, (te) ~ (staan) 83  
 wijde gang 83  
 wijde stand 83  
 wijden 92  
 wild 58  
 wild galopperen 76  
 wild gewas 111  
 wild haar 34, 111  
 wilde, (een) ~ 58  
 wilde haar (vr.) 111  
 wildeman 58  
 willig 57, 58  
 willige, (een) ~ 58  
 wind 96  
 windblazer 61  
 windbuil 61  
 windeter 61
- windhapper 61  
 windjager 61  
 windmaker 61  
 windschepper 61  
 windslurper 61  
 windsnapper 61  
 windvreter 61  
 WINDZUIGER 61  
 windzuiger 61, 113  
 windzuiker 61  
 windzuiper 61  
 winnen 87  
 winterhaar 34  
 wis 22, 39  
 wisje 22  
 wisselen 28  
 wisselen, (het heeft) gewisseld 28  
 WISSELEN VAN DE TANDEN 27  
 wisseltanden 28  
 wit paard 50  
 WIT STERVORMIG VLEKJE OP HET VOORHOOFD 21  
 witoog 98  
 witte baan 24  
 witte bellen afgooien 85  
 witte bles 22, 24  
 witte, (een) ~ 50  
 witte muil 24  
 witte neus 24  
 witte plak 22, 24  
 witte plek 22  
 witte plekken 111  
 witte snuit 24  
 witte staar 97  
 witte ster 22  
 witte streep 24  
 WITTE VLEKKEN 111  
 witte, (ze heeft) ~ biest aan de demen 89  
 wolfsklauw 46  
 WORDEN, DIKKER ~ 91  
 wormen, (het heeft) ~ 98  
 wrak 60  
 wrat 45  
 wrattel 45, 111  
 wrede, (een) ~ 57  
 wreed 57, 58  
 wreed in de bek 57  
 wreed in de muil 57  
 wreed in gen muil 57  
 wreed in het bakkes 57  
 wreed in zijn bakkes 57  
 wregelaar 55  
 wrijf 45  
 wrijven 83  
 wringer 81  
 wrong 20  
 wuiles 60

## Z

- zaad 87  
 ZAAD, UITGESTORT ~ VAN DE HENGST 87  
 zaadstreng 39  
 ZAALRUG 62  
 zaalrug 62  
 zacht 57, 58  
 zacht in de muil 57  
 zachte beest 58  
 zachte voeten 103  
 zagen 77  
 zak 34, 40, 92  
 zak, ruwe ~ 34  
 zakbreuk 8  
 zakken, (het zakt) door de knieën 100  
 zaknet 92  
 zandmeer 55  
 zatte, wie een ~ (gaan) 77  
 ze blaast haar op 61  
 ze, hij heeft ~ binnenin 81  
 ze staat niet 88  
 ze trekt aan 91  
 zeeg 58  
 zeenwater 95  
 zeepogen 98  
 zegels, de ~ komen 91  
 zegels, de ~ zijn af 91  
 zegels, (ze heeft) ~ 91  
 zegels, (ze heeft) ~ aan de demen 91  
 zegels, (ze heeft) ~ op de demen 91  
 zegels, (ze heeft) ~ op de tepels 91  
 zeik 104  
 zeikerd 55  
 zestander 28  
 zetten, (de poten) overeen ~ 81  
 zetten, van de meer ~ 95  
 zetten, van het paard ~ 95  
 zetten, vanaf ~ 95  
 zeugeling 13  
 zeveren 86  
 (zich) aanstoten 82  
 (zich) aanstrijken 81  
 (zich) aantreden 81  
 (zich) achterhalen 81  
 ZICH BIJ HET STAPPEN OP DE VOORHOEVEN TRAPPEN 81  
 (zich) draaien 69  
 zich, (het) staat onder ~ in 82  
 zich, (het) stoot ~ aan 63  
 zich, hij treedt (~) 82  
 (zich) in de ijzeren slaan 82  
 (zich) kappen 83  
 zich klappen 81  
 (zich) klatsen 81  
 (zich) klemmen 81  
 (zich) kloppen 83  
 (zich) kneukelen 83  
 (zich) lammen 110  
 (zich) niet houden 80  
 (zich) ombruien 69  
 ZICH OVER DE RUG WENTELLEN 69  
 (zich) pakken 82  
 (zich) raken 82  
 (zich) rollen 69  
 (zich) schokkelen 69  
 (zich) schooieren 69  
 (zich) schuddelen 69  
 (zich) schudden 69  
 (zich) schudderden 69  
 (zich) schudsen 69  
 (zich) schuibelen 69  
 (zich) schuiveren 69  
 (zich) schullen 69  
 (zich) schuppen 82  
 (zich) stampen 82  
 zich stoten 82  
 (zich) stoten 83  
 (zich) strengen 80  
 (zich) strijken 83  
 (zich) trullen 69  
 (zich) vangen 81  
 (zich) wendelen 69  
 (zich) wentelen 69, 92  
 ziek 104  
 zigzag over de weg (gaan) 77  
 zij 16  
 zij, naar de manse ~ 17  
 zij, van de manse ~ 16  
 zij, van mans ~ 16  
 zijde 33  
 zijden 33  
 zijkanten 33  
 zijn, (het) hangt in ~ knieën 102  
 zijn, (het staat) door ~ boelee 102  
 zijn, (het staat) stevig op ~ poten 64  
 zijn, keef op ~ ogen 98  
 zijn, op ~ gemak 71  
 zijn, op ~ gemak gaan 71  
 zijn, op ~ gemak lopen 71  
 zijn, op ~ gemakje lopen 71  
 zijn, op ~ poten lopen 82  
 zijn, op ~ sloffen gaan 83  
 zijn, op ~ varsen treden 82  
 zijn, sterk in ~ bakkes 57  
 zijn, week in ~ bakkes 57  
 zijn, wreed in ~ bakkes 57  
 ziltpoten 104  
 zim 106  
 zinking 106  
 zinnig 58  
 zitbeen 38  
 zoeker 93  
 zoeklap 93  
 zoek tong 93  
 zoet 58  
 zoet in de muil 57  
 zog 94  
 zog, (ze heeft) ~ 91  
 zok 94  
 zondag(s)ziekte 95  
 zondagkrank 96  
 zondagskrank 96  
 zondagskrankte 95  
 ZONDAGSZIEKTE 95  
 ZOOL 48  
 zoel 48  
 zot 58, 97  
 zot staan 58  
 zucht 106  
 zuchterd 113  
 zuigeling 13  
 zuiger 12  
 zuigkussen 93  
 zuiglap 93  
 zuiglapje 93  
 zuigveulen 13  
 zuigveulentje 13  
 zuikeling 13  
 zuikveulen 13  
 zuikveulentje 13  
 zuiver maken 116  
 zure bengel 55  
 zure, (een) ~ 55, 56, 100  
 zwaaien 81, 92  
 ZWAAIEN, MET DE BENEN ~ EN BEWEGEN TIJDENS HET WERPEN 92  
 zwaaijer 81  
 zwaar 63  
 ZWAAR PAARD 63  
 zwaar paard 63  
 zwabberen 77  
 zwadderaar 77  
 zwak in de muil 57  
 zwam, (ze heeft) ~ 91  
 zwambuil 106  
 ZWANGERSCHAP, VOCHTAFSCHEIDING UIT DE TEPELS ALS TEKEN VAN ~ 89  
 zwans 39  
 zwansen 118  
 zware blok 63  
 zware, (een) ~ 63  
 zwart, (het) ~ 70  
 zwart mest 70  
 zwarte schimmel 53  
 ZWARTE STAAR 97  
 zwarte staar 97  
 zwartkop 53

zwartschimmel 53	zweelwratten 46	zweren 111
zwartvoes 54	ZWEER 111	zwering 111
zweel 45	zweer 111	zwiebelen 92
zweelknobbel 45	zweetkwab 46	zwieren, (het) zwiert 81
zweelknop 45	zweetvrat 46	ZWIJMELEN 77
zweelwrat 45	ZWELLEN VAN DE UIER 91	zwijmelen 77
ZWEELWRAT, EELTWRAT, ~ 45	zwemmen 81	zwikken, (het is) gezwikt 100
zweelwrattel 46	zwensen 118	zwing 39

Van het *Woordenboek van de Limburgse Dialecten* verschenen tot nu toe de volgende afleveringen

*Deel I. Agrarische terminologie*

- WLD, Inl. en I.1: dr. A. Weijnen, dr. J. Goossens, drs. P. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Inleiding en Agrarische terminologie, afl. 1 (bemesten en ploegen)*, Assen 1983 (77 en 166 p.). ISBN 90 232 1820 5
- WLD, I.2 dr. A. Weijnen, dr. J. Goossens, drs. P. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 2 (eggen en slepen)*, Assen, 1984 (80 p.). ISBN 90 232 1819 1
- WLD, I.3 drs. J. Kruijssen, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 3 (weidebouw)*, Assen/Maastricht, 1991 (136 p.). ISBN 90 232 2634 8
- WLD, I.4 drs. J. Kruijssen, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 4 (verbouw van graangewassen)*, Assen/Maastricht, 1992 (202 p.). ISBN 90 232 2751 4
- WLD, I.5 drs. J. Kruijssen, dr. J. Goossens, dr. H. Brok, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 5 (verbouw van knol- en andere gewassen)*, Assen, 1993 (210 p.). ISBN 90 232 2890 1
- WLD, I.9 dr. J. Molemans, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 9 (het paard)*, Assen, 1994 (152 p.). ISBN 90 232 2920 7

*Deel II. Niet-agrarische vakterminologieën*

- WLD, II.1 dr. H. Cromptvoets, m.m.v. J. van Schijndel, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 1 (huisslachter en bakker)*, Assen/Maastricht 1986 (214 p.). ISBN 90 232 2242 3
- WLD, II.2 drs. H. van de Wijngaard, dr. H. Cromptvoets, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 2 (bierbrouwer en stroopstoker)*, Assen/Maastricht, 1988 (70 p.). ISBN 90 232 2410 8
- WLD, II.3 drs. H. van de Wijngaard, dr. H. Cromptvoets, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 3 (molenaar)*, Assen/Maastricht, 1991 (242 p.). ISBN 90 232 2669 0
- WLD, II.4 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 4 (turfsteker en ertsontginner)*, Assen/Maastricht 1987 (132 p.). ISBN 90 232 2306 3
- WLD, II.5 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 5 (mijnwerker)*, Assen/Maastricht, 1989 (293 p.). ISBN 90 232 2469 8
- WLD, II.6 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 6 (imker, stro- of buntgrasvlechter)*, Assen/Maastricht, 1991 (128 p.). ISBN 90 232 2616 X
- WLD, II.7 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 7 (kleermaker, naaister, handspinner, handwever, touwslager, mutsenmaakster)*, Assen, 1993 (208 p.). ISBN 90 232 2821 9
- WLD, II.8 drs. H. van de Wijngaard, dr. H. Cromptvoets, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 8 (pottenbakker, steenbakker, pannebakker, gresbuisenindustrie)*, Assen, 1994 (136 p.). ISBN 90 232 2872 3